Geburt eines Planetensystems

klärt Ursprung unserer Erde Infrarot-Satellit IRAS bestätigt bisherige Annahmen der Astronomen

system ist der Stern "Wega" aber

relativ jung, weniger als eine Milliar-

de Jahre alt. Deshalb hat die entdeck-

te Substanz noch längst nicht das

Evolutionsstadium unseres Sonnen-

systems erreicht. Auch ist noch nicht

bekannt, wie groß die größten Parti-

Wega ist 26 Lichtjahre von der Erde

entfernt. Das Licht der Wega braucht

also 26 Jahre, um zur Erde zu gelan-

gen. Wega ist das dritthellste Objekt

am Himmel. Der Stern ist einer der

am meisten beobachteten Himmels-

körper. Astronomen verwenden den

Stern, der etwa zweimal so groß und

etwa 60 mal heller ist als unsere Son-

Er dient zur Helligkeitsbestim-

mung anderer Sterne. So war es denn

auch bei dem Versuch, die Sensoren

des Infrarot-Satelliten IRAS auf

Wega zu richten, durch Zufall zu der

bedeutenden Entdeckung gekom-men Beim sogenannten Kalibrieren

des Satellitenteleskops hatten die

Wissenschaftler Aumann vom Labo-

ratorium für Düsenantriebe JPL im

kalifornischen Pasadena und Gillett

vom Kitt-Peak Observatorium in Ari-

zona festgestellt, daß Wega im Infra- • Fortsetzung Seite 8

kel oder Objekte sind.

ne, als Maßstandard.

Verglichen mit unserem vierein-balb Milliarden Jahre alten Sonnen-wartet war. Die beiden Wissenschaft-

ler kamen nach Angaben von JPL

schnell zu dem Schluß, daß die Strah-

hing aus einem gewaltigen Gebiet um

Wie das Laboratorium in Pasadena

der WELT mitteilte, beträgt die Aus-

dehnung des enormen Rings - der

gewaltigen Hülle von Partikeln - bis

zu 80 astronomischen Einheiten. Das

sind rund 12 Milliarden Kilometer.

Zum Vergleich: Pluto, der äußerste

Planet unseres Sonnensystems, ist

rund sechs Milliarden Kilometer von

der Sonne entfernt. Die Partikelhülle

um Wega ist also beträchtlich größer

als das Gebiet, in dem Planeten unse-

rer Sonne kreisen. Astronomen wei-

sen darauf hin, daß es wichtig wäre

zu wissen, ob die Partikel einen Ring

bilden oder eine Art Hülle ausma-

chen. Bilden sie einen Ring, so wäre

die Formation eines Planetensystems

Wie das Laboratorium in Kalifor-

nien der WELT weiter mitteilte, kann

die Masse der um Wega herum ent-

deckten Materie bisher nicht genau

bestimmt werden. Doch die Wissen-

schaftler schätzen, daß die Masse mit

der aller Planeten in unserem Son-

sehr wahrscheinlich.

den Stern herum kommt.

Nr. 187 - 32.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 bfr, Dänemark 10,00 dkr, Frankreich 7,50 F, Griechenland 100 Dr. Großbritannien 65 p, Italien 1800 L. Augoslawien 110,00 Din, Luxemburg 33,00 lfr, Miederlande 2,50 hft. Norwegen 8,50 nkr, Österreich 16 öS, Portugal 125 Esc, Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts, Kanarische Inseln 175 Pts.

## **TAGESSCHAU**

#### POLITIK

Kein Veterecht: Bundeskanzler Kohl sieht "kaum eine Chance" für die Realisierung des Vor-schlags von CSU-Chef Strans, daß die Stationierungsländer ein Mitentscheidungsrecht über den Einsatz von Mittelstreckenwaffen bekommen sollten

A Property of

STATE OF THE STATE

the state

Harris of Contract 411

Service of the servic

The same age

Sharps Sales

POB . mar 1 - Ve

2010 0 0 0

Section 1

and Fig.

44

idete : : : : : : : :

girt in an anather

Emily Constitution

Berauti in the second

gentress and the training

APPLIES OF PROCESSORY

Se la gar de la Marie Partir de la companya de la companya

\$8.34 ... VO 100

par Parkier is elected a

■ Exp 2 or 1 = 20 I<sup>2</sup>

19 1 1 1 1 1 2 2 4 P

⊕ two six sizes 2

garner ber um minde ka

a falaracticaci %

STATE TO SEE

Benga Calabi

\*\*\*

2 mg 18 mg 1

# **\*** \*

Service Control

All the second

AND THE CONTROL OF TH

The second

- 573

Fres de la Car

Broken and

10 mg/2/1/20

77 58 8

Lambsdorff kontra CSU: Als punfreundlichen Akt" gegen die Re-gierungskoalition hat Wirtschaftsminister Graf Lambsdorff CSU-Plane bezeichnet, die beschlossenen Kürzungen des Mutterschaftsgeldes im Bundesrat zu verhindern.

Polen zu unsicher: Als "derzeit unzweckmäßig" aufgrund der Sicherheitslage hat die Warschauer Regierung gegenüber Moskau eine Stationierung sowjetischer Raketen als Antwort auf eine mögliche Nachrüstung im Westen bezeichnet.

Abkommen verletzt? Aufklärungssatelliten der USA haben angeblich eine sowjetische Radaranlage für die Steuerung von Raketen-Abwehrsystemen ausge-macht, die tausende Kilometer von Moskan entfernt ist. USA und UdSSR hatten vereinbart, nur jeweils ein Abwehrsystem zu errichten - im Fall der UdSSR in

Kein Stoiber-Verfahren: Gegen den Chef der Bayerischen Staatskanzlei wird kein Ermitthungsver-

Zwanesanleihe: Einzahlung auf

Sperrkonto (wie vom Hamburger

Finanzzichter vorgeschlageni nicht zulässig, erklärt Finanzmi-

Entwicklungshilfe: 1982 mit 7,7

Milliarden (0,48 Prozent vom

Bruttosozialprodukt) auf Höchst-

LBS Hessen: Erhöhung der Ein-

kommensgrenze für Sparzulagen

oder Wohnungsbaupramien ge-

fordert: um 38 Prozent weniger

Gutschriften für Wohnungsbau-

"Gespenst": Wegen Religionsbe-

schimpfung wurde der Verleiher

des Achternbusch-Films "Das Ge-

Weltrame: Drei Tonnen Fracht in

600 Teilen haben die Sowjet-Kos-

Hürden deutschen Rekord (13,04

Sek.). Mögenburg schaffte die

Qualifikation im Hochsprung.

DDR"-Reisen: Mitnahme von

Wurst und Fleisch aus der Bun-

desrepublik wegen grassierender Schweinepest derzeit verboten.

Datenbank geknackt: Jugendii-

Meinungen: Ergrünen, ohne zu er-

röten - Kommentar von Dank-

US-Währungspolitik: In Reagans

Dollar-Spiel droht Europa zu ver-lieren S.3

Washington: Protest, die Berliner

Mauer und ein Stück amerikani-

sche Seele S.4

Ferum: Personalien und Leser-

briefe an die Redaktion der

Galopp: Erste schwere Prüfung

für Ordos nach seinem Sieg im

deutschen Derby

Mittelamerika: USA wollen wirt-

wart Guratzsch

che erlangten mit Kleincomputer heiter; um 24 Grad.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

WELT. Wort des Tages 8.5 jekte 8.23

schaftliche und soziale Reformen vielen Bildern – die Tagesschau fördern 8.8 feiert Jubilaum 8.28

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Montag, am Tage. Mariä Himmelfahrt, erscheint die WELT zur gewohnten Stunde; sie wird unseren Abenneiten in einigen Teilen Bayerns und im Saarland aber erst am Dienstag zugestallt. werden können

and the state of the same of

spenst\*, Friedel, angeklagt.

stand, erklärt Minister Warnke,

fahren wegen Verdachts eides-stattlicher Falschaussage geführt. Die Voruntersuchung ergab keinerlei Anhaltspunkte dafür. Stoiber war von einem Journalisten angezeigt worden.

Bombe in Lourdes: Zwei Tage vor dem Besuch von Papst Johannes Paul hat eine bisher unbekannte Gruppe "Stoppt die Pfarrer" etnen Sprengstoffanschlag in dem südfranzösischen Wallfahrtsort verübt. Eine Pilatus-Statue wurde zerstört. Rund 3500 Sicherheitsbeamte sollen für den Schutz des Papstes sorgen.

Shamir nach Rumanien: Der israelische Außenminister wird in der zweiten Augusthälfte Rumänien besuchen. Bukarest ist die einzige Ostblock-Regierung mit Beziehungen zu Israel

Wallenruhe in Libanon: Die zwischen linken Drusen-Milizen und der libanesischen Armee vereinbarte Waffenruhe wurde am Frei-

Am Wochenende: Papst Johannes Paul besucht Lourdes. Er wird dort am Sonntag von Staatspräsi-dent Mitterrand begrüßt. – US-Präsident Reagan trifft am Sonntag seinen mexikanischen Kollegen de la Madrid. - Landespartei. tag der SPD-Hessen in Wiesbaden. – Stauprognose: Erste Rück-reiseweille in Richtung Norden.

99 Wir haben viel zu bewältigen,

um sicherzugehen, daß dieser po-

tentielle Gegner nicht wie Hitler

den Eindruck gewinnt, es sei völlig

gefahrlos, anzugreifen, daer ja eine

große Siegeschance habe.

prämien im ersten Halbjahr als

bot vom Aufsichtsamt wegen

Überschuldung

Börse: Mit weiteren Kurseno-lungen gingen die deutschen Ak-tienmärkte ins Wochenende.

Auch der Rentenmarkt zeigte sieh

in freundlicherer Verfassung. WELT-Aktieninder 139,9 (138,9)

Dollarmittelkurs 2,7278 (2,7336)

Mark; Goldpreis je Feinunze

monauten Liachow und Alexan-

Been: Die Wiener Philharmoni-

ker gastieren beim Beethovenfest im Zelt. Die Beethovenhalle wur-

Klubs (Gesamtetat 129.6 Millio-

nen Mark) gaben 18,37 Millionen

Mark für neue Spieler aus.

Zugang zur Datenbank eines US-Atomforschungszentrums.

Wetter: Im Norden kühler, um 18 Grad, an der Küste starker Nord-

westwind. Im Süden wolkig bis

Geistige WKIA: Intimer, Unive-

ge und Sackgassen der biologi-

schen Evolution 8.17

Wissenschaftz Goldsucher sind

noch aktiv, auch Welfram und Zinn wird prospektiert 8.28

WELT des Buches: W. Kraus auf

Suche nach Therapie gegen neu-

zeitlichen Nihilismus S.21

Kunstmarkt: Gemälde sind für

Diebe besonders begehrte Ob-

Anto-WELT: Der Katalysator wird für Deutschlands Konstruk-

teure zur Achillesferse - 8.25

Fernsehen: Horfunksendung mit

AUS ALLER WELT

de durch Brand beschädigt.

drow in 45 Tagen umgeladen.

411,60 (411,75) Dollar.

KULTUR

Leichtathletik: Heike Filsinger lief im WM-Vorlanf über 100 m Saison der Bundeslige. Die 18.

Heasel Kredithank: Zahlung

FOTO: SVEN SIMON

ZITAT DES TAGES

WIRTSCHAFT

Leo 2 für Kohl in Israel kein Thema Der Kanzler über den "DDR"-Kredit: Strauß war ganz außerordentlich hilfreich

das nach den bisher gültigen Export-RUDIGER MONIAC, Benn Arabien reden werde, antwortete Kohl: Wir haben in Jerusalem und in richtlinien keine Waffen zu liefern

Bundeskanzler Kohl will die freundschaftlichen Beziehungen zu Israel bei seinem für Ende des Monats vorgesehenen Besuch vertiefen. Im Deutschen Fernsehen erklärte der Regierungschef, die Bundesregierung bemühe sich aber gleichzeitig auch um gute Beziehungen zu den

ADALBERT BÄRWOLF, Hamburg

Der Wissenschaft bietet sich zum

ersten Mal die Möglichkeit, den

planetarischen Geburtsprozeß aus

stellarer Masse zu beobachten und

damit Rückschlüsse auf die Entste-

hung unseres Somensystems und

den Ursprung des Universums über-

haupt zu ziehen. Darum hat der erste direkte Nachweis von fester Sub-stanz in der Nähe eines anderen

Sterns – außer unserer eigenen Son-ne – und die damit gegebene Wahr-scheinlichkeit, daß sich um den Stern

Wega" ein Planetensystem bildet,

Astronomen in aller Welt haben seit

langem erwartet, daß ein Satelliten-

Observatorium im Weltraum die Be-

stätigung für die Existenz fester Sub-

stanz im Bereich anderer Sterne er-

bringen kann. Dies ist jetzt mit dem Infrarot-Satelliten IRAS gelungen (s. WELT v. 10. 8.). Ganz offensichtlich

vollzieht sich um den Stern "Wega" im Sternbild "Leier" der gleiche Pro-zeß, der sich in unserem Planetensy-

stem vor rund 4.5 Milliarden Jahren

nach Bildung der Sonne abspielte:

Ringe von übriggebliebener Sub-

stanz – Klumpen von fester Materie

und Gasen – formierten sich zu

die Wissenschaft so erregt.

Kohl sagte: "Es kann keine Politik der Bundesrepublik des Entweder-Oder geben, sondern nur eine Politik des Sowohl-Als-auch. Wir wollen die traditionelle Freundschaft zu den arahischen Volkern bewahren, wenn möglich vertiefen, und wir wollen die neugewonnene mit dem Volke Israel

Auf die Frage, ob er bei seinem Israel Besüch über mögliche deut-sche Waffenlieferungen an Saudi-

Tel Aviv über Waffenlieferungen an andere Länder nicht zu sprechen." Das sei kein Diskussionspunkt. Derzeit gebe es solche Verhandlungen mit Saudi-Arabien über die Lieferung von Leopard-2-Panzern nicht.

Der Kanzier bestätigte, daß er bei seiner wenig später ansiehenden Rei-se nach Sandi-Arabien über mögliche deutsche Waffenlieferungen "zu spre-chen haben" werde, weil "konkrete Wünsche" noch aus der Zeit der Regierung Schmidt vorlägen. "Aber wir werden die gemeinsamen Interessen sehr sorgfältig zu erörtern haben, nämlich die Interessen, zum Abbau von Spannungen beizatragen."

Die dabei wichtige Frage, ob die Region des Nahen Ostens als ein Spannungsgebiet zu gelten habe, in

wären, beantwortete der Kanzler so: "Bei der Lieferung von Waffen in Spannungsgebiete haben alle Bundesregierungen seit der Amtszeit Adenauers Zurückhaltung geübt... Wir schreiben nicht mehr das Jahr 1960, sondern das Jahr 1983. Und die Definition von Spannungsgebieten ist heute ganz anders zu sehen. Dennoch bin ich ein Anhänger einer politischen Überzeugung auch in dieser Frage, daß man sich auf einem vernünftigen Mittelweg entlang bewegt." Deutsche Interessen seien in diesem Zusammenhang immer zu bedenken, fügte der Bundeskanzler

Lobend äußerte sich Kohl über die Rolle des CSU-Vorsitzenden Strauß **6** Fortsetzung Seite 2

## Kanzler und FDP gegen Strauß-Plan Höhere Steuern und höhere Verschuldung abgelehnt / "Keine wechselnden Mehrheiten"

#### GISELA REINERS, Benn hung der Nettokreditaufnahme oder Finanzierung des Ausfalls von einer

FDP-Chef Hans-Dietrich Genscher haben eine Erhöhung sowohl der Steuern als auch der Nettokreditaufnahme im Haushalt 1984 abgelehnt. Damit erteilten sie Vorschlägen von CSU-Chef Franz Josef Strauß eine Absage, Kürzungen bei Mutter-schaftshilfe und Erwerbs- und Berufsunfähigkeitsrenten aufzuheben. In einem ARD-Fernsehinterview sagte Kohl gestern abend: "Wir werden auch darauf sehen, daß die Eckdaten dieses Haushalts, das, was eingespart werden muß, nicht verändert wird." Wenn an einzelnen Punkten ein Wunsch" bestehen sollte. müsse man die "notwendigen Einsparungen" ambieten Kohl: Nur eines wird es nicht geben. Es wird nicht unterschiedliche Mehrheiten

eoen. FDP-Chef Genscher schrieb in einem Beitrag für die Nordsee Zeitung: Gedankenspiele jiber eine Erhö-

Bundeskanzler Helmut Kohl und Steuererhöhungen sollten schnell- halben Milliarde Mark in Betracht zu stens im Sommerloch verschwin-

Auch Wirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff (FDP) hält die Absicht von Franz Josef Strauß, die Ein-schränkungen im Bundesrat abzulehnen, für eine "sehr bedenkliche Initiative". Er hatte am Tag zuvor im Fernsehen gesagt: "Ich kann das nur als einen unfreundlichen Akt gegen die Koalition, aber auch gegen den Koalitionspartner CDU und damit letztlich gegen den Bundeskanzler ansehen." Bayern will, wie berichtet, die Kürzungen des Mutterschaftsurlaubs und des geldes ebenso wie eine Übergangsregelung zur Erschwerung des Zugangs zur Rente wegen Berufs- und Erwerbsunfähigkeit, die besonders Frauen treffen würde, rückgängig machen. Jedoch schon Bundesfinenzminister Gerhard Stoltenberg hatte sich geweigert, Steuerer-höhungen oder Kreditausweitung zur mehr zusammenläuft".

Der CDU-Bundestagsabgeordnete Otto Zink, Vorsitzender des Arbeitnehmerflügels seiner Fraktion, sagte gestern im Deutschlandfunk, die Christlich-Demokratische Arbeitnehmerschaft (die Sozialausschüsse) würden sich mit dem Strauß-Vorschlag noch beschäftigen. Doch müsse, wer Anderungen fordere, auch Deckungsvorschläge machen, die wiederum in der Koalition konsensfähig sein müßten.

Am Tag zuvor hatte Eugen Glombig (SPD), Vorsitzender des Arbeitsund Sozialausschusses im Bundestag, "die Unterstützung aus Mün-chen" als "hilfreich" bezeichnet. Bayern begebe sich in der Sache, allerdings aus anderen Motiven, auf die Linie der Sozialdemokraten. Die Reaktionen aus Regierung und FDP zeigten, daß in der Koalition "nichts

#### DER KOMMENTAR

## Himmelskunde

Die großen Entdeckungen fußen auf systematischer Forschung. Als Galilei vor Jahrhunderten die Ringe des Riesenplaneten Saturn entdeckte, hatte er mit seinem primitiven Fernrohr systematisch den Himmel abgesucht. Als Theodore Maiman vor gut 20 Jahren im Rubin den Lasereffekt nachwies, hatte er alle Substanzen untersucht, die kohärentes Licht erbringen könnten. Und mit den Mitteln der Astronomie hat man stets versucht, den Nachweis zu erbringen, daß auch andere Sterne wie unsere eigene Sonne über Planetensysteme verfügen.

Doch oft führt systematische Forschung der Wissen-schaft allein nicht zum Ziel. Nicht selten muß noch der Zufall mit im Spiel sein. So entdeckten Hahn und Strassmann 1938 im Berliner Kaiser-Wilhelm-Institut durch Zufall die Spaltung von Urankernen bei Neutronenbestrahlung. Und so ist es auch jetzt der Zufall bei der systematischen Forschung gewesen, daß zum ersten Mal in der Weltgeschichte der erste direkte Nachweis von fester Substanz in der Nähe einer anderen Sonne – wie in der Nähe unserer eigenen - ent-

deckt wurde. Die für den kosmischen Flug des astronomischen Infrarot-Satelliten IRAS verantwortlichen Techniker richteten im Rutherford-Laboratorium im englischen Chilton

die hochempfindlichen Sensoren des durch das Vakuum rasenden künstlichen Satelliten auf den Stern Wega im Sternbild Leier. Es sollte bei diesem Experiment nichts weiter bewerkstelligt werden, als die Empfindlichkeit der Sensoren an Bord des kosmischen Aufklärers zu testen, da Wega, der 60 mal heller ist als unsere Sonne, als Maßstandard zur Helligkeitsbestimmung anderer Sterne benutzt wird. Und bei dieser sogenannten Kalibrierung erkannten die Wissenschaftler in den Daten eine enorme Hülle fester Substanz. Sie ist noch in einer Entfernung von 12 Milliarden Kilometern von Wega festzustellen.

Die Zufallsentdeckung ist hoch bedeutsam. Denn die nachgewiesenen Obiekte sind mit hoher Wahrscheinlichkeit die Bausteine eines jungen Planetensystems, das noch im Anfang seines Evolutionsprozesses steht. Damit ergibt sich für die Wissenschaft die erste Chance, den planetarischen Geburtsprozeß zu beobachten und Schlüsse auf die Entstehung unseres eigenen Systems, unserer Sonne und deren Planeten, zu schließen. Die Zufallsentdeckung in den scheinbar unendlichen kosmischen Dimensionen stößt die Erdmenschen vielleicht ein wenig an, einen Augenblick bei dem Gedanken zu verweilen, wo und wer wir eigentlich sind.

#### **Zehn Tote** bei Unruhen in Chile in Lourdes

AP/rtr/dpa, Santiago Beim vierten "Tag des nationalen Protests" in Chile gegen das Regime von Präsident Augusto Pinochet sind in der Nacht auf gestern zehn Men-schen, darunter vier Kinder, getötet worden. Bei der bisher blutigsten Unterdrückung der wachsenden Oppositionsbewegung wurden nach Anga-ben örtlicher Nachrichtenorganisationen und Angehöriger außerdem min-destens 100 Menschen durch Schüsse verletzi

Die Ausschreitungen ereigneten sich trotz einer von der Polizei verhängten elfstündigen Ausgangssperre im Anschluß an Massenkundgebungen anläßlich des vierten von der Opposition ausgerufenen Protestta-ges gegen die Militärregierung. Soldaten und Polizei nahmen schätzungsweise 500 Personen fest. Die Festgenommenen waren zumeist junge Leute, die sich in Santiago und in der Hafenstadt Valparaiso überdas nächtliche Ausgehverbot hinwegsetzten, aus Reifen brennende Barrikaden errichteten und die Polizei mit Steinen bewarfen. Allein in Santiago hatte die Militärregierung 18 000 Soldaten und

Polizisten bereitgestellt. Zu dem Protesttag hatte die neugegründete "Demokratische Allianz" aufgerufen, in der Christdemokraten, Radikale, Sozialisten und Sozialdemokraten zusammengeschlossen

## Vor Papstbesuch Bombenanschlag dpa, Lourdes

Zwei Tage vor dem Besuch von Papst Johannes Paul II. in Lourdes ist in der Nacht zum Freitag an der Bombenanschlag verübt worden. Zu der Tat, bei der eine bronzene Pontius-Pilatus-Statue am "Leidensweg Christi" zerstört wurde, bekannte sich eine bisher unbekannte, vermutlich anarchistische Gruppe mit dem Namen "Arret Cure" (Stoppt die Pfaf-

In einem "Bekenneranruf" hieß es, der Anschlag gelte dem "Besuch des Generaldirektors des Multis Vatikan". Und: "Weitere Anti-Soutanen-Anschläge werden folgen."

Der Papst wird am Sonntag um 15.00 Uhr auf dem Flughafen von Lourdes-Tarbes eintreffen und vom französischen Staatspräsidenten François Mitterrand begrüßt. Bei einem anschließenden Gespräch wird es vermutlich auch um Gegensätze zwischen Apostolischem Palast und Elysee gehen Denn die Abtreibung auf Krankenschein in Frankreich und die drohende Verstaatlichung der katholischen Schulen haben Spannungen mit dem Vatikan verursacht Nach dem Gespräch wird der Papst an der Wallfahrtsstätte selbst erwartet

Seite 2: Ausgerechnet Pilatus

## Reagan: Keine Intervention in Tschad

#### Verhällte Kritik an Paris / N'Djamena wirft Libyen "Ausrottungskrieg" vor DW. Paris/Washington kanischer Länder zu geben. Eine wei-

Nach der Eroberung der Oasen-städt Faya Langeau im Norden Tschads verstärkt sich die Kritik an der zögernden Hilfe Frankreichs für Prüsident Hissene Habré. Die mei-sten französischen Zeitungen warfen der Linksregierung in Paris gestern Unentschlössenheit und Halbherzigkeit vor.

In Washington schloß sich auch Präsident Reagan indirekt den Kritikern an indem et auf einer Pressekonferenz Fragen auswich, ob er mit dem französischen Einsatz in Tschad zufrieden sei. Reagan sagte, er habe geglaubt, Paris werde Kampffingzen-ge schicken, um die Einnahme Faya Largeaus durch die von Libyen unterstützten Rebellen zu verhindern.

Vor Journalisten wies Reagan mehrfach darauf hin, daß Tschad wegen der historischen Beziehungen in erster Lime in die Interessensphäre Frankreichs gehöre. Er sagte, er könne sich keine Situation vorstellen, die eine militärische Intervention der Vereinigten Staaten erfordern würde". Die USA beschränkten sich darauf. Waffen und Unterstützung sowie Transportmöglichkeiten für Soldaten mit Tschad befreundeter afri-

tere Hilfe darüber hinaus sei nicht

Einen Beweis für mangelnde Absprache zwischen Washington und Paris im Tschad-Konflikt sahen Beobachter in Reagans Bemerkung, er wisse nicht genau, welche Pläne die französische Regierung habe. Möglicherweise verhandele Paris mit Libyen
Die französische Regierung hat in-

zwischen als gezielte Falschinformation eine Meldung der amtlichen libyschen Nachrichtenagentur Jana über eine angebliche Friedensinitiative unter maßgeblicher Beteiligung Frankreichs bezeichnet. Frankreich unterstützt die legitime Regierung Tschads", sagte ein Sprecher des Außenministeriums.

Über die militärische Lage in Tschad herrschte gestern Ungewißheit. In einigen Berichten hieß es, die Regierungstruppen, die die Oasenstadt Faya Largeau bislang gehalten hatten, seien auf der Flucht nach Süden. Dagegen verlautete aus dem US-Außenministerium, den Soldaten sei der Rückzug abgeschnitten worden. Den Truppen des Rebellenführers Goukouni Weddeye stehe nichts

mehr im Wege, wenn sie auf die Hauptstadt vorstoßen wollten. Zwischen Faya Largeau und dem 800 Kilometer südlich gelegenen N'Djamena sei "nur noch Wüste".

Bei libyschen Luftangriffen auf Fava Largeau sind nach Angaben des stellvertretenden tschadischen Au-Benministers Korom Ahmed 200 Menschen getötet und 300 verletzt worden. Vor dem Weltsicherheitsrat, der sich sowohl mit Beschwerden Tschads als auch Libyens beschäftigte, warf er Libyen vor, einen "Ausrottungskrieg" gegen Tschad zu führen. Die USA beschuldigten Libyen einer "flagranten, unprovozierten Aggression". Demgegenüber erklärte der libysche Delegierte, Awad Burwin, die USA benutzten den "tschadischen Rebellen" Hissène Habré als ein Instrument ihrer Politik, Afrika in ihre Gewalt zu bringen. Die Entsendung der 6. US-Flotte in die "libysche Region" sei eine Bedrohung des Friedens und der Sicherheit des Landes. In Kairo ist erst mit 48stündiger

Verspätung der Beginn amerikanisch-ägyptischer Manöver bestätigt worden, die seit Mittwoch in der Region um die Hauptstadt stattfinden. Seite 5: Zöstern teuer bezahlt

## London für Konferenz nach **Muster von Bretton Woods**

## Finanz- und Handelsstrukturen sollen überprüft werden

rtr. London Die Finanzminister Großbritanniens und der ehemals britischen Kolonien werden im September in Trinidad einen Plan für eine neue Weltwährungskonferenz ähnlich dem Treffen von Bretton Woods im Jahre 1944 zur Debatte stellen. Wie gestern aus Londoner Finanzkreisen verlautete, hat ein 1982 eingesetzter Commonwealth-Ausschuß entsprechende Vorschläge erarbeitet. Das Konzept der Experten zielt auf ein stärkeres Management weltweit wachsender Interdependenzen, vor allem in der Währungspolitik.

Nicht nur Großbritannien, sondern auch Länder der Dritten Welt hatten wiederholt eine neue Weltwährungskonferenz gefordert, um bestehende Finanz- und Handelsstrukturen zu begutachten und als Forum für eine Annäherung zwischen Industrie- und entwickelnden Ländern zu dienen. Die Studie sieht nach Angaben der Finanzkreise zufolge vor, daß eine Gruppe von Vertretern ausgesuchter Länder und internationaler Organisationen eine neue Konferenz im Sinne von Bretton Woods vorbereiten soll. Bereits im Schlußkommuniqué des Weltwirtschaftsgipfels in Williamsburg im Mai hieß es, es sei zu überlegen, welche Rolle eine Konferenz spielen könne, um das internationale Währungssystem zu verbessern. Wie in den Finanzkreisen zu hören war. war diese Einfügung hauptsächlich Frankreich zu verdanken. Staatspräsident François Mitterand hatte eine neue Weltwährungskonferenz und die Rückkehr zu den stabilen Wechselkursen wie in den Jahren vor 1971 gefordert. Die USA haben dagegen bisher kühl auf solche Vorschläge reagiert.

amerikanischen New Hampshire etablierte 1944 feste Wechselkurse zwischen den wichtigsten Währungen und setzte den Grundstein für die Errichtung des Internationalen Währungsfonds (IWF). Man einigte sich darauf daß Interventionen der Zentralbanken dazu dienen sollten, Schwankungen in den Währungen auf ein Prozent nach oben oder nach unten zu beschränken.

Die Bretton-Woods-Konferenz im

gurien

# DIE WELT

## Elend der Kunstwährungen

Von Claus Dertinger

Die EG-Staaten sollten sich unter Mitwirkung der USA bemühen, eine neue Reservewährung zu schaffen, die neben den Dollar tritt. Von einer solchen Kunstwährung, bestehend aus einem Bündel von Währungen, verspricht sich Hans Fahning, Vorsitzender des Verbandes öffentlicher Banken, und mit ihm offenbar der SPD-Wirtschaftsexperte Wolfgang Roth eine Abkoppelung vom Dollar, der als wichtigste Währung der Welt mit seinen hohen Zinsen die Weltkonjunktur belastet.

Solche Gedanken sind nicht neu. Doch bei aller berechtigten Kritik an der mangelnden Rücksichtnahme der USA auf ihre Partner und die Weltwirtschaft, die sich vor allem auf die zinsund damit dollarkurstreibenden amerikanischen Haushaltsdefizite richtet: Die Abkoppelungsapostel bauen leider Luftschlösser. Es ist einfach eine Illusion, anzunehmen, daß irgendein "Kapitalist" sein Geld nicht in der Währung anlegt, die er für die beste hält. Und das ist nun einmal zur Zeit und vielleicht auch noch für länger der superverzinste Dollar als Währung der potentesten Wirtschaftsmacht.

Kunstwährungen, wie sie die "Abkoppler" empfehlen, gibt es bereits seit langem. Das Sonderziehungsrecht des Internationalen Währungsfonds (IWF) ist noch vor dem Ecu die prominenteste. Sie spielen unter Notenbanken eine Kümmerrolle, und sonst überhaupt keine. Nicht einmal, als der Dollar "out" war. Da war die Mark "in".

Internationale Kapitalströme lassen sich nun einmal nicht dirigieren, es sei denn, man setzt vernünftige Marktgesetze außer Kraft. Die in die internationale Wirtschaft so fest eingeflochtene Bundesrepublik ist der letzte Staat, der sich das ohne Schaden leisten könnte. Deswegen denken unsere Währungspolitiker in Bonn und der Bundesbank auch nicht daran, die Abkoppelungsideen aufzugreifen.

## Der fromme Rundschlag

Von Ephraim Lahav

Der Weltkirchenrat, was immer er mit den Kirchen oder den Christen der Welt zu tun haben mag, hat jedenfalls bei seinem weltweiten Rundumschlag gegen die westliche Sache niemanden und nichts ausgespart. Betuliche Worte zu Afghanistan finden ihr Gegenstück in einem Kampagnenaufruf gegen Südafrika, wo jedenfalls keine Massenmorde mit Gas und Kampfhubschraubern stattfinden. Dem marxistischen Regime in Nicaragua wurde gar ein feuriges Lob für "lebensbejahende Errungenschaften" gezollt, leider ohne zu spezifizieren, ob damit die brutalen Aktionen gegen die Miskito-Indianer oder die gröhlenden Attacken auf den Papst gemeint

Dafür bekam Israel sein christliches Fett ab: Wehklagen über die "unglückliche Situation" der Moslems und Christen in Ost-Jerusalem und den besetzten Gebieten; über den angeblichen Kontrast zwischen dem "gesetzlich garantierten... freien Zugang zu den heiligen Stätten" und den "politischen Realitäten".

Wie schade, daß die frommen Damen und Herren ins ferne Vancouver reisten und nicht nach Jerusalem. Dort gab es Unterdrückung bei den christlichen Gemeinden - in den neunzehn Jahren der jordanischen Okkupation von 1948 bis 1967. Damals hörten wir nichts von einem Protest des Weltkir-

Und wenn sich der Rat – wie jetzt bei den Moslems – auch Andersgläubiger annimmt, warum protestierte er nicht vor 1967 gegen die Schändung der jüdischen heiligen Stätten in Ost-Jerusalem? Die Weltpresse veröffentlichte damals Fotos von jüdischen Grabsteinen, die zum Bau von jordanischen Militärlatrinen verwendet wurden. Doch der Weltkirchenrat

Kirchtürme durften unter der moslemischen Herrschaft nie höher sein als Minarette von Moscheen, neue Kirchen durften überhaupt nicht gebaut werden. Die Israelis erteilen Baulizenzen anhand sachlicher, nicht religiöser Prüfung. Die Via Dolorosa haben sie aus eigenen Mitteln renoviert. Das armenischorthodoxe Patriarchat durfte erst unter israelischer Herrschaft sein eigenes Grundstück zur Errichtung eines Neubaues nut-

Der Pferdefuß des Weltkirchenrats kommt gerade bei dem zum Vorschein, was das Plenum ablehnte: eine Erklärung über die Notwendigkeit der Sicherheit des Staates Israel aufzunehmen. Es geht also nicht um die Freiheit der Christen. sondern um die Zerstörung des jüdischen Staates.

Dazu sagte schon vor drei Jahrtausenden ein weiser jüdischer König: "Durch den Mund des Heuchlers wird sein Nächster verderbt, aber die Gerechten merken's und werden erlöst" (Sprüche Salomos, Kap. 11, Vers 9).

## Ausgerechnet Pilatus

Von Herbert Kremp

🗀 s gibt heute Terroristen gegen alles nur mögliche, und man Ekann sich aus kühler Raison fragen, ob es von Vorteil oder von Nachteil ist, daß sie auch an das Verehrungswürdige, das Heilige, mithin an den wahren Frieden Hand anlegen. Das geht ans Bewußtsein, das belehrt die Wachsamen über das Maß der Verwirrung, das schicksalhaft sein mag, aber unannehmbar ist.

Als die ersten Nachrichten über das Attentat von Lourdes eintrafen und von der Zerstörung einer Bronzestatue des Pontius Pilatus die Rede war, glaubte man an einen sehr verspäteten anti-römischen Terror-Akt. Hätte es sein können: denn es war ja der als hart und grausam geschilderte römische Statthalter von Judäa, der Jesus Christus dem Kreuzestod ausgelierert hat, um dann seine Hände in Unschuld zu waschen. Da wäre es doch, eben da es heute regellose Gewalt, Propaganda der Tat, gegen und für alles gibt, zwar absurd, aber nicht undenkbar, wenn eine historisierende Gruppe, die sich zum Ausbruch aus ihrem Neandertal entschlossen hat, Rachehand an das Standbild des römischen Zynikers von damals anlegen

Statt dessen "bekannte" sich jedoch eine Gruppe mit dem Namen "Arret Curé" (stoppt die Pfarrer) zur Mißhandlung und begründete diese mit dem "Besuch des Generaldirektors des Multis Vatikan bei der Soubirous-GmbH. Weitere Soutanen-Anschläge werden folgen". Es geht also gegen den Papst, der am Sonntag nach Lourdes kommt, wo im Jahre 1858 dem Madchen Bernadette Soubirous die Heilige Maria erschien. Und der polnische Papst zieht, wie wir wissen, die Kräfte des Untergrunds an

Mit dem Grottenwasser von Lourdes wurden Kranke geheilt. Für den verirrten Terroristen aber ist Heilung ein Greuel. Er will, daß die Erde krank sei und krank bleibe. Nihilismus. Doch eine Frage bleibt bei dem ansonsten so klaren Befund: Warum ausgerechnet Pontius Pilatus?



Wenn schon Datenschutz, denn schon!

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

## Ergrünen, ohne zu erröten

Von Dankwart Guratzsch

In der Ländergeschichte der Bun-desrepublik ist Hessen zum Symbol geworden - zu einem schlechten. Das Land, das nach einem Slogan seiner bald vier Jahrzehnte amtierenden Regierungs-partei in der Bundesrepublik "vorn" sein will und das nach den Wahlaussagen derselben Partei künftig ein "Gegengewicht" gegen den "totalen CDU-Staat" bilden soll, wurde ein Jahr lang nach den denkbar schlechtesten parlamentarischen Manieren verwaltet. Acht Monate lang mußte es mit einer Regierung vorlieb nehmen, die zu-rückgetreten war und dennoch obne parlamentarische Legitimation und ohne Haushalt im Amt blieb; einer Regierung, die sich weigerte, durch Koalitionsverhandlungen diese Legitimation und einen ordentlichen Haushalt zu erlangen, die den Termin für Neuwahlen nicht nach dem Landesinteresse, sondern nach dem Parteiinteresse

Heute wird die Partei, die vor den Wählern und ihrem eigenen Demokratieverständnis die Peinlichkeiten dieser sprichwörtlich gewordenen hessischen Verhältnisse" zu verantworten hat, die SPD, in Wiesbaden Heerschau halemem Landesparienas der das Wahlprogramm verabschieden soll. Wenn nicht alle Zeichen trügen, wird Ministerpräsident Börner seine Partei so einig hinter sich sehen wie noch selten in seiner Amtszeit. Die bessische SPD weiß heute, daß er ihr mit seinem "Wackelkurs" die Macht erhalten hat. Ein Alternativkandidat, selbst für eine Wiederauflage der Zusammenarbeit mit den Grünen, ist weit und breit nicht in Sicht. Börner selbst hat den Häutungsprozeß zum "echten Grünen", wie er sich heute nennt, schneller und gründlicher als alle seine Konkur-

renten vollzogen. Eine ganz andere Frage ist, wie der hessische Wähler diesen fliegenden Häutungsprozeß honoriert. Börner, der einmal das Image eines Mannes der geraden Linie und der ernsten Überzeugungen besaß, könnte leicht von dem Ruf eingeholt werden, ein grundsatzloser Opportunist zu sein. Die CDU und die in den Landtag zurückstrebende FDP verlangen Klarheit: Die SPD solle auf dem heutigen Parteitag jeder Wiederaufnahme der Zusammenarbeit mit den Grünen abschwören.

Dazu wird es nicht kommen. Viele SPD-Unterbezirke drängen im Gegenteil auf einen förmlichen Be-schluß, daß die Partei ein Zusammengehen mit der CDU nach den Wahlen ausdrücklich ausschließt. Börner selbst bringt sein Wahlkampfkonzept auf die Formel: Wir wollen einen erheblichen Teil der Wähler der Grünen gewinnen, damit werden wir die CDU überrunden." Hinzu kommt die Wählerbewegung der durch die Bonner Rechtskoalition Enttäuschten. Für dieses Konzept sieht Börner nach dem Blut-Spektakel des grünen Abgeordneten Schwalbach-Hoth sogar erhöhte Chancen: Die Reak-

tionen auf dieses "abscheuliche Theater" würden seiner Partei grü-

ne Wähler in die Arme treiben.

Wer den Schlüssel für Börners Wahltaktik zwischen den Fronten sucht, wird ihn freilich nicht zuerst in den dringendsten Erfordernissen der Landespolitik, sondern in der Meinungsanalyse eines Münchner Sozialinstituts von Ende Juli finden. Danach will jeder dritte Grünwähler erst in den letzten Wochen des Wahlkampfes entscheiden, welcher Partei er seine Stimme gibt. An der Spitze "wichtiger Probleme" rangieren in den Augen der Hessen Arbeitslosigkeit. Zu-kunft der Kinder, soziale Sicherung und Umweltschutz - scheinbar eine Bestätigung für Börners Strategiepapier "Arbeit und Um-welt" wie auch für die hessischen Initiativen im Bundesrat. Jeder



Garantiert notfalls instabilität:

zweite Hesse (und fünfte CDU-Wähler) wünscht sich sein Land als "politisches Gegengewicht" gegen Bonn, und eine Zweidrittelmehrheit von Hessenwählern sieht gar in der SPD die "bodenständige Partei, die zu Hessen paßt" – Fin-gerzeig für die neuerwachte Liebe der hessischen SPD zum Dorf, zur Heimst, zur Region.

Alle diese wohlabgeschmeckten Ingredienzen des sozialdemokratischen Wahlcocktails mögen nun Herz und Gemüt des hessischen Wählers ansprechen, ganz so, wie es der Parteivorsitzende Willy Brandt den hessischen Genossen empfahl. Sie haben nur den Nachteil, daß sie sich mit feinen Nuancen auch in den Wahlprogrammen der anderen Parteien finden. Entscheidend für ihre politische Relevanz und für die Einschätzung der hessischen SPD bleibt indessen. daß sich Börner und seine Partei zu einer Absage an die Wiederauf-lage der "hessischen Verhältnisse" nach den Wahlen nicht imstande sehen. Trotz einjähriger Blockade der hessischen Innenpolitik und trotz der zuletzt skandalösen Erfahrungen mit den Grünen mutet die Partei dem Wähler die Perspektive zu, daß die versprochenen aten Asman auch in eine Fortsetzung der bisherigen Zu-stände bestehen können. Die SPD, in Bonn um Glaubwürdigkeit als konstruktive Oppositionspartei bemüht, könnte in Hessen zur Garantin der Unregierbarkeit und des Immobilismus werden.

Es kommt daher nicht von ungefähr, wenn Union und Freie Demokraten das Verhältnis der SPD zu den Grünen zunehmend zum Hauptthema des Wahlkampfes machen. Nach einer eigenen Meinungsumfrage der CDU beurteilen zwei Drittel aller Hessen die "ge-schäftsführende" Amtszeit Börners negativ. Eine Neuauflage des rot-grünen Bündnisses, argumentiert denn auch CDU-Generalsekretär Kanther, würde "Gift für den Aufschwung" und auch das "Ende des klaren Arbeitnehmerprofils" der SPD bedeuten. Börners Herausforderer Walter Wallmann hat vorausschauend seine großen Kundgebungen bereits in die industriellen Ballungsgebiete verlegt. Denn dort, in der Zone zwischen den "Elefanten", und nicht an den zerfransenden Rändern des Parteienspektrums, entscheidet sich die Wahl.

## IM GESPRÄCH Assad Germanos

## Das Gesetz in Libanon

Von Peter M. Ranke

Neben dem Staatspräsidenten Amin Gemayel ist der builige Assad Germanos (52) der bestbewachte Mann in Beirut. Am liebsten trägt er ein Cord-Jackett oder leichte Pullover, denn er ist fast den ganzen Tag unterwegs und nie auf Cocktailparties und auch nur selten in seinem weißgetünchten Hauptquartier gegenüber dem Museum zu finden, dem "Tribunal Militaire". Assad Germanos, ein Christ aus Akoura im Norden, ist der Militärstaatsanwalt und erste Terroristenjäger des Libanon wenn auch sein Wirkungsbereich praktisch auf Beirut beschränkt ist. Sieben Jahre lang, seit Beginn des Bürgerkrieges 1975, konnte Germa-

nos selbst in diesem Bereich kaum etwas ausrichten, da West-Beirut in den Händen der Syrer, Palästinenser und Linksmilizen war. 15 334 Fälle von Terrorismus (vom Mord bis zur Autobombe) häuften sich unerledigt auf seinem Schreibtisch. Aber in dem einen Jahr seit dem Abzug der PLO hat Germanos aufgeräumt. Er berichtet: "In einem Jahr haben sich die Terror-Akte um achtzig Prozent ver-

Germanos erfuhr rechtzeitig, daß im Februar zwanzig Bomben-Autos in Beirut unterwegs waren und durch Fernzinder zur Explosion gebracht werden sollten. Zehn konnten abgefangen werden. Wer waren die Täter? Ausländer und die mit ihnen zusammenarbeitenden Libanesen", antwortet Germanos. Unter Ausländern versteht er vor allem Palästinenser, Syrer und Libyer.

Germanos hob im Juni das Terrornest der PLO im angeblichen Forschungszentrum aus, mußte aber die Anführer laufen lassen, da sie Diplomatenpässe besaßen. Die Attentäter gegen die US-Botschaft im April, wobei einem Sprengstoffanschlag 63 Menschen ums Leben kamen, hat Germanos zwar ermittelt, aber er kann die Täter nicht festsetzen, da sie bei einer persischen Milizgruppe unter syrischem Befehl in Ost-Libanon sind. Dafür konnte er fünf Libanesen der gleichen Terrorgruppe verhaften, die am 7. Juli das Attentat gegen Ministerpräsident Wazzen ausgeführt

Auch die Libanesen der Amal-Miliz, die am 15. Juli in Zentral-Beirut gegen die Armee kämpften, hat Ger-manos überführt. Vor Gericht droht ihnen die Todesstrafe. Zum ersten Mal will Germanos strafrechtlich durchexerzieren, daß kein Milizmann



Autobomben und Hochverräter:

irgendwelcher Gruppen die Waffe gegen libanesische Soldaten einsetzen darf. Das hat politische Bedeutung, denn die Drusen-Miliz von Walid Dschumblatt will sich der Armee im Schuf-Gebirge wenn die Israelis abziehen.

Anklage gegen Dschumblatt wegen Hochverrats und Mordes hat Germanos bisher nicht erhoben, obwohl der Drusen-Chef zugegeben hat, daß sei-ne Miliz am 22. Juli den Beiruter Flugplatz beschoß und Zivilisten totete. "Wir sorgen für Sicherheit und Freiheit, nichts wird uns stoppen", erklärte der Staatsanwalt. Aber er liebt keine politischen Verwicklungen. Daher fiel sein Bericht über die Massaker in Sabra und Schattila im vorigen September auch ziemlich dürftig aus, soweit ihn die Regierung veröffentlichte. Wie viele Libanesen ist er offenbar der Meinung, daß der israelische Kahan-Bericht über die Massaker vor allem ein Werk der israelischen Opposition und der amerikanischen Politik war, um Begin und Scharon zu stürzen. "Viele der Getöteten waren illegal in Libanon", ist alles, was Germanos dazu sagt.

Der Militär-Staatsanwalt will die kommenden Prozesse gegen Terroristen öffentlich führen, so auch den Prozeß gegen den Mörder von Beschir Gemayel, den gewählten Präsidenten. Ein prosyrischer Milizionär ist geständig, seine Helfer waren Syrer und Palästinenser. Ob Assad Germanos aber dann und überhaupt alles vor den Richtern ausbreiten wird. was er erfahren hat, das bleibt abzuwarten. Der Mann hat keine Angst. aber er weiß genau, daß er in einer Wüste ohne menschliche Gesetze

## **DIE MEINUNG DER ANDEREN**

## NEUE OSNABRÜCKER

Eur Abenge der nordischen Moss Hemocker heldt es in dem Kistt:

Die Hoffnungen der DDR, das Luther-Jahr für ihre politischen Zwecke nutzen zu können, haben getrogen. Mit der Ablehnung der Einladungen zu den staatlichen Feiern durch die nordischen Königshäuser kehrt sich der erwartete Effekt sogar in sein Gegenteil um: Statt Aufwertung erleidet der zweite deutsche Staat einen Prestigeverlust. Und auch das Ziel, Ost-Berlin entgegen dem Viermäch-testatus als Hauptstadt und Teil der DDR bestätigen zu lassen, wird nicht erreicht. Feststehen dürfte damit, daß Bundespräsident Carstens ebenfalls nicht zu den Feiern nach Ost-Berlin fahren wird.

## Frankfarter Randschon

Auch wenn angehende Mütter Beifall klatschen und berufsunfähige Hausfrauen zustimmend nicken werden - seriös ist das nicht, was der Freistaat Bayern zur Korrektur der Bonner Sparmaßnahmen vorschlägt. Die beschlossenen Kürzungen beim Mutterschaftsurlaub und -geld sowie

bei der Erwerbs- und Berufsunfähigchen, bedeutet nämlich Mehrausgaben von rund einer halben Milliarde Mark . . . Nun hat in der Tat die föderative Ordnung den schon genutzten Vorteil, daß unvernünftige Entscheidungen des Bundestages über die Länderkammer gemildert oder beseitigt werden können. Wenn Franz Josef Strauß seine Bayern aber darauf trimmt, Helmut Kohl jetzt auch noch seinerseits einen heißen Herbst zu bescheren, dann drängt sich doch der Verdacht auf, es könnte der CSU entgangen sein, daß die Union den Kanzler und nicht mehr den Oppositionsführer stellt.

## ALLGEMEINE

Zu Strauß bemerkt das Kameler Statis Denn will man sich dem Fall der Fälle gedanklich überhaupt nähem. so ist schwer auszumachen, unter welchen Umständen eine geteilte Schlüsselgewalt denn praktikabel ware. Entweder beruht die Abschreckung auf einer mehr oder weniger entscheidungslosen Automatik im Sinne von Schlag und Gegenschlag, oder sie besteht nach neuer Version für den Angreiser in einer Reihe unkalkulierbarer Risiken.

## Vom friedlichen Raketenaufbau rund um den Baikalsee

Die Aseanländer sind über Moskaus Rüstung alarmiert / Von Christel Pilz

Falls von Südvietnam an die Truppen Hanois hielt Moskaus pazifische Flotte ein gigantisches Manöver ab. Zweihundert Schiffe probten die Strangulierung Japans und die Eliminierung der amerikanischen Basen in Ost- und Südostasien. Das war Ende April 1975.

Amerika zog sich unter dem Vietnam-Schock aus Südostasien heraus und behielt nur noch seine Basen auf den Philippinen: Clark Air Base für die Luftwaffe, Subic Bay für die Flotte. In Japan waren Fragen zur Aufrüstung sowieso tabu. Nur die Aseanländer warnten und begannen, in aller Eile aufzurüsten. Eine Zwergenaktion gegenüber Moskaus Militäraufbau in Fernost. "Zum ersten Mal", so Thailands Außenminister Siddhi Sawetsila, "stehen die asiatischen Länder vor einer beispielslosen Bedrohung durch die Sowjetunion."

Diese Bedrohung ist doppelter Natur: Einmal durch die gewaltige Sowiet-Präsenz in asiatischen Gewässern, zum zweiten durch den

Das erste Warnsignal war kaum Aufbau von nuklearen SS-20-Rake-beachtet worden. Während des ten in Sibirien. Moskaus Emissäre scheuen sich nicht länger, asiatischen Kollegen gegenüber mit der Arroganz des Stärkeren aufzutreten. Anfang des Jahres drohte der stellvertretende Außenminister Michail Kapitsa den Aseanländern mit innerer Subversion, sollten sie in der Kambodschafrage hartnäkkig bleiben. Thailand hat nicht vergessen, wie 1980, plötzlich und unangekundigt, der sowjetische Flugzeugträger Minsk im Golf von Siam erschien. Japan bekam gar zu hören, daß es wegen seiner Bevölkerungsdichte ein "hervorragendes Angriffsziel" darstelle. Moskaus pazifische Flotte hält

mit 765 Schiffen mehr maritime Kräfte im Pazifik als anderswo in der Welt. Seine pazifische Luftwaffe ist von 300 Flugzeugen im Jahre 1966 auf heute 1700 verstärkt worden. Vietnam wurde mit Kambodscha zum militärischen Außenposten der pazifischen Streitkräfte des Kreml Mit den See- und Flughāfen Da Nang und Cam Ranh Bay erwarb Moskau nicht nur erstklasgelegene Basen an der Südchinesi-schen See. Über Nacht konnte es auch seinen Operationsradius um Tausende von Kilometern erweitern und fern der Heimathäfen auf-

In Da Nang sind jetzt Langstrekkenaufklärer vom Typ Tu-95 stationiert. Sowjetische Experten arbeiten an der Verbesserung der Docks und der Installierung elektronischer Überwachungsanlagen in Da Nang. Im taifunsicheren Superhafen Cam Ranh Bay herrscht reger Verkehr von Fregatten, Zerstörern, Landungs-, Öl- und Versorgungs-schiffen. Sechs U-Boote sind permanent in Cam Ranh Bay stationiert, drei davon mit Atomantrieb und ballistischen Raketen. Mindestens 15 Schiffe - darunter die U-Boote - sind ständig in den Nachbargewässern. Sie haben den Seeverkehr westlicher Schiffe auszuspähen, Informationen aller Art zu sammeln, legal und illegal, wie ein Spionageskandal Anfang 1982 in Indonesien zeigte. Besonderes Interesse zeigen die Sowjets an den See Straßen von Malakka, Sunda, sig gebaute und strategisch wichtig Lombok und Ombai Wetar, wovon

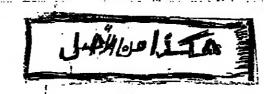
die letzteren drei ausschließlich im Gebiet indonesischer Seehoheit liegen. Der kambodschanische Tiefseehafen Kompong Som soll zu militärischen Zwecken ausgebaut werden. Damit wird Moskau einen Stützpunkt in unmittelbarer Nachbarschaft der Lebenslinien zu Thailand haben, im Golf von Siam.

Zusätzlich zu der Bedrohung zu Wasser besteht die Bedrohung durch SS-20-Raketen. Amerikanische Satellitenaufnahmen entdeckten 108 Raketenstellungen im Herzen Sibiriens, in der Gegend um den Baikalsee, nahe der mandschurischen Grenze

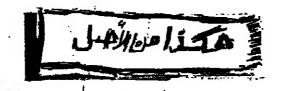
Überdies zeigen sie Baustellen, die darauf schließen lassen, daß Moskau sein sibirisches SS-20-Arsenal auf 200 zu verstärken gedenkt. Bei Dreifachbestückung kann die SS 20 4800 Kilometer weit fliegen, bei Einfachbestückung gar 7400 Kilometer, Während die Genfer Abrüstungsverhandlungen das Szenario eines Nuklearkriegs auf die westliche Hemisphäre beschränkten, baute Moskau in aller Stille - vermutlich seit 1977 - seine Nuklearmacht in Asien auf.

Wie wird es weitergehen? Japan, unter der energischen Führung von Premierminister Nakasone, entgegnet auf die sowjetische Bedrohung mit samuraischer Zuversicht in die eigene Kraft. Wolle Moskau seine erkalteten Beziehungen mit Japan erwärmen, so ließ Außenminister Abe wissen, müsse es seine Bedrohung abbauen. In Washington wächst die Bereitschaft, asiatische Allianzen auszubauen.

Als konkrete Beistandsgeste wird Präsident Reagan im November Japan, Südkorea, die Philippinen, Indonesien und Thailand besuchen. Kann er ihnen Schutz garantieren? Selbstverständlich wird Moskau gegen jede schamlose Militarisierung des friedlichen Ostasien erbittert protestieren, selbstverständlich wird es Fürsprecher im Westen finden, die Amerikas brutale Einkreisung der friedliebenden Sowjetunion tieferschüttert tadeln werden. Vielleicht wird man auch Garantien verlangen, daß von thailändischem Boden nie wieder ein Krieg ausgehen darf. Wenn, dann von vietnamesischem



iermano,



## In Reagans Dollar-Spiel droht Europa zu verlieren

Mit der Politik des hoben Haushaltsdefizits steigen die Zinsen in USA weiter. Der Dollar wird immer stärker. Für Amerika überwiegen die Vorteile, für das Ausland, vor allem Westeuropa, wachsen jedoch die Probleme. Washington scheint dies aber kaum zu kümmern.

Von HORST-A. SIEBERT

m Potomac findet das Donnergrollen an den Devisenmärkten kaum ein Echo; stereotypwiederholt der Sprecher des Weißen Hauses Präsident Reagans Formel "Wir liegen auf dem richtigen Kurs". Das Schatzamt nebenan schweigt ebenso wie die Notenbank in Washingtons Constitution Avenue. Zwischen Atlantik- und Pazifikküste preisen viele Amerikaner den überstarken Dollar als Beweis dafür, daß die Vereinigten Staaten ihre Ende der 60er Jahre verlorene mächtige internationale Position zurückgewonnen

Derweil steigen die US-Zinsen auf breiter Front und ziehen den Dollar mit. Seit Mai wurde die Hälfte des Zinsrückgangs wieder aufgeholt. Sichtbar geworden ist der Bremseffekt schon im Wohnungsbau, wo sich die Hypotheken von 12,25 auf 13,5 Prozent verteuerten. Nach dem glänzenden Frühjahrsgeschäft ist der Verkauf von Einfamilienhäusern um 15 Prozent geschrumpft. Erstmals zeigte im Juli auch die Kurve der Einzelhandelsumsätze leicht nach unten. Führende Republikaner wie Alan Greenspan und Senator Robert Dole warnen bereits vor einem vorzeitigen Zusammenbruch des Konjunkturanfschwungs.

Auf die globalen Wunden, die der Dollar schlägt, legen Demokraten den Finger. So erklärte Walter Heller. Präsident Kennedys Chefökonom: "Die internationalen Kosten und Konsequenzen der hohen amerikani-Realzinsen sind überhaupt nicht kalkulierbar." Für Heller hat der Höhenflug der US-Währung die Weltwirtschaft in eine äußerst gefährliche Lage manövnert "Er ver-

hindert eine ge-sunde wirtschaftliche Erhohing in Europa und übt einen gewaltigen Druck auf die Entwicklungsländer aus." Andere beklagen "die Rücksichtslosigkeit gegenüber dem Ausland und den Ver-

Der Grund der Besorgnis leicht zu erken-

garage e

ALLO MEN

Seast September 1981

 $\tau \sim -$ 

de la companya della companya della companya de la companya della companya della

Z ...

12.

Marie 14

AR 18 ....

##:-

7.5

M. 10.

1\_\_\_

44.5 Sec.

-

üppigen Zinsrenditen sind allein in diesem Jahr Auslandsgelder im Ge-genwert von netto 40 Milliarden Dollar in die USA geflossen; weiter erböht hat sich der Zustrom aus der Bundesrepublik, der 1982 schon 10.5 Milliarden Mark, ebenfalls netto, ausmachte. Seit 1981 haben Lateinamerikaner, Asiaten und Afrikaner mindestens 100 Milliarden Dollar in US-Aktien, Renten oder Immobilien angelegt. Ausländer halten inzwischen 173 Milliarden Dollar in Treasury-Papieren. Das sind 15 Prozent der amerikanischen Bundesschuld. Diese Mittel fehlen natürlich zu Hause beim Wirtschaftsaufbau, der Umtausch treibt den Dollar hoch.

Man hat nicht den Kindruck, daß in Washington ernsthaft über eine Lösung des Dollarproblems nachgedacht wird - wie beispielsweise 1979. als die Carter-Administration mit Hilfe der wichtigsten Zentralbanken 30 Milliarden Dollar in fremden Valuten mobilisierte, um den damais sinkenden Wechselkurs der US-Währung zu stoppen. Zu hören ist nur immer wieder, im Augenblick lasse sich nichts tun und die Paritäten müßten sich frei am Markt bilden. In der Erkenntnis, daß Interventionen so lange nicht helfen, wie der Zinstrend in Amerika nach oben gerichtet ist, hat das Schatzamt offensichtlich die Eingreiforder an die Federal Reserve Bank of New York wieder zurückgezogen. In dieser Phase unterstreichen sie in der Tat nur die Schwäche der

anderen Währungen. Nicht falsch ist der Eindruck, daß Präsident Reagan die Stärke des Dollars trotz der internationalen Komplikationen beifällig betrachtet, und tung. Wenn die derzeitigen fiskalzwar aus innenpolitischen Gründen. Sie vermittelt auch dem Amerikaner. der sich im Dschungel währungspolitischer Fragen nicht auskennt, eine Art Machtgefühl nach dem Motto "Wir sind wieder wer". Es nundet sozusagen das Bild militärischer Macht ab, die das Weiße Haus in Mittelamerika, Tschad und im Nahen Osten demonstriert. Ungern erinnern sich die US-Bürger an die Jahre, als Finanzminister Michael Blumenthal den Dollar herrunterredete, bis er nur noch 1,70 Mark kostete. Das wachsende Prestige bringt Stimmen bei der nächsten Präsidentschaftswahl.

Wahlpolitisch nützlich sind die hohen Dollarkurse, für die sich auslandische Devisen billiger beschaffen lassen, auch insofern, als alle reisehrstigen Amerikaner applaudieren. In tionalökonomen sagen indes ein der Carter-Ara mußten viele ihren schlimmes Ende voraus. Besorgt ist

diesem Jahr sind 42 Millionen allein nach Europa ausgeschwärmt. Nach Angaben des Nachrichtenmagazins Time" hat sich ein Hotelzimmer in London für amerikanische Touristen in den letzten drei Jahren von 90 auf 67 Dollar verbilligt; für eine deutsche Kamera zahlen sie heute 950 Dollar,

1982 waren es 200 Dollar mehr. Von den preiswerteren Auslands-

trips profitiert vor allem die Mittelse und darüber, weil sie die größte Gruppe stellt. Das sind aber Reagan-Wähler, die nun noch fester an die Rezepte des Präsidenten glauben. Die Dollar-Vorteile kommen indes auch denjenigen zugute, die zu Hause bleiben. Entweder lassen sich Weine von der Rhône oder Videorecorder aus Japan noch günstiger einkaufen oder die starke Importkonkurrenz hält das allgemeine Preisniveau niedrig. Dies ist ein Grund, warum in den USA die Verbraucherpreise in den vergangenen zwölf Monaten nur um. 2,6 Prozent gestiegen sind. Dazu der Chefwirtschaftler des US-Handelsministeriums. Robert Orfner: Der harte Dollar macht die große Masse der Verbraucher sehr giücklich; sie hat nur keinen Sprecher.\* Reagan als Amerikas Neckermann.

Eine Marktphilosophie mit vielen Löchern

Es gibt in Washington wohl nie-manden mehr, der den Zusammenhang zwischen den riesigen amerika-nischen Haushaltsdefiziten, den hohen US-Zinsen und der Dollar-Stärke bestreitet. Die Diskussion erscheint edoch wie eingefroren, weil Ronald Reagan Steuererhöhungen ablehnt, nachdem er die fiskalische Last der Bürger und Unternehmen gerade erleichtert hat. Andererseits weigert sich der Kongreß, am ohnehin weitmaschigen sozialen Netz weiter zu. schneiden Relativ einfache Lösungen, die zusätzliches Geld in die Steuerkassen spülen würden, sind politisch nicht durchsetzbar. Dazu gehört die automatische Inflationsampassung für Renten, Pensionen und 60 Prozent der Löhne (Indexierung) ebenso wie der zumindest teilweise

Verzicht auf die totale steuerliche Ab-

setzbarkeit der Zinsen für Privatper-

Dies ist die defizitär und inflationär

wirkende Crux im amerikanischen

System, die in Kuropa kein Verständ-

nis findet. An dieser Maner prailt

auch der Einwand von Herbert Stein,

Präsident Nixons wirtschaftlichem

Chefberater, ab, wonach sich Ameri-

kas Verbündete in Form der Kapital-

abiliusse an Washingtons Verteidi-

gungs-Anstrengungen beteiligen militen. Es zeigt, daß Beagans Marktphilosophie viele Löcher hat

In diesem Fall zahlen die Ausländer

die Kosten der Indexierung und der

absetzberen Zinsen mit. Stein über-

sieht außerdem, daß die Verteidi-

gung in Westeuropa mir finanziert

werden kann, wenn die Konjunktur

floriert. Die US-Zinsen bremsen sie

jedoch.

Berühmte Ökonomen

sehen große Gefahren

Empirische Wirtschaftsforscher werden später feststellen, daß Rea-

gans fehlende Flexibilität seinem im

Ansatz richtigen Vier-Punkte-Wirt-

schaftsprogramm – geringeres Wachstum der Bundesausgaben,

Kürzung der Einkommensteuern um

25 Prozent und beschleunigte Ab-

schreibungen, Abbau der staatlichen

Regulierung und halbierte Geldmen-

genausweitung bis 1986 - großen

Schaden zugefügt hat. Der jetzt kräf-

tige keynesianische Aufschwung

scheint ihm zwar recht zu geben, das

aber nur bei oberflächlicher Betrach-

und geldpolitischen Bedingingen

nicht geändert werden, führen die

gewaltigen Bundesdefizite von 200 Milliarden Dollar jährlich zwangsläu-

fig zu neuen Zins- und Preisexplosio-

nen. So war es hishez immer. Das

Warnsignal im Wohnungsbau ist

Nicht nur für ausländische Beob-

achter am Potomac ist es schwer. für

alles eine Erklärung zu finden. Aber

auch die amerikanischen Wirtschafts-

professoren und Nobelpreisträger

Samuelson, Klein und Tobin schut-

teln den Kopf und werfen der Admi-

nistration vor, sie spiele Hasard in der

Hoffnung, eine stetige und inflations-

freie wirtschaftliche Erholung werde

die Probleme lösen - auch in der

übrigen Welt. Die drei berühmten Na-

ernst zu nehmen.

man. Die Frage ist mithin, ob alles Berechnung ist oder das böse Wort vom "big gamble" stimmt.

Das währungspolitische Konzept der Administration ist ein Schaustück besonderer Art. Nach ihrem Amtsantritt im Januar 1981 beendete sie abrupt die großzilgige Interven-tionspolitik Präsident Carters. Erlaubt waren plötzlich nur noch Eingriffe am Devisenmarkt, um erratische Kursschwankungen zu glätten. Um die Richtigkeit dieser Entscheidung zu untermauern, empfahi Prasident Reagan auf dem Wirtschaftsgipfel in Versailles die Anfertigung einer semeinsamen Studie, die dann im März vorgelegt wurde. Darin werden Interventionen kurzfristig durchaus Erfolgschancen eingeräumt.

Diese Einschätzung ist von US-Fi-nanzminister Donald Regan niemals wirklich akzeptiert worden; er beugte sich dem Druck der Partner, als er koordinierten Stützungsaktionen in Notfällen zustimmte. Das Signal für die Devisenmärkte war indes deutlich: Die USA werden nicht ernsthaft die Feuerwehr einsetzen, wenn es brennt. Bei den jüngsten Interventionen überstiegen die eingesetzten Mittel denn auch nicht ein einziges Mal 100 Millionen Dollar - em Klacks. An der Wall Street wird kolportiert, die Administration habe ohnehin nur das unscharfe Williamsburger Beistandsversprechen einlösen wollen und zwar halben Herzens. Obwohl der ehemalige Chefbroker von Merrill Lynch im Prinzip recht hat, ist ihm vorzuwerfen, daß eine solche währungspolitische Debatte nicht laut geführt werden darf.

Regan hat im vergangenen Jahr als erster gesagt, über die westliche Währungsordnung, die seit dem Zusammenbruch von Bretton Woods nicht mehr wiederzuerkennen ist, müsse nachgedacht werden. Äbnlich steht es auch im Williamsburger Kommuniqué; geschehen ist jedoch bisher nichts. Die monetären Erdbeben wecken die Denker nicht auf. In Wahrheit will Washington auch am System der frei schwebenden Wechselkurse, dem Floating, weiter fest halten, zumal keine brauchbare Alternative in Sicht ist. Gekoppelt mit ziner zusehends

protektionistischeren Handelspolitik bringt das den USA auch die meisten Vorteile Schon jetzt sind in Amerika 34 Prozent der konsomiesten verarbeiteten Erzeugnisse importgeschützt, in der Bundesre publik sind es nur ein Fünftel. Im Klartext be-

Der Doller und seine Prominenten POTO: CAMERA PRESS deutet das, daß die Vereinigten Staaten eine Politik betreiben, die einmal über hohe Zinsen Auslandsgeld magnetisch ansaugt. Zum anderen werden die wechselkursbedingten billigeren Einfuhren erschwert. Diese Situation, und das muß die Reagan-Mannschaft einsehen, zwingt Westeuropa in die Knie. Die Weltbank hat überdies vorgerechnet, daß sich der Schuldendie der Entwicklungsländer um 3,5 bis vier Milliarden Dollar im Jahr verteuert, wenn die US-Zinsen mir um ein Prozent anziehen. Dieses Geld fehlt natürlich für Aufträge an exportabhängige Industriestaaten wie die Bundesrepublik. Unumstritten ist, daß die Kapital-

zuflüsse aus dem Ausland Amerikas Haushalts- und Zahlungshilanzdefizite mitfinanzieren, der Zwang zu Korrekturen durch den Kongreß also gemildert wird. Anßerdem drücken die billigen Importe die US-Inflationsrate, die angesichts der Rohstoffvertenerung schon steller gestiegen ware. Fragwürdig ist dagegen das im-mer häufiger in Washington benutzte Argument, der starke Dollar schade den USA am meisten, weil er sich als

Exportbarriere erweise Blickt man genauer hin, dann sind zwar einige Branchen betroffen, in denen auch die Arbeitslosigkeit zuge. nommen hat. Insqesamt ist jedoch die Nachfrage Elastizität des amerikanischen Warenkorbes, der ins Ausland geliefert wird, gering. In den ersten fimf Monaten dieses Jahres machten die Einbußen wertmäßig zehn Prozent aus. Dieser Preis wird durch die obigen Vorteile mehr als ausgeglichen. Auch die Klagen der US Unternehmen im Ausland sind deppelschneidig. Sie verlieren wohl Geld, wenn sie Gewinne repatriieren: andererseits ist es für sie aber nicht mehr so kostspielig, ausländische Unternehmen aufzukaufen und Auslandstöchter zu gründen.

Es ist schon richtig daß die Reagan-Administration in dieser kritischen Kommkturphase wenig Rücksicht auf das Ausland nimmt, die Verbündeten eingeschlossen. Hier bricht sich die Reagansche Strategie, nach der Amerika Anlauf nimmt und die gesamte Weltwirtschaft aus dem Konjunkturtal zieht. So klappt es nicht. Jetzt ist die Stunde von Bundeskanzler Kohl gekommen, der im Weißen Haus anklopfen muß. In der deutschen Öffentlichkeit entsteht sonst auch der Kindruck, er sei zu schwach, um bei den Amerikanern Änderungen durchzusetzen.



## "Da ist Maos Hirn heißgelaufen"

Dreimal wurde er gestürzt und dreimal stieg er wieder auf. Aus Regierung und Partei zog er sich immer mehr zurück, die Führung der Armee hält er fest in der Hand. Doch unabhängig von Ämtern ist Deng Xiaoping längst zur politischen Leitfigur Chinas geworden. Jetzt hat er sein politisches Vermächtnis veröffentlicht

Von JOHNNY ERLING

s war das Jahr des Deng Xiao-ping – 1975. Der todkranke Mi-/nisterpräsident Zhou Enlai hatte ihm die Staatsgeschäfte übertragen. Mao, der Deng 1973 aus der kulturrevolutionären Verbannung zurückgeholt hatte, ließ ihn gewähren. Mit seinem hemdsärmeligen Pragmatismus wurde Deng zum Gegenool der Ultralinken, die sich um Maos Frau und den Vorsitzenden geschart hatten. Was immer such Mao bewogen hat,

Deng zu tolerieren, sein von ihm aus-gesuchter Nachfolger, Wang Hong-wen, eines der Mitglieder der später so genannten Viererbande, tobte in seiner Machtbastion Shanghai . War-ten wir zehn Jahre ab. Deng, damals 71 Jahre alt, äußerte sich besorgt über diese unverhüllte Drohung ge-genüber dem Wirtschaftsplaner Li Xiannian (heute Staatspräsident): Wie werden wir wohl in zehn Jahren dastehen? Vom Alter her schaffen wir die nicht."

In den soeben in China mit einer Auflage von 12,2 Millionen Exemplaren erschienenen Reden und Gesprächen Dengs von 1975 bis 1982 fallt dieser Episode eine besondere Bedeutung zu. Dreimal wird sie zu unterschiedlichen Anlässen von Deng wiederholt. Was auf den ersten Blick wie Koketterie im politischen Überlebenskampf erscheine - schließlich sitzt Wang Hongweninzwischen auf lebenslang im Gefängnis, Deng aber ist auf dem Höhepunkt seiner Macht - dient dem Politiker in Wirklichkeit als Einstieg zur Frage, wie rasch und dauerhaft sich aus der Volksrepublik China ein effektives und modernes Staatswesen machen läßt, das seinen Platz unter den Weltmächten einneh-

men kann. Das Konglomerat der 47 Reden, gespickt mit Anekdoten, liest sich erfrischend; selten findet Deng es nötig, Theorieschwere einzubringen. Damit hat er aber den Verdacht genährt, einen neuen Kult um seine Person zu betreiben. Bilder aus seinem Familienalbum häufen sich in diesen Tagen in der chinesischen Tagespresse, die Flut der Lobeshymnen nach der Veröffentlichung, die Deng als Initiator und Chefarchitekt des historischen Wandels preisen, reißt

Naheliegender aber erscheint die Vermutung, daß der für jede Überraschung gute Politiker mit der Veröffentlichung seiner Reden zum jetzigen Zeitpunkt sowohl sein politisches Testament des Pragmatismus vorgestellt hat und gleichzeitig zum Großangriff auf die letzte Bastion des Widerstandes gegen seine Politik -die Armee - bläst. Es entspricht dabei der chinesischen Tradition, daß sofort nach Erscheinen seiner Werke nahezu alle prominenten Militärs einhellig den Lobgesang auf ihn anstimmten.

Dabei hält Deng nicht allzuviel von Orginaltreue. Eine Reihe seiner Reden sind von ihm bearbeitet und gekürzt worden. Das Nachsehen hat Hua Guofeng, Chinas unglückseliger Kompromißvorsitzender nach 1977, der heute entmachtet ist. Alle positiven Worte, die Deng einst über Eua verlor, sind dem Rotstift zum Opfer gefallen. Zwei der wichtigsten Auslassungen betreffen die Innen- und Außenpolitkik. Über den "Großen Sprung nach Westen", Chinas ehrgeiziger Modernisierungspolitik bis 1979, die Deng mitgetragen hatte verliert er kein Wort. Und die Sowjetunion wird nur am Rande erwähnt.

Die so ausgewählten Reden beginnen mit einem Vortrag im Januar 1975 "Die Armee muß reorganisiert werden". Im Juli 1982 kommt Deng zu dem vorläufigen Fazit: "Die Reorganisation ist im Staatsrat und in den zentralen Parteigremien gut gelaufen. Erstaunlich schlecht sieht es nur bei der Armee selbst aus. Da läuft alles heute im alten Trott."

In fast einem Viertel seiner Reden attackiert Deng Chinas "glorreiche Streitkräfte". Bereits im Jahre 1975 wirft er der Armee fünf Mängel vor: Kinen aufgeblasenen Apparat, Fraktionismus, Arroganz, Verschwendung und Faulheit. Maßlos verbittert ihn der Verfall der Disziplin. "Früher, wenn ein Befehl erteilt wurde, gab es keine Widerrede. Aber heute widersetzen sich nicht nur Einzelpersonen, ganze Einheiten folgen nicht mehr. Als ungenügend bezeichnet er im

August 1977 die Fähigkeit zur modernen Kampfführung. "Es reicht nicht aus, nur Handgranatenwerfen zu üben." Im Dezember 1977 kritisiert er vor der Militärkommission der Partei die "ungeheure Aufgeblasenheit" des Apparates, verlangt die Reduzierung der Stäbe und eine bessere Ausbildung. Zugleich aber verweigert sich Deng der Forderung seiner Militärs, die Ausrüstung zu modernisieren. Wir wollen such das", sagt er vor der Militärkommission, aber die Modernisierung der Landesverteidigung lesse sich nur auf der Grundlage der wirtschaftlichen Entwicklung errei-

Daß Deng wirtschaftliche Prioritä ten setzt, hat mit einer Veränderung seiner Sicht der Weltlage zu tun. Ging er noch 1975 getreu Maos Vorstellungen davon aus, daß ein Weltkrieg unmittelbar bevorstehe, so denkt er seit 1977 distanzierter: "Die globale strategische Planung der UdSSR ist ungenügend vorbereitet. Die amerikanische Strategie nach der Niederlage in Vietnam ist auf Verteidigung gerichtet." Daraus schließt Deng, daß der Ausbruch eines Weltkrieges, an dessen Unvermeidbarkeit er auch weiterhin glaubt, hinausgeschoben werden kann. China gewinne damit Zeit für seine eigene Modernisierung. Bei der Reorganisation der Armee zielt Deng auf zwei Gruppen. Zum einen sind es die bereits senilen Veteranen der Revolution, die Spitzenpositionen besetzen, zum anderen die Zehntausende in der Kulturrevolution aufgerückten, linksprientierten Armeekader.

Mit Hilfe der Alten nimmt Deng sich zuerst die Linken vor. In einer Rede vor der Marineführung im Juni 1979 beschwört er die Gefahr, die immer noch von ihnen ausgehe: Auch heute stellt sich die Frage, wie es hei ums wohl in zehn Jahren aussehen wird. Unsere Gegner sind noch zahlreich." Das einzig sichere sei, sie dauerhaft "von der Macht fernzuhalten". "Unterschätzt sie nicht", ruft er den Veteranen zu.

politischen Leben gestürzt wurde, weiß, wovon er spricht. "Gestürzt zu werden, betrachte ich als ein Verdienst", mokierte er sich noch 1975 nach seinem zweiten Comeback. Beim dritten Mal ist er nun vorsichtiger geworden. Die alten Veteranen allein erscheinen ihm nicht als ausreichende Garantie. Im Juli 1982 fragt er rhetorisch vor der Militärkommission, ob denn "einer der Anwesenden unter 60 sei". Für seine Person und die allerhöchste Militärführung zumindest ist diese Frage nicht allzu ernst gestellt, denn 1983 läßt sich Deng zum Vorsitzenden der neuen Militärkommission wählen. Das Durchschnittsalter seiner vier Stellvertreter liegt mit 82 sogar noch drei

Jahre über Dengs Alter. Die Veröffentlichung solcher Passagen zeigt, wie sicher er sich heute bereits fühlt. Immerhin hat Deng inzwischen fünf von Chinas elf regionalen Militärkommandeuren austauschen lassen. Mit der Ablösung des Verteidigungsministers, des Oberkommandierenden der Marine und des politischen Kommissars der Armee hat er eine weitere Spitze des Widerstands gebrochen. In den kommenden fünf Jahren soll Chinas 4,2 Millionen Mann starke Armee um zehn Prozent gestrafft werden. Allein in Peking wurden bislang bereits zehntausend Offiziere in den Ruhestand versetzt.

Noch radikaler hat er die Ausdünnung der zivilen Verwaltung betrieben. Chinas vor wenigen Jahren noch 1000 Minister und Vizeminister sind um die Hälfte geschrumpft. 1982 wurden fast 470 000 Beamte pensioniert. In einer Rede im Januar 1982 spricht Deng daher längst nicht mehr von Neuordnung", wie noch 1975. Für ihn ist diese zu einer "Revolution" geworden. Als Ziel gibt er an, die zentralen Behörden um ein Drittel ihrer Beamten zu reduzieren. Bei den zusammengenommen 20 Millionen Regierungskadern wurde er sich auch mit einem "Viertel" zufrieden-

Wir stehen vor einer gewaltigen Aufgabe", sagt er 1982 in einer Rede vor dem Politbüro. "Im Ausland meint man, daß wir scheitern werden." Aber "es gibt für uns keine Alternative. Wenn wir uns dazu durchringen können, dann schaffen wir es auch." Seid vorbereitet auf Streiks. Wandzeitungen und Unruhe", schärft er dem Politbüro ein.

Trotz aller nachträglichen Korrekturen hat Deng offenbar über weite Strecken den Originalton unverändert gelassen. Der als "pfeffriger Napoleon" in der Kulturrevolution beschimpfte Vollblutpolitiker benutzt mit Vorliebe eine grobe Sprache, die beißend, voller Spott und rücksichtslos ist. "Schlapp, faul und zerfahren" sind Chinas Führungsgremien für

ihn 1975. Manche Kader bestehen nur aus dem Wort: "Angst". Sie "halten das Plumpsklosett besetzt, aber es kommt nichts von ihnen", scherzt er und rät im September 1975, wie man zum Erfolg kommt: "Indem man es wagt, den Tigern an den Hintern zu gehen, gleich ob sie 60 Jahre alte. 40 Jahre alte oder junge Hintern haben. Später hat Deng eingeräumt, daß

er 1975 ungeduldig vorgegangen sei. Die Quittung erteilten ihm im Februar 1976, nachdem sein Mentor Zhou Enlai gestorben war, postwendend die Linken. Sie schalteten Deng aus. Obwohl er wußte was ihm blühte. hatte er noch im Oktober 1975 nur Spott dafür übrig: "Heutzutage ist es doch unvermeidlich, etwas Falsches zu sagen. Ich habe schon so viele Fehler gemacht, wie ein uighurisches Mädchen Zöpfe hat, auf einen Griff hat man gleich mehrere in der Hand." 1977, gerade wieder rehabilitiert, legte sich Deng gleich wieder mit allen an. Sein Lieblingsspruch kommt einem vertraut vor: "Die alten Lamas müssen raus aus dem Tempel und

In einer Reihe von Reden widmet er sich zuerst den Problemen der Wissenschaft und Erziehung, "in denen wir 20 Jahre hinterherhinken". Er rehabilitiert die Intellektuellen, indem er Maos Ideologie auf den Kopf, oder, wie Deng es versteht, wieder auf die Füße stellt, Denn die Mao-Zedong-Ideen, sind so Deng, das Ergebnis kollektiver Weisheit, nicht aber etwa von Mao allein erdacht. Die Kulturrevolution - "da ist Maos Hirn heißgelaufen" - habe mit "Maos-Ideen" nichts zu tun.

Die Faszination und Erwartungen. die von solchen Reden auf Chinas geplagte Intelligenz ausstrahlten, hob Deng in diesen Jahren in den Rang eines Volkstribuns. "Entlastet endlich die Wissenschaftler vom zeitraubenden Gemüseeinkauf\*, fordert er ebenso energisch wie ihre Befreiung von der Teilnahme an endlosen politischen Schulungen.

Ab 1979 fällt in seinen Reden eine Zāsur auf. Die unmittelbaren Ziele sind erreicht, das Staatsschiff Chinas läuft wieder auf sicherem Kurs. Jetzt kümmert sich Deng um die Ideologie. Im Juli 1979 stellt er vier Grundsätze auf: Die Führung der Partei, der Sozialismus, die proletarische Diktatur und die marxistische Ideologie dürfen bei allem Wandel nicht ange tastet werden.

Damit trennen sich Dengs Wege von den Hoffnungen r der jungen Intelligenz. Teile von ihnen, die zuvor mit radikaldemokratischen Forderungen durchaus im Sinne Dengs handelten, werden in seinen Augen nun zu Dissidenten. Der Reformer Deng hatte von Anfang an nur die Wiederherstellung eines funktionsfähigen, effektiven, aber autoritär geleiteten Staates im Auge gehabt, in dem "Einheit und Stabilität" – so auch der Titel einer seiner Reden 1980 - die Maxime bilden.

Seinen Pragmatismus aber behält er bei. Im Mai 1982 - genau 20 Jahre nach seinem weltbekannt gewordenen Zitat "Es ist mir gleich, welche Farbe die Katze hat. Hauptsache, sie fängt Mäuse" – findet er im Gespräch mit dem liberianischen Staatschef Samuel Doe, als er über Chinas Erfahrungen spricht, erneut zu einer ihm gemäßen Formulierung: "Sehr wichtig ist gerade die Landwirtschaft. Was auch immer in der Welt passieren mag, für alles läßt sich eine Regelung finden, wenn die Menschen sich nur sattessen können."

Sich selbst hat Deng in seinen Werken nicht vergessen. Mal schätzt er sich als unbedeutend ein, mal zitiert er Mao, der gesagt hat, wenn ein Mensch 30 Prozent Falsches und 70 Prozent Richtiges geleistet habe, dann habe er ein ideales Leben geführt. Deng gibt sich im Februar 1980 auch mit weniger zufrieden: "40 Prozent Schlechtes habe ich geleistet, 60 Prozent Gutes, damit bin ich sehr zufrieden." Als er kurz darauf der italienischen Journalistin Oriana Fallaci Rede und Antwort steht, meint er lakonisch: "fifty-fifty".



## Fluchtballon vor dem Reichstag

F. D./DN. Berlin/Bonn Mit einer spektakulären Aktion vor dem Berliner Reichstag wollen heute ehemalige Bewohner der "DDR" und Berliner Organisationen an den Jahrestag des Mauerbaus erinnern, der sich heute zum 22. Mal jährt. Der im September 1979 mit einem Heißluftballon in den Westen geflüchtete Peter Strelzyk will den bei der Flucht benutzten Ballon am Reichstag in unmittelbarer Nähe der Mauer an einem Kran aufhängen und damit deutlich machen, daß es immer noch möglich ist, die Mauer zu überwinden. Der ursprüngliche Plan, den Ballon in Originalgröße aufzuhlasen, scheiterte am Einwand der Alliierten.

Strelzyk, der mit seiner Frau, den beiden Söhnen sowie der Familie von Günter Wetzel aus Thüringen fliehen konnte, will mit der Aktion vor dem Reichstag auch auf das Schicksal der Familien Schmitt und Kothe aufmerksam machen, die nach der Ballonflucht wegen der Verbindungen zu den Flüchtlingen inhaftiert wurden und noch heute in Haft sind.

Bonner Politiker haben gestern an den Bau der Berliner Mauer am 13. August 1961 erinnert. Der deutschlandpolitische Sprecher der CDU/ CSU-Bundestagsfraktion erklärte, solange Mauer, Selbstschußanlagen und Stacheldraht existierten, gebe es keine Normalität. "Wir finden uns mit der gefährlichen Grenze quer durch unser Land nicht ab. "Solange diese Grenze



existiere, wolle die CDU/CSU alles tun, um die Teilung für die Menschen erträglicher zu machen.

Der Parlamentarische Staatssekretär beim Bundeskanzler, Peter Lorenz, warnte davor, angesichts von Mauer und Schießbefehl von einer Normalisierung der Beziehungen zwischen beiden deutschen Staaten zu

Der stellvertretende FDP-Fraktionschef Uwe Ronneburger sagte, die depremierende Erkenntnis von dem unüberwundenen Zustand der Teilung müsse Mahnung und Ansporn sein, "alles zu tun, was Kontakte zur Erleichterung vermag, was gleichzeitig den Interessen der Menschen dies-seits und jenseits dient und gegenseitiges Vertrauen schafft".

Ein ehemaliger politischer Gefangeein Fenster im Erdgeschoßdes Gebäudes der Ständigen Vertretung der "DDR" in Bonn angekettet. Der junge Mann trug bei der Aktion, die aus Protest gegen den Mauerbau erfolgt war, die blaugelbe Häftlingskleidung des Zuchthauses Cottbus. Aus dem gleichen Anlaß demonstrierte die Internationale Gesellschaft für Menschenrechte (IGFM) mit einer dreitägigen Mahnwache vor dem Gebäude.

#### Datenschützer warnt vor Datensammlungen AP, München

Vor der Anlage immer neuerer und umfangreicherer Datensammlungen durch den Staat wie auch durch private Stellen hat der bayerische Landesbeauftragte für Datenschutz, Konrad Stollreither, gewarnt. In seinem gestern in München vorgelegten Datenschutzbericht für das Jahr 1982 betonte Stollreither, große Datensammlungen mit vielen Informationen verführten dazu, sie auch für andere Zwecke als ursprünglich vorgesehen zu nutzen. Besonders problematisch seien die neuen Medien, vor allem der Bildschirmtext, die zur Speicherung einer großen Zahl bisher nicht in dieser Form zusammengefaßter persönlicher Daten führen werde. Auch wegen des geplanten maschinenlesbaren Personalausweises ließ Stollreither Bedenken erkennen.

#### "Arbeitsvermittlung auch durch Dritte"

Der bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß hat erneut das Vermittlungsmonopol der Arbeitsämter in Frage gestellt. In einem gestern von der Staatskanzlei in München veröffentlichten Brief an den Präsidenten der Bundesanstalt für Arbeit in Nürnberg, Josef Stingl (CSU), forderte Straußeine bessere Ausschöpfung der gesetzlichen Möglichkeiten zur Beteiligung Dritter an der Arbeitsvermittlung. Dabei gehe es ihm aber nicht darum, die Vermittlung durch die Bundesanstalt für Arbeit als öffentlich-rechtlicher Körperschaft durch private Vermittler zu ersetzen.

Vor allem im Ausbildungssektor sollte die Vermittlungstätigkeit "privater, ehrenamtlicher Initiativen gefördert werden". Deshalb erachtet Straußes in dem Briefauch für unhaltbar, daß gegen Privatpersonen, die bei der Ausbildungsplatzvermittlung geholfen haben, Bußgeldbescheide verhängt worden sind.

## In Washington fiel die Berliner Mauer

Von TH. KIELINGER

ie lebensgroße Stoffpuppe baumelte, dreigeteilt, an der hochgereckten Latte. Flammen fraßen sich an ihr hoch. Sie beleuchteten die jugendlichen Gesichter ringsum. "Burn, Jurij, burn!" schallt es. Dazu rhythmisches Händeklatschen. Dann rufen sie: Death to Communism, death to Communism!\* Ein junger Mann greift schließlich zum Megaphon und intoniert die letzte Sequenz: "Germany will be free, Germany will be free - let the people go, let the people go!" Es regnet auf die Szene - zum er-

stenmal nach sechs Wochen Dürre -, als wollte der Himmel Feuerwehr spielen bei diesem amtlich nicht genehmigten Ketzergericht. Die Stoffpuppe Andropow sinkt funkensprühend auf den Haufen aus Halbblocksteinen, der noch eben ein zweimal ein Meter großes Stück Berliner Mauer symbolisiert hat. Aufgeschichtet um 19.14 Uhr am Donnerstagabend, zwei Tage vor dem 22. Jahrestag des Mauerbaus, im Lafayette-Park, einem der schönsten Rekreationswinkel Washingtons, für die Dauer von einer Stunde. Danach gingen Mitglieder der "College Republicans", der organisierten akademischen Jugend der Republikanischen Partei, mit Vorschlaghammern dem Eigenbau

Unter raunzigem Geschrei der auf 100 angewachsenen Zuschauermenge ("Yeah, yeah") krachten die sauberlich gestapelten Steine in sich zusammen. Der Mann am Megaphon hatte die Stimmung gebührend angewärmt: "Ein Drittel der Menschheit lebt unter kommunistischer DiktaTages befreien zu können. Die Mauer steht zwischen den versklavten und den freien Menschen. Wir müssen erkennen, wo das Problem beginnt. Daher: Reißt die Mauer ein!"

Als dann die sowjetische und die DDR"-Flagge verbrannt werden sollen, gibt es neue Entladungen der Leidenschaft. Hier die Flagge des versklavten Deutschland" - Zirkel und Ähren auf Schwarz-Rot-Gold werden mit Petroleum übergossen und angezündet. "Hier die imperiale sowjetische Flagge" - das gleiche Schicksal Die "DDR"-Fahne will nicht so rasch im Feuer aufgehen. Sie hat zuviel Regenwasser aufgesogen. Da reißt der jugendliche Zeremonienmeister aufs neue das Megaphon an sich: Exkremente brennen nicht so gut." Gelächter und Johlen aus der

Anschlagbrett der Nation

Als alles versinkt, Mauer, Andropow und Fahnen, steigt der Ansager ein letztes Mal in seine Rolle: "Laßt uns hoffen, daß diese Mauer eines Tages mit dem Kommunismus, wie Reagan sagt, auf dem Aschenhaufen der Geschichte landet." Gegenüber den Zuhörern entschuldigt er sich: Danke, daß Sie trotz des Regens heute abend gekommen sind. Aber bedenken Sie, daß die Menschen in ler Unfreiheit viel mehr zu ertragen haben als Sie heute diese Nässe."

Daß in Washington junge Amerikaner für die Wiedervereinigung und das Abreißen der Berliner Mauer demonstrieren - mit einer Begleitshow, die drei anwesende deutsche Diplomaten und andere Besucher aus der Bundesrepublik betreten macht -

stadt Washington leicht unter \_ferner liefen" abgehakt werden. Der Lafavette-Park ist so etwas wie das Anschlagbrett der Nation geworden: Vom Nuklearprotest bis zur stummen Mahnung "Sabra und Schatila" alles paradiert in Sichtweite des Weißen Hauses wie der unaufhörli-

che Fluß der Zeitgeschichte. Doch steckt hinter dem, was an diesem Abend die "College Republicans", der akademische Flügel der republikanischen Jugendorganisation, aufführen, ein wenig mehr an Planung ein wenig mehr an Leidenschaft, ein wenig mehr an amerikanischer Seele. Zunächst offenbart es die Geschichte einer Gruppe, die vor vier Jahren dem moderaten Flügel die Macht aus der Hand nahm und die Geschäfte der 125 000 Mitglieder unter "streng konservative" Leitung nahm. Das heißt: Mitvollzug der Reagan-Revolution", kurz - wieder Engagement, Flagge zeigen.

"Sie vergessen", sagt uns Rover Norquist von der US-Handelskammer, der als Berater für die jungen Heißsporne fungiert, "daß ein Drittel der Amerikaner ihre Wurzeln nach Osteuropa zurückverfolgen. Hinzu kommt die Erziehung nach den Idealen der Freiheit und der Selbstbestimmung. Das ist das erste."

Dann weist er auf einen Pappschild-Friedhof neben der Mauer, der ebenfalls nur für eine Stunde angelegt wurde. "Opfer in Ostpreußen" steht da. "Opfer in Kambodscha", "Opfer in Tibet, in Litauen, Rumänien, auf dem chinesischen Festland\* usw. Nicht mehr als sieben der hier anwesenden vierzig Studenten, das wette ich, waren jemals in Europa oder überhaupt im Ausland", sagt Mr. Norquist. "Und nun kommt das zweite: Die brechen hier aus amerikanischem Isolationismus aus. Nehmen Sie mich. Ich wuchs in Kansas auf. wurde von meinen Eltern isolationistisch erzogen. Europa - das war, wie mein Vater zu sagen pflegte, ,ein Haufen Prinzen, Könige und andere Eliten, die sich von Zeit zu Zeit gegenseitig umbringen'. Das müssen Sie erst einmal von sich abschütteln."

Waren Sie schon mal in Berlin?" frage ich einen mit dem Vorschlaghammer beschäftigten Jung-Zertrümmerer. "Nein, nie. Die Mauer das muß wohl schrecklich sein, oder?" Und holt zu einem saftigen Schlag aus.

Was hilft das den Menschen?

Die Jung-Republikaner haben sich mit ihrem Protest vom 11. August zwei Ziele vorgenommen, wie Jack Abramoff, ihr Vorsitzender, verdeutlicht: "Für die deutsche Wiedervereinigung zu demonstrieren sowie für die Freiheit der Ausreise von Ost nach West." Freiheit der Emigration, das ist das Jahresthema 1983, das die "College Republicans" sich gesetzt haben. Vor einem Monat wurde es beschlossen, nach der Reise Helmut Kohls nach Moskau. Abramoffs Vertreter Ralf Reed: Das war für uns das Signal. Nachdem der Kanzler so deutlich das Thema Wiedervereinigung in Moskau vorgetragen hatte, knüpften wir schnell den Faden zwischen Mauer und Emigration, zwischen Wiedervereinigung und Trennung von Ost und West." Eine Unterschriftenaktion für die Ausreise mehrerer namentlich ermittelter osteuropäischer Familien wird im Herbst folgen Mr. Reed wurde 13 Tage nach dem Mauerbau geboren.

Was hilft das hier eigentlich den Menschen in Ostdeutschland?" fraet skeptisch ein Zuschzuer. Vielleicht gibt es ihnen etwas Hoffming wer weiß, kommt ihm als Antwort. Ach was, das ist doch nur eine dieser Washingtoner Gartenparties, für die Medien arrangiert", schießt er zurück. Die Bemerkung wird mit Buhen und Zischen quittiert "Warum nicht auch Honecker verbrennen?" fragt jemand. "Ehrlich gesagt, dafür waren uns die Materialien ausgegangen", informiert einer der Veranstalter. Und niemand hat bisher ein Bild von ihm gesehen."

Um die lagerfeuerähnliche Szene streichen mysteriös anzusehende Figuren. Russen? Exilanten? Uberlebende - wovon? Ich erhalte auf wahllose Anfrage die Geschäftskarte eines Polen. Darauf steht: TOGETHER. INTERNATIONAL, Dr. Boris S. Korczak, President." Mit Adresse, Telefon und allem. "Was für ein einla-dender Titel., Darf man fragen, was Sie tun?" Dr. Korczak: "Ich beschatte Sowjetbürger auf Reisen." Meine Frage: "Und was machen Sie mit ihren Erkemmissen?" Er: "Ich gebe sie weiter. Wissen Sie, hier wird viel

infiltriert, Sie glauben gar nicht." Vergrätzt schaut eine motorisierte Polizistin auf den Schauplatz, nachdem die Menge sich verlaufen hat. Ein unschöner schwarzer Fleck im Rasen markiert die Brandstelle. "Die bekommen bestimmt keine Erlaubnis mehr, im Lafayette-Park zu demonstrieren, das sage ich Ihnen. Feuer habe ich hier seit Jahren nicht

von Teheran ausgewiesen worden. Es

## Mehr Einfluß für Drusen in Libanon

DW. Beirgt

paris by

Die libanesische Regierung will nach Worten von Informationsmini ster Roger Shikhani künftig die Belange der moslemischen Drusen stärker berücksichtigen. Nach einer Bring. lichkeitssitzung des Kabinetis, an der auch die drei zuvor aus den Handen. ihrer drusischen Entführer befreden Minister teilnahmen, sagte Shikhani gestern, manche Forderungen der Drusen nach stärkerer Beteiligung en der Regierung seien berechtigt und sollten zugestanden werden.

In einem Telefoninterview mit der Nachrichtenagentur AP sagte Drusen führer Walid Dschumblatt in Damaskus, seine sozialistische Fortschrätspartei habe der libanesischen Regierung zehn Forderungen übermittelt. Darunter die nach einem Rücktritt des Kabinetts Wassan. Die zweitägige Beschießung des Beiruter Flughafens habe den Druck auf die Regierung verstärken sollen, sagte er.

Nach Angaben des israelischen Rundfunks hat der libanesische Präsident Amin Gemayel Israel aufgefordert, seine Streitkräfte aus den libanesischen Schuf-Bergen erst dann abzuziehen, wenn in dieser Region die Ruhe wiederhergestellt ist. Ein offizieller libanesischer Sprecher hat hipgegen "kategorisch" dementiert, daß Präsident Gemayel Regierungschef Begin um einen Aufschub des Rückzugsderisraelischen Truppen gebeten

#### Galinski kritisiert Nahost-Erklärung

Der Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Heinz Galinski, hat die Erklärung des Weltkirchenrates auf der Tagung in Vancouver zum Nahost-Problem "als Ausdruck politi-scher Einseitigkeit" gewertet. In der Erklärung war es als möglich bezeichnet worden, daß ein Schuldgefühl der Christen wegen des Schicksals der Juden in ihren jeweiligen Ländern zu einer "kritiklosen Unterstützung" Israels geführt haben könnte, wobei die Rechte der Palästinenser nicht berücksichtigt worden seien. Galinski erklärte weiter, wie "sehr sich der Weltkirchenrat in das Fahrwasser der politischen Gegner Israels begeben hat", beweise die Nichtaufnahme eines Passus über die Notwendigkeit der Sicherheit des israelischen Staates in den Text aufzunehmen. Es wäre die Pflicht der deutschen Vertreter auf der Konferenz gewesen, hier ein klarstellendes, mäßigendes Wort zu spre-

#### 100 Politiker in Pakistan verhaftet

dpa/AP, Islamabad

Das pakistanische Militärregime hat über 100 ranghohe Mitglieder von Oppositionsparteien verhaftet, um eine für Sonntag geplante landesweite Protestaktion zu verhindern. Hintergrund des Vorgehens der Polizei ist eine Kampagne des bürgerlichen Ungehorsams", mit dem die politische Opposition Bewegung für die Wiederherstellung von Demokratie" (MRD) in Gestalt von Demonstrationen an die Öffentlichkeit treten und die Rückkehr zur Demokratie fordern will. Die Mehrzahl der Verhafteten sind Mitglieder der pakistanischen Volkspartei des früheren, hingerichteten Ministerpräsidenten Ali Bhutto. Die Volkspartei stellt die größte Gruppe innerhalb der MRD, die sich aus acht Oppositionsparteien zusammensetzt. In Pakistan sind unter dem Kriegsrecht sämtliche politischen Aktivitäten ver-

## Neue sowjetische Kampfflugzeuge

Im Schatten der derzeit lebhaften SS-20-Raketen-Diskussion vollziehen die Sowiets einen Generationswechsel ihrer Kampfilugzeuge. Einher geht die Straffung der Kommandostruktur beiden Luftangriffs-und Luftverteidigungskräften zum Zwecke operationeller Beweglichkeit.

Zu den neuesten Weiterentwicklungen zählen zwei Überschall-Mehrzweckkampfflugzeuge, die zusammen mit dem neuen sowjetischen Schwenkflügelbomber Biackjack" das sowjetische Gegenstück zum amerikanischen "B-1B" -, entwickelt wurden. Es handelt sich dabei um die in Ramenskoye entwickelten Typen "Ram-L" (MiG-29) beziehungsweise "Ram-K" (SU-27),

Außerdem haben die sowjetischen Konstrukteure damit begonnen ein Gegenstück zu dem westlichen Großraumtransporter Lockheed C-5 Galaxy die Tu-400 in Ramenskoye zu entwickeln. Der Großraumtransporter soll eine Länge von 75 Metern haben.

DIE WELT (usps 603-590) is published dally subspit sundays and holidays. The subscription price for the U. S. A. is US-Dollar 365,00 per annum. Second class postage is paid at Englawood, N.J. 07831 and at additional celling offices. Postmaster: Send address charges to German. Language Publications, Inc. 550 Sylvan Avenue, Englawood Citts N.J. 07832.

## "DDR"-Forderung belastet Verhandlungen über S-Bahn

Reichsbahner sollen übernommen werden

HANS-R. KARUTZ, Berlin

Die "DDR" erwartet bei den in einigen Tagen wieder beginnenden Ge-sprächen über die Übergabe der restlichen S-Bahn-Strecken in West-Berlin an den Senat, daß der größte Teil der vorhandenen rund 3000 Mitarbeiter von der neuen Betriebsgesellschaft übernommen wird. Darunter befinden sich auch zahlreiche Kommunisten und führende Funktionäre der Sozialistischen Einheitspartei Westberlin\* (SEW).

Entsprechende Forderungen, die jedoch keinen ultimativen Charakter trugen, äußerte der "DDR"-Chefunterhändler für Devisenfragen, Staatssekretär Alexander Schalck-Golodkowski, im ersten S-Bahn-Gespräch, das er vor einigen Wochen mit Staatssekretär Hans Otto Bräutigam in Ost-Berlin führte. Der Ostberliner Finanzfachmann fädelte gemeinsam mit Franz Josef Strauß den von der Bundesregierung garantierten Kredit über eine Milliarde D-Mark ein, den Banken der Bundesrepublik in zwei Tranchen gewährten.

Nach Informationen, die in der Berliner Senatskanzlei vorliegen, äußerte der Vertraute des "DDR"-Staatsratsvorsitzenden Erich Honecker auch die Erwartung, daß der Fernverkehr der von Ost-Berlin gelenkten "Deutschen Reichsbahn" in West-Berlin von der angestrebten neuen Regelung über die S-Bahn-Betriebsrechte nicht berührt wird.

Schalck-Golodkowski zielte damit offenbar auf die Tatsache, daß die "DDR" trotz anteiliger Zahlungen an die Bundesbahn erhebliche Gewinne aus dem Passagier- und Güterfernverkehr im Transit zwischen Berlin und dem übrigen Bundesgebiet zieht. Jährlich benutzen rund 3,5 Millionen Reisende die Eisenbahnzüge auf den Transitstrecken. Die "Reichsbahn" schlägt zwei Millionen Tonnen Güter

## Juso-Chef lehnt Abgrenzung zu Grünen ab

Der Hoffmann und Campe-Verlag in Hamburg hat es abgelehnt, ein in Auftrag gegebenes Buch von Erich Kuby zur "Stern"-Affäre um die gefälschten Hitler-Tagebücher in sein Programm aufzunehmen. Die Verfügungsrechte über das Manuskriot wurden Kuby zurückgegeben, auch erhielt der Autor rund 10 000 bereits gedruckte Exemplare. Der "Konkret Literatur Verlag", an den sich Kuby anschließend wandte, hat die Herausgabe des Buches sofort zugesagt.

Kuby hatte den Auftrag für das Buch am 18. Mai vom Hoffmann und Campe-Verlag erhalten. Ende Juni lieferte er sein Manuskript ab. In einem Gespräch mit Kuby drang Verleger Ganske vergeblich auf eine Reihe von Änderungen.

Ein Sprecher des Hoffmann und Campe-Verlages: Es sei "ausschließlich eine Frage des Stils und im weitesten Sinne der Moral" gewesen, die zur Ablehnung des Buches geführt haben. Kuby habe in seinem Buch Personen verleumdet, herabgesetzt und Beschimpfungen geäußert, die durch Tatsachen nicht bewiesen

und somit 14 Prozent des gesamten

estberliner Warenverkehrs um. Die Erwartung der "DDR"-Verhandlungspartner, den vorhandenen Reichsbahnern" in West-Berlin auch westliche Arbeitsverträge und durch die geplante Verflechtung mit der städtischen Verkehrsgesellschaft quasi Beamtenstatus zu geben, deckt sich nicht mit den Überlegungen des Sensts und der Bundesregierung.

Auf westlicher Seite ist vorgesehen, den vorhandenen Personalbestand gründlich zu filtern und führende SEW-Funktionäre, die häufig mit leitenden Posten in Bahnbetriebswerken oder Ausbesserungswerkstätten betraut sind, nicht zu übernehmen. Rund 1500 Reichsbahner – also rund die Hälfte – besitzten nach Schätzungen des Senats das me-Problem könnte zum Kern der Verhandlungen werden.

Während auf westlicher Seite endlich nach jahrelanger zögerlicher Behandlung die verkehrstechnische und finanzielle Seite der S-Bahn-Übernahme im wesentlichen gelöst zu sein scheint, fehlt es in der Bundesregierung und im CDU/FDP-Senat offenbar an klaren Konzepten für die Personal- und Strukturprobleme der \_neuen\* S-Bahn.

Die \_Reichsbahner\* leben selbst 38 Jahre nach Kriegsschluß und Wiederaufnahme des S-Bahn-Verkehrs in einem sozial- und steuerrechtlichen Freiraum: Sie zahlen Steuern, Abgaben und Krankenversicherungsbeiträge an den FDGB nach Ost-Berlin, erhalten jedoch Rente nach westlichen Maßstäben. Die dafür notwendigen jährlichen Zahlungen von rund 20 Millionen D-Mark gehen voll zu Lasten der westlichen Rentenversicherungen. Erst jetzt entschied der Bundesfinanzhof nach jahrelangen Prozeßstreitigkeiten, auch den "Reichsbahner" stehe wie jedem Berliner die "Berlinzulage" zu.

## Juso-Chef lehnt Abrenzung zu Grünen ab

dg/dpa, Wiesbaden Einen Tag vor dem Landesparteitag der hessischen SPD in Wiesbaden hat der hessische Juso-Vorstizende Norbert Schüren gestern vor einer Abgrenzung seiner Partei von den Grünen gewarnt. Zusammenarbeit müsse auch künftig bei wichtigen Sachentscheidungen möglich sein. Im Hinblick auf die "Bluttat" des Grünen Schwalba-Hoth meinte Schüren, seine Partei müsse sich nicht von Vorgängen distanzieren, mit denenÄ sie gar nichts zu tun habe. Grüne wegen Einzelaktionen zu Märtyrern zu machen oder zu Undemokraten zu stempeln, sei "nicht sinnvoll".

Mit seinen Außerungen antwortete Schüren auf die Forderung führender CDU- und FDP-Politiker an den SPD-Landesparteitag, "in einem formellen Beschluß definitiv" klarzustellen, ob die SPD "jede Art von parlamentarischer Zusammenarbeit einschließlich einer Koalitin oder der Tolerierung

eines SPD-Minderheits " kabinetts durch die Grünen" ausschließe. Eine solche förmliche Absage an die Grünen hatte bereits SPD-Geschäftsführer Paul Leo Giani abge-

## "Irak und Iran mißhandeln Gefangene" Anzahl auf über 50 000 geschätzt / Teheran weist Vertreter des Roten Kreuzes aus

Komitees unter "Spionageverdacht" handlungen in den Gefangenen-

kamps unterrichtet worden. Insbe-Im seit drei Jahren anhaltenden sondere hätten sich viele Vorfälle Golf-Krieg zwischen Iran und Irak haben beide kriegführenden Staaten einander vorgeworfen, bei der Behandlung von Kriegsgefangenen gegen die Genfer Konventionen zu verstoßen. Nach Angaben iranischer Behörden sind derzeit 45 000 bis 50 000 irakische Kriegsgefangene in Iran interniert. In Irak wurden vom Roten Kreuz bis zum 1. März 1983 6800 Kriegsgefangene registriert. Im Mai

hatte sich das Internationale Komitee des Roten Kreuzes (TKRK) mit einem Bericht direkt an die Öffentlichkeit gewandt, und beiden kriegführenden Staaten schwere Verstöße gegen die Menschenrechte bei der Behandlung von Kriegsgefangenen vorgeworfen. In einem Gespräch mit der WELT beschuldigte der Pressesprecher der irakischen Botschaft in Bonn, M. A. keinerlei Namenslisten über Anzahl und Lage der irakischen Kriegsgefan-

Auf Anfrage wurden von der irani-schen Botschaft diese Vorwürfe bestritten. Laufend werde die Zahl der irakischen Kriegsgefangenen in mili-tärischen Kommuniques veröffentlicht. Zudem habe die iranische Regierung in mehreren Noten, zuletzt im April 1983, irakischen Familienangehörigen die Einreise und den Besuch der Gefangenen angeboten. Dem Internationalen Roten Kreuz wurde von dem Sprecher vorgeworfen, sich nicht "neutral" zu verhalten.

im Juli ausgewiesen werden müssen.

hoffe aber, daß Teheran bald einen während des letzten Ramadan im Juneuen Vertreter akzeptieren werde, Il ereignet. Dabei seien Christen unter den irakischen Gefangenen mit Gewalt zur Befolgung islamischer Bräuche gezwungen worden.

Der IKRK-Vertreter habe für Irak Listen von irakischen Kriegsgefangenen zusammengestellt, die sich für

Das IKRK in Genf hält diesen Vorwurf für "absurd". Zum zweiten Mal sei damit bereits ein Vertreter des

um die Arbeit fortsetzen zu können. Die Probleme bei der Kontrolle der Lage der Kriegsgefangenen in beiden Ländern hatte das IKRK letztlich bewogen, entgegen seinen Gepflogeniten mit seinem Bericht über die Behandlung von Kriegsgefangenen an die Öffentlichkeit zu gehen. Seit Mai 1982 hatte die Teheraner Regierung der internationalen Organisation praktisch alle Kontrollmöglichkeiten entzogen. Auch Irak enthalte dem Roten Kreuz während seiner

> Als besonders mühselig und langwierig zeigen sich die Vermittlungsbemühungen des Roten Kreuzes, um Schwerverwundeten zu erreichen. Seit Ausbruch des Krieges ist es dazu nur zweimal in der Türkei gekommen, wobei insgesamt 74 Verletzte ausgetauscht wurden.

monatlichen Inspektion iranische

Gefangene vor, heißt es in dem Be-

# UN-Studie rügt Bonner Asylpolitik Innenministerium: Unsachlichkeit und Fehler / Auswärtiges Amt bereitet Protest vor

Eine Studie der Vereinten Nationen richtet scharfe Angriffe gegen die deutsche Asylantenpolitik: Die Bun-desrepublik Deutschland läßt Asylsuchende in schmutzigen Lagern unter unkundiger und desinteressierter Leitung verkommen, sperrt sie ein, läßt sie hungern und hat Abschrekkungsmaßnahmen gegen Asylanten auf den Weg gebracht, die "einmalig in Europa" sind.

genen zu veröffentlichen. Wiederholt

sei Irak aber von iranischen Infor-

manten über Folterungen und Miß-

Das jedenfalls stellt eine Studie fest, die im Auftrag des Hohen Fhichtlingskommissars der Vereinten Nationen (UNHCR) in Genf geschrieben wurde. Verfasser sind zwei weibliche Angehörige dieser Organisation, deren "Mission" darin bestand, im Juni 1983 sieben Lager für Asylanten in Baden-Württemberg, Bavern, Hessen und Nordrhein-Westfalen zu besichtigen. Einige der deutschen "Abschreckungsmittel", so heißt es in der Schrift, könnten in Widerspruch zu der "universalen Erklärung der Menschenrechte" von 1948 und zur Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte von 1950 stehen.

Das Bundesministerium des Inneren in Bonn zeigte sich von "Unsach-lichkeit und Fehlern in dem Bericht beeindruckt". Man müsse sich fragen, erklärte ein Sprecher des Ministeriums, ob die Autoren der ihnen gestellten Aufgabe gewachsen gewesen wären. Das Auswärtige Amt bereitet einen Protest gegen die Form dieser Veröffentlichung vor. Der Hohe Flüchtlinsgskommissar der Vereinten Nationen, Paul Hartling, wird sich vom 13.-15. September zu einem Arbeitsbesuch auf Einladung des Auswärtigen Amtes in Bonn aufhalten. Es gilt als sicher, daß die "Mission" dann zu einem Tagesordnungspunkt werden wird.

Der Leiter des Zirndorfer Bundesamtes für die Anerkennung ausländischer Flüchtlinge, Norbert von Nieding, wendet sich vor allem gegen die Art und Weise, in der er in dem Bericht geschildert wird. Danach ha-

EBERHARD NITSCHKE, Benn be er gesagt, daß die Bundesrepublik Deutschland als eine "weiße Gesellschafts sich in ihrer Asylpolitik vor allem ethnischen Deutschen zuwenden müsse. Die Tür müsse offen bleiben für das "Einströmen aus europäischen Ländern im Falle einer Krise zum Beispiel in Spanien, Portugal und in Frankreich! Flüchtlinge aus Ländern mit Rechts-Regierungen seien speziell unwillkommen.

> Diese angeblichen Außerungen setzt der UNHCR-Bericht in einen Zusammenhang mit anderen angeblich Jeitenden Politikern, Wissenschaftlern und Amtsträgern" in der Bundesrepublik. Der Beweis dafür wird angetreten in Form von Zitaten aus dem sogenannten "Heidelberger Manifest" vom 17. Juni 1981. Damals hatten 15 weithin unbekannte Akademiker in einem Appell festgestellt, daß sie "mit großer Sorge die Unterwanderung des deutschen Volkes durch Zuzug von Millionen von Ausländern und ihrer Familien" betrÖachteten. Eine "Anzahl" dieser Argumente habe der Generalsekretär des Deutschen Roten Kreuzes, Hans-Jürgen Schilling, auf einer Tagung in Bonn im Oktober 1982 übernommen, sagt der "Bericht". Dort habe er den Tadel der Kirchen an der deutschen Ausländerpolitik dazu benutzt, die Bischöfe darauf hinzuweisen, sie sollten "patres Germaniae" sein.

> Der UNHCR-Bericht, der bisher nur in englischer Sprache vorliegt, rügt vor allem die Einschränkung der Bewegungsfreiheit für in der Bundesrepublik angekommene Asylantrag-Steller. Sie dürften kaum von Verwandten oder ihren Anwälten besucht werden. Die Lager befänden sich häufig weit von Städten entfernt. Mit einem Taschengeld von rund 70 Mark pro Kopf und Monat bei Gemeinschaftsverpflegung müßten die Asylanten Toilettenartikel. Briefmarken, Transport und Zigaretten bezahlen. Unterernährung sei leicht möglich, da Anwälte bezahlt würden und Geld nach Hause geschickt werde. Kinder bekämen nicht genug Milch und Fruchtsäfte,

Moslems würden durch Schweinefleisch beleidigt. Lagerinsassen lägen geschwächt und apathisch in den häufig mit Sperrmüll möblierten Zimmern der Unterkünfte. Es sei ihnen während des Aufnahmeverfahrens verboten, sich Deutschkenntnisse anzueigenen. Sprachkurse in Lagern seien seit 1981 mit dem ausdrücklichen Hinweis verboten, daß sie die Integration der Asylsuchenden erleichtern würden. Der Bericht kritisiert; daß es erlaubt ist, Asylanten zu Gemeindearbeiten heranzuziehen, und daß Kürzungen der Sozialhilfezahlungen stattfinden können. wenn man solche Arbeit verweigert für die meist eine "Kompensation" von rund zwei Mark pro Stunde gezahlt wird.

Der Allgemein-Bericht schließt mit der Feststellung, daß 1982 in der Bundesrepublik, bei einer Ausländer-Bevölkerung von 4,7 Millionen nur 104 000 Personen" als Früchtlinge anerkannt worden wären. Die Bundesrepublik werde am Ende tausende dieser Leute zwangsläufig behalten müssen und werde dann große Kosten haben, eine soziale und medizinische Rehabilitation" durchzufüh-

Im Teil des Berichts, der sich abjschnittsweise mit den einzelnen Lagern beschäftigt, erhält die Gemeinschaftsunterkunft Köln mit 150 Betten eine besonders schlechte Note, da es hier keinen Fernsehraum, keine Bibliothek, keine Sportmöglichkeit, sondern nur Depression gebe.

In der Bundesrepublik sind 1980. was einen Höhepunkt markierte, 108 000 Asylsuchende angekommen. Das Bundesaufnahmelager Zirndorf reichte nicht mehr aus, die Länder haben Lager eingerichtet. Im abgelaufenen Jahr kamen 37 500 Asylanten. Nach Angaben aus Zirndorf werden gegenwärtig rund 15 Prozent der Antragsteller als Asylanten anerkannt. Wird gegen Ablehnungen prozessiert, so verlängert sich die Anwesenheit eines Antragstellers bis zur Entscheidung von zur Zeit durchschnittlich einem halben Jahr um nochmals 18 Monate.



ki kritislen

t-b.rk/arung

Politiker m

stan schaft

the some letters

mpffluzzenge

ههرياي

Per a fil

- L. .

£4 -5"

25.58

10 m

## Paris bezahlt sein Zögern teuer

Kritik am zurückhaltenden Eingreifen im Tschad / Afrikaner wenden sich an die USA

Frankreichs Afrika-Politik ist im Schwimmen, und die halbherzige Maßnahme von Paris, einige hundert Fallschirmjäger nach Tschad zu entsenden, kompliziert die Dinge für Prasident Mitterrand eher, als daß sie sie klärt. "Zu wenig und zu spät" ist die Meinung vieler Afrika-Spezialisten in Paris zu dessen Entschluß, nach einemhalb Monaten des Zögerns militärisch in Tschad aktiv zu werden. Aber auch ja nicht zu aktiv, um jedem Vorwurf des "Neo-Kolonialismus" und des "Interventionis-

mus" zu entgehen. Das französische Eingreifen kam zu spät für die Oasenstadt Faya Largeau. Präsident Mitterrands Weigerung, französische Fingzeuge einzusetzen, verschaffte dem libyschen Staatschef Khadhafi die absolute Luftherrschaft, die bei dem letzten Angriff auf Faya Largeau emscheidend war und die den Kinheiten des Regierungschefs Hissène Habré schwerste Verluste beibrachte.

Die "halben Maßnahmen" bringen-Frankreich nur Nachteile ein. Das Zögern Mitterrands und die nur halbherzige Unterstützung für Habré trieb mehrere der profranzösischen Staatschefs in Afrika buchstäblich den Amerikanem in die Arme – was Paris um jeden Preis vermeiden wollte. Innerhalb der letzten vier Wochen suchten gleich drei frankophone Staatschefs Washington für lange Ge-spräche mit Präsident Reagan auf Houphouet-Boigny von der Elfenbeinküste, Mobuto aus Zaire und Abdu Diaf, der Präsident des Senegals. Andererseits erspart die "Mäßi-

gung" Frankreichs bei den marxi-

H. WEISSENBERGER, Paris stisch orientierten oder blockfreien Staaten Afrikas nicht den Vorwurf des Imperialismus. Und schließlich spielte Paris Khadhafi und damit indirekt Moskau einen nicht zu unterschätzenden psychologischen Sieg in die Hände, der die beiden zu neuen afrikanischen Abenteuern ermutigen könnte: Khadhafi bewies, daß Entschlossenheit und kühner Angriff sich auszahlen.

> Die Unentschlossenheit in Paris hat mehrere Ursachen. Erstens wird die Afrika-Pohtik des Elysée von dem ehemaligen Zahnarzt Guy Penne, einem Freund Mitterrands, gemacht, der Afrika häufig in Begleitung des ehemaligen Che-Guevara-Freundes und Revolutionars Regis Debray bereist und unter der Hand die "progressistischen" Bewegungen in Afrika – und dies nicht nur in den frankophonen Staaten - unterstützt.

Zweitens stellte sich der kommuni-

stische Koalitionspartner in Paris auf die Seite der Sowjetunion und Libyens und opponierte offen gegen jede französische Intervention. Drittens bekam der gesamte linke Flügel qualvolle Seelenzustände bei dem Gedanken daran, daß ein sozialistischer Präsident gezwungen sein könne, ge-nauso wie ein bürgerlicher Präsident militärisch im Ausland zu intervenieren. Viertens hat es den Anschein, daß der von "bürgerlichen Elementen" gesäuberte französische Ge-heimdienst Mitterrand unzureichende oder unzutreffende Erkenntnisse lieferte. In Paris fiel jedenfalls auf, daß sämtliche Informationen über die libyschen Truppenbewegungen fast ausschließlich aus amerikanischer Quelle stammten:

Für Mitterrand blieb trotz allen ideologischen und sonstigen Wider-strebens – immerhin ist Libyen einer der bedeutendsten Erdöllieferanten Frankreichs und einer der bedeutendsten Waffenabnehmer - nur der beklemmende Beschluß, in Tschad einzugreifen. Wird er da erfolgreich sein, wo seine Vorganger de Gaulle, Pompidou und Giscard d'Estaing scheiterten, oder wird er sich am Problem Tschad wie diese die Zähne ausbeißen?

Es ist nicht auszuschließen, daß auch für ihn das Land zu einem Morast wird, in dem alle guten Vorsätze und alle edlen Absichten versinken. Hissène Habré, dem Mitterrand jetzt hilft, ist in Paris alles andere als beliebt: Er war es, der die Archäologin François Claustre zwei Jahre lang als Geisel festhielt und den französi-schen Unterhändler, den Gebeimdienstmajor Galopin, auf grausamste und schmäblichste Weise – an eine Kamelstute gefesselt, die über dem Sterbenden urinierte - ermorden

Goukouni Weddeye, der zusammen mit Habré 1980 den damaligen Präsidenten Malloum stilrzie, ehe er dann Habré entmachtete, der ihn wieder um 1982 davonjagte, genießt nicht mehr viel Ansehen in der französischen Hauptstadt. Dennoch sieht sich Paris gezwungen, jeweils den gerade auf der "gegnerischen" Seite stehenden der beiden Rivalen trotz allem zu schonen, denn die Verhältnisse im Tschad sind derart chaotisch und unvorhersehbar, daß sehr wohl

## morgen Goukouni Weddeye wieder der "Protégé" Frankreichs sein kann und Habré der "Rebell". Madrid bleibt beim Autonomiegesetz

Trotz Verfassungswidrigkeit ist die Regierung nur zu geringfügiger Anderung bereit ROLF GÖRTZ, Madrid

Unser Gesetz zur Regehung des Autonomieprozesses (der Umwandlung Spaniens in einen Bundesstaat) wird nicht zurückgezogen und nicht modifiziert." Mit dieser Erklärung antwortete im Namen der Regierung der Minister für territoriale Verwaltung, Tomas de la Quadra, vor der inund ausländischen Presse auf ein Verdikt des Verfassungsgerichtes Darin wird das "Organische Gesetz zur Harmonisierung des Autonomie-prozesses" (LOAPA) in wesentlichen Punkten als verfassungswidrig bezeichnet. Basken und Katalanen hatten das Gericht angerufen. Die Regierung will das von ihr geschaffene Gesetz in kaum veränderter Form, aber mit einem vereinfachten Titel. "Gesetz zum Autonomieprozeß" (LPA), in den nächsten Tagen im Staatsanzeiger veröffentlichen

Der Beschluß des Verfassungsgerichtes könnte die friedliche Entwicklung des demokratischen Spaniens ernsthaft gefährden. Der baskische Ministerpräsident Garaikoetxea hatte ursprünglich mit einer Bestätigung des Gesetzes LOAPA durch das Verfassungsgericht gerechnet und der Welt gegenüber selbst unter dieser Prämisse einen Kampf um die Selbständigkeit des Baskenlandes angekündigt. Er ließ jetzt durchblikken, daß er in der Haltung der Madrider Regierung dem Spruch des Verfassungsgerichtes gegenüber eine

Aufforderung sieht, seine separatistischen Tendenzen weiterzuverfolgen. Viela-Pressekommentatoren waren sich gestern einig, daß dies das schwerwiegendste Kreignis seit Be-ginn der Demokratie sei – einschneidender noch als der Putschversuch vom 23. Februar 1981.

Das noch nicht verabschiedete Gesetz beruht auf einem Übereinkommen zwischen der Regierungspartei des Jahres 1981 (der bürgerlichen UCD) sowie der Sozialistischen Arbeiterpartei Speniens (PSOE), da-mals in der Opposition, heute in der Regierung. Das von dem damaligen Ministerpräsidenten Calvo Sotelo und dem derzeitigen Regierungschef Felipe González unterzeichnete Ab-kommen wurde unmittelber nach dem gescheiterten Putschversuch vom 23. Februar 1981 in Angriff genommen. Beide Politiker hatten als politische Ursache des Putsches die fehlende Regelung des in der Verfassung sehr vage umrissenen "Autonomieprozesses" erkannt.

Dieser Prozeß war der "demokratischen Freiwilligkeit" überlassen worden. Aber schon die ersten Statuten des Baskenlandes und Kataloniens gingen bereits über den Rahmen dessen hinaus, was sich zum Beispiel die Republik (1931 bis 1939) glaubte erlauben zu können.

Um den chaotischen Ausuferungen der Praxis entgegenzuwirken, versuchte das LOAPA-Gesetz deshalb, die Kompetenzen zwischen Staatsregierung und Länderregierungen ge-nau abzugrenzen und in Zweifelsfragen eine Priorität des Staates festzuschreiben. Dies sollte auf der Basis einer "organischen", das heißt Staatsgesetzes, geschehen, das seiner Be-deutung nach einem Verfassungsgrundsatz nahekommt.

Diese Gesetzesform erschien nötig. weil die Verfassung von 1978 in ih-rem Artikel 2 einmal von der "Unauflöslichkeit der spanischen Nation" spricht und im gleichen Satz das Recht auf Autonomie der Nationalitäten" garantiert. Im Artikel 8 wird überdies den Streitkräften aufgetragen, die "territoriale Integrität", das heißt die Einheit Spaniens, zu vertei-

digen. Milchkaffee für alle", kommen tierte jetzt ein Mitglied des Verfas sungsausschusses die widersprüchli-chen Grundsätze der Verfassung. Weil sie es allen recht machen wollber von 1978 nach langem Tauziehen, daß die Paragraphen der "nationaler Phiralität", die zum ersten Mal in der spanischen Geschichte die \_nationale Homogenität" ablösen sollten, ver-

schieden ausgelegt werden können. Prompt ließen die Statuten der Basken und Katalanen bereits die Ansätze jener separatistischen Unabhängigkeitsbestrebungen eines selbständigen Staates erkennen, die heute von Garalkoetxes offen zugegeben

## Pragmatiker verdrängen Mullahs

You MUNIR D. AHMED

Tran befindet sich auf dem Weg zur Normalität. Zwar ist die revolutionare Phase noch lange nicht beendet, aber die Islamische Republik hat sich konsolidiert. In Teheran scheinen die Pragmatiker die Oberhand zu gewinnen. Die Mullahs werden nach und nach aus den Machtpositionen ver-

Als Beispiel für viele mag der berüchtigte Revolutionsrichter Ayatollah Khalkhali gelten, dem es nicht gelang, in den "Religiösen Expertenrat" gewählt zu werden. Der Rat, für die Dauer von acht Jahren gewählt, entscheidet über die Nachfolge von Ayatollah Khomeini - aber erst nach dessen Tod.

Die Verfassung der Islamischen Republik hat bisher reibungslos funktioniert. Dem Volk wurde mehrfach die Möglichkeit geboten, durch die Teilnahme an Wahlen bei der Gestaltung der Landespolitik mitzuwirken. Der "Verfassungswächterrat" (vergleichbar mit dem Verfassungsgericht der Bundesrepublik Deutschland), dem die Aufgabe gestellt ist, Gesetze auf ihre Islamtreue hin zu prüfen, hat mehrmals korrigierend eingegriffen.

Vor kurzem legte er sein Veto gegen die Verstaatlichung des Außenhandels ein, die vom Parlament beschlossen worden war. Er erinnerte die Abgeordneten an das Khomeini-Wort: "Solange es den Islam giöt; wird es auch den Privathandel geben." Bereits vor zwei Jahren hatte der Wächterrat die Abschaffung des Großgrundbesitzes als unislamisch gebrandmarkt und entsprechende Beschlüsse des Parlaments verhin-

Seit vier Jahren flihrt Iran einen blittigen Krieg mit Irak. Es gibt kann dere Golfstaaten Ina gleichen Zeit-

bisher gegeben. Die Zahl der Obdachlosen und Flüchtlinge geht in die Millionen: Zahlreiche Städte und Hunderte von Dörfern liegen in

Schutt und Asche. Die iranische Führung betrachtet aber den Krieg als ein Geschenk des Himmels. Die Tageszeitung "Teheran Times" schrieb: "Der Krieg hat die internen Feinde der Revolution schneller entlarvt, als dies sonst der Fall gewesen ware. Gemeint ist damit die Kommunistische Partei Irans (Tudeh), deren Generalsekretär Kianuri es gewagt hatte, die Fortsetzung des Krieges als eine US-Verschwörung zu bezeichnen, aus der eine

IRAN

"große Gefahr für Iran ausgehe". Kianuri und zahlreiche weitere Tudeh-Mitglieder wurden inzwischen verhaftet.

Mit der Zerschlagung der Tudeh ist es Teheran gelungen, die letzte potentielle politische Opposition auszuschalten. Die Mudschahedin-e Khalq des inzwischen zum Schwiegersohn Bani-Sadrs avancierten Massud Radschavi ist längst keine schlagkräftige Truppe mehr. Ebenso wirkungslos sind die übrigen Gruppen, die fast alle ins Auskand gefürchtet sind. Solange der Krieg gegen Irak andauert, sind die Chancen der Opposition gleich null", sagte mir der ehemalige iranische Verteidigungsminister General Madani, der heute zur Oppositian gehört.

Iran hat den Krieg finanziell relativ besser verkraftet als Irak. Bagdad ist Die Konsolidierung im Innern fin- fast zahlungsunfähig - trotz einer Fidet noch keine Parallele nach außen: nanzspritze von 60 Milliarden Dollar durch Saudi-Arabien, Kuwait und an-

eine Familie im Lande, die nicht ei-nen Angehörigen betrauert. 290 000 schulden von 15 Milliarden Dollar bir Tote und Verletzte hat es angehich suf 500 Millionen ab. Seine Erdölproschulden von 15 Milliarden Dollar bis suf 500 Millionen ab. Seine Erdölproduktion stieg von unter 600 000 Barrel pro Tag im Jahre 1979 auf mehr als zwei Millionen Barrel, Dank einer geschickten Preispolitik fand Iran Abnehmer für sein Erdol, Iranisches Guthaben bei mehr als 40 amerikanischen Banken ist zum Teil wieder freigegeben. Iran hat die meisten Forderungen ausländischer Firmen

Der Fünfjahres-Entwicklungsplan ist fertiggestellt, aber noch nicht veröffentlicht. Vertreter ausländischer Firmen geben sich beim Planungsmi-nisterium gegenseitig die Klinke in die Hand. Sie alle wollen bei den Entwicklungsprojekten mitmachen und mitverdienen. Das japanische Konsortium unter der Leitung von Mitsui will die Arbeit am petrochemischen Werk in Bandar Khomeini in Kürze wiederaufnehmen.

Auch Unternehmen aus der Bundesrepublik, die einst beim Ausbruch der Revolution unvollendete Industrieprojekte hinter sich lassen mußten, sind fast vollzählig wieder da. Zu ihren bekanntesten Projekten gehören der Hafenbau in Bandar Abbas und der Atomreaktor in der gleichen Stadt der damals zu 85 Prozent fertiggestellt war. Vor ihrem Abzug konservierte die Kraftwerks-Union (KWU) vorsorglich die Anlage.

Das Stahlwerk in Ahwaz, das von einer westdeutschen Firmengruppe konzipiert wurde, haben die Iraner inzwischen mit Hilfe indischer Ingenieure fertiggestellt. An der interna-tionalen Messe in Teheran im Sep-tember werden sich 25 deutsche Firmen beteiligen. Die Bundesrepublik lag 1982 mit ihren Iran-Exporten in Höhe von 1,4 Milliarden Dollar vor allen anderen Handelspartnern Trans weit an der Spitze. Für 1983 rechnet man mit einer hundertprozentigen Steigerung.

## Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

## Kurzatmige Perspektive

Prof. Lohmar hat überzeugend dargelegt, daß wir "einen neuen gemeinsamen Nenner für das Zusammenleben der drei Generationen" finden müssen. Wie soll dieser Nenner aussehen? Die Steigerung der Produktivität wird die drastische Verschiebung der Altersstruktur der Bevölkerung bestenfalls mildern, keinesfalls lösen können. Es wird keine Generation geben, die bereit ist, neben Steuern und sonstigen Abgaben 35 Prozent des Bruttoverdienstes für eine "Versicherung" zu zahlen, die diese Beiträge sofort an andere verteilt und deren einzige Sicherheit die wohlklingende Vokabel "Generationenvertrag" ist.

In vielen gesellschaftlichen Strukturen unseres Erdballs funktionieren solche Verträge auf familiärer Basis noch heute: Kinder ernähren die El-tern im Alter. Unser System hinge-gen begünstigt in groteiker Weise diejenigen, die sich des eigenen Nachwuchses enthalten! Sie tragen zwar die Renten der älteren Generation (Eltern hat jeder!) durch ihre Beiträge mit, leisten aber für ihre eigene Altersversorgung durch die

folgende Generation nichts.

Der Bundespräsident hat vor Jahresfrist in einer Bürgerdiskussion in Berlin das treffende Beispiel zweier Ehepaare gegeben: Das eine zieht vier Kinder groß und erwirbt nur eine Rente, weil die Hausfrau durch die Familie ausgelastet ist. Das kinderlose Khepaar hingegen, das sich einen höheren Lebensstandard und meist auch eine private Altersversorgung zusätzlich geleistet hat, erwirbt zwei Renten, die die Kinder des ersten Paares zahlen.

Dieser Effekt unseres Systems ist weder gerecht noch sozial. Er war sicherlich auch nicht gewollt. Das System bedarf der Änderung, wenn der Generationenvertrag auch morgen noch funktionieren soll. Die Leistungen der Rentenversicherung sollten sich deshalb danach richten, in welchem Umfange die Versicherten ihrerseits Leistungen erbracht haben – nicht nur für die vergangene, sondern such für die folgende Genera-tion. Jeder mag soviel oder sowenig Kinder "planen", wie er für richtig hält; aber er muß wissen, daß sein Anspruch an die gesetzliche Rentenversicherung auch von seiner Kinder-

"Es dreht der Essept der Generationen"; zahl – oder von entsprechend höhe-WELT vom 4. August ren Beiträgen - abhängt.

Mit freundlichem Gruß W. Lüdde-Neurath, Garmisch-Partenkirchen

"Es drokt der Kampf der Generationen"; WELT vom 4. August

Dem Artikel des erfahrenen Parlamentariers und Politologen Prof. U. Lohmar über den nur langfristig überblickbaren und steuerbaren Kampf der Generationen und die kurzatmigen Perspektiven von Parlamenten, Gewerkschaften und Unternehmen ist fast nichts hinzuzufügen. Unter Außerachtlassen der geographischen und historischen Gegebenheiten in Mitteleuropa leisten sich die Deutschen/West bei höchstem Lebensstandard seit Jahren die niedrigste Geburtenrate der Welt.

Berlin und andere Großstädte sind auf Zuzug junger und mobiler Menschen angewiesen. Der Bevölkerungsschwund, z. T. sogar auf dem Lande, ist bereits jetzt unübersehbar. Trotzdem herrscht Wohnungsnot, der Trend zum Ein-Personen-Haushalt, in Berlin-West inzwischen über 50 Prozent aller Haushalte, ist ungebrochen. Als "Single" läßt es sich in mittleren Jahren - ohne Verantwortung für Kinder - recht gut leben!

Wie soll es aber im Alter aussehen? Wer übernimmt dann die Pflege dieser Massen von Alten ohne Anhang? Wer trägt die Kosten? Der Staat? Die Allgemeinheit? Es werden letztlich unsere wenigen

Kinder sein müssen! Meiner Frau und mir wird unwohl

## Wort des Tages

99 Wenn man auf schöne, glückliche Augenblicke in der Vergangenheit zurücksleht, ist man wie ein Gesättigter im Vergleich zu Hungernden, die das nicht hatten, auch wenn diese Augenblicke in der Art sich nie wiederholen können.

Ricarda Huch, deutsche Autorin (1864–1947)

bei dem Gedanken, daß in 10 bis 20 Jahren auf unsere fünf Kinder diese Hypothese mit 100prozentiger Si-

cherheit zukommt. Sie werden quasi nicht nur die eigenen Eltern, sondern mehrere, ihnen völlig unbekannte fremde Leute mitversorgen dürfen. Das ist wahrlich eine "gewaltige Errungenschaft" des heutigen \_sozialen Netzes". Es ist eine Umverteilung zu

Lasten der Leute mit Kindern!

#### Heuchelei

Sehr geehrte Damen und Herren.

Detlev Ahlers' Artikel deckt die Gewaltlosigkeitsparolen" des Herrn Leinen (vorige Woche "5 nach 10" im ZDF) als das auf, was sie sind und waren: Heuchelei und Augenwische-

Um dies nachzuweisen, hätte Herr Ahlers aber gar nicht bis an die Basis zur Hamburger Evangelischen Studentengemeinde gehen müssen, "Chef" Leinen selbst äußerte im Hochgefühl nach der großen "Friedensdemonstration im Herbst in Bonn frank und frei, was er im Falle Nachrüstung tun will: .... diese Demokratie unregierbar machen." Weiterer Kommentar überflüssig.

> Mit freundlichem Gruß Otto Manz,

Laupheim 1

#### Kurzsichtig "Spallbruder mit traurigem Hersen"; Gei-stige WELT vom & August

Sehr geehrte Damen und Herren. es ist nicht zutreffend, daß Hans Bötticher, mit Kunstlernamen "Joachim Ringelnatz" im Ersten Weltkrieg Kommandant eines Minensuchbootes war. Derartige Planstellen wurden allgemein mit einem erfahrenen Kapitänleutnant besetzt.

Ringelnatz fuhr bei Cuxhaven einen Schlepper, weil er wegen seiner mangelhaften Sehschärfe nicht hochseetüchtig war. Gegen Ende des Ersten Weltkrieges wurde er mit dem Leutnants-Dienstgrad entlassen.

> Mit freundlichem Gruß H. Prein, Bayerisch Gmain

## Personalien **GEBURTSTAG**

Bayerns Ministerpräsident Franz

Josef Strauß hat dem Münchner Bildhauer Professor Josef Henselmann ein Geburtstagstelegramm geschickt. Henselmann wird am 16. August 85 Jahre alt. Der Ministerpräsident in seinem Schreiben an Henselmann: "Sie sind mit einem reichen künstlerischen Werk Teil des kulturellen Lebens in Bayern geworden. Zu dessen Rang haben Sie als Lehrer und Präsident an der Akademie der Bildenden Künste einen vielfältigen Beitrag geleistet." Pro-fessor Henselmann, in Laiz bei Sigmaringen als Sohn eines Müllers und Landwirts geboren, machte zunächst eine Lehre als Holzbildhauer. Später studierte er an der Münchner Kunstakademie. 1948 wurde Henselmann Präsident der Hochschule der Bildenden Künste in München und behielt das Präsidentenamt der Münchner Akademie bis 1957, um es dann noch einmal von 1963 bis 1966 zu übernehmen. Der Künstler Henselmann ist seinem bevorzugten Arbeitsmaterial Holz immer treu geblieben. Sein Hauptwerk ist die Steinigung des heiligen Stephanus im Hochaltar des Passauer Doms, Auch der Chorbogenkruzifixus im Münchner Dom stammt von ihm. Zu seinen vielen weiteren bekannten Arbeiten gehören der Moses-Brunnen an der Max-Burg und der Kreuz-

weg an der Ulmer Wengenkirche. Professor Henselmann erhielt als erster aus dem künstlerischen Bereich den Bayerischen Verdienstorden. Sein stadtbekanntes privates Hobby ist ganz anderer Natur. Josef Henselmann ist ein passionierter

Bienenzüchter.

#### **EHRUNG**

Die Bibliothek Germania Judaica in Köln, die vor 25 Jahren als Bibliothek für Geschichte des deutschen Judentums gegründet wurde, und ihre Leiterin Dr. Jutta Bohnke-Kollwitz erhalten die Walter-Meckauer-Plakette. Die Bibliothek Germania Judaica gilt heute als eine der umfassendsten und wichtigsten Spezialbibliotheken ihrer Art. Walter Mekkauer, 1889 in Breslau geboren, 1966 in München gestorben, gehörte zu den Exilschriftstellern, deren Werke während der Zeit des Nationalsozialismus verboten waren. Die Medaille wurde von einem privaten Kreis gestiftet und erinnert auch an den 50. Jahrestag der Bücherverbrennung.



**GALOPP** 

## Schwer für Derbysieger

HARALD SIEMEN, Gelsenkirchen

Morgen wird auf der Galopprennbahn in Gelsenkirchen-Horst der Aral-Pokal (160 000 Mark, 2400 m, Europa-Gruppe I) entschieden. Das Rennen ist schon seit Jahren die erste Bewährungsprobe für den amtierenden Derby-Sieger, aber erst viermal gelang das Doppel Derby/Aral-Pokal. Drei dieser Doppelsieger wurden von Sven von Mitzlaff (69) trainiert: Luciano (1967), Athenagoras (1973) und Königsstuhl (1979). Jetzt versucht es der Kölner Trainer erneut, er schickt Derby-Sieger Ordos mit Peter Alafi an den Start, "Ich bin sicher, daß Ordos noch besser werden wird", sagte von Mitzlaff nach dem Sieg in Hamburg. Verbesserung wird sicher notwendig sein, denn die Konkur-

- Abary (Andreas Tylicki) gewann vor drei Wochen sensationell den Großen Preis von Berlin gegen Orofino. Im Derby war er Letzter.
- Nandino (Bruce Raymond) war im Derby nur um Hals-Länge geschla-gen. Er wurde danach drei Wochen im Wattenmeer der Nordsee-Insel Wangerooge trainiert.
- Solo (Peter Remmert) ist für viele der Geheimtip. Im Derby war er zum Schluß das schnellste Pferd und hätte zwei Galoppsprünge weiter nicht den vierten Platz besetzt, sondern gewonnen.

Wie hochkarätig dieses Rennen be-setzt ist, zeigt die Tatsache, daß so gute Pferde wie die beiden Schlenderhaner Hengste Anno und Anatas nur als Außenseiter gehandelt werden. Weiter sind am Start: Königsbacher (Derby-Siebter), Bellesprit und Kaiserstern.

Orofino läßt dieses Rennen planmäßig aus, Sven von Mitzlaff und Hela Bresges vom Gestüt Zoppenbroich wollen keinen Kampf der Brüder Ordos gegen Orofino. Für Orofino steht demnächst ein Rennen in Frankreich auf dem Programm, von Mitzlaff neigt dazu, den Hengst am 28. August im französischen Atlantik-Bad Deauville zu starten: "Wenn dort allerdings ein starker französischer Dreijähriger läuft, weichen wir auf ein Rennen in Paris am 11. SeptemFUSSBALL / Start in die 21. Bundesliga-Saison - Alle Zu- und Abgänge bei den 18 Klubs auf einen Blick

## Sebert erfüllt sich einen Kindheitstraum

MARTIN HÄGELE, Mannheim Heute vormittag wird das Kribbeln kommen. Wie immer vorm Saisonstart. Nur. diesmal wird es noch komischer als sonst im Magen ziehen. Denn Günter Sebert läuft zum erstenmal in seinem Leben als Kapitän einer Bundesliga-Mannschaft ins wohl ausverkaufte Südweststadion von Ludwigshafen ein.

Ein bißchen viel auf einmal. Volles Haus, Bundesliga-Debüt für den SV Waldhof und auch für den Kapitän Sebert. Und der hat immerhin schon 35 Jahre auf dem Buckel. "Für den Günter habe ich mich riesig gefreut", sagt Waldhofs Trainer Klaus Schlappner, "er hat sein Leben lang malocht, und jetzt kann er sich seinen Kindheitstraum doch noch erfüllen."

Bundesliga, ein Traum? Günter Sebert lacht. Denn eigentlich hatte er das schon abgehakt. Früher hat sich in jedem Frühjahr einer von den Bundesligaklubs beim städtischen Angestellten Sebert gemeldet. Die Präsidenten und Unterhändler von Dortmund, Karlsruhe, Berlin und München lockten mit großen Schecks.

Aber jedesmal, wenn es hieß, der Sebert gehe weg von Waldhof, dann setzten sich die Mannheimer mit ihrem Libero zusammen und versprachen, eine neue Mannschaft um ihn herum aufzubauen. Und sie erinnerten ihn, daß er seit seinem neunten Lebensjahr immer das gleiche Trikot getragen habe. So haben sie ihn je-

STAND PUNKT

Bundestrainer Jupp Derwall, Deutschlands höchster Fußball-

Lehrer, hat es seinen Spielern schrift-

lich gegeben. Fortan verlange er be-

scheidenes Auftreten. Derwall: "Es

darf nicht mehr vorkommen, daß

Was der Bundestrainer im speziel-

len meint, trifft vor dem beutigen

Start in die 21. Bundesligasaison auf

alle zu, die damit beschäftigt sind -

Spieler, Trainer, Manager und Präsi-

denten. Der Zuschauer mag nicht

mehr hinschauen, wenn teuer bezahl-

te Stars Lustlosigkeit an den Tag

legen, wenn hochdotierte Trainer All-

gemeinplätze von sich geben oder Manager und Präsidenten aus reiner

Profilneurose den Blick für die Reali-

täten verlieren. Die Quittung bekamen die Klubs in der letzten Saison -

sich einer als der Größte hinstellt."

desmal weichgeklopft. "Das kann nur einer verstehen, der die Atmosphäre des SV Waldhof kennt", sagt Sebert heute. Aber er gibt auch zu, daß er draußen, weg von diesem halbfamiliären Rahmen seines Vereins, Angst gehabt hätte: "Ich weiß nicht, ob ich in einem anderen Klub die Persönlichkeit gewesen wäre, die ich hier bin. Vom sportlichen her hätte ich mir den Sprung nach oben jederzeit zugetraut." Inzwischen nennen sie Günter Sebert in Mannheim \_Denkmal\*.

Wie fühlt man sich als Denkmal? Er habe in der vergangenen Woche einmal nachgeschlagen wie alt denn der Bremer Libero Klaus Fichtel sei. Und der sei ja noch vier Jahre älter und ganz gut in Schuß, sagt Sebert: "Und wenn ich mich auch im nächsten Sommer so fühle wie jetzt, dann hänge ich auch noch ein Jahr dran."

Bis jetzt gefallen ihm seine ersten Wochen als Vollprofi. "Bis auf die Tatsache, daß ich nicht mehr in meinem Beruf arbeiten muß, hat sich nicht viel verändert. Wir bereiten uns genauso konzentriert auf die Bundesliga vor, wie wir das in den vergangenen Jahren für die zweite Liga getan haben."

Nein, ein Meister großer Worte und Sprüche ist der Abwehrchef und Freistoßspezialist des Mannheimer Vorortklubs ganz gewiß nicht. Ge-nausowenig wie Alfred Schön (21), Junioren-Weltmeister und der Regis-seur des Aufsteigers. Er sei einer wie

Bescheidenheit

die Zuschauer blieben einfach weg

Jetzt scheint es so, als haben alle

begriffen, worum es für sie in den

Keine teuren Transfers, keine wirt-

schaftlichen Drahtseilakte. Wo eine

ganze Nation den Pfennig zweimal

umdrehen muß, dürfen die Fußball-

spieler nicht ausgeschlossen werden

so präsentiert sich die Bundesliga

Und dieses neue Gesicht steht ihr

gut. Der Profi mit Herz, der Profi zum

Anfassen – nur er allein kann die

Distanz zum Fan aufheben. Statt

Starrummel selbstverständlicher

Umgang mit denen, die letztlich das

Geld bringen. Bescheidenheit ist alle-

mal eine Zier - der Bundestrainer hat

nächsten Monaten geht.

beute

immer wieder. Er schüttelt den Kopf bei solchem Lob: "Nein, ich will kein Star sein."

Dem stillen Burschen muß man die Worte wie Würmer aus der Nase ziehen. Ob der Aufstieg sein Leben in andere Bahnen gelenkt habe? Em Strick schon, antwortet er. Für ein Jahr ist auch der Verwaltungsfachangestellte der Stadt Mannheim vom Schreibtisch befreit. Nun lebt er total für den Fußball. "Ich achte darauf, daß ich mich bewußt richtig ernähre. daß ich zu jedem Training ausgeruht erscheine", sagt Alfred Schön.

Außerdem habe er festgestellt, daß sein öffentlicher Stellenwert als Bundesligaspieler gestiegen sei. "Jeder, den du kennst, meint, er misse dir einen gutgemeinten Rat für die Bundesliga mit auf den Weg geben. Da-bei hat sich kaum ein Mannheimer Spieler mehr Gedanken über die Bundesliga gemacht, wie der junge Alfred Schön: Als Jugendlicher war das immer mein Traum, spätestens als ich mit 18 in der zweiten Liga spielte, mein erklärtes Ziel", so Schön.

Dem Spiel gegen Werder Bremen fiebere er förmlich entgegen, sagt er. Man muß ihm diesen Satz abnehmen, obwohl man bei ihm von Feuer nichts sieht. Aber in Waldhof tragen die Typen ihr Herz nun mal nicht so auf der Zunge wie anderswo in der Bundesliga, Das Denkmal schweigt, der junge Star auch

## Begegnungen des 1. Spieltagės

Heute startet die Fußball-Bundesliga in ihre 21. Saison. Für einige prominente Spieler wie Engels (Köh), Otten (Bremen), Niedermayer und Sigurvinsson (beide Stuttgart) kommt der Start noch zu früh, sie sind ver-

Heute spielen, 15.30 Uhr Hamburg - Kaiserslautern (1:1) Nürnberg-Uerdingen (-;--) München - Leverkusen (5:0)Köln – Bielefeld (1:0)Mönchengladbach - Düsseldorf (5:0) Bochum - Offenbach Mannheim - Bremen Stuttgart - Braunschweig

In Klammern die Ergebnisse der

Die 18 Vereine der Bundesliga haben in ihren Etats insgesamt 129,6 Millionen Mark angesetzt. Meister Hamburger SV ist mit 15,5 Millionen Spitzenreiter, der VfL Bochum will mit zwei Millionen Mark auskommen. Bayer Leverkusen gab 3,5 Millionen Mark für neue Spieler aus, der 1. FC Köln und Eintracht Braunschweig gar nichts. Das neue Gesicht der Bundesliga-Klubs:

Hamburger SV
Zuginge: Schatzschneider (Han-nover 96/Fortuna Köln/1,2 Millionen Mark), Wuttke (Schalke/950 006), — Abginge: Hrubesch (Standard Litttich/800 000), Bastrup (zurück nach Dänemark), Brefort, Schmidt, Djordjevic, Brunnecker (alle ohne

Werder Bremen Zaginge: Ruländer (Vfl. Wolfsburg/60 000), Pezzey (Entracht Frankfurt/1,2 Mill.), Hermann (Werder-Jugend). – Abginge: Bölmke (eig. Amateure), Heskamp (ohne Verein).

Borussia Dortmund Zugänge: Bitteher (Schulke/ 775 000), Storek (Bochum/100 000), Reich (Borussia Mönchengladbach/ 580 000), Semitts (TuS Schloß Neuhaus/50 000), Asche (TSV Havelse/ 30 000), Walz (TSV Burgiengenfeld/ 30 000), Schaub (Fürth/160 000).—Absu uuu), Schaub (Fürth/180 000). Ab-ginge: Burgumiller (L. FC Nürn-berg/450 000), Wagner (RW Essen/ 80 000), Freund (RW Essen/ausgelie-hen), Bertram (reamateurisiert/L. FC Bocholt), Horn (eig. Amateure), Eggeling, Abramczik (beide ohne Verein).

Fortuna Düsselderi Zuglage: Schmidkunz (1860 Mün-chen/200 000), von Dierike (Wuppertaler SV/100 000), Kurth (eig. Amataure). — Abgliage: Dauber (Union Solingen/50 000), Gorea, Bücher (Deide ohne Verein), Bucher (Olympia Bocholt), Hutka (Wintersiag/60 000), Kanders (SC Kleve).

Eintracht Braunschweig Zagänge: keine. – Abgänge: Borg (Malmö/60 000), Frank Eggeling (RW Essen/ausgeliehen), Herbst (Borus-sia Mönchengiadbach/600 000 an Bayern Minchen), Eigendorf (Unfalltod),

Bayern München Zugingo: Lerby (Ajaz Amster-dam/18 Millionen), Manrer (SpVg Unterhaching/150 000), Meisel (SC Unterhaching/150 000), Meiner 181C Freiburg/150 000), Dinauer (FC Kemptan/23 060), Dorfoer (eig. Ju-gend). – Abglaget Breitzer (hört-auf), Horsmann (Stade Rennas/ 200 000), Herbet (Borussia Mönchen-gladbach/800 000), Winkihoter (Bay-er Leverkusen/800 000).

Other BE

 $Q_{i}(X_{i}^{n})$ 

 $\mathcal{D}(\tau_{i})$ 

110

PROF.

Beth 7 mg

 $\{m_{ij}a_{ij}$ 

English Table

1.000

...

Yar .

L FC Köln Zugänge: Baffoe, Nißi, Gielchen (eig. Amateure und Jugend). – Al-gänge: Kroth (Eintracht Frankfurt/ 350 006), Neumann (Aris Saloniki/oh-ne Abiöse), Bombot (Hertha BSC. Berlin/400 000), Müller (Bot-Weiß Es-sen/80 000), Uzum (Karbruhe/76-

VIL Bochum Zaginge: Kınıiz (Borussia Neun-kirchen), Grünberger (Bayern Min-chen Amateure), Gerber (VIR Bür-stadt), Schnitz (Westfalia Herne), Habig (1. FC Köln Jugend), Benstelli, Croonen (belde eigene Amateure). — Abginge: Bast, Patzke, Bittorf (alle Bayer Leverkusen/zusammen 1,8 Millionen), Jakobs (Schalke/M86 000), Storck (Dortmund/100 600), Anders-son (zurück nach Schweden).

## Das neue Gesicht der Bundesliga-Klubs

Zuginge: Corneliuson (IFK Göte-borg/1,4 Mill.), Buchwald (Stattgar-ter Kickers/400 000), Zietsch (SV Samdhausen/50 000), Jäger (eig. Amsteure), – Abgünge: Six (FC Mül-hausen/50 000), Hahiger (1. FC Nüraberg/250 000), Hadewicz (FC Baden/Schweiz, 50 000), Weiß (SSV Ulm/100 000), Find und Jeske (Statt-garter Kickers, beim Transfer Buch-wald verrechnet), Grüninger (ohne Verein).

Borussia Mönchengladbach Egrussia Monchengtaunach
Zagänge: Herbst (Eintracht
Braunschweig/Bayern München/
600 000), Lienen (Arminia Bielefeld/
ohne Ablöse), Hecking (1. FC Paderborn/70 000), Krauss (Rapid Wien/
500 000), Criess (eig. Amateure),
Drehsen (eig. Jugend). – Abgänga:
Reich (Borussia Dortmund/580 000),
Brandts (VV Venlo/susgeHeben),
Buttonen (zurück nach Fimiland). Huttonen (zurück nach Finaland), Mohren, Born, Schäffer, Schmider (alle ohne Verein).

1. FC Nürnberg
Zuglage: Burgsmiller (Borussia
Dortmund/450 000), Grahammer (FC
Augsburg/200 000), Habiger (VfB
Stnitgart/250 000), Lottermann (Eintracht Frankfurt/80 000), Heider
(bisher an Stuttgarter Kickers ausgeliehen). – Abginge: Stocker (hört
auf), Brendel, Schiegel (beide 1. FC
Saartwicken/250 000), Botteron (FC
Basel), Hartmann (Laufbahn beendet).

Arminia Bielefeld Arminia Bielefeld

Zuglage: Kneib (zuletzt srbeitslos,
davor Bielefeld), Ozaki (FC Mitsubishi/20 000), Westerwinter (eig.
Amateure), Bompodietas, Biguth
(baide eigene Jugend). — Abglange:
Schock (VfL Osnabrück/Ablöse
50 000), Lienem (Boruszia Mönehengiadbach/ohne Ablöse), Diergardt
(Union Solingen/50 000), Beiss, Riedt
(ohne Verein).

Eintracht Frankfurt

Zaglage: Mohr (Hertha/950 000),

Kroth (1 FC Kdh/350 000), Eymold (Kassel/300 000), Mattern (Darmstadt 98/300 000), Svensson (IFK Norrköping/250 000), Fruck (MSV Duisburg/ausgeliehen), Müller, Berthold, Künast, Boy, Krämer (alle eigene Amateure oder Jugend). — Abglage: Nickel (Young Boys Bern/ohne Ablöse), Lottermann (1. FC Nürnberg/30 000), Gulich (Bayer Uerdingen/40 000), Peukert (Kickers Offenbach/25 000), Peuzey (Werder Bremen/1,2 Mill.), Cha (Bayer Leverknsen/1 Mill.), Neuberger (Laufbahn Eintracht Frankfurt sen/1 Mill.), Neuberger (Laufbahn beendet), Anthes (VIL Osnebrück/ susgeliehen), Karger (SV Wiesbe-den), Kaczor (Eintracht Hamm), Görtz (ohne Verein), Künast (Karis-tube/sussgeliehen).

1. FC Kaiserslautern Engineer Gruner (Fürth/150 000), Roos (Viktoria Aschaffenburg/ 40 000), Glaser (eig. Jugend). – Ab-ginge: Neues (Toronto Blizzard), Hübner (Herkules Alicante), Rinner (ohne Verein), Funkel (Uerdingen/ 400 460) Bayer Leverkusen
Zugänge: Cha (Eintracht Frankfurt/1 Mill.), Bast, Patzke, Bittorf (alfurt/1 Mill.), Bast, Patzke, Bittorf (alfurt/2 Millionen), Bast, Baver Leverkusen

SV Waldhof Mannheim Zaginge: Scholz (Hannover 96) Willkomm (Wattenscheid 99), Olaidotter (VfL Osnabrück) Gesamtab-lösesumme 380 000. – Abgänge: Fi-scher (Südwest Ludwigshafen), Ki-spert (Darmstadt 98/ausgeliehen).

Kickers Offenbach Zugänge: Trapp (Dermstadt 98/ 150 000), Peukert (Eintracht Frank-furt Amateure/25 000), Kubosch (eig. Amateure), Hahn (eig. Jugend). — Abgänge: Geinzer (Viktoria Aschaf-fenburg/Spielertrainer), Dubovina (ohne Vertrag).

Bayer Uerdingen
Zeginge: Klinger (RW Essen/Ablöse unbekannt), Gulich (Eintracht
Frankfurt/80 000), Hentrich (FK Firmasens), Kliemt (Union Solingen),
Funkel (1. FC Kaiserslautern/
400 000). — Abgänge: Michael van de
Loo (Viktoria Goch).

15, 8, 1983 SILBERHOCHZEIT

Erika und Rolf-Werner Wiegers

## 

## GELEGENHEIT!

Unterflyr-Schwimmhalle Halle 4 × 11, Becken 4 × 8 m, exklusiv ausgest. u. a. Gege ge, Duschkabine, Unterwasserbelenchtung u. v. a. mehr, Individueller Einbau möglich, v. Privat statt 178 500 für nur 135 000 DM zu verk. Garantie werksseitig gegeben. Tel. ● 89 / 84 49 44

IBM 32 - C 44 IBM 374 - 3742 IBM 34 - 404 BQWE 34 - F-37 TELEFON: 0 68 21 / 5 10 41-42 TELEX: 4 44 803 ohmuk

Fernschreiber An- und Verknuf, Eckard von Heyder 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

Wir suchen: PHILIP SPANS

geb. 1919, Bruder v. Michael und Josef, zuletzt wohnhaft Beriin 1945/46. Er oder seine Familie werden gebeten, sich mit den Verwandten in England in Ver-

oindung zu setzen. Informatio-

nen von Freunden willkommen

Zuschriften erbeten an: Mrs. SPANG, 7 Ormonde Avenue,

MAGHULL, Merseyside, L21-7AS, England, Tel. 0044-51-531-7852, od. Mrs. Spangs Vater: 0044-51-528-9862.

SENIOR

eine geringe Zahl von DZ und EZ zur Längervermietung, Vollpen-

sion pro Person 1 Monat DM

1600,-, 2 Monate DM 1500,-, 3 Mo-nate DM 1400,-. Landschaftlich

idyllisch, absolut ruhig Zi. mit allem Komfort, voller Hotelser-

Schreiben Sie uns unter Chiffre

PP 46 863 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36.

Sind Sie des

Alleinseins müde?

Mitbürger, die sich ohne Aufgabe Brer persönl. Freihelt einer harmonischen Ge-mainsch. anschließen wollen.

ehemaliges Hotel -- m. bester Verpflegung u. umfangretchen individuellen Freizelt-möglichkeiten, auch kultureller Art.

Ind: eine Gruppe netter, gepfl. Bürger mit viels, interesse u. Niveau.

T. C. Vessile ens

Fernschreiber SEL LO 2001 Jahr alt, gegen Gebot. Tel. 0 26 33 / 9 74 83, TX: 8 62 897

Wir suchen laufend gegen Barzahlung Sonderposten und Havarieschäden in Textilie Tel. 0 52 22 - 5 91 73

Atombunker

private Plätze auch in Ihrer Nähe z

erkaufen. Schweizer Standar: Abs. Diskretion gewährleistet.

Baron

Etem, Primabollerius (v. a. Schwanensee), 50erin, Dame von Welt, win

Charm. Großentwischmerin, verw., 50erin, warmherzig, sehr feminin, reprä-sentativ, wünscht kultiv., zuverl. Ehepartner, der für auch beratend bei geschäftl. Verpfl. mit Rat und Tat zur Seite steht. Charm, Großenterne

Bildechões Dams, 40erin, Lady vom Scheitel bis zur Sohle, sehr feminin, inhaberin mehrerer Exportifirmen, ca. 200 Angestelite, Tramwilla in Europa wie in Beverley Hills, hat große Eheenttäuschung hinter sich, zucht "lim" zwecks Heirat, da sie nicht mehr als vermögender Single durchs Leben geben

Millouir, 40er, eigene Yacht, Sportwagen, etc., in einer von der Rezession nicht berührten Branche, sucht zärtliche "Sie", gepfl. Ersch., Anfang 40, attraktiv, zur kreativen Lebensgestaltung.

omwalt, Dr., 40er, RR-Pahrer, sucht "Sie", 30erin, selbstbewaßt, bevor-wältin oder Steuerberaterin.

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 1)-2000 Hamburg 76 + 20 40 / 2 29 50 00

#### Inst. GRAF DANTES \* Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert:

ULRICH DOST

Flotts Porschefschwerin, gesch., keine Emanne, das Gegenheil, bildhilbsch, sehr weiblich, blood, langhaarig, sehr vermögend, ist sehr anspruchsvoll und sucht "Ihn" nach dem Motto: "Liebe auf den ersten Blick." Bisber hat sie "Ihn" nicht gefunden. Gibt es "Ihn", dann zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren.

Reiter sucht Reiterin, die Top-Frau um Anfang 40, attraktiv, langbeinig, hausfraulich begabt. Auf der Suche ist ein warmberatger Großensternehmer, Mitte 40, 1,83 m, tolerant, blendende Bracheinung.

tundsmitglied, 50er, dynamische, sportl. Erscheinung, sucht "Sie" nach er menschlicher Entläuschung mit Herz und Wärme, auch Kind angenehm. Aparte Fernsehansagerin, 30erin, mehrsprachig, sucht "ihn" mit Miyesu und Esprit aus der Wirtschaft, nicht Film oder TV.

"Düsseldorferie", 49erin, forsche Unternehmerin, versteht für Geschäft, ihr Vermögen zu verwakten und zu vermehren, sieht außerdem biendend aus, sucht "Ihn" mit Niveau. Bevorzugt werden Herren bis 58 aus der Wirtschaft,

#### Die Schweiz attraktiv, weltoffen

AUCH IN DER PARTNERWAHL Introduction

Information über Postfach 12 26, 4513 Belm. deutschen Uralt-Adels, seit dem 12. Jh. bestehend, bietet Bitte wenden Sie sich an

zwecks Fortführung der Linie honoriger Persönlichkeit (Da-me od. Herrn) die Adoption, da er durch tragische Umstände seinen einzigen Nachkommen verloren hat, Anserste Diskretion zugesichert. Ang. erb. u. N 8664 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Botanisch oder geelogisch Inter-essierte dürfen mich in meinem einfachen, sehr einsam aber paradiesisch gelegenem Häusel wohnen oder länger verweiler (Selbstkosten!) Anfragen unter PM 46448 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Auswandern nach Sädatrika? Hilfe and Eat durch W. Halden, Post-fach 107, 6050 Offenbach/Main.

**Poem Edition** Die Chance für Ihr 1. Gedicht etc Wir veröffentlichen Ihr Erst-lingswerk Poesie, Essay, Prosa, Lyrik, Belletristik. Wünschen Sie, daß Ihr Werk in Kürze gemeinsam mit Werken bekannter Autoren in einen Band erscheint, dann informier

Wir stellen uns einen Köstenbeitrag zwi-schen DM 800,- u. DM 1 200,- monatt, vor. Sie gern: Poem Edition Verlag für Lyrik & Belletristik Friedhelm F. H. Schmelt Christianstr. 6, 2356 Neumünster freuen. uschriften erbeten unter V 8736 an WELT Verlag, Postlach 10 08 64, 4300 Essen Tel 0 43 21 / 4 55 37

Eheanbahnung für Anspruchsvolle. Ein Begriff in Westdeutschland. Verbindungen zu Östereich, Skandinavien, Kanada, USA. 2 Agenturen in Australien. Frau M. Th. Kläy

Neuengasse 45, CH-3001 Bern Telefon 0041-31-22 21 12 Staatlich eingetragen seit 1956

**EVANGELISCHER GROSSER PARTNERKREIS** Selt 1945 erfolgreiche Eheenbahrung und preiswerte Partnervermittlung. Bundesgebiet u. Austand. Gratisprospek verschiossen ohne Bußeren Absender. Weg-Gemeinschaft Postfach 224/Ws., 4930 Detmoid Telefon (0 52 31) 2 49 08

Junger Wissenschaftler (Mediz/Biol.), End-zwahniger, gut aussehend, liebenswert, Junger Wissenschaftler (Mediz/Riol.), Rad-rwanziger, gut aussehend, fiebenswert, schr sympeth, für alles Interessante u. Echte offen, Sinn f. warmes Familienieben, gepfl. Geselligheit, Eliciatichtnahmen. Für-sorge winselt sich begliickende Zweisan-keit mit charmant jg. Dame, die, wie er, eine echte Ehe aufbuten möchte. Näheres Frant Karls Schulz-Scharunge, 3000 Hammover-Kleefeld, Spinesastz 3, Tel. 65 11 / 55 24 33, DIE Eheanbahnung seit 1914.

te Partnervorsc

Kotja, 35/165, schlank, attraktiv, guter Beruf, lange, brünette Hasre, sportlich, natürlich. Sie ist eine Wasserraite und Sylt-Fan, kinderlich, tierlich, temilikr eingestellt. Ruschell, Schumsen, Kerzenschimmer, die Lieblings-LPs gemeinsam hören. – Sie sollten realistisch – und in jeder Beziehung zu einem neuen ernsthaften Lebensabschmitt bereit sein.

Partmerkreis Fran II. Behänge
Zentrale für Norddeutschland

Parimetireis Fran III. Schman. Zentrale für Norddeutschland 2300 Kiel 17, Postfach 91 46 Tel. tgl. 04 31 / 5 13 36 such So./So. v. 10–30 Uhr Hübsche Asiatinnen wünschen Heirat.

Shevermitting A. Schwätter Postfach 670, 4700 Hamm 1 Tel. 9 23 \$1 / 1 21 53

Dr., Dipl.-lieg., 35/178, led., eine profil Personlichk, m. Herz u Humor, sporti Erschrischk, m. Herz u Humor, sporti Erschrist, gewändt, bes. mws.- u. kunsimieress, reise-ti. unternehmunger, hevornag. Eink.- u. Vermögenal., wü. charm., zärl. Enepartnerin. 05-WE.

Dr. med., Künderäsetin. 34/164, led., schilk., häbsch, schr jung werk., röhl u. unterneliz., liebt Resen, Mussk, gen sport u. hausfraul. zitig, angeseh Arzitam., vernog., wil. glockt. Ehe. 4-MA.

Bädiblische Hotslierstochter, 22/166, led., schik., bestiund. Ausbild, mehrsprachig, eine aparte ig Dame m. Charme, Fengetühl u. erner posit. Labenseinst., mus.- kult.-sporti. interesst., réusl., lam. eingest., wil. charakteri. Partner ap 30 Jahra C7-SM

INSTITUT HILDEBRANDT



chenkartel zu haben, in der eich ang chende Partner mit Niveau beländen. Y-Y-Y-Y-Y-Y-Y

ich witneche mir eine Partnerin, die se jung gebileben ist wie ich. Ob es "Sie" gibt, die Frau, die mir Wärme, Geborgenheit and Zärtlichkeit geben kann wie ich für. Ich, Unternehmer, St/1,80 m, nicht unvermögend, bin des Alleinseins milde und würde geme meine interessen (Literatur, Theater, Musik; Sport, Tennis, Segein ... und vieles mehr) mit einer husnor- und stilvellien Deme tellen. Wern Sie glauben, wir könnten zusammen ein glückfiches Alter erreichen und Hetzensbildung besitzen, dann schreiben Sie mir bitte unter U S.

Es gibt so viele Dinge, die zu Zwelt schöner zu genießen sind, wie z. S. ins Theater gehen, Tenzen, Wandern, Reisen . I ich, 67/1,73 m, Lehrer I. R., suche eine charmante Frau bis 65 Jahre, die eine harmonische, von Liebe und Verbrauen getragene Partnerschaft anstrebt. Wenn Sie sich wie ich noch nicht zum alten Eisen zählen und den Herbet des Labens in harmonischer Zweissmitcht genießen möchten, sollten Sie sich melden. Sie erreichen mich unter P 25.

mich unter P 25.
Ich suche wieder die liebevolle Näbe eines Partners, der klug, humorvoll und gebildet ist, der sich- eine
verständnisbereite Lebenspellitztin
mit Freude, z.B. sur Kunst, Literatur;
Musik, Tanzen, Wandern wünscht,
der geintige Amegung und liebevolle Zuwandung geben und erfahren möchte. Wenn Sie dem Leben
positiv gegenübensteben, würde ich, positiv gegenübersteben, würde ich, selbst. Geschliftsfrau, 46/1,65 m, zier-lich, Sie gerne keanenlernen. Bitte schreiben Sie mir unter D 5. schreiben Sie mir unter D 5.
Lebeneksmeradin dringend gesucht!
Mit einer warmherzigen, kregen Deme, etwa bis 40 Jahre, möchte Ich,
selbst. Arzt, 43 Jahre jung, wieder
glücklich sein und gemeinsem die
angenehmen Selten des Lebens gemießen. Wenn Interesse vorhanden
wäre an häusi. Gemittlichkeit, Literatur, Kunst, Theater, Politik und
Wandem würde Ich mich über ihre
Zeilen genz besonders freuen. Zuschriften bitte unter V 3.

V-V-V-V-V-V-V Partner-Charverniting Week Benedin Zerlitzle: Seenchering 25, 3004 Henropeo-lermingen 1, Tel. (05 ft) 61 22 48 and (02 22) 42 25 48 sign, and (0. + 50, von 15 bit 26 Uhr. Pillele auch in Shrer Nille. Bundesweits Priterral

Dama, Wittvierzigerein, attrakt., gut ansochend, m. Charme, Herzenstakt, such Sinn für die Realitäten des Lebens und Geschäftssinn sowie hausfrant. Talenten, größ. Vermögen, das sie pe-schickt verweitet, möchte wieder glücki, verheitatet sein. Käheres Fran-karis Schaft-Scharunge, 300 Henno-ver-Kleefeld, Sphatzestr. 5, Tel. 65.11 / 35.24 XX, Dill Ebensbeltsson seit 1914.

Emiliantes series et han 15 Poteresectifige et Orjet-Fales zu. Ale aus liere 1984: Es basches uits est fir Afler, 60%, Bond, position 168 Afler von – lie zu scheibes. USSEMF MONICA. Protech 180285, 6000 Fankfur 18 STIDAMERIKA

Sexiden and vermigende Harren suchen o dieses Wage Kamphie zu Europhelmeen jei mentroli, nicht enusztiplert, suchen Kom serikusa deutschen Herrun jaden Alters Eheschließung. Institut Lake America Fred Marx, Postf. 92 84 85, 2104 Humburg 92 der es ehrlich meint.

Dezi ich Dich schon recht baki
zärtlich verwöhnen? Schreibe
gleich unter Nr. 19632 an Institut
Honika, Postfach 18 02 63, 6000
Frankfurt 18. Antwort mit Foto

kommt sofort. Herren ab 52 Jahre Institut für Sefert-Kontakte Postf. 10 07 71, 4970 Bad Ocynhaus

Erfolg winkt Ihren dort, wo Sie sorg/likig musesuchte Vorschilige – fast ner in Hamburg – finden! Selt 1909 Hamburgs Tiockles Hinb., Dammtorstr. 21, Ruf. 34617 (GDE) Elsan. selft. Beltr. - Housew R. I briefg. Keine Filialeni -- individuelli Hoderni Bergrang und Prosp. grati Hoderni Bergrang und Prosp. grati

PEN PAL Magazin für ser. Viele Potos und Adresseni An gr. Ricalom oder geg. 10. - vom Verlag First/Ws, Fach 732, 8 München 81

exotische Müdchen

(aus Thalland, Philippinen, Korea ur Sädamerika, suchen einen deutschr Ehemann. Wir garantieren die Ve-mittung. Nehmen Sie uns beim Wor Kosteniose Infoa nur an wirklich he ratswillige deutsche Männer. Chib Orchidee

• Keiner bietet ihnen mehrl • Hild-Kontaki ist hil 200 Potes m. 437 Ds. Vorschlägen für Freineft it, mehr erbuit, Si geg. Dit 2. in Briefin v. EAT, 6860 Offenback 2, Pasti 963/64

Philippinische Damen Vinschen Parinsz zwecks Brief freundschaft/Bekanntschaft/Ehe Info durch: GFT Cha Lendweg 5, 2701 Kellmar

Begeisterte Golferin 50/171, enormes Vermögen vorha den, elegante, reprisa mgderinternat. Gesellscha A/R-180 PATRIZIER ALPEN IAND LTD., CH-4911 Campio Tel. 9 63 23 22 / 56 62 58

Witwe 61, dunkelhaarig (noch Natur), jung geblieben, gute 42er Figur, 1.57 groß, seht gut aussehend, sucht lie-benswerten, netten, charakterte benswerten, netten, charakterie sten Herrn zwischen 60 und 70 Jah-ren, um die leisten Lebenjahre ge-meinenn zu verblessen Weiser geren, um die Erzogn Lebenjaare ge-meinsam zu verbingen. Beirat muß-zicht unbedingt sein! Bitte nur-ernstgemeinte Zuschriften mit Bild unter N 8598 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Herr 53 Jahre, 1,80, dunkelh., gute Er-scheinung, mehrsprachly, möchte Dame aus guten Verhältnissen ken-10 68 64, 4300 Esser

Traumfrau gesucht, Privatsekretärin, Partnerin!

Got situlerter Landmann, 48/167/87, jünger aussehend, Gesund und sportlich, Reiter und Jäger zum Spaß. Auf eigenem Landgut mit Jagd und Pferden. Umfangreiches Beststaum im In- und Austand. Zurerfässig, humovool, weltoffen, ist gerne ein Beststaum im In- und Austand. Zurerfässig, humovool, weltoffen, ist gerne ein Beststaum im In- und Austand. Zurerfässig in stritieher mannetischer Schreusskille. reisstustig (1984 genteinsame Weitreise), Pamilie aus 1. Ehe ist bestans versorgt Wir leben rauf eitimel und dezu benötigt man den richtigen Partnert Gesucht wird auf diesem Wege zur Krönung und gegenseitiger Verschönenung des Lebens eine nicht altätigliche, sehr hübsche, anhanglose Frau (26 ± 4), gesund und achlank, nicht über 16246.

162/49.

Gute deutsche Ausscrache, sportlich eiegant, chermant und zürtlich mit Sinn für fürferhis Wöhren entweder auf Landschißlichten oder in einer ruspitation Fachwerbersidert. Vermügen nicht notwendig, allerdings auch kein Hinderungsgrund, es entscheidet nur echte, gegenseitige Zureigung. Angestrebt wird eine Partnerscheit als Lebensgemeinschaft mit der lesten Bereitschaft zu späterer Ehebindung! Im gegenseitigen Einwarnehmen 1–2 Nachwuchs erwärscht. Sofortige Einstellung in eigenseitigen Einwarnehmen 1–2 Nachwuchs erwärscht. Sofortige Einstellung in eigenseitigen Einwarnehmen 1–2 Nachwuchs erwärscht. Sofortige Einstellung in eigenseitigen und sie Seinstärln ohne besondere Vorleanzhisse, Führerschein, Schreibmeschinne eind seinen des Seinstärln ohne besondere Vorleanzhisse, Führerschein, Schreibmeschinnen und sprechen vorlengen Vereinbarung! Wohnmöglichkeit im entsprechenden Fahmen steht während der Anstellungszeit gofort zur Verfügung. Bitte schreiben Sie und tegen ein statuelles Foto bei. Absolute Distration wird erwartet und zugeschen. Sind Sie diese Frau oder kennen Sie eine solche Frau, dann wird Kontaktaufnahme erwärscht unter B 8522 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kalifornischer Sonnenschein Elegante, 40jährige, attraktive, kultivierte, warmherzige Dame, 1,72/ 60, blond, schlank (Bikintfigur), ohne Anhang, Nichtraucherin, viels, interessiert, weiterfahren, krestiv sowie auch sehr romantisch

Höhere Benutin, 58/1,68, gutanss., schl., s. lebendig, reise- u. wanderinstig, sucht pass. Lebenspartner, ein Freund v. Pflanne u. Garten, der bereit ist, ein Teil d. Jahres naturverbunder u. zurückgezog, in einem Hänschen im Sitden zu leben. Zusehr. u. PJ 46 858 am WELT-Verlag, Postf., 2000 Hazzburg 38.

HAMBURG Kimen Mann mit Intellekt, knittv., Herz und Humor sucht junggebl. Endvierzigerin, 165, dunkel und achiank, gebildet, fröhlich, nicht s. sportlich, aber mit viels, Interessen: Bildzuschr. (garantiert zu-rück) u. M 8597 an WELT-Verlag.

Europäer (Ww., gesch.), m. Niveau gesucht v. hibsch. unkpl. EVA, Ww. 48/ 167, ein Kind, f. motiv. erf. Leben. 167, ein Au-Med-kaufm. Bing. Umgangsf. Bildg., Zuschriften unter P 8709 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Romantische, ettraktive Lieria, Anf. 30, vollschi., blond. 1,58, Geschäftsfrau, möchte noch einmai i. d. lätte d. Lebens beginnen. Ich suche einen adfaquaten Patner, der I. d. Lage ist, mir das Gefähl zu vermitteln, nicht mur als Geachäftsfrau, sondern nuch als Frau mit allen Schwächen geliebt zu werden. Ribet Antwort wilrde mich erfreuen. Zosehr. erh. u. PH 46 857 an WELZ-Verlag, Postfach, 2000 Hemburg 36.

Möchten Sie eine bildschöne, zärtliche u. treue Philippinia od. Thallanderin heiruten? hreiben Sie bitte mit Bild und Telefon an: serservice, Postf. 12 12, 5110 Aisdorf 3888 Par

DAME 62 Jahre, schlank, in gesicherten Verhilltpissen, sucht Bekanntschaft Verhältnissen, sucht Bekanntschaft eines gebildeten, umabhängigen Herrn entsprechenden Altera Zuschr. u. W 8517 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

interessiert, weiterfahren, kreativ sowie auch sehr romantisch, winscht einen charakterfesten, kultivierten Herrn (bis 60 J.) mit Niveau und weitem Lebenshorizont kennenzulernen. Ein Kavalier von der alten Schule. Bitte nur ausführliche, ernstgemeinte Zuschriften mit Foto und Telefannummer in deutsch oder englisch unter B 8698 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Suche für meine Tochter sehr häuslich, 34 J. (Anwältin), aparter, sportl. Typ (Tennis, Ski, Reisen) u. Jägerin, adāquaten liebev. Partner. Zoschr. u. S 8689 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Zärtl. blonder Engel (27) mö. adeligem, liebensw. Gentle-man (gerne älter) verständnisv Ehefrau sein. Diskretioni Bildzuschriften unter L 8596 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

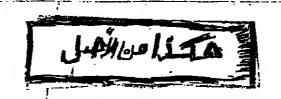
Answhwe, 50 J., schlank, sportl Erscheinung, sucht neue Aufge-ben in neuer Partnerschaft. Zuschr. u. Z 8696 an WELT-Ver-lag, Psotfach 10 08 64, 4300 Essen

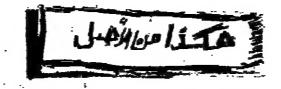
Geschäftsmann Löwe, gutanssehend, vermögend 36/177, schlank, blond, träum von einer lieben zärtlichen Fra (vermögend) mit Niveau. br. u. M 9685 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

mach mit...



Aktion Saubere Landschaft e. V.





## NACHRICHTEN

Ringen: Eine Goldmedaille Chicago (sid) - Claudio Passarelli der jüngere Bruder des ehemaligen Ringer-Weltmeisters Pasquale Passarelli, gewann bei der Ringer-Weltmei-

sterschaft der Junioren im griechischrömischen Stil den Titel im Federgewicht. Mit weiteren vier Silbermedaillen belegten die Junioren des Deutschen Ringer-Bundes (DRB) in Chicago hinter der UdSSR in der Nationenwertung den zweiten Platz

#### Military: Ohne Blöcker

CF in

Arte an engage

11.45

\$46.14<sup>0</sup>.

and the second

Segfee :

lekselösin, Polis

**建筑建设**器基本工作会设置

Smalle tur meter !

Tares to mark the

agrican a graph of the

British A. . . .

**4.** 1 + 1 · 1

Areka tomi

\*46.5

 $t_{\rm eff} = 4.7 \, \rm keV$ 

. . .

Warendorf (dpa) - Nach dem Ausfall von Ralf Ehrenbrink (Warendörf) muß die deutsche Equipe bei der Europameisterschaft der Vielseitigkeitsreiter in Frauenfeld (Schweiz) auch ohne den früheren deutschen Meister Herbert Blöcker (Elmshorn) auskommen. Sechs Tage vor Beginn der Europa-meisterschaft hatte Blöckerseine Teilnahme wegen einer Sehnenreizung seines Pferdes Contrast abgesagt. Dafür kommt Helmut Rethemeier (Vlotho) mit Agazu ins deutsche Team.

#### Karpows zweiter Sieg

Hannover (dpa) - Schach-Weltmeister Anatoli Karpow (UdSSR) hat bei den internationalen deutschen Meisterschaften in der fünften Runde seinen zweiten Sieg errungen. In Hannover besiegte Karpow den Chinesen Chen De und liegt nun mit drei Punkten einen halben Punkt hinter seinem führenden Landsmann Georgadse auf

#### Niederlage im Varna-Cup

Varna (sid) - Die deutsche Volleyball-Nationalmannschaft der Damen mußte beim Varna-Cup im dritten Spiel ihre erste Niederlage hinnehmen. Nach den Siegen über die Türkei und Ungarn verlor das deutsche Team gegen Polen in Varna mit 1:3.

#### Thurau Etappensieger

Herning (sid) - Radprofi Dietrich Thurau (Frankfurt) gewann in Herning (Dänemark) die fünfte Etappe des "Kriterium Dänemark". In der Gesamtwertung liegt er auf Platz fünf. Es führt der Däne Kim Andersen.

#### Langer mit Rundenrekord

Dublin (sid) - Golfprofi Bernhard Langer (Anhausen) liegt nach der er sten Runde der offenen irischen Meisterschaften in Dublin allein in Führung. Seine 64 Schläge bedeuten Rundenrekord. Mit einem Schlag mehr folgt der Brite Bernhard Gallacher auf Platz zwei. Masters-Sieger Severiano Ballesteros (Spanien) ist mit 67 Schlä-

#### Weltrekord an Dill-Bundi

Zürich (sid) - Zwei Tage nach dem Rad-Weltrekord von Urs Freuler (Schweiz) über 1000 Meter mit Start aus dem Stand, verbesserte sein Landsmann Robert Dill-Bundi die Bestzeit mit fliegendem Start. In Zürich benötigte Dill-Bundi 1:00.33 Minuten und war damit um 2.13 Sekunden schneller als der Belgier Patrick Sercu bei seiner Weltrekordzeit vor drei Jahren.

## Freigabe am Montag?

Frankfurt (dpa) - Über die Freigabe von Handball-Nationalspieler Erhard Wunderlich für Barcelona durch den Deutschen Handball-Bund (DHB) wird am Montag entschieden. An diesem Tag läuft auch die Meldefrist für die Europapokal-Spiele der Spanier

## **UdSSR-Team in China**

Moskan (sid) - Der sowjetische Erstheaklub Schachtjor Donezkist zu drei Fußball-Freundschaftsspielen nach China gereist. Es sind die ersten Fuß. ballspiele zwischen Mannschaften aus China und der UdSSR seit über zehn

## Beck Zweiter im Slalom

Ashburton(sid)-SkirennläuferFlorian Beck (Gunzesried) belegte bei einem Slalom-Wettbewerb in Ashburton (Neuseeland) mit einer Zehntelsekunde Rückstand auf den Sieger Christian Orlainski (Österreich) den zweiten Platz

## ZAHLEN

Internationale Desische Meisterschaften in Hannover, fünfte Immde:
Glienke (Duisburg) – Balaschow
(UdSSR) 9:1, Bastian (Saszbrücken) –
Lobron (Wiesbaden) 1:0, Karpow
(UdSSR) – Chen De (China) 1:0, Ostermeyer (Porz) – Sosonko (Holland)
0,5:0,5, Jingxuan (China) – Pfleger
(München) 1:0, Bouaziz (Tunesien) –
(München) 1:0, Bouaziz (Tunesien) –
Hartmann (Bamberg) 1:0. – Gesamisiand: I. Georgadise 3,5 Punkte, 2 Balaschow, Karpow, Lobron, Jingxuan
alle 3,0, 6, Torre 2,5. FUSSRALL

Freundschaftspiel: Drochtersen – Newcastle United C4.

TENNIS

Offene kanadische Meisterschaften in Montreal, 3. Runder Herren-Rinzel Curren (Südafrika) – Goven (Frankreich) 6:2, 6:3, Kriek – Harmon (beide USA) 6:1, 6:2, Jarryd (Schweden) – Gerulattis (USA) 6:3, 5:7, 6:4, Teacher (USA) – Noah (Frankreich) 7:5, 6:1, Lendi (CSSR) – Sandy Mayer (USA) 6:0, 6:7, 6:1, Connors – Giammalva (Deide USA) 6:0, 6:4, McEmoe – Mayotte (beide USA) 6:3, 5:7, 6:2 – Damen-Turnier in Manhattan Beach, Achtelfinale: White (USA) 7:5, 6:4, Durgin – Benjamin (beide USA) 7:6, 6:4, Rungin – Benjamin (beide USA) 7:6, 6:4, Navratilava – Jordan (beide USA) 7:6, 6:2, Navratilava – Jordan (beide USA) 6:0, er, Mögenburg ist ebenso Favorit Sagt: Mögenburg ist ebenso Favorit

Freundschaftsspiel: Rosenheim – Osterreich 5:3

## LEICHTATHLETIK/Dietmar Mögenburg überstand nur mit Mühe die Qualifikation – Das große Duell im Zehnkampf

## hompson verletzt? - Wenz: "Was soll das Theater"

KLAUS BLUME, Helsinki Es ist kühl geworden in Helsinki einen Temperatursturz von zehn Grad müssen die Zehnkämpfer am ersten Tag ihres Wettkampfes verkraften. Daley Thompson, der farbige Engländer, der Olympiasieger von 1980 in Moskau, der Europameister von Athen, sprintete dennoch morgens um zehn im Nieselregen bei mur 15 Grad Wärme die 100 m in 10,60 Sekunden. Jürgen Hingsen, der Weltrekordler (8777 Punkte) aus Uerdingen, und Siegfried Wentz aus Mainz

Daley Thompson, der Ex-Weltrekordler, hatte zuvor gesagt, er sei am Rücken verletzt gewesen, ihm fehle deshalb die Form, um Hingsen und Wentz einen ernstzunehmenden Kampf liefern zu können. Wentz dazu: "Thompson ist sicher mal verletzt gewesen, aber das muß ziemlich lange her sein. Vielleicht war es irgendwann mal im Winter. Ich verstehe deshalb das ganze Theater nicht, das er veranstaltet. Das hat er doch gar nicht nötig." Hingsen: "Der Mann ist

erreichten 10,95 und 10,94 Sekunden.

Das waren die zu erwartenden Lei-

Es schemt in der Tat so, denn im Weitsprung, eineinhalb Stunden später, legt Thompson 7,88 m vor. Zum Vergleich: Bei seinem Weltrekord von 8743 Punkten im vorigen Jahr bei den Europameisterschaften in Athen, bei 30 Grad Wärme, erreichte er acht Zentimeter weniger. Jürgen Hingsen kämpft. Er fliegt sogar 7,75 weit - das ist ein Zentimeter mehr als bei seinem Weltrekord in Bernhausen. Das: Duell Thompson gegen Hingsen hat begonnen.

Am Tag vor diesem Zweikampf hatte Hingsen gesagt: "Gewinnen ist mir hier wichtiger, als einen neuen Weltrekord aufzustellen. Es kann sein, daß für die Goldmedaille schon 8500 Punkte gemigen. Wenn es freilich 8800 Punkte werden, bin ich auch nicht böse." Das klang überaus selbstbewußt. Hingsen führte seine Prognose auf seine Vorbereitungen zurück, die er in aller Abgeschiedenheit in Tirol absolvierte. Erst am Dienstag nachmittag war er gemeinsam mit Siegfried Wentz und Guido Kratschmer nach Helsinki gekommen. Das war Zeit genug, um sich in der neuen Umgebung zurechtzufin-

Siegfried Wentz, dem Medizinstudenten aus Mainz, hatte der frühere Europemeisterschafts-Dritte Jörg Mattheis noch vor der Abreise einen Weisheitszahn gezogen. Doch das werde ihn nicht beeinträchtigen, sagt Wentz Und dann: "Es ist gut, daß ich hier nicht der große Favorit bin, son-dern eher der Ansenseiter. Weitn ich Bronze gewinnen sollte, ware das

te ich Mist gebaut."

Doch als es gestern zum Weitsprung ging, rückte die Bronzemedaille schon fast in unerreichbare Ferne. Seine dürftige Serie: 6,92 m, 7,24, 7,22. Wentz fiel auf den neunten Rang zurück. In Bernhausen hatte er doch 7,49 m geschafft.

Als die Zehnkämpfer am Freitag morgen draußen im Athletendorf Otaniemi um sechs Uhr in der Frühe aufstanden, blickte Bundestrainer Wolfgang Bergmann sorgenvoll in den wolkenverhangenen Himmel "Na ja", sagte er, "mit diesem Wetter müssen eben alle fertig werden." Er hatte zuvor einen Dreikampf angekündigt zwischen Thompson, Hingsen und Wentz, doch schon nach drei Disziplinen scheint daraus nichts mehr zu werden, denn Wentz kam auch beim Kugelstoßen nicht

Es war kurz nach 13.00 Uhr mittags, als die Gruppe der besten Zehnkämpfer der Welt zum Kugelstoßen antraten. Die Besten waren dabei unter sich: Thompson, Hingsen, Wentz, Kratschmer, der Sowjetrusse Ajapkin, der "DDR"-Athlet Torsten Voss, der Schweizer Stephan Niklaus.

Wolfgang Bergmann hat diese Reeelung nach den Erfahrungen bei den Europameisterschaften von Athen im Internationalen Verband durchge-setzt. Damais passierte es, daß Thompson und Hingsen in zwei verschiedenen Gruppen starteten. Das schuf unterschiedliche Voraussetzungen. Im Weitsprung hatte zum Beispiel Daley Thompson Rücken-wind, Jürgen Hingsen hingegen wur-de durch Gegenwind gestoppt. In Helsinki waren die Zehnkämpfer beim Kugelstoßen allesamt einem heftigen, andauernden Landregen

Daley Thompson wuchtete das Gerät dennoch 15,35 m weit, das waren nur neun Zentimeter weniger als bei seinem Europameisterschafts-Sieg 1982 in Athen. Der Mann blieb also konstant, trotz der mißlichen Bedingungen, trotz eines überaus glatten Kugelstoßringes. Keine Spur von Verletzungen oder gar von einem Formverlust. Lächelnd verließ Thompson die Anlage, um sich auf den Hochsprung vorzubereiten.

Siegfried Wentz ging mit ernstem Gesicht an die Sache heran. Das magere Ergebnis: 15,11 m. Das waren 24 Zentimeter weniger als bei seinem großen Zehnkampf von Bernhausen. wo er 8714 Punkte erreicht hatte. Wents schüttelte Sassungslos den Kopf, nichts geht offenbar mehr. Das Fazit und der Trend nach den

ersten drei Disziplinen: Auch dieser Zehnkampf gerät zum Duell zwi-schen Daley Thompson und Jürgen Hingsen – Wentz fand sich nach dem | wahnsinnig gerne den Zwischenlauf se. Und wenn es sogar Gold würde, Kugelstoßen auf dem neunten Rang überstehen und ins Halbfinale kom-



## Heike Filsinger: Im Vorlauf Rekord

Nach dem Vorlauf traute Heike Filsinger kaum ihren Augen. An der elektronischen Anzeigentafel leuchtete für die Mannheimerin als Siegerzeit für den Hürden-Sprint die neue Landes-Rekordzeit von 13,04 Sekunden auf. "Ich hatte mir höchstens 13,20 Sekunden zugetraut", sagte Heike Filsinger, die Silvia Kempin (13,06) als Rekordhalterin entthronte. Wenig später begründete sie ihre Steigerung von 13,11 auf die neue Bestmarke: Joh schlackere nicht mehr so mit den Beinen und halte den Körper stabiler über den Hür-

Beim Aufwärmen lief die Mathematik-Sportstudentin in eine Hürde hinein. Dennoch war ich nicht nervös. Ich freute mich riesig auf den Start. Die Weltmeisterschaft ist eine große Motivation, keine Belastung. Eigentlich habe ich jetzt schon mein großes Ziel erreicht", freute sich die deutsche Meisterin. Doch jetzt steht sie schon an der Schwelle zur 13-Sekunden-Grenze, dort, wo die internationale Klasse beginnt. Sie träumt nun von einer Zeit mit eine 12 vor dem Komma, und: "Ich möchte

Nach dem Rekord-Rennen gab sie auf Starthöhe deutschen Schlachtenbummlern Autogramme auf Nationalfähnchen. Bundestrainerin Hannelore Keydel umarmte sie und meinte: "Die rechte Zeit zur rechten Zeit. Jetzt ist sie endlich mal nicht nur 60 Meter, sondern 100 Meter durchgelaufen." Horst Blattgerste, Leistungssportreferent des deutschen Verbandes. wunderte sich: "Morgens im Vorlauf schon einen solchen Rekord, das ist schon ungewöhnlich."

Bereits die Qualifikation im Speerwerfen war Endstation für die Leverkusenerin Ingrid Thyssen. Die in dieser Saison von Krankheit und Verletzungen gehandikapte Sportstudentin kam über 59,70 m nicht hinaus und wurde damit nur 14. Unter den zwölf Qualifizierten befand sich jedoch Beste Peters aus Dortmund (61,18).

Unter dem Jubel der 20 000 Zuschauer erzielte Finnlands Weltrekordlerin (74.76) Tiina Lillak mit 69,16 m die größte Weite aller für den Vorkampf am Samstag qualifizierten Werferinnen. Griechenlands Europameisterin Anna Verouli stand ihr mit 68.50 m allerdings kaum nach. Nicht 30 Pfund schwerer als normal. Das am Start war ihre Teamkameradin war nicht ich selbst, der da gelaufen Sofia Sakorafa, Die von Tiina Lillak

wegen einer Verletzung an der Wurfhand nicht antreten.

Larry Myricks, der amerikanische Star auf der 200-m-Strecke neben Carl Lewis, hätte wohl besser daran getan, wegen seiner Verletzung erst gar nicht anzutreten. Der US-Vizemeister, der in diesem Jahr schon 20,03 Sekunden gelaufen war, erreichte im achten und letzten Vorlauf lediglich 21,74 Sekunden und schied damit aus. Der Amerikaner erklärte hinterher, er habe unter einer Oberschenkelverletzung gelitten. My-ricks: "Deshalb wollte ich nicht voll durchlaufen." Er wollte sich schonen - jetzt muß er zuschauen. Der Mannheimer Zehnkämpfer Andreas Rizzi qualifizierte sich mit 21,51 Sekunden hingegen für den Zwischenlauf.

Myricks wollte sich für Helsinki eigentlich als Weitspringer qualifizieren, verpaßte dann trotz 8,35 m als Vierter der US-Ausscheidung die WM-Teilnahme. Die schaffte er durch den zweiten Platz über 200 m hinter Carl Lewis, Nach seinem Ausscheiden sagte er: "Heute fühlte ich mich

## Karl Degener der alte Mann im deutschen Team

dpa, Helsinki Er genießt sein spätes Glück in vollen Zügen. "Daß ich das noch erleben darf in meinem Alter, die Europameisterschaft in Athen, die Weltmeisterschaft in Helsinkil" Die Augen des Seniors der deutschen WM-Mannschaft strahlen. 40 Jahre ist Karl Degener alt, ein Geher. "Unsere Veranstaltungen sind ja meist getrennt von den anderen." In Athen vor einem Jahr war das ein Handicap: Er kannte kaum jemanden im DLV-Team. Hier in Helsinki ist er akzeptiert, einer von ihnen.

Daß man mit ihm Scherze treibt, ist

der 1,74 m große Postobersekretär aus Osterode-Dorste gewöhnt. Geher pflegt man zu belächeln. Als er 1975 begann, mit 32 Jahren, suchte sich Degener Trainingsstrecken, auf denen ihn niemand sah. Heute macht es ihm nichts mehr aus, auch nicht, wenn ihn die Zimmergenossen im Athletendorf, die Hammerwerfer, frozzeln: \_Wir machen erst mal einen Mann aus dir." Mit seinen 67 Kilo ist er für die Hammerwerfer Zielscheibe von Spott - und amüsiert sich dar-

Weil er seit seiner Jugend keinen Sport mehr getrieben und das Gefühl hatte, etwas für seine Gesundheit tun zu müssen, machte er vor acht Jahren bei einem Geherwettbewerb der Post mit. Er ist dabei geblieben, und wurde von Jahr zu Jahr besser. 600 Kilometer trainiert Degener im Monat, immer auf der gleichen, 1000 m langen Waldrundstrecke. "Da kennen mich die Tiere schon, die Rehe schauen mir zu und äsen weiter, wenn ich vorbei bin." 4:00:30 Stunden ist der EM-Elfte in diesem Jahr über 50 km gegangen. Im nächsten Jahr will er die vier Stunden unterbieten.

Was ihn heute noch antreibt, motiviert? "Daß ich alt bin und keine Perspektive habe!" Degener hat sich diebisch gefreut über den WM-Sieg yon Wülbeck, denn "den wollten sie vor Athen doch auch ausbooten".

Ankommen" war sein einziges Ziel für das 50-km-Gehen gestern abend (bei Redaktionsschluß noch nicht beendet). Danach möchte er



## **ERGEBNISSE**

236 m. Frauen, Vertäufe (für die Zwischenläufe qualifiziert): 1. Vorlauf: 1. Baptiste (Großbritannien) 23,34, 2. Koch ("DDR") 23,59, 3. Gaschet (Frankreich), 4. de Vega (Philippinen) 24,45. – 2. Vorlauf: 1. Griffith (USA) 23,05, 2. Cazier (Frankreich) 23,55, 3. Balley (Kanada) 23,93, 4. Charles (Antigua) 24,11. – 3. Vorlauf: 1. Cook (Grobritannien) 23,20, 2. Masullo (Ralien) 23,37 3. Gueorguieva (Bulgarien) 23,53, 4. Sokolova (CSSR) 23,82, 5. Ubah (Nigeria) 24,12, 6. Grun (Uruguay) 24,84. – 4. Vorlauf: 1. Jackson (Jamaika) 23,09, 2. Kasprszyk (Polen) 23,21, 3. Nuneva 4. Vorlauf: 1. Jackson (Jamaika) 23,09, 2. Kasprszyk (Polen) 23,21, 3. Nuneva (Bulgarien) 23,31, 4. Thimm (Deutschland) 23,58, 5. Whittaker (Großbritannien) 23,53, 6. Henn (Nordkorea) 24,63, 7. Farrell (Niederländisch-Antilllen) — 5. Vorlauf: 1. Ottey (Jamaika) 23,22, 2. Okchownikowa (UdSSR) 23,65 3. Marjamas (Finniand) 23,82, 4. Rasmussen (Dänemark) 23,84, 5. Möller (Schweden) 23,99, 6. Buala (Neuguinea) 25,58, — 6. Vorlauf: 1. Givens (USA) 23,01, 2. Winogradowa (UdSSR) 23,37, 3. Boyd (Australien) 23,38, 4. Davis (Bahamas) 23,57, 5. Mensah (Ghana) 34,91.

200 m. Männer, Vorläufe (für die Zwischenläufe qualifiziert): l. Vorlauf: l. Emmelmann ("DDR") 20,95 Sekunden, 2 Sharp (Großbritannien) 21,07, 3. Frayne (Australien), 4. Braithwaite (Trinidad) 21,24, 5. Daley (Panama) 21,49, 6. Haley (Guayana) 21,55. – 2. Vorkauf: 1. Mennea (Italien) 20,60, 2. Sikolow (UdSSR) 20,94, 3. Narracott (Australien) 21,08, 4. Schneider (Chile) 21,23. – 2. Vorkauf: 1. da Silva (Brasilien) 20,83, 2. Murawjew (UdSSR) 21,12, 3. Williams (Kandada) 21,35. – 4. Vorlauf: 1. Simionato (Italien) 20,75, 2. Quow (USA) 21,01, 3. Mahorn (Kandada) 21,14. 4. Heras (Spanien) 21, 29, 5. Joki 21,14. 4. Heras (Spanien) 21, 29, 5. Joki den, 2. Sharp (Großbritannien) 21.07, 3 21,14, 4. Heras (Spanien) 21,29, 5. Joki (Osterreich) 21,30. – 5. Vorlauf: 1. Wells (Großbritannien) 21,14, 2 Dialio (Sene-gal) 21,17, 3. Madzokere (Zimbabwe) 21,68. – 6. Vorlauf: 1. Smith (USA) 21,10, 2. Reid (Jamaika) 21,13, 3. Barre (Frankreich) 21,34, 4. Jae-Keun (Süd-korea) 21,39. – 7. Voriauf: 1. Egbunike (Nigeria) 21,28, 2. Nagy (Ungarn) 21,50, 3. Rizzi (Deutschland) 21,51. – 8. Vorlauf: 1. Boussemart (Frankreich) 20,00 2. Watson (Großbritannien) 21,20, 3. Nyambane (Kenia) 21,21, 4. Hodges (Jungfrau-Insein) 21,38.

Spectwarf, Franca, für den Vor-kampf qualifiziert: 1. Lillak (Finnland) 69,16 m, 2. Verouli (Griechenland) 68,50, 3. Sanderson (Großbritannien) 58,50, 3. Sanderson (Group Hammen) 64,80, 4. Felke ("DDR") 52,74, 7. Laksalo (Finnland) 62,68, 8. Raduly (Rumā-nien), 9. Smith (USA) 61,48, 10. Peters (Deutschland) 61,18, 11. Colon (Kuba) 80,98, 12. Whitbread (England).

100 m Hürden, Frauen, Vortäufe (für uze Zwischenläufe qualifiziert): I. Vor-lauf: I. Knabe ("DDR") 18,03 Sekun-den, 2 Machabey (Frankreich) 13,15, 3. Denk (Deutschland) 13,26, 4. Kameli (Kanada) 13,51, 5. Beneaud den, 2 Machabey (Frankreich) 13,15, 3. Denk (Deutschland) 13,26, 4. Kameli (Kanada) 13,61, 5. Benserud (Norwegen) 13,71, 6. Pandazi (Griechenland) 13,90, 7. Jianhua (China) 13,97, -2. Vorlauf: 1. Zagortcheva (Bulgarien) 12,78, 2. Bisserowa (UdSSR) 12,91, 3. Savigny (Frankreich) 13,21, 4. Stoica (Rumānien) 13,24, 5. Boothe (Großbritannien) 13,46, 6. Capotosto (Argentinien) 13,63, 7. Hsian (Taiwan) 14,25, -3. Vorlauf: 1. Strong (Großbritannien) 13,25, 2. Petrova (Bulgarien) 13,43, 3. Siska (Ungarin) 13,60, 4. Fitzgerald (USA) 13,67, 5. Forgrave (Kanada) 13,63. - 4. Vorlauf: 1. Filsinger (Deutschland) 13,04 (DLV-Rekord), 2. Riefstahl ("DDR") 13,07, 3. Num (Australien) 13,25, 4. Nelson (Kanada) 13,66, 5. Sichlau (Dänemark) 13,76, 6. Martinez (Spanien) 13,78, -5. Vorlauf: 1. Jahn ("DDR") 12,81, 2. Chardonnet (Frankreich) 13,17, 3. Page (USA) 13,18, 4. Livermore (Großbritannien) 13,25, 6. Sasaki (Japan) 12,78, 7. Purho (Finnland) 14,23.

Zehnkampf (ab 8.30 Uhr) – Unser Tip: I. Hingsen, 2. Wentz (beide Deutschland), 3. Thompson (Großbri-tannien).

Hochsprung, Männer (17.60 Uhr) – Unser Tip: 1. Mögenburg (Deutsch-land), 2. Sereda (UdSSR), 3. Thränhardt (Deutschland).

Spectwarf, Francu (18.00 Uhr) – Un-ser Tip: 1, Lillak (Finnland), 2, Kempe ("DDR"), 3, Verouli (Griechenland). 199 m Härden, Frauen (18.10 Uhr) – Unser Tip: 1. Donkowa (Bulgarien), 2. Knabe, 3. Jahn (beide "DDR"). 118 m Hården, Männer (18.20 Uhr) – Unser Tip: 1. Foster (USA), 2. Brygare (Finnland), 3. Munkeit ("DDR").

Morgen

Morgen
Stabhochsprang (1230 Uhr) - Unser
Tip: 1. Vigneron (Frankreich), 2. Böhni
(Schweiz), 3. Buckingham (USA).
Marathon, Männer (13.00 Uhr) - Unser
Tip: 1. de Castella (Australien), 2.
Parmentier (Belgien), 3. Tabb (USA).
Weitsprang, Frauen (13.00 Uhr) Unser Tip: 1. Cusmir (Rumänien), 2.
Daute ("DDR"), 3. Lewis (USA).
20 m, Frauen (13.20 Uhr) - Unser
Tip: 1. Koch ("DDR"), 2. Ottey (Jamaika). 3. Bantiste (Großbritannien).

sich gern einmal im Fernsehen äußern können: "Geben ist natürlich
und billig, jeder kann es betreiben:
Für diesen Sport muß man werben."

4 x 400 m, Frauen (16.10 Uhr) – Unser
Tip: 1. Deutschland, 2. USA, 3. "DDR".

6 Im Fernsehen (ZDF): 13,10–17.15
Uhr, 17.17–18.15 Uhr.

## Chinas Weltrekordler Zhu und seine Probleme mit dem Schuster aus Japan

KLAUS BLUME, Helsinki

Er ist tatsächlich nach Helsinki gekommen. Seine von Sportfest zu Sportfest springenden Hochsprung-Kollegen aus Westeuropa hatten ei-gentlich gar-nicht damit gerechnet. Doch dann stand er am Montag auf einmal auf dem Sportplatz im Athletendorf Otaniemi und übte den Anlauf: Zhu Jian hua aus Shanghai, seit' dem 11. Juni 1983 mit 2,37 m Weltrekordler im Hochsprung.

herumgesprochen, und mehr als 1000 Beobachter umringten den jungen Mann Der rannte wie ein Sprinter anf die Hochsprung-Anlage zu, um dann doch nur einen leichten Hüpfer zu machen - ohne Hochsprunglatte. Dann zog er wieder seinen roten Trainingsanzug an und trottete in die Cafeteria, um zu essen. Dürr wirkte er in seiner schlotternden Trainingshose. Nein, 70 Kilogramm, wie in den se Nein, 70 kilogramm, wie in den Statistiken angegeben, wiege er bei 1,90 m Körpergröße doch nicht. Eher-einige Pfunde weniger. Zhu, der 20jährige, löffelt das Zürcher Ge-schnetzelte in sich hinein. Was ist das was da auf meinem Teller hegt? fragt er. Eine Spezialität aus der Schweiz, wird ihm erklärt. Er lächeit. er hat dergleichen bisher nicht gekannt. Er war zwar schon einmal in Europa, 1981 beim Weltenp in Rom. Doch da gab es kein. Zürcher Geschnetzeltes.

Zhenxian Zou, der Dreispringer, sitzt neben ihm. Er übersetzt unsere

sagt: Mögenburg ist ebenso Favorit



Es klingt höflich, aber bestimmt. Und ein wenig entschuldigend So bemüht sich Zhenxian Zou, der schon seit einigen Jahren im westlichen Ausland auftretende Dreispringer, um eine Erklärung "Zhu hat recht. Es ist nun einmal so. So ist die tatsachhehe Situation im internationalen Hochsprung."

Ob Zhu so etwas nervos macht? Nein, das nicht, allenfalls die ständige Arbeit mit seinem Schuhmacher aus Japan. Zhu lächelt wieder, denn er merkt, er hat erneut verblüfft. Dann erzählt er die Geschichte: Seit Jahren arbeitet der chinesische Leichtsthletik-Verband mit dem japanischen Sportartikel-Ausrüster Tiger Ascic zusammen. Doch für die ersten Leichtathletik-Weltmeisterschaften hat der amerikanische Konzern Nike Hemden, Hosen, Trainingsanzüge und Schuhwerk den Chinesen zur Verfügung gestellt. Das hat Zhu verdrossen. Nicht, daß er etwas gegen die Amerikaner habe, aber mit deren Schuhen könne er mm einmal nicht so boch springen, wie er gem

So hat er sich wieder an die Japaner gewandt. Und die haben jenen

wie ich. Andere Titelanwärter gibt es . Schuhmacher von Tokio nach Helsinki in Marsch gesetzt, der für Zhus empfindliche Füße seit Jahren Spezialschuhe herstellt. Der Mann nähte noch in Otaniemi aus mitgebrachten Teilen für Zhu Sprungschuhe zusam-

> Doch diese Sonderaktion scheint nicht so recht geklappt zu haben. Gestern packte Zhu zur Qualifikation für das Finale (heute) doch die amerikanischen Schuhe aus. Auch mit ihnen sprang er locker über 2,24 m - bei strömendem Regen. Der Mann, denbisher keiner so richtig kannte und dessen Weltrekordhöhe von den Kollegen leicht angezweifelt wird, hat mit solchen Höhen in der Tat überhaupt keine Schwierigkeiten. Ganz im Gegensatz zu seinem Konkurrenten Dietmar Mögenburg. Der 21 Jahre alte Kölner wirkte fast geistesab-wesend und ließ die deutschen Schlachtenbummler im Stadion zittern. Erst im dritten Versuch übersprang er die für die Qualifikation notwendigen 2,21 m. Bundestrainer Dragan Tancic: "Bei dem Regen hatte er wohl noch keine richtige Lust."

Carlo Thränhardt und Paul Frommeyer erreichten die 2,21 m im ersten Versuch, Außer Zhu schafften nur noch Ottey (Kanada) und Paklin (UdSSR) drei Zentimeter mehr.

## Carl Lewis hat die Gage erhöht: 20 000 Dollar

Die Veranstalter der großen internationalen Sportfeste sind verärgert: Amerikas Superstar Carl Lewis (22) kletterte mit seinem Preis auf 20 000 Dollar. "Eine solche Summe zahlen wir nicht", schimpft der ehemalige Sprint-Europemeister Manfred Germar, Organisator des Kölner Sportfestes am 28. August. Die gleiche Haltung nimmt sein Berliner Kollege Rudi Thiel ein. Auch ihm wäre Lewis für das ISTAF am nächsten Mittwoch im Olympiastadion zu teuer. Aber Thiel hat Glück: Der US-Fernsehriese NBC will Carl Lewis in den Spuren seines Vorgängers Jesse Owens wandeln sehen, der vor 47 Jahren an gleicher Stätte vier olympische Goldmedaillen gewann.

Der finanzstarke amerikanische Medienriese hat für Lewis gleich eine Serie von drei Europastarts organisiert. Der WM-Star, der mit der Staffel in 37,86 Sekunden den ersten Freihift-Weltrekord seiner Laufbahn aufstellte, soll auch am 24. August in Zürich und zwei Tage später in Brüssel starten, wo fast alljährlich 50 000 Zuschauer die Kassen füllen. Einen Tag später, so Lewis, wolle er wieder in die USA zurückfliegen.

Für die Veranstalter einer ganzen Kette von Meetings war dies das Signal zur Sorge. Denn alle wollen Lewis, den Kassenschlager, verpflichten. Sein Auftritt allein füllt die Stadien, selbst dann, wenn man keinen seiner Gegner kennt. Doch bei den 20 000 Dollar scheiden sich die Geister. Germar: "Wenn er bei diesem Preis bleibt, laufe ich ihm nicht weiter nach. Da sind mir Willi Wülbeck und Brigitte Kraus lieber. Sie haben keine solch überzogenen Vorstellun-gen und in Helsinki auch bewiesen, daß sie zu den Großen gehören."

Mit seinem neuen Preis bewegt sich Lewis auf gleicher Höbe mit dem bisherigen Marktwert von Sebastian Coe. Auch ihn konnten sich nur wenige Veranstalter in der Welt leisten.

Analog zu Lewis zogen auch die anderen Weltmeister mit ihren Preisvorstellungen gewaltig an. Thiel: "Und die anderen sogenannten Stars, die in Helsinki leer ausgingen, glauben natürlich, daß sie den bisherigen hohen Kurs halten müßten."

## **VORSCHAU**

• Im Fernschen (ARD): 15.30-17.30 Uhr, 18.05-19.50 Uhr.

Tip: 1. Koch ("DDR"), 2. Ottey (Jamaika), 3. Baptiste (Großbritannien).

200 m. Männer (13.45 Uhr) – Unser Tip: 1. Mennea (Italien), 2. Smith (USA), 3. Quow (USA).

1500 m. Franen (14.15 Uhr) – Unser Tip: 1. Lovin (Rumänien), 2. Decker (USA), 3. Agletdinowa (UdSSR).

1500 m. Männer (14.40 Uhr) – Unser Tip: 1. Scott (USA), 2. Cheruiyot (Kenia), 3. Ovett (Großbritannien).

Diskuswurf, Männer (14.50 Uhr) – Unser Tip: 1. Delis (Kuba), 2. Bugar (CSSR), 3. Plucknett (USA).

5000 m. Männer (15.40 Uhr) – Unser

5000 m, Manner (15.40 Uhr) – Unser Tip: 1. Wessinghage (Deutschland), 2. Kedir (Athiopien), 3. Coghlan (Iriand). 4 x 400 m, Frauen (16.10 Uhr) – Unser

## Reagan will Reformen in Lateinamerika fördern

Kissinger-Kommission empfangen / Kooperationsmodell

AFP/dpa, Washington Die Vereinigten Staaten wollen verstärkt soziale und wirtschaftliche Reformen in Lateinamerika fördern. Das erklärte Präsident Ronald Reagan nach einem Empfang für die zwölf Mitglieder der kürzlich gebildeten sogenannten Kissinger-Kommission. Reagan sagte, er halte solche Reformen für wichtig, "um die 600 Millionen Bewohner der beiden Amerikas vom Nord- bis zum Südpol zusammenzubringen".

Die Kissinger-Kommission, die aus Mitgliedern sowohl der Republikaner als auch der Demokraten zusammengesetzt ist, war von Reagan mit dem Ziel gebildet worden, für die Administration eine langfristige Mittelamerikapolitik auszuarbeiten. Sie schloß gestern ihre erste Sitzung ab. Reagan erhofft sich nach eigenen Angaben von dem Gremium "Zusammenarbeit und Ideen, die alle Nationen des amerikanischen Kontinents als gleichberechtigte Partner und Verbündete zusammenbringen" würden.

Kissinger selbst hatte Mitte der Woche erklärt: "Wenn uns ein Kooperationsmodell mit den mittelamerikanischen Staaten gelingt, könnte dies ein Beispiel für die übrige Hemisphäre und den Rest der Welt sein."

Präsident Reagan betonte, die Pläne seines Landes für bessere nachbarschaftliche Beziehungen in der Region seien bisher über die gute Absicht nicht hinausgekommen. Revolutionen jedoch seien kein Mechanismus für soziale Veränderungen. Dabei werde lediglich eine Regierung durch eine andere abgelöst.

#### Besorgnis in Guatemala

Der nach dem Militärputsch in Guatemala neu ernannte Außenminister Fernando Andrade hat erklärt. daß Guatemala ein \_enger Verbündeter der Vereinigten Staaten" sein wolle. Ahnlich hatte sich vor ihm schon der neue Staatschef General Oscar Mejia geäußert. In der Presse wurde inzwischen Besorgnis laut, daß Guatemala seine Neutralitätspolitik in der Mittelamerika-Krise aufgeben und sich der Haltung der USA anschließen könnte. "Die offensichtliche Genugtuung der Vereinigten Staaten über den Staatsstreich gibt zu gewissen Befürchtungen in bezug auf die künftige Außenpolitik unseres Landes Anlaß", schrieb die liberale guatemaltekische Zeitung \_Impacto"

Daß Guatemalas Außenpolitik schärfere Konturen annehmen wird, wurde bereits aus Außerungen von Staatschef General Mejia deutlich, In einem Interview einer mexikanischen Zeitung beschuldigte er die Linksregierung in Nicaragua, guate-maltekische Guerrilleros auszubilden und zu bewaffnen. "Wir sehen uns hier Aktionen subversiver Gruppen gegenüber, die Guatemala destabilisieren wollen, von kommunistischen Guerrilleros, die in Nicaragua ausgebildet und bewaffnet werden", sagte der als kompromißloser Anti-Kommunist bekannte Präsident.

#### Hohe Verluste El Salvadors

Zu der aus Mexiko, Kolumbien,

Panama und Venezuela gebildeten "Contadora-Gruppe", die sich um eine Verhandlungslösung der Krise in Zentralamerika bemüht, hatte General Mejia zuvor erklärt, sie habe "in Mittelamerika nichts zu suchen". Wie der Außenminister Kolumbiens, Roberto Lloreda, in Bogotá mitteilte, sollen Mejias umstrittene Außerungen auf der nächsten Sitzung der Contadora-Gruppe" Ende August in Panama-Stadt zur Sprache kommen. Die Streitkräfte des vom Bürgerkrieg zerrissenen El Salvador haben in dem Jahr zwischen dem 1. Juli 1982 und dem 30. Juni 1983 6815 Tote und Verwundete verzeichnet. In einem Rechenschaftsbericht teilte der salvadorianische Verteidigungsminister General Carlos Eugenio Vides Casanova vor der Verfassunggebenden Versammlung in San Salvador mit, in dieser Zeit seien 2292 Soldaten

gleiche Zeitspanne 3657 Soldaten als tot oder verwundet gemeldet worden. Vides Casanova sagte, er sehe den Ausgang des gegenwärtigen Konflikts mit Optimismus, zumindest auf militärischem Gebiet. Er erklärte das Oberkommando bemühe sich weiterhin, jegliche Verstöße gegen die Menschenrechte zu unterbinder Offiziere und Mannschaften seien wegen Vergehen gegenüber Guerrilleros und Zivilisten hart bestraft wor-

im Kampf gegen die linksgerichtete Guerrilla gefallen, 4195 seien verwun-

det worden, und 328 würden vermißt.

Im vergangenen Jahr waren für die

## **Geburt** eines **Planetensystems**

Fortsetzung von Seite 1

nensystem - mit Ausnahme der Sonne - vergleichbar ist. Nach Meinung der Wissenschaftler in Pasadena sind die Partikel aller Größenbereiche wahrscheinlich Überbleibsel von der Formation von Wega.

Die Sensoren an Bord von IRAS haben die Temperatur der Partikel um Wega mit rund minus 183 Grad Celsius gemessen. Das entspricht etwa der Temperatur von Partikeln in den inneren Ringen des Planeten Saturn. Nach Angaben von JPL ist die Zusammensetzung der Partikel noch eine offene Frage. Die Partikel bestehen jedoch höchstwahrscheinlich aus Molekülen auf Wasserstoffbasis.

Das IRAS-Teleskop wird von dem Kontrollzentrum des Rutherford-Laboratoriums in Chilton, England, ge-

## **Mertes: Bonner** China-Politik unverändert

Die Notwendigkeit für eine Änderung in der Bonner China-Politik nach der "Wende" halt der Staatsminister im Auswärtigen Amt, Alois Mertes, für nicht gegeben. Auch als Oppositionspartei habe die CDU/ CSU stets erklärt, daß "wir bei einem Regierungswechsel die Beziehungen zur Volksrepublik China nicht nur kontinuierlich weiterführen, sondern intensivieren würden".

Mertes betonte in einem Beitrag für das "Deutschland-Magazin", daß sich die Bundesregierung aus den Bela-stungen zwischen Washington und Peking ebenso, wie es "die Briten, Franzosen, Australier, Kanadier tun", heraushalten wolle. Weder die Amerikaner noch Taipeh erwarten, so Mertes, eine Parallele zu der von der CDU/CSU stets geforderten Unter-stützung der amerikanischen Nahost-Politik im Fall Taiwan. Die Bundes-regierung diene "in Übereinstimmung mit den USA" dem Westen am besten dadurch, daß sie mit Japan und anderen westlichen Ländern dazu beiträgt, ein gutes und freund-schaftliches Verhältnis der Volksrepublik China zum Westen \_insgesamt zu erhalten, ja zu intensivieren". Das bedeute keine Ignorierung Taiwans.

## "Ausrüstung ist Sache der USA"

Kontroverse Erhard (CDU) - Emmerlich (SPD) über Rechtsgrundlagen von Nachrüstung

RÜDIGER MONIAC, Bonn Auf die Forderung aus den Reihen der SPD, die Stationierung neuer amerikanischer Waffen mit Atomsprengkopf und Reichweiten über tausend Kilometer dürfe nicht ohne die Zustimmung des Bundestages geschehen, hat der rechtspolitische Sprecher der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Benno Erhard, der WELT erklärt: Darin sehe er den Versuch, eine politische Entscheidung wie den NATO-Doppelbeschluß, an dem die damalige Regierung Schmidt/Genscher entscheidenden Anteil hatte, nun mit rechtlichen Finessen zu torpedieren". Erhard wies weiter darauf hin, daß auch weder Schmidt, noch seine Justizminister Vogel und Schmude, rechtliche Bedenken gegen die mögliche Stationierung amerikanischer Mittelstreckenwaffen auf deutschem Boden geltend gemacht

Diese Bedenken sind erst jetzt vom stellvertretenden SPD-Fraktionsvorsitzenden, dem Juristen Alfred Emmerlich, in einem Zeitungsinterview verdeutlicht worden. Er sagte der "Westfälischen Rundschau", die Zustimmung des Bundestages zur

"Nachrüstung" sei aufgrund verschiedener Artikel des Grundgesetzes und Entscheidungen des Bundesverfassungsgerichts erforderlich. Denn mit der Stationierung von Mittelstreckenwaffen werde "eine neue Qualität" in der Ausrüstung der US-Streitkräfte in der Bundesrepublik erreicht, die vom NATO-Truppenstatut und dem NATO-Vertrag nicht ab-

gedeckt sei.

Der CDU-Rechtsexperte Erhard sagte dazu, der Rechtsausschuß des Bundestages werde sich mit diesen Fragen beschäftigen. Emmerlich zu-folge beziehen sich alle einschlägigen Verträge auf eine "bestimmte Effektivstärke" der stationierten Truppen, die sich an ihrer Zahl und an der Qualität ihrer Ausrüstung bemesse. Diese Ausrüstung werde sich durch die neuen Raketen vom Typ Pershing 2 so erheblich ändern, daß die Truppenverträge ergänzt werden müßten. Eine solche Erganzung bedürfe aber dem Grundgesetz zufolge der ausdrücklichen Zustimmung des Bundestages. Emmerlich meinte; die "neue Qualität" der Nachrüstung werde klar im Vergleich mit der jetzt schon in der Bundesrepublik

Deutschland gelagerten Atommunition. Bei ihr handele es sich lediglich um Geschosse für sogenannte Gefechtsfeldwaffen. Für den CDU-Rechtspolitiker sind

dagegen mit dem Beitritt der Bundesrepublik Deutschland zur NATO die Verträge mit den Siegermächten "in Gesetze umgegossen worden". Darüber, welche Waffen sie als "Gaststreitkräfte" besitzen dürfen, gebe es in den Gesetzen "keine konkreten Paragraphen". Es sei "die Sache der USA, wie sie ihre Streitkräfte in der Bundesrepublik ausrüsten".

Die Sowjetregierung hatte ur-sprünglich die Absicht, als Gegenmaßnahme für den Fall der westlichen Nachrüstung nicht mur in der "DDR" und der CSSR, sondern auch in Polen Mittelstreckenraketen zu stationieren. Die Warschauer Regierung konnte dies jedoch nach östlichen Informationen mit dem Hinweis verhindern, eine solche Stationierung sei derzeit aus Sicherheitsgründen in Polen nicht zweckmäßig. Auch Ungarn entging dem Nach-

## Leo 2 für Kohl kein Thema

# Fortsetzung von Seite 1

Keink

Stubi

beim Zustandekommen des Miliar denkredits an Ost-Berlin: Franz Jo. sef Strauß war in dieser Sache ganz außerordentlich hilfreich. Auch andere haben uns dabei unterstützt. Nach der Zahlung des Kredits erwar. tet der Kanzler nun Gegenleistungen der "DDR". Auf die Frage, welcher Art diese Gegenleistungen sein könn. ten, erklätte Kohl, die zwischen Bonner und Ostberliner Politikern geführten Gespräche seien "für beide Seiten von größter Bedeutung ge-wesen. Ihr Sinn sei "daß beide Seiten auch die notwendigen Schritte tun" und "nicht darüber öffentlich spekulieren".

Kohl bekräftigte seine Aussage während seines Moskau-Besuchs, die Bundesregierung habe die Einheit der Nation nicht aufgegeben Konkret heißt das, alles zu tun, "damit die Menschen zueinanderkommen".

Zur Außen- und Sicherheitspolitik sagte der Kanzier, Bonn sei und biejbe ein "zuverlässiger Partner unserer Freunde in der Welt, auch unserer Gesprächspartner im Osten". Nachdrücklich wiederholte er den Wunsch nach ernsthaften und seriösen Verhandlungen beider Weltmächte bei den Genfer Verhandlungen über die Mittelstreckenwaffen. Die Möglichkeit, daß es noch zu einem Vertragsabschluß kommen könnte schloß Kohl nicht aus. Ein Ergebnis zu erzielen, "fördern wir in jeder nur denkbaren Weise". Klar fügte er hinzu: "Wir werden den Zeitplan nicht ändern, und wir werden stationieren, wenn dies notwendig ist." Eine Außerung darüber, ob er am sogenannten Waffenmix festhält, machte der Kanzler in diesem Zusammenhang aber

Er wandte sich jedoch gegen die jüngst von Strauß geäußerten Erwägungen, der Bundesregierung bei der Stationierung der neuen US-Mittel-streckenwaffen auf deutschem Boden eine Art Vetorecht für deren Einsatz zu geben. Kohl sagte dazu wortlich: Das ist kein neuer Aspekt, das ist ein alter Diskussionspunkt. Aber ich sehe kaum Chancen, daß man einen solchen Vorschlag realisieren

drückte der Kanzler nicht über die unnachgiebige Haltung der USA in der Budget- und Zinspolitik.

## Kritik am "Zweischlüssel-System"

Baudissin: Bonns Mitspracherecht ausreichend / Aber Voigt: Wirksamer Riegel

RÜDIGER MONIAC, Benn Die Anregung des CSU-Vorsitzenden Strauß, der Bundesregierung ein Vetorecht für den Einsatz von nuklearen Mittelstreckenwaffen ("Zwei-Schlüssel-System") zu verschaffen, ist nicht nur beim Bundeskanzler auf Widerspruch gestoßen. Auch der ehemalige Bundeswehrgeneral und heu-tige Direktor des Hamburger Instituts für Friedensforschung und Si-cherheitspolitik, Wolf Graf Baudissin, hat das gültige Mitspracherecht Bonns in der Nuklearplanung der NATO als ausreichend bezeichnet. Gegensätzlicher Auffassung hingegen ist der Obmann der SPD-Bundestagsfraktion im Auswärtigen Ausschuß des Bundestags, Karsten Voigt, der erklärte, Strauß habe SPD-Forderungen aufgegriffen.

Baudissin sagte im Deutschlandfunk, er sei gegen die Anregung von Strauß, da Bonn genügend Mitwirkungsmöglichkeiten in der Atomplanung des Bündnisses habe. Seit 1969, so Baudissin, gebe es "sehr vernünftige allgemeine Richtlinien über die Konsultation und über den defensiven Einsatz von Nuklearwaffen". Er nannte die "Nukleare Planungsgruppe" und die "starke Mitwirkung der jeweiligen Bundesregierung\* in die-

Der frühere General, der häufig von der SPD zur Beratung in Verteidigungsfragen herangezogen wird so auch demnächst wieder beim Bundestags-Hearing über "alternative Strategien" (siehe WELT vom 12. August) - nennte mehrere Grunde, die gegen die Einführung eines deutschen Vetorechts beim Einsatz von US-Atomwaffen sprächen. Das Konsultationsverfahren gebe der Bonner Regierung "erheblichen Einfluß". Baudissin nannte es schwer vorstellbar, daß der US-Präsident eine Atomwaffe freigebe, wenn die Bundesrepublik auf deren Territorium sie ge-

lagert sei, sich dagegen ausspreche. Als zweiten Grund erwähnte er die denkbare amerikanische Tendenz, einen Krieg auf Europa und auf konventionelle Waffen zu begrenzen. Deshalb glaubt Baudissin eher, daß die sehr bedrohten Westeuropäer in einer Krise danach rufen, daß eskaliert wird, um der Sowjetunion zu zeigen, so geht es nicht weiter, und daß dann der amerikanische Präsident eher nein als ja sagt". Schließlich hält es Baudissin für unangemesen, mit der Einführung eines "Zwei-Schlüssel-Systems" verschiedene Kategorien von Nuklearwaffen zu Der SPD-Politiker Voigt erläuterte

Pressedienst". Strauß greife mit seiner Anregung Forderungen aus der SPD und der "Friedensbewegung" auf. Ein deutsches Vetorecht bilde einen "wirksamen Riegel" gegen die denkbare Absicht der USA, bei einem außereuropäischen Konflikt die Sowjetunion von deutschem Boden aus mit Mittelstreckenwaffen anzugreifen. Diese "horizontale Eskalation" muß nach Voigts Worten auf diese Weise verhindert werden.

im Politisch-Parlamentarischen

Eine gewisse Verärgerung unter-

# Nächste Woche in der WELT

Aus dem Redaktionsprogramm der Woche vom 15. bis 20. August 1983

## Heimkehrerprobleme

In der Türkei wollen sie wie Menschen leben, nachdem sie in Deutschland wie Tiere gearbeitet haben. Doch ihre Rechnung geht oft nicht auf.

## Zu schnell und zu viel des Guten

Das jahrtausendealte Volk der Eskimos wurde über Nacht ins Atomzeitalter katapultiert.

## Die neuen Wilden

Im Streit über die Bedeutung ihrer Malerei legen zwei prominente Vertreter des Kulturbetriebs ihre konträren Standpunkte dar: Klaus-Jürgen Fischer und Zdenek Felix.

## Schlemmer-Frühstück, Off-Kudamm

Eine sommerliche Betrachtung über Berlins neue Kaffeehaus-Kultur.

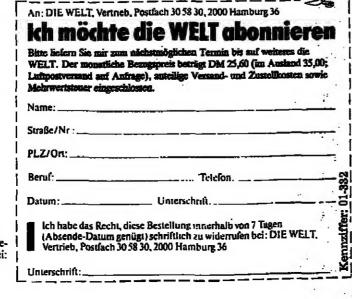
## Diese stolze unermüdliche Person

Michael Meyring zum 100. Geburtstag von Coco Chanel.

Am besten: Sie beziehen die WELT im Abonnement. Dann sind Sie täglich gut informiert und versäumen keinen der interessanten Sonderbeiträge, die ständig in der WELT erscheinen.

## DIE • WELT

Hinweis für den neuen Abonnenten Sie haben das Recht, Ihre Abonnements-Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Venrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36





Dann strecken Sie Ihren Körper auf der Rückenbank. Die wohltvende Entspannung für Rücken, Nacken + Beine. Die Bandscheiben füllen, stärken und erholen sich. Leichtes handliches Gerät. Ausführliche Information

Rose Systeme GmbH, Postfach 100350 3470 Höxter I/Weser Telefon 05271/3008

Maßhemden exclusiv preiswert Schmit, Kragen, Armetlänge, Stoff – alles nach Ihren Wün-schen – auch Arzierhemden – Brits Model- und Schfirmssen-lastelog koetenlos anfordem

Kurt Müller KG, Wäschefabrik Poett 3270, 8670 Hof, TeL (0 92 81) 59 76

ENDLICH die richtiger Socken!

WEISSBACH rumpflebrik GmbH.5800 Hagen-Hasp stach 74 43 22 Telex 08 23 58 er Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uh

#### Reines Lecithin Granglat 78 %

lose Angebote + Prob INDFORM - PL 40 14 - 4950 Minds

Hatje Zigarren Otto Hatje Alte Königstraße 8, 2000 Hamburg 50 Tel. 0 40 / 38 54 09

Roulette Systematische Rekordgewinne sind machbar! Ihr persönliches Strategie-konzept "MIT DM 3000.- IN 18 MONA-TEN ZUM MILLIONÄR" erhalten Sie gegen mir DM 50,- (NN + 5,50). LFG-Service, Postl. 13 22, 2080 Phineberg

Trockenblumen Zum Basteln, Stecken und für Ihr Hobby, mit Zubehör und Anleitung liefert: Hobby-Versand A. Kirchmeier, Bahnhofstr. 138, 7504 Weingarten. Gratisprospekt WH 1 anfordern

## Akupunktur Selbständig mal orfolgs. Bel Rheume, Algriese. Filde u. a. Herrich befreiedde Setbethille. Die Wirkung: Mehr technonden! Versandge Prosp. –,60. Perseus, München 82, Askarl 7/S.

Tel. 0 89 / 4 30 27 16 Der ideenmarkti zeigt Marktlöcken auf: Neubelten findungen und neue Ideen. Gratis spekte WS I unbedingt anfordern: Kneer. Der Ideenmarkt, Postf.

VERDIENE \$8000 MTL und mehr durch ÜBERSEE-JOB Katalog kostenios unverbindl, anfordem AMCO Friedr.-Ebert-Damm 50 2000 Hamburg 70

Strandkörbe DM 898,35 ab Fabrik ensburger Strandkorbfabri Postf, 15 48, 2390 Flensburg Tel. 94 61 / 2 48 67

\* Blütenpollen \* Ereis 82, körnig, naturell, 1,5 kg nur DM 44,70, Kleinbi. Weldenrösches, 100 g DM, 10,95,500 g DM 50,—Kürbeltarne, schalence seerchsin, sie Knabberisone, 1,5 kg nur DM 27,—Proben kostenios. Kores Øksseng Kinte-Labenstoniuss, 700 ml DM 23,85, ehre Kur, 3 FL., DM 60,—8M Minck, 2370-Rendsburg, Posti., Tal. 0 43 31 / 3 10 48

MEUI Die sohwarze Trickkistell.
Albes über: Gratis-Kredit, Portospartips, Paß aus Costa Rica, 65% billiger.
Fliegen, Zigaretten billiger, Schweizer
AG, haftungslose GmbH sisw. 996 wt.
Tips. Kostenl. Info. WAS 1 anfordern
bel: Spezieffbechwarset Geniq. Postfach 10 10 55, 4450 Gelsankirchen 1.

**DECKSTUHL** Handarbeit



Dieserelegante Stuhl ist längst ein begehrtes Objekt an Deck der berühmten Traumschiffe und Luxus-Liner. Gönnen Sie Ihrem Rücken einen Hauch Kreuzfahrt-Romantik. Garantiert erstklassige Verarbeitung - echtes Teakholz mit

Messing beschlagen.

Bestell-Coupon

Bestell-Coupon volles Rückgeberecht moetreb 8 Te Leferung tre Heus-gegen Nachnehmezentung. Senden Sie mit den Decksahl für nur 205 -DM 335. Senden Sie mir den Deckstuh mit wer-stellbarer Ruckenlehme für DM 495.das Gartenparadies Meyer's Mühle

# Versandgeschäft

Sicher haben Sie schon überlegt, wie ach mit einem Versandgeschäft Geld verdienen 1881. Unser Handbuch DER VERSANDHANDEL zeigt ihnen, wie Sie staften, ohne ihre dezze-tige Tängiest autzugeben. Sie erfahren alles, was für den Aufbett und die Führung eines Versandgeschäftes wichtig ist:

Versandgeschäftes wichtig ist:

Des Stantagistal

Die erlotgreichsten Produkte für den Versandhandel

Die richtige Anzeigen- und Werbebrielgestaltung

Adressenvenwaltung per Klaincomputer

gestaltung Adressenvenirsitung per Klaincomputer Prospekt- und Kistellogherstellung Auftragsabwicklung Gewerbeermeldung und was zu beschten ist Listerantenedressen

Lietersnienedressen
(Enksuf an der Queile)
cs. 34.500 – DM Umsatz mit einer Anzeige
Wie Sie mit zwei Kleinanzeigen für nur
230 – DM in 4 Wochen cs. 2.000 – DM
verdiener
Das Geschäft mit der Köernefik
So bekommen Sie hunderte von Warenangebolen aus Formosa und einen
kosteniosen Herstellerkatatog aus Hongkond

kosteniosen Herstellerkstellog aus Hong-kong

Viele Tips, Idean und Retschäge für ihren geschäftlichen Erfolg

Das Arbeitshandbuch DER VERSAND-HANDEL kostet kompt, mit allen Unterlagen NUR DM 75.- Fordert Sie es noch heute an. GARANTIE MIT 8 TAGEN RÜCKGABE-RECHT BEI NICHTGEFALLEN! Lieferung erfolgt gegen Vorkasse per V-Scheck porto-frei per Nachtrahme plus Porto.

PK-Vertag, Rüngstraße 2/W 25, 7504 Weldgarten, Releton (0 72 44) 28 71

**Daunen-Decken** von höchster Qualität, direkt vom von höchster Qualität, direkt. vom Hersteller, daher ungswöhnlich preiswert! Auch alle Sonderanterti-gungen möglich. Fordern Sie unver-bindlich interessanten Spezialkeiz-log an. Kein Vertreterbesuch. Wä-sche-Versand Reinhard KG, Postt. 5 02 03, 6960 Osterburken, Tel.- Sa.-Nr. (6 52 91) 80 48, Tag + Nacht

Naturgemäß leben
Unser entöken Gesundheitskatalung enträk ca.
1700 besichnis Artheil näturgemäge Lebensweiste:
Battwaren - Being Pitauzenbedert - Flaschuswerk
Freizeitwerien - Gesundhaust - Gesundhaust
Holzhäuser al. bassholog, Produke - Korr und Fitnelbedert - Naturkannalk - Naturkentigen
Redorskausera - Unweitschaftz und Ewergeleinsparang - Volschale - und Krunktie. Grantene Arzei
und Helpraktiter halten bei der Zusantroenstellung.
Kraisieg grafts über 9 (19:122) 73316 O.
BILDUNGS - UND GESUNDHEITSZENTRUM
Helpraktisch halten bei der Zusantroenstellung.
Del - Hin. I. Hand - Helpraktische D. I. Hand
Weistelt Arsdersheide - D-5850 Solnigen 11

X Schach dem Konkurs X wie man seitet in letzter Minuse den Ruin vermeidet und sein Untermehmen. TA-VERLAG, Postl. 17 31, 4900 Herlord

Werden Sie Ihr eigener Chef The control of the co



Eine Bestchung möglich. Modelwürsen-fest immer möglich. Modelwürsen-ums thre genauen Modelwürsenstrum Wir schicken Ihnen ein knaffnat Wir schicken Ihnen ein knaffnat Sir kalkulteries Angebot. Nutzen Sir kalkulteries Angebot. Nutzen Sir kalkulteries Angebot. Orthischen Sir diese moderne Verniebstorm. CORRECT ASSO Recklinghause Postlach 100 Geld verdienen mit dem Microcomputer Wir seigen Ihnen wie. Koste sen Prospekt WC 12 anforders. Verlag P. Kirchmeier, Ringstr. 3 7504 Weingaries

Ohne Tabletten durch latra-Schall (physik Therapien Prof. Schliephale) SCHMERZFREI
Verbülfende Erfolge bei Morane,
Fineuma, Anthrose, Ischias, Bendocheibe, Muskelschmerzen (auch
Tennesarm), Sportverletzungen und
Bronchtes. dam bei NOVAFON, van Delden St. 7 4460 Nordhorn, Telefon (0 59 21) 51 3

Biazer Emblem

für jede Figur Besidelder Fabrikat, nur DM 39.45 Von Größe 37 be 50 Versche-dene Armälangen. I Jahr Geran-te Rüchgaberecht. Gleich Pro-spekt anfordern Sie bekommen im GRATS.

SMOCKS ... die unverwistlichen irischen Fi-scherhemden aus 100% Baumwolle. Prospekt: G. F. Niesse, Pf. 41 13 05. 1006 Berkin 41, Tel. 0 39 / 7 82 28 86 Gezinkte Spielkarten

BLEIFREIT.

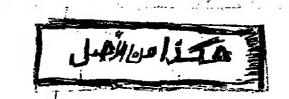
Automot

57 Blatt, 184 20. + Nacho-Porto D. U.-Yessen 8 Mü. 45. Portf. Phantastische Zuebenstellsbille Karteswerte: Rückennuster leichtablesbut Aufeilan Privat-Briefpapier mit Druck

Hübner, 5198 Stelberg 7, Postf. 1359 Tel: 0 24 02 / 2 27 15, Tag und Bachi

## Haben Sie Haarprobleme

Versuchen Sie unser PUCHS Brimin nessel-Haarbalsam 500 con Fasht DM 9.75 oder FUCHS-Birken-Haarwasser 500 ccm 9,25, bede mit Billtags en-Vital- und Vitaminstoffen. Enngt untürlicht Hille, baut auf, kräftigt das Haar nachhallig and regenerat. Als Enganzung FUCHS Kräuter-Haarshampoo mit Weildom Vitalkrah-Blutenpollen, 500; ccm-Fisch OM 8,75. Und innerlich enzunehmeit; di own 5/3. URL INFORMATION ENGINEERING, option FUCHS-Vitalkraft-Biftenpollen 500 g DM 17.-7.5 kg 44.- Politoria Tabletten Dose m, 650 Tabl DM 25.-FUCHS-Rein-Lecithir 98% 225 th Dose DM 25,-/bei 3 Dosen à 23,-. 🗟 🧀



für

Act Carte t

# WELT DER WIRTSCHAFT

## Keine Solidarität

neu, ihre Auswirkungen aber gerade in jungerer Zeit von beachtlicher Brisanz. Nahezu täglich gibt es Stellungnahmen zur Ausbildungsplatz-Situation. Das Wort des Kanzlers, daß jeder ausbildungswillige Jugendliche auch einen Platz finden wird, spielt dabei eine nicht geringe Rolle. Die monatlich veröffentlichten Zahlen der Bundesanstalt für Arbeit und der Landesarbeitsämter tun ihr übriges.

Um so erschreckender sind die Ergebnisse einer Untersuchung, die jetzt von den Unternehmerverbänden Niedersachsen veröffentlicht wurden. Danach haben rund 2300 Jugendliche, die bereits Ausbildungsverträge in der Tasche hatten, ihre Ausbildung am 1. August nicht begonnen. Das entspricht einer Quote von 2,9 Prozent aller ausgeschriebenen Stellen. Sie wurden nicht besetzt, weil die jugendlichen Ver-tragspartner nicht erschienen sind oder aber kurzfristig abgesagt hat-ten. Höher noch ist der Anteil der durch Mehrfachverträge freigebliebenen Ausbildungsstellen im kaufmännischen Bereich mit 3,12 Pro-

Die Arbeitgeber werten diese Tatsache als einen Skandal. Sie haben recht damit. Denn weit über 10 000 Schulabgänger in diesem Land haben sich vergeblich um einen Lehrplatz beworben. Das Verhalten der "mehrgleisig" fahrenden Jugendlichen ist vor allem deshalb verwerflich, weil die kurzfristig freigewordenen Ausbildungsplätze nur in den seltensten Fällen noch besetzt werden können. Wie dem Dilemma beizukommen ist, weiß so recht niemand. Daß aber etwas geschehen muß, steht außer Frage.

## Scheuklappen

J. Sch. - Wieder einmal hat die kommunistische CGT Scheuklappen angelegt. Wendet sich diese größte Gewerkschaft Frankreichs doch dagegen, daß der staatliche Automobilkonzern Renault in seinem US-Beteiligungsunternehmen American Motors mit großem Erfolg den "Alliance" produziert und verkauft. Dies würde der neuen französischen Industrie- und Sozialnolitik widersprechen, erklärte jetzt der CGT-Betriebszatsvorsitzende im größten Renault-Werk von Billancourt, Jean-Louis Fournier. Die Strategie des Konzerns müßte deshalb entsprechend geändert werden. Das soll wohl heißen, daß Renault zwecks Schaffung neuer Arbeitsplätze in Frankreich seine Auslandsproduktion einstellt. Unerwähnt läßt Fournier allerdings, daß der "Alliance" zu 60 Prozent aus französischen Zulieferungen besteht und so gerade in Billancourt Arbeitsplätze sichert. Sicherlich weiß der Betriebsrat das. Deshalb muß man wohl annehmen, daß die CGT mit dieser Kampagne ihre Mitglieder auf Vordermann bringen will. Schließlich ist es nicht das erste Mal, daß in Frankreich Herbstunruhen bei Re-

## Stabilitätskurs bleibt Von GÜNTHER DEPAS, Mailand

Fünfzehn Christlich-Demokrati-ache und dreizehn Minister aus den Reihen der anderen vier Koalitionsparteien: Das ist das Kräfteverhältnis, mit dem sich die erste italienische Regierung unter Führung ei-nes Sozialisten der wirtschaftlichen Öffentlichkeit vorstellt. Die Sozialisten, die in der Person ihres Parteisekretärs Bettino Craxi den Regierungschef stellen, sind diejeni-

gen, die vom Gewicht der Ministerposten her gesehen gegenüber der vor-angegangenen Kabinetiszusammensetzung die meisten Abstriche hinge-Von allen wirtschaftspolitisch relevanten Ressorts blieb nur noch das

verhältnismäßig unbedeutende Au-Benhandelsministerium in ihrer Hand. Aus der Hauptkampflinie zurückgezogen wurde dagegen der bis-berige sozialistische Staatsbeteiligungaminister Gianni de Michelis. nicht mit einem Parteipolitiker, sondern mit einem Fachmann, dazu noch mit einem christlichen Demokraten, deutet darauf hin, daß in den nächsten Jahren die Akzente in den Beziehungen zu den Staatsbetrieben anders gesetzt und den ebenfalls nichtparteigebundenen Managern an der Spitze der Staatsholdings freiere Hand für Rationalisierungen und Reinemachen eingeräumt werden durfte als bisher. Sine Konzession zugunsten der Sozialisten stellt dafür der Wechsel an der Spitze des Arder Wechsel an der Spitze des Ar-beitsministertums dar. Dieser Posten war bisher immer eine Ansnage der christlichen Demokraten

AFT

Scinem letzten Inhaber, Vincenzo Scotti, ist das Ende Januar dieses Jahres mit seiner Schlichtung zustandegekommene allgemeine Lohnkostenabkommen zu verdanken, das in dem von den fünf Koalitionsparteien unterzeichneten Wirtschaftsprogramm ausdrücklich als Grundlage für die Einkommenspolitik der kommenden Monate erklärt wird. Die sozialistische Leitung des Arbeitsministeriums spiegelt sicherlich die Bedeutung, die die Sozialisten der Beschäftigungspolitik und der Schaffung wirksamerer Instrumente zur Arbeitsvermittlung in der neuen Legislaturperiode beimessen. Ein Sozia-list als Chef des Ministeriums, dem in den nächsten Monaten die heikle Aufgabe zufallen wird, die Sozialpartner zu einer abermaligen Abkühlung des Indexmechanismus der gleitenden Lohnskala zu bewegen, wird es möglicherweise leichter haben, die Gewerkschaften von der stabilitätspolitischen Notwendigkeit zu über-

Klarere koalitionsinterne Verhältnisse zeichnen sich auch dadurch ab, daß diesmal der in der vergangene Legislaturperiode verhängnisvolle Proporz zwischen christlichen Demokraten und Sozialisten in der Besetzung der wichtigsten wirtschaftspolitischen Ressorts vermieden wurde. So wie als Gegengewicht zu dem bis-her stets christdemokratisch besetzten Industrieministerium der sozialistische Aufpasser bei den Staatsbeteiligungen weggefallen ist und das Industrieressort jetzt erstmals von einem Liberalen geführt wird, ist auch das Verhältnis zwischen dem traditionell christlich-demokratischen film and dem bi sozialistischen Finanzministerium dadurch von möglichen Konfliktstoffen bereinigt worden, daß die Finanzen in der neuen Legislaturperiode von einem Angehörigen der Republikaner geleitet werden.

Lür die Kontinuität des stabilitäts-I politischen Kurses spricht auch die Bestätigung des Christdemokraten Giovanni Goriz im Amt des Schatzministers. Diese Bestätigung ist deshalb von so graßer Wichtigkeit, weil der Schatzminister auch für die Kredit und Währungspolitik und in dieser Eigenschaft gegenüber der Zentralbank weisungsberechtigt ist. Das bedeutet, daß die für die Fortsetzung der bisherigen wirtschaftspolitischen Linie entscheidenden Schalthebel in der Hand der Parteien liegen, die sich schon seit geraumer Zeit zum Teil in offener Polemik mit dem sozialistischen Koalitionspartner zu stabilitätskonformen Verhalten

Mag auch das Wirtschaftspro-gramm der filmf Koalitionspartner selbst einen Kompromiß darstellen. in dem sozialistische wie andere Vorstellungen gleichermaßen ihren Nie-derschlag gefunden haben. Die Gewichtung und Verteilung der Wirtschaftsressorts dürfte dafür sorgen, daß der Leitkurs, die Inflationabekämpfung und die "Expansion in der Stabilität" gewährleistet bleiben.

bekannten.: • •

**BLEIFREIES BENZIN** 

## Gezinkie Sie Automobilindustrie sieht große Umstellungsprobleme

dps/VWD, Frankfurt
Die deutsche Automobilindustrie W. a. in the second ber Brezeles b kann die Umstellung auf die Katalysator-Technik nach der vom Bundeskabinett beschlossenen Einflihrung von bleifreiem Benzin für Neufahrzeuge ab 1 Januar 1986 nicht von heute auf morgen bewältigen. Darauf wies der Präsident des Verbandes der Automobilindustrie (VDA), Horst Backsmann, in einem dpa/VWD-Ge-spräch hin. Weit über 300 Modelle müßten umgestellt und die Fertigungsanlagen der Automobilhersteller geändert werden. Neben der Bereitstellung von bleifreiem Normalund Superkraftstoff nehme auch die Durchführung umfangreicher Dauertests mit den abschließenden Typprüfungen und Genehmigungsver-fahren des Kraftfahrt-Bundesamtes erheblich Zeit in Anspruch.

Die Automobilindustrie ist nach Auffassung des VDA-Präsidenten be- Sette 25: Der Katalysator

reit, die politische Entscheidung für Abgas-Reinigungsmaßnahmen zu respektieren und an technischen Lösungen mitzuarbeiten. Das bedeute allerdings nicht, daß sie diesen Weg als zwingend und notwendig ansehe, um Gesundheitsschäden zu vermeiden und Waldschäden zu verhüten. · Allerdings räumte Backsmann ein, daß die Katalysator-Technik die schädlichen Anteile im Automobilabgas beträchtlich verringere, doch betrügen diese Anteile nur 1,5 Prozent. Diesen Vorteil erkaufe man sich allerdings mit einer Reihe von gravierenden" Nachteilen: So werde die Verwendung von Katalysatoren zu einem erheblichen Mehrverbrauch an Kraftstoff führen. Die Preise je Liter Benzin müßten kräftig steigen. Das Katalysator-bestückte Auto würde auch in der Anschaffung wesentlich tenrer sem.

ENTWICKLUNGSPOLITIK / Die Hilfe für Nicaragua soll fortgesetzt werden

## Deutsche Zahlungen deutlich über dem Durchschnitt westlicher Geberländer

Die deutsche öffentliche Entwicklungsbilfe hat 1982 mit knapp 7,7 Milliarden Mark (plus 6.8 Prozent gegemüber 1981) einen neuen Höchststand erreicht. Entwickhungsminister Jürgen Arake (CSU) rechnet für 1963 mit einer Gesamtleistung "ziemlich nahe an acht Milliarden Mark". Mit einem Anteil von 0,48 Prozent öffentlicher Hilfe am Bruttosozialprodukt liege die Bundesrepublik "deutlich über dem Durchschnitt westlicher Geberländer".

Warnke hat die Absicht, im An-schluß an die Weltbanktagung im September Mexiko und Ecuador 21 esuchen. Eine Reise nach Nicaragua, wie sie ihm der außenpolitische Sprecher der FDP-Bundestagsfrak-tion, Helmut Schäfer, kürzlich emp-fohlen hatte, hält er derzeit genauso wenig für opportun wie eine Reise nach El Salvador. Es sei "nicht weise, werin sich ein deutscher Minister an Brennpunkte begibt", ohne daß be-stimmte Voraussetzungen erfüllt sei-en. Im Falle El Salvadors seien sie: sogar noch "eher gegeben als in Nicaragua", fügte Warnke hinzu, ohne die Voraussetzungen zu präzisieren. Eine Reise erscheine ihm mur sinuvoll, wenn Aussichten auf positive Ergebnisse bestünden. Die Lage in Zentrel-amerika sei jedoch derzeit "so un-übersichtlich", daß ein Besuch "nicht

Warnke machte allerdings deutlich, daß er die beiden zentralamerikanischen Länder künftig "gleichgewichtig" behandeln will und die Entwickhingspolitik der Vergangenheit in diesem Punkt nicht fortzuführen ge-denkt. Zwar sei die Planung der 1984 für die einzelnen Entwicklungsländer vorgesehenen Hilferusagen (so-

**AUF EIN WORT** 

99 Die von der Bundesre-

gierung beabsichtigte

Erhöhung der Hermes-

Gebühren beeinträch-

tigt die Wettbewerbsfä-

higkeit der deutschen

Unternehmen, und zwar

zu einer Zeit, in der der

Konkurrenzkampf im

Ausland bedeutend här-

Hermann Becker, Sprecher des Vorstands der Philipp Holamann AG, Frankfurt. POTO: DIE WELT

"Olpreis wird bis

1985 nicht erhöht"

Die Organisation erdölexportieren-der Länder (Opec) wird wahrschein-

lich im vierten Quartal dieses Jahres

ihre Förderhöchstgrenze von derzeit

17,5 Millionen Barrel pro Tagerhöhen.

Dies erklätte der saudiarabische Öl-

minister Yamani der amtlichen kuwai-

tischen Nachrichtenagentur zufolge

in Taif. Weiter sagte Yamani, er seiaber

massiv gegen jede Erhöhung der Öl-preise. "Saudi-Arabien ist gegen jede

Anhebung der Ölpreise über das ge-

genwärtige Niveau von 29 Dollar je

Barrel hinaus his zum Jahr 1985",

zitierte die Agentur den Öhminister.

Yamani hatte in Taif an Ministertref-

fen der Organisation arabischer erd-

ölexportierender Länder und der

sechs Mitglieder des Golf-Koopera-

tionsrates teilgenommen.

rtr, Kuwait

ter geworden ist.

genannte Rahmenplanung '84) noch in der Ressortabstimmung, so daß er sich nicht im Detail zu einzelnen Ländern äußern könne. Mit dem Hin-weis, "nur in Ausnahmefällen auf Null" zu gehen, ließ er jedoch durch-blicken, daß die Hilfe für Nicaragua fortgesetzt werde.

Angesichts der belasteten öffentlichen Haushalte müßten sich staatliche Hilfe und private Wirtschaftsinitiativen "vermehrt ergänzen". Die Leistungen der Privatwirtschaft für Entwicklungsländer seien 1982 ge-genüber dem Vorjahr um nud 20 Prozent auf knapp sieben Milliarden Mark zurückgegangen. Die Bundesregierung habe zur Un-

terstützung der Privatinitiative eine Reihe neuer Maßnahmen ergriffen. Konkret nannte er hierzu allerdings mir Aktivitäten, die sich nicht nennenswert im Haushalt niederschla-

Zur schwierigen Lage zahlreicher Entwicklungsländer meinte Warnke, Bonn wolle aktiv mitwirken, um Weltbank und Internationalen Währungsfonds (IWF) in die Lage zu ver-setzen, bei der Überwindung der Probleme zu helfen. An die Stelle des Ansätze zu Strukturreformen treten.

Auch in der bilsteralen Entwicklungspolitik suche die Bundesregierung im Interesse einer höheren Wirksamkeit das Gespräch über die gesellechafts- und wirtschaftspolitischen Rahmenbedingungen. Entwicklungspolitische Maßnahmen sollten künftig die strukturelle Au-Benverschuldung der Entwicklungs-länder abbeuen helfen. Damit würden die Ziele des IWF und der Weltbank unterstützt.

Unter gesellschaftspolitischen Rahmenbedingungen versteht Warn-ke dabei "ein Mindestmaß an gesellschaftlicher Vielfalt". Als wirtschaftspolitische Rahmenbedingungen sieht er vor allem einen Mindestspielraum für unternehmerische Aktivitäten an, ohne sich jedoch festzulegen, ob die Hilfe eingestellt werde, wenn diese Voraussetzungen nicht gegeben sei-en. Als "neuen Akzent" bezeichnet er "eine Entkrampfung" im Verhältnis zur privaten Hilfe. Privatinvestitionen in der Dritten Welt erreichten ein Mehrfaches der öffentlichen Hilfe. Dem muß man Rechnung tragen", erklärte Warnke.

Die Frage, ob die Bundesregierung das UN-Ziel, jährlich 0,7 Prozent des Bruttosozialprodukts an öffentlicher Hilfe zu leisten, aufgegeben habe, verneinte er. Aufgegeben habe man lediglich die "gebetsmühlenhafte Wiederholung" dieses Ziels, dem man sich in kleinen Schritten näman sich "in kleinen Schritten nä-

on) nahm daher nur um ein Prozent

auf 18,7 Milliarden Mark zu. Wahrend

der deutsche Export um neun Pro-

zent auf 9,6 Milliarden Mark zunahm,

ging die deutsche Ausfuhr um sechs Prozent auf 9,1 Milliarden Mark

Jugoslawien, das nicht zur Katego

rie der Staatshandelsländer gehört,

war in seinen Bemühungen um die

Verbesserung der Außenhandelspo-

sition erfolgreich. Während die deut-

sche Einfuhr von dort um 15 Prozent

auf 1,7 Milliarden Mark zunahm, gin-

gen die Ausführ um zwei Prozent auf

2,4 Milliarden Mark und der Saldo auf

Eine Rekordzuwachsrate von 40

Prozent gab es im ersten Halbjahr

1983 beim deutschen Export in die

Volksrepublik China, nachdem er

711 Millionen Mark zurück.

1982 zurückgegangen war.

OSTHANDEL

## Nur mit Moskau und Peking kräftige Steigerungsraten gesamte Außenhandel mit diesen Ländern (einschließlich Sowjetuni-

zurück.

Nach einem Defizit im ersten Halbahr 1982 von fast einer Milliarde Mark schloß der deutsche Außenhandel mit den europäischen Staatshandelsländern im ersten Halbjahr 1983 mit einem Überschuß von 412 Millionen Mark. Ausschlaggebend für die-sen Umschwung von fast 1,4 Milliarden Mark ist der Warenhandel mit dem größten Partner, der Sowjetunion: Während die deutsche Ausführ um 28 Prozent auf 5,8 Milliarden Mark zunahm, ging die deutsche Einführ um elf Prozent auf 5,3 Milliarden Mark zurück. Aus einem Defizit, von 1,4 wurde ein Überschuß von einer

halben Milliarde Mark. Dagegen gab es im Außenhandel mit den übrigen europäischen Staatshandelsländern (ohne Albanien) überwiegend Minuszeichen beim Export und geringfügige Veränderun-gen bei der deutschen Einfuhr. Der

KUSTENLÄNDER

## Wirtschaftsminister vor allem um Werften besorgt

DOMINIK SCHMIDT, Hannover sich die Regierungschefs der nord-Die Situation der Werften steht im Mittelpunkt der Konferenz der Wirtschaftsminister und senatoren der norddeutschen Küstenländer und Berlins, die am Montag in Hannover stattfindet. Zur Sprache kommen wird daneben das bei diesen Treffen. immer wieder behandelte Norddeut-

sche Strukturprogramm, Die immer drängender werdenden Hilferufe der Schiffbauindustrie dürften nach Ansicht von Beobachtern die Wirtschaftsminister zu der Forderung bewegen, die Bundesregierung möge die Ende 1981 eingestellten Auftragshilfen wieder einführen. Zweifel daran, daß Kinigkeit über die Bewertung der jüngst vorgelegten Zahlen im Schiffbau erzielt wird, dürften kaum aufkommen. Die derzeitige Auftragslage erinnert in starkem Maße an die Krise 1978. Bereits im April dieses Jahres hatten

deutschen Küstenländer auf einen Katalog von Hilfsmaßnahmen für die Werften geeinigt. Seither hat sich die Situation der Branche erheblich zugespitzt. Darauf werden auch die Wirt-

schaftsminister bei ihrem Appell um Bonner Hilfe verweisen. Die bislang zurückhaltenden Reaktionen der Bundesregierung, das Förderprogramm zu erweitern, zwingt die Länder allerdings zugleich dazu, alternativ über eigene Hilfsmaßnahmen nachzudenken, um den Kollaps der Branche zu verhindern.

Niedersachsens Wirtschaftsministerin Birgit Breuel, die aus ihrer Abneigung gegenüber landeseigenen Programmen keinen Hehl macht, wird nicht umhinkönnen, ihre Position zu überdenken, wenn der Bund bei seiner ablehnenden Haltung

GRUNDSTÜCKSBEWERTUNG / Kein Buch mit sieben Siegeln

## Neuer Ratgeber bietet Tips für Laien

Jeder, der einmal ein Haus oder Grundstück gekauft oder verkauft hat, weiß ein Lied davon zu singen: Die Bewertung ist das schwierigste technische Problem im Immobilien geschäft. Die Ungewißheit, ob man zu viel geboten oder zu wenig verlangt hat, qualt die Beteiligten nicht selten noch über den Vertragsab-schluß hinaus. Denn bei der Bewertung von Haus und Grundbesitz spielen viele Faktoren eine Rolle: Ort und Lage, Gebrauchswert, Alter und Zustand des Hauses, die Frage, ob es nich beim Grundstück um Bauland oder Bauerwartungsland handelt, Nachfrage, Bebauungsvorschrif-

Natürlich gibt es viele Anhaltspunkte für eine Bewertung: Der lokale Grundstücksmarkt liefert sie über Zeitungsunzeigen, Maklerangebote oder Offerten der Banken, Beusparkassen und Baufirmen. Doch all' dies ist oft nicht mehr als die sprich-

HEINZ HECK, Bonn wortliche "Stange im Nebel". Denn Grundstücks in die Lage, sich kriwo ist die konkrete Nutzanwendung für das Objekt, das man nun gerade kaufen oder verkaufen will? sie nachzuprüfen.

Hier hilft ein neuer Ratgeber (Eberhard Schwager, Paul Stockhausen: Praktische Berechnungsbeispiele zur Ermittung des Gebäude und Grundstückwertes-WEKA-Verlag, Kissing, 222 Seiten, broschiert, Mark), geschrieben von zwei Praktikern, einem Rechtsanwalt und einem Immobilienkaufmann, die den Ehrgeiz haben, sich "an den Laien zu

Sie erläutern die Grundbegriffe der Grundstücksbewertung und das Ver-fahren der Wertermitthung. Anhand von zahlreichen anschaulichen Beispielen wird dem Leser vorgeführt, wie sich der Verkehrswert eines Grundstücks und eines Gebäudes aus kalkulierberen und nachvollzieh-

baren Faktoren entwickelt.

tisch mit den Preisvorstellungen des Verkäufers auseinanderzusetzen und Auch die - unvermeidlichen - We-

ge zu zahllosen Behörden verlieren etwas von ihrem Schrecken, wenn man erst einmal Bedeutung und Funktionen des Grundbuch-, Kataster- und Bauamts kennt. Ein ausführliches Kapitel im "praktischen Teil" des Buches erläutert alles dies und gibt Tips, wie man an die nötigen Hilfsmittel\* wie Grundbuchauszug, Flurkarte und Bauvorlagen kommen und wo und warum man den Flachennutzungs- und den Bebauungs-plan einsehen kann. Schließlich erfährt der Leser, was es für Käufer oder Verkäufer mit dem Bundesbaugesetz oder dem Städtebauförderungsgesetz auf sich hat. Hier stecken geldwerte Tips, wenn man zum Bei-Die Lektlire des Buches macht aus spiel erfährt, wann Anspruch auf Entschädigung für entstandene Versetzt zum Beispiel den Käufer eines mögensnachteile besteht. BÖRSENWOCHE

## Am Wochenende Beruhigung an allen Finanzmärkten

CLAUS DERTINGER, Frankfurt Die in dieser Woche von steigenden Zinsen, einer Dollar-Kursexplosion und Kurseinbrüchen an den Aktienbörsen geschockten Finanzmärkte haben sich gestern spürbar beruhigt. Die Dollarzinsen in den USA und am Euromarkt gingen leicht um % bis % Prozentpunkt zurück, der Dollarwechselkurs schwächte sich etwas ab - bei der amtlichen Frankfurter Notierung von 2,7336 auf 2,7278 DM, nachdem er am Donnerstag außerbörslich auf fast 2,7450 DM gestiegen war -, und die deutsche Aktienbörse zeigte ebenso wie der Markt der festverzinslichen Papiere ein freundlicheres Gesicht. Der Anstoß zur Beruhigung an der

zuvor hektischen Zins- und Devisenfront kam aus den USA. Einige Anzeichen für eine Verlangsamung des amerikanischen Wirtschaftsaufschwungs ließen die Hoffnung aufkeimen, daß auch der Zinsauftrieb in den USA nachlassen könnte. Nun ist es zwar nach aller Erfahrung recht ungewiß, wie lange solche Hoffnungen auf den Markt einwirken. Aber immerhin. Man sieht, daß die Zinsund Devisenmärkte keine Einbahnstraße sein müssen. Auch die Tatsache, daß die Bundesbank auf das Schwingen des großen Zinshammers zum Abbremsen des Dollarkursauftriebs verzichtet hat, hatte schließlich keinen negativen Effekt auf den Devisenmarkt. Der D-Mark-Kurs hat sich trotzdem nicht weiter abge-

Erleichtert waren die Börsianer

über das Ausbleiben einer deutschen Leitzinserhöhung. Bis zum Donnerstag hatte es noch Angstliche gegeben. die trotz aller gegenteiligen Indizien befürchteten, die Bundesbank werde wieder einen Sonderlombard zu einem Superzins einführen. Derlei Angste waren offenbar vor allem im Ausland verbreitet. Denn von dort, vor allem aus Großbritannien und der Schweiz, kamen zunächst die kursdrückenden Aktienverkäufe, die den Aktienindex der WELT bis Mittwoch um mehr als 31/4 Prozent fallen ließen. Die gleichen Adressen waren es auch, die gestern wieder Mut zu Rückkäufen aufbrachten. Der Index schloß bei 139,9 mit einem Wochenminus von 2,7 Prozent

Nach Einschätzung optimistischer Börsianer war die Aktienschwäche der letzten Tage nur eine kurze Episode. Längerfristig geht es weiter bergauf, so glauben sie, überzeugt davon, daß auch die Zinssteigerung vor allem am Kapitalmarkt nur eine vorübergehende Erscheinung ist, die natürlich störende Nebenwirkungen auch auf die Aktienbörse hat. Sie verweisen auf die günstigen Rahmenbedingungen: niedrige Inflationsrate und moderate Lohnabschlüsse sowie steigende Unternehmensgewinne.

Verlierer der Woche waren Siemens (minus 9 DM) wegen einer grö-Beren Verkaufsorder, Maschinenbauwerte (bis minus 13 DM) sowie Bankaktien (Deutsche Bank minus 8 DM) wegen gestiegener Zinsen. Gut im Rennen: BMW (plus 7 DM) und VW

## WIRTSCHAFTS JOURNAL

Abgabenbelastung der Lohn- und Gehaltssteigerungen Vom Arbeitnehmer gezahlte Abgaben je zusätzlich verdiente D-Mark 48,3% 20,7 Sozial 27,6

1950 - 1960 | 1961 - 1970 | 1971 - 1975 | 1976 - 1980 | 1981 - 1983

Lohn- und Gehaltssteigerungen führen in immer geringerem Umfang zu tatsächlichen Einkommensverbesserungen. Nachdem die durchschnittliche Belastuna des Einkommensanstieas mit Steuern und Sozialabaaber in den Jahren 1950 bis 1960 noch relativ gering war, stieg sie in den sechziger und siebziger Jahren steil an. Die Steuertanfreform von 1979 schaffte nur vorübergehend Luft. 1982 wurde der bisherige Spitzenwert erreicht, als der Staat 54 Pfennig von jeder zusätzlich verdienten Mark für QUELLE ZAHLENBILDE

#### Anstieg der Insolvenzen deutlich verlangsamt

Wiesbaden (dpa/VWD) - Die Zahl der Insolvenzen in der Bundesrepublik ist in der ersten Hälfte dieses Jahres zwar noch um zwölf Prozeni gegenüber dem Vorjahreszeitraum gestiegen, der Anstieg habe sich damit jedoch deutlich abgeschwächt, be-richtete das Statistische Bundesamt in Wiesbaden. Insgesamt 8354 Insolvenzen meldeten die Amtsgerichte während der ersten sechs Monate dieses Jahres. 6236 davon waren Unternehmensinsolvenzen-eine Zunahme von 9,9 Prozent. Am günstigsten schnitt das Baugewerbe ab: Die Pleiten-Zahl sank gegenüber der ersten Hälfte 1982 um 8.4 Prozent. Die Insolvenzenzahlen im verarbeitenden Gewerbe (1306) stiegen dagegen um 18,7 Prozent, im Handel (1621) um 13,2 Prozent und im Dienstleistungsbereich (einschließlich freie Berufe 1643 Fälle) um 17.0 Prozent

Stahlquoten getauscht

Frankfurt (rtr) - Die Arbed-Saarstahl GmbH und die Peine/Salzgitter AG haben sich auf einen Austausch von Stahlquoten geeinigt. Ein Saar-stahl-Sprecher in Völklingen bestätigte, sein Unternehmen werde Quoten im Bereich Betondrahtstahl abgeben und dafür Formstahl-Quoten erhalten. Die rechtsverbindliche Vereinbarung sei allerdings unter Vorbehalt der Zustimmung der zuständigen Organe – also der Aufsichtsräte beider Unternehmen und der EG-Kommission getroffen worden.

## Zahlungsverbot erlassen

Berlin (rtr) - Das Bundesaufsichtsamt für das Kreditwesen hat gegenüber der Hensel Kreditbank GmbH. Darmstadt, vorübergehend ein Veräu-Berungs- und Zahlungsverbot erlassen. Nach Angaben des Aufsichtsamtes wurde das Moratorium erforderlich, nachdem sich bei einer Prüfung ein über das haftende Eigenkapital hinausgehender Wertberichtigungsbedarf und damit die Überschuldung des Instituts herausgestellt habe.

## "Neuregelung vorziehen"

Bonn (dpa)-Füreine schnelle Beseitigung der steuerlichen Hemmnisse bei der Eigenkapitalbeschaffung der Unternehmen hat sich der Bundesverband deutscher Banken gegenüber dem Finanzausschuß des Bundesrates eingesetzt. Die Banken empfehlen,

die volle Abzugsfähigkeit der Kosten bei der Ausgabe von Gesellschaftsanteilen nicht, wie im Regierungsentwurf eines Steuerentlastungsgesetzes vorgesehen, erst 1984 wirksam werden zu lassen. Die Neuregelung sollte vor Ende 1983, möglichst aber rückwirkend mit dem Tag des Kabinettsbeschlusses (29. Juni 1983), in Kraft

## Neuer Rubel-Kurs

Frankfort (dpa/VWD) - Die Staatsbank der UdSSR hat nach Mitteilung der Dresdner Bank mit Wirkung vom 12. August den Kurs des Rubels gegenüber der D-Mark auf 28,04 Rubel für 100 Mark neu festgelegt. Der seit 1. August 1983 gültige Kurs lautete 28,35 Rubel für 100 D-Mark.

#### Streit um Zwangsanleihe Benn (HH.) - Die Arbeitgeber sind

verpflichtet, die Investitionshilfeabgabe (Zwangsanleihe) einzubehalten, in der Lohnsteueranmeldung zu erklären und an das Finanzamt abzuführen. Wenn Arbeitgeber diesen Verpflichtungen nicht nachkommen, kann gegen sie ein Haftungsbescheid erlassen werden. Mit diesem Hinweis hat das Finanzministerium (BMF) Zweifel auszuräumen versucht, die durch Äu-Berungen des Präsidenten des Finanzgerichts Hamburg, aufgekommen waren. Danach sollten Arbeitnehmer von ihrem Arbeitgeber verlangen können, die Abgabe auf ein Sperrkonto einzuzahlen. Nach BMF-Meinung rechtfertigen verfassungsrechtliche Zweifel ein solches Verfahren nicht. Jedes Gesetz sei als verfassungsgemäßanzusehen, solange Karlsruhe nicht die Verfassungswidrigkeit festgestellt

#### Keine Werftenfusion? Bremen (AP) - Die Verhandlungen

über den Zusammenschluß der Bremer Großwerften Bremer Vulkan AG, AG Weser und Hapag Lloyd sind vorläufig gescheitert. Wie der stellvertretende Aufsichtsratsvorsitzende der AG Weser mitteilte, hat sich der Hauptaktionär der Bremer Vulkan. die Thyssen-Bornemisza-Gruppe, geweigert, zusätzliche Mittel für einen Ausgleich der Verluste beim Bremer Vulkan bereitzustellen. Eine grundsätzliche Einigung über die Werftenfusion war vor einigen Wochen vom Bremer Senat bekanntgegeben worden, wobei die Detailverhandlungen GROSSBRITANNIEN / Benzinpreise gestiegen

## **Inflationsrate im Griff**

WILHELM FURLER, London Die Inflationsrate in Großbritannien ist im Juli gegenüber dem Vormonat leicht gestiegen. Nachdem der Anstieg der Lebenshaltungskosten sowohl im Mai als auch im Juni mit ieweils nur 3.7 Prozent aufs Jahr gerechnet so niedrig lag wie seit Marz 1968 nicht mehr, stieg die Inflationsrate im Juli den jüngsten Regierungsstatistiken zufolge auf 4,2 Prozent.

Im Durchschnitt stiegen die Einzelhandelspreise im letzten Monat um 0,5 Prozent, nachdem sie im Juni nur um 0,2 und im Mai um 0,4 Prozent zugelegt hatten. Die Preissteigerung geht nahezu ausschließlich auf die Anhebung der Hypothekenzinsen am 22. Juni um immerhin 1,25 auf 11,25 Prozent zurück. Aber auch die höheren Benzinpreise haben den Index stärker nach oben gedrückt.

Der Anstieg der Inflationsrate im Juli war allgemein erwartet worden. Zum letzten Mal war die Preissteigerungsrate in Großbritannien auf Jahresbasis im Februar gestiegen. Sie erhöhte sich damals von 4,9 Prozent im Januar auf 5,3 Prozent.

#### Brasilien einigt sich mit dem IWF

VWD, Brasilien Brasilien hat sich mit der Delegation des IWF nach Angaben von Finanzminister Galveas auf ein neues Abkommen geeinigt. Die offizielle Bestätigung durch das IWF-Direktorium wird kaum vor Ende Oktober erwartet. Galveas rechnet damit, daß der IWF bis Ende September den internationalen Banken positive Zeichen zur Entscheidung geben wird. Die brasilianische Regierung habe sich verpflichtet, die monatlichen Preissteigerungen bis zum Dezember auf fünf Prozent zu begrenzen. Brasilien müsse sich verpflichten, seine öffentliche Verschuldung auf die Hälfte des Vorjahreswertes zu begrenzen. 1984 dürfe sie nicht höher sein als im laufenden Jahr. Außerdem müsse sich das Land bemühen, sein Zahlungsbilanzdefizit auf eine Größenordnung zu reduzieren, die seiner Kreditfähigkeit im Ausland entspreche. Der Leiter der IWF-Delegation, Thomas Reichmann, hielt sich mit einem Kommentar zurück: "Wir haben unsere Arbeit hier beendet. Nun hängt alles vom Direktorium

#### Zanker-Konkurs wird aufgehoben

Das Konkursverfahren über die einstige AEG-Telefunken-Tochter Zanker GmbH ist am Donnerstag durch einen Beschluß der Gläubigerversammlung mit einem Zwangsvereich beendet worden. Wie der Kon kursverwalter, der Stuttgarter Rechtsanwalt Hans Ringwald, mitteilte, stimmten 100 Prozent der vertretenen Forderungen von 31,5 Mill. DM und alle der zum Vergleichstermin anwesenden 186 Gläubiger der vorgeschlagenen Quote von 35 Prozent zu.

Der Zwangsvergleich sei möglich geworden, nachdem die AEG-Telefunken AG ihre Forderung über 20 Mill. DM "im ersten Halbjahr 83" an einen "Zanker nahestehenden" Erwerber verkauft habe. Damit könne nach Bestätigung der Abwicklung aller Formalitäten der Konkurs zum 2. November 1983 aufgehoben werden und das Unternehmen in neue "gesellschaftsrechtliche Verhältnisse" überführt werden, kündigte Ringwald an. Das Kapital der Zanker GmbH von zehn Mill. DM liegt derzeit treuhänderisch bei Ringwald, der Namen seines Treugebers erst zu einem späteren. "richtigen" Zeitpunkt veröffentlichen

## NAMEN

Dipl-Ing. Ferdinand Rapp, Gründer und Alleininhaber des Gleis- und Tiefbauunternehmens F. Rapp, Hamburg, vollendet heute sein 75. Lebens-

Dr. Hans Georg Blume ist zum Sprecher der Geschäftsführung der Anschütz GmbH. Kiel. (Zeiss-Gruppe) bestellt worden. Gleichzeitig wurde Dr. Elk Littow. bisher stellvertretender Geschäftsführer, zum ordentlichen Geschäftsführer bestellt.

Erich Klessmann, persönlich haftender Gesellschafter der Klessmann-Gruppe, Gütersloh, wird am 15. August 75 Jahre alt.

Josef Felten, Geschäftsführer und Hauptgesellschafter der Rotala Reisen GmbH und Co. KG, wird heute 77

## **KONKURSE**

Konkurs eröffnet: Aachen: Wittwer GmbH; Berlin Amtsgericht Charlot-tenburg: Matthias Berg, Inh. d. Fa. Gustav Kollmann; Hansover: Nachl. d. Ursaia von Borcke geb. Westphal, Kauffrau: Ben Büro-Systeme CmbH; Nachl. d. Rolf Hilmer, Architekt; Mann-Heim: Hifi Tonstudio Mannheim GmbH; Pforzheim: Bartholomä & Co., Pforzheim-Huchenfeld; Siegen: Adolf Junker GmbH & Co; Heinrichsglück Fabrik f. Eisen- und Metallverarbeitung Carl Roth GmbH & Co. Neunkirchen-Salchendorf; Heinrichsglück GmbH Carl Roth, Neunkirchen-Sal-chendorf; Verden: B. Böhlike, Kraftfahrzeuge Reparatur und Handel GmbH; Wiesbaden: Edition c.o.ls. GmbH; Wiesbaden: Edition c.o.t. GmbH; Wuppertal: Rainer Schmitt.

Der jüngste, nur sehr geringe Inflationsanstieg läßt darauf schließen, daß die von der Regierung noch im letzten Budget vorausgesagte Inflationsrate am Ende dieses Jahres von sechs Prozent unterschritten werden dürfte. Ihren Erfolg bei der Inflationsbekämpfung sieht die Administration als eine der wichtigsten Voraussetzungen für eine anhaltende Gesundung der britischen Wirtschaft

an. Dieser Erfolg ist allerdings auch

bemerkenswert: So lag die Inflations-

rate in Großbritannien noch Mitte

1980 bei über 20 Prozent.

Im übrigen setzt sich in Großbritannien die seit Anlang des Jahres sichtbare Konjunkturbelebung fort. Inoffiziellen Angaben zufolge (die offiziellen Statistiken lagen noch nicht vor) ist die Industrieproduktion zwar im Juni gegenüber dem Vormonat nicht gestiegen, der Index der Industrieproduktion dürfte sich aber gegenüber dem Durchschnitt der drei Monate zuvor etwa gehalten haben. Einen Anstieg melden im übrigen die Bereiche Metallverarbeitung und

#### Frankreich: Hohe Automobilimporte

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

Die pessimistischen Prognosen zur französischen Automobilkonjunktur haben sich bisher noch nicht bestätigt. Nachdem im ersten Halbjahr die Pkw-Zulassungen das entsprechende Vorjahresergebnis erreicht hatten, nahmen sie im Juli (gegenüber Juli 1982) um 1,4 Prozent auf 153 000 Einheiten zu. Daran waren die Importwagen mit 39.6 Prozent beteiligt. Das ist der höchste monatliche Auslandsanteil dieses Jahres. Im Juli 1982 waren es sogar 42,5 Prozent gewesen. Stückzahlen-mäßig verminderten sich die Importe um 5.7 Prozent.

Von den französischen Herstellern verbuchte Renault auf dem Inlandsmarkt einen Absatzrückgang um 9,6 Prozent, während die Peugeot-Gruppe 25 Prozent zulegen konnte. Renault erzielte allerdings in den USA mit seinem dort teilweise produzierten Modell "Alliance" hervorragende Verkaufserfolge. Dies ist jetzt von der kommunistischen CGT-Gewerkschaft als "falsche Strategie" verurFRANKREICH / D-Mark-Schwäche stört Franc im EWS

## Devisenguthaben beträchtlich erhöht

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Mit gemischten Gefühlen hat man in Paris den Verzicht der Bundesbank auf eine Diskonterhöhung zur Kenntnis genommen. Denn damit nimmt Frankfurt (zunächst) davon Abstand, der Dollar-Hausse zinspolitisch entgegenzuwirken. Noch mehr bedauert man hier aber, daß die Bundesbank kaum noch am Devisenmarkt interveniert. Die gemeinsame Dollar-Stabilisierungsaktion der deutschen, amerikanischen und japanischen Notenbank von Anfang letzter Woche war von Wirtschafts- und Finanzminister Delors mit großer Be-

geisterung aufgenommen worden. Andererseits geben hiesige Wirt-schaftskreise zu bedenken, daß eine Kreditverteuerung in der Bundesrepublik für Frankreich die Gefahr einer Konjunkturabschwächung bei seinem größten Auslandskunden mit sich bringt. Dies wäre für die französische Wirtschaft möglicherweise von noch größerem Nachteil als die durch eine weitere Dollar-Hausse entstehende Importverteuerung, wel-

che teilweise durch verbesserte Ex-

portchancen in die Dollar-Zone kompensiert wird.

Außerdem müßten höhere deutsche Zinsen auch das französische Zinsniveau beeinträchtigen, wodurch sich der derzeitige Konjunkturabschwung in Frankreich noch verstärken könnte. Um dem entgegenzuwirken, waren hier erst Anfang August die Kredite etwas verbilligt worden, nachdem die Banque de France für eine Entspannung der Zinssätze am Geldmarkt gesorgt hatte. Dies erlaubte ihr die feste Haltung des Franc im Europäischen Währungssystem (EWS), was vor allem darauf zurückzuführen war, daß die D-Mark wegen der aus der Bundesrepublik in die Dollar-Hochzinszone gelockten Geld- und Kapitalanlagen (vor allem der Ölstaaten) schwach wurde.

Immerhin aber konnte die Banque de France im Schutze der (künstlichen) Franc-Stärke beträchtliche Devisenkäufe durchführen. Wie jetzt bekannt wird, erhöhten sich ihre Devisenguthaben im Monat Juli um nicht weniger als 15,94 auf 67,29 Milliarden Franc, dabei die des Wechselkursstabilisierungsfonds um 17,27 Milliar den Franc, während die französischen Dollardepots beim EWS-Fonds Fecom" um 1.33 Milliarden Franc zurückgingen. Das deutet auf eine gewisse Franc-Stützung gegenüber der D-Mark hin. Die Gesamtwährungsreserven der Notenbank (einschließlich des zu Markpreisen bewerteten Goldbestands) wurden um 19,50 auf 417,28 Milliarden Franc aufgestockt.

Am Pariser Devisenmarkt wird die D-Mark nach wie vor in unmittelbarer Nähe ihrer untersten Interventionsgrenze notiert, die seit der letzten Paritätsbereinigung (Ende März) 2,9985 Franc beträgt. Der letzte D-Mark-Kurs war 3,0087 Franc, während der Dollar inzwischen den Rekord von 8.238 Franc erklommen hat. Für den Wertpapierdollar, den die Franzosen zum Kauf ausländischer Aktien an der Pariser Börse benötigen, müssen inzwischen sogar 11 Franc bezahlt werden. Wahrscheinlich wäre der Franc nur das wert, wenn er ohne Devisenbewirtschaftung frei schwanken würde.

DÄNEMARK / Gewerkschaften gründen Investmentgesellschaft

## Industriebeteiligungen angestrebt

R. GATERMANN, Kopenhagen Die dänischen Gewerkschaften und andere ihr nahestehende Organisationen wollen sich direkt und aktiv an Industrieinvestitionen beteiligen. Aus diesem Grund haben sie die "Aktieselskabet Aktiv Erhvervsinvestering" gebildet, die zunächst mit einem Grundkapital von umgerechnet 28 Millionen Mark ausgestattet wird, das jedoch auf 140 Millionen aufgestockt werden kann. Der Vorsitzende des dänischen Gewerkschaftsbundes (LO), Knud Christensen, erklärte zu dem Vorhaben, die Gesellschaft werde einzig und allein gebildet, um Arbeitsplätze zu schaffen, mit den politischen Plänen der Gewerkschaften und der sozialdemokratischen Partei für eine Demokratisierung der Wirtschaft mit Hilfe einer Gewinnteilung und kapitalmäßiger Beteiligungen der Arbeitnehmer an den Aktienge

sellschaften habe dies nichts zu tun. Die Initiative zu dieser Investment-Gesellschaft ging vom Gewerk-

schaftsbund aus, die Richtlinien wurden weitgehend vom früheren sozialdemokratischen Industrieminister Erling Jensen ausgearbeitet. Während die Arbeitnehmerorganisationen mindestens ein Drittel des Grundkapitals zeichnen sollen, soll der Rest in erster Einie der Landesbank der Arbeiter. Pensionskassen, Versicherungsgesellschaften Geldinstituten angeboten werden. Christensen betonté, daß die Streikfonds der Gewerkschaften nicht herangezogen würden.

"Angesichts der langsamen Verbesserung des dänischen Industrieexports reicht es nicht, andere zu Investitionen aufzufordern, wir müssen auch selbst dazu beitragen", meint Erling Jensen. Ziel der Plazierungen sind Unternehmen, die entweder aufgrund ihrer Produkte oder ihrer Entwicklungsarbeit gute Zukunftsaussichten haben; man wolle sich allerdings nicht an kurzfristigen Rettungsaktionen" beteiligen. Darüber hinaus bestehe nicht die Absicht, börsennotierte Papiere aufzukaufen. Dazu Jensen: "Wir wollen nicht zur Freude der derzeitigen Aktionäre zu einem weiteren Kursauftrieb beitragen." Schließlich sei man nicht an Majoritätsbeteiligungen und Kreditbereitstellungen interessiert.

Der Plan der Gewerkschaften stieß in der übrigen Wirtschaft auf unterschiedliche Kommentare, Einige befürchten auf diesem Weg die Einführung der Wirtschaftsdemokratie durch die Hintertür, während von anderer Seite erklärt wird, auch für eine Gesellschaft wie "Aktiv Erhvervsinvestering", die etwa im November ihre Arbeit aufnehmen kann. sei auf dem dänischen Kapitalmarkt Platz. Sie wird die größte Investment-Gesellschaft des Landes sein; mit ihrem Grundkapital könnten, so ergaben Gewerkschaftsberechnungen, direkt 4000 bis 5000 neue Ar-beitsplätze geschaffen werden.

## UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Bomin-Gläubiger akzeptieren

Bochum (dpa/VWD) - Der Vergleichsvorschlag über das Vermögen von vier Firmen der Bomin-Mineralölgruppe ist von den Gläubigern mit den. Danach sollen Forderungen bis zu 1000 DM voll und die darüber hinausgehenden Ansprüche zu 35 Prozent befriedigt werden. Gegen die Holdinggesellschaft Bomin Bochumer Mineralöl GmbH und Co KG sowie deren Komplementärin Bochumer Erdől GmbH sind von mehr als 30 Großgläubigern stimmberechtigte Forderungen von rund 229 Mill. DM angemeldet worden. Für Forderungen gegen die Bomin Handels GmbH und Co KG (Bochum) und deren Komplementärin Bomin Handels GmbH (Emden) erhielten 253 Mill. DM ein Stimmrecht. Zur Bomin-Gruppe, die 1982 bei etwa 1.8 Mrd. DM Umsatz einen nicht bezifferten Verlust verbuchte, gehören insgesamt 32 Firmen.

Spezialfonds gefragt

Frankfurt (adh) – Zufrieden mit der Zeichnung von 3,6 Millionen Anteilen für die neu aufgelegten vier Spezialitätenfonds zeigt sich die DIT Deutscher Investment-Trust Gesellschaft für

Wertpapieranlagen mbH, Frankfurt, besonders da die Zeichnungsfrist in die Hauptferienzeit fiel. Insgesamt sind der Kapitalanlagegesellschaft damit 263 Mill. DM neue Mittel zugeflossen (mit Schwergewicht auf den Rohstoff-Fonds). Damit verwaltet der DIT zwölf Publikumsfonds mit rund 6 Mrd. DM Gesamtvermögen.

Mode-Tage Berlin

Berlin (Wz.)-Die Mode in Berlin soll wieder wachsen. Vor der traditionellen "Berliner Durchreise", die als Citymesse vom 9, bis 12. Oktober stattfinden wird, ruft die Modebranche der Stadt zu den Mode-Tagenam 19, bis 21. August. "Der Bär ist los", so das Motto der Mode-Tage. Im Mittelpunkt stehen eine Trendmodenschau, die "Große Schau der Berliner Mode-Avantgardisten" und die Designer-Börse.

Um Lässig bemüht

Hamburg (JB.) - Die Uetersener Firma Hatlapa, die rund 400 Mitarbeiter beschäftigt und mit Schiffbauprodukten etwa 80 Mill. DM umsetzt. bemüht sich nach wie vor um die in Konkurs gegangene Firma Fördertechnik Hamburg Harry Lässig. Zur Zeit ist geplant, eine Gesellschaft un-

ter Einbeziehung der Hamburger Conrad Scholtz AG zu gründen, um die Aktivitäten der Firmengruppe Lässig zu übernehmen.

Interesse an Hypotheken Miinchen (sz.) – Eine lebhafte Nach-

frage nach Hypotheken verzeichnete die Süddeutsche Bodencreditbank AG. Miinchen, im ersten Halbjahr, Neuzugesagt wurden 352.6 Mill. DM und damit rund 63,8 Prozent mehr als in den ersten sechs Monaten 1982. Insgesamt stiegen die Darlehenszusagenum 6,6 Prozentauf 1026,6 Mill. DM. Ausgezahlt wurden nach dem Zwischenbericht an Hypotheken 194,8 (148,2) Mill. DM und an Kommunaldarlehen 656,5 (741,3) Mill. DM. Der Absatz von Schuldverschreibungen erhöhte sich um 3,9 Prozent auf 2005,6 Mill. DM. Der Zinsüberschuß erreichte 39.4 Mill DM, was gegenüber 1/2 von 1982 einem Plus von 4,2 Prozent ent-

Gespräche vertagt

München (dpa/VWD) - Die Gespräche zwischen dem Flugzeugpionier und -bauer Claudius Dornier und Vertretern der Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH (MBB) über den Verkauf seiner Domier-Geschäftsanteile von 10.6 Prozentsind "auf unbestimmte Zeit" vertagt worden. Der 68jährige Dornier war bis 1981 Vorsitzender der Geschäftsführung. Nach internen Auseinandersetzungen war er nicht mehr in den Aufsichtsrat und auch nicht in den Gesellschafterausschuß gewählt worden. Mit dem Erlös aus dem angestrebten Anteils-Verkauf will Dornier die Arbeit seines Ingenieurbüros finanzieren

Tabbert noch nicht verkauft

Hamburg (dpe/VWD) - Die Partnersuche bzw. der Verkauf der Tabbert Wohnwagenwerke, Mottgers/Hessen, eine Tochtergesellschaft der Burmah Oil (Deutschland), Hamburg, hat trotz zahlreicher Interessenten bisher noch zu keinem Vertragsabschluß geführt. Es sind jedoch Gespräche mit verschiedenen Interessenten für diesen führenden Wohnwagenhersteller in der Bundesrepublik zum Teil schon recht weit fortgeschritten, erklärte die mit dem Verkauf von Tabbert beauftragte Firma Angermann. Der Umsatz von Tabbert wird in diesem Jahr bei schätzungsweise 60 Mill. DM für Wohnwagen und damit in etwa auf Voriahreshöhe liegen.

WESTMORELAND COAL / Absatz an Stahlzyklen angepaßt: Achtzig Prozent werden in Kraftwerken verfeuert

## Vebas gezielter Griff nach amerikanischer Kohle

An der Ruhr wird zwar heftig über die Schließung weiterer Zechen ge-

H.A. SIEBERT, Big Stone Gap

stritten. Aber dennoch versuchen deutsche Unternehmen, die Hand auf amerikanische Kohle zu legen. Die Veba AG, Düsseldorf, schloß im Juni vergangenen Jahres für zwei ihrer Tochtergesellschaften in Hamburg und Wilhelmshaven einen Abnahmevertrag mit der Westmoreland Coal Company in Philadelphia ab. Danach liefert Westmoreland 1983 bis zu 220 000 Tonnen Kraftwerkskohle. Diese Menge soll 1985 auf 500 000 Tonnen steigen und dann bis 1994 gelten. Das Abkommen sieht periodische Kosten- und Preisüberprüfun-

Zugleich beteiligte sich die Veba mit 15 Prozent an Westmoreland, indem sie für 32,5 Mill. Dollar bis dahin nicht ausgegebene Aktien erwarb. Weitere fünf Prozent der Westmoreland-Papiere darf die Veba am offenen Markt kaufen. Darüber hinaus ist sie schon im Verwaltungsrat vertreten. Unangetastet blieb das rein amerikanische Management.

gen vor.

Aus mehreren Gründen macht das Veba-Engagement viel Sinn. Einmal beträgt der Anteil der Westmoreland-Rohle nur rund zehn Prozent. Zum anderen deckt sich dieses Vorgehen mit dem Bemühen, die Versorgung

heitsgründen zu diversifizieren. Die Abhängigkeit von Polen oder Südafrika ist in jedem Fall riskanter als die von den USA. Die Beteiligung bindet überdies Westmoreland als Lieferanten. Nützlich ist sie ebenfalls hinsichtlich der Preisfestsetzung und in Notfällen. "Ein Kunde ist gut, ein Teilhaber ist besser", meinte Westmoreland-Präsident Pemberton Hut-

Es ist nicht der Preis für eine Tonne US-Kohle, der besonders attraktiv ist. Laut Hutchinson entspricht er etwa dem deutschen, wobei jedoch die hohen Bonner Subventionen zu berücksichtigen sind. Bei Westmoreland kostet die Förderung von einer Tonne Kohle rund 30 Dollar. Hinzu kommen 16 Dollar Fracht bis Newport News am Atlantik, 2,50 Dollar für die Verladung und im Augenblick bei Tonnageschwemme – sechs bis acht Dollar für die Verschiffung über den Atlantik. Sind Schiffe knapp, übersteigt die Seefracht leicht 20 Dollar ie Tonne.

Von Westmoreland beliefert wird Deutschland seit den 20er Jahren. Es bestehen also traditionelle Kontakte - lange über die heutige Veba-Tochter Stinnes. Unter den rund 5000 US-Kohlegesellschaften rangiert Westmoreland auf dem 13. Platz mit 4000 Beschäftigten. Und besitzt. 4 Berg-

mit hochwertiger Kohle aus Sicher- werke in West Virginia, 13 in Virginia - in der Rezession wurden einige stillgelegt -, und jeweils eine Grube in Colorado und Montana. Die Förderung erreichte im vergangenen Jahr 14 Mill. Tonnen, davon wurden 2 Mill. Tonnen exportiert.

Mit den amerikanischen Giganten Peabody und Consolidated ist Westmoreland nicht zu vergleichen, hält sich dafür aber für flexibler. Überdies ist Westmoreland, 1854 gegründet, das älteste unabhängige Kohlenunternehmen in den USA. Wie sonst sehr häufig anzutreffen, ist keine Ölgesellschaft beteiligt. Um den Zyklen der Stahlindustrie zu entrinnen, hat Westmoreland den Absatz umgestellt: 80 Prozent werden heute als Kraftwerkskohle, der Rest als Kokskohle verkauft. Früher war es umge-

Die Bilanz kann sich sehen lassen, Im letzten Jahr brachte der Kohlenabsatz (15,7 Mill. Tonnen) 548 (1981; 480) Mill Dollar. Unterm Strich blieben netto 8,4 Mill. Dollar nach einem Verlust in Höhe von 14,8 Mill. Dollar, verursacht durch einen 72tägigen Streik. In den ersten 6 Monaten dieses Jahres machte der Umsatz 261 (289), der Gewinn 8,3 (8,6) Mill. Dollar aus. Verkauft wurden 7,5 (7,8) Mill. Tonnen. Der Streik traf Westmoreland mithin schwerer als die mide Konjunktur.

Vebas Partner in Amerika besitzt ferner Kohlereserven, die mit 1,2 Mrd. Tonnen zu Buch schlagen. Bei 90 Prozent liegt der Schwefelgehalt unter ein Prozent. Die Aktiva werden mit 401, die langfristigen Schulden mit 60 Millionen Dollar angegeben. Außer Deutschland sind Japan, Brasilien, Italien und Israel wichtige Abnehmer. Zusammen mit anderen US-Firmen ist Westmoreland zur Zeit dabei, einen Flaschenhals im Export zu beseitigen: Für 135 Mill. Dollar -Westmorelands Anteil 17,5 Prozent baut die Gruppe in Newport News, wo der James River in die berühmten Hampton Roads fließt, eine Verladefazilität. Sie wird im Dezember in Betrieb genommen. Die Verladezeit wird dann für einen 120 000-BRT-Frachter auf 20 Stunden reduziert.

Insgesamt fußt die Veba-Beteiligung auf einem soliden Fundament. Die USA sitzen auf 100 bis 200 Mrd. Tonnen Kohle. Der Eigenverbräuch betrug im vergangenen Jahr 809 Mill. Tonnen, exportiert wurden 95 Mill. Tonnen. Und dies war ein schlechtes Jahr. Hingegen mußte 1978 der britische Dampfer "E. W. Beatty" auf Rede vor Newport News sechs Monate und zwei Tage warten, bis sein Bauch mit US-Kohle gefüllt wurde. Die taglichen Kosten überstiegen 18 000 Dollar. Dieses Gedränge könnte sich schon bald wiederholen:

WOHNUNGSBAUPOLITIK / Kritik von der SPD

## "Das Paradepferd lahmt"

GISELA REINERS, Bonn Die Wohnungsbaupolitik, wie sie von der jetzigen Regierung betrieben wird, ist auf Daner von keinem Finanzminister zu bezahlen. Diese Ansicht vertrat der frühere Staatssekretär im Bundesbauministerium, Dietrich Sperling (SPD). Die Wohnungswirtschaft, sowohl Neubau als auch Bestand, drohten sich zu einem subventionierten Wirtschaftsbereich zu entwickeln wie Kohle, Stahl, Werften und Landwirtschaft "Das Paradepferd der Beschäftigungspolitik. die Bauwirtschaft, lahint", sagte Sperling gestern in Bonn.

Die Begünstigung der Falschen, zum Beispiel durch das Bauherren-Modell zu Lasten der Selbstnutzer von Eigenheimen, koste den Staat mehr, als es ihm einbringe. Nach 1986, wenn die Bauförderung ausliefe, seien Anschlußprogramme anderer Qualitat notwendig, wenn es nicht zum Einbruch kommen solle. Die gestiegenen Mieten, die Kaufkraft entzögen, führten nicht zu Re-Investitionen. Vielmehr legten die Vermieter.

wie die Versicherungswirtschaft, die Einnahmen zu hohen Zinsen in Ame. rika an, kritisierte Sperling.

Peter Mitzscherling (SPD), wie Sperling stellvertretender Vorsitzen. der des Fraktionsarbeitskreises Wirfschaftspolitik, konstatierte zwar eine gewisse Belebung, zweifelte aber, ob sie in einen selbsttragenden Aufschwung münde. Allerdings seien Teile davon auf die "Erblast" der Schmidt-Regierung zurückzuführen die für Investitionszulage, verbessen te degressive Abschreibung und Wohnungsbauförderung gesorgt habe. Dennoch sei zu bedenken, daß die Auftragsbestände auf zweieinhalh Monate geschrumpft seien und daß die erhöhte Privatnachfrage auf Ent. sparung beruhe.

Für einen Kurswechsel in der Baupolitik schlug Sperling vor, dafür zu sorgen, daß preisgunstiges Bauland in Ballungsgebieten angeboten werde und das Steuerbegunstigungs. recht demjenigen helfe, Eigentümer zu werden, der etwas mehr als der Durchschnitt verdiene.

GROSSBRITANNIEN / Kredit an Argentinien

## Vorerst keine Unterzeichnung

WILHELM FURLER, London Die Regierung in London hat die britischen Clearing-Banken aufgefordert, einen internationalen Konsortialkredit an Argentinien in einer Gesamthöhe von 1,5 Milliarden Dollar vorerst nicht zu unterzeichnen. Der Anteil der britischen Banken an diesem Argentinien-Kredit, der von dem internationalen Banken-Konsortium eigentlich am gestrigen Freitag in New York unterzeichnet werden sollte, liegt bei rund zehn Prozent. Nach Angaben eines Regierungs-

sprechers in London ware es für britische Banken "verfrüht", angesichts der bisher bestehenden finanziellen Sanktionen gegenüber britischen Firmen in Argentinien oder deren Tochterunternehmen, diesen Kredit zu unterzeichnen. Obwohl Buenos Aires inzwischen bekanntgegeben hat, daß alle Sanktionen gegenüber britischen Firmen mit sofortiger Wirkung aufge-hoben wurden, will London auf eine Bestätigung in einem entsprechen-den offiziellen Bericht des Internationalen Währungsfonds (IWF) warten. Das bereits angesetzte Treffen des zuständigen IWF-Komitees wird erst nach der Sommerpause stattfinden. Dennoch geht man in London deyon aus, daß sich die anderen an dem Argentinien-Kredit beteiligten Barken durch den britischen Boykott von der Unterzeichnung nicht abhalten lassen. Es heißt, daß die britischen Banken zu jedem späteren Zeitpunkt nachziehen könnten. Der 1.5-Milliarden-Dollar-Konsortialkredit ist Tell eines internationalen Finanzhilfe-Paketes, um Argentinien bei der Bedienung seiner auf rund 39

Milliarden Dollar angestiegenen Aus-

landsverschuldung zu helfen. Die Bank von England selbst hat diese

Unterstützung dringend empfohlen,

um einer Verschärfung der interns-

tionalen Finanzkrise vorzubeugen. Es wird nun damit gerechnet, daß der über fünf Jahre laufende Konsortialkredit erst einmal ohne britische Beteiligung am Dienstag in New York unterzeichnet wird. Ursprüng-lich war die Ratifizierung bereits für Mai vorgesehen. Doch das Bankenkonsortium bestand auf einer Reihe von Bedingungen.

LBS HESSEN / Kritik an staatlicher Förderung

## Nachteile für das Bausparen

Die seit Jahren unveränderten Einkommensgrenzen, die über die Gewährung von Arbeitnehmersparzulascheiden, lassen immer mehr Sparer aus der staatlichen Förderung herauswachsen. Daran erinnert die Landesbausparkasse Hessen, die im ersten Halbjahr dieses Jahres gut 38 Prozent geringere Gutschriften von Wohnungsbeuprämien auf ihren Bausparkonten registriert als im ver-

gangenen Jahr. Die Bundesregierung bleibe drin-gend aufgefordert, durch eine Förderung des Vorspargedankens die Rahmenbedingungen wirksam zu verbessern, mahnt die Bausparkasse angesichts der bevorstehenden Beratunzen des 4. Vermögensbildungsgesetzes. Die Nachteile für das Bausparen gegenüber anderen Anlageformen sollten beseitigt werden, statt neue Hemmnisse aufzurichten. Vor allem sei es nötig, die Sperifrist von zur Zeit zehn wieder auf sieben Jahre berabzusetzen.

Trotz der von ihr monierten Benachteiligung für das Bausparen kann die LBS Hessen mit ihrem Ge-

INGE ADHAM, Frankfurt schäft im ersten Halbjahr 1983 durchaus zufrieden sein: Nach zwei schwachen Jahren spürt die Bausparbragche positiv die Auswirkungen det men der Bundesregierung, die zusätzlich durch die besonders im exsten Quartal günstige Zinsentwicklung und die Stabilität der Baupreise gestützi wurden.

So meldet die LBS Hessen für das erste Halbjahr im Bruttoneugeschäft eine Steigerung von gut 11 Prozent bei den Verträgen mit einer Bausparsumme von fast 683 Mill. DM, knapp 27 Prozent mehr als in der gleichen Vorjahreszeit. Davon haben die hessischen Sparkassen insgesamt 43 Prozent vermittelt. Die Kapitalzusagen in den ersten sechs Monaten machen rund 828 Mill DM aus, das sind 26 Prozent mehr als in den ersten sechs Monaten 1982

Dank des günstigen Mittelzuflusses aus Spar- und Tilgungsbeiträgen blieben die Wartezeiten bis zur Zuteilung wie schon im Vorjahr unverändert. Der gesamte Geldeingung liegt in diesem Jahr nach Angaben der LBS um gut 8 Prozent über dem Vorjahresstand.

OLDENBOURG / Preiskämpfe der Druckereien

## Leichte Wolken zum Jubiläum

Mit gedämpften Wachstums- und Ertragserwartungen sieht die R. Ol-denbourg GmbH & Co. KG, Miinchen, dem Ergebnis 1983, dem Jahr des 125. Firmenjubiläums, entgegen. Die mit ihrem technischen Betrieb zu den 40 größten von insgesamt 6000 Druckereien in der Bundesrepublik gehörende Familiengruppe sieht nach einem "besonders erfolgreichen Jahr" leichte Wolken aufziehen. Der im Mittel der letzten zehn Jahre um 7,5 Prozent und 1982 um 6 (Branche: plus 1,3) Prozent auf über 170 Mill. DM gestiegene Umsatz wird jedenfalls nach Ansicht der Geschäftsleitung 1983 nur wenig wachsen.

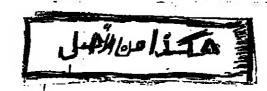
Kaım Einfluß dürfte dies allerdings auf die positive Ertragsentwicklung haben. Mit dem für die Gesellschaft fast üblichen Understatement wird vor dem Hintergrund eines 1982 eingeleiteten Rationalisierungsprogramms ein "noch befriedigendes Ergebnis" erwartet. Für das vergangene Jahr wird eine Umsatzrendite von über 4,5 Prozent vor Steuern angegeben. Der Cash-flow stieg auf etwa 6,8 Prozent vom Umsatz. Die günstige Geschäftsentwicklung wurde, wie mitgeteilt wird, dazu benutzt, die Eigenmittel des Konzerns auf über 40 Prozent der Bilanzsumme aufzustocken. Die Investitionen – in den letzten Jahren etwa 5

DANKWARD SEITZ, München Prozent vom Umsatz - wurden zu mehr als zwei Drittel selbst finanziert.

> Sorgen bereiten dem Unternehmen die stagnierenden Umsätze im Drukkerei- und Verlagsbereich (65 Mil. und 30 Mill DM 1982). Insbesondere bei Schulbüchern, auf die 60 Prozent des Verlagsumsatzes entfallen, wird für noch längere Zeit aufgrund sinkender Schülerzahlen und gekürzter Lehrmitteletats mit einer eher verhaltenen Entwicklung gerechnet Zudem belasten die im Druckerei- und Bindebereich durch Überkapazitäten am Markt ausgebrochenen Preiskämpfe und zurückgehenden Auftragsrenditen.

> Die Geschäftsbereiche Wertpapier-druck (34 Mill. DM) verzeichnen degegen weiter steigende Umsätze. Itsbesondere beim Wertoapierdruck, dessen Basis die Eurocheque Karte bildet, verspricht man sich gute Chancen von einer Automatenkarte mit eingebautem integrierten Schaltkreis ("chip-Karte"), die in Vorbereitung ist. Den skandingvischen Markt versorgt jetzt die 1982 gegründete 100prozentige Tochter Nordisk AS mit Wertpapieren und Schecks.

Für die nicht leichter werdende Zukunft" fühlt sich Oldenbourg insgesamt gut gerüstet, zumal die Druckindustrie als eine der Wachs tumsbranchen gesehen wird





AM 10. AUGUST 1983 STARB IN SCHWEDEN
DER GRÜNDER DER
INTERNATIONALEN TETRA PAK-GRUPPE

# DR. h.c. RUBEN RAUSING

BIS ZULETZT GALT DIE UNGETEILTE AUFMERKSAMKEIT DES 88JÄHRIGEN SEINEM UNTERNEHMEN.
SEINE ERFOLGREICHE IDEE WIRD UNS IMMER BINDENDE VERPFLICHTUNG SEIN.

HOCHHEIM AM MAIN, 13. AUGUST 1983 TETRA PAK

GESCHÄFTSLEITUNG MITARBEITER BETRIEBSRAT

Am 10. August 1983 verstarb

## Helmut Engelhardt

Direktor der Maizena Gesellschaft mbH, Hamburg, i. R. ehemaliger stellvertretender Geschäftsführer der C. H. Knorr GmbH, Heilbronn

im 69. Lebensjahr.

Helmut Engelhardt trat 1962 in die Gesellschaft ein und gehörte ihr an, bis er 1976 in den Ruhestand trat. Sein hohes Fachwissen, sein außerordentliches Organisations- und Durchsetzungsvermögen haben ihm allseits hohes Ansehen verliehen.

Als Verkaufschef des Markenartikelgeschäfts der C. H. Knorr GmbH hat er sich mit stetem Pflichtbewußtsein und unermüdlichem Einsatz um unser-Unternehmen verdient gemacht.

Das Andenken dieses befähigten Mannes werden wir stets in Ehren halten.

Maizena Gesellschaft mbH Hamburg

Die Beisetzung findet am Montag, dem 15. Angust 1983, um 11.30 Uhr auf dem Friedhof Heilbronn statt. Im Alter von 85 Jahren verstarb am 1. August 1983 der frühere Leiter unseres Maschinenwesens

Prof. Dr.-Ing. habil.

## Alfred Oppitz

Der Verstorbene, der lange Jahre an der Deutschen Technischen Hochschule Prag und der Universität Woosung Shanghai als Ordinarius lehrte, gehörte unserer Gesellschaft von 1952 bis 1964 in leitender Funktion an.

Prof. Oppitz hat zum Wiederaufbau des Germanischen Lloyd nach dem Zweiten Weltkrieg aufgrund seines hervorragenden fachlichen Wissens und seiner wissenschaftlichen Fähigkeiten einen erheblichen Beitrag geleistet.

Der Germanische Lloyd ist Prof. Oppitz zu großem Dank verpflichtet und wird seiner stets ehrend gedenken.

Germanischer Llopd

Vorstand .

## Familienanzeigen und Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden.

Telefon:

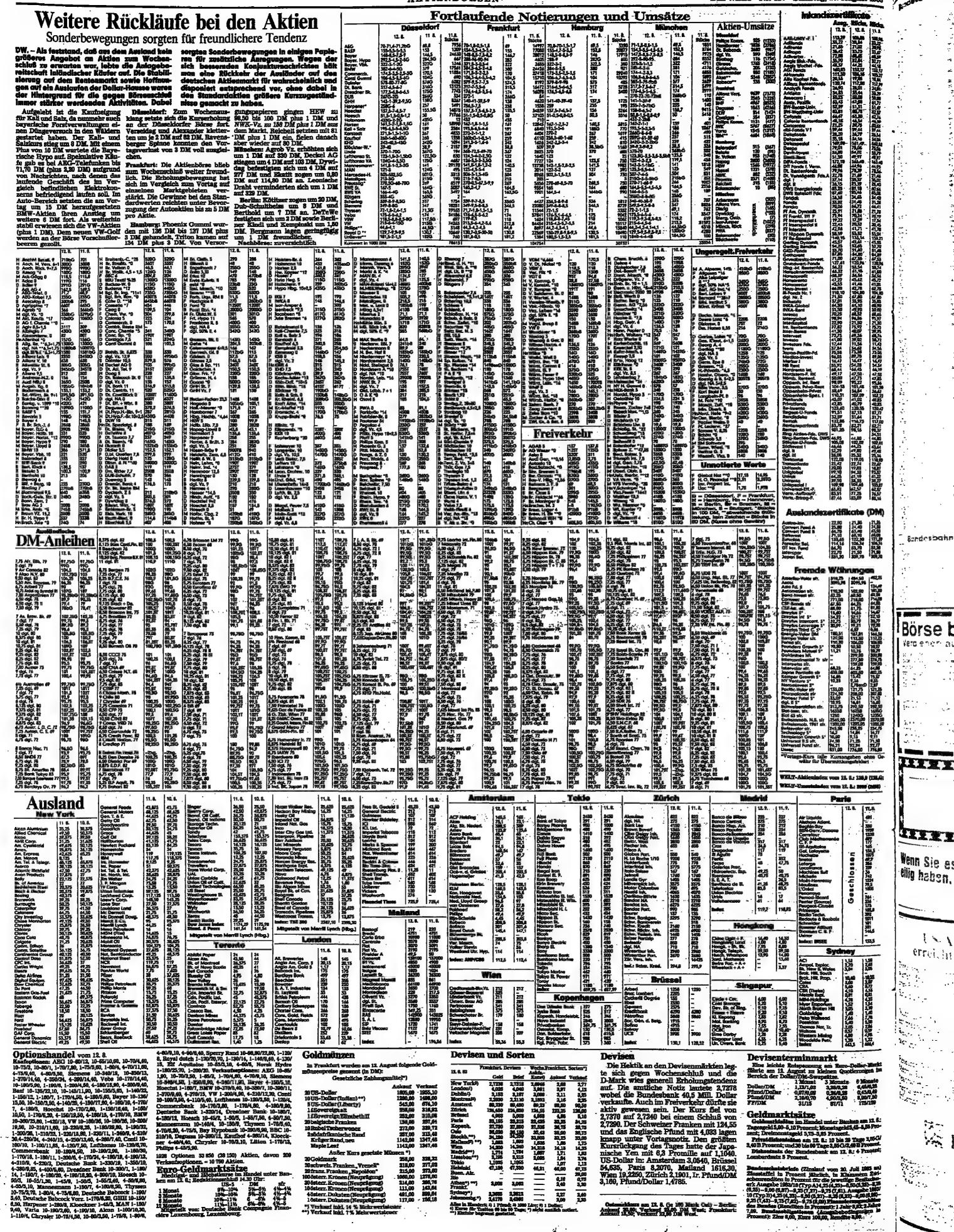
Hamburg (0 40) 3 47 - 43 80, - 39 42 oder - 42 30 Berlin (0 30) 25 91-29 31 Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18 u. 5 24

Telex:

Hamburg 02 17 001 777 as d Berlin 01 84 611 Kettwig 08 579 104

errei h

(nt): 1 July 5,52, 2 July 6



Ostmarkkum am 12. 8. (je 160 Mark Osi) – Berlie Ankant 20.00; Verkant 22.00 DM West; Frankfurt Ankant 18.50; Verkant 22.50 DM West;

lösterr. Dukaten (Neupräg

## Control of the property of	12. 8. 117.8, F 6 doj. 77 6 doj. 78 8	_1	12.6 (11.6 )	j 12. 6.   11. 3.	Optionsscheine	A malination A letion	
F 4 Abi. 57 464 100,56 100,58	11.0. 11.0.   5 dgt.788	F 6 dgi. 77 9/87 92/45 92.05	94.77 947 192.46 192.06 Kenten Stanier	F 8 Chem. Hole 71 100,36 100,3		Ausiandische Akuen	l
Column	100.6 100.6 100.5 100.6 100.6 100.6 100.6 100.26 100.6 100.26 100.6 100.26 100.6 100	### ### ### ### ### ### ### ### ### ##	Dev   Personal Company   Dev   Dev	### 19	12.8   11.8   13.8   11.8   13.8	12.6   11.6   12.6   13.6   13.6   14.6	11 6 6 4 5 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 1

## Börse beobachtet massive Aufkäufe bei ES-Exklusiv-Tip Commerzbank

So, wie der EFFECTEN-SPISCHEL vor Monaten als enster exidualv segta, es gebe Auffdurie bei Hoesch, haben wir jetzt wieder als erster ermittelt, daß die Hongtong & Shanghai-Bank oder Kuwalt riesige Auffdurie bei der Commezbenk tätigen. Beide Aktien — sowohl Hoesch als auch Commezbank — sind nach wie vor idare Kauftipa. Besonders interessert ist der Commezbank-Optionsschein '83

Verdienen auch Sie, oder ist etwes fauf en ihren Wertpepieren? Hier die Erlolgsblianz der spakulativen Aktientipe aus 3 Monsten (verglielche Tebelle):

Gute Kursgewinne erzielt man an der Börse nur denn, wenn man den Markt systematisch und intensiv beobachtet und analysiert. Dazu ist der einzelne heute kaum noch in der Lage. Nur ein qualifizierter Stab, der eich täglich ausschließlich mit diesen Fakten beschäftigt, wird Erfolg haben.

Spekulativer Aktientip	Ausgabe	Empleh- kungs- kurs	derzel- tiger Kurs	Kura- gewinni in %
JSR-Optionsscheine	Nr. 49/82	. 590	1250	+ 135%
Ciba-Gelgy-Optionsscheine	Nr. 50/82	360	920	+ 165%
Mitsui-Optionescheine . 1	tr. 51/52/62	102.5	290	+ 184%
Schiest .	Nr. 1/2/83	91	122	+ 34%
ARA .D'	Nr. 5/83	1008	1550	+ 55%
Hoechst-Opt sch. '83	Nr. 6/83	26.5	85	+ 145%
Wasag-Chemie	Nr. 7/83	117	191	+ 63%
Enka	. Nr. 8/83	<b>98.</b> .	146	+ 48%
Der EFFECTEN-SPIEGEL, die wo Fachzeitschrift für den Aktioniu		sobeinende gr ber diese eint		

Der EFFECTEN-SPIEGEL bietet ihnen aber nicht nur fundierte Aktientips, Nachrichten, Hintergrundmaterial aus aller Weit und vieles mehr. Er bewahrt Sie —was offmals noch viel wichtiger ist —vor Fehlentscheidungen. So warnten wir x-mal vor der gefährlichen Spekulation in Riebeck-Montar-Aktien, die von iehem Teg zum anderen auf 1/10 fielen, oder vor epekulativen Engagements in Kötsch-Fölzer, die jetzt in Konkurs gingen.

Sichem auch Sie sich ihre Gewinnchenden am Aktienmerkt durch den ES, Der EFFECTEN-SPIEGEL ist nicht unworst innerhalb eines Jahrzehnts Europas größtes Börsenjournal geworden.

Ja, bitte schicken Sie mir zur Probe das wöchentlich erscheinende Börsenjournal EFFECTEN-SPIEGEL für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung

PLZ/Ort

Haben Sie 1983 auch 66 Prozent Gewinn erzielt? So viel brachte das Muster-Depot '83 bisher. Und auch Sie so viel brachte das Muster-Depot '83 bisher. Und auch Sie können mitverdienen. Oder war Ihr Berater erfolgreicher? Ein neuer Favorit des GELD-REPORT setzt nun zur Kurs-Verdoppelung an! Währ end Sie noch zögern, verdienen anders das große Geld Into sofort kostenios abrufen beim:

GELD-REPORT

2000 Hamburg 52 Bestach 530 540 750 400 400 400 2000 Hamburg 52, Posttach 520 540; Tel. 040 / 82 19 72.

\* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \*

Wenn Sie es ellig haben.

29:3

geral and the

14 Land 13E

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben

# Um zum Frieden zu gelangen, zum Frieden erziehen.

VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE EV 35 KASSEL WERNER-HILPERT-STRASSE 2 POSTSCHECKKONTO HANNOVER 1033 60-01

#### US-Aktien in Wallstreet erreichten neue Höchstkurse

Trotz spektakulärer Gewinne des Aktienmarktes wird erwartet, daß US-Aktien in den nächsten Jahren noch erhebliches Potential besitzen.

Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv?

Nicht alle Aktien hatten bisher eine den Erwartungen entsprechende günstige Kursentwicklung. Welche Aktien sind zurückgeblieben und haben deswegen noch gute Gewinnmöglichkeiten?

Research-Reports der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc., New York, beantworten diese Fragen. Bitte wenden Sie sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.

## Merrill Lynch

Karl-Amold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11

Pauletraße 3 2000 Hamburg 1 Tel, 0 40 / 32 19 41 Telex 02 12 130

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 08 11 / 7 15 31 Telex 04 1-237

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 22 50 08 Promenadeptatz 12: 8000 München 2 Tel, 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

# Bernsungeber: Springer: Natities Walser Spring

Waltert, Dr. Genter Zehm Berüh Berüh Berüh Berüh der Chefredaktion: Heint Berüh Hamburg-Antgaber. Diethart Goos Chefs vom Diamit. Klaus Jürgen Fritzriche, Heinz Klugs-Libben, Jems-Martin Libbelei, (WELT-Report), Bone, Frieder. W. Haering, Essen; Horst Hillsphaim, Hamburg Verantwortlich für Sche I.; politische Machrichten: Gemot. Pacins, Paler. Philipps jatelev.; Deutschland: Hochert Koch, Biefger, V. Wollawahy, Gehle.; Internationalis Politik: Mandred Nember; Annland: Horpen Liminals, Marta Walstoublifer, pacible, Sche S. Burkhard Höller, Dr. Mandred Rowell (stellev.), Mehmanger: Runo von Leevenjalern (virantw.), Horst Stein; Bundensucher, Riddinger Montac; Bundensuchte flarenge. Unfelt. Jülier, Ostsumpa: Br. Carl Guntal Striber; Zehtgeschichter, Walter, Geführ; Errichaft; Gerüf Brüggensum; Greid und Kredit; Claus Derthoger, Franklaton: Dr. Poter Distuman, Beinhard Berüh (stallev.); Gelein, Poter Bibbele (stellen.), Dr. Heilmand, Jacotte, (stellev.); Fornaher: Dr. Brighte Heiler, Wassenscheit und Auto-Will.; Keins Hormann, Birgh Creuer-Schiensum (keiler, dir Reins-WELT; Meins-Weltz, Reins-WELT; WELT-Report: Heims-Badolf Schallen (stellev.); Andandschellen; Hann-Herbert Bohsuner; Laustwicher, Heiler-Genes-WELT; WELT-Report: Heims-Badolf Schallen (stellev.); Andandschellen; Hann-Herbert Bohsuner; Laustwicher, Heiler-Ohnesonig, Dokumentation: Beleihurd Berger; Craffic Wecher Schulde.

Aminnés-Korrespondenten WELTSAD:
Athene E. A. Anfonances Behrit: Peter M.
Banke; Begoté: Prof. Dr. Clinier Friedlinder; Retasek Cay Graf v. Brochdorft-Ahlefeldt. Bodo Badine; Jerusalem: Spiratan Lahaw, Behre Schewe; Johannesburg: Dr. Bans
Genman; Londen: Balant Viran, Cheistinn
Ferber, Clans Geisumer, Sieghriad Hehn,
Peter Michaldel, Josekim Zwikhneh; Los
Angoles: Kord-Reine Kulkmorth: Medickt
Bolf Görir; Melland: Dr. Obsiker Depas, Dr.
Motilia von Ziezewitz-Lommen; Mexico City: Werner: Thoman; New York: Addred von
Erwenstehen, Gibts Bauer, Ernel Handrock,
Hans-Jörgen Stickt, Wolfgang Will; Paris:
Hehn Weisensburger, Constance Knitzer,
Josekim Lathek Bont: Anne Tietjen: Tokie:
Dr. Fred de in Trobe, Edwin Enmiel; Wadelagton: Dietzich Schale; Zürick: Fienre

etralradaktion: 5300 Bonn 1. Godesberger Allee 98, Tel. (92 28) 30 41, Telex \$ 85 7/4

1000 Berlin 61, Kochstraße 50, Redaktion: Tol. (9:30) 2:59 18, Telex 184 611, Ameigen: Tel. (8:30) 2:5 91 29:31, Telex 1:34 511 2009 Hamburg M, Knistr-Wilhelm-Straße I., Tel. (9 40) 34 71. Telex Redaktion and Ver-trieb 2 170 510, American: Tel. (0 40) 3 47 43 80, Telex 2 17 501 777

4300 Essen 18, Im Teathroch 180, Tel. (9 20 54) 19 11, Amerigen: Tel. (0 20 54) 10 II M, Teler 9 519 194 Persimplerer (0 20 54) 8 27 28 und 8 27 29 3090 Hannever 1, Longe Loube 2, Tel. (05 11) 1 79 11, Telan 9 22 919 Anneigen: Tel. (05 11) 5 49 00 98 Telan 92 39 106

4000 Düsseldorf, Graf-Adolf-Piatz 11, Tel. (02:11) 37:30:4544, Anteigan: Tel. (02:11) 37:30:61, Telex 8:597:756

8000 Frankfurt (Binin), Westendstreße b, Tel. (86 11) 71 73 11, Telez 4 13 449 Ameigen: Tel. (86 11) 77 90 11-13 Telez 4 186 525

7000 Statigart, Rotebihlpistz 30a, Tel. 607 11) 22 13 23, Telex 7 23 986 Amerigen: Tel. 607 11) 7 34 50 71

Bei Füchtbelieferung eine Verschulden des Verlages oder infelge von Stärungen des Arbeitschiedens bestehen beite Ansprüche gegen dem Verlag, Abonnementsabbestel-iungen binnen mur zum Monstende senge-grunchen werden und mitseen bis zum 10, des keitenden Monsts im Verlag schriftlich

Gültige Amalgengreinliste für die Deutsch-handsungsbe: Rr. 82, und Kombinstionstarff DIE WELT/WELT am SONNTAG Nr. 12, für die Hamburg-Ausgube: Br. 48.

Antliches Publikationsurgen der Beröner Bürne, der Brenner Wertpapierbürm, der Hatelnich-Westfällerbert papierbürm, der Hatelnichen Wertpapierbürne, der Hamssatischen Wertpapierbürne, der Hamssatischen Wertpapierbürne, der Kundersächnischen Börne zu Kammover, der Buyerischen-Börne, Bünchen, und dur Beden-Würtzumburtjachen Wertpapierbär-

Vertriab: Gerd Dieter Letlich Verlagsieiter: Dr. Ernst-Dietrich Adlet

## Eine Information für Rechtsanwälte und Notare

mit Sinn für rationelle Kanzleiarbeit Wenn in der Kanzlei die Linie Büro-, Intermations- und Kommunikations-technik stimmt, geht die Tagesarbeit glatter, schneller und vor allem kostangünatiger über die Böhme Wio?

BZB Sachmagazin ist hierzutande daseinzige Sachmagazinfür Bürotechnik & EDV, das in monstilichen Branchen-Ausgaben über die aktuelle Nutzung der modernen Bürotechnik berichtet.

● Wie Büro-, Informations- und Kommunikationstechnik problemlösend in Anwalts- und Notariatskanzleien eingesetzt werden kann, darüber berichten BZB im Augustheft (Branchenheft RECHT und STEUER).

Disset (Stantal British February 1 1110 STEOET).

See Stantal British British Stantal British Hans Burghagen Verlag, Kieler Str. 208, 2 Hamburg 54



Automatic f. afte vorhandenen Türen u. Tore UKW-Hardsander mit 50 m. Ruichweite Bitte Prospekt anfordern!

Graphologisches Gutachten mit psychologischer Beretung Perabnitichteitsanstyse Bewerberbeurteitung PRAKES FÜR PSYCHOLOGISCHE DIAGNOSTIK

Dipl. Psych. P. Lauster Lüdentzstraße 2, 5000 Köln 80 Telefon 02.21 / 7 60 13 76

Fordern Sie Informationsunterlagen an Handbuch für Auswanderer nach

Canada/Ontario DM 28,80 + 5,- Porto per Nach-

HOLZNER GMBH Gartenweg 2, 8301 Neuried

postverplombi, ab DM 1200,-. Tel. 0 40 / 45 92 57 (auch samst.)



wenn Sie ein
Kind vor dem
Verhungern
retten.
Wir vermitteln Ihnen die
persönliche Patenschaft
mit einem hungernden
Kind. Das kostet Sie nur
ein wenig Liebe und
DM 45,- im Monat
(steuert.
absetzbar).

CCF Kinderhilfswerk
Deutscher Patenkreis e.V.
Postf. 1105, 7440 Nürtingen, Kto.
1710-702 PSA Stuttgart. CCF ist
eines der enößten überkonfessionellen Kinderhilfswerke der
Welt und betreut schon über eines der großien ubernames sionellen Kinderhilfswerke der Welt und betreut sehon über 260,000 Kinder.

56,00

54,00

57,00

Wolle, Fasent.

73,55 73,65 90,70 81,98 81,13 75,70

11, U. 585,0-585,0 562,1-583,0 580,0-601,0

11. E. 670,00 640,00

How York (colle) Controls Nr. 2

Warenpreise – Termine Etwas schwächer schlossen am Donnerstag die Goldund Silbernotierungen an der New Yorker Comex. Fester ging dagegen Kupfer aus dem Markt. Während Kaffee uneinheitlich notierte, konnte sich Kakao gut behaupten. Getreide und Getreideprodukte

362,50 400,25 409,25 385,00 404,00 412,00 Zueker New York (c/lb) Weizer Winnipeg (can. \$/t) Wheat Board caf 10. 8. 237,09 244,69 loggen Winnipeg (can S/l) 10. 8. 10,72 isa-Preis fab karibi-sche Häfen (US-crib) 100,40 103,00 101,30 103,00 10. 8. 175,50 190,00 201,50 1590-1592 1613-1615 1605-1608 1634-1635 1662-1663 1830-1651 7915 Mais Chicago (c/bush) 358,00 363,00 356,75 363,50 Genste Winnipeg (can \$1) III-486.58

14. E. 208,00-208,25 18. 8. 250,00 355,00 355,00 257,50 365,00 365,00

118,40 116,60 111,25 110,25 110,30 118,00 118,30 114,00 111,40 110,40 300 Öle, Fette, Tierprodukte Kew York (e/b) Sinistanten fab What 18. L 39,00 **5.0** 25,31 25,15 28,25 28,55 28,55 28,55 28,55 28,55 Winter, (cam, \$4) new York (c/lb) 30,00 New York (cas) 19,75 19,75 17.25 17,25 eerl, Heark, as: Tank, 15,50 15,00 17,75 12,75 14,75 12,75

49,35 43,15 45,88

Lond. (Hensi., chy) Theres. iv. 2: 237,50 238,00 239,50 241,50 241,00 241,00 241,00 20,20 20,00 20,30 20,30 20,00 20,00 20,00 11. 8. 12. E. 550.00 56.00 Rest African 3 jours. 157,80 1010,00

Meine Schüler kenne ich so gut wie meine

eigenen

Lahrem und Erziehe

Kinder...

rochen günstig. Für mich als idagoge ist es hervorragend,

un Sie aich über un

Zian-Preis Penang 25.00 26.00 26.50 26.50 27.00 27.00 27.00 28.50 27.00 28.50 27.00 28.50 27.00 28.50 27.00 28.50 (DM g. 100 tg) Leg 225 ...... 92 Erläuterungen — Rohstoffpreise = 0.4536 kg; 1 A. - 75 WD - (-); BTC - (-); BTD - (-). Westdeutsche Metalinotierungen (DM is 100 les) 108,88-109,08 108,77-108,97 112,02-113,12 112,92-113,02 216,54-218,95 222,81-223,01 224,61 Balanton 93.9% 383-361 12.8. (Bld je 100 tg) für Lakzwacke (V/M

400-409 415-419 Leg. 231 . Leg. 233 . Edelmetaile Bold (DM je to řemock) 35 700 Rold (DM je to Fampoid (Besis Land, Fotog) 35 540 35 440 38 350 anuci (DM je ka Fe Decussa-Vidar. internationale Edelmetalie 411,75 411,80-412,16 410,80-411,30 Tetto (6-fa) London In Markt MS 56, 1. Ve atteitungssta 186 58, 2. Ver 

Deutsche Alu-Gußlegierungen: 39,65 New Yorker Metalibörse 36 195 Loodoner Metalibörse 172. 8. :11. 8. 1079.0-1080.0 1089.5-1090.5 1107.5-1108.0 1118.5-1119.8 269,50-270,00 270,50-271,00 279,50-280,00 280,50-281,00 Blei (£1) Kasse ...... 3 Montle ..... 1098.5-1098.5 1098.5-1099.6 1124.5-1125,0 1716.0-1126.5 - 1094.0-1094.5 - 1122.0-1122.5 108 300 536,00-637,00 525,00-835,30 551,50-852,00 530,50-857,75 Class (£4) Kest 273-203

**Angst vor schlechten Noten?** 

Ein gutes Internat kann die Lösung sein!

Genu8mitte

Mew York (c/fb)

Gründliche Aufgabenüberwachung mit Korrektur und Abfragen aller Fächer eitige Angebote in Kunst, Musik und Handwerk

Vieitait der Sportangebote und Motivation ihres Kindes durch nette Lehre

Die Broschüre 83 über 30 ausgewählte internate erh. Sie geg. Schutzgeb. von DM 20.-

EURO-INTERNATSBERATUNG Hamburg, Tei. 0 40 23 09 69, Düsseklorf, Tei. 02 11 / 13 15 72, München, Tei. 0 89 / 4 48 72 82

ANDBREN WEIT VORAUS. . . WERDEN SIE Personalberater MSI Ferniehrgang mit der staattichen Zulassung und mit dem Güersegt der staatlichen ZFU in Kötn. Abschluss Diptem umseres Institutes. Bes sehr personicher Betreuung umserer lichtider macht des Lerne Kerkt Freude und brengt Erfelg. Dauer des Lerheganges 6 Monate Kosten Fr/Dit 1290. Verlangen Sie grats Information. MSI-Ab1.X Arkt Services Institut Af. Beachtig.



PRADIKAT



Pharm.-tech. Assistant(in) PTA Med.-tech. Assistent(In) MTA/L Bio.-tech. Assistent(in) Chem.-tech. Assistent(in) CTA Masseur(in) v. med. Bademeister(in) Beschäftigungstherapeut(in)
 Ochsbrück - Tel. (05 4) 27321 oder 887188
 Tel. (05 4) 27321 oder 887188

Norddeutschlands älteste

frete Schule für Jungen



Pädagogium

Gymnasium ab Klasse a mit reformierter Oberstufe. Staatlich anerkannt. Alle Abschlüsse. Abitur vor eigenei Prufungskommission. Geregelte Hausaufgabenbetreuung. Viel-seitiges Förder- u. Freizritangebot. — Legasthemker-Programm —

und Madchen:

3423 Bad Sachsa Sudharz Teleion (0 55 23) 10 01

## WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELE?
 ist eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bietet ihnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?
 und kostet nur DM 250,— wöchentlich einschließlich Unterringung mit Halbpension?

Churchill House School Ramsgate

Hauptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kosteniose Broschüre (in Deutsch): 40-42 Spencer Square, Romsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwahl 00 44 / 5 45 / E 36 30

## Private Schulen KRÜGER Strattler mit INTERNAT für Jungen und Mädchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Relfe, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen Derschaubare Klassen; Unterricht im Klassenverband; kein Unterrichtsausfall; alle ungen im Hause durch eigene Lehrkräfte; Intensive Gruppenarbeit; Legasthenbeth durch Optompsychologen; individuelle Betreuung; Beaufsichtigung der Hausaufgaben; jettiges Freizeitangebot; Sporthalte, Retiplatz, temisplätze, mederne Beuten in reiz Landschaft. Bitte fordern Sie unseren Prospekt.

\$331 Wersen NRW (BAB Abtahrt Osnabruck Hafen) **Englisch in England** Intensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langjähriger Erfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Gastfamilien. Schülerferienkurse, Abiturvorbereitung, Cambridge Certificate, Anfänger und Fortgeschrittene, Wirtschaftsführen.

rungskräfte. Janet Muth-Dunford Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, Tel. 05 21 / 10 12 53

Schulen Dr. W. Blindow, Hüttenstr. 5, 3060 Stadthagen Apr/Okt-2 Jahre Fortgudung für Pacharoeren Kauffeure-Köche/Keilner/HG/Housikfi. Keina Schulgeldeigenleistung bei Förderung durch Arb amt/Sw/BAtoG. Tel. 05721/3061 Hotelfachschule Technikerschule

 Techniker Masch/Eit/Bau
 Slaati gpr. Betnedswirt Profes
 Staati anerkannte Schulen Wohnheume
 Fachschule-Wirtschaft
 Staati anerkannte Schulen Wohnheume
 Fachhochischulreile durch Zusatzkurse Institut Alpin Videmanette Rougemont b. Gstaad (Schweiz)



Töchterinstitut

Sprächen – Handel – Haushalt, Prüfungen der Alltance Francisse und Cambridge Wintersport, Eigener Tennispkatz und Schwimmbed. Schuljahrbeginn: Antang Oktober 1983. Direktion: M. et Mme. C. L. Yersin, Telefon 00 41 / 29 / 4 91 32, CH-1836



Ferien-Sprachkurse

anerk, Diplomen

Sprach-Sportkurse

Mitglied im Fechverband Deutscher Spractureisenveranstr

751 Stockstadt/Aschaffenburg

Hauptstr. 26, Tel. 06027/1251

Tennis und

Sprachen

4000 Düsseldorf Sybelse Telelori 0211/812244

**AUFSTIEG** 

mit den bewährten GABLER FERNKURSEN

Staatl. gept. Betrieb:

] Industriefectiwitt

☐ Finanz/Krediffod

 Vermögensberuter Versicherungsfochwirt

Bilarabuchhalter

Personalfachkaufme

☐ Fachkoulmann Einkouli/

3 Betriebswirtschaft für

Anzeige ausschneiden, absenden und GRATIS-KATALOG anlardem.

37/26

Materialwirtschaft

Techn/Ingenieure Am besten sofort Kurs anireuzen,

ement Gmbi-

in Marbella

Lanozeitkurse mit

SCHULM Ü DE ABER NOCH OHNE ZIEL UND BERUF?

Internat

4787 Geseke-Eringerfeld · Tel. 02954/811-817

Grundschule - Hauptschule - Real- u. Aufbaurealschule

Gymnasium · Berutsgrundschutjahr · Handelsschule ·

Höhere Handelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur)

Höhere Handelsschule für Abiturienten (f-jährig) -

Fremdsprachenkorrespondent · Europa-Sekretärin

Eringerteld

denn vertrauen Sie unserer langillarigen Erfahrung, und gönnan Sie Ihrer Tochter ein BERUFSVORBERISTENDES STUDEN OpenGANGS Luttil in einer annegenden intermasionation Gamerischaft von eines 6 Mädchen im Ahler von 15 be 20 Jahren. Unsere Anliegen sind intersesenenventrung und Förderung des Selbstvertrauens; sie bringen neue Lebensimpulse und Studienfraude. Unsere Schülerinnen praktizieran Englisch: Alliance Français»; Deutsch: «Coethe-Institute). Ein vielseitiges allgemeinbildendes Programm (Handel, Haushalt, Kunsthandwerk, Berufsberstung, aßavoir-Vivree) und viel Sport in bestem Klima machen den Aufamhalt erfreulich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen – besuchen Sie uns. 2018 2012 interlaken-Wilderswill, Berner Oberland (Schweiz), Tel. 396 22 17 18

SEHR BUTE BERUFSCHANCEN! KRISENFESTE AABEITSPLÄTZEI GEPR. SEKRETĀRIN (IHK, DSV) GEPR. FREMOSPRACHEN-SEKRETÄRIN (DSV, IHIC) GEPR. SEKRETÄRIN-INTERNATIONAL (18A) GEPR. EUROPA-SEKRETÄRIN (ESA) Eluzigo stanti. anericanate Eraile BEPR. DIREKTIONSASSISTENTIN (DSV) Fernstuditm mit anecht, Intens nech einer Fortblidung am STUTTGARTER u. MANNHEIMER SEKREYÄRIHMEN-STUDIO

**⊚** ⊗

Americannta Facheusbildungestillte des Deutschen Seitrenen-Verbandes e.V. und der Europäischen Seitre udienflikuur und uuwerbindiidhe Beratuu uunhelm, Poetisch 11 53 leton (16 21) 2 46 94 o. (17 11) 22 98 7)

# Segelausbildung in Jollen und Yachten



Natürlich beim DHH.

Fordem Sie unseren Prospekt an: Deutscher Hochseesportverband Hansa" e.V., Postfach 30 12 24. 2000 Hamburg **36**. -



Wer schnell sehr gut èine neue Sprache sprechen muß, spricht am besten mit Berlitz.

Berlitz hat die Methode, Sie schnell zum Sprechen zu. bringen. Dazu das Training programm für ihr Ziel und ihre Bedürfnisse. Und das für jede Sprache, die Sie gerne bald reherrschen wollen. Wählen Sie Berlitz. Am besten

040/327024 Kurse Mühren 2 2000 Hamburg 040/771538

Kleiner Schippsee 5 2000 Hamburg-Harburg BERLITZ

Mit Sprachen zum Erfolg.

Englischlehrer/in nabhängig, ffir Intensivkur urzfristig für ca. 3 Mon. gesuc MAST, Bex 31 0340 285 Bremerhaven

NICHT VERSETZT? Es ist sinntos, nur eine Klasse zu wie-derholen, wenn seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Lei-stungsgruppen alte Kenntnistlücken und unterlichten welter. Man verbessent die Letstungen und verliert tein Jahr!

 Rur 2-7 Schülerfinnen pro Kinssel
 Aufn. v. Mehrfachrepetenten
 Resischulabschluß o. Abitur
 Abivorbersitung (SW u. Hessen) Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammental bei-Heidelberg

Staatl anerk priv Realschule mit Internat ür Madchen und Junger Elisabeth-Engels-Stiftung



ait zwatzigige Resischule (Q. 5-10) bistet inters. Lerabilie. Durch Fachibungestunden, Förder-lurce, Arbeitestunden filhren sir zu Leistung.

Leistung. Deneben gibt ee viels. Freizeltenge-bate (alg. Sport- u. Tennisplatz, Turnhelle, Hobbywertsfarne, Foto-Anmeldungen für des neun Schul-jahr bitte schot, Schieß Verweholz, 4825 Kelistel to (s. d. Wesser/HHT), 2 (4 37 65) 4 21

SCHLOSS HEESSEN Privates staatlich anerkanntes INTERNATSGYMNASIUM HAMM · nahe dem Ruhrgebiet

LANDSCHULHEIM - ---

Fremdsprachen

Schon 2 Wochen im Ausland bringen

oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs.



Spreche + Ferien - Matte Englisch plus Sport für Schüler. Sprechterien für die ganze Familie. Fremdsprachen-Intensiviralning für Studenten und Erwachsene aller Berufe. Bitte fordern Sie die kosteniosen gesetzen Anerkennt nach den

Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH



Priv. staati. enerit. Gymnasium Internat für Jungen und Mödcher Sprachenfolge: Englisch (KI, 5) – Latein/Französisch (KI, 7), differenz Obsert der



Abitur im Hause. Hausaufgabenübens im Stentium, Förderstunden im zahlreichen Fächern u. Klassen. Vietseitiges Freizeit- u. Gildenangebot. Große Sportanlage, Tennis, Turmtelle u Schwimmbad. Prospektie auf Wunsch Telefon (0 22 24) 27 01 5340 Bard Honner (Phein) 2 5340 Bad Honnef (Rhein) 2

Leicht Jerneg win in Dougen Erleben Sie unsere außergewöhnlichen Blitz-Superlearningkurse (Tonbandkassetten) nach Prof. Dr. Losanow Englisch - Französisch - Spanisch - Italienisch Gratisinformation direkt vom Verlag für moderne Lernmethoden

Postfach 6 24 12, D 8261 Tussling, # 0 86 33 / 14 50 WAS DANK?

Berufswahl ohne Beschäftigungsrisi Jede Woche über 200 Stellenangeb i. d. Presse. Berufskolleg Zjährig, Sep chig, AFG, BAfög in staatlich anerteam Sekretärinnen-Fachschule und sta anert. Sprachen-Fachschule. Abschil FREMOSPRACHEN-SEKRETÄRIN IIIK

Auch Internationale Abschlußprüfung: SEKRETÄRIN ISA **MITERNATIONAL** per Internațional Schools Association.ISA hat offiz. berat. Status bei UNESCO u. UNO WIRTSCHAFTSWSTITUT 757 BADER-BADEN 1

> FRANZÖSISCH in Genf Diplom Alliance Francalsa

Alle Stufen – Kleine Gruppen Kursbeginn: Sept/Okt. 1983 Eintritt jederzeit möglich. Wir besorgen ihnen die Unterkunt

**Ecole Schulz** CH-1204 GENF - Franz. Schweiz Quai de l'Ile 15 - T. 0041/22/287091

GRAPHOLOGIE

Ein Studium, das Fraude macht, Deuer 1 Jahr, baine Vorstudien not-wendig. Ausbädung bis zur Berufe-reife:

**DIPLOMGRAPHOLOGE** Weitere Fernkurse in angewendte Psychologie auf Anfrage. Unver bindliche Gratisinformation.

PEYCHOLOGISCHES INSTITUT Dr. F. Kurka, A-6001 Bregenz

Anzeigen in der Rubrik

Unterright und Fortbildung

erscheinen zweimal:

am Samstag in der ... WELT am Sonntag

in WELT am SONNTAG.

mittwochs um 12.00 Uhr

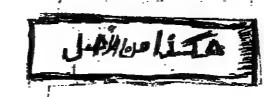
Anzeigenschluß ist

Telefonische Anzeigenannahme:

Tel.: (02054) 101-518, -524, -1

Auskünfte und Beratung: Tel.: (040) 347-43 90, -1

DIE WELT: WEEE SONYING 5



## Befristete Langläufer

ter Metailbone

は **特を**注意である。

achen)

RITE NE

13.702.52

le Bounes

Interricht#

ortbildung

, eq 25.7

A Louisia

·李安里 [ ] 李安 ( ) 2 mg (4)

8 4 6 4 . . .

gay Act

\* T 1 1

\$2 B

**\***-

The same of

a Mill

334 4 3

---

Tur 15

Lille

В

40 - 30

cf - Ich lese mit Bedauern und finde es etwas unzart formuliert, bei Sebastian Coe sei nun wohl auch die Luft raus. So geht das nun einmal und ist wortwortlich der Lauf der Welt. Coe war schnell über mehrere Distanzen (sagt man so?), und war wohl nnn schon drei, vier Jahre um die Wege, das laugt ja sehr aus. Adieu, Coe, und wie heißt jetzt der nächste gut verdienende Amzteur über diese Strecken? Es sollte wieder ein einfacher, griffiger Name sein, damit unsereins auf dem laufenden bleiben kann:

Wenn man so denkt, was da liegenbleibt mit den Jahren, einen Lebensweg lang. Lauter eingeschrumpfte Namen - Schnelläufer, Schauspieler, Boxer, Dichter, Filmproduzenten, Turmspringer, Generäle, Illustriertenherausgeber, Innenminister, Skandalbienen Immer nur befristet sind sie prall und nett, ihre Namen liegen auf der Zunge und hüpfen von derselben. Eines Tages geht dann die Luft raus, der Rest schlabbert noch ein bißchen rum, dann rutscht die Namenshülle weg in den Staub des Lebenswegs: Das wäre also dieser gewesen und jener. Ach ja, das ist für uns kleine Leute, die wir nie gerühmt werden, schon ein Trost; Wenn wir auch nichts sind, Zeitgenossen sind wir doch, und haben die Macht, die anderen zu verges-

Andererseits; warum sind die Coes dieser. Welt so kurzlebig? Früher, liebe Kinder, da war das anders. Von Nurmi wissen noch heute manche Leute so ungefähr, wer er war. Nurmi, obwohl später in der Herrenkonfektion tätig, hielt als Schnelläufer im öffentlichen Bewußtsein mehrere Jahrzehnte lang vor. War er ein besserer Menach? Oder was sonst war besser?

Menuhin beim Papst

## Der Frieden einer lauen Sommernacht

Der Weg nach Rom führte über Bonn, Jedenfalls für Yehudi Menuhin, der sich einen lange gehegten Wunsch, ja Kindheitstraum erfüllen wollte: Nämlich einmal vor dem Heiligen Vater spielen zu dürfen. Durch die Vermittlung der Papstlichen Nuntiatur in Bonn und der Gesell schaft der Musikfreunde Born, deren Kuratorium Menuhin angehört, kam dieses historische Konzert jetzt im Castel Gandolfo zustande

Mitgebracht nach Rom hatte Menuhin das Polnische Kammerorchester unter seinem Chefdirigenten Jerzy Maksymiuk und die israelische Alti-

stin Mira Zaksi. Im Vorwort zu seinem Konzertprogramm wies Menuhin darauf hin, daß der Weg der Menschen zu Frieden und Harmonie zwar lang sei und viel Mauern und Barrieren zu überwinden habe, daß aber Toleranz, Liebe, Güte und nicht zuletzt die Musik auf diesem Wege hilfreich seien.

Als Jude bringe ar mit großer Freude gemeinsam mit seinen polnischen Freunden die Musik eines katholischen Priesters namens Vivaldi nach Rom. Menuhin betonte, er sei schon als kleiner Junge von der friedensstiftenden und grenzüberwindenden Kraft der Musik überzeugt gewesen. Besonders berührt habe ihn schon immer eine zentrale Szene des Dekkenfreskos Michelangelos in der Sixtinischen Kapelle, nämlich jene, in der Gottes Finger den Finger des noch kraftlosen Adam fast berührt. Dieses zeitlose Symbol der göttlichen Inspiration des Menschen sei vor allem in der Musik lebendig.

Es folgte, von Papst Johannes Paul II. mit offensichtlichem Wohlgefallen belauscht, eine wahre Sternstunde der Musik. Menuhin spielte auf seiner Stradivari souveran, hochvirtuos, mit großem, rundem Geigenton und wohl auch beseeft von der historischen Dimension der Stunde und des

Nach den beiden vertrackt-verspielten Vivaldi-Violinkonzerten in D-Dur op. 8 Nr. 11 und Nr. 10 true Mira Zakai mit samtweicher Stimme die wohl tragischste aller Bach-Arien vor, "Erbarme dich, mein Gott" aus der Matthäus-Passion. Seltener hat. man diesen von der traueroden Violine umspielten Gesang ergreifender gehört. Den Abschluß bildeten zwei Werke Mozarts, das Adagio KV 261 und das Rondo KV 373 für Violine und Orchester. Auch hierbei zeigte das junge polnische Orchester viel Einfühlsamkeit und frisches Temperament bei der Begleitung Yehudi Menuhins.

Der Papst begrüßte anschließend jeden einzelnen Musiker und dankte sichtlich bewegt vor allein Menuhin als einem mutigen Künstler und Idealisten, der seine Kunst als Möglichkeit begreife, seine Stimme für Humanität und Frieden zwischen den Völkern und Religionen zu erheben. Das Konzert wurde von einem französischen Fernsehleam mitge-

CHRISTOPH HARTMANN Baden Baden ab.

Die Fahrt zum Bahnhof Friedrichstraße – Gedanken zum 13. August

## Mauer aus Mörtel und Angst

sen Tränen, geriet Zorn ins Wort, wurden verächtlich und haßerfüllt

Namen genannt, die man mir in der

Schule als große Menschen geschildert hatte, als Vor Bilder.

Wir Deutschen gelten als ein be- Kreis der Freunde meiner Familie die jüngerer war dabei – vielleicht so alt sonders anpassungsfähiges Rede auf dieses Bauwerk kam, flos- wie ich. Er sah mich an: erst flüchtig, Volk. Oft wird uns bedeutet, daß zum Beispiel kein Franzose sein Land teilen lassen würde wie wir das unsrige; daß kein Römer hinnehmen würde in einem von einer Mauer zerschnitte nen Rom widerspruchslos zu leben. Ich hoffe für Franzosen und Römer, daß sie die bittere Probe aufs Exempel niemals werden machen müssen. Aber das entläßt uns nicht aus der diesbezüglichen selbstkritischen An-

Ich kann hier mir für mich selbst sprechen. Aber ich weiß, daß das, was ich zu sagen habe, nicht nurmeine Meinung ist. Ich gehöre zu denen. denen es umnöglich ist, am Todes-Streifen vorbeizugehen, vorüberzu-fahren – ohne anzuhalten! Ich gehöre zu denen, die ihn immer wieder begreifen wollen - im doppelten und dreifachen, im historischen wie aktuellen Sinne des Wortes. Denn ich gehöre zu denen, die ihn äußerlich überwunden haben: nicht durch eine geghickte Flucht von Ost nach West, sondern durch politischen Kampf gegen das politische System, das ehne diese mörderische Maß-Nahme nicht existieren kann. Als Zehnjähriger erlebte ich den 18.

August 1961 in der mecklenburgischen Hafenstadt Wismar - in-der politischen Provinz der "DDR" also. 1965 besuchte ich zum ersten Mal-Berlin, die Stadt, aus der meine Großmutter kam und von der sie mir viel berichtet hatte. Die ich jedoch nicht wiederfand, denn wir wohnten bei Freunden der Familie gegenüber der Charité und damit in Mauer-Nähe. Nun sah ich das Monstrum Begriffes optisch; wenn noch nicht politisch, so doch schon menschlich. Wenn im

In diesen ersten Berliner Wochen meines Lebens begriff ich, was ich noch gar nicht begreifen konnte: daß der politische Un-Mensch immer nur in der Maske des guten, gerechten Menschen daherkommt. Ulbricht, die Witz-Figur, war – je länger ich später darüber nachdachte - der Erfinder und Profitent eines ganz und gar blutigen Witzes, den er und seine Nutznießer mit Millionen Menschen trieben: Gegen diesen Mann, sein System, gegen den blutigen "Witz" begann ich deshalb zu kämpfen – solange, bis ich dort ankam, wo ich

Gefängnis. Seit 1976 lebe ich hier und kämpfe weiter. Anders. Und gegen einen an-deren Namen. Aber nicht weniger intensiv, weil das System "DDR" nach wie vor seine blutigen Witze mit Menschen reißt. Den Todesstreifen, den ich im November 1976 bei Wartha/Herleshausen in einem Reisebus äußerlich überwunden habe, habe ich deshalb auch an diesem Tag nicht hinter mir gelassen, er liegt nach wie vor vor mir. Ich sehe ihn heute mir von der anderen Seite. Vor wenigen Wochen, zum 39. Jah-

zwangsläufig ankommen mußte: im

restag des 17. Juni, war ich wieder einmal in Berlin: und wieder einmalman könnte es ein Ritual nennen wollte ich sie begreifen, diese Mauer vor und in uns. Ich stieg deshalb in die S-Bahn und führ zum Bahnhof Friedrichstraße: nicht um billige Zlgaretten oder preisginstig polni-schen Wodka zu kaufen, sondern um zu sehen, wie sie gesehen wird: die Mauer. Und zwar von denen, die sie äglich vor Augen haben. Ich hatte Glück im sonnenbeschie-

enen Un-Glück: Der geteilte Bahnhof bescherte mir nicht nur Westsondern auch Ost-Gesichter. Ein Waggonbauarbeitertrupp aus Dessau operierte auf der Seite des traditionsreichen Bahnhofs, die für den normalen Ostbertiner, Sachsen, Mecklen-burger oder Thüringer nicht zu erreichen ist. Dieses Doppel-Gesicht war neu für mich. Und auch die Tat-Sache, daß man die riesigen Glaswände zwischen den behnstelgschmalen Welten inzwischen ersetzt hat durch schwarzblaue Stahlplatten. Nicht ein Schimmer mehr erreicht jetzt die eine und andere Seite vom jewelligen Gegenüber. So stand ich, sah mich um, sah au?

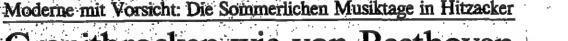
und ab, blickte hoch und wieder runter - und sah jene Arbeiter aus Des-sati, die wiederum mich sahen. Ein wie ich. Er sah mich an: erst flüchtig. dann intensiver. Zwischendurch junge Mädchen, Männer und Frauen mit vollen Intershop-Taschen, die kommenden und wieder abfahrenden S-Bahnzüge. Er sah, daß ich blieb, und kam langsam auf mich zu.

Zwischen uns war zuerst ein halshohes transportables Gitter, das man aber einfach umgehen konnte. Und ich umging es, denn er stand auf den Gleisen dahinter: rangierte mit seinen Kollegen mehrere Waggons. Ich dachte, ich müsse ihm etwas sagen: ein Wort, ein Zeichen, eine Geste. Ich dachte, es ginge – denn nichts war mehr zwischen uns. Gar nichts. Komm, dachte ich, zwinker mir zu, dann weiß ich, daß wir uns verstehn! Wir standen jetzt so nahe zusammen, daß wir miteinander hätten reden können, ohne gehört zu werden. Aber urplötzlich drehte er sein offenes Ge-sicht zur Seite, erst nach rechts, dann hart nach links, beugte den Kopf, sah angestrengt auf die Gleise, die mit gelben Zigarettenfiltern übersät waren, und machte sich damn an den Puffern der Waggons zu schaffen.

Ich drehte mich um und sah, wem er auswich: Uniformen, Schirmmützen, dazwischen Gesichter, drei an der Zahl, Waffen und blanke Stiefel. Sie schlenderten langsam und sehr fiberlegen an der Rahnsteigkante entlang. Sie bildeten eine Mauer, eine kleine und sehr bewegliche Mauer, vor der nun such ich zurückwich langsam, aber unaufhaltsam, bis ich im Zug stand, dessen Türen zischend zukrachten und der mich kreischend mit sich fortriß auf die andere Seite der Stadt. So fuhr ich zurück und blickte dennoch nach vorn auf den berühmten Bahnhof, der kleiner und kleiner wurde.

Der Mann war schon lange ver-schwunden. Der Todesstreifen begann: Stacheldraht, Türme, Bunker, Betonwände, Metallgitter, Stahlsperren im Wasser der Spree. Das bekannte Bild beherrschte die Szene tanzte vor meinen Augen im unregel mäßigen Rhythmus des schlingernd dahinfahrenden S-Bahnzuges. Aber war das wirklich die Mauer

die unbezwingbare? Nein. Die Mauer sind die, die sie befohlen haben, well sie ohne sie verloren wären. Die Mauer ist Angst vor dem Verlust der totalen Macht. Die Mauer ist Angst vor dieser zu allem entschlossenen Angst. Und doch ist gerade diese doppeite Angst ihre doppeite Schwä-che. Angst ist eine überwindbare Größe. Täglich sind Menschen in der DDR dazu bereit, fire Angst zu überwinden. Es sind nie viele. Aber immer genug, daß Hoffnung bleibt und Resignation nicht triumphiert. ULRICH SCHACHT



## Granitbrocken wie von Beethoven

Auf dem Kleinen "Grünen Hilgel"

2. Doppelgesung für Klarinette, Vlomit manieriertem Spiel, gewürzt mit
loncello und Kammerorchester
elher Prise Puzta.

2. Doppelgesung für Klarinette, Vlomit manieriertem Spiel, gewürzt mit
loncello und Kammerorchester
elher Prise Puzta.

2. Doppelgesung für Klarinette, Vlomit manieriertem Spiel, gewürzt mit
loncello und Kammerorchester
elher Prise Puzta.

2. Doppelgesung für Klarinette, Vlomit manieriertem Spiel, gewürzt mit
loncello und Kammerorchester
elher Prise Puzta.

2. Doppelgesung für Klarinette, Vlomit manieriertem Spiel, gewürzt mit
loncello und Kammerorchester
elher Prise Puzta.

Das Leipziger Bach-Collegium, beeine Kammermusik-Messe statt Eine Woche lang passiert Musik für kleine Formationen, also vom Solo bis zum Kammerorchester, Revue. Bestseller und Raritäten aus naher und ferner Vergangenheit und auch ohne Scheu vor Eklat und Skandal neue, bislang ungehörte Tone und Akkorde. Doch Ablehnung tut sich in Hitzacker nur in gesitteter Form kund. Buh- und Pfeifkonzerte sind verpont, man bedankt sich bei den Interpreten und macht seinem Unmut in kleinen Zirkeln Luft. Zwar stellt man sich vorurteilslos den Dis sonanzen, tut sich aber aoch schwer

mit deren Rezeption.

Dabei gab es diesmal zwei Stücke aus diesem Bereich zu hören, dereiwegen allein schon sich die Reise nach Hitzacker gelohnt hätte. Zum einen Aribert Reimanns Klaviervariationen, gespielt von David Levine. Die 1980 komponierte, etwa 20 Minuten dauernde Musik lebt Gefühl so ausschweifend aus, wie sie präzis strukturiert ist. Üppige, rhapsodisch erzählende Phantasie und vollkommen souverane kompositorische Arbeit sind hier von einem Meister auf einen Nenner gebracht worden.

Ein gewaltiges, in seinem differen-zierten Ausdruck gewalttätiges Lied der ungezähmten Freiheit, hat sich Reimann de von der Seele geschriehen, eine Partitur, vergleichbar Liszts h-Moll-Sonate oder den Fugen aus Beethovens op 106 und 110. Das Ungezähmte gezähmt, die genau aufge-hende Gleichung quasi improvisan-do: in diesen Veränderungen ist es zu hören, zu erleben. David Levine war

Das 1 Tanzilim-Festival findet

vom 23. bis 26. September im franzö-

sischen Sables D'Olonne statt. Deut-

scher Beitrag ist John Neumeiers

Die 7. Duisburger Filmwoche für

Dokumentarfiline wird vom 8. bis 13.

November stattfinden. Meisterkurse für Violine hält Rug-

Rondo"

KULTURNOTIZEN

tionen.

1952 geborene Komponist, einer der Begabtesten seiner Generation, hat früh schon einen Grad der Reife erlangt, der ihn traumhaft sicher auf dem Grab über dem Abgrund wandeln läßt. Er schreibt zwischen Traum und wacher, kühler Intelli-

In Rihms jungster Partitur, einem schönen, ergreifenden Stück Musik, gewinnen Ligetis Klangflächen neue Qualität. Die 15 Minuten beginnen mit einer langsamen Exposition, der ein dramatisch bewegter Mittelteil folgt. Das Finale klingt aus in Resienstion. Melodische und rhythmische Intensität füllt den Gesang mit süchtigem romantischem Ausdruck, mit einem unter die Haut gehenden dramatischen Klang. Schmerz und Klage bestimmen ihn, vibrierend von unverstellfer, direkter Emotion, die sich gerade so, nämlich unverschnörkeit und plastisch dem Hörer mitteilt. Überzeugende Interpreten der Urauf-führung waren die beiden hochkarätigen Solisten Eduard Brunner (Klarinette) und Wolfgang Boettcher (Violoncello) und das durch Bläser des Hamburger NDR-Sinfonieorchesters verstärkte belgische Kammerorchester "I Solisti Fianeminghi", virtuos spielende Musiker, mit kraftvoller Musikalität geleitet von Rudolf Wer-

then. Zu den lohnenden Begegnungen gehörten ein Programm mit dem jungen Hamburger Fontenay-Klavier-trio, einem Ensemble, das große Hoffmungen weckt und seine Qualitä-ten mit Werken von Clara Schumann und Pfitzner aufnumpfend bewies. der kompetente Anwalt für den zerklifteten Granitbrocken.
Für die Sommerlichen Musiktage
komponierte Wolfgang Bihm seinen

Das Londoner Delmé Streichquartett, bestätigte seinen hohen Rang
(Haydn, Sibelins, Beethoven), das ungarische Takács Quartett enttäuschte

Andere Wirklichkeiten" ist der

Titel einer Konferenz in Alphach/Ti-

rol (7. bis 11. September) über die

Konvergenz neuer Naturwissen-

schaften und alter spiritueller Tradi-

Schmuckstücke aus zwei Jahrhun-

derten aus Deutschland, Österreich

und der Schweiz sind bis zum 25.

zentrum zu sehen.

September im Bonner Wissenschafts



Komponierte für Hitzocker einen

gründet und inspiriert vom Meistertrompeter Ludwig Gittler, servierte berocken Humus in eher biederer deutscher Interpretationspraxis. Levine. Brunner und Boettcher spielten bewegend Brahms' spätes, herbstlich-meditatives Klarinetten-Trio op. 114. Dazu gesellten sich Stücke von Gustav Jensen und Carl Reinecke. die im Vergleich erhellend Auskunft darüber gaben, wer wessen Zeitge-nosse war. Ein Ballettabend – Novität für Hitzacker - mit der New Yorker Larry Richardson Company zeigte schwülstige Körpersprache, angesiedelt zwischen hymnischen "O Mensch"-Anrufen, Fidus-Zeichnungen und Broadway-Verschnitt.

Zu Beginn gleich ein Flop: Händels Acis und Galathea" als barocke Unverbindlichkeit. Vorzügliche Solisten, ein guter Chor und sattelfeste Instrumentalisten wurden von Dirigenten Günther Weissenborn im Stich gelassen. Der unvergessene Klavierpartner bedeutender Sänger, ließ Fünfe gerade sein und überließ das Ensemble weitgehend sich selbst. Die Zeiten, in denen Hitzacker (z. B. mit der Aufführung von Monteverdis "Orfeo") barocke Zeichen und Maßstäbe setzte, scheinen vergessen. HANS OTTO SPINGEL





pforte für Marie Antoinette auf Ibrer Durchreise nach

Freiburg entdeckt den Kupferstecher P. Mayer

n einem Künstlerlexikon von 1779 findet sich die Angabe: "Mayr (Peter), ein Mahler und Kupferstecher, arbeitete zu Freyburg in Brisgau". 150 Jahre später fligt das berühmte Lexikon von Thieme-Becker hinzu, Mayr habe als Zeichner und Kupferstecher Veduten und Bildnisse geschaffen, auch als Holzschneider gearbeitet - aber mehr ist auch dort ilber ihn nicht zu erfahren. Man wäre versucht, über diesen Künstler rasch hinwegzugehen, wenn nicht in diesem Sommer an seiner einstigen Wirkungsstätte Freiburg eine größere, von einem aufwendigen Katalog (500 S.) begleitete Ausstellung im Augustinermuseum auf ihn aufmerksam machen würde. Wer ist er also gewesen – "Der Universität Freiburg L Br. Bürger, Kupferstecher und Maler?"

Eine zum 200jährigen Domjubiläum der Benediktinerabtei St. Blasien veranstaltete Ausstellung (vgl. WELT v. 12. Juli) hat die starken klinstlerischen Ausstrahlungen dieses Kulturzentrums sichtbar gemacht, die vor allem im 18. Jahrhundart. In diesen Umkreis genort auci Peter Mayer hinein - der 1718 als sechstes von zehn Kindern geborene Schlossersohn aus St. Blasien. Er scheint seinen Lehrern durch zeichnerische Fertigkeiten aufgefallen zu sein und ob seiner Begabung Förderung empfangen zu haben: Als Zwanzigjähriger taucht er im Studentenregister der Akademie der Bildenden Künste in Wien auf - ein "Sprung", der nicht verwunderlich ist, da seine Schwarzwaldheimat damals ja zu Habsburg gehörte.

In Wien besuchte Mayer zunächst die Malklasse, dann die Kupferstecherklasse der Akademie. Obwohl er stets Wert darauf gelegt zu haben scheint, als "Maler" eingestuft zu werden, darf man heute wohl sagen, daß die Malerei nicht seine Stärke

Dagegen hat der Besuch der Kupferstecherklasse in Wien dem jungen Schwarzwälder reichen Gewinn gebracht. Auf diesem Gebiet lag offensichtlich seine Begabung, die der damals in Wien stationlerte Abgesandte der St. Blasianer Abtei, Pater Marquard Herrgott, sich für seine Sammlung von Denkmälern verschiedenster Art der Geschichte des Hauses Österreich zunutze machte. Von den etwa 350 Illustrationen dieser "Monumenta Austriaca" - Wappen, Siegel, Münzen und Bildnisse - stammt ein Drittel von Peter Mayer.

1750 nach Vorderösterreich zurückekehrt, arbeitete Mayer weiter für St. Blasien, in dessen Druckerei unter der Initiative des Fürstabtes Martin Gerbert so bedeutende Werke wie die "Regeln der Schreibkunst" oder die lateinische "Geschichte des Schwarzwaldes" entstanden und von Mayer illustriert wurden.

Leckerbissen (bis 18. Sept., Katalog 28 Mark). HEINRICH W. PETZET

## Harfe und Heuriger: Das Fest von Hellbrunn

## Pilgerfahrt nach Mekka

Wer vieles bringt, wird manchen etwas bringen..." – nach die-sem Rezept hat Gerhard Tötschinger, Intendant des Festes von Hellbrunn, sein Programm gemacht. Von der Oper bis zum Weinlied, von den klassischen Versen des Ovid bis zum Heurigengesang, vom Ballett bis zum Feuerwerk, von der Harfenmusik bis zur Goldoni-Komödie wird der Besucher an diesem Wochenende zwei ganze Tage lang bis in die späte Nacht hinein von den Musen überrascht und verwöhnt.

diesen Darbietungen im Schloßpark von Hellbrunn ihre eigene Note: Sie sind intimer und weniger bombastisch als die großen Salzburger Festspiele gleich nebenan. Lust und Liebe zum Detail können hier viel ungehemmter wirken. Hier sind die Künstler auch Zuschauer, Man kann sie anfassen, so hautnah wickelt sich alles ab. Und schließlich: Viele Aufführungen sind "getürkt" - denn immerhin sind es ja heuer genau 300 Jahre her, daß die Türken vor Wien zogen, es zwei Monate lang belagerten, vergeblich bestürmten und dann wieder abrückten.

Im Hinblick auf dieses Stichjahr haben die Veranstalter den "Impresario von Smyrna" von Carlo Goldoni ausgewählt. Die Szenerie am Stern-

1756 kam Mayer um die Bestallung zum akademischen Bürger der Freiburger Universität ein - eine Stellung, die als Künstler ganz zum Dienst für die Hochschule verpflichtete. Als "Erkenntlichkeit für das akademische Bürgerrecht" malte Mayer zur 300-Jahr-Feier der Hochschule deren erstes Stifterbild des Erzherzogs Albrecht VI, Die weitere Tätigkeit des Künstlers, die sich nun mehr und mehr von St. Blasien löste, neben Freiburg aber auch anderen Schwarzwaldklöstern (St. Peter, St. Märgen) zugute kam, wird allmählich dürrer und langweiliger, bei allem guten Handwerk. Die Wiener Atmosphäre mit ihren Anregungen fehlte; aus Freiburg gab es nur dann Besonderes zu berichten, wenn z.B. der Kaisertochter Marie Antoinette für ihre Durchreise nach Frankreich Ehrenpforten errichtet wurden oder eine phantastische Münsterbeleuchtung mit Kerzen Aufsehen erregte. Der Alltag heißt: Arbeitsatteste für Müllergesellen mit Veduten schmükken oder Exlibris der Fakultäten entwerfen. Dabei hat Mayer es zum wohlhabenden Hausbesitzer ge-bracht. Er ist 1800 gestorben. So ist die Freiburger Ausstellung zwar nicht für den Kunstliebhaber, wohl aber für den Historiker ein kleiner

#### weiher hinter dem Schloß ist phantastisch. Hier wird Venedig glaubhaft. Die Kostüme erhalten durch die Be-

leuchtung noch einen zusätzlichen

Zauber. Regie führt Oscar Fritz Die Gluck-Oper "Die Pilger von Mekka" eröffnet das Programm am Steintheater. Nachmittags gibt es auf der Schloßwiese ein konstantinopolitanisches Lustspiel Kasperi in der Türkei". In der Kinderecke wird den jüngeren Semestern spielerische Kurzweil geboten: Zeichnen, Puppentheater, Märchenlesen. Zweimal Gewisse Besonderheiten geben trägt Gerhard Tötschinger an der römischen Säule im Park, zwischen Elisabeth-Statue und Wasserparterre

> Ovid vor. Als Meister der gepflegten Unterhaltung in Wort und Lied zeigt sich Heinz Holecek in zwei Auftritten: Am "Theatrum" singt er Lieder von Schubert, Beethoven, Loewe, Hugo Wolf, Franz Salmhofer, Er liest Gedichte von Goethe, Schiller, Wilhelm Busch. Dann geht er über den Wassergraben zu seinem Freunde und Kollegen, dem Kammersänger Eberhard Waechter. Im Weinkeller singen und rezitieren die beiden Stimmungskanonen "vom Essen und Trinken". Die Stichworte liefern ihnen Sokrates und Brillat-Savarin.

HEINZ SCHEWE

## **JOURNAL**

Größte Freilichtbühne Europas nach Pirmasens? dpa, Pirmasens

Die größte Freilichtbühne Europas soll in der Nähe der Stadt Pirmasens entstehen. Das für insgesamt 5,5 Millionen Mark veranschlagte Amphitheater soll auf rund 4000 Quadratmetern bis zu 50 000 Zuschauern Platz bieten. Eine entsprechende Voranfrage hat die amerikanische Firma International Mining Corporation bei der Gemeinde Thaleischweiler-Fröschen (bei Pirmasens) eingereicht. Die Freilichtbühne ist vor allem für Rock-Konzerte gedacht. Das "Wahrzeichen" der Bühne soll eine 87 Meter hohe Gitarre aus Stahlbeton werden. Sollten die Behörden das Bauvorhaben genehmigen, könnten 1985 die ersten Konzerte stuttfinden.

Kongreß: "Schulbibliothek und Kommunikation"

dpa, Bad Segeberg Nur ffinf his zehn Prozent der etwa 26 000 allgemeinbildenden Schulen in der Bundesrepublik haben eine gutausgestattete Bibliothek oder Mediothek. Darauf hat die Sprecherin der Gesellschaft für Schulbibliothekare. Anke Matthies, bei der internationalen Schulbuchkonferenz in Bad Segeberg hingewiesen. Über 150 Bibliothekare aus 23 Ländern wollen bei der Konferenz über die Zukunft der Büchereien in einer Zeit der Wirtschaftsrezession diskutieren. Außerdem geht es in Bad Segeberg um die Einbeziehung der neuen Medien in die Bibliotheken. Der Kongreß steht unter dem Thema "Schulbibliothek und Kommunika-

Ein Brunnen im Schatten Karls des Großen

Bisher 79 Bildhauer aus der Bundesrepublik, Belgien und den Niederlanden haben die Ausschreibungsunterlagen des Wettbewerbs für die Gestaltung einer Brunnenplastik auf dem Platz zwischen dem von Karl dem Großen erbauten Aachener Dom und seiner Kaiserpfalz, dem heutigen gotischen Rathaus, angefordert. Als "einer der ge-schichtsträchtigsten Plätze Europas" soll er mit einem "künstlerisch herausragenden Brunnenkunstwerk" geschmückt werden, für das 500 000 Mark bereitgestellt wurden.

Luther-Kongreß beginnt in Erfurt

AFP, Erfort 200 Lutherforscher aus 18 Ländem werden zu dem am Sonntag in Erfurt beginnenden 6. Lutherforscherkongreß erwartet. Er steht unter dem Thema "Martin Luther – Werk und Wirkung\*. Unter theologichen Arbeitsgruppen kirchenhistorische und aktuelle Probleme zur Diskussion, so "Luther und die Juden", "Luther und das Papsttum". "Luther und die Humanisten", "Luther und die Bauern", "Luther und die Frauen". Tagungsstätte ist das in den vergangenen Jahren weitgehend wiederhergestellte ehemalige Augustiner-Kloster in Erfurt, in das Martin Luther 1505 als Novize ein-

Meckauer-Plakette für "Germania Judaica"

dpa, Köln Mit der Walter Meckauer-Plakette, die in diesem Jahr gestiftet wurde wird erstmals die Bibliothek Germania Judaica in Köln zusammen mit lhrer Leiterin Jutta Bohnke-Kollwitz ausgezeichnet. Die vor nahezu 25 Jahren gegründete Bibliothek für Geschichte des deutschen Judentums gilt heute als eine der umfassendsten und wichtigsten Spezialbibliotheken ihrer Art.

Päpstliches Symposion in deutscher Sprache

dpa, Rom Papst Johannes Paul II. diskutiert seit Donnerstag mit 18 Hochschullehrern aus Europa und Amerika über "die Situation des Menschen aus der Sicht der modernen Wissenschaften". Das Symposium am Sommersitz des Papstes in Castel Gandolfo bei Rom, das vom Wiener Institut für die Wissenschaften vom Menschen" organisiert wurde, dauert bis Sonntag. Die Diskussionen mit Historikern, Philosophen, Psychologen und Humanwissenschaftlern werden in deutscher Sprache geführt. Die Teilnehmer sind Anhänger verschiedener Glaubensbekenntnisse und Ideologien.

Kolloquium der **Humboldt-Stiftung** 

Vom 28. August bis 1. September 1983 veranstaltet die Alexander von Humboldt-Stiftung an der Stanford University in Kalifornien das zweite Bi-Nationale Kolloquiums bieten sich für Humboldt-Preisträger aus den USA. 140 Wissenschaftler haben ihre Teilnahme zugesagt. Zu den vier Themenbereichen des Kolloquium für amerikanische und deutsche Wissenschaftler Möglichkeiten, fachübergreifende Probleme der Naturwissenschaften sowohl im Plenum als auch in Individualgesprächen zu diskutieren.

## Vorspiel mit Deppen und Schlafmützen

WERNER ZWICK, Oberammergau Im Passionsspieldorf Oberammergau ist - ein knappes Jahr vor Beginn der Jubiläumsspiele - ein unheiliger Streit ums Geld ausgebrochen. In die Haare geraten sind sich Oberammergau und das amtliche bayerische reisebūro (abr) einerseits und 200 Reisebüros, die vor allem amerikanische Touristen betreuen, andererseits. Auf gut bayerische Art haben die Streithähne das Stadium erreicht, in dem sie sich in den Schriftsätzen als "Deppen" und "Schlafmützen" betiteln.

Das Reisebüro "The Incoming Touristic-Service" in München wirft den Oberammergauern vor, sie seien mit dem abr eine "unheilige Allianz" eingegangen, dergestalt, daß mittelstän-dische Reisebüros bei der Vergabe von Arrangements für die Passionsspiele diskriminiert würden. Dadurch entgingen dem Freistaat Bayern und dem Bund Umsutz und Gewerbesteuern in Millionenhöhe, "weil in Oberammergau . . . dilettantische Halbhelten und Filz an der Tagesordnung sind". Das abr habe außerdem eine Tochtergesellschaft in New York mit dem Namen "Bavarian Travel Service Inc." (BTS) gegründet, deren Adresse identisch sei mit der Tochter des Gene raldirektors der Lufthansa für Nordamerika (Altmann). Die BTS biete schon seit Oktober 1982 in Amerika \_veredelte\* Oberammergau-Arrangements zum Preis von 888 bis 900 Mark pro Kopf an. Darin seien lediglich eine Übernachtung in München, eine Busfahrt nach Oberammergau und zurück und die Kosten des Passionsspiels

#### Amerikaner zahlen mehr

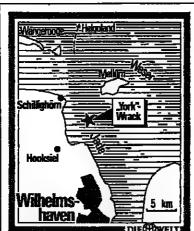
Der Gewinnaufschlag von abr-BTS betrage zwischen 252,40 und 344,50 Mark pro Arrangement. Zu allem Überfluß würden den Amerikanern sogar 16 Prozent Mehrwertsteuer, 30 Mark Bearbeitungsgebühr, 7,50 Mark Versicherung und diverse andere Zuschläge aufgebrummt. BTS verlange in New York sogareine Anzahlung von 600 Mark pro Arrangement.

Zu der 16prozentigen Mehrwertsteuer gibt es offiziell keine Verlautbarungen. Das Incoming Touristic Service Reisebüro will jedoch herausgefunden haben, daß Oberammergau aufgrund einer Vereinbarung mit der bayerischen Finanzverwaltung für 1984 überhaupt keine Mehrwertsteuer an den Staat abzuführen braucht, da eine Margenversteuerung vorgenommen werde. Mit der Tatsache, daß Bayerns Finanzminister Max Streibl selbst Oberammergauer ist und früher sogar den Grabesengel beim Passionsspiel darstellte, bat die Sonderbehandlung aber offenbar nichts zu tun.

## Menüs mit Preisaufschlag

Die Reisebüros beanstanden weiter, daß 240 000 Übernachtungen für Passionsspielbesucher nach Tirol verlagert wurden, obwohl in Bayern noch Betten frei seien, daß die Menüs für Besucher 34.80 Mark kosten sollen, obwohl sie in diesem Jahr in gleicher Qualität nur 24 Mark kosten und daß Kopfjäger" schon jetzt den Pensionsbetrieben ohne Küche Prämien von acht bis zehn Mark pro Kopf anböten, um die Gäste fürs Mittagessen zu gewinnen.

Der Oberammergauer Bürgermeister Frank Hofmann wies die Anschuldigungen der Reisebüros entschieden zurück. Weder die Gemeinde noch die Passionsgeschäftsstelle oder das abr hätten einen Grund gesehen, an einer Pressekonferenz teilzunehmen, zu der das Incoming Touristic Service Reisebüro sinnigerweise ins Hotel des ehemaligen Christusdarstellers Alois Lang in Oberammergau eingeladen hatte. Alles was zu diesem Thema gesagt werden müsse, sei schon in den Pressediensten Nr. 1-12 gesagt worden. Das abr kündigte inzwischen "entsprechende Maßnahmen" gegen die "Verbreiter solcher Anschuldi-



Am 4. November 1914 sank in der Jade der Große Kreuzer "York". Das Schiff, das für 16 Millionen Goldmark bei Blohm + Voss gebaut wurde, wird jetzt für 18 Millionen Mark verlegt, weil es zum Hindernis für die Schiffahrt geworden war. FOTO: ULLSTEIN

## Nach 69 Jahren sinkt die "York" zum zweiten Mal

H. KLUGE-LÜBKE, Wilhelmshaven Mowen und Matrosen haben sich längst an den monotonen Lärm der riesigen Aggregate an Bord des Saugbaggers "Ameland" gewöhnt, der am Rand des jetzigen Jade-Fahrwassers 14 Kilometer nördlich der Ölpier Wilhelmshaven vor Anker liegt. Das mit Wasser vermischte Baggergut füllt die längsseits liegenden Lastkähne. Unweit dümpelt eine Warntonne mit der Aufschrift "Wrack York"; Position: 53° 40,1' N, 8° 05,3' O.

Hier sank am 4. November 1914 nach zwei heftigen Minenexplosionen die SMS "York"; für 334 Marinesoldaten wurde der schnell kenternde Große Kreuzer (9950 Tonnen) zum Seemannsgrab, Nur 298 Besatzungsmitglieder überlebten die Katastrophe im Nebel. Durch die bis Oktober 1983 terminierten Baggerarbeiten wird das Wrack des Kriegsschiffes nach 69 Jahren jetzt ein zweites Mal "versenkt": Langsam rutscht es in das jetzt tief unterhalb der "alten" Fahrrinne ausgebaggerte neue "Bett" and wird wohl hald von Sand und Schlick auch ein zweites Mal begra-

Bei extremen Niedrigwasser ragten Teile der "York" noch Jahre nach dem Untergang aus dem Wasser; erst 1937 wurden einige Aufbauten weggesprengt. Zuvor waren Freibaggerungs- und sogar Hebungsversuche

Durch Vertiefung und Verbreiterung der Jade in den Jahren von 1959 bis 1970 ragte das Hindernis schließ-

lich 50 Meter weit in die nur 300 Meter breite Fahrringe hinein

Deshalb entschloß man sich, nach endgültiger Sicherstellung der Finanzierung durch den Bund, das Land Niedersachsen und der Unterstützung durch die Industrie, für den Ausbau des insgesamt 41 Kilometer langen Hochseeschiffahrtsweges nach und von Wilhelmshaven (einziger deutscher Tiefwasserhafen für Schiffe bis zu 250 000 BRT), das Wrack zu verlegen:

Rund um die "York" nimmt der Saugbagger Ameland" Sand und Schlick bis zu 50 Meter Tiefe weg, der eeresboden unter dem Kriegsschiff wird dann seitlich weggespült, so daß das Wrack Meter um Meter tiefer in die riesige "Grube" zu seinem letzten Liegeplatz rutscht. Aufschüttungen und der starke Gezeitenstrom besorgen das "Einebnen".

Etwa 18 von insgesamt 123 Millionen Mark, die die gesamte Jade-Begradigung und -Vertiefung kosten, gehen auf das Konto "York", deren Warntonne noch in diesem Jahr für immer eingeholt wird. Alle Arbeiten liegen (noch) im Zeitplan.

So kam es zum Untergang der

Nach einem Unternehmen gegen. Hafenstädte an der englischen Ostküste ging das 1905 von der Kaiserlichen Marine in Dienst gestellte Schiff auf der Schillig-Reede vor Anker. Ein Trinkwassertank war defekt und York Kommandant, Kapitan zur

See Waldemar Pieper, wollte den Schaden in Wilhelmshaven ausbessern lassen. Trotz des dichten Nebels und einer Lotsenwarnung befahl er: Anker auf!" (Pieper hatte erst am 12. August 1914 das Schiff übernommen). Durch die starke Jade-Strömung steuerte die "York" auf die falsche Seite des Sperrmarkierungsschiffes, das genau die Lücke in den von der deutschen Marine gelegten Minensperren anzeigte. Zwei heftige Explosionen erschütterten den 1904 bei Blohm + Voss in Hamburg gebauten Großen Kreuzer, der innerhalb von Minuten sank. Nur ein Jahr zuvor hatte es schon einmal 69 Tota gegeben, als bei einem Manöver vor Helgoland ein Torpedoboot die "York" rammte.

## Teenager zapfen Atom-Computer in Los Alamos an

DW. Milwaukee Was im amerikanischen Film "Wat Games" (Kriegsspiele) im vergange. nen Jahr über die Leinwand flimmer. te, ahmten jetzt zehn Jugendliche aus Milwaukee (US-Bundesstaat Wiscon. sin) nach. Nach Presseberichten vom Donnerstag verschafften sie sich von ibren Heimcomputern aus über eine öffentliche Relaisstation für Datenaustausch unter anderem Zugang m einem Rechner in einem Forschungs. institut für Atomwaffen. Ein Sprecher des Labors in Los Alamos (Neu-Mexiko) erklärte allerdings, der Computer habe kein geheimes Material enthalten. Das Bundeskriminalamt FBI in Washington bestätigte, daß eine Untersuchung im Gange ist. Einer der Jugendlichen wurde von einer Zeitung in Milwaukee mit dem Satz zitiert: "Es war nicht allzu viel Intelligenz nötig, um da hineinzukommen.". In "War Games" gelingt es einem Schüler, einen Computer des Luftverteidigungskommandos anzuzapfen ohne daß er es zunächst weiß. Er löst dadurch fast einen Atomkrieg zwischen den beiden Supermächten aus

#### Sechstes Todesopfer

AP. Frankhist Rund zehn Wochen nach dem Absturz eines kanadischen Starfighter: bei einer Flugschau auf dem US-Luftwaffenstützpunkt in Frankfurt ist die damals lebensgefährlich verletzte 19jährige Gesine Wagner aus Detmoid gestorben. Sie erlag Donnerstag abend ihren schweren Brandverletzımgen. Damit erhöht sich die Zahl der Opfer des Unglücks am Pfingstsamstag auf sechs.

#### AIDS-Trick

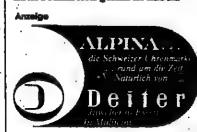
AFP, New York Jich hin an AIDS erkrankt und sterbe in einem Monat", stand auf emem Zettel zu lesen, den der 36jährige Amerikaner Garnett Wilson dem Kassierer einer Bankfiliale in New York zuschob. Mit diesem Trick hat der Mann inzehn Banken 15 000 Dollar erbeutet. Wie sich jetzt herausstellte, leidet er nicht an dieser geheimnisvol-<u>len Krankheit. Bei seiner Festnahme</u> auf Grund einer Denunziation erklärte der Mann, er habe Mitleid erregen wollen. Er löste jedoch jedesmal eine Paniic aus.

#### Tödlicher Absturz

Die nordrhein-westfälischen Segelflugmeisterschaften in Münster wurden von einem schweren Unfall überschattet. Bei einem Wertungsflug stiesen am Donnerstagabend zwei Segelflugzeuge über dem Arnsberger Wald. zusammen. Dabei kamen die beiden erfahrenen deutschen Piloten Horst Kall und Albrecht Schreiber ums

## Warter half "P2"-Chef

rir, Gent Ein Wärter des Genfer Champdollon-Geffingnisses hat gestanden, dem mit internationalem Haftbefehl gesuchten italienischen Bankier und Chef der verbotenen Freimaurerloge P2". Licio Gelli, bei der Fluchtausder Auslieferungshaft gegen 20 000 Schweizer Franken geholfen zu haben. Der Wärter soll Gelli sogar mit seinem Wagen von der Haftanstalt nach Frankreich gefähren haben.



ZU GUTER LETZT :

## Beim "Fräulein vom Amt" ist ständig besetzt

In den USA streiken 675 000 Telefon-Techniker

WOLFGANG WILL, New York

Wer in diesen Tagen in New York 0" wählt, die dort den "Operator" oder das "Fraulein vom Amt" ruft, hat nur eine Tonbandstimme am Draht: Des Streiks wegen sind wir unterbesetzt und können nur in einem Notfall helfen. Handelt es sich um einen Not- oder Ernstfall, bleiben Sie am Apparat – andernfalls hängen Sie bitte auf." Weniger informativ geht es im benachbarten US-Bundesstaat New Jersey zu: Da tönt einem unablässig das Besetztzeichen ins Ohr, versucht man, die Hauptvermittlung zu erreichen, die man etwa für ein Überseegespräch braucht. Ähnlich sind die Probleme in den übrigen Tellen der Staaten: 675 000 Angestellte und Techniker des Telefon-Mamkonzerns AT and T (American Telephone and Telegraph) streiken seit Wochenbeginn.

Während es für die streikenden Techniker keinen Ersetz gibt, so deß Reparaturen und Telefon-Neuinstallierungen einfach "liegen" oder "hängen" bleiben, werden die Pulte und Stöpsel"-Tische des Fräulein vom Amt" notdürftig mit Aufsichts- oder Management-Personal "bemannt". Aber diese mehr oder weniger "beamteten" oder "verbeamteten" Nicht-Praktiker können die streikenden Flink-Hände der erprobt-erfahrenen "Operator"-Routiniers nur notdürftig, nur bedingt ersetzen.

## Selbstwahl die Ausnahme

Im inneramerikanischen - und das schließt Kanada, Teile der Karibik und Zentralamerikas ein - Telefonverkehr hat der Streik keine Auswirkungen, weil das System automatisiert ist, seit langem auf der Selbstwahl basiert. Aber im Gegensatz zu Europa und Deutschland, wo weltweites Selbstwählen nicht mehr die Ausnahme, sondern die Regel ist, können in bestimmte US-Regionen

ohne Hilfe des "Fräulein vom Amt" außer Landes verbunden werden: In New York muß ein Telefonteilnehmer dafür einen Antrag stellen, um eine Sonderleitung gelegt zu bekommen, in New Jersey ist die Übersee-Selbstwahl überhaupt nicht möglich wie in den meisten US-Bundesstaaten -, in Florida sind nur ein Drittel der Telefonkunden an die weltweite Selbstwahl angeschlossen.

Für 58 000 Streikende sind in New York 19 000 "Manager" eingesprungen, und dieser Zehlenvergleich illustriert das Problem. Die "Auskunft" etwa ist völlig lahmgelegt oder blok-

## Unsichere Zukumft

Der Streik hat zwei Ursachen: • Da geht es um einen neuen Tarif-

vertrag. AT and T bot Lohnerhöhungen von 3,5 Prozent an, die Gewerkschaften fordern das Doppelte.

 Entscheidender sind Garantien für die Arbeitsplatzsicherung: Laut Kartellamtsentscheid muß der Riesenkonzern AT and T aufgelöst und in sieben unabhängige Regional-Unternehmen "geteilt" werden. Darin sehen die Gewerkschaften und ihre Mitglieder die größere Gefahr: Sie fordern Garantien, die niemand willens ist zu geben, weil die Zukunft der AT-and-T-Nachfolgeunternehmen als unsicher gilt.

Telefonarbeiterstreik in Amerika: Bisher keine Probleme innerhalb der USA, aber Schwierigkeiten bei Übersee-Verbindungen. Wie es nach längerer Streikdauer aussehen wird. leiht shzuwarten.

Einen ersten Vorgeschmack auf das, was noch kommen könnte, zeigten gestern mehrere Sabotageakte: Streikende zerstörten in einigen Städten die Telefonhauptkabel - damit bleiben für eine Stunden die Lei-

## LEUTE HEUTE

Absage

Papst Johannes Paul II, soll am 22. November in Dalias die Totenmess für den an diesem Tag vor 20 Jahren ermordeten amerikanischen Präsidenten John F. Kennedy lesen. Dazu eingeladen hat Frank Hernandes, der in der texanischen Ölmetropole die Feierlichkeiten zum Jahrestag leitet. Ob der Papst zusagt, ist offen. Abge-sagt hat bereits Senator Edward Kennedy, der letzte Überlebende der drei Brüder. Er hat Dallas nach dem Prägidenten-Mord nie wieder betreten.

#### **Optimistisch**

ames Stewart soll Krebs haben Nur wenige Wochen nach seinem 75. Geburtstag, an dem dem Weltstar in seinem Heimatort Indiana im US-Bundestaat Pennsylvania schon zu Lebzeiten ein Denkonal gesetzt wurde,



haben die Ärzte in einer Klinik in Santa Monica Hautkrebs in der linken Gesichtshälfte festgestellt. Der Schauspieler, der es in seiner zweiten Karriere bis zum General der Reserve gebracht hat, bleibt optimistisch: .In siner Woche bin ich wieder draußen."

## Verzicht

Burt Langaster unterzieht sich Ende dieses Monats in Los Angeles einer Bypass-Operation. Für diesen Eingriff macht sich der Hollywood-Schauspieler durch Jogging seit Wochen körperlich fit. Obwohl der 69jährige davon ausgeht, schon nach drei Wochen das Krankenhaus verlassen zu dürfen, hat er auf den Film "Maria's Lover" mit Nantanda Kioski verzichtet.

## Kompromiß rettet die Schätze von Metz

Römische Funde übertrafen Erwartungen der Archäologen

A. GRAF KAGENECK, Paris Drei Dutzend begeisterten Altertumsforschern wird die Menschheit vielleicht einmal zu verdanken haben, daß eines der wertvollsten Zeugnisse aus der vorrömischen Zeit im nördlichen Europa (die WELT berichtste) der Nachwelt erhalten blieb. Sie setzten durch, daß der Bau eines Wohnkomplexes in der alten Mosel-Festung Metz so lange verzögert wird, his alle Funde im Boden eines Hügels unweit der Kathedrale sichergestellt sind. Das erreichten sie erst, als sie sich den Baggern und Schaufeln selbst entgegenstellten.

Mitten in Metz, zwischen der Kathedrale, dem Museum und dem Waffenplatz mit seinem Rathaus auf dem rechten Moselufer erhebt sich der Heilig-Kreuz-Hügel. Man ahnte, daß sich in seinem Schoß kostbare Schät ze verbargen, daß wahrscheinlich 2000 oder mehr Jahre Geschichte in ihm schlummerten. Aber niemand hatte bisher gewagt, den dichtbebauten Hügel mitten in der Altstadt anzubohren, da Einsturzgefahr bestand und auch gar kein Geld für archäologische Arbeiten im großen Maßstab

## 300 Jahre für die Bergung

Wie immer bedurfte es erst der Allianz zwischen Jean-Marie Rausch, dem dynamischen Bürgermeister der Stadt und einem privaten Bauunternehmer, der sich für ein Neubauprojekt mit mehreren Apartmenthäusern und einer Tiefgarage interessierte, um dem Dornröschenschlaf im Inneren des magischen Hügels ein Ende zu bereiten. Im Frühjahr kam der Kaufvertrag zwischen Stadt und Bauherr zustande und im Mai begannen die Bagger ihre Arbeit.

Was zutage trat, übertraf alle Erwartungen. Schon nach wenigen Einschnitten in die rostrote Erde aus Moselsandstein konstatierten Archäologen, die den Baggern folgten, daß man hier "nach Ausdehnung und um alles zu bergen", sagte Claude Lefebyre, der örtliche Chefarchäologe der Pariser Zentrale für historische Studien. Schnell war man sich einig, daß

Vielfalt eine einzigertige Fundstelle

in Europa" entdeckt habe. "Dieser

Platz ist so-reich und so groß, daß wir

wahrscheilich 300 Jahre brauchen,

hier eine große Lücke in der europäischen Altertumsforschung geschlos-sen werden könnte, die Lücke zwischen der Existenz der letzten keltisch-gallischen Stämme und dem Beginn der Römerbesetzung, also die Zėit von etwa 80 vor Christus bis 100 Per Anizag in die Vorzeit

## Das Volk, das damals die obere

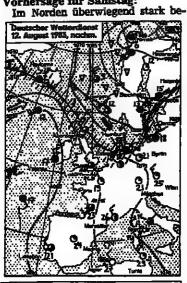
matriker, einer der größten kelti-schen Stämme des östlichen Gallien. Sie bauten feste Häuser in kunstvollem Fachwerk, deren man inzwischen mehrere in Metz freigelegt hat. Hier überlagern sich 30 Stockwerke Geschichte", erzählt Philip Brunells, der Leiter einer Archäologengruppe der Universität Metz, dem

sich spontan an die 30 Jugendliche als Helfer zur Verfügung stellten. Man hat Gräber gefunden, Krüge, Reste von Mahlzeiten, Tierknochen das alles in einem 400 Meter langen und zehn Meter tiefen Schnitt in den Hügel Doch die Interessen des Bauherm und die der Archäologen konnten auf Dauer nicht deckungsgleich bleiben. Die Architekten trieben zur Eile, die Archäologen wollten bremsen. Die Stadt mußte schließlich schlichten. Man einigte sich schließlich auf eine 200 Meter lange Betonplatte am Nordostrand der riesigen Baugrube, auf der die neuen Häuser errichtet werden. Diese Abdeckung soll alles schützen, was sich noch an Kostbarkeiten im Boden befindet. Inzwischen denkt man an eine Anlage wie vor dem Kölner Dom mit einem Museum, in dem man per Aufzug in die graue Vorzeit fahren kann.

"15 000 Frauen wollen Müllmänner werden", Meldung des Springer-Aus-

## **WETTER: Kühler**

Wetteringe: Zwischen einem Hoch westlich der Britischen Inseln und ei-nem Tief über der Ostsee wird mit einer nordwestlichen Strömung vor-übergehend kühle Meeresluft nach Deutschland geführt. Vorhersage für Samstag:



ss: Nabel, ♥ Sprutwegen, ♥ Regen, ★ Schooelal, ▼ Schooelal, Californ St. Region, Sall School, St. Nights, and Frintigeness H-Hoch-, T-Teldrudgobete. <u>Lutstomung</u> siyusma, 📫 kali. Frankling and Warrishell, and Kathinell, and an Orbit <u>Laborare</u> Longo glacitas Labblacias. (1000 pols-750 ment.

Schauer. Tageshichsttemperaturen um 18 Grad, in den Hochlagen der Mittelgebirge um 13 Grad. Nachts aufklarend und Abkühlung auf 11 bis 7 Grad. Im übrigen Bundesgebiet wolkig mit nach Süden hin zunehmenden Aufheiterungen und weitgehend niederschlagsfrei. Höchsttemperaturen zwischen 20 Grad in der Mitte Deutschlands und 24 Grad in Süddeutschland. Nachts 14 bis 11 Grad. Weitere Amstobten:

Von Westen her zunehmender Hochdruckeinfluß und wieder heiter und erneut ansteigende Temperaturen. Temperaturen am Freitag, 13 Uhr:

22° 18° 24° 17° 17° 21° 22° 27° 18° Kopenh. Dresden London Madrid Frankfurt Mailand Hamburg List/Sylt Mallorca Moskau Nizza München Stuttgart Algier Amsterdam Oslo Paris Prag Rom Athen Barcelona 27 19° 27° 26° 15° Stockholm Tel Aviv Brüssel 29\*

wölkt und zeitweise Sprühregen oder

19° Las Palmas 22° 24° 30° 13°

Someanufgang am Sommage: 5.05 Uhr, Untergang: 18.47 Uhr, Mendauf-gang: 12.17 Uhr, Untergang: 22.33 Uhr; Someanufgang am Montag: 5.07 Uhr, Untergang: 19.45 Uhr, Mendaufgang: 12.22 Uhr, Mendaufgang: 13.33 Uhr, Untergang: 22.55 Uhr. in MEZ, zentraler Ort Kassel

## Der "Zweite Kuckuck" bleibt echt britisch

HELMUT VOSS, London Die St. Paul's Kathedrale verschwindet langsam in einem Wald von Hochhäusern. Am Strand von Brighton geht es immer nackter zu. Im Fernsehen dominieren Dallas und Denver. Die Nummer drei in der Thronfolge schäkert mit einem Pornostar. An einer Stelle aber ist England nach wie vor England: Auf der Leserbriefseite der "Times".

In ihrem "Honeysuckle Cottage" genannten Häuschen im Dorf Amberley in Surrey setzte sich Frau Alison Ross am 4. August an ihren Schreibtisch und teilte der Londoner "Times" mit freundlichen Grüßen mit, daß sie und andere Schmetterlingsfreunde in diesem Sommer voller Freude eine Invasion von Zitronenfaltern beobachtet hätten: "Zu meiner Überraschung sah ich bereits am 6. Juni nach einem Wochenende voller heftiger Gewitter einen Zitronenfalter über die Dorfstraße fliegen."

Der am Dienstag dieser Woche ab-

gedruckte Brief demonstriert, daß

die "Letters to the editor" des über

200 Jahren alten Flaggschiffes von

Fleet Street noch immer alte Spiel-

wiese von Exzentrikern ist - ein Fo-

rum für all jene Dinge, die Englän-

dern am Herzen liegen. Wobei Ausländer nie so recht wissen, wo der Ernst aufhört und die Autoren sich und ihre Welt auf die Schippe zu nehmen beginnen.

Was für eine Institution die "Times"-Leserbriefe geworden sind, geht daraus hervor, daß jetzt in London bereits der zweite Band jener mit der traditionellen Anrede "Sir" beginnenden Beitrage veröffentlicht worden ist. Er trägt den Titel The second Cuckoo" (Der zweite Kukkuck) und enthält auf mehr als 300 Seiten Beispiele dessen, was "Times"-Leser für kommentarwürdig halten. Unter den Autoren der Briefe aus der Zeit zwischen 1910 und 1982 befinden sich Kriminalautorin Agatha Christie, Maurice Ravel und Sir Thomas Beecham.

Ein R. W. Middleton teilte dem ehrwürdigen Londoner Blatt beispielsweise am 1. Januar 1971 mit. "Ich habe die heutige 'Times' in viereinhalb Minuten durchgelesen. Ist das ein Rekord?" Zehn Jahre später schrieb Frau Rita Keyes der "Times", daß sie auf dem Bahnhof von Northwick Park zu ihrem Erstaunen mitangesehen habe, wie zwei Männer mit

über die Bahnstrecke gingen und die Schienen von Schnee befreiten: "Haben wir damit die Spitze britischer Technologie erklommen?"

Ein H. B. Denvey erregte sich 1910 darüber, daß Flugzeuge ungefragt sein Haus überfliegen könnten und warnte: "Wenn die Luftfahrt populärer werden sollte, werde ich lange Stöcke mit Haken am Schomstein befestigen und das Wort ,Gefahr' auf das Dach pinseln."

Besonderen Spaß scheint es der "Times"-Leserbriefgemeinde zu bereiten, wenn sie ein Thema zu fassen bekommt, über das sich tagelang diskutieren läßt. Es gaß im Laufe der Jahre Dutzende von Briefen dazu, wieviele Ziegelsteine ein Maurer pro Stunde legen kann, wer zuerst Oransenmarmelade nach England geholt hat, woher die Aufschläge bei Männerhosen stammen und woher die Spitznamen hoher britischer Offiziere stammen.

Der Titel des Buches erinnert an einen legendären Times\*-Leserbrief, in dem ein Pfarrer einst den ersten Kuckuck des Jahres - "ich hörte ihn während meiner Predigt" vermeldete und damit eine schon zur Tradition gewordenen Serie von Schaufeln langsam vor einem Zug Kuckucksmeldungen auslöste (SAD)

## Haft für vier Polizisten

Dreimal Bewährung im Altstadtwachen-Prozeß

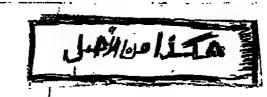
Im Düsseldorfer Altstadtwachen-Prozeß um die Mißhandlung von Stadtstreichern hat das Landgericht gestern nach dreimonatiger Verhandlung vier angeklagte Polizisten zu Haftstrafen verurteilt. Die beiden Hauptangeklagten, der 30 Jahre alte ehemalige Polizeikommissar Manfred Otto Rieper und der fünf Jahre füngere frühere Polizeimeister Siegfried Puschke, die beide den Polizeidienst quittierten, erhielten wegen Nötigung und Körperverletzung im Amt Freiheitsstrafen von zwei Jahren und neun Monaten beziehungsweise einem Jahr und neun Mongten. Puschkes Strafe wurde zur Bewährung ausgesetzt. Die beiden mitangeklagten Polizisten Siegfried Terp (32) und Matthias Dreesen (25) wurden zu Freiheitsstraßen von acht und sechs Monaten verurteilt, die ebenfalls zur Bewährung ausgesetzt wurden.

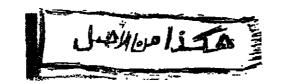
Die Staatsanwaltschaft hatte für Rieper eine Freiheitsstrafe von viereinhalb, für Puschke zweieinhalb Jahre und für die beiden anderen Angeklagten wegen Beteiligung acht schuldig, im September vergangenen nicht ausgeschlossen.

AP, Düsselderf Jahres auf der Polizeiwache in der Düsseldorfer Altstadt eine Reihe von Stadtstreichern brutal mißhandelt zu haben. Rieper als Dienstgruppenkeiter sowie seine Untergebenen haben nach Überzeugung des Gerichts ihre wehrlosen Opfer unter anderem mit Fäusten, Füßen und Polizeiknüppeln traktiert oder in einem Fall durch eine Scheinhinrichtung mit einer Dienstpistole gequalt.

Wie der Gerichtsvorsitzende Günter Bogen in der Urteilsbegründung erklärte, haben sich die Angeklagten an einer Minderheit vergriffen, die "sowieso rechtlos ist". Nach seinen Worten sollten sich aber auch die Vorgesetzten der angeklagten Polizisten sowie die Verantwortlichen in der Stadtverwaltung fragen, ob sie nicht "etwas Mitschuld" trügen.

Während Puschke ein weitgehendes Geständnis abgelegt hatte, hatte Rieper immer wieder beteuert, er könne sich nicht an die Vorfälle erinnern, weil er damals als Folge längerer Krankheit unter starkern Medikamenteneinfluß gestanden habe. Kin vom Gericht bestellter medizinischer und sechs Monate gefordert. Das Ge-richt fand die Angeklagten num für schränkte Schuldfähigkeit Riepers





# GEISTIGE WELT

enn man als vergleichender Anatom oder auch als vergleichender Verhaltensforscher mit irgendeinem Abschnitt des organischen Werdens vertraut geworden ist, gerät man nicht selten in einen merkwürdigen Konflikt. Man ist hin- und hergerissen zwischen dem bewundernden Erstaunen über die geradezu genialen Konstruktionen der Evolution und der Enttäuschung über so manche für unser Hirn naheliegenden Problemlösungen, die das evolutive Werden nicht gefunden hat: Wieviel eindeutig Unzweckmäßiges wird von Generation zu Generation mitge-

Gustav Kramer hat in seiner Schrift "Das Unzweckmäßige in der Natur viele Beispiele für dieses Phänomen gebracht, von denen hier nur eins angeführt sei: Im Verlauf des Übergangs zum Landleben wurde die Schwimmblase des Fisches zum Atemorgan. Beim Fisch, ja schon bei den kieferlosen Cyklostomen (z. B. Neunaugen) sind im Kreislauf Herz und Kiemen hintereinandergeschaltet, d. h., das ganze vom Herzen gepumpte Blut muß zwangsläufig das Atemorgan passieren, das aus dem Atemkreislauf kommende sauerstoffreiche Blut wird unvermischt in den Körperkreislauf geleitet. Da die Schwimmblase ein vom Körperkreislauf versorgies Organ ist, läuft zunächst, auch nachdem sie zur Lunge, d.h. zum alleinigen Atemorgan des Tieres, geworden ist, das aus ihr kommende Blut in den Körperkreislauf zurück, der daher gemischtes, tells sauerstoffreiches, aus der Lunge kommendes Blut führt.

1.00

Diese technisch höchst unbefriedigende Lösung wurde von allen Lurchen und beinahe allen Reptilien beibehalten. Alle diese Tiere sind, was selten zusammenfassend betont wird, in höchstem Grade ermüdbar. Ein Frosch, der nach einer Anzahl von Sprüngen nicht irgendeine Deckung erreicht hat, kann leicht gegriffen werden; dasselbe gilt auch von den gewandtesten und schnellsten Echsen. Kein Lurch und kein Reptil sind andauernder Muskelarbeit fähig, wie sie Haie, Knochenfische oder Vögel zu leisten vermö-

Unter den Reptilien haben nur die Krokodile eine vollständige Scheidewand, die das rechte Herz vom linken Herzen und damit den Lungenkreislauf vom Körperkreislauf trennt. Sie sind jedoch Abkömmlinge eines wahrscheinlich auf zwei Beinen gehenden und recht bewegungsfähigen Reptilienstammes, der den Ahnenformen der Vögel in mancher Beziehung nahesteht. Außer bei Krokodilen sind Atemkreislauf und Körperkreislauf nur bei Vögeln und Säugetieren völlig getrennt und werden nacheinander vom Blut durchlaufen: Die Lungenvenen führen frisch durchlüftetes, rein arterielles Blut, das in das linke Herz fließt und von da in den Körperkreislauf gepumpt wird, während das rechte Herz rein venöses Blut aus dem Körperkreislauf erhält und in die Lun-

Es hat also von der Entstehung der ersten Landwirbeltiere bis zu der der höchsten Reptilien und der Vögel gedauert, bis die "provisorische Konstruktion", den Lungengreislauf "im Nebenschluß" zum Körperkreislauf zirkulieren zu lassen, einer Lösung wich, die durch eine andere ersetzt wurde. die den Wirkungsgrad des Zirkulationssystems der Fische erreichte, das zusammen mit der Kiemenatmung aufgegeben wurde.

Die Frage, ob eine genetisch programmierte Struktur oder Funktion "zweckmäßig" sei, kann selbstverständlich immer nur in bezug auf ganz bestimmte Umweltbedingungen gestellt werden. Geringe Veränderungen des Lebensraumes können Einrichtungen unzweckmäßig werden lassen, die eben noch von größtem Arterhaltungswert gewesen waren. Aber auch die primär vom Organismus selbst bewirkten Veränderungen, beispielsweise die Eroberung einer neuen ökologischen Nische, können viele strukturelle und funktionelle Eigenschafen, die bis dahin arterhaltend wirkten, indifferent oder schädlich werden lassen. Zum Glück für den Stammesgeschichtsforscher wird die "Anpassung von gestern" mit großer Konservativität lange mitgeschleift. Das "Gerümpel" nicht mehr gebrauchter Strukturen wird dann oft in einer Weise benutzt, die seinem ursprünglichen Zweck entfremdet" ist, was man als "Funktionswechsel" zu bezeichnen pflegt.

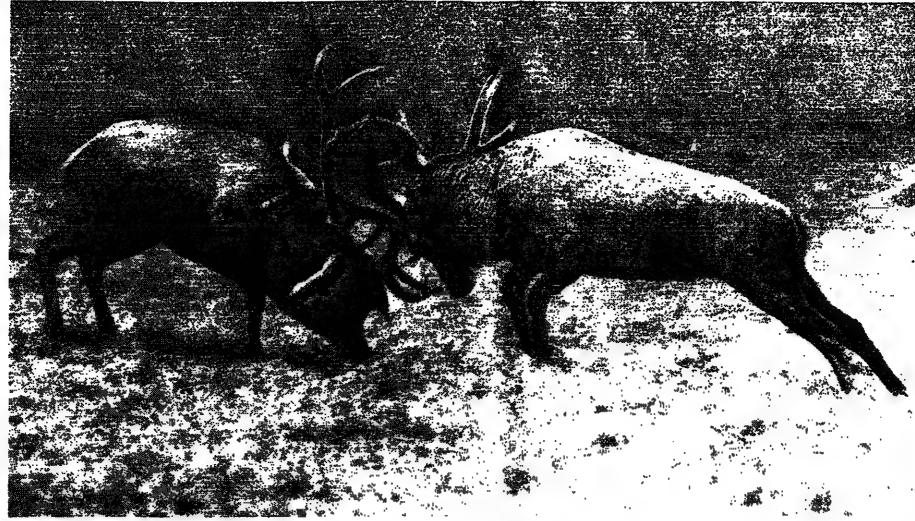
#### Ein Organismus gleicht nie einem durchdachten Haus

Die Ausnutzung von Möglichkeiten, die durch brachliegende "Strukturen von gestern" geboten werden, erscheint oft geradezu genial. Ein schönes Beispiel ist der "Umoau" der ersten Kiemenspalte primitiver Fische zum äußeren Gehörgang von Fröschen, Reptilien, Vögeln und Säugetieren.

Als unsere Vorfahren vom Wasserleben

zum Landleben, von der Kiemenstmung zur Lungenatmung übergingen, wurden die Kiemenspalten funktionslos, durch die bisher Atemwasser geströmt war. Der Skelettapparat, der die Kiemenbögen stützte, fand zum Teil im Zungenbein und im Kehlkopf Verwendung, die Spalten aber wurden geschlossen und verschwanden - bis auf eine: Die vorderste Kiemenspalte, das sogenannte Spritzloch, das bei den Rochen und bei vielen Haien als Einatmungsöffnung fungiert, führte nahe am Labyrinth vorbei, am Organ der Schwere- und Beschleunigungswahrnehmung. Im buchstäblichen Sinn lag es nahe", den früher wasserführenden Kanal mit diesem ohnehin erschütterungsempfindlichen Apparat in Verbindung zu bringen und ihn, nunmehr mit Luft gefüllt, als ein Schallwellen leitendes "Hörrohr" zu

Der Funktionswechsel verschleiert ein wenig die Häufigkeit, mit der Organe ihre ursprüngliche Zweckmäßigkeit verlieren, weil eine nicht mehr in ihrer ursprünglichen Funktion gebrauchte Struktur fast immer zu irgendeinem anderen Zwecke verwendet werden kann, etwa so, wie man aus einem alten Kleidungsstück einen Putzlappen macht. Selbst der Blinddarmfortsatz des Menschen dient als Basis für Lymphgewebe labgesehen davon, daß er, wie mein Vater zu hier nicht an die Entstehung von wasserbesagen pflegte, in "fremddienlicher Zweck-



Die Damen verlangen ein großes Geweih: Hirschbullen im Brunftkampf

## Wie Blinddarm und Scheitelauge zu ihrem Gnadenbrot kamen

Irrtümer, Umwege und Sackgassen der biologischen Evolution / Von KONRAD LORENZ

mäßigkeit" zur Ernährung der Chirurgen

Was alles aus einem nicht mehr gebrauchten Organ entstehen kann, ist schier unglaublich. Aus einer Kiemenspalte wird ein Ohr, aus einem Kiefergelenk werden Gehörknöchelchen, aus dem Scheitelauge alter Vertebreten ist unsere Zirbeldrüse, ein Organ innerer Sekretion, geworden und aus dem Endostyl, einem mit Flimmerhärchen bekleideten Filterapparat der allerersten Wirbeltiere, die Schilddrüse, um nur einige Beispiele zu nennen. Manchmal hat man geradezu den anthropomorphen Eindruck, als würde dem funktionslos gewordenen Organ wie einem unbrauchbar gewordenen Beamten als "Gnadenbrot" irgendeine ganismus her gesehen, eigentlich entbehrt werden könnte.

In Wirklichkeit ist es natürlich so, daß das Vorhandensein ungebrauchten Gewebes, ja schon das des Raumes, den das zwecklos gewordene Organ einnahm, einen Selektionsvorteil bietet, der die Phylogenese dazu "verführt", diese "billige Gelegenheit" einem anderen Zweck nutzbar zu machen, zu dem man bei besserer Voraussicht ein von Grund auf neu geschaffenes Organ verwenden würde. Vorausschauen aber kann die Phylogenese nicht; auch kann der Organismus seine Lebensfunktionen nicht für die Zeit unterbrechen, die zur Umkonstruktion nötig wäre, und ein Schild aufstellen: "Wegen Umbau geschlossen."

Diese für die gesamte Stammesgeschichte kennzeichnenden Vorgänge bringen es mit sich, daß ein Organismus niemals einem Gebäude gleicht, das von einem menschlichen Intellekt vorausschauend geplant wurde und in dem von vornherein alle nötigen Teile zweckmäßig entworfen wurden. Er gleicht vielmehr dem Haus eines Siedlers, der sich, um überhaupt einen Unterschlupf zu haben, zuerst eine einfache Blockhütte baute, dann aber, dem Anwachsen seiner Familie und seines Wohlstandes entsprechend, ein größeres Haus errichtete, die alte Hütte aber keineswegs abriß, sondern als Lagerschuppen, Stall oder sonstwie verwen-

Der Stammesgeschichtler kann vorgehen wie ein Kunsthistoriker, der beim Studium einer alten Kathedrale die Etappen ihres Baus und ihre Geschichte analysiert. Aber der Kulturgeschichtler wird nur selten finden, daß die Zielsetzung des Bauens, während es im Gange war, so weitgehend verandert wird, wie dies der Stammesgeschichtler bei seinem vergleichbaren Forschen so oft

Es mag bei menschlichen Planvorhaben vorkommen, daß plötzlich eintretende unvorhergesehene Umstände dazu zwingen. die schon hergestellten Strukturen zu einem völlig anderen Zweck zu verwenden, als vorgesehen war. Man hat aus Schlössem Schulen oder Altersheime gemacht oder aus alten Schiffen Kasernen. In der Stammesgeschichte aber finden sich Kurswechsel der Zielsetzung, die eine unvergleichlich schärfere Abweichung von der Richtung auf das zuerst gesetzte und schon durch lange Zeiträume verfolgte Ziel bedeuten. Solche Kurswechsel sind manchmal durch "Erfindungen" erklärbar, die in einem bestimmten Lebensraum gemacht wurden und die betreffenden Tiere befähigten, andere und neue ökologische Nischen zu besiedeln.

Einen der merkwürdigsten und radikalsten Kurswechsel, den wir in der Geschichte höherer Tiere kennen, ist die Rückkehr von vierfüßigen und landlebenden Reptilien und Säugetieren ins Weltmeer. Ich denke wohnenden Vierfüßlern, die, wie etwa Meeresschildkröten, Krokodile, Seehunde und Seelöwen, die allgemeine Form der Vierfüßler beibehalten haben, sondern an die Tiere, die in ihrer Körperform und in der Mechanik ihrer Fortbewegung wieder völlig fisch-artig geworden sind: die Ichthyosaurier unter den Reptilien und die Wale unter den Säugern. Schon das althergebrachte Wort Walfisch zeigt, daß man diese Tiere lange Zeit für Fische gehalten hat.

Man muß sich vergegenwärtigen, wie viele Schritte der Phylogenese getan werden mußten, um Wirbeltiere von Wasserbewohnern zu Landbewohnern werden zu lassen.

#### Delphine verdursten oder ertrinken sehr schnell

Wenn man in Rechnung stellt, welche offensichtlichen Nachteile der Konstruktion einem Lebewesen anhängen, das schon zum warmblütigen und luftatmenden Landtier geworden war, wenn es wieder zum Meerestier wird, so wundert man sich, daß sich dies "lohnt". Man kann jede Tier- oder Pflanzenart als ein sich selbsterhaltendes "Unternehmen" auffassen. Schon die Heizung kostet bei den oft in polaren Regionen lebenden Walen gewaltige Energiemengen, wenn auch die dicke Specklage, die gleichzeitig als hydrostatisches Organ der Schwebefähigkeit und konturausgleichend der Stromlinienform dient, eine sehr gute Wärmeisolierung herstellt. Dafilr verliert das Fett die Funktion der Energiereserve, denn es darf ja nicht angegriffen werden.

Die Ernährung der Wale ist auch aus einem zweiten Grund eine nicht ganz problemlose Angelegenheit: Sie müssen nicht nur ihren Energie-, sondern auch ihren Wasserbedarf aus ihren Beutetieren gewinnen. Man weiß von gefangengehaltenen Delphinen, daß sie, wenn sie aus irgendwelchen Gründen die Nahrung verweigern, viel schneller verdursten, d. h. an Entwässerung zugrunde gehen, als sie verhungern würden. Eine andere Schwierigkeit, die durch hochinteressante Spezialanpassungen teilweise, aber nie ganz überwunden wurde, liegt für die Wale in der Notwendigkeit, zum Atmen an die Oberfläche des Wassers zu kommen. Wale können zwar sehr lange den Atem anhalten, ertrinken aber, wenn man sie in Netzen zu fangen versucht, ungemein leicht, wovon die Fänger und Tierpfleger der modernen großen Ozeanarien ein recht trauriges Lied zu singen wissen.

Besondere Schwierigkeiten bereitet auch die Geburt. Wale und Sirenen sind die einzigen Säuger, die überhaupt nie an Land gehen, also auch im Wasser gebären. Die augenfällige Gefahr, daß das Neugeborene ertrinkt, wird bei Walen durch hochinteressante Instinkthandlungen gebannt: Ein anderes, mit der Gebärenden befreundetes Weibchen, sehr häufig ihre erwachsene Tochter, steht schon während der Geburt bereit, um das Junge sowie es erscheint, an die Meeresoberfläche zu tragen. Sie balanciert dabei das Baby auf ihrem Kopf, und zwar in der richtigen Lage, um seine Atemöffnung, das sogenannte Spritzloch, über das Wasser zu heben.

Wenn man sich die vielen Hilfsmechanismen von Struktur und Verhalten vor Augen hält, mit deren Hilfe Schwierigkeiten umgangen und Probleme gelöst werden, die sich aus der Umkonstruktion eines landbewohnenden Säugetiers zu einem Wasserbewohner ergeben, so bewundert man, wie so oft, die "Genialität" der "wohldurchdachten" Maßnahmen und Zusatzerfindungen; andererseits kann man aber nicht umhin, zu staunen, daß ein so einschneidender Wechsel der Anpassungsrichtung überhaupt \_lohnt", mit anderen Worten, daß der Wassersäuger sich in Konkurrenz mit den "beru-Wassertieren, den Fischen, halten

Der Weg der Evolution ist ganz offensichtlich von dem Zufall bestimmt, der eine bestimmte Erbänderung in einer ebenso bestimmten, augenblicklich vorhandenen Umwelt mit einem Selektionsvorteil belohnt. Wie oft dieser Weg die Richtung wechseln kann, haben wir soeben erfahren. Er hinterläßt seine Souren in Gestalt der "Anpassung von gestern" in den Strukturen der Lebewesen, die es dem Stammesgeschichtsforscher erlauben, seinen Gang zu rekonstruieren.

Je spezieller die Anpassung ist - mit anderen Worten, je weiter und verschlungener der Weg auseinanderfolgender mutativer und selegierender Vorgänge gewesen ist, der zum gegenwärtigen Zustand einer Art geführt hat -, desto unwahrscheinlicher wird es, daß die Anpassung rückgängig ge-

macht wird. Wenn ein Selektionsdruck auftritt, der ihr Rückgängigwerden vorteilhaft macht, geht die Evolution so gut wie immer einen anderen Weg als den, auf dem sie gekommen ist.

Wenn 2 B. eine Gruppe von Fischen, die in Anpassung an das Leben auf dem Grund des Wassers das hydrostatische Organ der Schwimmblase abgebaut hat und daher weit schwerer als Wasser und nicht mehr schwebefähig ist, aus irgendwelchen Gründen Formen hervorbringt, die frei schwimmen, so wird nicht das rudimentar gewordene Luftbläschen aus der Rumpelkammer geholt, sondern ein neuer Schwebeapparat in Gestalt von Tragflächen "erfunden", die meist von den Brustflossen gebildet werden. wie bei den Knurrhähnen (Triglidae) und bei den Flughähnen (Dactylopteridae), denen man, eben wegen dieser Tragflächen, lange Zeit fälschlicherweise Flugvermögen zugeschrieben hat.

Ein anderes und noch schöneres Beispiel für den in Rede stehenden Vorgang führt O. Abel in seinem Lehrbuch der Paläozoologie an. Der schwere Panzer der Schildkröten entstand bei landbewohnenden Formen durch Verbreiterung der Rippen und der Dornfortsätze der Wirbel, die schließlich zu einem geschlossenen Panzer verschmolzen. Die Gruppe eroberte, wahrscheinlich auf dem Weg durch Süßwassersümpfe, das offene Meer, und der schwere Panzer der terrestrischen Vorfahren wurde durch die Bildung von Lücken (Fontanellen), die von den Außenrändern des Rückenschildes gegen die Wirbelsäule zu fortschritt, leichter gemacht; ebenso traten im Bauchpanzer Rückbildungen ein. So entstanden Hochseeformen mit sehr leichten und im Interesse der Stromlinienform nur sehr flach gewölbten

Von derart hochspezialisierten Hochseeschildkröten sind in der älteren Tertiärzeit Formen abgezweigt, die zum Leben in Küstenregionen zurückgekehrt sind, wo der Besitz eines starken Panzers von Vorteil war. Bei diesen Tieren bildete sich über den Rudimenten des alten Knochenpanzers ein neuer aus, der aus kleinen, mosaikartigen aneinanderstoßenden, unregelmäßig polygonalen Platten bestand. Die Nachkommen dieser sekundär zu Küstenbewohnern gewordenen Seeschildkröten, wie das im Eozän bis Pliozän vorkommende Psenhonhorus, sind nun abermals zu Hochseetieren geworden, bei denen sich die Reduktion des Knochenpanzers wiederholt hat. So erklärt sich anhand fossiler Formen die sonst ganz unerklärliche Tatsache, daß die heute lebende hochseebewohnende Lederschildkröte zwei übereinanderliegende Panzer trägt, die beide rückgebildet und nicht funktionstüch-

In gewissem Sinne ist die hohe Spezialisierung auf lange Sicht immer gefährlich für die betreffende Lebensform. Es ist nicht nur sehr unwahrscheinlich, daß sie den "Weg zurück" findet; mit zunehmender Spezialisierung nimmt auch die Wahrscheinlichkeit ab, daß überhaupt ein neuer und anderer Weg gefunden werden kann, falls sich der begangene als Sackgasse erweisen sollte. Die Zahl der Verwendungsmöglichkeiten jeglicher Struktur, auch der eines menschengemachten Werkzeugs, nimmt mit seiner Spezialisierung ab.

Je weiter eine spezielle Anpassung getrieben ist, desto weniger verträgt sie eine Veränderung dessen, woran sie angepaßt ist. Schwalben und Mauersegler sind in bewundernswerter Weise an das Fangen fliegender Insekten angepaßt; die Arten dieser Gruppen sind erfolgreich und in großer Individuenzahl über die nördliche gemäßigte Zone verbreitet. Bei keiner anderen Vogelart kennen wir die Tausende und aber Tausende Individuen vernichtenden Katastrophen,

wie sie diese Arten betreffen, wenn durch plötzlich und frühzeitig eintretendes herbstliches Schlechtwetter der Insektenflug aufhört, ehe die Vogel ihren Wanderflug angetreten haben

Die phylogenetische Spezialanpassung ist einem kommerziellen Unternehmen zu vergleichen, das große Summen in die Fabrikation eines neuen Artikels investiert, ehe man weiß, wie lange die "Konjunktur" für seinen Absatz anhalten wird. Je spezieller die Fabrikeinrichtung, desto unwahrscheinlicher ist es, daß sie nach Aufhoren dieser Konjunktur zu etwas anderem verwendbar sein wird. Was den Artenwandel ebenso wie das menschliche Unternehmen zu den abwegigsten Spezialanpassungen veranlassen kann, ist ein augenblicklicher großer Gewinn.

Die natürliche Selektion bevorzugt durchaus nicht das, was auf lange Sicht für die Art vorteilhaft ist, sondern belohnt blindlings alles, was im Augenblick einen größeren Fortpflanzungserfolg gewährt. Besonders klar tritt diese Blindheit in jenen Fallen zutage, in denen dieser Erfolg nicht von Umständen der außerartlichen Umwelt abhängt, sondern von der Interaktion zwischen Artgenossen.

Der innerartliche Wettbewerb kann bizarre Bildungen zur Folge haben, die den Inter-essen der Art im Wege stehen. In Fällen, wo die Auswahl des Geschlechtspartners dem Weibchen obliegt, wie dies bei sehr vielen kollektiv balzenden Vögeln, aber auch bei höheren Säugern vorkommt, kommt es zur Ausbildung von Balzorganen, die ausschließlich durch das Ansprechen von angeborenen Auslösemechanismen der Weibchen selegiert werden. Die Konkurrenz der Männchen ist dann so gut wie ausschließlich auf die Entfaltung der wirksamsten "Werbetechnik" begründet. Besonders unsinnig wirkt es da, wenn zur Ausbildung wirksamer Signalorgane Strukturen herangezogen werden, die im Dienste einer anderen Funktion stehen, welche durch diese

Differenzierung beeinträchtigt wird. So sind z.B. beim Argusfasan die Armschwingen des Männchens um ein Vielfaches verlängert und mit wunderschönen, wie aufgemalt wirkenden Augenflecken geziert. Voll erwachsene Argushähne können zwar noch fliegen, sind aber deutlich flugbehindert. Die Ausbildung der Armschwingen muß einen Kompromiß bilden zwischen den Anforderungen, die an die Fluchtfähigkeit des Hahnes gestellt werden und jenen, die der "Geschmack des Weibchens" an sie stellt: Wenn der Vogel allzu schlecht fliegt, tötet ihn ein Bodenraubtier, ehe er Junge zeugen kann; wenn seine Armschwingen nicht eindrucksvoll genug sind, bleibt er ebenfalls ohne Nachkommen, weil das Weibchen einen anderen Hahn bevorzugt.

Ein anderes Beispiel für einen Irrweg, in den intraspezifische Selektion eine Tierart gelockt hat, ist eine Gruppe von Säugetieren: die Hirsche. Bei den großen Gattungen und Arten dieser Gruppe tragen die Männchen stets ein großes Geweih. das aus Knochensubstanz besteht. Es wird alljährlich abgeworfen und wächst neu. Man muß sich vor Augen führen, welche Nachteile dieses Gebilde für die Art mit sich bringt. Es bedeutet erhebliche Kosten, jedes Jahr einen oft viele Kilogramm schweren Baum aus Knochen wachsen zu lassen.

Das Geweih ist, solange es noch wächst überzogen ist, außerordentlich verwundbar und muß bei Arten, die in dichtem Wald leben, die Bewegung erheblich behindern so genau auch die Hirsche über die Ausma-Be der ausladenden Spitzen orientiert sind und so geschickt sie auch mit den Stangen zu manövrieren wissen. Dies alles aber wird selegiert, weil das Geweih während der wenigen Wochen der Brunft im Rivalenkampf gebraucht und außerdem als optischer Auslöser von den Damen verlangt wird. A. Bubenik hat nachgewiesen, daß man mit einem künstlichen und übertrieben großen Hirschgeweih den Harem vom stärksten Platzhirsch weglocken kann.

#### Der Sinn des Kindermordes bei Löwen und Languren

Selegiert wird eben das, was im Augen-

blick und unter den vorherrschenden Bedingungen die größte Nachkommenschaft verspricht, und nicht, was der Arterhaltung auf lange Sicht dienlich ist. Zu den im Sinne der Arterhaltung sinnlosen und ungünstigen und nur durch die Vorteile für das Genom des Individuums selegierten Eigenschaften und Verhaltensweisen gehört auch der Kindermord, der bei Langur-Affen (Semnopithecinae) und bei Löwen beobachtet wurde. Bei beiden Arten besitzt ein Männchen einen Harem von mehreren Weibchen. Wenn der bisherige Pascha einem anderen weichen muß, beißt dieser sämtliche noch mit ihren Müttern lebende Nachkommen tot, was für ihn einen Fortpflanzungsvorteil bedeutet, weil die Mütter daraufhin früher in neue Brunst kommen und von ihm begattet werden können. Was mit posthumen Nachkommen des früheren Haremsbesitzers geschieht, scheint nicht bekannt zu sein. Von manchen Beobachtern wird übrigens der von Y. Sugiyama beschriebene Kindermord der erwähnten Affen für eine pathologische Ausnahmeerscheinung gehalten, was in Anbetracht der Seltenheit der Erscheinung nicht ganz unwahrscheinlich ist. Die hier besprochenen Funktionen der

Selektion, die der Erhaltung der betreffenden Art deutlich schädlich sind, stellen meines Erachtens ein starkes Argument für die Annahme dar, daß dem Evolutionsvorgang kein eingebauter Plan innewohnt, der zu einer Entwicklung in Richtung größerer Vollkommenheit der Anpassung führt und noch weniger eine Entwicklungstenden: "nach oben" bewirkt.

Die Anpassung an eine bestimmte Gegebenheit ist mit dem Erwerb von Information über sie gleichzusetzen. Innerartliche Selektion bewirkt nur Information über die Eigenschaften des Konkurrenten, mit dem man in Wettbewerb steht. Die Art \_erfährt\* durch intraspezifische Selektion nichts über die Außenwelt und gerät also, was diese betrifft, ungemein leicht in Sackgassen der



Reptil mit getrenntem Blutkreislauf: Das Krokodil

# Gerties Haß auf das Badezimmer

Erzählung von GABRIELE WOHMANN

ch weiß auch nicht, was das ist, absolut rätselhaft." Gerties Stoßseufzer glich diesmal beinah einem Keuchen. Jan wußte, daß sie kurz davor war, auch ungefragt zu äußern, was sie qualte. Er sollte nett sein und endlich Interesse bekunden. Daß er aber noch ein bißchen zögerte, ehe er sich diesen Ruck zur Teilnahme befahl, stammte vom Bedürfnis ab, mit seinem Rednerbeitrag für die morgige Versammlung entscheidend weiterzukommen. Er blieb schon wieder stecken, erstaunlicherweise, hatte er doch mehr als genug Material im Kopf, und die Blätter um ihn herum gehörten bereits zur dritten Variante. "Das grüne Denken": der Titel gefiel ihm persönlich zwar noch immer, doch könnte es sein, daß man ihn im Vorstand wieder einmal zu verträumt fände.

Gertie schob sich einen zweiten Gartenstuhl für die Beine zurecht, und Jan erspähte mit einem Seitenblick, daß dieser seiner ihm zugrunde liegenden Absicht nach weiße Stuhl noch nicht für die Terrassensaison vom Winterschmutz befreit worden war. Er fühlte sich, angesichts des grauschwarzen Verrottungsfilms, versucht, eine neue Seite zu beginnen und sie mit 5a zu beziffern. Szenisch werden, sinnlich-anschaulich benennen, was für jeden von uns im Alltag an Umweltschrecken sichtbar ist. Reifenabrieb, giftiger Regen.

Gertie sagte: "Und das Rätselhafte ist ia: jedesmal, wenn ich es mache, ist es eine Lappalie." Sie gab Jan eine Chance, pausierte. Nichts geschah. Gertie fand, grünes Denken, Umweltschutz, das habe nicht nur mit der Großindustrie und mit Beton, Trassen, Landepisten zu tun. Es mußte sich um eine übergeordnete Chemie dabei handeln, um etwas zwischen ihr und Jan. Sein Gemüt grünte eigentlich gar nicht. Es war farblos, oder bestenfalls so märzgrau wie dieser erste Tag im Jahr mit sommerlichen Tempera-

In Jan schrieb es Inzwischen eine Seite 5c voll: "Wir wollen den Stehkragenpolitikern nicht länger unsere Landschaft zur gewisseniosen Ausbeutung überlassen. Unsere Kinder sollen nicht sehr bald schon vor dem Ruin stehen." Merkwürdig, wie gleichgültig dem kleinen Manuel alles Eßbare und Trinkbare war, sofern es sich nicht um Pommes frites und Coca-Cola handelte.

Gertie reichte ihm eine schon in Betrieb gesetzte Zigarette, und er war so weit, sie endlich zu fragen: "Was ist das denn, dieses absolut Rätselhafte, Kleines?" - "Es ist der Badezimmerboden, und warum ich diese

## Von hier oben

Von ANNEMARIE ZORNACK

von hier oben sieht es aus als wolle die landesregierung in see stechen / sie hißt auf dem dach die segel der Gorch Fock die direkt hinter ihr liegt keine ausfahrt obwohl alle büroangestellten die akten aus den fenstern werfen tief durchatmen den frauen die blusen spannen und den männern der schlips überm adamsapfel springt die Gorch Fock refft die segel und dümpelt vor sich hin nur ein kleiner hund der an der landungsbrücke angebunden ist kriegt die leine los und

Schwelle habe, zwischen mir und ihm, ich meine, ihn zu putzen. Nun steht doch nur noch das blaue Eimerchen rechts in der Ecke und links die Klobürste, und es ist, wie gesagt, wirklich ein Klacks, den Boden aufzuwaschen. Aber ich fühle immer diese Barriere. Eine regelrechte unüberwindliche Barrikade zwischen mir und dem Aufwaschen. Keine Ahnung, was das ist und womit es zu tun hat."

bellend läuft er davon

Jan fühlte sich aus der günstigen Stim-mung für sein Referat gerissen. Vielleicht, weil er die Antwort für Gertie so genau wußte. Er schaute auf ihre lieben dicklichen Beinchen in den Overallhosen aus blauem Jeansstoff. Seit sie sich voll zu einer Art von Mechanikerbekleidung bekannte, stand sie auch ganz und gar zur Problematik eines Menschen, bei dem die Ereignisse der Nah-. rungszuführung sich stetig als Gewichtszunahme auswirkten. Sie war lässig geworden. Ihr schmeckten soeben, mitten im Zigarettenrauchen, schon wieder zwei Kiwikekse.

... Und diese Schwelle, die hast du auch zwischen dir und den Gartenstühlen, oder?" fragte Jan. Gertie sagte: "Im Grunde bin ich gegen Klobürsten. Ich sehe nie welche in wirklich guten Hotels. Eigentlich seh ich nicht ein, wieso unsere Gäste was dermaßen Intimes wie eine Klobürste von uns mitkrie-: gen sollen." - "Wo willst du sie denn verstecken?" fragte Jan. "Irgendwo muß ja

: wohl eine sein." · Er dachte flüchtig an die Thematik Kanalisation. Verseuchung unserer Flüsse, der sonstigen Gewässer. Sein Redeanteil morgen betrüge aber böchstens 20 Minuten. Die Delegierten mit der kürzesten Redezeit machten sich beim Publikum am beliebte-

"So, Engelchen, Schluß mit der Jause, an die Arbeit, okay", rief er jetzt Gertie zu, und ein wenig rührten ihn ihre Strampelhosenbeinchen doch auch wieder, denn brav schwangen sie sich vom umweltverschmutzten Stuhl herunter auf den Terrassenboden, dem ebenfalls eine gründliche Reinigung not täte. "Ich bin auf dem richtigen Dampfer", sagte Jan. Es war schon sieben Uhr abends, aber immer noch heil und so warm, daß sie auch ihr erstes Bier im Freien trinken wollten. "Achteinhalb Seiten, inklusive 5a bis f', berichtete er. "Und wie ging's bei dir?" Gertie hatte ein gutes und schwieriges Stück am Wandteppich hinter sich gebracht. Der Handlungsstrang "Absterbender Wald" war vorangetrieben wor-den. Die Unterstufenabteilung der Bertolt-Brecht-Schule kam als Abnehmer dieser Arbeit in Frage.

"Aber das Bad hab ich wieder nicht puten können, absolut rätselhafterweise, Jan. Keinen Schimmer, was das ist. Es würde nicht mehr als fünf Minuten meiner Zeit kosten. Tz Tz." Gertie bedachte nie wirklich, daß sie sich mit dem Bier schon ausreichend Kalorien zuführte, und auch heute abend griff sie schon vor dem Essen regelmäßig in die Tüte mit den Kürbischips. "Tscha", sagte Jan, bestürzt über zu viele grausame Antworten, die in ihm lagerten, an Gertis Adresse. "Tscha, tscha, tscha", machte Ger-

Jans Bemerkung klang einfach unpartnerschaftlich. Es war nicht fair von ihm, zu sagen: Arbeit ist das Aufraffen zur Arbeit. Jemandem wie ihr! Sie schuf diese vielschichtig botschaftsträchtigen Gobelins, aus Wollsträhnen formten sich ihre Warnungen, neulich erst hatte sie zum Thema "Dritte Welt" mit palisanderfarbenen Fäden darbende Kinder dargestellt. Es sollten salvadorianische Kinder sein, aber das sah man nicht, doch auf alle Fälle trat klar zutage. daß es sich um dunkelhäutige Kinder handelte und um Armut. "Kleine Hunde. oder nicht?" hatte Jan sie gefragt, und danach war sie überhaupt nicht gekränkt gewesen, im Gegenteil, sie war längst so weit, kritische oder auch nur irrige Einlassungen. Jans sofort für kleine Änderungen zu nutzen. Sie also verstand genug vom Aufraffen.

"Der Badezimmerboden, ich meine, seine Sauberkeit, ich halte das nicht für meine Domane", sagte Gertie. "Seine Schmutzigkeit", sagte Jan. "Tscha." - "Ich hab ihn nicht gepachtet", sagte Gertie. "Und ich hab tscha gesagt", sagte Jan. "Tscha tscha tscha", machte Gertie. Beide litten unter einem schwindsüchtigen Gefühl von Alltagsverlust. Es war wie Auszehrung, Sie wußten es, daß es ihnen ging wie Spielfigürchen, denen ihr in Rubriken aufgeteilter Aktionsboden weggezogen wurde.

"Ich weiß, was das ist, mit dieser Schwelle vorm Putzen", sagte Jan. "Weil alles noch so verdammt kahl ist, sieht es aus wie nach einer ökologischen Katastrophe", sagte Gertie. Sie fand, daß sie neuen Boden gewön-nen. Sie stand schon fast richtig auf ihrem Plätzchen im Schachbrett. "Willst du nicht von mir wissen, weshalb du dich nicht an den Badezimmerboden ranmachen kannst", fragte Jan. "Und du, willst du nicht von mir wissen, wie ich das sähe, wenn das alles wirklich schon nach der Katastrophe ware, dieses scheußliche, bräunliche, grauenhafte absolut blöde Gärtchen?" fragte Gertle. Sie hatte die Antwort. "Man würde sich auch daran gewöhnen", nämlich parat. Es wäre höchst verletzend. Jans Draht zur Welt bestand darin, daß man sich nicht an noch mehr Vergiftung gewöhnen könnte. "Es ist Faulheit, mein Engel", sagte Jan.

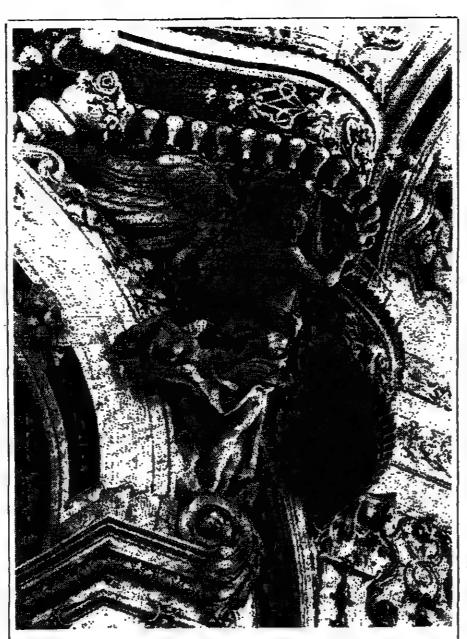
Aber Gertie hatte in diesem Moment mit ihrer Crackertüte geraschelt, und sie mußte deshalb "Wie bitte?" fragen, und Jan würde bis ans Ende seiner Tage nie mehr etwas so gemein Wahrhaftiges sagen.

Doch folgendes hätte nicht passieren dürfen: Nach der Tagesschau setzte Gertie sich noch für ein Stündchen ans Klavier, und als sie Jan bat, ihr möglichst objektiver Zuhörer zu sein beim "Siciliano", an dem sie seit Wochen für den Delegierten-Abend probte, da hätte sie vorher gewiß nicht diese verhängnisvolle Auskunft über sich erteilen dürfen, gewiß nicht. Jan sab seine gutmütige, emsige und dennoch für ein paar Sachen, die sehr wichtig waren, einfach zu faule Gertie mit glücklichem rundem Gesicht, vorhin in der kurzen Zäsur, wie sie ihm zugerufen hatte: "Weiß du, Jan, ich hab einfach nicht das Gefühl, daß ich am Rad der Geschichte drehe, beim Putzen vom Bad

"Und hast du es jetzt, dieses Gefühl?" fragte Jan zurück, aber sie spielte wieder, hörte nichts. Und sie hatte es, ganz sicher, in diesem winzigen Moment in einer Wohnung. 2. Etage, Stralsunder Straße 159, Mitteleuropa, achtziger Jahre.

"Wie war's?" fragte Gertie, sah selig erschöpft aus, Standardgesicht, dachte Jan, aber er liebte sie sehr, und es tat ihm plötzlich so furchtbar leid, daß er ihr nicht zugehört hatte. Ihm wurde fast schlecht davon, "Es war in Ordnung", sagte er, "nur weiß ich nicht, ob du so schwingen mußt, ich meine, die Armbewegungen, mein Engel, du schwingst so, ich weiß nicht... Ach, wie gräßlich er sich fühlte! "Grüner März", sang Gertie unerwartet und laut, und sie begleitete sich auf dem Klavier dazu, "du gehst so stille ... Sie brach ab und lachte und rief Klar, wenn ich dein Engel bin, dann muß ich so machen."

Sie spielte ietzt das Schwingen voll aus, bis ein Flattern draus wurde, und im Zusammenleben mit einem Engel wäre auch ein ungeputzter Badezimmerboden kein tiefsit-



## Bei den Asams rührte der Stuck direkt ans Herz

n einem kühlen Herbsttag des Jahres 1517 stieß der Maler und Bildhauer Giovanni da Udine, ein Schüler des berühmten Raphael, beim Graben nach römischen Altertümern auf einen Kellerraum voller antiker Figuren und Szenen in Flachrelief, die aus einem merkwürdigen Material gefertigt waren, einem Material, das geradezu geschaffen schien für die Herstellung derartiger Reliefs. Udine analysierte den Stoff und stellte fest, daß es eine Mischung aus Gips und Kreide war, versetzt mit einigen Zutaten, z.B. feingemahlenem Marmorstaub. Im Leib der Figuren fanden sich "zur Armierung" Kälberhaare, Hanf, Stroh und Schilf.

Was Udine da vor sich hatte, waren Stuckfiguren. Er hatte einen der ältesten Grundstoffe plastischer Dekoration an Bauwerken wiederentdeckt, dessen sich schon die alten Ägypter bedient hatten und der den Römern half, ihre Gewöibe zu verzieren. Stuck war im Vergieich zu Marmor sehr billig, er war leicht und eignete sich deshalb vor allem für Deckenkannten sofort, daß das neue Material ihnen ungeshnte Möglichkeiten der Innenarchitektur eröffnete, und machten reichen Gebrauch davon. Innerhalb weniger Jahrzehnte entstanden eine ganze Reihe prachtvoller stuckverzierter Innenräume. so die Loggia der Villa Madama in Rom und die berühmte "Goldene Treppe" im

herzoglichen Palast zu Venedig. Schnell entstanden auch Handwerkergilden der Stukkateure sowie eine Art Fertigteil-Industrie, die für die Stukkateure Putten, Girlanden, Muscheln und andere immer wiederkehrende Stuck-Motive auf Vorrat lieferte. Die großen Baumeister der Epoche, angefangen mit Bernini, nahmen neben den Holzschnitzern und Freskomalern nun auch Stukkateure in ihre Arbeitsteams auf, und einige Stuck-Mei-

ster wurden selbst zu hochgerühmten

Geoffrey Beard, ein britischer Kunsthistoriker, hat jetzt die neuzeitliche Ge-schichte des Stucks in einem sehr schönen, reich illustrierten Band nachgezeichnet, der gleichzeitig auf Englisch und Deutsch erschienen ist ("Stuck", Schuler Verlagsgesellschaft, Herrsching, 224 Seiten, 53 Mark). Beard weist überzeugend nach, daß weder das Barock noch das Rokoko ohne die neuen Stucktechniken möglich gewesen wäre. Diese verbreiteten sich über die Schule von Fontainebleau nach Frankreich und England, über die Schule von Wessobrunn nach Deutschland, um dort, speziell im Bayerischen Rokoko, einen glanzvollen Höhepunkt zu

Der Kaisersaal von Ottobeuren, die Abteikirchen von Weltenburg und Aldershach die Wallfahrtskirchen "Die Wies" und Vierzehnheitigen, die Amalienburg und die Münchner Residenz bergen einmalige Zeugnisse der Stuck-Kunst, deren voran die Brüder Asam, deren oft tollkübne Armierungen die Marien- und Engelsgestalten regelrecht in der Luft schweben ließen. Unser obiges Bild zeigt als Beispiel den Engel von Aldersbach, den Egid Quirin Asam geschaffen hat. Die das Rokoko ablösenden Stilformen,

die allgemeine Rückkehr zum Klassizismus, schränkten die Tätigkeit der Stukkateure immer mehr ein. Trotzdem spielte der Stuck bis ins frühe 20. Jahrhundert hinein noch seine Rolle in der Architektur, verzierte die Decken und Wandgesimse in Bürgervillen und Musikhallen. Erst die Neue Sachlichkeit hat ihm endgültig den Garaus gemacht. Endgültig? Vielleicht hält die Postmoderne auch eine Renaissance der Stuck-Kunst in ihrem Ärmel. ANDREAS WILD

## Mein lieber Marschall Keith ist auch tot

Ortstermin in Hochkirch / Von HORST KRÜGER

uir Menschen wie mich in Kriegsgeschichte so unbewandert, sind Lokaltermine solcher Art purer Gewinn. Man sieht alles konkret, kann sich was vorstellen: Das blutige Knäuel entwirrt sich. Man kann einen Faden berausziehen: rot. Das will ich jetzt tun. Mitte Oktober 1758 ist das gewesen. Friedrich ist sechsundvierzig, wirkt aber älter, gehärtet, gegerbt in so vielen Schlachten. Er ist schon berühmt in ganz Europa, schon bilden sich erste Legenden Manche Gassenjungen in Berlin sprechen schon plump vertraulich vom Alten

Dieses Wort war es dann auch, das uns in Hochkirch zunächst empfing. Ein Dorfgasthaus, geschlossen natürlich, da stand mit frischer roter Farbe gepinselt, direkt über dem Kingang "Zum Alten Fritz". Ist das also vor Ort hier der Beitrag der DDR zur Preußen-Renaissance? Bemerkenswert fand ich es schon. Hochkirch ist ein Dorf in der Oberlausitz, friedlich und still, fast verträumt. Es wirkt alles wie früher. O schöner Schlaf der Provinz im Sozialismus -- was hältst du noch alles verborgen für uns aus verginkener Zeit?

Eine stattliche Kirche steht in der Dorfmitte. An den Außenwänden sind noch immer die Einschläge und Kugeln der Schlacht von damals zu sehen. Auf dem Priedhof schlummern noch immer Helden, die fielen. Es gibt ein Sträßchen neben der Kirche, das heute noch Bhutgasse heißt: So ist das Blut damals geflossen, bitte, in Strömen. Man blickt von der Kirche, die wirklich hoch liegt, weit ins Land runter. Grüne Komfelder, noch etwas regennaß. Dort tobte die Schlacht. Und das erste, was man begreift, ist seine Niederlage hier. Es war purer Wahnsinn, suf einer ungedeckten, ganz offenen Höhe ein Feldlager zu bezie-hen, sich den feindlichen österreichischen Heeren zu stellen. Alle, der Marschall von Keith, Prinz Moritz, der Sohn des alten Dessauers, auch Seydlitz hatten den König gewarnt. "Lassen die Österreicher uns hier in Ruhe", hatte der Marschall von Keith zum König gesagt, "so verdienen sie, gehängt zu werden." Aber Friedrich war unbelehrbar.

Pr writte as besser. Hochkirch war sein Fehler. Friedrich verlor ein Viertel seiner Truppen und über hundert Kanonen. Es fielen bier der Marschall von Keith und zwei Prinzen. Aber an Prinzen war ja damals kein Mangel. Friedrich hatte überhaupt düstere Tage. Seine Mutter, sein Bruder waren gestorben, und seine Schwester Wilhelmine, jene Markgrä-fin von Bayreuth, die die Lieblingsschwester seiner Jugend gewesen war.

Es gibt ein hochinteressantes Dokument dieser traurigen Tage. Der Schweizer Henri de Catt, der Friedrich gut zwei Jahre lang hier im Faldzug begleiten mußte – er war als Verleser und Gesellschafter des Königs bestellt worden, wurde dann aber sein Eckermann, haargenau hat er alles aufgeschrieben, was ihm jeden Abend der König mitten in diesem Feldzug erzählte –, nämlicher de Catt also, der nichts mit dem Freund seiner Jugend Katte zu tun hat, er notierte unter dem Datum "14. Oktober 1758. Am Tag der Schlacht bei Hochkirchen" höchst merkwürdige Bekenntnisse von Friedrich. Mein lieber Marschall Keith ist tot", sagte

der König. "Wie viele brave Leute verliere ich, mein Freund, und wie verabscheue ich dieses Handwerk, zu dem der blinde Zufall mich von Geburt an verdammt hat! Aber ich habe etwas bei mir, um das Stück zu beenden, wenn es mir unerträglich werden sollte." Offenbar linderte sich bei diesen Worten mein Gesichtsausdruck so, fährt de Catt fort, daß es dem König auffiel. Er sagte zu mir: "Gnädiger Herr, Sie werden blaß?"

Er öffnete seinen Kragen und zog unter seinem Hemd ein Band hervor, an welchem eine kleine, ovale, goldene Dose befestigt war, die auf seiner Brust ruhte. "Hier mein Freund, ist alles, was man braucht, um dem Trauerspiel ein Ende zu machen." Er öffnete

die kleine Dose, in welcher achtzehn Pillen waren, die wir zählten. "Diese Pillen", sagte er, sind Onium. Diese Menge reicht völlig hin, um einen zu jenem düsteren Gestade zu befordern, woher man nicht mehr zurück.

Bei dieser Szene und an diesem Ort und in diesem Augenblick weiß man nicht so recht. ob man vor Rührung und Ergriffenheit hinschmelzen soll im preußischen Geist oder lachen: Welch ein Fuchs und Vogel, weich ein raffinierter Schauspieler der Politik war er doch inzwischen geworden. Er wußte natürlich, daß dieser Schweizer Schreiber jedes Wort verbreiten würde an die Gazetten und Diplomaten. Dafür war er ja engagiert. Dafür wurde er ja bezahlt. Das war doch für die Kabinette Europas gedacht.

Tatsächlich hat Friedrich immer wieder auch seinen Selbstmord noch als Waffe und Drohung benützt, um seine Interessen durchzusetzen. Er war ein unglaublich durchtriebener Handwerker der Macht geworden, genau das, was man einen Vollblutpolitiker nennt. Er beherrschte die Orgel seiner Interessen-Inszenierung meisterhaft und eigentlich war schon jetzt klar: Obwohl noch fürchtbare Niederlagen folgen würden - er war der Mann der Weltstunde. Er würde sich durchsetzen, schlußendlich. Dieser eleganten, flötenspielenden Raubkatze war keiner gewachsen im ziemlich verknöcherten Heiligen Römischen Reich.

Dieses merkwürdige Gefühl von Vergangenheit, das ich in Hochkirch hatte. Ich spurte: Die DDR gibt es noch nicht. Es schien mir, als sei frühe Nazizeit, sagen wir 1934. Es riecht irgendwie national in Hochkirch, deutschnational. Schläft hier die Ortsgruppe der SED? Der Geruch verstärkte sich deutlich in der Kirche, die wir nun besichtigten. Eine ältere Frau mit Kopftuch und großem Schlüssel kam. Obwohl von Geburt Sorbin, wirkte auch sie national. Sie führte uns herum. Obwohl sie sich nicht nachteilig über den Sieg des Sozialismus in der Oberlausitz äußerte, spurte man doch, wie sie an der alten Zeit hing. Es hingen auch viele Traditionsfahnen herum.

Dann kam die Überraschung. Die Fran führte uns hinter den Hochaltar. Rückseiten sind immer wichtig. Da war auf der Rückwand des Altarbildes auf einer schmalen Kommode eine winzige Friedrich-Gedenk-stätte arrangiert. Sah ich Bhumen, hörte ich Lorbeer raschein? Ich kann mich täuschest. Ich weiß aber mit Sicherheit, daß auf der Mitte dieses diskreten Ortchens ein großen Bild stand, eingerahmt.

Es ist der berühmte Kupferstich von Meszel: "Friedrich der Große in der Schlacht von Hochkirch". Man sieht den König mit Dreispitz und Degen und in Uniform. sitzt auf einem Pferd. Er reitet durch eine Gasse, die seine Soldaten gebildet haben. Gasse, me seme sommen gevent wie es Abgott, wie Mars persönlich. Die deutschn tionale Geschichtsschreibung des 19. Jahri hunderts hat ihn uns ja so verklärt: ein Dämon, der Alte Fritz, der gleichwohl an mitlich ist, beineh hausbacken. Diese Bilder hingen noch bis in Hitlers Zelt zu Haust, meist über dem Vertiko. Ich nahm das Bild in die Hand, betrachtete es ganz nah, drehte es dann. Rückseiten sind immer so wichtig Da stand auf der Rückseite in großem, wirk lich imperialem Schriftzug und original lesen: "Wilhelm II. - Imperator et Rest gewidmet der Gemeinde Hochkirch", Auch die Unterzeile war kaiserlich original: "Berlin 1905" stand in imponierenden Bögen

Irgendwie schien unserer Führerin soviel Hohenzollernglanz doch peinlich. Wieso? sagte ich. Das ist doch ein Dokument, ein beachtliches Stück Dorfgeschichte, Nermen Sie es - "Unser nationales Kulturerbe Hochkirch". Nur nicht zimperlich sein auf dem platten Land! Die Partei hat doch schon ganz andere vereinnahmt: von Luther his Goethe, von Schiller bis Scharnhorst -, alle sind unser, irgendwie.

## **GRIFF IN DIE GESCHICHTE**

## Auf das Drama von Mayerling programmiert

Vor 125 Jahren wurde auf Schloß Laxenburg bei Wien der österreichische Thronfolger Erzherzog Rudolf geboren

Vilhelm II. macht sich; er dürfte bald eine große Konfusion im alten Europa anrichten", schrieb der österreichische Kronprinz Rudolf im Sommer 1888 an den ihm befreundeten jüdischen Journalisten Moritz Szeps, ebenso wie der Thronfolger ein überzeugter Linksliberaler. Aber war nicht auch der Kronprinz mit seinen antiklerikalen und antifeudalen Reformideen, seinem Traum von einem öster-reichisch-ungarisch-französischen Bündnis gegen den "Tyrannen von Berlin" (Bismarck) ganz der Mann, um zumindest im habsburgischen Vielvölkerreich eine schöne Verwirrung zu stiften, wäre ihm plötzlich die Nachfolge Kaiser Franz Josephs zugefal-

Vor 125 Jahren wurde Erzherzog Rudolf als einziger Sohn Kaiser Franz Josephs und der Kaiserin Elisabeth am 21. August 1858 auf Schloß Laxenburg bei Wien geboren. Seine Mutter stammte aus dem Haus Wittelsbach, ebenso wie die Mutter Franz Josephs. Ehen zwischen Wittelsbachern und Habsburgern waren auch in der Vergangenheit zu finden. Mithin war der Erzherzog-Thronfolger Ergebnis einer Inzucht, der sowohl hochbegabte wie auch psychopathische Naturen entspringen konnten.

Seine Erziehung stand völlig unter der Kontrolle des Vaters. Auf rüden militärischen Drill folgte eine Phase wissenschaftlicher Bildung, als sollte der künftige Herrscher der Doppelmonarchie Österreich-Ungarn ein Bürgerkönig" werden. Ein Stu- vom Nationalitätenhader bedrohte Vielvöl-

dium verbot indes der Vater. Der Thronfolger hatte die Offizierslaufbahn einzuschlagen. Am Wiener Hof bestand die Sitte, daß die jungen Erzherzöge, sobald die Zeit ge-kommen schien, durch "Initiatrices" in die Liebeskunst eingeführt wurden. Im Fall Rudolf war die Lehtmeisterin eine Burgschauspielerin. Damit öffnete sich für den nicht nur geistig frühreifen jungen Herrn eine neue Welt. Mit neunzehn ließ er sich gern von der elf Jahre älteren Baronin Helene Vetsera verführen: Mit dreiundzwanzig halste der Hof ihm eine legitime Gemahlin, die blutjunge Prinzessin Stephanie von Belgien, auf. Er blieb den ewigen amourösen Abenteuern treu.`

Was den geistig lebhaften, nervösen Thronfolger besonders interessierte, war die Politik, neben naturwissenschaftlichen Studien, insonderheit der Ornithologie. Der Vater verwehrte ihm jede Einweihung in die Staatsgeschäfte. Der Sohn rebellierte, wurde ein Freidenker und Radikal-Liberaler. Doch die aktive Opposition erschöpfte sich in anonymen oder pseudonymen Zeitungsartikeln, Flugschriften oder sogenannten "Offenen Briefen". Der Vater, Endfünfziger von schier unerschütterlicher Gesundheit. regierte Jahr um Jahr weiter, beseelt von einem behutsamen Konservatismus. Der Sohn besaß nicht die starken Nerven des Vaters, ihn erfüllte eine verzehrende Unrast, als ahnte er, daß ihm das Leben früh entgleiten würde. Er verstand auch nicht, daß dies gen wilrde. Dazu kam über aller Lebensgier der ge-

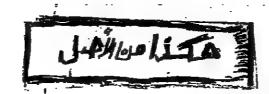
sundheitliche Verfall: 1886 erkrankte er an Tuberimiose. Um die Hustenanfalle zu mildem, verordneten die Ärzte Morphium. Der Kronprinz wurde rasch süchtig. Obendrein zog er sich eine venerische Krankheit zu. Folge der ewigen Seitensprünge. Schwere



kerreich eine Radikalkur nicht mehr vertra- Depressionen traten auf. Trotzdem erfüllte er seine militärischen Pflichten als Generalinspekteur der Infanterie, arbeitete heimlich rastlos weiter an utopischen politischen Reformplänen. Als Stimulans diente nun mit Kognak gemischter Champagner. Auf keinen Fall sollte der Vater erfahren, wie es

> Im Sommer 1888, als in Berlin der todgeweihte Kaiser Friedrich III. starb und der Rudolf verhaßte Wilhelm II. auf den Thron gelangte, muß dem physisch wie psychisch immer stärker verfallenden Erzherzog-Thronfolger klargeworden sein, daß es für ihn, für seine Hauptstaatsreform, für seine neue Außenpolitik im Bund mit Frankreich keine Hoffnung mehr gab. Im Spätsommer 1888 schlug er vergeblich seiner Maitresse en titre, der Mizzi Caspar, vor, mit ihm gemeinsam im "Husarentempel", einer Gedenkstätte für die Gefallenen von Aspern und Wagram anno 1809 im Wienerwald, zu

> Zu den Exzentritäten der letzten Lebensmonate zählte der Wunsch, sich nicht allein, sondern mit der letzten Gehiebten auf Erden zu erschießen. Die Gefährtin für den Hades fand er in der hübschen, gerade 17jährigen Baronesse Mary Vetsera, deren Mutter ihn einst, als er neunzehn gewesen war, beghickt hatte. In den ersten Morgenstunden des 30. Januar 1889 gingen sie gemeinsam im Jagdschlößchen Mayerling in den Tod, immer noch die glaubwürdigste Version für Rudolfs mysteriöses Ende.



<u>k partir ber e detak</u> REPORT OF THE PARTY 雅德 的复数 一次经 理等 無偽的には こことがは別 4.多元产业温度 المنتية المتدارية المنطقة المعط

🌬 a la el el electric 100 20 **建设4** ---

爱 不知整治7744 Strange and the 174 1 - 1 - -March 1889 جنست م Market No.

1 P 10

and the second £ 18.18 RT

1

the state of ir.

ME VINE

# Am Stirnband, wo Le Corbusier seine universelle Bauformel fand

Streifzug durch Hagen, das einstige Zentrum des Jugendstils / Von ULRIKE GONDORF

das große Glasfenster in der Bahnhofshalle mit dem Motto Der Künstler als Lehrmeister für Handel und Gewerbe". Jan Thorn Prikker hat es 1911 entworfen. Wie zum Trotz gegen die damals in der um den Mäzen Karl Ernst Osthaus gescharten Künstlerkolonie wirkenden Architekten von Henry van de Velde über Peter Behrens bis zu Walter Gropius wurde der Bahnhof von namenlosen Ingenieuren der Reichsbahndirektion Elberfeld

Karl Ernst Osthaus, philanthropischer Millionär, bürgerlicher Mäzen, den die Bau-lust umtrieb wie vor ihm manchen absolutistischen Fürsten, unermüdlicher Wegbereiter der modernen Kunst um 1900, machte Hagen für etwas mehr als ein Jahrzehnt zu einem Architektur-Zentrum von europäischem Rang. Dank seiner Initiative steht die Stadt heute in einer Reihe mit den "Jugendstilstädten" Darmstadt und Weimar. Der Hagener Impuls" schrieb Kunstgeschichte. Osthaus war 24 Jahre alt, als er ein beträchtliches Vermögen erbte, von dem er zwei Drittel von vornherein für gemeinnützige Aufgaben verplante. Er wollte seine Vaterstadt Hagen, wo er in eine angesehene Bankiers- und Industriellenfamilie geboren worden war, von Grund auf verändern\_Osthaus' ästhetische Utopie war auch eine soziale und erzieherische: Geschmacksbildung als Emanzipation, ein neues Bauen für ein men-

schenwürdiges Wohnen. Der "Hagener Impuls" (der im kommenden Jahr einer der sechs Schwerpunkte des regionalen Ausstellungsprojekta "Der westdeutsche Impula" sein wird) ist, kunsthistorisch betrachtet, das Bindeglied vom Jugendstil zum Bauhaus, zur Asthetik der Sachlichkeit und der Methode des seriellen

m besten kommt man mit dem Behrens entwickelten sich in Hagen weg spür für Entwicklungen und sicherem Qua-Zug. Dann erhält man den er-von den üppigen floralen Phantasien der litätsempfinden, zusammengetragen hatte, sten Eindruck von Hagen durch Darmstädter Sezession von 1901 hin zu strenger Form und konstruktiver Klarheit. Mathieu Lauweriks, ein lange verkannter Pionier systematischer Entwilrfe, probte in den Villen am Stirnband, einer hofeisenformig um die Kuppe eines bewaldeten Hügels verlaufenden Straße, seine Konstruktionen auf der Basis einheitlicher mathematischer Maßverhältnisse Le Corbusier, Gropius und Mies van der Rohe, die neue Generation, die nach dem Ersten Weltkrieg die Moderne bestimmen sollte lernten in Hagen; nahmen den Impuls auf eind trügen ihn

Der "Hagener Impuls", das ist, historisch gesehen, die einzigartige Initiative eines Mä-zens. Alle Fäden liefen zusammen in den Händen von Karl Ernst Osthaus. Die dringend gewinschte Ausweitung zu einer breiten Bewegung kam nicht zustande. Filr die geplante Villenstadt Hohenhagen fanden sich kaum Bauherren, das Projekt einer großen Sozialsiedlung, der "Gartenstadt Ernst, konnte mangels öffentlichen Interesses erst gar nicht in Angriff genommen

So bleibt die Rolle Hagens in der europäi-schen Architekturgeschichte Episode. Ein gutes Jahrzehnt, von 1902 bis zum Kriegs, ausbruch 1914, steht die Stadt im Brennpunkt der Entwicklung. Danach findet sich trotz vieler Plane keine rechte Fortsetzung. Osthaus ist finanziell geschwächt und zuerst 46 Jahren im Jahre 1924 ist der Zerfall seines Werkes nicht mehr aufzuhalten.

Wer heute in Hagen Osthaus' Spur wieder aufnehmen will, beginnt am besten im Karl-Ernst-Osthaus-Museum, dem einstigen Hagener Folkwang-Museum, das nach Osthaus' Tod komplett und mifsamt dem Namen nach Essen verkauft wurde. Was Osthaus, em Sammler mit erstaunlichem Geist heufe dort zu besichtigen. Nach dem Krieg ist darin wieder eine Sammlung mit Malerei des 20. Jahrhunderts aufgebaut worden, aber eindrucksvoller ist das Gehäude selbst: Ein ungeheurer Stilbruch, mit dem sich der Hagener Impula" durchsetzt.

Osthaus hatte-zunächst ein naturknndliches Museum geplant, mit dem er pådagogische Ziele verfolgte. Er beauftragte den Architekten Carl Gerard aus Berlin, der auch das pompos-gründerzeitliche Haus seiner baut hatte. Gerard entwarf einen historischen Bau, irgendwie dem Übergang der Gotik in die Renaissance nachempfun-den, mit Malwerkfenstern, Säulenportal und Türmchen mit Laterne. Als der Rohbau stand, fiel Osthaus ein Heft der Zeitschrift Dekorative Kunst in die Hände Darin fand er einen Aufsatz über Henry van de Velde. Der Funke sprang sofort über. Ost-baus reist spontan nach Belgien, überredet van de Velde, die Innenausstattung seines Museums zu übernehmen. Der Architekt sträubt sich da er sich zu Kompromissen mit der nicht mehr zu verändernden Grundgestaltung gezwungen sieht, erliegt aber schließlich dem Enthusiasmus seines jungen Auftraggebers,

Leider kann man diesen erregenden Widerspruch zwischen Außen und Innen heute nicht mehr direkt erfahren. Die Freitreppe vor dem säulenflankierten Hauptportal ist zugunsten der Straßenführung gekappt, der Eingang, der einen unvermittelt in Henry van de Veldes weiße, musikalisch bewegte, graziöse Säulenhalle führen würde, verichlossen. Heute kommt man aus dem modernen Erweiterungsben zunächst ins Uniergeschoß, wo van de Velde mit roten lasierten Ziegeln und den mit weißem Stuck len ebenfalls eine überzeugende Raumwirkung erreicht. Hier sind die kunsthandwerklichen Relikte aus Hagens großer Vergangenheit zu sehen: Buchkunst, Möbel, Schmuck, Bestecke und Gefäße aus der Hagener Silberschmiede.

Durch das Treppenhaus, dessen Stufen einem wellenförmig bewegten Ornament auf der Wand zu entspringen scheinen, betritt man dann das Hauptgeschoß und wird dahei belohnt mit einer köstlichen Perspektive: Über dem Brunnen mit vier knienden Jünglingsgestalten von Georg Minne öffnet sich die Decke in einem kreisrunden Ausschnitt und gibt den Durchblick frei in das obere Stockwerk.

Die Spur der Jugendstilbauten Hagens flihrt weiter durch das "Wasserlose Tal" zum "Stirnband". Im "Wasserlosen Tal" sollte Richard Riemerschmid 1907 eine Arbeitersiedlung für die Hagener Textilindustrie errichten. Die Verbesserung der Arbeiterwohnungen war eins von Osthaus' zentralen Anliegen. Riemerschmid vollendete zwischen 1907 und 1910 eine einzige Häuserzeiund Straßen - nach Osthaus' Einschätzung die Hauptleistung Riemerschmids - ist nichts zu erkennen. Die Häuseben strablen Wohnlichkeit aus: Der Naturstein, von Riemerschmid gewählt in der Erkenntnis, daß in einer Arbeitersiedlung nur minimaler Aufwand für die Unterhaltung der Gebäude zetrieben werden kann, hat gehalten, was der Architekt sich von ihm versprach.

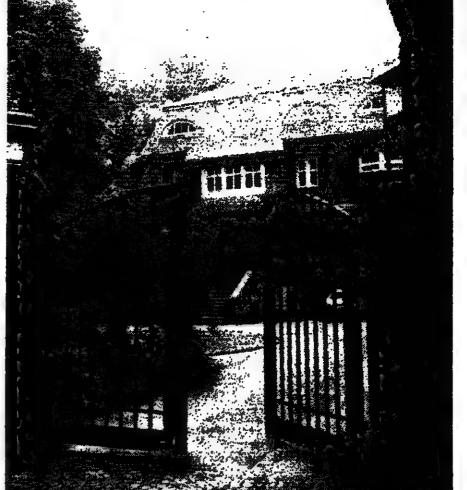
Weiter bergan erreicht man das Zentrum des Hagener Bauprojekts, das "Stirnband". Dieger poetische Name bezeichnet die Strase am Hügel, der auf einer Seite steil abfällt zur "Donnerkuhle", die ihren Namen nach dem dort befindlichen Steinbruch erhielt. Er paßt auch heute noch, denn ganz in der Nähe verläuft jetzt die Autobahn.

Diesen landschaftlich reizvollen Ba grund hatte Osthaus für die Villenstadt Hobenhagen gewählt, in der auch der Hohenhof liegt, das von Henry van de Velde 1906-1908 errichtete Wohnhaus der Familie Osthaus Ein wuchtiger Dreiklang aus Schiefergran, Grün und Weiß, den traditionellen bergischen Farben, liegt es schwer, mit berock anmutenden Mansard-Dächern, in einem großen Park. Das Haus war ein exemplarisches "Gesamtkunstwerk" und soll nun als solches wiedererstehen. Da Osthaus bereit war, sich von seiner gesamten Einrichtung zu trennen, konnte Henry van de Velde auch die komplette Innenausstattung entwerfen, his hin zum Petschaft auf dem

Jetzt sind die Restaurateure am Werk. Im Preppenhaus, dem Dreh- und Angelpunkt des Hauses, ist gerade jemand dabei, eine Zierleiste mit zackigem goldenem Orna-ment neu zu malen. Man erinnert sich: Auf Osthaus' Tafelservice von van de Velde, das sich im Museum befindet, hat man dasselbe

Wie mögen die Bewohner gelebt haben inmitten dieser Gegenstände, in solch künstlerischer Vollkommenheit? Wie sah der Alltag aus im Gehäuse dieses Gesamtkunstwerks? Selbst Osthaus, der doch mit allen Sinnen an dieser Idee hing, hat sich nicht bruchlos eingefügt. In seinem Arbeitszimmer, von van de Velde wie alle anderen Räume licht und weiß gehalten, ließ er sich von Thorn Prikker eine dunkle, lastende Decke malen, in geometrischen Mustern in Dunkelblan und Orange. Darunter stehen beute noch van de Veldes Möbel: Schreibtisch, Stühle, Sessel, Schränke durcheinander, übereinander. Alles ist bedeckt vom Staub der Restaurierungsarbeiten, die Ja-lousie am großen Fenster herabgelassen. Die Kulissen warten darauf, wieder auf die

Bühne getragen zu werden. Vom Hohenhof durch ein Waldstück getrennt, liegen auf der gegenüberliegenden Biegung des "Stirnbands" die sechs Häuser von Mathieu Lauweriks, erbaut von 1910 bis 1914. Alle sechs aus Ziegel- und Sandstein und mit grauem Schiefer gedeckt, unver-kennbar in ihrer Zusammengehörigkeit und von derselben Handschrift geprägt, jedoch mit individuellen Fembeiten. Die Bäume in den Gärten, die Lauweriks einmal mit bale. Vom Gesamtplan für 87 Häuser, Plätze Dadurch ist der Charme der Straße gewachsen, ihr Beispielcharakter allerdings verwischt. Umbauten, Garagenanbauten, Verde Veldes und Behrens' Berühmtheit ihre



Bauten wenigstens vor grober Willkür schützte, war der holländische Architekt Mathieu Lauweriks, den Osthaus wie Beh-rens von der Düsseldorfer Kunstgewerbeschule geholt hatte, lange fast vergessen.

Nun wird er wiederentdeckt. Eins der Häuser, das der Bildhauerin Milly Steger, hat gerade ein Architekt gekauft und in einem holländischen Archiv die Originalpläne dazu beschafft. Er will, begeistert von Ökonomie, Logik und humaner Qualität dieses Bauens, alle Veränderungen an der Außengestalt rückgängig machen. Milly Stegers über vier Meter hohes Atelier wird also wieder seine - bislang zugemauerte Pensterfront zum Garten erhalten.

Das zukunftweisendste aller Häuser am Stirnband" war gewiß das Thorn-Prikker-Heus am Ende der Zeile, dessen quer zur Straße stehenden Giebel Lauweriks mit dem für ihn typischen Mäander-Motiv gestaltete. Bei seinem Besuch in Hagen sah Le Corbusier dieses Haus, ließ sich das diesem Ornament zugrunde liegende System erklären - und der "Modulor", die universelle

Bauformel Le Corbusiers, war gefunden. Am Schnittpunkt des "Stirnbands" und der aus der Stadt heraufkommenden Haßlever Straße baute Peter Behrens 1909 bis 1910 die Villa Cuno. Ein strenger Bau, symsich nicht mehr an die vorgeschriebene Ord- metrisch um das dominierende, in seiner nung verweigern den gut kalkulierten ganzen Höhe verglaste runde Treppenhaus Durchblick und überragen die Dachlinie. angeordnet. Hier liegt der Jugendstil, aus dem der "Hagener Impuls" entstand, schon weit zurück. Peter Behrens verdankt Hagen auch das schönste Baudenkmal seiner groänderungen an Fenstern und Dächern haben ein Übriges getan. Am "Stirnband" ist hof in Hagen-Delstern. 1907 fertiggestellt, ist viel gesündigt worden. Dem während van es das erste Krematorium in Preußen und damit auch kulturgeschichtlich bedeutsam.

Osthaus war es gelungen. Behrens mit von ihm bestellten und bezahlten Entwürfen in den Wettbewerb um diese öffentliche Bauaufgabe zu lancieren. Und Behrens erhielt den Auftrag.

Auf dem höchsten Punkt eines hügeligen Landschaftsfriedhofs baute Peter Behrens. der Klassizist unter den Modernen, eine Reminiszenz an Romanik und Renaissance, an die Kirche San Miniato al Monte in Florenz, was noch viel stärker hervorgetreten sein muß, als die Fassade noch mit schwarzen und weißen Marmorplatten bedeckt war, die jedoch im rüden Hagener Klima nicht an den Mauern hielten. Und doch wird nichts historisierend vertuscht an diesem Bau. Der "Campanile" daneben ist deutlich erkennbar der Schornstein des Krematoriums, den Behrens nicht aus falsch verstandener Pietät zu verstecken suchte wie seine

Der Bau, an drei Seiten von einer umlaufenden Empore umgeben und an der Stirnseite zu einer Apsis erweitert, ist funktional durchkonstruiert. Er gewinnt aus seiner Einfachheit, seinen Proportionen, seiner noblen Beschränkung auf die Farben Schwarz und Weiß und auf wenige, immer wieder variierte geometrische Elemente eine durchunvergleichliches Raumerlebnis vermitteln.

Zur selben Zeit hätte Hagen die Chance gehabt, in Wehringhausen auch einen Kirchenbau von Peter Behrens zu erhalten. Die Gemeinde zeigte sich dem Neuen jedoch abgeneigt und bestellte sich statt dessen eine kleine Kathedrale im "historischen Stil". Aber damit sind wir eigentlich wieder beim Bahnhof angekommen.

Der Jugendstil liegt schon welt zurück: Die Villa Cuno von Peter Bekrenn

## Mit Rudenkos Schüssen begann das Massaker

krank" oder sehr beherzt sein. Zahlreiche Als der Archipel GULag wankte - Erinnerung an den Lageraufstand von Workuta / Von ARMAND MALOUMIAN Aufstände, Revolten und Massenausbrüche in den 30er, 40er und 50er Jahren beweisen

aufrecht zu sterben als auf Knien zu leben. In einem Straflager für "besonders schwere Fälle", in der Grube Nr. 7 von Workuta, begann am 22. Juli 1953 der wohl machtvollste Streik in der Geschichte der Sowjetunion. Workuta, eins der berüchtigsten Lager des Archipels GULag, liegt jenseits des Polarkreises am 67. Breitengrad. Dort herrscht eine jährliche Durchschnittstemperatur von Grad unter Null und nicht selten fällt das Thermometer auf 55 Grad unter Null oder mehr. Die Polarnächte dauern 20 Tage. Und damit man die eisige Kälte auch richtig spürt, bläst ein Schneesturm mit Geschwindigkeiten bis zu 135 Stundenkilometern. Die Gegend ist völlig flach, die nächsten Bäume befinden sich 750 Kilometer weit im Süden, was die Ureinwohner zu dem Spruch inspirierte: "Du siehst schon am Donnerstag, wer dich Sonnabend besuchen kommt". Und das Sprichwort der "Komsomolzen vom Nordpol" ist nicht weniger deutlich: "Zwolf

reiken ist leicht im freien Teil der Welt,

in der Sowjetunion ist es praktisch un-möglich. Man muß dazu schon "geistes-

den Mut, aber auch die Verzweiflung derje-

nigen, die in sowjetischen Lagern festgehal-

ten wurden und die es oft genug vorzogen,

Das Konzentrationslager Workuta liegt auf dem Gebiet der Autonomen Republik der Komis. 1953 gab es in dieser Gegend ungefähr 40 solche Lager (Kohlebergwerke, Steinbrüche, Ziegelwerke, Zementfabriken, Hochbauunternehmungen, Eisenbahnarbeiten etc.) mit jeweils 2000 bis 12 000 Gefangenen unter verschärften Bedingungen. Unsere Kleidung war auf dem rechten Hosenbein und dem linken Armel mit Nummern markiert sowie mit dem Buchstaben "R" auf dem rechten Armel, als Kennzeichnung für besonders schwere Fälle". Meine Nummer war 1 V 643. Ich war drei Jahre in der Grube

Monate im Jahr ist hier Winter, aber der Rest

ist Sommer!"

Nr. 7, in der "Brigade der Unbeugsamen". Das Jahr 1953 war gekennzeichnet durch Stalins Tod am 6. März, durch die Rebabilitierung der auf Stalins Veranlassung hingerichteten Kreml-Arzte, durch die Verhaftung und Hinrichtung von Berija (MVD) und Abakumow (MGB), durch die Amtsenthebung von Riumin und Ignatiew, durch den Aufstand in Ost-Berlin und in der "DDR". Die "Stalinistische Verfassung" wurde zur

"Sowjetischen Verfassung", der MGB verwandelte sich in das KGB. Da war weiter die Rede von einem Aufruf des US-Präsidenten Eisenhower zu einem Friedensplan, der oh-ne jede Zensur in der "Prawda" veröffentlicht wurde. Er lautete im wesentlichen so: Der Dialog, der noch vor kurzem ummöglich war (wegen Stalin), ist jetzt machbar und erwünscht. Die amerikanische Regierung hat nichts gegen die neue sowjetische Regierung..." Alle diese Ereignisse ließen viele von uns an eine Entstalinisierung durch Malenkow glauben. Und das war einer der wichtigsten Gründe für den Streik: Wir wollten Moskau zu einer Antwort zwin-

Es gab für uns nur eine Möglichkeit. Wir mußten jene Argumente aus "Prawda" und Iswestija" für unsere Zwecke nutzen, die die Verbrechen der beiden Günstlinge Stalins, Berija und Abakumow, anprangerten. Unsere Parole mußte sein: Es lebe die neue sowjetische Regierung! Es lebe Malenkow! Frieden und Freiheit! Moskau weiß nicht, was in den Konzentrationslagern geschieht, wo die Berija-Clique weiter ihre Untaten vollbringt! Es lebe die allgemeine Erklärung der Menschemechtel\*

Auslöser für den Streik war die Ankunft einer Gruppe Gefangener aus Karaganda, denen man beim Abtransport gesagt hatte. sie kämen in weniger streng reglementierte Lager und in eine Gegend mit milderem Klima! Und dann kamen sie ausgerechnet nach Workutat Als die Lagerleitung die obligatorische Wartefrist von drei Wochen nicht einhielt und die neuen Gefangenen direkt an die Arbeit treiben wollte, beschlossen wir nach zahlreichen Verbandlungen den

Ich werde mich hüten; die Namen der Streikführer und die Art der Vorbereitung zu erwähnen, um jene, die noch in der Sowjetunion sind, nicht zu gefährden. Ich nenne nur die Namen der fünf des Zentralkomitees, mit denen ich - in meiner Funktion als Delegierter der Franzosen und Armenier - die Verantwortung für die Aktion geteilt habe: Juri Lewando (Ukrainer und

Vossitzender des Streikkomitees, Delegierter der Russen und Ukrainer), Heinrich Jaskunas (Lette und Delegierter der baltischen Völker), Anatoli Musaew-Kniase (Tschetschene und Delegierter der kaukasischen und indo-turkmenischen Völker), Felix Kinzersky (Pole und Delegierter der Polen und Staatenlosen), Ion "Ferry" Urwitsch (Rumä-ne und Delegierter der ausländischen, nicht zuletzt der vielen deutschen, Insassen). Wir verfaßten zwei Memoranden, das erste enthielt unsere Forderungen, das zweite die Fakten und Zeugenaussagen, mit denen die Verstöße der sowjetischen Gesetzgebung angeprangert wurden. 16 Juristen und ehenalige Diplomaten waren an der Abfassung der Momoranden beteiligt. 22. Juli 1953: Die 4200 Gefangenen der

Grube Nr. 7 weigern sich zu arbeiten und 23. Juli: General Derewianko, Kommandant der Lager von Workuta, kommt zur Workuta eingetroffen. Grube Nr. 7 und versucht, mit uns über Maßnahmen zur Verbesserung unserer Lage zu verhandeln. Wir bleiben hart: Verhandelt wird nur mit einer Delegation aus Moskau. 24. Juli: Die Gruben Nr. 12/14/16 sowie 1, 34, 8, 9/10 schließen sich dem Streik an. 25. Juli: Die zweite Ziegelfabrik (nur Frauen) und die Arbeitslager der geplanten bei-den Kraftwerke treten ebenfalls in den

26. Juli: Die Grube Nr. 29 legt die Arbeit nieder. Die Delegation aus Moskau kommt in unser Lager an der Grube 7. Sie wird geleitet vom Stellvertretenden Innenminister und Mitglied des Obersten Sowjet, dem Armeegeneral und zweifachen "Helden der Sowjetunion" Masslenikow, und dem Generalstaatsanwalt Rudenko. Die Delegation ist 30 Mann stark. Inzwischen sind aber auch schon zwei Sonder-Divisionen des MVD in



Masslenikow zeigt uns einen von Woroschilow und Pegow (dem Sekretär des Obersten Sowjet) unterzeichneten Brief, der folgende Veränderungen vorschlägt: Keine Nummern mehr, die Fenstergitter werden entfernt; die Baracken nachts nicht mehr verschlossen; wir können so oft schreiben, wie wir wollen (vorher hatten sowietische Staatsangehörige Anrecht auf zwei Postkarten im Jahr); das Recht auf Besuche. Masslenikow verlangt die Wiederaufnahme der Arbeit. Wir lehnen ab, solange Moskau nicht auf unsere Forderungen antwortet.

27. Juli: Die Delegation aus Moskau besucht die anderen streikenden Lager. In jedem werden ihr Kopien der beiden Memoranden überreicht.

30. Juli: Lautsprecher werden auf den Stacheldrahtzäunen angebracht. Die militärischen Sondereinheiten umzingeln das Lager, die Maschinengewehrstellungen werden verstärkt, gepanzerte Fahrzeuge richten ihre Kanonen auf das Lager.

31. Juli: Über die Lautsprecher erklingt Marsehmusik, Dann nimmt Masslenikow das Wort und fordert die Wiederaufnahme der Arbeit bis zum Mittag. Falls die Lagerbesatzung sich weigere, werde man "jedes Mittel" anwenden, um den Streik zu beenden. Nach längeren Beratungen beschließt das Streikkomitee die Wiederaufnahme der Arbeit für den 31. Juli, um Blutvergießen zu vermeiden. Vorher hatten Masslenikow und Rudenko das Versprechen wiederholt, daß den Streikenden keine Vergeltungsmaßnahmen drohten. Wir, die Verantwortlichen für den Streik, sind bereit, uns zu stellen.

Kinige Kameraden werfen uns vor. wir hätten "kapituliert". Sie meinen, daß die Soldaten in diesem neuen politischen Klima nicht auf uns schießen würden. Alle Mitglieder des Streikkomitees werden nun verhaftet, dazu noch mehr als 200 andere Gerangene, und ins Zentralgefängnis von Workuta gebracht. Der Streik geht weiter.

1. August: Rudenko und die Delegation sind im Lager der Grube 29. Rudenko versucht, die Gefangenen zur Wiederaufnahme der Arbeit zu überreden. Sie lehnen ab. Die Gefangenen verhalten sich strikt friedlich. einige tragen Transparente mit dem Wort Frieden". Rudenko ergreift den Ärmel des polnischen Gefangenen Ignatiewicz und versucht, ihn mitzuziehen, aber Ignatiewicz kann sich losreißen. Um 9.50 Uhr zieht Rudenko seine Pistole und tötet Ignatiewicz mit zwei Schüssen in den Kopf. Gleichzeitig wirft er sich auf den Boden, und von den Wachttürmen und von draußen beginnen die Soldaten mit Maschinengewehren und Maschinenpistolen wahllos auf die Lagerin-

Das also ist Moskaus Antwort auf die Einforderung der Menschenrechte. 20 Lastwagen, ironischerweise aus amerikanischer Produktion, fahren in das Lager. Die Getöteten und Verletzten werden übereinander auf die Ladeflächen geworfen, dann verlassen die Laster das Lager mit unbekanntem Ziel. Nach Gerüchten, die das MVD lancierte, soll es "nur" zwischen 63 und 83 Tote und mehr als 200 Verletzte gegeben haben. Dagegen beweist eine von Gefangenen und Zivilisten 1954 angestellte minuziöse Untersuchung, daß es in Wirklichkeit 481 Tote und 780

Aus heute noch nicht ganz durchschaubaren Gründen wollte die westliche Presse die historischen Ereignisse in Workuta, die das System des GUlag bis in die Grundfesten erschütterten, nicht mit der notwendigen Ausführlichkeit an die Offentlichkeit bringen. Die Konsequenzen waren dennoch beachtlich. Workuta hat ganz entscheidend zur Formierung jener Gruppe beigetragen, die wir heute Dissidenten nennen, und die Gründung der Komitees für die Menschenrechte begünstigt. Aber wir waren eben nicht Angela Davis, von der jedes Räuspern sogleich in 15 Sprachen verbreitet wurde!

Was wurde aus Rudenko? Bis zu seinem Tod 1981 blieb er Generalstaatsanwalt der UdSSR. Eine deutlichere Demonstration für die Intransigenz des Kreml über die Jahrzehnte hinweg ist kaum vorstellbar.

Was uns betrifft, die wir aus den sowjetischen Lagern und psychiatrischen Kliniken entkommen sind - dem Auschwitz der Intelligenz -, die wir gewagt haben, nicht zu krepieren, und lebende Beispiele dessen sind, was europäische Kommunisten schamvoll als "Fehler" bezeichnen - wir stellen uns immer wieder eine Frage: Wann wird es endlich ein Nürnberg für die "Friedensverbrecher" von Workuta geben?

## 300 Kilometer langes Glasfaser-Kabel in einem Stück

Glasfaser-Kabel werden unter Hitze-Einwirkung aus eigens dafür hergestellten dicken Glasstäben zu haarfeinen Fasern ausgezogen. Dabei ist es technisch schwierig, einen völlig homogenen Glasstab herzustellen, der zum Ausziehen sehr langer Fasern reicht. Jede "Störung" im Glas ist in der Faser wiederzufinden und stört die Signalübermittlung im Telefonoder Daten-Verkehr. Während die Techniker bisher nur in der Lage waren. Glasfasern bis zu rund 100 Kilometerlangen Fasern auszuziehen, weil die ursprünglichen Glasstäbe nicht groß und lang genug produziert werden konnten, melden jetzt die japanischen "Sumitomo Elektrik" die geglückte Produktion von Glasstäben, die Faserlängen bis zu 300 Kilometer Länge möglich machen. Der in einem besonderen Verfahren hergestellte Glasstab ist 2,4 cm dick und 1,50 Meter lang: Daraus wird eine hauchdünne Faser von 300 km Länge gezogen. Mit derart langen Kabelo sinken natürlich die Investitionskosten. Ebenso lassen sich Koppler- und Verstärker, die bei kürzeren Fasern in größerer Anzahl erforderlich sind, letztlich einsparen.

## Darmbakterium erhöht Ausbeute bei Zuckergewinnung

Durch Genmanipulation am Darm-bakterium Escherichia coli ist es den deutschen Wissenschaftlern Ralf Mattes und Klaus Beaucamp gelungen, diesen Mikroorganismus so zu programmieren. daß er ein Enzym produziert, das sich gewinnbringend bei der Zuckerproduktion einsetzen läßt. Einige Stämme von E. coli weisen ein Plasmid genanntes ringförmiges Stück DNA auf, das die Information zur Produktion mehrerer Enzyme trägt. Die beiden Forscher konnten dies Plasmid so "umbauen" daß das Bakterium nur noch eines dieser Enzyme produziert, die Alpha-Galaktosidase. Diese Galaktosidase speltet den Dreifachzucker Raffinose in ein Molekül Galaktose und ein Molekül Saccharose (Haushaltszucker), In den Zuckerrüben, die in unseren Zuckerfabriken der Rohstoff für die Zuckerproduktion sind, befindet sich neben Saccharose in geringsten Mengen auch Raffinose, die die Saccharose am Auskristallisieren aus dem Rübensirup hindert, wenn der Raffinoseanteil auf 1 bis 2 Prozent steigt. Die gesamte noch im Sirup vorhandene Saccharose läßt sich nach herkömmlichen Verfahren dann nicht mehr gewinnen: die Menge des verlorenen Zuckers kann pro Fabrik und Jahr 10 000 t übersteigen. Bei dem nun vorgeschlagenen Produk tionsverfahren setzt man die aus Bakterienkulturen extrahierte Galaktosidese dem Sirup zu. Das Enzym baut die Raffinose ab, und da das Kristallisations hemmnis verschwindet, ist die Zuckergroßtechnischem Maßstab ist die neue Methode erfolgreich geprüft worden.

## Halbleiter halten Hitze von mehr als 800 Grad aus

Die meisten Halbleiterstrukturen zer-fallen heute noch bei wenig mehr als 300 Grad Celsius. Sie werden dann funktionsunfähig. Künftig wird die Temperaturgrenze um rund 500 Grad angehoben werden. Denn es ist kürzlich gelungen, eine neue Generation dieser wichtigen Bauelemente zu konzipieren, die Temperaturen von mehr als 800 Grad Celsius aushält. Sie stammt aus einem Nasa-Forschungs-Labor und wurde von S. Nishino erfunden. Der Forscher benutzt dazu hochreines Siliziumnitrid, das in einer dünnen Pufferlage auf die Kristallschicht von Silizium-Wafern, dünnen Scheiben aus einkristallinem Silizium, aufgebracht wird. In einer anschließenden Hitzebehandlung nimmt das Siliziumnitrid vom kristallinen Silizium bestimmte kristalline Formelemente an. Durch die gezielte Zuführung bestimmter Gase werden in dem Siliziumnitrid-Film dann gewünschte Halbleiter-Eigenschaften erreicht. Das Neuartige an diesem Prozeß ist die Verwendung eines hitzebeständigen Materials, das auch in der "technischen Keramik" zunehmend wichtiger wird.

## Europäer testen ihren Kunststern in 36 000 km Höhe

Nach dem erfolgreichen Start der euro-päischen Trägerrakete "Ariane" im Juni hat der erste von fünf Nachrichtensatelliten der ECS-Serie (European Communication Satellite) seine geostationäre Position in 36 000 Kilometer Höhe bezogen. Pünktlich nach vorgesehenem Zeitplan beginnen damit die Übertragungstests über den ECS 1. Nach einer weiteren Testphase, bei der die gesamten Betriebsparameter überprüft werden, steht dann in etwa einem Vierteljahr den europäischen Postverwaltungen ein neuer Nachrichtensatellit zur Verfügung, der Ferngespräche, Daten und Fernsehprogramme übertragen kann. Die ANT Nachrichtentechnik in Backnang (ehemals AEG-Telefunken Nachrichtentechnik) hat von der Europäischen Raumfahrtorganisation ESA den Auftrag für die Entwicklung, Qualifikation und Fertigung der kompletten nachrichtentechnischen Einrichtungen dieses jetzt im Orbit befindlichen ECS und weiterer vier Folgesatelliten erhalten.

## Die Goldsucher sind bei uns noch aktiv

Auch auf Wolfram und Zinn wird geochemisch prospektiert

rotz gedrückter Weltmarktpreise für der "Roten Fäule" des Kupferschiefers lie-alle Metalle läuft die Exploration auf gen. die verschiedensten Erze in Deutschland in verschiedenen Gebieten weiter. Gold und mehrere Buntmetallerze stehen im Vordergrund des Interesses, doch auch andere Nicht-Eisen-Metalle und Schwerspat sind Ziel der Untersuchungen. Allerdings stehen die Aktivitäten unter dem Zeichen der Schwierigkeiten des am 1.1.82 in Kraft getretenen neuen Berggesetzes, das längst nicht mehr so bergbaufreundlich ist wie die vorher geltenden gesetzlichen Bestimmungen, die historisch gewachsen und erprobt

Ein Schwerpunkt der Exploration sind Oberfranken und der Bayerische Wald, wo unter anderem in dem Gebiet von Goldkronach ein lange bekanntes Vorkommen neu untersucht wird. Die "Preussag" (Hannover) hat ein eigenes Büro eingerichtet, das dort vor allem geochemisch auf Wolfram, Zinn und Gold prospektiert. Ein länger mineralogisch bekanntes Zinnerzvorkommen in der Gegend von Rudolfstein - das Vorkommen von Büchig - hat sich allerdings als unwirtschaftlich erwiesen. Doch die Suche nach neuen Vorkommen wird vor allem durch systematisches "Screening" der Bachsedi-mente fortgesetzt: Dabei werden Proben von Bachsanden gesammelt und dann auf thren Gehalt an Wolfram und Zinn chemisch untersucht. Es soll festgestellt werden, in welchen Gebieten erhöhte Metallgehalte auf zu Tage anstehende Erzgänge deuten. Bei den gleichen Untersuchungen wird auch auf Gold prospektiert, indem man nach dem dassischen Goldsucherverfahren die Sande wäscht" und den angereicherten schweren Rückstand auf Gold analysiert.

Die Goldsuche im Eisenberg bei Korbach in Hessen hat dagegen bisher noch kein konkretes Ergebnis geliefert.

Bisher noch in der Schwebe ist die Exploration auf Kupfererze in der "klassischen" Formation Mitteldeutschlands, dem Kupferschiefer. Die "Bundesanstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe" hat schon seit länerer Zeit zusammen mit dem Hessischen gerer Zeit zusammen nut dem zust 33 Boh-Lendesamt für Bodenforschung mit 33 Bohrungen die unterirdische Fortsetzung des Kupferschiefers vom Harz in den Spessart erkundet und dabei festgestellt, daß an einigen Stellen reichere und mächtigere Kup-fervererzungen vorhanden sind. Solche Indikationen wurden beispielsweise bei Ronshausen (bei Bebra) und Marjoss (bei Schlüchtern) erbohrt. Es wurde ganz allgemein erkunnt, daß die interessanten Kupieranreicherungen auf Gebiete mit nachträglicher unterirdischer Oxidation des Kupferschiefers (die Zonen der sogenannten "Roten Fäule") beschränkt sind. Auf diese konzentriert sich die Suche - nicht zuletzt deshalb, well die aufsehenerregenden Kupfer-funde im Raum Liegnitz auch in den Zonen

Die "BP", die "Esso Erz" und die "St. Joe Corporation" (eine vor allem in den USA tätige Bergbaufirma, die zusammen mit der "Preussag" auch in deren Konzessionsge-bieten arbeitet) haben inzwischen mehrere Bohrungen vorgenommen, doch haben sich die beiden ersten Firmen inzwischen wieder aus dem Projekt zurückgezogen. Die "St. Joe Corp." bohrt weiter. Freilich scheint es nach den bisherigen Erkenntnissen nicht ganz einfach zu sein, ausreichend große Vorkommen (einige Dutzend Millionen Tonnen Erz mit einem Gehalt von 1,8 bis 2 Prozent Kupfer) zu erschließen.

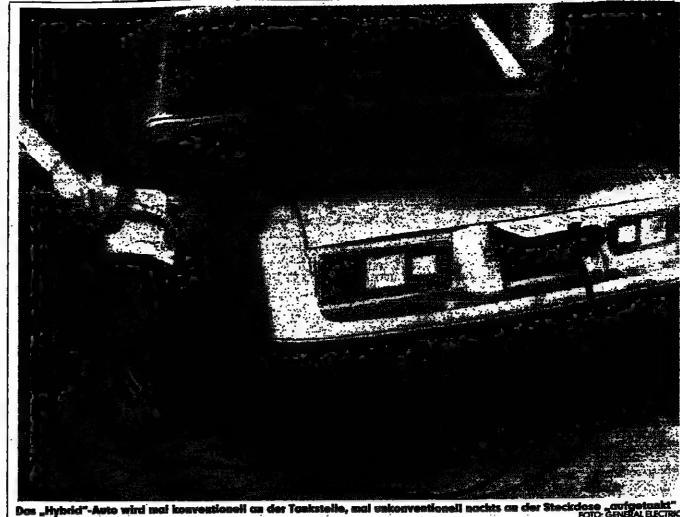
Ein zweites Programm zur Erzsuche - das Rhenoherzynikum-Projekt" – befindet sich noch immer im Stadium der wissenschaftlichen Grundlagenforschung. Im Bereich von Brīlon wurden in größeren Tiefen von 250 bis 450 Metern in den sogenannten Riffkal-

ken zwei verschiedene Erztypen geortet. Ein weiteres Projekt befindet sich auch erst in den Frühstadien der Untersuchung: die Suche nach einer zweiten großen Kupfer-Zink-Blei-Anreicherung im Bereich des Harzes ähnlich dem berühmten "Rammels-berg", an dem seit mehr als 1000 Jahren Bergbau betrieben wird. Man kennt heute die geologischen Voraussetzungen der Entstehung dieses Vorkommens, und die "Bundesanstalt für Geowissenschaften" hat zusammen mit dem "Niedersächsischen Landesamt für Bodenforschung" mit sieben Bohrungen den Nordwest-Harz auf solche Möglichkeiten untersucht. Tatsächlich haben die Bohrungen eine Untergrundzone des Harzes erschlossen, deren geologische Struktur der des Harznordrandes beim Rammelsberg sehr ähnlich ist. Geochemische Untersuchungen klären zur Zeit näher, ob sich vergleichbare Metallanreicherungsprozesse erkennen lassen.

Allerdings sieht zur Zeit die "Preussag" noch keine Ansatzpunkte für die Aufnahme einer gezielten kommerziellen Exploration, well die in Frage kommenden Gesteins-schichten in 400 bis 700 Metern Tiefe liegen und der notwendige Bohraufward im Ver-hältnis zu den Fündigkeitschancen zu groß wäre. Erst eine Anderung der wirtschaftlichen Voraussetzungen oder erfolgreiche weitere wissenschaftliche Vorarbeiten, die gezielteren Ansatz von Bohrungen ermöglichen, könnten dies seit Jahrzehnten erkennbare Ziel der Entdeckung eines "zweiten Rammelsbergs" wieder näher ins Auge fas-

Die "Preussag" konzentriert im Harzgebiet ihre Exploration auf den Rammelsberg selbst, wo in etwa sieben Jahren die Erzvorräte zu Ende gehen und men alle letzten kleinen Chancen wahrnimmt, um "Resterze" zu entdecken und den Grubenbetrieb etwas zu verlängern.

WILHELM DENKER



## derZukunft

Den Rundfunksprechern, die heutzuta-ge über die Stauverhältnisse auf den deutschen Autobahnen berichten, scheint der amerikanische Begriff "Stop and Go" leicht von der Zunge zu gehen. In der Schwemme von Amerikanismen ist jedoch noch eine Phrase unbekannt, die im Jahre 2000 gang und gäbe sein dürfte: "Pump and Plug". Die Amerikaner haben mat wieder einfach und treffend einen Begriff geprägt, für den wir in der deut-schen Sprache kein Äquivalent haben: Sie sprechen mit \_Pump and Plug" von einem Zukunftsautomobil, das zwei Motoren unter einer Haube hat. Dies ist ein Auto, das mal mit dem einen, mal mit dem anderen Motor fahren kann - oder auch im Verein mit beiden. Es ist das sogenannte Hybrid-Auto, das einen konventionellen Otto-Motor und einen unkonventionellen Elektromotor an Bord hat.

Im Auftrag des amerikanischen Energie-ministeriums haben die Werke General Electric unter der Federführung des Hochtechnologie-Zentrums JPL im kalifornischen Pasadena die erste große experimentelle Phase zur Entwicklung eines Zwitter Automobils abgeschlossen, das Zwitter-Automobils abgeschlossen, das die hohe Wirtschaftlichkeit des Elektro-

## Am Reißbrett "Pump and Plug" - Das Auto mit zwei Motoren kommt

motors mit der großen Reichweite des Benzintriebwerks kombiniert. Das Resultat ist ein supersparsamer Stadtwagen, der aber auch fünf Personen über lange Strekken befördern kann. Was der Elektromotor nicht kann, nämlich auf lange Strecken zu gehen, wird der Verbrennungsmaschine übertragen. Und was der Benzinmotor nicht vermag, im Stadtverkehr benzinsparend zu fahren, wird der Elektromaschine

Die Konstruktion des Hybrid-Wagens durch General Electric läßt schon vermuten, daß eine ausgeklügelte Elektronik mit im Spiel ist. Ein raffiniertes Steuersystem mit Mikro-Prozeßrechnern übernimmt die Steuerung der beiden Motoren. Die Computer an Bord setzen, je nach Stellung des "Gaspedals", die beiden Motoren ein. Will der Fahrer des Zwitters, der im Stadtverkehr fast lautios und abgastrei dahinrollt. zum Überbolen beschleunigen, springt der Benzinmotor bei "Druck auf die Tube" blitzartig an Nach dem Überholen schaltet sich der Ottomotor bei weniger Gas auf Computerbefehl sofort ab. Der Übergang yon Gleichstrom zur Verbrennung des Benzins im Explosionsmotor ist so weich wie die automatische Schaltung.

bereits selten geworden. In den gleichaltri-

gen Mosbacher Sanden bei Mainz-Amöne-

burg gelang nur ein Nachweis: 1963 wurde

der Mittelhandknochen einer Säbelzahnkat-

ze der Art Homotherium in der Hauptfund-

schicht entdeckt, den 1970 die Palaontolo-

gin Gerda Schütt identifizierte und wissen-

zu den schlankbeinigen Formen des Plio-

zans (fünf bis zwei Millionen Jahre) und des

Eiszeitalters (zwei Millionen bis 10 000 Jahre), während beispielsweise die Art Smilodon zu den plumpbeinigen Linien der Sä-

belzahnkatzen gerechnet wird. Weil auch die

Schädel unterschiedlich gebaut sind, nimmt

man einen getrennten Ursprung der Säbel-zahnkatzen aus felinen Katzen an. Die eis-

zeitlichen Vertreter dieser Raubtiere gelten

als die am höchsten spezialisierten Formen.

Bezeichnend für sie sind stark verlängerte,

seitlich zusammengedrückte obere Schnei-dezähne, die den Zähnen ein dolchförmiges

Aussehen verleihen. Die unteren Eckzähne

Die Säbelzahnkatzen konnten mittels ih-

rer speziell ausgebildeten Kiefergelenke ihr

Maul über 115 Grad weit aufreißen. Damit

hatten die superlangen Reißzähne genü-

gend Spielraum, um die Beute zu packen.

Vermutlich zählten die Säbelzahnkatzen

im letzten Eiszeitalter (Pleistozän) zu den

gefährlichsten Feinden unserer menschli-

chen Vorfahren. Nicht wenige Skelettfunde

von eiszeitlichen Menschen weisen Bißspu-

ren auf, die von Säbelzahnkatzen stammen

Säbelzahnkatzen sind innerhalb der letz-

ten 35 Millionen Jahre der Erdgeschichte

mindestens zu vier verschiedenen Zeiten

Die Säbelzahnkatze Homotherium gehört

schaftlich beschrieb.

Im einzelnen basiert der Testwagen, wie er durch das Technologie Zentrum in Pasadena rollt, auf dieser Technik: Unter der Haube eines modifizierten Buick Century arbeiten ein 45-PS-Elektromotor und ein Vierzylinder-VW-Motor von 1,6 Liter mit Benzineinspritzung und 75 PS. Der Wagen hat Frontantrieb und ein automatisches Getriebe. Er wiegt 1870 Kilogramm.

Zehn konventionelle 12-Volt-Blei-Battsien der neuesten Technologie speisen den Elektromotor. Die Batterien wiegen 350 Kilogramm. Mit einer Batterieladung können im Stadtverkehr 40 Kilometer gefah-ren werden. Der Benzinmotor ermöglicht eine Reichweite im Überlandverkehr von 560 Kilometer.

In der Funktion "Plug" werden die Bat-terien in vier bis sechs Stunden mit normalem Hausstrom aufgeladen. Bremst der Fahrer während der Fahrt, übernimmt der Elektromotor die Funktion eines Stromerzeugers. Dies ist das neuartige regenerative Bremsen. Das Batterie-Paket muß nach rund 800 Aufladezyklen erneuert werden. Die "Pump and Plug"-Technik kann kräftig Benzin sparen, aber am "Stop and Go".

ADALBERT BÄRWOLF

## Gespritztes Enzym verdaut die beschädigte Bandscheibe

Häufige Operationen sind keineswegs immer befriedigend

ie Bandschaibenschäden zählen zu säß bis in die Zehenspitzen. Hexenschuß den großen medizinischen Proble- oder Ischias heißt dann die Diagnose men unserer Zeit. Sie scheinen häufiger zu werden, vor allem aber greift man heute rascher zum Skalpell als noch vor 30 Jahren. Man rechnet, daß von einer Million Mitbürger etwa 200 an der Bandscheibe operiert werden. Die Ergebnisse, darauf weisen nun Dr. S. Schroeder und Professor Dr. K. J. Münzenberg von der Orthopädi-schen Universitätsklinik in Bonn hin, sind keineswegs immer befriedigend. Unter dem Titel "Die nicht erfolgreiche Bandscheibenoperation" schreiben die Bonner Orthopäden in der letzten Ausgabe der Münchener Medizinischen Wochenschrift: "Grob geschätzt haben etwa 50 Prozent aller Patienten, die sich einer Bandscheibenoperation unterziehen mußten, noch nach diesem Eingriff mit Kreuzschmerzen zu tun, die so groß sein können, daß eine Invalidisierung unvermeidlich ist. Der Anteil derjenigen, die nach einer Bandscheibenoperation erwerbsunfähig werden, wird nahezu einheitlich mit etwa fünf bis sieben Prozent angegeben."

Die Ursache für die vielen Fehlschläge ist nicht schwer auszumachen: Es wird zu großzügig operiert oder, wie die Mediziner sagen, die Indikation für den Ersteingriff falsch gestellt. Das bestätigt auch Privatdozent Dr. M. Heuser von der Neurologischen Klinik der Universität München in seinem Kommentar in derselben Ausgabe des Fachblatts. Heuser ist überzeugt, daß "im Einzelfall gelegentlich zu schnell operiert und bei einem Mißerfolg zu rasch reoperiert wird".

Worum geht es bei diesem Eingriff? Die Bandscheibe liegt wie ein Puffer zwischen den Wirbelkörpern. Sie steht ständig unter dem Druck des Körpergewichts und all der Gewichte, die wir gerade heben oder tragen. Sie scheint nicht bei allen Menschen gleich stabil zu sein. Jedenfalls zeigt sie häufig Verschleißerscheinungen, die sich in Form kleinster oder auch großer Bandscheibenvorfälle bemerkbar machen. Der Weg des geringsten Widerstandes geht nach hinten, in den Rückenmarkkanal. Dort passiert dann auch, was sich letztlich als rasende Schmerzen oder auch Lähmungen bemerkbar macht. Die vorgefallenen Teile drücken auf die Nervenwurzel, die zwischen den Wirbeletagen aus dem Rückenmarkkanal austreten. Im Lendenbereich zweigen beispielsweise jene Nervenstränge ab, die für die Funktion der Bein- und Fußmuskulatur erforderlich sind: der sogenannte Ischiasnerv. Drückt nun ein Bandscheibenteil auf den Ischiasnerv, kommt es zu den wohlbekannten schneidenden Schmerzen vom Ge-

Von "Kreuzschmerzen" bleibt wohl niemand verschont. Bei den meisten bleibt es jedoch ein einmaliges oder nur zu seltenes Ereignis, das durch Bettruhe, physikalische Therapie und/oder diverse Medikamente zuverlässig wieder abklingt. Der "Vorfall" schlüpft wieder zurück. (Übrigens: Nicht jeder "Kreuzschmerz" ist bandscheibenbedingt!) Massive Vorfälle müssen als Notsituation angesehen werden. Sie führen nicht mur zu kaum noch erträglichen Schmerzen, sondern auch zu Lähmungen ganzer Mus-kelgruppen. Meistens sind die Beine betroffen, denn am häufigsten rutschen die Bandscheiben im Bereich der unteren Lendenwirbelsäule aus ihrem Bett und klemmen Stränge des Ischiaspervs ein. Hinzu kann noch ein Funktionsausfall jener Nerven kommen, die für die Schließmuskel am After und an der Blase zuständig sind. Hier handelt es sich um eine absolute und akute Operationsindikation. Innerhalb von 24 Stunden muß der vorgefallene Bandscheibenteil entfernt werden, sonst muß mit Dauerschäden gerechnet werden. Es gilt also, keine Stunde zu verlieren. Zwingend ist die operative Entlastung auch bei zunehmender Gefühllosigkeit der Haut und Lähmung von Muskelgruppen (senso-motorische Parese). Alle Experten sind sich in solchen Fällen einig: Um eine Operation kommt man nicht

Strittig wird es erst bei den leichteren Formen, dann nämlich, wenn "nur" Schmerzen vorliegen und kaum sensorische Defekte. Solche Patienten fallen nach schulmedizinischen Kriterien unter die "relative Operationsindikation". Dazu Privatdozent Heuser: "Hier gilt es nach unserer Erfahrung, den Hebel der Kritik anzusetzen, denn in diesem Bereich entstehen die meisten

unbefriedigenden Ergebnisse." Dann wird häufig chirurgisch "nachgebessert". Die Zahl solcher Reoperationen wird hierzulande auf 1500 pro Jahr geschätzt. Nach Ansicht der Bonner Orthopäden "kann man davon ausgehen, daß in etwa 40 bis 80 Prozent nach einem solchen erneuten Eingriff mit einer Besserung zu rechnen ist". Die Schwankungsbreite ist hauptsächlich durch die verschiedenen Nachbeobachtungszeiten bedingt. Fest steht, daß vielen auch nach dem Zweiteingriff nicht wesent-lich geholfen ist. Bei ihnen bringt auch eine dritte Operation häufig nicht die große Wende. Die Chance, nach einem dritten chirurgischen Anlauf "Erleichterung zu finden", gibt Waddell mit 20 bis 30 Prozent an. Die Bonner Orthopäden geben folgende

Techniken erweisen sich vielfach als schonender als die gebräuchlichen. In klinischer Erprobung ist derzeit ein neues Verfahren, das möglicherweise die

Enzym gespritzi, das diesen Knorpel regeldie Erwartungen, wäre dies ein idealer Ausweg aus dem Dilemma der nicht immer ser meint allerdings: "Die bisherigen Therapieerfolge sind noch nicht überzeugend." Man wird also abwarten müssen.

JOCHEN AUMILLER

## Waren die Dolchzahnkatzen auch Aasfresser?

Fossilfunde erklären Nahrungserwerb der Urraubtiere



ZEICHNUNG: S. DEKNER!

vier praktischen Ratschläge: Zuerst sollte man sich fragen, ob die Erstoperation überhaupt nötig war. Wenn man zu dem Ergebnis kommt, daß diese Voraussetzung nicht vorlag, dann wird mit Gewißheit auch eine Reoperation keine Besserung bringen können. Und dann muß sich der behandelnde Arzt die Frage gefallen lassen, ob bei der Erstoperation "etwas nicht regelrecht verlaufen" ist. Es kommt offenbar immer wieder vor, daß der Operateur die falsche Etage

Frage drei: Sind die Beschwerden des Patienten tatsächlich so erheblich, daß eine Reoperation sich lohnen könnte? Wenn sich der Schmerzcharakter nach dem Ersteingriff ändert, ist besondere Vorsicht geboten. Gerade wegen der hohen Versagerquote der Nachoperation muß dieser Punkt besonders gewissenhaft abgeklärt werden.

Die letzte Frage bezieht sich auf die Operationstechnik. Verschiedene Vorgebenswei-sen stehen zur Debatte. Die für den Einzelfall beste muß gefunden werden.

Immer mehr Operateure greifen heute zum Mikroskop. Die mikrochirurgischen

Operation vermeiden helfen kann: die Nukleolyse. Dabei wird in die Bandscheibe ein recht verdaut, abbaut. Erfüllt diese Methode erfolgreichen Bandscheibenoperation. Heu-

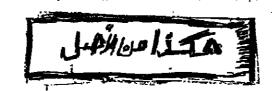
aus Raubkatzen hervorgegangen und jeweils wieder ausgestorben, meint der ameri-kanische Wissenschaftler Larry D. Martin.

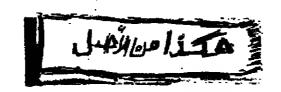
uf peckende Weise zeigte der franzö-sische Kinoffim "Am Anfang war das phoneus (zu deutsch: "bewaffneter Mörder") erschienen vor etwa 35 Millionen Jahren im Oligozan. Fossilfunde zeigen, daß diese Tiere die Statur heutiger Pumas oder sogar von Leoparden erreichten. Honlophoneus konnte sein Maul so weit aufreißen, daß der Unterkiefer senkrecht nach unten zeigte. Manche Schädel der Beutetiere wiesen mitten auf der Stirn eine merkwürdige punktförmige Wunde auf. Sie beweist, daß die ersten Säbelzahnkatzen der Erde mit einem einzigen Biß ihren Beutetieren die Stirn zertrümmern konnten.

Als Hoplophoneus vor rund 25 Millionen Jahren gegen Ende des Oligozans ausstarb, ging aus vollig anderen Vorfahren eine neue Säbelzahnkatzen-Rasse hervor, deren Vertreter nicht größer als unsere gegenwärtigen Hauskatzen waren. Vor etwa zwölf Millio-nen Jahren im Miozan tauchte eine neue stattliche Säbelzahnkatzen-Art namens Barbourofelis in Nordamerika auf. Sie hatte Vorfahren, die nur etwa die Größe einer Hauskatze erreichten. Barbourofelis wog schätzungsweise fünf Zentner. Seine furchterregenden Eckzähne maßen mehr als 20 Zentimeter Länge, sie besaßen tiefe Rillen und waren messerscharf. Die mörderischen Eckzähne waren länger als die Unterschenkelknochen von Barbourofelis.

Zu Lebzeiten von Barbourofelis existierte in Europa die Säbelzahnkatze Machairodus. Von ihr sind z.B. aus etwa zwölf Millionen Jahre alten Ablagerungen des Urrheins in Rheinbessen Überreste gefunden worden. Jünger ist die Art Homotherium die man aus pliozänen und eiszeitlichen Fundschichten kennt. Das "letzte Modell" unter den Säbelzahnkatzen stellte dann die Art Smilodon (Säbelzahn) dar, ein Tier, das ungefähr die Statur eines Löwen hatte und über etwas kürzere Eckzähne als Barbourofelis verfügte. Smilodon blieb auf Nordamerika beschränkt. In den Pechsümpfen von Rancho La Brea am Stadtrand von Los Angeles in Kalifornien sind Skelettreste von 3000 Exemplaren ausgegraben worden.

Bei Smilodon müssen die Vorderextremitäten beim Nahrungserwerb eine wesentliche Rolle gespielt haben, denn sein Skelett ist deutlich kräftiger entwickelt als das der Hinterextremitäten. Das ist einzigartig bei den Raubkatzen (Feliden). Möglicherweise waren die Säbelzahnkatzen aber auch zum Teil Aasfresser, so daß eine tötende Funktion der Eckrähne entfiel. Manche Wissenschaftler nehmen ohnehin an, daß die extrem langen Eckzähne bei einem Angriff leicht hätten brechen können.





## Die sich mit Gott verwechseln

Wolfgang Kraus auf der Suche nach einer Therapie gegen den neuzeitlichen Nihilismus

halten ihn für ein historisches Phänomen, verbinden ihn philosophisch mit dem Namen Max Stirner, literarisch mit Baudelaire, politisch mit den russischen Volkstümlern", mit Bakunin und Netschajew. Kaum jemand leitet die Übel der Gegenwart, totalitäre Machthybris, Glaubenslosigkeit und intellektuellen Zynismus, noch vom Nihilismus ab. Im Visier liegen ganz andere Adressen.

So schemt Wolfgang Kraus, der Wiener Schriftsteller, Diplomat und Kulturmanager, mit seinem Buch über "Nihilismus heute" um mindestens zwei Dekaden zu spät zu kommen. Aber Kraus ist sich der Problematik seines Vorhabens durchaus bewußt, er denkt nur nicht daran, die These von der Inaktualität des Nihilismus zu akzeptieren. Der Nihilismus ist so aktuell wie nie zuvor", konstatiert er, "er ist zur zentralen Krankheit unserer Kultur geworden." Wenn man ihn weithin ignoriere, so liege das eben daran, daß er über seine ehemaligen Widersacher vollkommen gesiegt habe. Er, der Nihilismus, bestimme heute das Vokabular in Kunst und Literatur, und deshalb falle es ihm leicht, sich selbst eine positive Aura zu verleihen und seine Gegner in die semantische Ecke zu treiben.

Kraus begründet seine Sehweise mit einer Fülle von Argumenten und historischen Belegen; sein Büchlein ist eine wahre Fundgrube von originellen, bisher noch nicht

umt

Y-to

447 6

problem that

to the

75. L. J.

医复数电流图

agranitii

W W -

 $\chi_{\mathcal{D}_{k}}(M)$ 

September 1

AND THE RESERVE

4-14-

A . -

2 -

 $\mathfrak{P}^{-S}$ 

A. . .

£ 4-2-1-

fu it of

- i-



**Welfgang Krave** 

an spricht heute nicht mehr viel bemerkten. Bedeutungszusammenhängen: über den Nihilismus. Die meisten Besonders eindrucksvoll die Analyse nihili-Besonders eindrucksvoll die Analyse nihilistischer Tendenzen in der westeuropäischen Literatur des neunzehnten Jahrhunderts (Byron, de Quincey, Baudelaire, Lautréamont), die nach Krausens Auffassung freilich nur das "Präludium" zum "eigentlichen" Nihilismus unserer Tage gewesen

> Dieser "eigentliche" Nihilismus beginnt seiner Meinung nach mit einer "erschrekkenden Mutation". Aus der einstigen "Luxus-Weltanschauung" elitärer Literaten und Weltverbesserer werde eine Massenseuche, eine "Pandemie", die vor allem auch zweitklassige Vertreter des Kulturbetriebs erfasse, für die das nihilistische Inferno der Leere überhaupt nichts Tragisches oder Bedrohliches mehr habe, die sich im Gegenteil darin herumwälzen wie "zehntausend Säue". Erst die nihilistische Pandemie, sagt Kraus, sei wirklich gefährlich. Sie untergrabe jegliche

> Wolfgang Kraus: Nibilismus beute oder Die Gedukt der Weltgeschichte Paul Zsolnay Verlag, Wien, 183 S., 26

> Ethik und Moral, liefere die Menschen wehrlos den totalitären Mächten aus und verwandle die bunte Welt optisch in ein graues

> Völlig richtig sieht Kraus die totalitären Strömungen des Kommunismus und des Nationalsozialismus nicht als Widersacher, sondern als Nutznießer und partielle Anstifter des pandemischen Nihilismus. Es sei ein großes Unglück, daß Kommunismus und Nationalsozialismus wichtige menschliche Grundwerte wie Glaube und Treue umfunktioniert und in ihren Dienst gestellt hätten. so daß sie dadurch in den Augen der westlichen Jugend doppelt entwertet worden

"Statt der Aktion "Glaube und Schönheit" startete man... Happenings, in denen es wild, grausam und chaotisch zuging... Man wellte nicht mehr das Schöne und Erhabene', die Goebbels pathetisch als Kunst ausgab, sondern Aufhebung der Kunst. Wie lange wird es mm noch dauern, bis der Überhang an Edlem abgebaut, bis der Widerwille gegen Positives wieder einer unbefangenen Reaktion gewichen sein wird?"

Die Schwäche von Krausens Argumentation zeigt sich immer dann, wenn er seinen treffenden Zustandsbeschreibungen Ursachenforschung folgen läßt. Schon die Generaldefinition des Nihilismus als "Krankheit" muß Bedenken wecken; und diese Bedenken verstärken sich, wenn man merkt, daß Kraus den Begriff der Krankheit, den er fast naiv auf ganze Sozialkörper bezieht, rein

physiologisch-psychologisch auffaßt, um ihm anschließend mit analytischen Therapien aus diversen Wiener Schulen beizukommen. Nach der Lektüre von Kraus muß man glauben, es genüge, eine Anzahl Tie-fennsychologen vom Range Alfred Adlers auf die Menschheit loszulassen, damit sie ein für allemal vom Nihilismus geheilt

Derlei Therapievorschläge greifen zu kurz. Sie ignozieren den ontologischen Stellenwert des Bösen und des Nichts, der gerade in der christlichen Kultur sehr hoch ist. Das Christentum ist eine Erlösungsreligion, und es provoziert die Frage, warum Gott das Übel erst in die Welt gelassen hat, wenn er es dann bekämpfen will. Klafft vielleicht eine Lücke zwischen Schöpfung und Erlösung? Ist vielleicht der Schöpfergott – man betrachte nur seine miserable, ungerechte Schöpfung! – der eigentliche Bösewicht? Und ist Satan, sein konsequentester Gegenspieler, möglicherweise der eigentliche Erlöser? Ist das pure Nichts, in Gestalt des Nirwana, nicht die pure Erlösung, vergli-chen mit der von Krieg und Gemeinheit verseuchten Schöpfung? Solche echt nihilistischen Gedanken sind

ein untergründiges Konstituens der gesamten abendländischen Geistesgeschichte gewesen. Die Vergöttlichung des Nichts und die "Entübelung der Übel" (Odo Marquard) prägen die neuzeitliche Geistesgeschichte von Rousseau bis Sartre, und vor allem in der Ästhetik rücken das Häßliche, Abnorme und Rhapsodische fast geschichtslogisch in den Mittelpunkt des Interesses und des Lob-

Erst in allerjüngster Zeit, da der Nihilis-mus – wie Kraus richtig sieht – fast vollständig gesiegt zu haben scheint und jeder anabetische Schnösel glaubt, "kritisches Bewußtsein\* üben zu müssen und alles Bestehende von oben herab fertigmachen zu dürfen, bahnt sich eine Wende an. Die qualitätvolleren Geister sehen ein, daß der totale Nihilismus eine Sackgasse ist, daß er keine Erlösung, sondern nur Langeweile und exi-stentielle Hilflosigkeit beschert. "Die Gier, sich mit Gott zu verwechseln, zerstört das Mögliche", sagt Wolfgang Kraus im Schluß-wort seines Buches. Dem kann man wieder voll zustimmen. In Zukunft werden kleinere Brötchen gebacken werden müssen.

"Was ist das Gegenteil von Nihilismus? Religiosität mit humaner Werthezogenheit." Auch diese Formulierung ist, trotz ihrer Bündigkeit, konsensfähig. Man erfüllt sie jedoch nicht, indem man sich tiefenpsychologischer Behandlung unterzieht. Gefragt sind statt dessen der Mut zur Anerkennung dauernder Werte, ein scharfer Blick für das Mögliche und die Bereitschaft, sich in die mische Seinsordnung einzuordnen.

GÜNTER ZEHM



Gian Lorenzo Berzini (1598–1680): Der Vierstrombrunnen in Rom

## Raffael, Tizian, Bernini

us der verdienstvollen Reihe der Künstler-Monographien des Langewiesche Verlags lagen dem Rezensenten drei Bände vor, in denen Raffael, Tizian und Bernini, Klassiker der italienischen Kunst des 16. und 17. Jahrhunderts. behandelt werden. Die Bebilderung der Bücher ist vorzüglich, bei den Gemäldereproduktionen durchweg farbig, bei Berninis Werken gelegentlich auch schwarzweiß. Die Autoren der Bände sind Italiener, sämtlich in der Lage, wortstark und routiniert einen durchaus komplexen Stoff in den die Bilder begleitenden, eher sparsamen Texten knapp und lesbar zu vermitteln.

Im Aufbau sind die drei Bände deutlich voneinander unterschieden, was bedauerlich ist, da man sich in einer Buchreihe ein einheitliches Schema wünscht, das dem Benutzer mehrerer Monographien von Werk zu Werk einen rascheren Zugang erleichtern

Am wenigsten gegilickt ist die von Ugo Fasolo gewählte Lösung. Er teilt in seiner Monographie die Entwicklung Tizians in vier Phasen auf und berichtet jewells nebeneinander zunächst über das "Leben" und dann über die "Werke" der einzelnen Schaffensperioden. Das führt unumgänglich da-zi, dab marksme Arbeiten in den jeweiligen Parallelkapiteln doppelte Erwähnung fin-den, was den Laien – an den das Buch sich ja werdet – zwangsläufig verwirren muß. Hier hilft auch ein ständiger Wechsel der Schriftbild des Buches eher abträglich ist.

Demgegenüber hat Bruno Santi die Biographie Raffaels in einem Zug geschrieben. Das liest sich glatt und mühelos, bringt die erwarteten Informationen und hält sich in den Bildbeschreibungen von phrasenhaftem Wortgeklingel fern. Etwas merkwürdig mutet allerdings hier die Tatsache an, daß am Schluß des Bandes - als hätte der Text von Santi nicht ganz ausgereicht - plötzlich ein einzelnes Bild des Meisters in einem angehängten Aufsatz von Fabrizio Mancinelli werkmonographisch behandelt wird.

Die weitaus glücklichste Lösung weist der von Maurizio Fagiolo verfaßte Bernini-Band auf. Er ist als "Bilderbuch" konzipiert, das heißt, einer gerafften biographischen Einleitung folgt ein Block von Farbtafeln mit knappen Bild-Erläuterungen, und danach wird in achtzehn Kurzkapiteln, die jeweils nur eine Doppelseite füllen, das Werk des Meisters unter verschiedenen Gesichtspunkten gewürdigt. Seine Schaffensstationen, die Anregungen durch die Antike, die

Bruno Santi: Raffael 80 S. mit 106 Abb Ugo Fasolo: 96 S. mit 112 Abb.

> Maurizio Fagiolo: Gian Lorenzo Remini 80 S. mit 206 Abb. Sämtlich Karl Robert Langewiesche, Nachfolger Hans Käster, Königstein im Taunus, je 29,80 Mark.

technischen Mittel, das Verhältnis des Bildhauers zu Feuer, Wasser und Licht, sein Menschenbild und seine Vorstellung vom Tode werden hier mit wenigen Sätzen und übersichtlicher Bildanordnung informativ und olme Umschweife abgehandelt.

Die Übersetzung (nur im Tizian-Band wird Brigitte Baumbusch als dafür verantwortlich genannt) weist ärgerliche Mängel auf. Bei den prominenten Werken von Künstlern höchsten Ranges haben sich in der deutschen Sprache Titel eingebürgert, die gewissermaßen zum Bildungsgut der Nation geworden sind. So ist man befremdet, wenn z. B. eins der bedeutendsten Gemälde der europäischen Kunstgeschichte, Tizians "Zinsgroschen" aus der Dresdner Galerie, hier plötzlich als "Christus mit der Münze" bezeichnet wird, nur weil die Italiener das Bild "Il Cristo della Moneta" nennen und es der Übersetzerin an kunsthistorischen Grundkenntnissen mangelt.

HANS WERNER GROHN

## Kaiserreich aus Schnaps und Kautschuk Schelmenstreiche im Urwald - Der Brasilianer Marcio Souza auf den Spuren Don Quijotes

alvez, Keiser von Amazonien" des 1946 in Manaus, der Amazonas-Metro-pole, geborenen, bis dato in Deutschland ganz, in Brasilien fast unbekannten Márcio Souza, ist eine "Entdeckung". Es handelt sich um einen Abenteuerroman im besten Sinne, dessen Held auf den Spuren seines Vorbilds Don Quijote wandelt, wobel Brasiliens noch immer weithin unbekannte westliche Urwaldregion die Rolle der spanischen Mancha übernimmt; und es handelt sich um einen Autor, der mit Humor zu schreiben versteht, was unter Lateinamerikas eher nüchtern-gesellschaftskritischen Autoren nicht eben alltäglich ist. Man könnte die Tendenz des Buches eine Art Umdrehung der urwäldlerischen Weltsicht von Vargas Llosas "Pantaleón" nennen, der sein satirisches Zeichen setzt, indem er "Ordnung" um jeden Preis, bis hin zur ekstatischen Absurdität exekutiert; Souzas Galvez hingegen, eine historisch belegbare, fiktiv ausgeschmückte, zur märebenhaften Heldengestalt stilisierte Figur, zelebriert den Ritus der Anarchie bis ins alkoholisierte Nirwana, bis dorthin, wo das Phantastische bereits wieder Züge einer eigenständigen Realität erhält: Die historische Wirklichkeit war zwar grundverschieden, aber Souza bedurfte dieser "Korrektur", um seine Urwaldlegende zum Symbol brasilianischer Zukunftsträume zu gestalten. Poetische Schelmendichtung und histori-

sche Wahrheit sind bei ihm so zu einem faszinierenden und verblüffenden Elixier verschmolzen worden. Wie der Geschichtswissenschaftler Leandro Tocantins in seinem Werk "Formação Histórica do Acre" (Rio de Janeiro 1961) nachweist, hat es diesen Spanier Galvez tatsächlich gegeben, hat auch die politische Verwirrszenerie - Brasilien und Bolivien rauften sich zur Zeit des alle Werte auf den Kopf stellenden amazonischen Kautschuk-Booms unter englischem und nordsmerikanischem Einfluß um den hentigen westlichsten brasilianischen Bun-desstaat Acre-tatsächlich bestanden Allerdings - und hier nützte Souza sein Recht zu dichterischer Verfremdung einer auch in Brasilien nur wenig bekannten Episode in einer noch weniger bekannten Region – rief besagter Galvez sich nie zum Kaiser aus, sondern wollte als gut republikanischer Präsident (1889–1890) sein Land von der Größe etwa der Bundesrepublik Deutschland Brasilien einverleiben, das es ihm abnahm, um es – vorübergehend – Bolivien abzutreten, bis es dann schließlich endgültig dem brasihanischen Territorium zugeschlagen wurde; all das vollzog sich ohne Krieg, nur auf diplomatischem Wege, und der Spanier Gal-

Márcio Souza: Calvac, Education Assessa Roman, Aus dem brasilianischen Portugiesisch übertragen von Ray-Güde Mertin. Verlag Klepenheuer & Witsch, Köln. 245 S., 34 Mark.

vez spielte dabei eine eher bedeutungslose Rolle. Übrigens sind auch die - bei Souza wie aus einer Klischeekiste entflohen wirkenden - anderen Protagonisten des Romans, etwa die diplomatischen Vertreter Nordamerikas und Boliviens, unter ihren richtigen Namen der Historie entnommen, desgleichen jenes französische Opernensemble, das, im Urwald brotlos geworden, sich in eine Aufständischenarmee verwan-

Natürlich wollte Souza keinen "historischen" Roman schreiben. Seine Berufung auf Cervantes, seine eingeschobenen Bekenntnisse als fiktiver Auffinder der fiktiven Aufzeichmungen des Señor Galvez machen das deutlich. Der historische Rahmen, die Anonymität von Raum und Personal aber geben ihm Gelegenheit, ein wahrhaft außerst geschickt ins Deutsche herüberver-unerschöpfliches Reservoir von humoristi- frachtete. GÜNTER W. LORENZ

schen, satirischen, zeitbezogenen Feuer-werkskörpern abzubrennen, Geschichte als stets wiederkehrendes Gaudium derer zu zeichnen, die gerade nicht gezwungen sind, sie mitzuerleben. Hinter dem Grinsen des Humoristen sind oft genug die Reiftzähne des Zeitkritikers à la Cervantes oder Queve-

All das könnte natürlich leicht danebengehen, zur Farce entarten, wenn dieser Márcio Souza nicht ein so ausgemachter Talentbrocken wäre, nicht mit Leichtigkeit eine Zwangsehe zwischen so unterschiedlichen Figuren wie Mário de Andrades - auch Urwaldkaiser - Macunaima", Raul Bopps menschenfresserischem Personal aus "Cobra Norato" - die er als Modernisten und Parnassianer übrigens zu verachten vorgibt und Jorge Amados Heldendarstellern von der Art des "Wasserbrüller" zustande brächte. Um dieses Kunststück fertigzubringen. muß schon eine gewaltige kreative und sprachliche Potenz im Hintergrund dieser scheinbar mit leichter Hand hingeninselten, gerade durch ihre Unwahrscheinlichkeit überzeugenden, von monströsen Vorgängen strotzenden Helden-Saga aus dem Urwald

Márcio Souza hat's möglich gemacht. Er hat, weitab von jeder "exotischen" Absicht, mit gekonnter Parodie die Masken exotischer Vorstellungen der Brasilianer wie der Europäer zertrümmert. Er hat Aristoteles "realisiert", indem er von der Idee ausging, die von ihm dargestellte Wirklichkeit sei "wirklicher" als die historische Wirklichkeit. Márcio Souza gelang ein rundum hinreißendes Buch, das, zum Glück, in dem bislang unbekannten Ray-Güde Mertin den idealen Übersetzer fand, der die freche Ironie und die lausbübische Freude des Antors am pietätlosen Spiel mit der Geschichte

## Vorbild oder nur Nachhut?

Ein deutscher Hochschulmann über Japans Bildungswesen

ohgang Seel, Kanzier der Ruhr-Universität Bochum a.D., hat hier die Hauptkennzeichen des japanischen Erziehungswesens sowie deren geistigen und sozialen Fundaments einleuchtend und in gestraffter Form dargestellt. Er konnte vor Ort sein Material sammeln und den Stoff durch eigene Beobachtungen ergänzen. Damit haben seine Aussagen merklich Tiefenachärfe gewonnen.

Es kam ihm vergleichende Einsicht in europäische und japanische Bildungs- und Organisationsformen zugute. So war er bei der Darstellung der Erziehungswege und -engpässe in Japan immer auch imstande, die entsprechenden Vorgänge in der Bundesrepublik dagegenzuhalten. Seine Angaben sind reichlich mit verhältnismäßig neuen Zahlen untermauert.

Der Autor spricht allerdings kein Japanisch und mußte sich mit Dolmetschern behelfen. Das erklärt wohl einige sprachliche Schönheitsfehler - wenn etwa japanische Experten einmal erst mit dem Vornamen und dann mit dem Familiennamen, beim nächsten Mal aber andersherum angeführt gind.

Die Studentenrevolte in Japan Ende der sechziger Anfang der siebziger Jahre, die in Exzessen fast 40 Tote forderte, ist in eine Zeit relativer Ruhe eingemündet. Die Massenuniversitäten von heute stellen den Studenten aber in eine Ghettosituation, in der, sich mischend mit anderen Unzulänglichkeiten, der Funke wie auf ein Pulverfaß überspringen kann.

Dem aktuellen Thema der Forschung widmet Seel ein eigenes Kapitel. Die Japaner holten sich Wissen und Erkenntnis aus dem Westen und setzten es unmittelbar in den Produktionsstätten ein. Ihre Forschung ist heute auf praktische Nutzung ausgerichtet. sie dient dem Wirtschaftswachstum des Landes. Sie vollzog und vollzieht sich größtenteils außerhalb der Universitäten. So erklärt sich, daß die Grundlagenforschung zu kurz gekommen ist, während die zweckge-richtete Erfolge feiert. Die Erkenntnis ist allerdings gewachsen, daß ohne Grundla- kann.

genforschung die weitere Entwicklung ge-fährdet ist. Mit der neuen Universität in

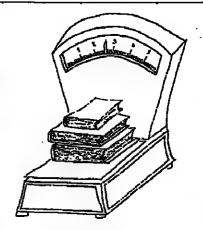
Tsukuba wurden neue Zeichen gesetzt. Seel verficht die These, daß weder die japanische noch die deutsche Hochschulpolitik in den letzten zwanzig Jahren auf dem richtigen Weg waren. Die "geistige Synthese" als Bildungsgrundlage gehe mehr und mehr verloren. So habe schon Scheler gefolgert, daß für 95 Prozent aller Studenten die Universität eine Ausbildungsstätte und eine Summe von Fachschulen geworden ist.

Die deutsche und japanische Entwicklung ähneln einander in der Überfüllung und Vermassung der Universität, die zwangsläu-fig zum akademischen Proletariat führen.

Wolfgang Seel:
Das anstreagende Vorbild
Japan vom Kindergarten bis zur Industrieforschung. Edition Interfrom, Zürich.
Verlag A. Fromm, Osnabrück. 121 S., 14

Die Universität produziert Arbeitslose - potentielle Revolutionäre, von denen sie morgen zerstört werden kann. In Japan fügen sich die Abgänger der Universitäten noch der harten Auslese und versuchen, im Beruf irgendwo unterzukommen. Seel warnt aber. daß eines Tages auch in Japan viele Eltern nach dem Sinn ihrer hohen finanziellen Opfer fragen werden, wenn ihre Söhne keinen höheren Status erlangen als die Eltern

In seiner Bilanz der gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und politischen Entwicklung beurteilt der Verfasser die japanische Situation optimistischer als die der Bundesrepublik. Der nächste Sturm kommt zwar schon aus dem Westen auf Japan zu: das Anspruchsdenken, der Egoismus, ein überzogener Individualismus, Protektionismus und Arbeitslosigkeit. Die japanische Führung versteht es aber, ihrem Volk deutlich zu machen, daß Japan bei der gegebenen Armut des Landes nur mit Kreativität. Fleiß, Leistung, Gemeinsinn und einem hohen Maß an Selbstbeschränkung überleben FRED de la TROBE



Schriftsteller-Profile

Der Bouvier Verlag Herbert Grundmann in Bonn, der sich mit seinen Veröffentlichungen von Forschungserträgen aus den geisteswissenschaftlichen Diszi-plinen, besonders der Germanistik, verdient gemacht hat, drängt nun auch auf den Taschenbuchmarkt. "Sammlung Profile" heißt die neue Reihe, deren erste drei Bände soeben erschienen sind. Sie sind den Schriftstellern Erich Kästner, Reiner Kunze und Hans Fallada gewidmet (jeweils 160 S., 19,80 Mark, im Abonnement 17,80 Mark). Auch in der Folge will der Herausgeber, Rudolf Wolff, Autoren oder Werke des 20. Jahrhunderts vorstellen. Die Bände enthalten neben Interviews bzw. Interpretationen und Essays ausführliche Bibliopgraphien der Primär- und Sekundärliteratur. Es wird sich zeigen, ob und inwieweit sich die neue Reihe gegenüber der Konkurrenz der Verlage C. H. Beck, edition text + kritik, Luchterband und Suhrkamp behaupten

#### NS-Zeit – autobiographisch

"Unsere Beefsteak-Kommunisten vom Fischmarkt sahen in Adolf Hitler einen der ihrigen. Sie sagten: "Der war genau so ein armes Schwein wie wir." Auch beim Heer mußte ich später feststellen, daß Hitlers Jahre in Männerasylen ihn bei Arbeitern besonders beliebt gemacht hatten." Das gehört zu den Beobachtungen, die Kurt Werner in seiner Autobiographie "Hitler und einer vom Jahrgang 22" (Werner Verlag, Hamburg, Ost-West-Stra-Be 49, 344 S., 36,50 Mark) anmerkt. Ein Buch, das persönliches Erleben mit der Geschichte des NS-Staatesverbindet.

#### Ein versunkenes Mexiko

Nigel Davies hat sich als Historiker Mittelamerikas verdient gemacht: seine Azteken\* sind ein Standardwerk verläß. licher Populärwissenschaft – da fällt allemai noch etwas ab. In seinem neuen Werk. "Die versunkenen Königreiche Mexikes" (Econ, Düsseldorf, 344 S. mit vielen Abb., 38 Mark), begegnen uns einige bekannte Dinge aus der Aztekenhistorie; aber das Buch ist keine Wiederholung; es beginnt mit einer brillanten Deutung der

\*\*\*\*\*\*

10000 Taschenbücher Systematisch mech Sachgebieten geordnet in 112seitigem Katalog mit allen TB-Neu-otscheinungen. Die Übersicht über den Taschenbuchmarkt. Katalog kommt ko-stenlos in alle Welt. Karte gemigt. MAII. ORDER KAISER Berhhandhung \*\*\*\*\*\*

Olmekenkultur und führt über Teotibuscan und den Toltekenstaat endlich zu dem letzten Großkönigreich, das dann von den Spaniern vernichtet wurde, "wie man im Vorübergehen eine Sonnenblume köpft"; so hat es ein Historiker treffend ausgedrückt. Davies ist auf dem neuesten Stand; man erfährt beispielsweise faszinierende Einzelbeiten über Teotihuscandas Buch gehört neben "Die Azteken". vl.

## Bittere Diagnosen

Ein Theologe, der sich als konsequenter Offenbarungs- und Ordnungsethiker versteht, legt seine Position angesichts der unübersehberen Auflösung herkömmlicher Normen und Ordnungen dar: Georg Huntemann "Der verlorene Maßstab" (Telos Verlag, Berlin, 176 S., 17,80 Mark). Gegen die Willkür der Maßstablosigkeit unserer Zeit, Folge des Verlusts des biblischen Ethos, setzt der Pastor von St. Martin in Bremen in "den mehr oder weniger angenehmen Räumen der Theologie" seine Vorstellungen. Die erschrek kenden und bitteren Diagnosen sind zwar keine angenehme, geschweige denn dem Zeitgeist entsprechende Lektüre, aber sie haben den Vorteil, daß sie zur Nachdenklichkeitzwingen.

#### Die frühen Habsburger Einen nützlichen und interessenten Ab-

riß der "kaiserlosen, der schrecklichen Zeit" und ihrer Überwindung gibt Doro thea Wachter in ihrem "Aufstieg der Habsburger", Das Reich und Europa im 13/14. Jahrhundert (Türmer Verlag, Berg am Starnberger See, 280 S., 29,80 Mark). Sie schildert die politischen Konstellationen, in denen ein Meister der Politik, der keine großen Besitztümer hatte und um sein Eigentum (oder Lehen) manchen bitteren Streit austragen mußte, den Kurfürsten seine Wahlzum Kaiser abrang und in einem zügellos gewordenen Reich wieder eine recht kompetente zentrale Autoritätdurchsetzte.

Die Erzählung "Gerties Haß auf das Badezimmer" von Gabriele Wohmann auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Goethe hilf!" entnommen, der Anfang Oktober bei der Eremiten Presse in Düsseldorf erscheinen wird. Horst Krügers Ortstermin in Hochkirch, "Mein lieber Marschall Keith ist auch tot", ebenfalls auf Seite II, wird in dem Band "Tiefer deutscher Traum – Reisen in die Vergangenheit" enthalten sein, der Ende September beim Hoffmann und Campe Verlag in Hamburg herauskommt.

## Mach mich nicht an, ich bin ein Freak!

mmer mal wieder tauchen Bücher auf, die mit apologetischer Diktion Kunde geben möchten von der Welt der Jungen am Beispiel ihrer Sprache, ihrem Slang. Das gab es schon, als sich am Strand von Margate elegante Teddyboys mit kettenschwingenden Leder-Rockern schlugen, als die millimeterkurze "Koreapeitsche" den Pilzkopf ablöste, als Jazzkiarinetten "Gichtstengel" und hübsche Mädchen steile Zähne" genannt wurden. So auch heute, da beknackte Punks ausgerastete Popper aufmischen, und die Ranpower-Typen die Sehlaffis unerhört ätzend finden, und sich selber echt Sahne, wirklich schweinegeil

Anders ist heute allerdings die grassierende Bekenntnisfreudigkeit, die all die Zeit-Zeichen? Vieles entspringt heute Öko-, Drogen-, Disco-, Bio-, Jesus- und No- mehr denn je seismographischer Sensibili-Future-Freaks mit Pinsel und Sprühdose tät für die Defekte in der Erwachsenen-

an die Häuserwände treibt: Graffiti, markige Sprüche haben Hochkonjunktur, genau wie die unübersehbaren Massen von Stikkers und Buttons.

Der Germanist, Soziologe und Psychologe Claus Peter Müller-Thurau, 36, hat sich in seinem Buch Laß uns mal 'ne Schnekke angrahen" (Econ Verlag, 176 S., 18 Mark) der "Sprache und Sprüche der Jugendszene" angenommen und darin nicht nur enzyklopādistisch-cool aufgelistet, was es so alles gibt, sondern in mehreren lebendig und intelligent verfaßten Kapiteln versucht, der Sache auf den Grund zu kommen - zu erklären, was es mit dem Argot hentiger Teens auf sich hat. Andere Zeiten, andere Sprache, logo. Slang als

welt, artikuliert Ratlosigkeiten und Null-Bock-Attituden, die nicht einfach mit Kopfschütteln abzutun sind. Denn "Feeling" ist allemal dabei – und jede Menge

Neulich scheint das in einer Autobahnrastatätte ein junger Familienvater echt kosmisch gekrallt zu haben. Trug der doch tatsächlich ein T-Shirt mit der Aufschrift: Nehmt Rücksicht auf die Erwachsenen!" Müller-Thuraus Buch sollte der sich man ruhig reinpfeisen. Wär echt Banane, so nach dem Motto: "Besser heimlich schlau als unheimlich doof." Dann wüßte der auch, daß die in Wirklichkeit gar nichts von ihm und seinesgleichen wollen.

Außer vielleicht ein bißchen mehr Verständnis und zwar echtes, nicht bloß so. eins, was Politiker sich immer nur aufschreiben. 'ALEXANDER SCHMTTZ

# Die Gelegenheit – Bücher für wenig Geld Bücher aus Rest- und Sonderauflagen mit Preissenkung bis zu 50% Zur Ansicht mit Rückgaberecht

Sonderausgaben – aktuelle Neuerscheinungen

Zur Ansicht mit Rückgaberecht

Sanden stammt aus den Redaktionen, die Meyers Enzyklopédisches Lexi-

kon, das größte deutsche

Lexikön ürserer Zeit, erarbeitet haben Fund
75 000 Stichwörter, über
5000 Abbildungen, Zeichnungen, Tabellen und
Übersichten im Tert 50
mehrfarbige Karten
Fundheidert fahre, Ziech

Durchgehend farbig. Zus 2016 Seiten, früher 98.-

Originalausgabe kosteta 302,40

Kulturgeschichte der Menschheit

Durchts Kultungeschichte ist ein einfraliges Standard-werk, des mitreibend und großertig illustriert die faszi-nierende Geschichte der Menschheit von der Entste-

nierende Geschichte der Menschheit von der Ertex hung der Kultur bis zur napoleonischen Ara behande Band für Band erlebt der Laser mit, was die Mensche damels gedacht, wie sie neglent, wie sie sich kultur und künstlerisch befätigt haben. 18 Taschenbüche 144 farb. 144 sw. Tafeln

Red.-Nr. 40 938/7 Tacchenbuch-Ausgabe jotzt nur 149,80 DM

Das Werk setzt sich mit den vier Evangelien auseinander, mit ihrer Entstahung und ihrer Aussage Es schildert das Leben Jesu und zeichnet die Entstehung des Christentums

Berühmte Frauert,
10 Tauchenbücher
Maris Theresia v. A. T. Leitich. Die Macht emer Kasserin.
Lota Montar v. E. Pohandorf. Ein Traum von Schönseh und
Liebe. Bleenca Medici v. A. Ransan. Und Venus regiert.
Christine von Schweden v. O. v. Werthermer. Absched vom
Thron. Medseme Posspadour v. F. Q. Febius. Des Königs
Geliebte. Maderne Du Barry v. K. v. Schumacher. Die große
Geliebte. Edith Plaf v. S. Bertaaut. Der Spatz von Parts.
Alsche v. K. Fischer. Mohammeds Liebingsfrau. Hortense
Besuhammäle v. H. Bordeaux. Die Königm im Schatten.
Kleopetra v. O. v. Wertheimer. Die Königin vom Nil. – 10
Taschenbücher, zus. 3008 S.

Best.-Mr. 46 968/4

18 Bánde, von. W. und A. Durant

Urgeschichte des Christentums in 2 Bönden

auf. 2 Bda. im Schuber, Leinen, zus. 1340 S. Real-Nr. 40 653/4

Großes Lexikon der Philatelle

Freude am Fotografieren Von der Fachrednktion Kodak

ro8t. leat.-Nr. 41 489/5

Alles Wichtige und Wisserswerte über Kernertes und Zube-hör, Bildmothre, Bildausschnitte, Bellechtung, Duskelkam-merpraule u.v.a. Ein wertvoller Ratgeber für den engagler-ten Fotofreund. Geb., 302 S., über 500 farb. u. 100 sw. Abb.,

Abenteuer Weltgeschichte, 2 Bände
Ein farbiges Lesesbenteuer: von den enten Pyramiden bis
zur Polanknes und dem Falklandkriegl Erszbertet von
führenden Fachwisserschaftlern, Historische Danstellungen, Graffiken und erläutemde Landkarten lassen den Leser
die segentlichen Zusammenhänge der Geschichte erkennen.

Abenieuer

heligeschicht

Die kalserlichen Kriegsvölker Von Maximilian I.

Eugen 1479-1718

Von Allmeyer-Beck/

bis Prinz

Von E. Meyer

Berühmte Frauen,



Die Chronik der Deutschen

Die tückenlose Chronik unserer Vergangenheit von 800 v Chr. bis heute – Austührliche Textbalträge, eine Fülle von Bildmaterial und Karten dokumenheren die entscheidenden Vorgenge aus Politik, Wirtschaft und Kultur, Mit übersichtlichen Kalenderspallen am Seitenrand, Vergleichstabelle-Deutsche Geschichte – Weitgeschichte Umtangreiches Namensreguter i.n 1216 S., durchgehend tarbig gedruckt, und 2000 Abb., Album-Großformat, Geschenkassette. Best-Nr. 40 919/3 Die Chronik der Deutschen gibt as auch in Leder gebunden Best-Nr. 48 951/6 Subskriptionspreis 198,-DM

Chronik des 20. Jahrhunderts

Der Mensch auf seiner Erde
Ein Flugbild. V. G. Gerster
Der fliegende Fotograf Gerster ist in England, Kanada,
Amerika, Peru und Australien geheimnisvollen Bodensignaten nachgeflogen die uns neue Erkenntnisse über alte
Fulturen vermitteln. Und er zeigt die Menschen von haute
als Gestalter ihrer Umweit Geb., 311 S mit 200 teils farb.
und doppelseit. Abb auf Tafeln Größormat
Die Originalausgabe kostete 108,—
Best.-Nr. 40 77877
Attantia-Sonderausgabe



Die Traumstraßen Europas Von Hubert Neuwirth

Planen und erleben Sie die achonsten Auto-Reiseroufen. Machen Sie aich verfrauf mit 22 verschiedenen Gebieten, deren Geschlichte und Kulfur Das dazugehönge Reize-Lexikon spricht die Sehenswürdigkeiten der vorgeschlagenur39,80 DM ab 1. Oktober 56.–

Burgen, Schlösser und Bauwerke der Hohenzollern in 900 Jahren Geschichte und Baukultur einer Dynastie von F. J. Wörner

VOI F. J. WOMET

Durch die Intilative der Hohenzollern entstanden im Laufe von naun Jahrhunderten mehr als 130 Wehrburgen, Residenzen, Museen, Hochschulen, Kirchen, Theaterund Universitäten Die umfassende Derstellung der Baukultur dieser Epoche liefert ein lebendiges Bild vom bewegten Schicksall des großten deutschen Herrscherhausee Geb., 330 S., 48 Farbtalleftu. 450 av. Abb., Großt.

Best.-Nr.41 195/8



Barzanti

Darzanti
Da sind etruskische Grabstatten,
der Poseidon-Tempel von Passtum,
die Staufer-Burg Castel dal Monte, der
von Palasten gesaumte Canabi Grande in Venedig – Zaugnisse der bewogten Vergangenheit "sillens. Danebon sehen wir
zauberhafte Landschäften und immer wieder Menschen –
beim Arbeilen, Belen, Feste ferem, . Geb., 408 S., 328 mest
farb Abb auf Tatein, Großtormat Die Ong -Ausgabe kosiele 108,-Atlantis-Sonderausgabe

Wile man den verfuhrenschen Zauber eines nachten weiblichen Korpora im Studio am Strand, im Pool in voller Schonheit und mit veil Charme zur Geltung bringt, das zuigen hier veile Kratitve Alt, Mode- und Worbstots, Geb., 88 S. durchg, im Farbe, Großformat, Englischer Text. Best-Nr. 41 143/9 Handbuch der Astrologie

Handbuch der Astrologie
Von H. A. Löhlein
Astrologie ist kein Aberglaube. Genauor als von den zu oft
bemühten Psychologen erfahren Sie heer alles über den
Charakter hiere Milmenschen Sie Indon heraus, welcher
Partner Sie ein besten ergänzt. Auch ihr beruftlicher Erfolg
wird Ihnen hier vornergesagt. Sie erfahren, wann Sie Glück
haben – Geb. 614 S. m. zahlt. Tevabb Bubl.
Best.-Nr. 40 850/7.
Sonderausgebe nur 29,80 DM.

Die Botschaft der Körpersprache

Von C. Bonnafont,
Der Mensch kann lügen – sein Körper kann es nicht, in
Haltung und Bewegung, in Miehenspiel und Geberde wird
er stells die Wahrheit segen Wir mussen nur lernen, die
iSignale dos Korpers zu verstehen. Denn können wir das
Verhalten der Mitmenschen richtig deuten. – Geb. 263 S.
18est-Nr. 37 772/1

1

Porto- und verpackungsfreie Erstlieferung

PLE/Ort (falls bekannt, Ortsteilnummer angeben).

Vorbehaltlich meines Ruckgaberechts begleiche ich die Sendung wie folgt:

O rum Barpreis spatestens innerhalb 14 Tagen nach Erhalt

um Barpreis per Nachnahme (schnellste Versandart)

Datum: Unterschrift (Bei Mindenahrigen vom gesetzlichen Vertreter)



bearbeitet von Inge Dreecken. Best.-Nr. 39 394/2 trüher78.-

Guy de Maupassant: Romane und Novellen in 7 Bänden Romane Unser Herz: Pierre und Jean / Mont Oriol / Stark wie der Tod / Ein Leben, Novellen: Fettklößichen / Das Haus Teiller , Die kleine Roque / Miss Harnet / Mondschein / Nutzlose Schönbeit / Medemoiselle Fff: Schreofengeschichten u.v.a. Schönheit/Mademoiselle Fifi/Schnepfengeschichten u.v.a. 7 Bände Geb., zus. 2430 S. mit vielen Schwarzweiß-Best-Nr.40 679/3

Theodor Storm - Sämtliche Werke in 7



Der Schimmeireiter / Pole Poppen-späler / Die Regen-trude / Immensee / Klain Homannam /Aquis sucmersus / Viola Tricolor / Gedichte u.v.a. 7 Bande, gob. mit Goldpragung, 2560S. Best.-Nr. 40 676/9

Theodor Fontane. Romane und Erzählungen in 7 Bänden Homaine und Erzambungen in / Bargen Seine 14 schönsten Romane in 7 gut gestalteten Bibliotheke-banden. Eine Liebhaberausgabe zum Sonderpreis. Inhati, Strue / Unwiederbringlich / Die Poggenpuhis / Der Stechlin / L. Adulters / Cécte / Frau Jenny Treibel /Effi Briest / Grete Minde / Vor dem Sturm / Matrikkle Möhring / Irrungen und Wirrungen 'Unterm Birmbaum/Schachvon Wuthanow. Geb., Wirrungen 'Untern zus. 2400 S. Best.-Nr. 40 678/5

> Deutsche Schlösser -Deutsche Fürsten

Deutsche Sc Deutsche Für Von L. Hütti u. E. Lessing Entdecken Sie die deutschen Schlös Entdecken Sie die schönsten deutschen Schlösser in Ihrer deutschen Schlösser in Ihrer
ganzen Preicht: untwerpeßliche
Architektur, Kunst und Kultur,
Erleben Sie den goldenen Rahmen und die Almosphäre des
Lebens, bei Hote" – den Zeuber
vergangener Jahrhunderte, Lunvergangener Jahrhunderte, LunZes 3. m. 93 Parblotos, 80 ew
Potes Großf.

Best-Nr. 36 358/6 früher 158.-

Joy of Sex / More Joy of Sex Von A. Comfort Freude am Sex, in keesen Blidern und mit einem Text von Freude am Sex; in kessen stotem und mit einem text von belspielloser Offenheit wird die genze Skala der Möglich-keiten liebender Zwersamkeit ausgebreitet. Auch für die Befriedigung spezieller Bedürfnisse at mancher Ratschlag zu linden. 2 Bände, zus. 511 Selten, 182 Illustr. Best.-Nr.: 33 1793-01-02

Kafka-Jubilaumskassette: Franz Knfts Gesammeite Werke in 7 Banden Amerika / Der Prozeß / Des Schioß / Erzikhlungen / Be-schreibung eines Kampfes / Hochzeitworbereitungen auf dem Lande / Tagebücher 1910 bis 1923. 7 Bde., kart., zus. dem Lande / Tageb 12:12:5. Best-Nr. 40:704/9

Deutsche Redensarten und was

Von K. Krüger-Lorenzen Der Sammelband vereint die erfolgreichen Bände: Des geht auf keine Kuhhaut!... aus der Pistole geschoesen/Der lachende Dritte, Eine Fülle von Redensarten aus allen Teilen des deutschen Sprachnaums. Mit Zeichnungen von Franziska Bilek, Geb., 872 S. mit Reg.

Die große Hunde-Enzyklopädie Von Fiorenzo Fiorene Em Standardwerk im Großformat mit einer Fülle her-vorrigender Farbtotos und Beschreibungen von 308 Hunderassen aus aller Weit. 448 Seiten mit über 2000 Farbtotos. Elalin. früher 78.– Best.-Nr. 49 330/3 jetzt nur 39,80 DM

GOVER GITTS
Für sich seibst spricht die fotografische Qualität dieser über
100 Bildmotive von hochkarätigen dover girls. Die Aufnehmen stammen von international so bekannten Fotografien
wie Francis Giacobetti, Werner Bokelberg, Denis Johon,
Jesn-Jecques Barrelle, Uwe Ommer und anderen mehr. Kart.,
104 S., durchg, Farbiotos. Großformat.

Beet.-Nr.41 142/1



Rallefl Von J. Gaffney Eine Glanzparade schöner D\* Der erste erotische Fold reobnile und einem Gratis-Poster gelie-lert Fur alle die weibliche Schönheit germ "zum Greifen nah" betrachten Teit infranzosisch. Kan "40 S., Großtor-

FACKELVERLAG Prostrach 442 77000 STUTTGART 1 Sitte sustiller spisschneiden und might einen junischlag als Briefdrücksache (70 Phileinsenden

Als Überraschung legen wir Ihrer Büchersendung ein kleines Buchpräsent bei, das Sie

Preis/DM Anzahi

(Gewunschles bitte ankreuzen.) Was mir nicht gefallt, kann ich ohne weiteres innerhalb 10 Tagen. zuruckgeben Erfullungsort ist Stuffgarf Eigentumsrecht vorbehalten. Bitte in Druckbuchstaben aus-

behalten können, auch wenn Sie die zur Ansicht bestellten Bücher zurückgeben. Bestellschein fackelverlag - Postfach 442 - 7000 STUTTGART 1

Bitte senden Sie mir zur Ansicht mit Rückgaberecht innerhalb 10 Tagen bei Nichtgefallen:

Von A. Berg u. P. Caumon Schwarz-Weiß, dennoch voll prickeln-der Erotik, Geb., 124 S., durchgehend sw Fotos. Text in französisch, Großformus. Best-Nr.41 146/2

rehm's Thierteben

a unübertroffenen Schilderungen des "Tiervaters" wern in dieser Neusungabe kommentiert und mit dem sologischen Wissen unserer Zeit ergänzt. 4 Bände, inspe-int 1236 Seiten, mit den Original-Rustrationen letzer and von 1878 bis 1879. Kartoniert in Kassette, früher 51,20 set.-Nr. 40 383/1

850 Glückwunsch-Verse und andere Reime zu allen pas-senden und unpassenden Gelegenheiten und Verlegenhei-ten, Dezu eine Reimirunde mit ausführlichen Anleitungen zum Selbermachen, – Geb . 310 S. v. sw. III. früher 25. – Best-Nr. 40 164/6

Wie minuziós wurde der historische Angritt auf den britt-schen Flortenstützpunkt Scapa Flow vorbereitet? Wie liet-das dramatische Geschehen in der Nacht vom 13. zum 14. Oktober 1939 tatisächlich ab? Alle Antworten halten sich streng an die historische Wahrheit. – Geb., 228 S., durchg sw Abb. (Mängelexemplare) müher 29.— Best.-Nr. 46 592/5 jetzt nur 16,- DM

Naturgatraus Farbfotos, direkt am Standort geschossen, machen dem Pitzsammler das Bestimmen leicht. Sollte es noch Zwelfel geben, hilft die genaue Beschreibung. Kart.. 255 S., mt Darstellung von 245 Speise- und Giffpitzen 267 Farbfotos, 9 sw. Fotos und 10 sw. Zeichnungen.

Buch für Hobby-Maler

Von U. Kaiser
Die praktische Mei-Schule mit ausführlichem Lexikonneil, der die Grundbegriffe der Mathachniken Ausnelden und Facheusdrücke ertäutert. – Geb., 304 S., durchgehend farbig und schwarzweiß illustriert.

Best.-Nr. 41 039/1

Einmalige Sondersuflage

Brehm's Thierleben

Sag es mit Versen

Von F. Morgenroth

Von A. Korganoff

Pitzführer

2785/4 993516/4

Prien gegen Scapa Flow

Das große Ravensburger

Tatsachen/Geheimnisse/Legenden

Wilhelm Busch: Dus Gesemtwerk in 6 Bünden Aus dem Inhalt: Wilhelm Buschs Leben und Schaften / Besträge zu den "Fliegenden Blättem" / Bildergeschichten / Gedichte, Reime, Sprüche u. v. a. 2218 Seiten, rund 3000 Luxussusgabe kostete 98.-Sonderausg., nur 49,80 DM

Der große BLV Heilpflanzenatias

200 Herioflanzen - vor ichen Raum - Caro stellt in naturgetreJei tarbigen Zeichnungen, erklärt nach ihrer un-verwechselbaren Egeneri, threm bolant schen Vorkommen und ther besonderen Heil-wirkung, Geb 244 Set-ten, 250 Farbralein Großformat,



Sternstunden der Kochkunst

Sternstunden der Kochkunst

4 Kochbücher der Spitzenklasse in Kassette
bie Neue Rüche von Paul Bocuse, Dan große Buch der
Patisserie von Gaston Lenötrs; Das große Buch der
vegeturischen Küche von Anna Thomas; Das große Buch
der chinesischen Küche von Anna Thomas; Das große Buch
der chinesischen Küche von Kenneth Lo, OnginalRazepte 4 Bände, geb., zus 1700 Seiten, zahlreiche, mesi
zintige Abb.

m Einzelausgaben früher 378,Best.-Nr.49 743/7

Handbuch der Germanischen Mythologie

VOII Prof. W. Golther

Des Grundlagenwerk der germanischen Mythologie von den Quellen bis zur Schöpungsiehre. – Prof. Golther greift im besonderen auf Überlieferungen der arsten Jahrtausende unserer Zeitrochnung zurück. Neben Einzelderstellungen germensacher Götter, wie z. B. Odin, Phol. Frig. Freyja. gibt Golther einen Überblick über gottsschenstliche Formen und Prostervessen der damsligen Zeiten. Ln. mit Schutzumschlag. 688 S.

Best.-Nr. 40 6695

Österreich - Schlösser, Burgen, Klöster Von H. Schmitt u. W. Spitts

VON H. SCHMIRT U. W. Spitts
Mit acht Essays v. K.-H. Ritschei
Die Donau von Passau bis Went/Von Linz nach Wien
durchs Mitht- und Watdviertal/Ostwall, die Burgen und
Schlösser im Marchfeld und im Burgenland/Die Sterermark/Kärntan/Vorarberg und Tint/Durch die Stristande von Salzburg nach Wen. Eine beglückend schöne
Erlebnis- und Bildungsresse durch das alte Österreich.
Geb., 224 S., durchg. Farbtafeln, Großlormat.

irûher 59,80 jetzt our 29,80 DM Die Gehelmlehre in 4 Bänden

Die Gehermitefire in Standen Von Helena P. Blavatzies stammt die Lehra, das eine alnijken hicht wahrnehmbare Materie durch überahnliche Fähligkeiten erforscht werden kann. Während seines Erden-lebens beetzt der Mensch einen Körper aus einer Materia, deren er sich erst nach dem Tod bewust wird. Nach Verarbeitung der Erfahrungen keines Erdenlebens steigt er zur Wiedergeburt ab. Dieser Wesenskem des Menschen sat unsterblich und Tad Gottes, seans schlummernden göttli-chen Eigenschaften werden im Lauf der stats neuen Wes-denwirkführen und seichter. Sein Leiberschlicks all mestalcerverkörperungen sichtbar. Sein Lebensschicksal gestal-tet der Menach selbst, indem er Krifte im Bewegung setzt, die ihm in spätteren Verkörperungen Glock oder Ungück bringen. Das göttliche Gesetz von Ursache und Wirkung wirkt hierbei als ausgleichende Gerechtigkeit. 4 Bd., Ln., zus. 2499 S. Früher 360.— Best.-Nr. 49 7486

Die Entwicklungsgeschichte der Mieder und Dessous. Die Palette historischer Dessous reicht \*alette historischer Dessous reicht von Urgroßm rkleid aus Baumwolfe mit Sprizeneinsatzen bis beraubenden "Fast Garnichte" ungerer Zent. Kart., ngehand farbig und sw. Hlustriert. Großformet. us reicht von Urgro8mutter



⊾ Traum-Mädchen Meisterwerka der Aktfotografie

Verführerische Mädchen – mal un-schuldig, mal laszw, aber Immer Mäd-chen, von denen man träumen kann. Geistreiche Aphorsmen zum Themä Lebe und Lust ergänzen den Fotoband für Liebhaber. Geb., 144 S., dürchge-hend Farhfons. Gmillomat.

Von Th. Ferris Reisen Sie mit in die Weite des Univer-

sums. Lernen Sie das Milchstraßersystem kennen, die Heimat von über 100 Milhararea in das Weltali offnet dem Denker neue Dimensionen und weckt Ehrfurcht vor der Unendlichken von Zen und Raum vor der Unendlichkan von Zen und Kart , 192 S., 143 farb, Abb. Geb. Best.-Nr. 40 959/9

Von Ph. Jullian v. Ph. Nesgu Gladvatorinnen im Evakostüm, ein von nackten Dianen bedrängter Kentaur, der "Rütlischwur" mit dem Eichenblatt als einzigem Kladungsstück: freimübge Szenen, die um 1900, zur Zeit der Beile Epoque, wahre Begesterungsstür-me hervorriefen, Geb., 184 S., 162 sw. u. 7 Farbtäfeln, Großt. früher 49,80 Best-Nr. 40 636/9 jetzi nur 29,80 DM

Erotik-Kenner-Serie XIV

früher 96.-Die großen Dynastien
1000 Jahre europaischer Geschichte liegen zwischen der Wahl von Huge Capet zum "Rex Francorum" im Jahre 987 und der Imhronisation von Juan Carlos zum König von Spanien 1975. Zehn Jahrhunderte, in denen Dynastien zur Bütte gelangten, sich bekämpften und untergingen. Die bewegte Geschichte der siebzehn bedeutendsten europälachen Herrscherhäuser – Geb., 360 S., 200 farbige u. 48 sw. Abb. 1 S. Stammalein, Anm., Reg., Groß. früher 88,—Best.-Nr. 37 955/2

Der Zweite Weltkrieg

Bilder, Daten, Dokumente, Hrsg. v. Prof. Dr. H. Michaells Durch packend-realistisches Bildmaterial entstand eine ebenso umfassende wie schonungsios offene Darstellung der Ereignisse an allen Kriegstronten. Bildbelträge aus Quellen der ehemaligen Siegermächte tragen zur objektivun Berichterstathung bei. Schuldenungen unbestechlicher Augerzeugen, erganzt durch Belträge zur Stutation der Zivilbevölkerung, machen das Werk zu einer zeitlos gültigen Dokumentation. – Geb., 687 S., v. sw. u. farb. Abb. Karten. Reg., Großt.

Ong-Ausg kostete 49. – DM, Senderausgabe nur 29,80 DM

Andalusische Pferde Die Pferde Spaniens und Portugals

Wildponylang / Andalussche Reitkunst / Stierhinten / Stier-kampt zu Pferd u. s. – Alles über die edlen Pferde der iberischen Halbinsel, ihre Halbung und Ausbildung in hinne-Benden Foto-Porträts. – Geb., 280 S., 309 farb. u. sw. Abb. Großt.Mängelexemptane



Von G. Sterba

Der Pharao, Das Grab. Der Goldschatz Von M. V. Seton-Wil-

eindrangen, lagen die Gebeine des jünglingkaften Tutanch-arrum mumitziert in einem neu-gen geldenen neunfachen To-lenschrein. Die Männer waren neblendet von erwick willendeter

Beet-Nr. 40 804/3 Orig.-Ausg koslete 88.-derausgabe nur 44,- DM

Lust. Von R. L. Harkei
Kenner behaupten, disses Wark sel das Beste, was as auf
dem Gebiet fotografferter Erotit bislang gibt. Geb., 268 S.
mit 166 teils ganza, teils doppels, sw. und Farbfotos,
früher 48,-Best.-Nr. 24 739/5 etzt nur 29,00 DM

Das: Beate von David Hamilton
David Hamilton, der Meister der erotischen Fotos, zeigt hier
seine schönsten Bilder. Die Kamera scheimt die ästhetssche
Nackhelt der Modelle förmlich zu streicheln. Kart., 143 S.,
mit 63 farb. u. sw. Fotos und kurzem Begletttext in englisch.
Großformat, Originalisusg.
Irüher 45,—
Best.-Nr. 41 1447 Kert. Sondersseg. Jeist nur 34,90 DM

Die illustrierte Geschichte der Kampfflugzeuge

Von C. Ellis

Die Anfänge der militärischen Luttrehruffle des Flugzeug
zur Waffe wurde/Kampfflugzeuge und Aufklürer/Die Bortber/Der Luttizrigg auf See/Zwischen den Kriegen/Die
Kampfflugzeuge und Bomber des 2. Welttnegs/Flotterund Manneflugzeuge nach 1939/Militärhubschrauber/Moderne Kriegsflugzeuge. – Geb., 255 S., v. sw. u. farb. Abb.,
durchg. auf Tatein, Großt.

Best.-Nr. 40 712/2 jetzt nur 24,80 DM

Die illustrierte Weltgeschichte der Archäologie Hrsg. v. L. Fäsani Nicht mir alle wichtgen Kulturen des Mittelmeerraums, aus Vorderasien und dem amerikanischen Kontinent werden es Mittetmeerraums, aus chen Kontinent werden er bekannte, z. B. aus seein. Geb., 692 S., 916 früher 148,-jetzt nur 49,80 DM meist farb. Abb., 52 Karten, Großf. Best.-Nr. 34 855/7

Die besonders Preisgünstigen –



buch der Liebeskunst befatt sich nicht nur mit Fragen der Sexuslität, sondern auch mit dem Konfillet zwi-schen persönlichem Erfolgsstreben und Leben nach ethischen Normen Lin., 286 S., früher 28,-Bost.-Hr. 40 657/8 jetzt nur 18,80 DM Grundlagen und Technik der Schreibkunst

Handbuch für Schriftsteller, Pådagogen, Germanisten, Redakteure und angehende Autoren, Roman, Gedicht, Prose, Drama, Hörspiel, Drehbuch. – Kein Geringerer als Thomas Mann urteilte über dieses Buch. "Bewußt hält das Werk such an die praktisch-handwerkliche Selte des Schrifttums und weß die kundige und gescheite Winke, Weisungen und Retschläge zu geben" – Geb., 754 Seiten. hrüher 78.—Best. Nr. 40 080/6 Das große Lexikon der Charakterkunde

Von J. B. Delacour Jeder Mensch trägt seinen Charakter offen zur Schau mit seinem genzen Verhalten, mit Bewegungen, Außerungen und tausend Kleinigkeiten. Dieses Lexikon segt Ihnen, wie man sich selbst und andere besser durchschaut. Geb., 464 S. mit mehr als 200 Zeichnungen und Fotos Best.-Nr. 36 255/8

Teppiche. Materialien, Knüpfarten, Muster, Geschichte. Herkunft Von G. Curatola

VON Gi. Curratola
160 Melsterwerke der Teppschknüpfkunst, 2. B. geometrische oder floreal
gemusterte Teppiche unterschiedlichster Herkunft. in genzaeitigen Abbildungen. Dezu alle wichtigen Einzelfreiten und Daten. Mit Glossur der facheusdrücke, Register und Ratschitgen für Kauf und Pflege eines Teppicte. – Geb., 247 S., 350 Ferbfotos u.
Preleindex.
Best.-Nr. 40 953/1 jetzt nur 25,00 Die







Von A. Whitehouse Im Kampf Mann gegen Mann, a , such sis einzelner gegen viele, hatten sie nichts einzur etzen als ihr Können, ihren Mut und eine große Porton F-agergück. —Geb., 452 S, 64

Hitlers Tischgespräche

Johan 199,85 Dell



der Welt in 10 Bänden

Her erfahren Sie, wie Buddha, Christus Konhizius Mohammed und andere Perschichkeiten ihren "Gott" sahan Namhafte internationale Gelehrte setzen sich mit der zeitigsen Bedoutung der großen Wehrelignenen auseinander "g. Bande in kunstledereinband mit Geldpragung linges 54015 mit 75 Farb- und 152 Schwarzweißtaten Bandformat 14,5. 22.8 cm. Best-Nr. 27 544.4

Kriegstagebuch des Oberkommandos der Wehrmacht 1940 bis 1945. 8 Bände.

Hrsg. von P. E. Schramm
Die nach 1945 auf abenteuerliche Weise geratiete, aufsahenerregende Chronik beschreibt die militansche Schalton des
Dritten Reiches zwischen 1948 und 1945 – Tag für Tag nüchbern und freuen politischer Propagenda 8 Bande, kart,
zus über 5500 Seiten
Best-Nr. 3863/8 Studieneusgebe nur 96. – Das



Filmdives Reichen

Von C. Romani Hitlers und der Em

Großes Lexikon der Philistens
in 2 Bänden, von U. Häger
Ein Nachschlagewerk, das keine Frage offenläßt. Dem
Antänger werden alle Grundbegriffe sachkundig erfautert.
Der passionierte Sammler erfährt viele Einzelheiten aus der
gesamten Philatelie. Geb., zus. 926 S., m über 5500
Stichwörtern, 1400 Textabb., 32 Parbseiten, umfangreiches
Literaturverzeichnis.

Trüher 120,jetzt nur 68,- DM endete vorerst die Blü-lecent des deutschen Films, der nicht zuletzt durch die Ausstrahlungskraft zeiner großen Darztellennnen Weitruhen erlangt hatte. Dem Anseinen einer Lil Dagover, Brightte Horney oder Marika Rökk und ihrer Bollechtert beim Publikum konnten soliche Maßnahmen allerdringt kaum Abbruch turi. Kart., 182 S., 187 ew Abb., Großformet Best-Nr. 40 277/6

Der große Ratgeber für bessere Briefe.

Der grobe Hattgebor für bessere britete.

Reden und Verträge
in Famile und Gesellschalt, im Berufs- und Geschaftsleben
Glückwunschkanten, Liebesbneite, Entschuldigungsschreben, Lebenstauf, Benerbung, Kündigung, Vollmecht, Testarrient, Strafanzeige, Reden im Familienhreis und in der
Offentlichkeit, Kaufwertrag Mischerings, Lierensswesen
Hier haben bie die sachkundige Anleitung mit einer Fülle
von praktischen Belspielen. Geb., 750 S., zahlir sie Abb
Onginalause, kostele 78,Best-Nr. 41 218/8 Sonderausgabe jetzt ner 29,80 0M

Atlas zur Soofshrtsgeschichte

Attas zur Geweiner und Griechen – die Enidek-Von Ch. Leyd Die Searsiche der Phonizier und Griechen – die Enidek-kung Amerikas, die Entwicktung der Handerschiffehrt und der Searwige, Geb., 144 S., 75 verfarbige Harten von der Anfängen bis zur Gegenwort Diagramme, 150 littert. Per Graßformat.

Das große Buch der Windjammer Das grobe Buch der Wilhajammer, wei ihre Masten und Segot im Wilnd scheinbar Jammertöne von sich gebon. Aber auf nicher See gebärdelten sie sich alles andere als jammerlich. Noch nich rurde die grobe 28t der Wilndjammer bebendiger und farbiger heraufbeschworen als hier Get., 292 8. devon 144.



Seemacht Von der Antike bis zur Gegenwart,

Von Potter/Nimitz/Rohwer enthält eine unermeßliche Fülle von Informationen über Marine- und Seelkregsührung Schiftsbeu, über Maschunen und Walfentechnik. Die erweiterte und überarbeitete deutsche Fässung wurde herausgegeben im Auftrag des Arbeitsreises für Wehrforschung. Geb., 1200 S., 342 Kartenssögen und Graphiken, Register

Schönes Spielzeug aus alten Nürnberger Musterbüchern, v. C. Pieske

Puppenmöbel und Kutschwagen. Kaulmannsleden und la-lerna magnes wolfen Sie den ganzen Spielzeug-Zauber der Kindhed an sich vorüberziehen lessen? Aus den Spielzeug-musterbüchern der guten allen Zeit wurde dieser bege-ternd schöner Bildband zusammengestellt. Für Spielzeug-sammler eine Fundignube, für Ferunde schoner Bücher eine ungewöhnliche Rantät – Geb., 191 S., 80 ganzs, Farbitzfeln terber PM-120. Best-Nr. 39911.3

Cosmographia oder

Pferd und Reiter im II. Weltkrieg Yon J. Pjekalkiewicz
Wulban Sie, de6 2,7 Millionen Pierde für Führer und
Veterland ins Feld zogen? Immerhin waren es 19 Nationen,
die zum letzten Mai in threr Geschichte ihr Kriegsglück auf
dem Rücken der Plande suchten. Eine einmalige Dokumermitten über die beründen Truppen im Zusban Washering
Ln., 255 S., über 250 Fotos, Karien u. Regimentastzeichen.
früher 39,90

Christian Morgenstern, Werke, 4 Bände Band 1: Galgenlieder, Palmstrom und andere Grotesken, Band 2: Melancholie, Einkehr und andere Dichtungen, Band 3: Aphonsmen, Sprüche und andere Aufzeichnun-gen, Band 4: Briefe, Esseys, 4 Bende, kart., zus, 372 S Best.-Hr. 38 834/7 38,20 OM



Flieger-Asse 1914-1918

im Führerhauptquartier Von Dr. H. Picker

VOR DF, FL. PICKEF
Voltständig überarbeitste und erweiterte Neuausgebe mit
bisher unbeidannten Selbetzeugnissen Adolf Hitters, Abbildungen, Augenzeugenberichte und Eributzrungen des Autors. Protokolle von Intimaten Unterheitungen, auch mit
seiner Geliebten Evs Braum. – Ceb., 548 S., 16 S. Blictsel
Früher SZ.,

Telle S., 18 S. Blictsel
Früher SZ., 18 S. Blictsel
Früh



etzt mer 198,- DM

Matro-Matik/ - mysik/L-nemne
Die Grundlagen der wichtigsten naturwissenscheftlichen
Gebiete: Mathematik (Aussagenlogis: / Mengen / Arithmatik
/ Gleichungen und Ungleichungen / Geometrie / Diffeent
strechnung / Integralmehnung u. v. a.). Physik (Mechanik /
Austik / Optik / Elektrotitistehre / Atomphysik u. v. s.).
Chemie (Aligemeine, Anorganische, Organische Chemie).
Geb., 480 S. mit zahlr. Abb. Reg., Formel- und Tabellenenhann.

Ant England

Eine Scudenrerse durch London und die Grafscheften
zweichen Kenal und Piktenwall v. A. Brennecke, Reprint
nach der Originalausgabe von 1887. – Machen Sie einen
ungewöhnlichen, retzvollen Ausflug in das "merry die
England" des 19 Jehrhunderts Viele zertgenösessche Sitche und Zeichnungen in Original-Wiedergabe tasson. Sie
die besondere Ahmosphäre von damats stiecht nachempfinden, Kennthisreich und unterhaltsam berichtet dazu der
Autor von seinen Reisen durch das viktonansiche England.
– Gab., 248 S. mit zahltr. Albb., Großt.

Best.-Nr. 40 687-8.

fetzt mut 19,89 DM. jetzt nur 19,60 DM

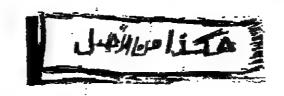


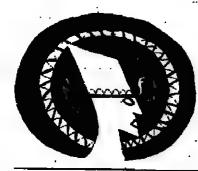
Best.-Nr. 41 151/2 letzt nur 19.89 DN Unvergängliche lateinische Spruchweisheit Urban und human v. H. Reichert
Urban und human v. H. Reichert
Wie sehr der Geist einer Sprache das Schickaal von Völkern
und Monschen ausdrücken und widerspiegeln kann, wird
hier überzeugend deutlich: In krappen gestrisch-lebendgen Geschichten wird der Sinn latelniecher Spruchweitelt
mit wichtigen geschichtlichen Ereignissen und mit bedautenden historischen Pemörsichkeiten eng werknüpft. —
den, sose

NUT 14,00 DM Mathematik/Physik/Chemie

hang. Bost.-Hr. 40 558/6

Alt England





#### AUKTIONEN

Die Auktionssaison ist abgeschlossen. Lediglich in London finden noch einige unbedeutendere Auktionen statt. In der Bundesrepublik beginnt die neue Saison Ende August/Anfang

27. August, Dreczko, Reutlingen L September, Rammel, Zürich -Kunst, Antiquitäten

AUSSTELLUNGEN

Francisco Baron, Bronze-Plastiken, Zeichnungen, Galerie Georg van Almsick, Gronau-Epe (bis 25. August) Derek Bennet, Stille Zwiesprache Bildnisse von Deutschen, Fotos, Kas-seler Kunstverein (bis 4. September) Aldo Solari, "Aufwärmen", Bilder auf Papier, 1983, Galerie AK, Frankfurt (bis 15. September)

Andreas Kaps, Anne-Marie Nordin, Werke, Gallerie Poll, Berlin (bis 2.

#### Messe in **Monte Carlo**

AFP, Mente Carle Die 5. Internationale Biennale der Antiquitätenhändler, Juweliere und Kunstgaleristen zeigt in diesem Jahr ein besonders reiches Angebot von Raritäten. Einer der 31 Aussteller aus Europa und den USA zeigt eine Sammlung von Gemälden aus der Hand von Renoir, Dali, Chagall und Picasso, die einen Schätzwert von mindestens sechs Millionen Dollar hat. Bestimmte Gemälde werden nur ausgestellt und stehen nicht zum Verkauf. Gezeigt wird auch ein kleines Breughel-Bild mit dem Titel "Die Rückkehr der Jungfrau nach Bethlehem", ferner ein "Frauenkopf" von Modigliani und ein Gemälde aus dem Jahrhundert des Italieners Nicolo di Pietro Gerini. Schmuck, Wandteppiche sowie alte und moderne Möbel (u. a. ein Perrirand) vervollständigen des Angebot.

Redaktion: Dr. Leo Fischer

Das steigende Interesse an Kunst lockt auch immer mehr ungebetene Gäste in Museen und Ausstellungen. Allein 1981 wurden in Bayerns öffentlichen Sammlungen und in den Kirchen fast tausend Kunstdiebstähle registriert.

## Gemälde sind für Diebe besonders begehrte Zielobjekte

R.M. BORNGÄSSER, München 570 Museen und Sammlungen in Bayern sind derzeit der Öffentlichkeit zugänglich. In den vergangenen Jahren stieg ihre Besucherzahl auf jährlich über 17 Millionen an. Aber das steigende Interesse an Kunstge-genständen lockt auch immer mehr ungebetene Gäste an. So wurden nach Feststellungen des Bayerischen Landeskriminalamtes im Jahre 1981 in Bayern allein im Bereich der öffentlichen Sammlungen und Kirchen fast tausend Kunstdiebstähle ver-

In Zusammenarbeit mit dem Bayerischen Nationalmuseum und dem Bayerischen Landeskriminalamt hat jetzt die Bayerische Versicherungskammer eine Broschüre unter dem Titel "Sicherheit und Versicherung im Museum" herausgegeben. An Beispielen wird hier aufgezeigt, wie durch den Einbau funktionssicherer, den Erfordernissen angepaßter und zeitgemäßer Sicherungseinrichtungen den Kunstdiebstählen ein Riegel vorgeschoben werden kann.

Die Bekämpfung des Kunstdiebstahls und seine Aufklärung beginnt schon im Vorfeld begangener Straftaten, das heißt, mit dem potentiellen Geschädigten muß eine Basis ge-schaffen werden, die es der Polizei ermöglicht, im Ernstfall optimale und erfolgsträchtige Arbeitsbedingungen anzutreffen. Als Voraussetzung dazu zählen die Autoren eine möglichst umfassende Katalogisierung des vorhandenen Kulturgutes. Wobei neben der numerischen Aufzählung auf eine exakte und vor allem zutreffende Beschreibung des Kunstgegenstandes und auf Photographien nicht verzichtet werden sollte. Anch muß der betreffende Ge-

genstand gekennzeichnet sein.

ein Museum oder in eine Kirche wird stark von der Zeit bestimmt, die aufgewendet werden muß, um an die Objekte zu gelangen. Wobel man nie vergessen darf, daß sich ein Täter während der Öffnungszeiten eines Museums über alle örtlichen und baulichen Gegebenheiten genaue-stens informieren kann. Deshalb muß in diesen Fällen das Sicherheits system aus drei Teilen bestehen, nämlich aus dem mechanischen Schutz der elektrischen Überwa-

Bei der mechanischen Sicherung des Museumsgutes sind allgemein gültige Empfehlungen nur sehr schwer zu gehen. Dem die unterschiedlichen Baustile bereits bestehender Gehände machen in diesem Punkt generelle Sicherungsempfehkungen fast unmöglich. Deshalb können nur die markanten Hindernisse die ein Täter in der Regel zu überwinden versucht, aufgezeigt werden. So sind die Außentüren immer besonders gefährdet.

chung und der Bewachung.

Drei verschiedene Einbruchs thoden sind bei den Türen zu berücksichtigen: Das Nachsperren des Schlosses, die Anwendung von Ge-walt an Schlössern, Riegeln und Türangeln sowie die Anwendung von Gewalt gegen Tire oder Türfülking.

Insgesamt, so empfiehlt die Broschüre, kann eine Tür mir dann einen hohen Einbruchsschutz bieten, wenn Türblatt, Rahmen bzw. Zarge, Schloß und Beschlag zueinander in richtiger Relation stehen. Das heißt, einen zleich hohen Widerstand zu leisten rermögen. Als Außentüren eignen sich besonders in diesen Fällen massive und widerstandsfähige Vollholztüren mit Eiche mit einer Stärke von

Antiker & Moderner SCHMUCK Britanten, Edelsteine.

SCHMUCK
Britistrien, Edekkinne,
teilv. unter Nechatishwert!
For unsere aktuelle
AUKTION
Koekeni, Vierturbinsteing unterd.
Freivertaut – Entieferungen
Mo-P 9-18.50, Sa 9-14.00
peutr, Schittungen – Ankaul LA.
AUKTIONSHAUS
Kupplisngst. 46
6707 Schittlerstadt

Alte Kautabaktöpfe einmalige Sammkung, über 100 Stek, kal. zu verk Stück DM 180,- bis DM 280,-"L 0 46 / 47 57 70

Über 800 echte

CHINA TEPPICHE

indgelmüpft in Wolle und in Seide, All ze fernöetliche Knüpfkunst hervorbrin

was terndetliche Krüpfternet hervorbringt, zeigen wir ihnen in ungewöhnlich großer. Vielfatt und Ausweihl. Ständig über 800 Teppiche. Brückenzu. Wendolld-Teppiche eiler Größen am Lager – auch in Alt und in Übermensen. Neur Jetzt auch Tibster-Teppiche. Fordere 3ie bitte unverbindlich Ferbprospeit u. Lageritäte an. Bei Angebe nilherer Würzeche (Größe/Ferbe) Zustendung von Fotos und Kabelog. Kein Vertretertsesschi Reitsband 824, Teppichingort, Postfacie 5 67 63, 6860 Outerberben/Nordhaden Tel-Bal-Nic. (0 62 91) 39 48, Tag + Hands

ingemann Mindener Str. 53

Porträsseichnungen nach Ihrem Poto. Sofort reich bebilderte Broschüre unverbindlich anfor-dern. WoM- GRAFIK, Pantale-onstr. 2/A, 5000 Köln I, Tel. 02 21 / 31 78 85

Hiteny-Lampen, orig. Kopien, dir. ▼.

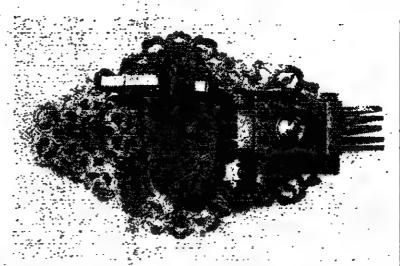
Tel 841 06 / 643 44.

Einzelebücke vieler Stiepochen: Aamine, Türen, Tropper, Fußböden, Gittertore, Verzitielungen, Orzemente, Säuten;

Tel. 0031 45 22 33 38 / 0031 44 58 17 65 AB Aachen-Heerlen, Austahrt Hoensbroei

Kugellangstr. 46 6707 Schalerstadt

Tel 06235/5005-06



Wenn auf Glaseinsätze nicht verzichtet werden kann, sind einbruchhemmende Mehrscheibenverbundgläser (mindestens dreischeibig mit verstärkten Folien) oder mit Kunstglas verstärkte Isolierglaseinheiten

Die Türe, durch die man das Gebäude verläßt, so lautet die Empfehhing, sollte von der Straße aus gut zu sehen und beleuchtet sein. Als Schlösser an Mussen und Kirchen für Außentüren sollten entweder Zuhalhmgsschlösser mit mindestens sieen abtast- und aufznerreesicherten Zuhaltungen oder Schlösser mit Schliefizylinder verwendet werden, Je nach Raumbeschaffenheit müssen auch speziell verankerte Sicherheitsschließbleche montiert werden.

Einen weiteren Risikofaktor beim Kinbruch bilden die Fenster. So weisen die Kriminalbeamten darauf hin, daß ein erheblicher Prozentsatz aller Einbrüche durch das Fenster erfolgt. Meist wird die Scheibe in Höhe des Fenstergriffes eingeschlagen und dann der Verschluß geöffnet. Durch unbewegliche oder mit einem Schlüssel verschlossene Fenster wird dagegen nicht so häufig eingebro-chen, denn der Täter müßte zuerst alle Glasspitter entfernen, bevor er ohne Verletzungsgefahr einsteigen

Als geeignete Fenstersicherungen bieten sich an: Rolläden, Gitter (mindestens mit 18 mm dicken Gitterstäben, die höchstens 100 x 200 mm auseinanderstehen dürfen), Kunst-stoffglas und Mehrscheiben-Ver-

Speziell beschäftigt sich die Bro-chüre mit der Bildersicherung. Denn Gemälde lassen sich meist nur mechanisch schützen, so daß sie immer ein begehrtes Zielobjekt von

Dieben und Saboteuren bilden. Man empfiehlt daher zum Schutz der Bilder, sie hinter Glasscheiben zu verbergen. In diesem Fall muß aber immer nicht splitterndes Glas verwendet werden, weil beim Einschlagen einer Scheibe aus Normalglas durch die Scherbenbildung die Kunstgüter beschädigt werden.

Des Risiko für großformatige Werke bleibt allerdings bestehen. Sie sollten mit Tastmeldern und aufgewachsten Reißdrähten gesichert werden. Probleme werfen auch kleinere Kunstgegenstände auf, die möglichst alle in Vitrinen verspent werden soll-

Zusätzlich sollten jedoch alle Kunstgegenstände noch elektrisch iiberwacht werden. Elektronische Überwachung erfolgt durch Ma-Drabtbespennung Alarmdrahtglas, Körperschallmelder Vibrationskontakt und Polie Ein weiteres sicheres Schutzmittel für Museen sind die Alarmanlagen.

Entweder "stiller" Alarm zu ständig besetzten Wachzentralen oder lauter" Alarm mit Starktonhörnern, Sirenen etc. Die sicherste Art der Alarmweiterleitung sei jedoch immer noch der Polizeinotruf heißt es in den Empfehlungen.

Und zum Schluß wird noch auf die Bewachung rund um die Uhr verwiesen. In diesem Zusammenhang wird ein immer häufig gemachter Fehler aufgezeigt: Die sogenannte Nacht der Notbeleuchtung, die in einem Gebäude während der Nachtzeit eingeschaltet ist, sollte während der Wachgänge nicht vom Wachpersonal verändert werden, denn der Wechsel der Beleuchtungsstärken kann von Außenstehenden zur Rekonstruktion des Weges und des Zeitplanes genutzi

#### **BRIEFMARKEN**

## Selbst Problembereiche wieder im Aufwind

Briefmarkensammler freuen sich, ebenso die Händler: Wurden Marken im Herbst letzten Jahres noch angeboten wie Sauerbier, so reißen sich jetzt die Philatelisten um die "gezähnten Kostbarkeiten".

In den letzten beiden Jahren hatten vor allem die Geldanleger unter den Sammlern wenig Freude an ihren Schätzen. Was einstmals hochspekuliert worden war und sichere 30 Prozent pro Jahr Wertzuwachs brachte, war jetzt kaum noch zu verkaufen. Insbesondere die teuren Werte, allen voran der bundesdeutsche Posthornsatz, verzeichneten eine Baisse, in der es Preisrückschläge von oft 50 Pro-

zent und mehr gab.

Doch seit Anfang des Jahres
spricht – ähnlich wie an der Aktienbörse – kein Mensch mehr von Rezession. Bei den Auktionen gibt es um einzelne Werte wahre Bietergefechte. Es ist schon fast eine Art Torschlußpanik", beobachtet der Inhaber eines Münchner Auktionshauses. So verwundert es auch nicht wenn etwa der Preis für den postfrischen Posthornsatz jetzt bereits wieder die magische 4000-DM-Linie überschreitet. Und auch andere Werte wurden schon wieder teurer. Im Zeichen steigender Dollarnotierungen wächst

ten, seltenen (und teuren) Übersee-Marken wieder. Gern gekauft werden auch einzelne bekannte Werte der altdeutschen Staaten, allen voran die "Schwarzen Rinser" von Bayern.

auch die Nachfrage nach ausgewähl-

Wesentlich billiger können Samn

ler indes im Bereich der Heimatsammlungen einsteigen. Hier ist in den letzten Monaten allgemein sehr viel Material auf den Markt gekommen, das bei entsprechendem Angebot auch schnelle Käufer findet. Gekauft wird quasi alles, was nur irgendwie mit der Heimatstadt oder dem Heimatkreis zu tun hat. Die Preise reichen dabei von etwa 20 Mark bis hin zu einigen 1000 Mark.

Auch das Problemgebiet der Neuheiten konnte sich stabilisieren. Es wird jetzt schon wieder mehr geordert als noch vor einem halben Jahr. Die Postverwaltungen bemühen sich auch um Kunden. So hat etwa die vatikanische Post die Auflage des jetzt erschienenen Blocks "Ausstelhing vatikanischer Kunstwerke in den USA" drastisch von den sonst üblichen 1,15 Millionen auf nur 850 000 Exemplare zurückgenom-

Auch die Deutsche Bundespost hatte Probleme, vor allem mit den ieweils im November erscheinenden Jahreszusammenstellungen. Nachdem das erste dieser Jahrbücher anno 1973 nur 10 000mal aufgelegt wurde, kletterte der Preis des Heftchens stetig auf über 2000 Mark im Handel. Die Auflagen der nachfolgenden Editionen wurden daraufhin von der Post ständig auf zuletzt über 100 000 Stück erhöht. Doch die Sammlernachfrage blieb aus, und so hatte es die Post mit dem Absatz nicht mehr leicht. Aus diesem Grund will man in diesem Jahr die Auflage auch wieder auf ein "vernünftiges Maß" zurück-









## Antic-Haus Das Antiquitäten-Zentrum

## Verlosung

Wie Sie sicher wissen, befindet sich das Antic-Haus-München im Endstadium seiner Renovierungsarbeiten.

Herzlichen Dank all unseren Kunden. die diese Phase mit uns meistern, und auch denjenigen, die in dieser Zeit noch bei uns reinschaun.

Unter den Besuchern, die unserem Hause bis zum 19.08.1983, 19 Uhr einen Besuch abstatten, verlosen wir einen Kunstgegenstand im Wert von ca. 500,- Mark.

Teilnahmekarten erhalten Sie beim Portier. Wir freuen uns auf Ihren Besuch:

Neuturnstr. 1, 8000 München 2, Tel. 089 / 29 73 17

#### ANTIKE EICHENMÖBEL Nochweitiger Soningimund. Fator auf Warus Tel. 9 47 917 5 75 07, Viebahn Antiquitäten

The second second

THE SERVICE SERVICES

#### Maritime Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 **Essen** 

Bronzeskulpturen von Arno Breker, Ernst Fuchs, S. Dali, Paul Wunderlich, Bruno Bruni u. Kurt Moser zu verk. Tel. 0 22 26 / 42 42

Aus 18karātigem Gold Juwelen Kopien

unglaublich reprisentativ mit dem synth. Schmuckstein symant, der aussieht wie aupenreine Brillanten, wie diese geschäften ist, abernureinen Bruchteil davon kostet, z. B. Einkaräter in 750-Weißgold-Fassung sib DM 686., mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dubletten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkanst. — 170-Seiten-Farbiatalog mit rd. 4500 Wahmöglichkeiten unverbindlich —auch beiernlech. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41.

Breker - A. Breker - Skeipter Bronze "Junger Mann" 1969, zu verk, Tel. 0 22 26 / 42 42

## Sonderauktion "Silber und Schmuck"

27. August 1983. Beginn 11.00 Uhr Vorbesichtigung 17. bis 26. August 1983 täglich durchgehend von 11.00-18.00 Uhr (außer Montag).

Äußerst interessante Objekte sowohl bei Silber als auch bei Schmuck zu günstigen Limiten. teils unlimitiert

(Vorausgestellt sind ca. 50 Positionen Varia). Katalog für DM 5,- incl. Porto auf Anfrage.



# Von Dyck (Portroit) auf Holz, Werksverzeichnis u. a. von Frivat, iberes unter E S91 an WELT-Ver-leg, Pastisch 10 08 04, 4300 Essen.

восним

SALVADOR DALI und Elembrier der Gelech Marie Lander der Gelech Uni-Comer 251, Committee Uni-Comer 251, Committee Uni-Fr. 1005-Marie Be. 16105-15100 Univ

GRONAU-EPE Lametellucty vom 25. Juli – 25. August 1965 Francisco Baron — Spanien Brows-Pastien — Zaichnungen GALEREE GEONG VAN ALMEICK Menchatr. 21, 4432 Groneu-Epo Tel. 0 22 65 / 10 83, Mo.-Pr. 9.00-48.00 Sa. 9.00-12.00 Uhr

HAMBURG 7. Juli ble 30. August 1963
Mariam Kassaraday
Zeldrezgini and Gardir
Re Forum of White Jose-Belland
Mariam Reference
Calefre Selfrence
Reference
R

HAMM RHYNERN

Sondernwethleng "Das schöne Sild"
nit Wirken u. r. von O. s. A. Achenbech, Größen,
Defrager, Junghen, Voln, Zügel,
bin—P. a. Do. – H. A. D. – H. A. B. Uhr
8s. Guetchitgung von 14.00–17.00 Uhr.
NITERN, GEMÄLDEGAL EFBE MENSBIG
Ontmörf 3–10, DAS Achenbert Homer West
profes 54-56 Faustier

Wegenburgetr, 4/Helbetalle Eugensplatz 7000 Stuttgart, Tel. 07 11 / 24 05 07 Mg.-Fr, 9-13 u. 14-18 Uhr, Se. 9-13 Uhr Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALLERIEN-SFLECHE. Übersichtlich, Informativ und erfolg-reich. Tel. (0 40) 3 47 42 84

**ARCHĂOLOGIE** sgrabungsstücke zus ver dedensten Epochen der Ant be mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (97 61) 254 76

großen Auktionen übernehmen wir laufend Spitzenobjekte. Gemälde des 17. bis 20. Jh. ausgewähltes Silber Porzellan, Jugendstil, Uhren und Schmuck. Gerne übernehmen wir au

精errschaftlicher Hauser 場 。garant-eren ihnen eine 。ppt-male Presentation 点 unseren sorgfaltig ich mit unserem Auktionata — Herrn v. Raesfeld

Reichhaltige Auswahl Meissen Schürk Nachf. XX Tel. 05281/4667

NETSUKE-AUSSTELLUNG

Hebrais and Bre Legendes in Palessen einer stellung tribraincher / jepseischer Malessi Gleide H. Frechnung GPC Kornberg Ta. z. Z. Campendight Fartmannt, Z. naber "Earchen", Tü. 0-40 GM-sigl. gablinet 16–16.20 Libr

Öltrungszeiten: tiigl., auch so., bis 18 Uhr Keveleer, Hauptstr. 23, Tal. 0 28 32 / 7 61 36

Bockmann-Nay
Hommage à Günther Franks
Skier, Skulpturer u. Arbeiten auf Papier
Skier, Skulpturer u. Arbeiten auf Papier
Skieren ville Stock
Privargersterstr. 82, 6000 Militainen 60,
Tel. D. 87 - 67 12 50
Offmangtenten: tigt. suffer mo. 10–17 Uhr
Skiel kier (Franks)

KEVELAER

GALERIE KOCKEN

MUNCHEN

2.7.-27.8.1983

LOVIS CORINTH Gemilde und Graphile Kunsthaus Bühler

Rendertuseter Reposing Rappe keenal, neuw., Ri. II. Handsign., z. verk Jahannes-Buchhandlung, Abi. Rauter Postf. 489, 8 Minchen 33 CLASHUTTEE TASCHENUTIEEN A. Lange & Söhme · Union · DUF Assumm, sowie Patek u. IWC kauft, meh mit Schlagwek und lose Weder Uhrmachermeister BUSE 6500 Mainz · Heidelbergerfaßgasse & Telefon 96131 / 23 4015 · Glaständer Gebäuserrepazaturen · Unruhwellen Meisterwerkstatt für Glashämer Übren

Don-Quichette-Edition, Chandig Himstriert, von Prof. Eberhard Schlotter. DM 1750,... Tel. 6 22 64 / 5 5 25

Banele, Menel, Degre, Curat, Anhar, Broughal, van Gogh, Yiled etc. Un@herruffbare, kantierte Repfiken, mokel werktren yn Farbe, Relief, Orifie REPRODUCTION RUDOLPHE. Gentile-Fock-Str. 57, 2000 Schene Tolefon 040 - \$ 30 42 16

ind (1802-1889), signiert, 78,5 auf 55 cm (R auf LW, gegen Gebot zu verk. Zpackr. L. R 3888 zu WELT-Verlag.

Seltene Stadtansichten. Landkarten, Varia Galerie Hans Rubel

> Versteigerung Sammlung erotische Kunst

in 4 Tesen
im 22, and 32. September 1983
1. Europa 1500–1880, 2. Europa 1880–1935, 3. Aslen, 4. die Antika. 4 Lucuskasaloge in Buchform nur bis 18. 9. 83 DM
300,—, damach DM 480,—, par NNVork,
LederfileBeinband, über 1000 Farb- und
SW-Tasein, wissensch. Text, Emilieferungen sind noch möglich, Welters Inice DM 2,— in Briefmarken, Künstlerische Erotika und Fotobücher.
Auktionshaus D. M. Klinger Auktionshaus D. M. Klinger DMK Verlag, Mühlgasse 1 85 Nümberg, Tel. 09 11 / 20 39 46 Telek 6 22 715 dmkd

ATRIVM

Burkhardt & Lindner OHG 19. Auktion Mitthroch 24.8.83 15<sup>50</sup> Uhr, Tübinger Str. 5, Ill. Stock 7 Stutig. 1 (Mitte) T.0711/243064 Monatiche Auktionen. Katalog kostenioa. Einlieferungen ständig möglich – oder Ankauf gegen ber.

ENGLISCHE
Stil- und Ledermöbel
\* handfinished \*



Telefon 02 11 / 39 57 22 Traembatte, gutelserne Jugandstil-Gartenbänke

DM 1800,-T. Petsch, Nürnberger Straffe, 8700 Würzburg Taschenuhr

0 22 28/42 42



Broachüre mit vielen Abblidungen deko-retiver alter Aktien und Anleihen aus eller Welt gratis. Kalescription 24 w 13-4000 Frankfust/M. TEL (06 11) 21 61-348

## CORINTH. Gemälde und Graphik

Ausstellung vom 2.Juli-27.August 1983 Montag bis Freitag 9-13 und 14-18 Uhr, Samstag 9-13 Uhr.

Kunlthaus Bühler Stuttgart

WAGENBURGSTR 4 - BEIM EUGENSPLATZ - TEL: 0711/24 05 07

Historische Wertpapiere aus aller Welt - Katalog frei Ankauf/Verkauf/Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat E. Ulirich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12 National Registrierkasse ca. 1910, reich verziert, rustik. Ei-chemmterben, groß u. intakt, DM 2500,-.

T. 0 40 / 47 57 70

Mindertander 17. Juli.
Gemälde (auch ganze Sammlungen)
wie Drochsioot, Molenar, Heeremanns
usw. gaancht. Abwickl. disterst gegen
zusohr. u. U 8803 an WELT-Verlag
Postisch 10 08 84, 4300 Essen.

SILBER AUS Sonto Salato

FORS MEXICO Locales

S HAUSTON VENEZALI Auguston colordoru C

MESSENESTR. D'

+ Werghelchen



Einlieferungen für unsere große internationale 18. Briefmarken-Verstelgerum vom 10. bis 12. 11. 1983 können nur noch kurze

Zeit angenommen werden. Restioser Verkauf auch größter Objekte und Nachlässe – persönliche Abholung – prompte Abwicklung – günstige Bedingungen! Dr. Heinrich Wittmann, Briefmarken-Versteigerungen

Menzelstr. 3 - Tel. 0 89 / 98 22 28 u. 98 26 28 - Postf. 86 08 44

# Kunst Antiquitäten Sammlungen

Anzeigen in dieser Rubrik erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Das bedeutet doppelter Insertionserfolg bei niedrigem Insertionspreis. Anzeigenschluß ist jeweils Mittwoch, 12 Uhr, vor dem Erscheinungstermin. Wenn Sie Fragen haben? Wir beraten Sie gern.

DIE WELT WELT...SONNTAG

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel.: (040) 347-4418, §

-4318, -1 ≥

# Bonnifaz

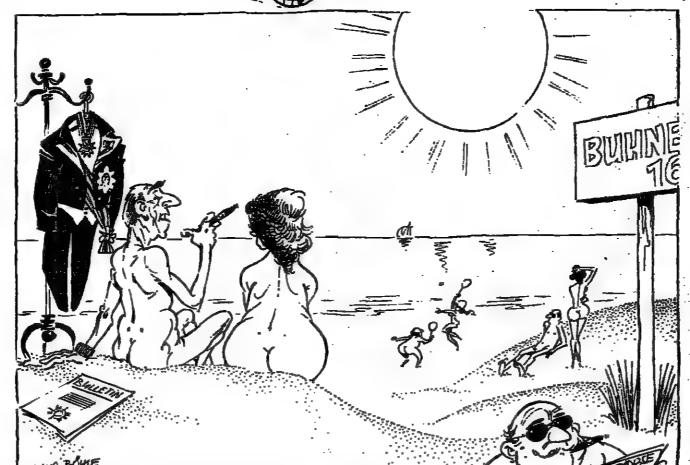
Bonn döst in der Sommerpause und durchschwirrt von mancher Flause: Ei, wann bringt uns (wird nicht bringen) was das Milliardendingen?

Außerdem entpreßt uns Schweiß ja der Personalausweis: Immer enger wird der Kreis, der ihn noch zu fälschen weiß!

Grünlich sind der grünen Mienen: Wußte einer doch von ihnen sich des Busens grüner Bienen schändlich ungrün zu bedienen.

Ja, das sind nun so Probleme und politische Ödeme. Bonnifaz in seinem Pool planscht und ahnt: Auch Kohl bleibt cool.

**JONAS** 



WELTTHEATER

"Nacktsein allein ist nicht alles – ein bifichen Kultur gehört auch dazu!"
ZBCHNUNG: KLAUS BÖHLE

Bevor ich gehe, Liebling, nur eine Frage: Wirst du denn auch manchmal an mich denken?"

"Aber Udo! Du bist aus meis nem Leben gar nicht mehr wegzudenken!"

"Und dein Herz?"
"Das Herz ist eine Pumpe.
Unsere Seele sitzt im Gehirn,
mein Lieber. Wir lieben mit
dem Kopf, ich jedenfalls. Und

du auch." "Schade."

"Wieso schade? Du bist aus meinem Leben nicht mehr wegzudenken!" "Schade."

"Baid nachdem Goethe seinen Hamlet geschrieben hatte, starb er an Schwindsucht."
"Und da?"

Setzte man ihm an seinem

Geburtsort Darmstadt ein Denkmal." "Und?"

"Und?" "Seitdem ist er nicht meh wegzudenken."

Viele Nächte lang saß K. wach und versuchte, den Liebhaber seiner Frau wegzudenken. Es war mühsam. Mehrmals dachte K.: "Jetzt hab" ich ihn weggedacht!" Aber jedesmal merkte er, daß er dabel ja an ihn dachte ~ er wollte ihm nicht aus dem Kopf.

"Er ist aus uitserem Leben eintach nicht wegzudenken!" sagte K. zu seiner Frau, als sie morgens nach Hause kom. "Na. und? Stell dich nicht so

"Na, und? Stell dich nicht to an!" \*

Hier, das war damals unser

Vorstand. In der Mitte sitzt

der 1, Vorsitzehde. Es war der

## Wegdenken

zweite 1. Vorsitzende, den unser Verein hatte. So lange ist das her."

"Und wie hieß er?"
"Wie hieß er? Jedenfalls ist er aus der Geschichte unseres Vereins gar nicht wegzudenken."

Drei Tage, nachdem Christine ihren Freund Frank verlassen hatte, vergaß sie ihn, weg war er. Desto inbrünstiger beschäftigten sich ihre Gedanken mit Max, ihrem neuen Freund, bis sie ihn verließ und auch vergaß, weg war auch

"Alles, was bleibt", dachte sie, "bin letztlich noch Immer Ich. Ich bin aus meinem Leben einfach nicht wegzudenken." JUSTUS ÖBERLIN



Der Politiker denkt an die nächsten Wahlen, der Staatsmann an die nächste Generation

Nacktsein ist schön. Die Gegner des menschlichen Urzustandes geraten deshalb immer
weiter ins Aus. Die soeben gegründete Bürgerinitiative "Zieht
euch was an!" spricht zwar mit
einem Unterton des Überdrusses
von einer "epidemischen Zunahme allgemeiner Entblößung" und
hat dafür das Schimpfwort "Nakkedei" geprägt. Aber ihre Mitgliederzahl ist gering. Und die Gegenkräfte sind überall im Lande riesig. Zudem haben sie alle guten

Argumente für sich.

KLEINES '

A ltertümlich ist schon mal der Hinweis der Bürgerinitiative auf das sogenannte Schamgefühl. Wo die Massen in Massen wogen, haben auch Überempfindlichkeiten keinen Platz mehr. Und wer behauptet, daß nicht alles schön ist, was nackt ist, diskriminiert die betroffenen Freikörperteile der Freikörperkultur – mit anderen Worten: soll doch wegschauen. Hier geht es gar nicht um Ästhetik, sondern um Freizügigkeit. Zug um Zug. Wie du mir, so ich dir. Und das manchmal mitten ins Gesicht.

Charme ist auch nackt möglich, zum Beispiel durch anmutiges Schreiten. Hastige Bewegungen bringen leicht zuviel Bewegung ins Bild und stören dadurch manchmal den Zauber der natürlichen Erscheinung. Aber wer sich graziös (und ruhig, ganz ruhig!) z. B. hinzusetzen weiß, kann dabei durchaus in Form bleiben.

und das heißt: charmant zu seinen

Keine eigentlichen Taschen zu haben – gewiß, das ist ein Nachteil des menschlichen Freikörpers. Aber erstens gehört die Taschenlosigkeit zu dem überwältgenden Gefühl der Ungebundenheit und Naturnähe, in der sich jedes Requisit aus der technischen Zivilisation von selbst verbietet. Und zweitens kann man

SASKIA LITZ

## Nackedei

den Mangel ja durch eine Tragetasche beheben. Wer will, kann auch zwei nehmen.

Einfach Unsinn ist natürlich Eder Vorwurf der Bürgerinitiative "Zieht euch was an!", Nudität schade der Gesundheit. Im Gegenteil macht sie die Haut auch an jenen Gegenden wetterfest, die von manchem Unverbesserlichen noch unmer verhüllt und dadurch verzärtelt werden.

Angestrebt ist sogar, als deutlicher Kontrast zu den ungesunden Nachtklubs, die Kinrichtung gesunder Nacktklubs, wo Gleichgefinnte auch im kühlen Herost und kalten Winter in temperierten

den zusammensitzen, aber auch Laienspiele erarbeiten. Wie wir vom modernen Theater sehr wohl wissen, eignen sich alle Klassiloer zu textilfteier Aufführung. Wir werden da ein paar mutige Schrifte weitergehen.

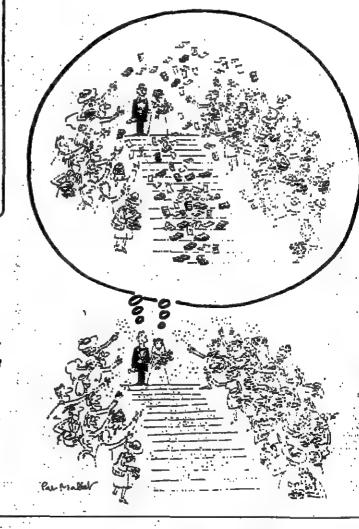
Daß die Totalenthlößung sich umgehemmt immer weiter ausbreitet, spricht für sich selbst und nicht dagegen. Der Nachahmungstrieb ist eine der edelsten Tugenden des Menschengeschlechts. Wir hätten uns nie seitlich vom Affen wegentwickelt, wenn dabei nicht die Mehrheit immer das nachgeäfft hätte, was irgendeiner vorgemacht hat und was den Menschen dann schließlich auch ausgemacht hat seine Naturi

Trre ist die Behauptung der Zieht-euch-was-an"-Bürgerinitiativen, Nackte versäumten die Lebensfreuden des Sich-schick-Anziehens. Gut, wir ziehen keine Hosen an, Ehrensache. Aber auf den Kopf setzen wir durchaus mal was. In phantasievollen Hüten gibt es unter uns sogar Spezialistinnen. Und auch in Sonnenbrillen, Täschchen, Sonnenschirmen sind viele von uns mehr als up to date: kreutiv!

Lins muß sich die Bürgerinitiative Zieht euch was an!" jedenfalls von uns sagen lassen: Zieht ihr euch erst mal aus! Dann werden wir ja sehen, was an euch dran ist!"

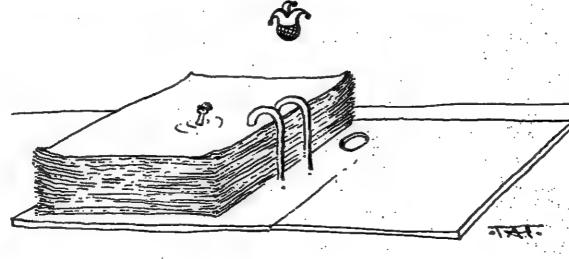


"Wir kussen ihn seinen Küfig jetzt selbst dekorieren





"žntjejen violseitijem Wunsch – noch 'ne Zujabe" (1962)





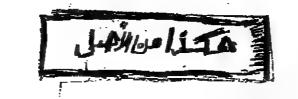
Das Wirtschaftswunder mit seinen kuriosen Blüten hat ganz besonderen Eindruck auf ihn gemacht: Der Stuttgarter Karikaturist Manfred Oesterle hat die Typen, die mit dem ungewohnten Wohlstand nicht klarkamen, und die vordergründige Selbstsicherheit der Politiker seinerzeit noch im kurzlebig wiederauferstandenen "Simplicissimus" glossiert, und er verspottet sie noch heute. Die Bandbreite seines Schaffens

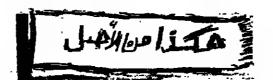


umfaßt neben der politischen Karikatur den ganzen Cartoon-Bereich, von der Situationskomik bis zum schwarzen Humor. Erst jüngst war eine Auswahl von Oesterles Zeichnungen in München zu sehen. Und für Nachtragende bietet sich als Erinnerungsstütze der Katolog des Cartoon-Caricature-Contor in München an. Für 15 Mark gibt es da 72mal Oesterle,









## Wo ist der Kompromiß?

ann. - Deutsche Autos haben die mehr belastet als vorher. Dabei gibt geringsten Schadstoffe im Abgas. Die Einführung des bleifreien Benzins zur katalytischen Schadstoffnachverbrennung zwingt die Automobilkonstrukteure, wider ihre Überzeugung zu handeln. Sie sollen ihre mit optimalem Wirkungsgrad arbeitenden, somit sparsamen Motoren wieder zurückentwickeln, damit sie bleifreies Benzin vertragen,

gdenken

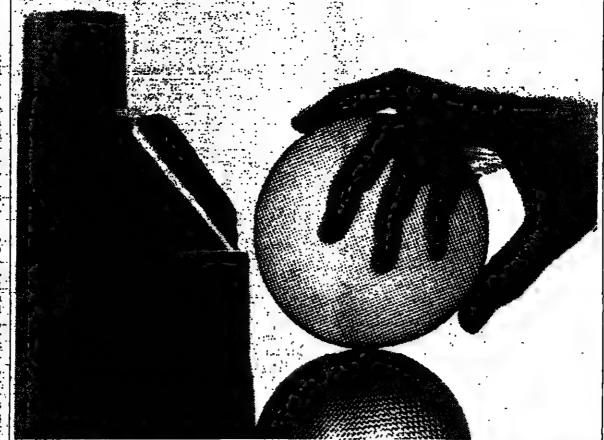


gleichzeitig aber mehr davon konsumieren und mehr Schadstoffe ausstoßen, die dann aufwendig vernich-

Das läßt einem deutschen Auto-Entwickler die Haare zu Berge stehen. Gewiß, die Autokonzerne haben es wohl bezüglich der Nachteile an nachhaltiger Aufklärung gegenüber dem Gesetzgeber fehlen lassen. Doch kann es nicht Sinn dieses Beschlusses sein, eine risikoträchtige Katalysatortechnik zu favorisieren, die zudem noch an allen Fronten zusätzliche Kosten verursacht und bei defektem System die Umwelt

es schon seit Jahren, neben den sich ständig reduzierenden Abgas-Grenzwerten durch die Automobilindustrie, auch andere Möglichkeiten, die Emissionen zu mindern. Nur ein Beispiel: Der oft gescholtene Diesel produziert - trotz Ruß - weit weniger Giftstoffe im Abgas als Benzinmotoren. Überdies benötigt er bleifreien Dieselkraftstoff. Eine günstigere Kostenrelation zugunsten des-Dieselöls würde den Dieselanteil erhöhen und die Emissionen senken.

Die Automobilindustrie räumt ein, daß sie in der Lage ist, innerhalb eines gewissen Entwicklungszeitraums, der allerdings über 1986 hinausgeht, ohne Mehrverbrauch und Leistungseinbußen die geforderten Abgas-Grenzwerte zu erreichen und auch bleifreien Sprit zu fahren. wenn auch in Superqualität. In Anbetracht der Gesamtsituation drängt sich hier wohl ein vernünftiger Kompromiß auf. Es ist nämlich möglich, so Stimmen aus der Automobilbranche, bis 1986 die Schadstoffe im Abgas auch ohne Katalysator nochmals deutlich zu reduzieren - ebenfalls den Bleigehalt im Kraftstoff, Damit wäre eine Übergangslösung geschaffen, die 1988 in eine endgultige Lösung übergehen kann.



#### Bessere Motoren und abgerundete Front für neuen Fiesta

## Ford weiter in der Offensive

Nachdem die Euphorie des so innovativen Sierra abgeklungen ist und sich der überaus gelungene Ford-Wurf am Markt etabliert hat, sind die Ford-Konstrukteure wieder zum Tagesgeschäft übergegangen. Nach dem Orion, der die entschwundenen Taunuskunden wieder einfangen soll, hat Ford jetzt den Fiesta gründlich überarbeitet,

Obwohl man in den Kölner Ford-Etagen nichts von Facelifting hören will, ist der Fiesta, der nunmehr ins achte Lebensjahr geht, kein von Grund auf neues Auto.

Der stets gut im Markt liegende Ford-Sproß sollte neben den Mittelklässlern Escort und Orion den nach Ford-Meinung seinesgleichen sn-chenden Dieselmotor (54 PS) mitbekommen, der mit sensationellen Verbrauchswerten (bei konstant 90 km/h 3.8 Liter) aufwarten soll.

Dieser Motor wie auch ein lange überfälliges Fünfganggetriebe mach-ten einen größeren Motorraum nötig. Und so gingen die Ford-Ingenieure daran, gleich ganze Arbeit zu leisten Sie gestalteten die Front der neuen Stylingrichtung entsprechend seronamischer und ohne Kühlergrill.

P.H. Lommel am Vorderwagen hieß sich zugleich eine überarbeitete Vorderachse mit breiterer Spur und verbesserter Abstimmung installieren, die die bislang stark zutage getretene Untersteue-rungmeigung auf jenes Maß reduzierte, wie sie einer vorbildlichen Straßenlage zuträglich ist.

> Wenngleich die Strömungsfähig-keit nur unwesentlich besser wurde und das Gewicht des Vorgängers nicht ganz gehalten werden konnte, spricht man bei Ford dennoch von einer Verbrauchsminderung von zehn Prozent.

Chefingenieur Gögel nennt als Grund hierfür die völlig überarbeite-te Motorenpalette (45, 50 und 96 PS), die jetzt mehr Drehmoment bezeithalt und durch eine Reihe von weiteren Verbesserungen mit einem gün-stigeren Benzin-Luft-Gemisch auskommt. Der besonders bei Frauen beliebte und im Cityverkehr recht geeignete Flesta (Preise von 12 000 bis 15 000 Mark) ist durch seine kosmetischen und technischen Modellpflegemaßnahmen wieder auf der Höhe der Zeit. Er hat das Zeug, gegenüber seinen Hauptkonkurrenten



## Der Katalysator wird für Deutschlands Autokonstrukteure zur Achillesferse

Bleifrei" ist in den letzten Monaten zum Reizwort in der Automobilbranche geworden. Dabei müßte streng genommen das Schlüsselwort "abgas" oder "schadstofffiel" hei-Ben. Denn es geht nicht in erster Linie um bleifreies Benzin, wie viele meinen, sondern um die Giftstoffe im Abgas, die nach dem Beschluß der Bundesregierung vom 1. Januar 1986 an auf ein absolutes Minimum redu-

ziert werden sollen. Bleifreies Benzin ist de zunächst sinmal nur Mittel zum Zweck. Es verhindert den vorzeitigen Exitus des dem Auspuff zwischengeschalteten Katalysators, der per Nachverbren-nung die umweltschädlichen Koh-leomonoxide, Stickoxide und Koh-lenwasserstoffe eliminiert. Das Biel im Benzin, ursprünglich der besseren Qualität und Schmierung wegen beigemischt, würde das feine Keramiksieb im Entgifter zerstören. Deshalb also "bleiftel"...

Bleientzug macht die Motoren weniger effektiv

Die Lösung dieses Problems scheint diesmal besonders schwierig. Zum zweitenmal sieht sich die Automobilindustrie in einer desolaten Situation. Schon nach den beiden Ölkrisen (1974 und 1979) waren die Autoentwickler gezwungen, in relativ kurzer Zeit verbrauchsenkende Maßnahmen 21 ergreifen. Durch aerodynamische Karosserieformen und Motoren mit optimiertem Wirkungsgrad gelang dies relativ schnell. Und zwar ohne Nachteile auf anderen Gebieten. Im Gegenteil, die Fahrleistungen profitierten von diesen Maßnahmen. Diesmal ist die Situation fataler. Drastische Absenkung der Schadstoffe im Abgas mit Hilfe der Kataly-

sstortechnik enden, vorerst jedenfalls, im Zielkonflikt mit der jahrelang nachdrücklich geforderten Kraftstoffverbrauchsreduzierung

Fahrzeuge, die von 1986 an die Bander verlassen, werden etwa zehn Pro-zent mehr Bezin verbrauchen und um etwa die gleiche Größe weniger Leistung bringen. Das durch den Bleientzug minder wertige "Normal"-Benzin zwingt die Konstrukteure, die Verdichtung zurückzuneh-men, mit der unweigerlichen Folge, daß die Motoren nicht mehr mit optimalem Wirkungsgrad arbeiten, mehr Treibstoff benötigen und gleichzeitig mehr Schadstoffe ausstoßen, die dann durch den Katalysator vernich-

Die Katalysatortechnik geht zurück auf eine Entwicklung des vorigen Jahrzehnts. 1975 machte die amerikanische Abgasgesetzgebung den Einbau solcher Geräte notwendig. Also ein alter Hut für die innovativ orientierte Automobiltechnologie. Den heutigen Anforderungen – be-sonders bierzulande – wird damit nicht mehr genügt. Neben seiner niger, um wirksam arbeiten zu können, eine Betriebstemperatur von 500 Grad. Bei wesentlich höheren Temperaturen segnet er das Zeitliche, bei weniger verliert er an Wirkung. Überdies ist er nicht verschleißfest, sondern muß nach 50 000 Kilometern ersetzt werden. Kin Problem, das bei anderen Rahmenbedingungen auf dem deutschen Markt noch deutilcher zutage tritt: Sowohl die Tempofreiheit auf bundesdeutschen Autobahnen als auch ein falsch eingestellter Motor oder vernachlässigte Inspektionen lassen den Katalysator und seine Funktionstüchtigkeit zur Achillesferse werden.

Die Forderungen der Automobilin-

dustrie, die langfristig durchaus für bleifreies Benzin eintritt, gehen vorrangig in Richtung Zeitgewinn. Die Systemunsicherheit der Katalysatoren läßt die Autobauer nach anderen, wirkungsvolleren Lösungen suchen. Zudem verlangt die Automo-bilindustrie bleifreies Benzin auch für Superqualität, weil sonst jahre-lange Entwicklungen in die falsche Richtung gelaufen wären. Daß es jetzt so schnell gehen soll, ist allerdings zumindest eine Teilschuld der Autokonzerne.

Die neue Generation wird bis zu 2000 Mark teurer

Die Fahrzeuge der bleifreien Generation werden aber nicht nur mehr verbrauchen und weniger leisten, sondern obendrein auch teurer sein. Der Katalysator und das Umstellen der Motoren wird von Fachleuten mit 1200 bis 2000 Mark an Mehrkosten angegeben. Damit nicht genug. Die Mineralölindustrie wird die damit verbundenen Kosten (neue Tanksäuebenfalls auf den Kunden abwälzen. Darüber hinaus fallen zusätzliche Gebühren für die jährlichen TÜV-Kontrollen an. Der volkswirtschaftliche Schaden mündet möglicherweise in einen Auto-Run im Jahr 1985. Den können die Produzenten dann nicht decken, und 1986 werden sie in einer tiefen Flaute, die natürlich auch Arbeitsplätze gefährdet, stecken.

Es bleibt also abzuwarten, ob mit der Einführung des bleifreien Benzins 1986 das letzte Wort gesprochen ist - und ob die Fahrzeug-Ingenieure den Katalysator umgehen können, der bei Ausfall mehr Schadstoffe ins Freie läßt, als es gegenwärtig der Fall PETER HANNEMANN

## Das Testat:

## Rover Vitesse

Fast jede Automobilfirma bietet inzwischen ein sportlich orientiertes Spitzenmodell an. So auch die britische Firma Rover, die bislang eher Fahrzeuge für eine komfortbewußte Fortbewegungsart angeboten hat. Der Rover Vitesse zeigt sich schon optisch von einer überaus sportlichen Seite. Mächtige Spoiler an Bug und Heck dokumentieren, daß man es hier mit einer Hochleistungslimousine zu tun hat. Der bullige V-8-Motor erhält jetzt sein Gemisch über eine Benzineinspritzung. Er leistet 192 PS, hat 3,5 Liter Hubraum. Preis: 38 990 Mark. Die Konkurrenten: BMW 523 i, Mercedes 280 E, Ford Granada 2,8 i, Opel Senator 3,0 E und Volvo 760 Turbo.

Das strömungsgünstig aussehende Ro-

raum; umfangreiche Serienausstattung.

ver-Kleid erhielt jetzt durch umfangreiche Detailarbeit und zusätzliche Spoiler den entsprechenden C.-Wert: 0,36. Trotz oder gerade wegen seiner großen Heckklappe sowie seinem individuellen Sty-ling, hebt sich die Rover-Karosse aus dem allgemein üblichen Einerlei ange-

Im Innern findet man großzügige Platzverhältnisse vor. Speziell die Sitze machten einen hervorragenden Eindruck. Individuelle Gestaltung auch im Innen-

Der V-8-Motor überzeugt durch sein bulliges Drehmoment und seine Laufkultur bei unteren bis mittleren Drehzahlen, Bei hohen Drehzahlen wirkt er rauh und laut. Beschleunigung von 0-100 km/h in 9,1 Sek., Höchstgeschwindigkeit 210 km/

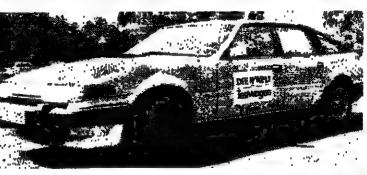
Das Fahrwerk des knapp 1500 kg schweren Vitesse ist der Leistung entsprechend härter abgestimmt worden. Breite Felgen und Reifen sowie eine tiefergelegte Karosserie sorgen auf trockener und ebener Piste für eine gute Straßenlage und hohe Kurvengeschwindigkeiten. Bei Nässe zu starke Untersteuerneigung.

Durch das härtere Fahrwerk hat beson- befriedigene ders der Langsamfahrkomfort gelitten. Der Rover Vitesse gibt sich auf langen Strecken komfortabel. Da er auf keine hohen Drehzahlen angewiesen ist, blieb die Geräuschkulisse stets angenehm.

> Gutes Handlung durch Servolenkung befriedigend und kleinen Wendekreis. Bedienungshebel sind funktionell angeordnet, elektrische Fensterheber und Zentralverriegelung erleichtern die Handhabung. Die Schaltung hakelt, und die Kupplung arbeitet etwas unpräzise und erfordert mehr Kraft als üblich.

Wenig Straßenkontakt vermittelnde Ser-

Die Verarbeitungsqualität ist gegenüber den bisherigen Modellen besser gewor-den. Man merkt, das sich bei Leyland einiges tut. Ein gewisses Phlegma ist dennoch geblieben. Hauben und Türen fallen immer noch blechern ins Schloß.



## GESAMITURTELL

Der Rover Vitesse gehört zu den sportlichen Außenseiter-Limousinen auf dem deutschen Markt. Seine ordentlichen Allround-Qualitäten und seine guten Fahrleistungen bei angemessenem Verbrauch lassen ihn für individuelle Automobilisten interessant werden, die ein leistungsstarkes Fahrzeug suchen, das nicht jeder fährt.

## Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

## Aschaffenburg

**Audi Quattro** 12/80, 69 000 km, TÜV 2 J., dia-mantsilbermet., Cass.-Radio, HW, ZV, DM 32 500,- i A. Jaguar XJ 12 5,3 4/79, 76 000 km, TÜV 5/85, grati-met., Cass.-Radio, TOP-Zustd. DM 21 500,- i. A.

Auto Donker Porsche-Direkthändler Goldbert Goldbacher Str. 85 8750 Aschaffenburg Tel. 9 69 21 / 4 29 61 - 65

## Bremen

Porsche 928 \$ EZ 2/82, 1. Hd., 30 000 km, chif-fonweiß, Ganzleder, SD, Spe-gel re., DM 67 560,- inkl. MwSt.

Rengult Alpine A 310 EZ 6/80, heliblaumet., 63 000 km, DM 22 225,-, im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche-Zentrum Schmidt + Koch GmbH Stresemannstraße 1-7

Tel. 04 21 / 44 95 - 2 54

Duisburg Datsun Coupé ZXT 280

--46

schwarz, Mod. 81, 49 000 km, DM 19 975,- Inkl. MwSt. Antohron Rechting Persche-Direkthel. Ant der Höhe 47 1160 Debberg Tel. 82 63 / 31 86 28 Dûsseldorf

## **Golf GLi Cabrio** Yorführwg. 7000 km, silbermet., Radio-Stereo; I.M-Felg., Sportsize, DM 23 950,- inkl. MwSt. Arichas Hander Porache-Handler Romer Str. 181-183

Bonner Str. 181-183 4800 Disseldort 13 on 92 11 / 71 60 30 Hannover

Range Rover: EZ 1/82, 11 000 km, Klima, un-verbindikhe Preisempfehlung DM 54 000;-, jetzt DM 39 500,-inkl. MwSt.

Renguit Alpine A 510 EZ 4/80, 50 000 km, Klima, Le-der, Gottl-Felg, u. DeVille-Auspuff, DM 27 000, inkl MwSt.

sentrum Potermax Mäller Podbielskistz, 386 Tel. 65 11 / 64 60 64

## Herford

Porsche 924 blau, herausnehmb, Dach, Ra-dio Stereo, Mod. 81, DM 21 900,

Audi 80 Quattro Geschäftswagen div. Extras, 6000 km, Mod. 83, DM 29 500,—inkl. MwSt.

Fritz Schnieder KG Fundas-Hindler Enger Strafe 51 4900 Herford Tel 0 52 21 / 1 50 36

## Lubeck

EZ 7/78, corney-braun, 78 000 km, Colorgias, Radio, hersusn. Dach, neue Reif, el Spiegel li, DM 16 100,- im Kundenauftrag

Edgar Kittner
Sportvagenzestrum
Motelinger Affec 54
2400 Lébeck Tel. 04 51 /8 12 01-8 12 07

## Porta Westfalica Audi 80 Quattre

Yorführwagen 4000 km, Radio, ZV, HW, LM-RMd., SD, DM 59 500, inkl. MwSt.

## DB 280 E Autom.

EZ 4/82, 24 000 km, Stereo-Radio Blaupunkt Bremen, ABS, Armlehne vorn, Kophstitzen, LM-Felg., el. SD, Colorvergl., ZV, Cass.-Box, 4 Winterreiten sut Kronprinz-Felg., anthrazitmet., DM 36 490, inkl. MwSt.

Autohans Heuer Perseis-Hindler Am Fibranger 7-0 4662 Porta Westfalien Tel. 25 71/73 92

## Offenbach

Porsche 911 Cabrie Neuwagen, indischrot, Ganzleder weimrot, div. Zubeh., u. a. LM-Felg. Kälteanl., Radio Köin, DM 69 950, Inzahlungn. Ihres Gebrauchten

Reinhold Bitterf Gmhil Pursche-Direkthindler Tel. 86 11 / 88 88 65

## Rosenheim

Porsche 911 SC Cabrie Dienstwagen EZ 3/83, 15 000 km, rotmet., Le-der weinrot, viele Extr., unverbindliche Preisempfehlung DM

## 73 000,-, jetzt DM 67 000,- inkl. MwSt.

Ludwig Walmer GmbH & Co. Porsche-Händler Kufsteiner Str. 72 8200 Rosenheim Tel. 0 80 31 / 3 20 67

#### Schorndorf BMW 525 I

EZ 7/81, Topzustd., 16 300 km, balticblaumet., SD, LM-Felg., Spoiler hi. u. vorne, 5gang, div. Zubeh., DM 28 500,- inkl. MwSt.

Strible KG Pornche-Directionsies Stution Stuttgarter Str. 37-57 7969 Scherndorf Tel. 9 71 81 / 79 91

## Siegen

EZ 11/82, Mod. 83, 11 000 km, SSD, TRX-Bereif, Tempomat, Colorgias, Stereo, Sportlenkr., anthrazit, DM 34 900,- inkl.

Waller Enchel EG Porscho-Direkthkadler

## Solingen

BMW 528 I EZ 1/83, 12 900 km, met., Color,



## St. Augustin/ Siegburg

Porsche 911 SC Cabrio Diezstwagen EZ 7/83, weif, Ganzleder, Ra-dio, P 7, 3000 km, DM 66 500,-

Porisho 724 EZ 81, 94 000 km, anthrazitmet., viele Extras, DM 18 950,- inkl.

Porsche 924 EZ 80, rot, 75 000 km, DM 18 500,-, im Kundenauftrag oh-Datsun 280 ZX Autom.

EZ 80, blaumet., 46 000 km, DM 15 900,-, im Kundenauftrag oh-ne MwSt. Mercedes 280 E EZ 12/80, Klima, Ahı-Räder,

## braunmet., 61 000 km, DM 22 500,- inkl. MwSt. Autobans Hoff Frenche-Direktadi. Hangelar B 56

Telefon 9 22 (1 / 33 29 91

Straubing Scirocco GTI EZ 5/81, 56 000 km, Sonderlak-kier., Radio-Vorbereit., Stereo-Lautspr., Breitr. 205 Ahrfelg.,

DM 17 900,- im Kundenauftrag Autohaus Lieutioger Porsche-Direktbindler Begendunger Str. 51 8440 Straubing

## Tel. 6 34 21 / 1 30 31 Porsche 911 Targa

grunmet., EZ 77, 80 000 km, Stereo-Radio m. Cass., DM 24 900,inkl Mwst. Antohsus Bock Porsche-Händler Oldenstädter Str. 54 3110 Uelzen

#### Tel. 05 81 / 20 01 Worms

Ein Traum in Weiß! Porsche 911 Cabrio **Yorführwagen** 

Diebstahlsich., Geschwindig-keitsregelanl., getönte Schelb., Ganzlederausstg., mir 3 Mon. alt., 7000 km, DM 64 500,-- inkl. MwSt.



## Wuppertai

Porsche 928 S EZ 10/82, 23 000 km, 1. Hd., Autom., Radio, Sonderlackier. meteormet., techn. u. opt. hervor-ragend, DM 64 900,- inkl. MwSt. Audi 100 CC

Diezstwagen des YW-Wenter EZ 1/83, braunmet., 18 000 km. 1. Hd., unfallfr., Radio Brüssel etc., nur DM 23 950,- inkl. MwSt.

Alfa Romeo Spider EZ 10/82, 1. Hd., unfallfr., 21 000 km. Ahı-Felg., Radio-Cass. + Hardtop, hervorragender All-





280 SL

2/81, 46 000 km blaumet. Le-der Creme, Autom. Stereo Cass. Sitzheizg, el. Fernsterh

KING CARS

GM-Vertragshändler Tel. 0 39 / 24 19 98

380 SE

Tel. 9 71 30 / 69 63

380 SE

wertig, 81 delibiau, je 41 Pensie Nackenstützen, Lautsprecher, R. Bremen vollst. Kassette, el. Spi Mittalermi. klappb., ESD, Coh

gel, Mittelarmi, klapph., ESD, Color ZV., 48 000. - + MwSt. Tel. 9 22 94 5 23 50

**380 SE 4/82** 

24 000 km, 1. Hd., silbergrimme Vel., Airbag, ABS, Radio/Stere

Cass., aut. Ant., Mittelanni., Spiegel, Alarmani., SD, ZV usw 56 500.- DM inkl. MwSt.

T. 05 11 / 65 03 42

450 SEL 6,9

8/78, 1. Hd., 160 000 km. Klim Std.-Hzg., Tempomet, Vel Cass.-Stereo, blaumet., LM

Felg., v. Priv., DM 39 900, ...

Tel. 0 52 41 / 7 69 91

182 31 000 km, silbern Dim 56 900,- inkl. MwSt.

Einzelstücke Cadillac Eldonado Cabrto, 8i. 73, mili aufgebaut, 2uto., cit.l. triau-mar. 49 908,-Chev. Corvetto Cebrio, 7 I, Schaltgeir., icomplett restauriert, 20 000 mile 68 458,-Ferrari SS 037-242, 9i. 65, rot. 30 000,-RR Silver Spirit, 8/62, 21 620 km 184 000,-

Trompt ASS er usse Camero 2 22 E su Chev. Gelebrity-Cadilla AUTO BECKER

ASI OFF ROAD-GROSSAUSWAHL Rover — Datum Patrol — Lade Nava — Monteverol — Suzuki — Blazer

## An- und Verkauf

mit Diesel-Motor in Top-Zust. kaufen gesucht Tel. 92 21 / 23 25 52 ab Mo.

Barzahler sucht dringend Merc., Persche, BMW 11. Ferrari

Amerikanischer Pkw

Tel. 4 89 / TG 54 51 Suche dringend DB 500 St, SEL, SEC DB 200-430, olis Types.

ouch 6.9 Neuwg.-Gebrauchtwg.-Vertr. idomotuevizulávi Tel. 07483/366/1033

DB An- und Verkauf

500 SL, SEL, SEC, neu und Kaut-verträge sowie 450 SL bis 5,0 SLC.

Fa. M. Schäfer, Bad Kreuznach Tel. 66 71 / 6 16 49, Tz. 42 780 Kaufe Mercedes v. US-Fahrzeuge

Tel. 06 11 / 23 23 51, Tx. 4 11 559

Merc.-Benz-Neuwagen 280 S und 500 SEC

Tel. 94 31 / 8 59 03, Tx. 2 92 318

Mercedes Barankauf 450 SE, SEL, SLC, SL + Porsche 928 max. 5 Jahre, mir gepflegte Fahr-zeuge, überdurchschnittliche

Tel. 92 91 / 28 50 71 oder 44 34 49 jederzekt!

Preise, komme sofort!

Merc., Porsche, BMW

neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mikking, Hamburg Tel. 0 40 / 6 05 98 58, Tx.: 2 174 254

Suche gepflegten **DB 600** ung mit Vollausste

Tol. 440/2015 34

Dringend gesucht! 500 SEL, 500 SEC neu od. Nov. 82 Styling Garage Tel: 0 40 / 3 20 00 51

Telex 2 165 169 sex d. Barzahiar sucht Mercedes. Persehe, Relis-Reyce, Ferrari Tel. e el el / 8 12 25 gew.

Sciott Rargeld für Gebraucht-wagen a. Fabrik., Typen u. Klass., wir garant. schnelle Abwicklung. Tel. 0 40 / 21 40 08 - FS 2 11 281

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL/SEC + SL

rc. von 280 SE bis 450 SEL 500 SEL sowie alle SL U. SLC-Types. Barzahlung.

Tel. 02 01/71 13 46, PS 8 571 220

450 SLC - 500 SLC - 450 SEL, Bj. 79, 500 SE - 500 SEL, Bj. 80/81 dringend gesucht. Ante-Zobel, Tel. 0 49 / 6 70 10 27 Suche 280 - 500 St., SLC 300 - 500 SE, SEL, SEC gebr. od. neu, geg. Barzehhung. Tel. 96 42 / 6 18 74, Hindler

Unfailwagen, Defeidwagen aller Typen Mercedes-Gebrauchtwage kauft zu Höchstpreisen sofort. Tel. 62 21 / 27 15 12 bends 62 21 / 48 15 53

500 SEL 500 SEC, 500 St. + Typ 123, Neuwagen, atle SL-Typen (ab Bi, 76) - und Verträge et Tel 6 71 31 / 2 37 11, Tr. 728 490

Schweizer kauft Gebrauchtwag**en** Vor 1, 10, 82 zugel, Merc. 200 S Audi Quattro und 200 Turbo, Por sche 911, 930, 928, BMW 635, 728; 745i, evtl andere Marken und Typen. Sof. Berzahhing. Autos w den abgeholt. Tel.: 60 41 / 71 62 62 13 bis 10 m. al 18 Uhr

sebrauchte Mercedes von 200 bis 500 SL auwie Neuwogen u. Verträge. Autohaus Fabry Tel. 02 08 / 5 75 57, FS 8 56 296

Wir suchen dringend

Erstber Mod. 79, 55 000 km, scheckheftgenf DM 49 000,-Tel. 02.34/58 15.18 bis 16.00 Ubr + E21/17 St & ds 34.00 Ubr 500 SEL, 500 SEC, 500 SL, 190

gapen Antpreis his an DM 3000, (alchi bei 190 E) p. sofort gesucht. Wir suchen Hercedes

200 TE, 200, 300, 500 SE Bj. 80-82, in mögi gut. Zustd., in Volkaussig. mit mögi geringer km-Leistung, gegen Barzahlung. Antohem Steindamm Tel: 0 48 / 2 00 33 43

200 5 E (5000er)

n. Extr., Bj. 81, VB 17 900,-

ROFF

Audi 86 Quattro

Audi 200 Turbe

Dianstwages

Audi Quattro

EZ 82, 12 600 km, DM 28 860, inkl. MwSt.

EZ 10/82, 7790 km, DM 25 950,-

1/83, 25 000 km, gobinet., viele Extres, DM 48 000,-, im Kdanfirg., ohne MwSt.

Tul. 6 97 51 / 39 17 ISladior

BMW 635 CSi

EZ 10/82, Kompi.-Ausstg., unver-bindi. Preisempichi. 82 000,- jetz

7B DM 53 500,-, im Auftrag ohne

BMW 732 I

BMW 525 "sta"

7000 km. EZ 4/83, unverbindl Preisempfehl, 88 000, - jetzt DM 28 900, - inkl. MwSt.

**BMW 520 i** 

Orig 35 km, EZ 7/83, unverbind Preisemotehl 31 000.

mpfehl. 31 000,-26 500,- inkl. MwSt.

IMW 728 i

EZ 10/80, viel Zubehör, DM 17 900,- im Auftrag ohne MwSt.

Aachener Sixafe 56 5102 Wikselen Tel. 6 pa 65 / 2 15 55

Tel 0 65 71 / 70 25

1 Cabrio BMW 320 I w., mit Zabehöt, graphitms and Beferb., DM 35 704,17. Telefan dehe oben.

EZ 7/82, 20 000 km, v. Zube \$1 000,- DM inkl. MwSt.

Dienstwagen

5205 St. Augustin 3 Hazgelar, 0 56 Tel. 4 22 41 / 33 29 31

Telefon 9 21 01 / 6 25 44 

> Tel. 42 11 / 45 10 75 ab Ma Jaguar EV 12 Coupé

Jaguar-Neuwagen ustig sofort ab Lager liefert

X) 6, 42 Coupé

Jag. XJ 12 Vanden Plas mfallbesch., 22 800,- DM. Tel: 0 62 57 / 52 13

Jaguar XJ 12 EZ 6/80, racinggrimmet., 90 000 km, sehr gut. Zust., 23 400,- inki. 14% MwSt. DANN 7351, Scintigots. Med. 88, Verfilhrwg., Zubeh;: Vollaussig., Böffelleder, burgund. notmet., EZ 3/82, 8060 km, Dk 57 000,- laki. MwSt. (noverbind! Freiseanpfehlung DM 77 000,-).

Jaguar 420 S-Salon einer von 400 Top-Rei TÜV-frei, evtl. Eint. Tal: 8 22 92 / 5 96 96

81, 1, Hd., 38 000 km, braummet., Extr., DM 29 800,— inkl. MwSt. Tel. 66 11 / 86 12 68 gewerblich

Jaguar XJ 12 HE 3800 km, blaumetallic SSD (evtl. m. Autotale DM 67 500,-Tel. 0 M II / 1 00 77 gewerbild

Jeg. XJ\$ Coupé 12 Zyl., 62 000 km, DM 19 500,-inkl. MwSt.

Telefus 9 53 27 / 14 M

500 SL, SEL u. SEC fabriknen, Auswahl in versch. Ausstattungen

728 i 10/81, 30 000 km, SSD, polaris, Da 23 800. Telefon 9 57 31 / 2 91 66

745 i 81, SSD, unfalltre DM 33 500 Tel. 9 57 31 /2 92 68

745 i 1/82, 47 000 km, el. SSD, Radio, Stereo, Cass., met., el. Fensterh. u. w. Extras, 39 900 DM inkl. KING CARS 19 30

BMW Alpina B 9 3,5 j. 3/88, 19 000 km; 8 Mon. Ga L SSD, el FH, Sonderfahren. werk, Top-Auto, NP ca. 80 000 DM / 61 500 DM Festpreis.

BMW 316 Cabrio alpineweifi, 2. Spiegel, Hed Verdeck *(ik-blau, Color,* 28 290,– inkl. MwSt. BIMW 520i Cabrio

sphirbisumet., Ahrfelg., 186e: kreif, Außensp. re. el., Hecksp., ederlenkr., Verdeck: dk-bisu Color, DM 36 285 - fold MyrSt. 1997W 752 alpineweiß, TRK, el. ZV, Color, el SSD,el. Fensterh, vorn + hi., DM 52 490,- inkl. MwSt. er+Obe

Bad Kreumach Tel. 06 71 / 6 70 11 + 6 69 46 priv.

Mekrere Flat 124 Original US-Spider mit TÜV-Abcahme, EZ ab Kanf, 5-Gg, el Einspritz, DM 17 350,- sof. Heferb, Autom.-Mehrpr. DM 600,-. Fa. R. Liebermann Gmbill Tel. 989/58 17 79

Ritmo Cabrio erwagen DM 19900, Fi Schmickler Tel 12 G / L II. tras inkl. Kühiber, DM 90 000,- inkl

Angebote unter M 8751 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Morc. 600 SEL

12/80, dunkelbiau, ABS, SSD, Co-lor, Vel., 70 060 km, unfalifrei, Erstbesitz, DM 49 900,-

Norm. Landrover LT, 3/81 a. E., 31 000 km 19 500 - DML to Wiesner, Düsseldorf Tel. 02 11 / 66 07 39 Rampy Motors Inc. SA.

T. 00 41 / 22 / 55 40 41, Tx. 2 8 279 Range-Rover-Neuwagen instig sofort ab Lager lieferb Huscher-Impex

Jaguar 5,3 (Daimler) Z 7/81, 43 000 km, silbernet., si Extr. surasensendi. Bestrust., pre

Sommerfahrzeug

Ferrari 308 GTB

SD, Schaltgetr., LRD, TUV und großer Service beu, rost-Tel. 0 77 20 / 55 49

Huseher-Impex Telefon 9 II 91 / 8 95 44

blaumet., 82 000 km, VI 17 500,-, von Privat. Telefen #5 11 / 73 48 61

AHAG Autohandelsgesellschaft 285 Bremerhayen, 94 71 / 2 01 81

Jaguar XJ 6 4.2 III

Autohaus Saturski Mainuer Landstr. 272 8009 Frankfurt Tel. 06 11 / 73 20 00 Telex 4 11 189 AH sat

Dalmier-Bonz Wir liefern ab Lager oder kurz-fristig alle DB-Modelle YOM: 19000-500 SEC auch auf Leasingbasis. elland Autohandels mbB Tel. 96 11 / 73 44 45 Tr. 4 189 981

**DB 500 SEL** 04/955, Exput portpreis DM 73 000,-DB 190 E Pa. M. Schifer, Bad Kreumae T. 96 71 / 6 10 49, Tr. 4 27 30

DE SOO SE 50d, 82 brannet, Vollausstg. a. Sportfairw. u. P ?, DM 55 500,-inkl. MwSt. 600 St.

Mod. 83, braummet., 11 000 km Volksusstg., m. P7, DM 78 500, inkl. MwSt. **DB 280 SE** EZ 9/82, met., 18 000 km, Klima, ABS, etc., DM 48 500,— inkl. MwSt. Tel: 65 51 / 6 17 62

Merc. 450 SLC 5.0 I 6/78, 1. Hd., Extres BMW 752 Tel.: 071 81 / 54 36 gewent)L

Merceder 500 SLC BZ 6/80, silbermet., Leder blau, alle Extras, f. Export, DM 62 000,— Firms, Tel. 06 41 / 6 18 74

Morcodes 450 SLC 5Z 10/79, L Ed., Klima, el. Fenterh, Vel, Aluteig etc., DM 35 500.-Firms, Tel. 06 41 / 6 18 74

Mercedes 500 SEL NEU weiß, Velours blau. ercedes 190 E orient-rot, Autom., Servo., ABS el Fenstern, el Schiebed, Sitz

Tel: 转数/87/55等等

ZV. LM-Felgen, Colorvergi, Außenspiegel rechts, 44 800, inkl. MwSt.

T. 62 11 / 72 11 19, Sc. 62 11 67 67 68

Mercedes, Rechtslenker fabrikeen, alle Modelle, kurzit

Mercedes 500 SE Mod. 82, AMG, 396 PS, L Hd., 80 000 km, Kilma, SSD, ABS usw., DM 59 500,-, Inz. Tel: 0 61 43 / 8 73 25 Ball

Merc. 450 SLC 5.0 I 2 80, 132 900 km, alle Extra inkl. Klima, DM 47 000,- VS. Tel: 02.31 / 45 46 46

Mercedes-Jahreswagen m Werksangebörigen (Großsuswa kurfend Einstig abzugeben. Ph. Gabel, 844 Eibhit 2 Telakan 6 El 41 / 84 El

Morc. 280 SEL Z 81, Velcurp, Klima-Autom SD, 4 Kopfst, ZV, Alarment, ABS per-Stereo, Scheinw.-Wasch: lage, DM 39 900,- inki, MwSt

Tul. 82 11 / 48 75 21 oder 48 78 14

Suche gepflegten **DB 600** ab Bj. 1973, filr Privatsamm-hmg mit Vollausstattung. Angebote an: Tel. 9 48 / 29 15 24

T-Modelle, Jahreswagen 200 T; 230 TR, 280 TR, 260 TD, 300 TD, 300 TD Turbo nı gönstigen Preisen, in vielen Fa ben und Ausstattugen, Finanzi rung, Lessing u. Inzahlungnahme

Autohens Problich, 3 Harmover micoburger Landsiz. Tol. 65 tl /152 65 fl

schwerz, Velours anthrazit, Au Tel. 9 68 68 / 5 17, Tx. 4 45 342 des

280 SL 4/82, 13 000 km, astraisiber, Leder schwarz, 5g., Alu, Radio-Kass., ZV, Color, abs. neuw., DM 52 000, inkl. MwSt.

Tel, 4 53 21 / 2 35 34, Tr. 853 748 290 SL DM 36 300, - inki, MwSt.

Tel. 65 21 / 2 18 65 a. 24 反 25 280-CE

cm. ATM u. ATG 90 000 km, in

en Orig.-Zust., von Priv. nic unter DM 21 000,- zu veck.

11社 6 6 / 6 15 13 23

Mercedes 280-380-508

S/SL/SEL auf Lager

Tel. 06 11 / 23 23 51, Tx 4 11 559

**Merc. 380 SE** 

EZ 7/80, lapisblau, Vel. grau, a Extras, AMG-Fahrw, Feig-Tei le in Wagenfarbe Isckiert, s. ge pflegt, DM 43 500, im Runden

suffrag ohne MwSt. Fa. Tel. 66 41 / 6 18 74

280 SL

Tel. 98 11 / 88 12 98, sewerblich

280 TE Autom

1/82, 24 000 km, manganbasun-net, sehr v. Extr., DM 44 800,-inkl MwSt.

Tel. 65 11 / 2 52 45 51 Hardley

280 SLC, 8/80

医二张亚/亚亚亚

280 SE

schwarzes Leder, Autom., RBS, SSD, Colorgi., 4 Kopfst., Rad. Cass., Fahrwerk BBS, 225/50 Pi

relli, Spoiler, Seitenleisten, div. Extr., DM 55 500,- inkl. MwSt.

T. 0 24 31 / 19 74

280 SLC

sterh., Bestzustand, DM 27 800.-

T. 82 21 / 24 42 96, priv. 02 23 /

2 15 36

180 SE

8/80, 67 000 km, i. Hd., cham-pagnermet., Velours brasil, Autom, SD, ZV, Alu-Feig,

KING CARS

Color-Vergi, Radio-Stere Cass., 35 800,- inkl. MwSt.

Tel. 6 30 / 24 25 89

Mai 77, met., Autom., SD,

EZ 4/83, 3000 km, anthrazitme

exzellenter Pflege

Hd. unfallfr., silbermet., 34 500

, 23 000 km, v. Zubehör, neuv Zustand, DM 44 800,-.

om., 7/80, 48 000 km, anthra-et, Led. schwarz, Klimatis, el., Color, BBS-Felg. usw., DM 33 900,- inkl. MwSt. Tel. 07130/0403

280 SL Bj. 68, 2 Dücher, silbermet., blaue Ledersitze, Kopfst.; Servo, Alarm, neue Bereifung, 160 000

> Tel. 02 21 / 40 37 43 Mercedes 280 SE

1/82, 45 000 km, Autom, Voll-ausstg, anthrazitgraumet, blau-grau Vel., AMG-Fahrwerk, NP DM 94 000,- takl MwSt.

280 SEL, 190 E

Tel.: 07 11 / 31 19 09 pew-Merc. 380 SEL Mod. 81. Klimatislerings

500 SEL, neu oder neuwertig Vollausstattme bevorzugt dunkelblau mit Vel

BMW 732 i ..

500 SEL net

#### Gebrauchtwagen vom BMW Händler. 74 000,--, jetst DM 93 500, inkl. Mu-St. BMW 635 CSi 57 500, incl. MwSt. Mod. 82, wenig km, 1. Hd., dk.-blaumet., Klima, TRX-Autobens Kruft Autoh. Wollstadt

Essen Mero, 500 SEC Vollausstattg., 4000 km, DM 95 000,- (= Anschaffungs-

Ferrari Mondial unzugel., DM 73 000.-Alpina B 7 Turbo Cp. sinm. Rennausflihrung, DM 80 000,

Porsche Carrera 2,7

DM 42 000,-, ilberholt (Tur-bospoil, P7, etc.), erst 9000 km, DM 34 000,-Dodge Reisevan Klima, Autom., Vollausstattg., Anh.-Kuppl., erst 5000 Meilen, DM 45 000,ing. Rüdiger Faltz GmbH BMW- u. Alpina-Vertr'hdl. In der Hagenbeck 37

## Telefon 82 01 / 62 30 31

Altenkirchen RMW 522 i EZ 3/83, 27 000 km, met., SSD, Alufeig., ZV, Radio Color, Anh.-Kuppl., DM 33 000,- incl. MwSt. Autoh. Friedh. Schneider BMW-Vertragshol. Wiedstr, 17

## Tel: 0 26 81 / 29 08

Berg. Gladbach BMW 628 CSI Chefre. EZ 7/83, 1500 km, arktisblaumet. ABS, TRX-Bereifg, Beif.-Spiegel beheixt, Color grün, el. SD, Recarost, Stereo-Radio-Cass., aut. Anten-ne, DM 55 960, incl. MwSt. BMW 728 i Chefwg. EZ 83, 1800 km, balticblau-4-G.-Autom., ABS. Alufelg., SD, Color, Fenster el. vorn, Radio-Cass., 2V. DM 44 900,- inkl. MwSt.

#### 5060 Berg. Gladbach Tel: 9 28 92 / 5 40 41

**Autohaus Lindlar** 

BMW-Vertragshändler

Milheimer Str. 185-195

Blaichach n. ni. zugelassen, astralsil-ber, v. Zubehör, DM 32 300,-BMW 635 CSIA EZ 1/82, 8700 km, graphit, Klima, Recaro-Leder, TRX,

Radio-CR, DM 56 500, inkl. BMW 732 i EZ 5/81, 42 000 km, met., ZV Color, Klimatisierungsau Color, Klimatisierungsau-tom., TRX, Leder, Radio-CR, DM 35 900,- inkl. MwSt. Bernhard Lindner KG BMW-Vertragshändler Burgberger Str. 21 8976 Blaichach

Tel.: 0 83 21 / 20 24

## Sa. + So. 9 83 76 / 82 28

BMW 633 CSi blaumet., EZ 79, 110 000 km, DM 21 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt grünmet., SD, ZV, Alufelg Spiegel, EZ 79, 165 000 km. DM 15 500, inkl. MwSt. **AUTO-ZORNER** Am Schützenhof 2

BMW-Vertragshändler

TeL 02 28 / 66 10 91 Bremen.

5300 Bonn 1

BMW 728 i Antomatik Klima, ABS, ZV, Color, met., Alufelg., SSD. Standheiz., 1 Hd., nur DM 19950,- inkl. Merc. 200 SE Jahreswg.

Klima, Autom., Color, ZV.

Radio, nur DM 46 800,- inkl.

Bereifg., nur DM 43 950,-inkl. MwSt. BMW 745 i TRX-Besaphierblaumet.,

reifg., SSD, Anh.-Kuppl., 2. Spiegel, Mod. 81, 50 000 km., nur DM 31 950,- inkl. MwSt. Müller-Nielsen GmbH BMW-Vertragshol. Bei den i Pfählen (2–46 2800 Bermen Tel: 04 21 / 49 16 71

## Erkelenz

BMW 635 CSIA EZ 4/81, 69 000 km, kasta nienrotmet., Lederp., TRX-Felg., Radio-CR, el SSD, Fensterhe el 4f., Sperre, 2. Spiegel, Color, Schweinw.-Waschanl., DM 38 700,- inkl.

MwSt. Hammer + Co. Antwerpener



#### 5148 Erkelenn Tel.: 0 24 31/ HAMMER

## Filderstadt 4

VW Buggy Typ Albar m. allem Zubeh., Hardt., 1500 km., EZ 6/83, unverbindliche Preisempfehlung 34 000,— DM, für DM 26 000,- inkl. MwSt.

Briem & Schifer EMW-Vertragshdi Gutenbergstr. 9 7024 Filderstadt 4

Freiburg Gesc<del>häftsfa</del>hrzeuge: BMW 635 CSI anthrazitmet., Leder schwarz, EZ 11/82, 12 900 km, DM 60 100,- inkl. MwSt. RMW 635 CSI

alpinaweiß, Leder rot, EZ 3/83, 10 000 km, DM 63 000,inkl. MwSt. Alpina B 9 8,5 Sportlim, graphitmet, EZ 3/83, v. Zubehör, 10 000 km, DM 69 000,- inkl. MwSt. Autoh. Freiburg GmbH BMW-Vertrags Breisacher Str. 86

## 7800 Freiburg Tel. **07** 61 / 8 10 91

Hannover EZ 12/82, schwarz, SD, Ser Radio/Stereo, 11 000 km, 39 600,- DML Alpina B 9 3/83, arktisblaumet ABS, Lederp., 2. Spiegel, el. SD, el FH vo. + hi., 10 000 km, 63 500,- DM Rate EG

BMW-Vertragshändler

Hildesheimer Str. 213

So. Tel.: 05 11 / 55 56 83

3000 Hannover 81

Tel.: 65 11 / 83 40 53

#### H. Krebs Hattershelm-

Dienstwg. BMW 525 eta EZ 5/83, 13 600 km, polarismet., Color, ZV, Alurader, Radio-Cass., unverbindliche Preisempfehlung 40 000,-, jetzt DM 33 600,inkl MwSt. BMW 735 i Chelwg. EZ 4/83, 16 600 km, arktisblaumet., Radio-Stereo, el SSD, 4x el. Fensterhe., ABS,

## BMW-Vertragshändler Schulstr. 41

6234 Hattersheim Tel.: 9 61 90 / 88 31-32 Hamm BMW 745 IA

EZ 80, 46 000 km, zypressen-grünmet., TRX-Bereitg., el. Fensterbe., el. SSD, Radio, Sitzheiz., DM 31 900,- incl. MwSt Hermann Grewe KG BMW-Vertragshdi. Wilhelmstr. 138

#### 4700 Hamm Tel.: 0 23 81 / 4 49 71-3

Hamburg Sofort lieferbar: BMW 316 Cabrio, 318 i Cabrio, 330 i Cabrio, 323 i Cabrio in verschiedenen Farben und Ausstattungen Verkauf-Leasing-Finanzierung Adolf Werner, Hamburg

## Vertragshdi, der BMW AG Tel. 0 40 / 7 66 07 - 0 Hamburg

Alpina B 7 Turbe EZ 81, 1. Hd., SSD, el. Fen-sterh., dunkelblaumet., DM 42 000,- inkl. MwSt. Tel.: 044/543 61-374 BMW 745 IA EZ 2/88, bronzitmet., 10 100 km, TRX-Räder, el. SSD, el.

Fensterhe vorn, Radio-Cass., Tempomat, exklusive Lederausstattg., DM 59 900, Inkl. MwSt Tel.; 0 40 / 5 53 91-305 / 6 / 7 BMW-Niederlassung Hamburg Offakamp 1**6–20** 

2000 Hamburg 54 Tel.: 0 40 / 5 53 01-1 Königswinter

BMW 628 CSIA Vorfibrwg. 2000 km, met., ABS, Front-u. Hecksp., Radio, DM u. Hecksp., Radi 55 000,- inkl MwSt. BMW 732 | Vorführungen 2000 km, met., SSD, Sport-felg., Radio, ZV, DM 45 000,-inkl MwSt. BMW 728 I EZ 81, 40 000 km, met., ABS, ZV, SSD, DM 28 000, im Auftrag ohne MwSt. BMW 526 i EZ 81, 20 000 km, Radio, ZV, DM 19 500,- inkl. MwSt.

## BMW-Vertragshill Hauptstr. 21 (18 42) 53) Könlgsw.-Nieder Tel.: 9 EE 22 / 2 M 63

Autoh. Hans Wagner

Mönchengladbach Alfa Romeo GTV 2500 EZ 5/82, 15 350 km, grau-met., Radio-Cass., DM 24 900.- inkl. MwSt Chevr. Blazer Gelän Mod. 82, 23 000 km, 225er Bereifg., a. v. Extras, DM 26 900,- im Auftrag ohne MwSt

#### Hammer + Co. Thi-Happa-Str. 81 4050 Mönchengi, 1 Tel, 0 21 61 / 1 30 75

Oberhausen

Echte Gelegenheit! BMW 628 CSi Coupé 5gang-Getriebe, Sperre, P 7-Bereifg, m. 8 × 16' Feig., Front- u. Hecksp., ABS, Refahrz tiefer gel., unverbindliche Preisempfehlung DM Sensp. el., Türschl. beheizt, @ geprüft-gepflegt-zuverlässig

## $\mathbf{DM}$ BMW-Vertragalull Lindner Str. 5] + Vestlacke Str. 240, 42 Oberhausen Tel: 02 08 / 6 55 50 + 66 48 11

Münster BMW 628 CSIA EZ 6/82, Mod. 83, silbermet., 35 000 km, ABS, div. Extras, DM 48 000,- inkl. MwSt. BMW-Muschinski Westfalenstr. 161 4400 Minster

Tel.: 0 25 01 / 12 05 Offenbach RMW 728 ( graphitmet., EZ 6/83, 8500 km. Bavaria-CR-Electronic. ABS, TRX-Bereifg., Color, ZV, el. SSD, el. Fensterbe. vo., DM 43 900,- inkl. MwSt. BMW-Niederl, Offenbach

#### Spensactring 5 6650 Offenbech Tel.: 06 11/85 60 01

Paderborn BMW 728 i EZ 82, 31 000,- DM inkl. MwSt BMW 732 i Amoun.

EZ 80, DM 26 950,- inkl. Rubert Freitag BMW-Vertragshändler Detmolder Str. 4796 Paderborn

## Tel.: 0 52 51 / 54 57 Stuttgart

EZ 12/81, 17 700 km, opal-grünmet, Radio-Becker-Mexico, el Antenne, Klimatisierungsautom., TRX-Be-reifg., Color grün, DM 45 000, inkl. MwSt. BMW-Niederl, Stuttgart 7000 Stuttgart

## Tel.: 07 11 / 68 66-2 77 + 2 76

Waideck/Oberpfalz BMW 745 i saphirblaumet, Klima, usw., EZ 80, DM 33 850, inkl. hennarot, el. FH, ABS, AHR, usw., DM 36 850,- inkl. MwSt., Inz. mögl. Karl Schraml KG BMW-Vertragshändler 8581 Waldeck/Oberptals

## Tel 0 96 42 / 13 85 / 86

Witten INW 525 I Hartye

Laumet Hartye-Zybaltichlaumet., Hartge-linderkopf, inkl. Nockenw le u. Auspuff. Leistungsstei gerung 210 PS, Hartge-Fahrwerk, Radsatz P6, Bordcomputer, el. SD u. a. mehr, nur 10 000 km, DM 44 900,-inkl.

#### Tel. 6 23 62 / 5 78 75 Witzenhausen

BMW-Vertragshändler

Automentrum Witten

Bernhard Ernst

Am Crengeldanz

5819 Witten

BMW 728 i Chelificantwe. EZ 5/83, ca. 1900 km, saphirblaumet, Radio Vollstereo electronic, ZV, beide el. Spiegel u. Schloßhzg., Color, el. SSD, el. FH, Nebellamp., unverbindliche Preisemp-fehlung DM 47 600, Abga-bepreis DM 42 500, inkl. Autohans Leunig RG BMW-Vertragshändler

Milaniener Str. 19 b

3433 Witzenhausen

280 SEL schwarz, s. Extr., DM 69 900,-500 SEC neu

Tel: 06 41 /3 30 88

Neuwagen, mit allen Extra preisgünstig abzugeben.

Tel. 0 53 87 / 47 61 od, 9 53 73 / 15 43

Tel. 040 / 229 6578 250 lang neu, weiß, Vei., Klims. Tel. 9 22 33 / 6 62 22 m. 7 66 35

Tel: 9 71 81 / 54 30 gewerbl DB 200 D von WA. EZ., 4/82, sehr gut gennes

450 SLC, 76 2 Hd., blaumet., Led. blau, SD, Alu, ZV, el FH, Autom., Color, adio/Bamberg/Elektronik, aut. Ant., DM 29 500,- inkl. MwSt. Tel. 65 11 / 65 52 43 auch Sa. u. So., Antoboutique

450 SE 7/71, km 110-000, TUV 8/85, gr., thet., 17 Extres. 12-Zustand, VS 20 000, DM, Tel.: 02-51/32-97-85

6/82, 13 000 km, viele Extras, DM 82 000,– i. Kd.–Auftr. ohne MwSt. T. 0 26 25 / 8 69 77 gewerblick 500 SEL welf/Velours blau

500 SEL

spiebleu/Leder blau, sofort lie

ferber. Tal. 96 11 / 47 46 08 Blindler Tr. 4 170 023 500 SEL Leder, 2x schwarz/l 500 SL 600 SEC welB/Loder

EZ. 34 000 km, met., Led. ABS, Klima, SSD, Alu usw., DM 85 500,-\$1 000 km, sliber, Vel., AB, Klims. SSD, Aku usw., DM 59 900,-51 000 km, petrol, Vel., ABS, SSD, Spoiler, DM 48 290 St. 50 600 km, met., Led., Alu, Stere DM 38 500,-

Total #8 51 / 2 66 62 To 501 635

T. 05 11 / 3 52 14 81 t. 0 51 78 / 16 16 500 SEL Neuwagen DOT-EPA, ink. Gutachten, Voll-sussisitung. T. 65 11 / 54 10 12, Tr. 9 230 941

> 1000 km, AMG, tiefergal, all Extr. 3j. 5/79, 1. Hd., 60 000 km, silbernet ABS, Autom etc., DM 27 500,-

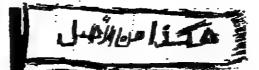
gegen Gebot. Tel 62 34 / 52 55 51 500 SEC, 380 SEC, 500 SEL

SSD usw., 1. Hd., unfailtre DM 38 500,- inkl. MwSt.

Merc. 450 SLC 5.0 i 8/79, 1 Hd., Exims

Garantiewagen, Sorderse, Andreas, Andreas, Stoff creme, Serval, Andreas, Serval, Serval, Andreas, Serval, Telefon 0 71 52 / 4 69 35

schwarz, Vel. anthrazit, Volland stattung, DM 96 500, Juki MwSt Tel 65 11 / 65 62 42, such St. - Se.



Mercedes-Benz Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Gebrauchte Personenwagen vieler Fabrikate.

Hier ein Teil

230 SĮ

Maria Ser

380 3g

PEC SE

381 55 4 83

430 310,78

100

--

400 SE

500 550

550 SEL

500 SEL

100 H

500 510

- 30, 350

37.00

230 %

52.05

4.74

\_\_\_\_

----

500 510 W

سيندن سي

532 \$

443 1 35<sup>15</sup>

:32 See 5

752 <sup>48</sup>

ator-

BWW 4

79

£ ...

**S20** 5 (2)

Markozes !!

SOC SEL News

40.00

1 a a 25

g. Burton Company

450 98-65

. . .

70.0

Aachen Merc. 500 SE EZ 4/83, 41 000 km, Velour, Klima, Color, Fahrersi el ver-stello, 4x el Fensterh, Tempo-

unseres Angebotes:

mat, w. div. Extr., DM 54 750, inkl. MwSt. Daimler-Benz AG
Niederl. Aachen
Gaeisenaustr. 46
5109 Aachen
Tel.: 02 41 / 5 19 52 35

Aschaffenburg

Geschäftsw., EZ 4/83, signalrot, Stoff creme, SD el., Autom., ZV, ABS, Cass. u.a., 3000 km, DM 24/800,- inkl. MwSt. Merc. 230 TE · Geschäftsw., EZ 4/63, champe-gnermet., Stoff dattel, SD, Au-tom., Mex.-Vollst., ZV, Color, Alur. u.s., 9000 km, DM 42 600,-inkl. MwSt. Merc. 280 E Geschäftsw. EZ 4/83, mangan-braunmet., Stoff dattel, Radio-Cass., SD el., Autom., ZV, Color., Alur. u.v.a., 8700 km, DM 43 900,- inkl. MwSt. Jaguar XJ 12 5,3

80, 80 000 km, petrolmet, Kli-ma, Lederp., Stereo-Cass. 112, DM 25 500, inkl. MwSt. Jaguar XJ 12 5,3 EZ 3/79, 60 000 km, braun, Kil-ma, Lederp., Stereo-Cass, u.s., DM 19 900,- inkl. MwSt. BMW 728

EZ 4/79, grünmet., SD, Color, Radio, DM 17 000,- inkl. MwSt. BMW 728 i EZ 4/80, silbermet., ZV, Coloz, Aluf., Radio-Cass., 90 000 km, orig. AT-Mot., DM 22 900,-BMW 730

kaschmirmet., EZ 4/79, SD, Co-lor, Radio-Cass., DM 19 500,-KUNZMANN Vertreter der Daimler-Bens AG Anhatur, 22 8750 Aschniffenburg

Beverungen

Mercedes 280 S EZ 7/77, siberbisu, Stoff blau, 100-000 km, SD, Abr., ARK, DM-11 900, inki MwSt. Mercedes 458 SE EZ 3/80, astraisilbermet., 130 000 km, SD, wd. Glas, Ve-lour blau, Alur, Koptst. im Fond, Radio-Becker-Europa-Fond, Radio-Bec Cass., DM 27 500,-

Antohaus Jeh. Vössing GmbH Vertreter der Bankenaner Str. 3 3472 Beverungen. Tel.: 9 52 73 / 41 61 ab Mo.

Bremen

Opel Monza 5.0 E Irmochor-Agest. EZ 7/82, weiß, 37 000 km, Autom, Klima, el Fensterh, ZV, Sperrdiff, LM-Felg, viel Zube-hör, DM 38 420,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG NL Emil-Sommer-Sir. 2399 Bremen Tel. 64 21 / 4 68 12 88

Bitburg

Marc. 300 GD Stationsw., EZ 10/81, 43 000 km, Diff.-Sp. VA+HA, gehob. Ausstg., AK, div. Extr., agaven-grün, DM 37 500.-

Gebr. Conrady Vertreter der Daimler-Bens AG Saarstr. 52 5520 Bitburg/Kifel Tel: 4 62 61 / 50 01

Düsseldorf

Merc. 230 CE Cp. blau, Autom., Velour creme, SD, 59 000 km, 1981, 1. Hd., DM 26 220,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Niederl Düsseldorf ... 4968 Düsseldorf Tel 92 11 / 44 91-3 75, 3 77, 3 78

Emden

Merc. 230 TE EZ 2/82, 21:000 km, orientrot, SD, Servol., 5-Gang, Kopfst. Im Fond, Drehzahlm., Color, Dop-peirollo, LM, u. div., DM 31 590, im Auftrag ohne MwSt. Jaguar XJ 4,2 Serie III weiß, 10/81, 29 000 km, Leder schwarz, Autom., Klima, u. div., DM 31 000,- inki, MwSt.

Rover 3500 S 8 Zyl., EZ 7/82, 9800 km, Autom., Radio-Cass., DM 19 400,- inkl MwSt

Geländewagen Chevr. Blazer 4 × 4 EZ 78, ca. 70 000 km, Autom., Klima usw., DM 10 500,-

Daimler-Benz AG
Niederlassung Emdes
Auricher Stzaffe 159
2979 Emden
Tel. 9 49 Zi / 4 29 51

Essen Merc. 280 SE W.126 EZ 6/80, 58 300 km, mangagrim. Autom., Klimatisierungsau-tom., Velourp., Alarmanl., Zv. Stereo-Badio-Cass., Sitzhelzg. el. Antenne, DM 39 900, inkl.

Merc. 380 SE W 126 EZ 10/80, 91 000 km, champa-goermet, Autom, SD, Lederp, Radio, el. Fensterhe, DM 38 300, inkl. MwSt. Merc. 280 SL EZ 5/81, 38 000 km, dunkelbis Schaltwagen, LM-Felg, Heck-spoiler, Stereo-Cass-Radio AK, DM 44 900,—inkl. MwSt.

Fahrzeug-Werke LUEG GmbH Großvertreter der Daimler-Besz AG 4306 Essen Tel.: **02** 01 / 2 06 52 71

Frankfurt More 240 D 82, Autom., Aluf., ZV, Radio, DM 27 900,-Morc. 280 SL EZ 79, 49 000 km, LM-Feig., Co-lor, ZV, 1. Hd., unfallfrei, DM 40 000,- inkl. MwSt. Morc. 280 SE EZ 79, 98 000 km, SD, el. Fen-sterh., Velour, Autom., Alur., DM 22 500,-

Merc. 280 S EZ 12/80, Klima, Standheize, Stereo-Casa, ZV, Antom. Kopfst. hint., DM 35 900,-... Autodienst Hermani
Vertreter der
Daimier-Benz AG
Karl-von-Drais-Str. 7-9 6000 Frankfurt/M.

Garbsen

Tel. 06 11 / 54 20 15

Merc. 280 SLC EZ 5/82, TÜV 7/84, 62 000 km, e. SSD, Autom., met., Lederaust., Radio-Casa.- Stereo, LM-Felg., div. Extr., DM 39 500,-

Brich Hachmetater
Vertrefer der
Dalmier-Benn AG
Bremer Sir. 5-8
1006 Gartess, I. 917 11 / 9 10 65-63
+ 2244 Wasstorf, Saldeskamp I Tel.: 0 50 31 / 30 31-22

Gießen Alfa GTV 6 EZ 6/81, 40 500 km, rot, Radio, DM 16 500,— im Antirag obne MwSt. (DAT 19 000,— inkl.

Nells & Eraft EG Vertreter der Daimler-Bens AG Marburger Str. 306 6300 Giefien Tel.: 66 41 / 58-34

Hameln-Morc. 230 GE Vorführw., Radst. 2550 mm, EZ 8/83, mit Kompl.-Aussig., ATS-Felg., Kotfügelverbr., DM 59 000,- inkl. MwSt. Merc. 230 GE Vorführw., Radst. 2400 mm, SZ 2/82, mit Kompi.-Ausstg., ATS-Felg., Kotfülgelverbr., DM 55 550,- mit Mass. Morc. 280 SE EZ 5/82, 45 000 km, dunkalbisu, autom. Getr., SSD, el. Fen-sterh., DM 43 000,- inkl, MwSt. Opel Senator CD

EZ 9/80, Klima, aut. Getr., 4 Fensterh., DM 19500,- inkl. MwSt.

Richard Schoolds
Tel. 9 51 51 / 2 19 21

Heilbronn

Opel Senator 3.8 E CD silbermet, EZ 5/80, Antom, SD, 136 000 km, Color, Radio-Cass, Hecklautsur, Scheinw.-Wasch-snl, ZV. I. Hd., sehr geptl., DM 11 500,- inkl. MwSt.

Antohaus Assembelmer EG
Antohaus Assembelmer EG
Yertz. d. Daimier-Bens AG
Statigarter Str. 191
7100 Heilbrom
Tel. 9 71 31 / 8 50 36

Karisruhe

Merc. 250 CE silberdistelmet., EZ 2/83, 11 500 km, Autom., SD, Radio-Casa., ABS u. w. Zubehör, DM 40 900,-inkl. MwSt. Merc. 280 CE EZ 11/82, Silberdistelmet., 4700 km, Antom., ABS, Klima, Air-bag, Fensterh., Radio-Casa, Velourp. u. w. Zubehör, DM: 56 600,—inkl. MwSt.

Cadillac Eldorado EZ 1/89, 19 500 km, creme, Kil-matisierungsautom, el. Fen-sterhe, LM-Felg u.w. Zubehör, DM 24 900,- inkl MwSt.

S & G - Großvertreter der Duimler-Benz AG Sophienstraße 74-78 T. 07 21 /84 02 - 8 . . . . .

Leverkusen

Morc. 500 SEC EZ 20. 1. 83, anthrazitmet, Leder schwarz, Vollansstg., DM 86 900,- inkl. MwSt. Merc. 380 SEL EZ 9/82, weiß, 23 000 km, Velour dattel, Klima, el. Sitzverst. vo-hi, Tempomat, ABS, Aluf, usw. DM 84 900,- inkl. MwSt. Morc. 280 SE EZ 8/80, silbermet., SD, ABS, Ahri., usw., DM 37 900,- inkl.

MwSt.

Daimler-Benz AG

Niederl Leverkusen

Overfeldweg 67-71

5890 Leverkusen

Tel. 61 14 7 B 12 15

Merc. 280 SE EZ 80, 49 000 km, anthrazitmet., Radio, Servol., LM-Felg., DM Audi 88 GL Coupé EZ 82, 22 000 km, anthrazitmet, Radio, Hubdach, 5gang, Sport-si, im Auftrag ohne MwSt. DM

Daimier-Benz AG
Niederl. Kiel:
Daimierstr. 1
2300 Kiel
Tel.: 94 EI / 5 36 EE 70 + 1 71

Köin

Merc, 286 CE EZ 2/83, AMG-getunt, schwarz, DM 57 900,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Niederl, Kölm-Betrieb Pers Frankfarter Str. 778 Tel.; 0 22 03 /3 39 14 - 18

Krefeld Portiche 711 SC EZ 6/82, Lederp., SD, weiß, 56 000 km, DM 48 900, mkd. MwSt. Merc. 200 SL EZ 9/80, dunkelblau, Fensterh, Radio, wd. Glas, 96 000 km, Erstbes., DM 40 900, inkl. MwSt.

Daimler-Bear AG Niederl. Mönchen-glassech-Eresels Dießemer Bruch 61 (15 Krefeld Tel. 0 21 51 / 54 00 61

Münster Peupoot 506 GR Autor. Familia EZ 4/83, 8000 km, 3. Sibzb., Anh.-Vorrichtg, Met.-Lack, Glasd, usw., DM 23 500,- inkl. MwSt.

Merc, 500 SE EZ 6/80, 82 000 km, lapishlammet, Klimatisierungsautom, SSD, Fensterhe, Anh-Vorrichtg, AMG sportl. Abstimmung, DM 47 000, inki. MwSt.

More, 450 SLC EZ 3/80, 66 000 km, silbermet, Lederp., Klima, SSD, Ahrielg. usw., DM 56 000,—inki, MwSt.

Boron-Automobil-Gos. Verkreter der Daimler-Bens AG Meckmanrweg 1 4400 Minster/Westf. Del, et 51 / 70 m / 2 m + 2 m

Rendsburg

Merc, 500 GD Station, kurzer Radst., EZ 5/82; 22 000 km, div. Extr., DM 26 500,- inici. MwSt.

ing Kacl Ahrendt KG Vertz. & Daimler-Benz AG 13/4 Rendsburg

Mülheim Geschäftswagen

Merc. 500 SE EZ 4/83, 10 000 km, silberdistel met. Velour oliv. Ant. sut. Arml. re. Spiegei, Fensterb. 4fach el. Kopist. LM-Felg. Ra-dio-Mex.-Cass., SD el. Color, Vordersi el verstellb., Gepäcknetze, orthop. Lehne, Tempo-mat, Airbag, Fanfare, ABS, Sonnenrollo, Entruch-Diebst.-Warnani, Klimasuto Scheinw.-Waschani, A

Gebrauchte

Hier ein Teil

Merc. 1422

EZ 8/82, Pritsche/Plane

EZ 1/83, Pritache/Plane

Sattelzgm., gr. Hans, EZ 3/82

Sattelzgm., gr. Haus, EZ 1/82

Pritache/Plane, gr. Haus, EZ

Merc. 1633

Merc. 1635 S

Morc. 1658 S

Merc. 2233 6×2

Lastkraftwagen:

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes

Wattenscheid

Spiegel, Fensterh. 4fach, Ge-triebe-Autom., Kopfst., Radio-Europa-Cass., SD, Color, Kil-mantom., Leseleuchten, DM 49 900,- inkl MwSt. Merc. 300 D

EZ 3/83, 10 000 km, orientrot, Stoff creme, Ant. aut., Au-Bensp. re., aut. Getriebe, Heckizutspr., Stereo-Radio-Europa-Cass., SD el., ZV, DM 23 500,-Gebrauchtwagen

#Z 9/81, 40 000 km, 1, Hd. zypressengrünmet., Stoff creme, auf. Getr., ABS, Radio-Becker-Europa, LM-Felg., DM 41 900,-, im Auftrag ohne MwSt. Gebr. Spicker
Wenttshræeg MG
Vertreter der
Daimler-Benn AG

Merc. 280 SL

Saalestz. 4330 Mülheim a. d. Ruhr Tel. 42 06 / 5 50 25-28 Remscheid Merc. 200

EZ 8/82, 9400 km, weiß, Stoff blau, div. Extr., DM 22 750,-mkl. MwSt. Morc. 240 D EZ 5/83, 3000 km, astralsilber, div. Extr., Werksgarantie, DM 30 450,- inkl. MwSt. Merc. 450 SLC EZ 12/78, 76 000 km, magnetic-blau, div. Extr., DM 37 850,- im

Auftrag ohne MwSt. **RMW 528 i** EZ 5/82, 13 200 km, baltichlau-met., ABS u. div. Extr., DM 34 800,-im Auftrag ohne MwSt.

Kölker Eraftinknung Verkt, der Daimler-Sess All Überfelder Str. 23-45 Tel.: 0 21 91 /3 45 65

Reutlingen Merc. 280 5E EZ 11/81, orientrot, 35 180 km, 5-Gang mechanisch, Airbag, SD, Anflensp. re., wd. Glas, ABS, Kopfst., im Fond, ZV, Hecklautspr., Entstörung, sehr gepfl., DM 38 500,- inkl. MwSt. More. 280 SE W 116 EZ 2/80, moorbraun, 71 660 km, Schaltgetr., SD el., Radio-Cass., Windabw., Außenso, re., Koptst. I. Fond, DM 28 500,-

inkl. Mr Print, Diff 13 500, inkl. Mr St.

Datmier-Benz AG

Gebrauchtwagen-Center

NL Reutlingen

Tel. 0 II 31/70 25 41 +

Soltau

Parsche 911 SC Cabrio MI 6/13, 5500 km, versch. Extr., unverbindliche Preisempfeh-lung DM 68 000,— jetzt DM 58 500,— inkl. MwSt. Morc, 380 SE EZ 11/81, 60 000 km, astrakil-ber, Velour blau, SD u. weit, Extr., DM 42 900,- inkl. MwSt.

Asy, Kuhlow Grahif & Ca. Verir, der

Lineberger Str. 161-145 3949 Sulting Tel.: 0 St 91 / 30 M

Wuppertal 280 SLC Coupé EZ 78, silbermet, Klimatisle-rungsautom, LM-Felg, WD-Glas, Zierleist, Radio Mexico, Tempomat, DM 29330, inkl. MwSt.

280 S EZ 5/83, nur 1000 km, ABS, Radio, FH 4fach, weit. Zubeh. DM 42 500,— im Kundensuftrag ohne MwSt.

Warnani., Klimaantom, Scheinw.-Waschani., Ausstiegsleuchten, Leselsuchten, Daimler-Bean AG Niederl. Wuppertal Verkaufahaus Varresbecker Str./

Menc. 280 S

EZ 4/83, 13 000 km, elassicweiß, Velour blau, Ant. ant., Armi., re.

Del. 02 02/7 13 13 07 g. 3 00

Merc. 2628 AK

EZ 1/63, 3-S-Kipper, mittell.

Fahrzeng-Werke
LUEG GmbH
Gravert, der
Daimler-Benz AG
4830 Bochum-Wattemache
Berliner Str. 30-36

Tel. 0 23 27 / 30 42 15-7

Morc. 1928 K/38

Merc. 1624/45

Graflinger Str. 222

3360 Deggendorf Tel.: 00 91 / 2 20 65

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung

Postfach 202

7000 Stuttgart 60

Telefon (0711) 302 3205

Deggendorf

Dreiseitenkipper EZ: 3/83, 2000 km, DM 99 000,-zzgl MwSt.

Fahrgest. m. Fernver-kehrsfahrerbaus

EZ: 6/77, 250 000 km, DM 25 800,-zzgl MWSt.

**Milchsammelfahrzeug** 

EZ: 8/77, 343 000 km, DM 30 000,- zzgl. MwSt.

H. Elberweiser GmbH -Co. EG Vertz. d. Daimler-Boss AG

m. Alv-Tank 10 500 i

MAN 22,280 FNL/BL

In guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf

**500 SEL** 040/958, neu, DM 84 500,-480/225, 4/82, DM 66 000,-735/951, 4/82, DM 65 000,-Wagen Vollausstattung Preise ohne MwSt. Tel. 0 74 23 / 3 86, Tr. 765 428

500 SEL, 10/81

30 000 km, lapisblaumet, Leder heligrau, SD, ABS, Klimaautom, Diff.-Ausgleich, Fanfare, Wischwasch, Color, Ausstiegsl, Alta, Becker-Elektronik, aut. Ant., Alarmanl. usw., DM 59 500, inkl. MwSt. T. 65 11 / 65 62 43, anch Sa. + So. Autoboutique

500 SEC

anthrazitmet., Velour grau, ABS, Klima, div. Extr., 90 000,- DM inkl. MwSt. Tel. 4 30 48 / 2 54 88 + 6 35 20 300 SD Turbo W 136, silber, Volours anth., 7/82 5000 km, DM 75 500,- inkl. GPG.

Tel: 156/\$11, Teles: 181 95 EZ 2/82 lepishleu. Vel. heller

Aix Grobil, Ludwigshafen Tel.: 96 21 / 51 78 50 oder Morcodes 280 SE

B]. 5/72, 1. Hd., 60 000 km, silbermet., Klims, ABS, Autom. etc., DM 27 500,-. The Schöler Glation

Exportamaebot DB 500 SEL neu l/Velour, m. a. Extr., f. Exp Preis: DM 84 500,-+ MwSt. 3 neve DB 190 ers, kompl. Ausstg., Extr., Preis: VS.

Range Rover Bj. 78, rot, 54 000 km, Preis: DM 11 500,-, 06 11 /73 86 52 od 07 11 **DB 350 SL** 

EZ 2/80, Autom., mangambraumme Leder, AMG-Umbau, viele Ext Top-Zustd., DM 48 500,-. Tel: 0 00 74 / 2 38 86

Merc., fabrikaev, USA mit garantierter Abnahme für USA, sofort bis kurzfristig liefer-H. Runde, Import-Expert set 1973, Tel. 0 82 81 / 26 13 Tr. 5 41 145

Mercedes 5-Kiosse 280 S, SE, SEL, 330 SE, SEL, 540 SE, SEL, 530 SL, 560 SEC, W 123: 200, 230 E, 200 D, 248 D,

306 D, 236 TE, 246 TD, 300 TD, 300 Turbo Diesel, W 201; 190 + 190 E Neu- und Vorführug, sof. lieferber. Leazing oder Bankfinanzierung. Sonntag Besichtigung von 11 bis 14. Uhr (keine Beratung, kein Verkauf). Autobaus-Sidi Ganbill, Bochumor Sir. 182, 425 Reckfinebausen, Tel.: 9 23 61 / 70 94, Telex: 829 957

500 SEC 5/83, <u>champagnermet</u>, 9000 ks VKP 85 000,- DM, Export. Tal: 041 21 / 52 31 91 a. 37 40 41

Ludes, gew.

500 SE 81, Autom., ABS, SD, Led., LM, el. FH, ZV, Color, DM 48 600,—inkl. MwSt. Tel. 96 11 / 86 12 08 gewerblie

Daimler-Benz 6,9 Bj. 10/76, 115 000 km, 1. Hd., Extr., DM 25 500 inkl. MwSt. Tel \$23 / 37 15 12 s. 29 45 48

500 SEL lapksbl., 11 Mon., kpl., 78 900,- DM. Del.: 08 05/35 97 77, The: 2 55 000 kinge d

380 SEL silber, Volour anth., Vollausst., 4/83, 6000 km, DM 81 852,- inkl. CFG.

Tel: 925 61 / 89 16 380 SEL dunkelblau, Velours blau, viele Extres, 5/83, 5000 km, DM 74 100,-

inkl. GFG. Tel: 9 25 65 / 20 14, Teles: 5 91 625 

Opel Monza 3,9 E Opel Monzo 3,0 E

Bj. 33, neues Mod., 9000 km, 2-Farben-Lackierung, getönte Verglasing, C-Ansstattung, S-Fahrwerk,
SSD, 265er Rieder-QuerschnittReifen, Ahrfelgen u. sehr viel welt.
Zubehör. Neugr. ca. 44 000,-, jezzt
mur 33 900,- inkl. MwSt.
Opel Franken, T. 42 63 / 58 30 41

Porsche 911 SC Targa Mod 83, 18 000 km, schleferblau met, Extras, DM 48 800,- lm Kun

Tel. 65 51 / 6 17 62 928 S Antom., 2/82, 30 000 km, platin-met., Voll-Leder-Ausstattg., braun, kpl. Ausstattg. außer SSD, 67 000,—inkl. MwSt.

densuitrag ohne MwSt. Fa. Kamits

Porsche 928 S ABS, neuwert, EZ 5/81, 39 400

Tel.: 9 62 35 / 36 65

KING CARS
GM-Vertragshindler, 0 30 / 24 10 99

Parische 911 Turbo euwagen, weiß/schwarz, Extr. NP DM 107 000,- inkl. MwSt., gegen Gebot. Tel. 12 24 / 52 26 81

Porsche 911 \$C Targa EZ 80, Led., weit. Extras, DM 34 900,-Tel. 65 21 /8 16 68 o. 34 57 22

Porsche Turbo 3,3 82, 21 000 km, unfallfr. tischrot, schwarzes Leder, Cla-Tol. 6 配用/线数

Angeb. u. N 8752 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Porsche Cabrio 3.3 (Ausstatig. no. wählb.), Liefer termin 10/83.

Tel: 028/40/7 2644 4923 56 Portiche 911 SC 4/82, 25 000 km, zimmet., P7, Front-u. Heckspoiler, SD, Color u. Extr. VB DM 49 000,-

> Porsche 928 S 5/83 zugel., 15 000 km., Zinnmet. Ganzled., Sperrdiff., Autom., Ra-dio Köln m. Zusatzverstärker

u. Spurverbreiterung, Sportsit zer, el Spiegel re., el SD Seperanto ohne Makel sth. v. priv. f. DM 80 000,- inkl MwSt., T. 0 40 / 6 01 49 83

Porscha 911 SC 3/82, 49 000 km, Extras, DM 43 300, Tel: 0 61, 85 / 8 73 25 泊乱 Porsche 928 S

EZ 5/81, 64 000 km, schieferblau-met., 5gang, Klima, Lederaus-statts, DM 48 500-Tel 45 51 / 8 11 Unfall 911 SC EZ 4/83, SSD, met., P?, usw., NP 74 000,- DM, Schaden DM 2 000,-, Festpreis DM 52 000,- incl. MwSt.

Tel: 48 21 / 41 19 36 od. 79 25 21 911 SC Targa 79, graphitmet., 81 000 km, Frontu. Heckspoiler, P7-Bereitg. Scheinw.-Waschanl, Heckwi-

schen, Ster.-Rad., DM 27 000,-Tel. 9 M 25 / 84 48 911 SC Coupé 3 | eiß, BZ 79, TÜV 7/85, KH Colorgias, el. Fensterh. u. Ant., Ruchstelsen P 5 + P 7, erstel elgen P 6 + P 7, Zust., VB 29 000,-.

Tel. ab Mo. 12.00 Uhr 04 61 / 2 10 52 7/79, a. Extr., AHK; DM 30 000,-Mwst. Tel. 0 21 42 / 2 11 12

928 \$ 300 PS, Autom., 9/81, Palisandermet, Led., SSD, Klimasutom., Tempom., V-Ansst., NP DM 59 950, jetzt DM 59 500, Tel. 0 52 22 / 7 12 55 od. 0 52 23 / 7 49 51

Verkante Persche 911 SC Cabrielet absolut neuwertig, Farbe: Weiß, Zul.: 4/83, km-Stand: 1000, Tur-bobereifung, Ganzleder bobereifung, Ganzleder Schwarz, Vollstereoanlage Blau-punkt Bamberg SQR, getöntes Glas, Alarmanlage, elektr. An-tenne, Preis: VHS.

Indu-Bautechnik GmbH 4760 Werl, Runtestr. 28 Tel. 0 29 22 / 8 10 25-7 Tz. 8 41 475

Porsche 911 (930) Turbo RZ 4/82, 2. Hd., 27 500 km, zinmet., 300 PS, achwarz, Leder, Sportsitze, Alarm-ani, Khma, Calor, el. FH u. SD, Radio Blampunkt Bamberg, DMK 79 900,-inkl. MwSt.

Autobaus Kammber Frankfurter Str. 71–75 0396 Backborn, T. 9 63 96 / 4 49 33

911 SC Targa alt, 1700 km, NP 71 500,- DM, VB 51 500,- DM. Tel: 02 08 / 76 30 25

Carrera 3.0 Bj. 77, 95 000 km, grünmetallic, Color, P 7, reines Sommerfahr-zeug, DM 24 900,-. T. 0 22 51 / 1 47 25 od. 31 46

Porache 911 Cabrio Mo. alt, NP DM 73 000,-, VB DM 60 000,-. T.: 62 00 / 14 59 59 + 77 18 23 Invalid

Propert 584 Ti Cabrie EZ 4/83, 9000 km, rot, DM 29 900,- inkl MwSt. Tel. 97 11 / 81 30 11 gewerblich

Luxusteisemobil

Sven Hedin Diesel Bj. 4/82, 25 000 km, unfailbeschädigt, DM 30 000,- inkl. (Schadenshöhe ca. 10 000,-). VAG WIEGMANN, Bergedorf, Tel. (040) 721 6041

absol. neuwert., Neupr. 110 000,-, VB 55 000,- DM.

Tel: 6世間/5発的

anchii 68 288 Hechdach Tel. 0 22 94 / 13 55

Exklusives Wohnmobil (Beach-Kraft), 6000 km. Schlafpl., Telefon, Eurosignal Fernseher m. Video, Microwel-

lenherd, Kühlschrank m. Ge-frierfach, 2 Kümaani, Generator, Dusche, Wasser-WC, Radio-Ste-reo, kompl. Luxusausstg., etc. zu verk. Preis VS. Eintausch mög-lich wie z. B.: Grundstück, luxur. Eigentumswohn (ggf. auch in Spanien), Motorjacht m. Flybrid-ge, Diff.-Betrag wird ggf. zuge-zahlt. Angeb. u. M 6399 an WELT-Ver

lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

FFB Wohnmobil Porsche 911 E 2,4 i Diesel, 65 PS, Bauj. 80, kpl. ausge-stattet mit Klimaanlage, Radio, CS, Stereo usw., für DM 36 500,-einschl. MwSt. zu verkaufen. 5/73, 1. Hd., beige mit braumem Le-der, 75 000 km, bestens gepflegt.

Tel. 9 65 92 / 25 72 5568 Dann/Elfel

Hallmark 82, Supervan, 80 000,-, VB 38 000,-Roin 47 El / 45 35 25

Unimog S 404 —, perfekt ausgeb., f xpedition geg. Gebot verk. Tel. 0 40 : 6 91 94 90 (ab mo.)

SPOK WAS IN

Superausführung, alle Extras, Bj. 80, TUV 84, 9000 km, Neupreis ca. 40 000,- DM, VB 13 800,- DM, evtl Tel: 123 80 / 5 96 96

Ferrari · Lamborghini · Maserati Rolls Royce Bentley Jaguar Range Rover Alfa Spider Die Interessantesten Autos der Welt. Jetzt zu interessanten Kon-



Rolls-Royce Sliver Spirit Bj. 82, 30 000 km, absolut neu-wertig, alie Extres, DM 185 000,-.

**Autobaus Saturski** Mainzer Landstraße 272 9000 Frankfurt Telez 4 11 189 AH sai

GEORGE VON OPEL Matter Lands 29 VP 500 Suphier an Main

Calle (60 (1) Zilve (30 ) 24 Can Sangah Can Canbridge Canada com Opea Comiche Cabrlo 83 BL/Mod. 85, EZ 15, 7, 85 magnolia/tan-Leder, aus Kun-denzehlungsun@higkeit, Extra-preis DM 229 000,- = DM 221 000,-inkl. MwSt.

Fa. Tel. 0 89 / 95 85 10

RR Silver Shadow S/i LWB Sonderlack, siber/graumetallic, Vinyldach, Lederpolster schwurz, EZ 6/77, 57 000 km, 5/85, exzellenter Zustand, DM 79 900.- im Auftrag. Levland Autohaus H. Amrhein Toblacher Str. 9, 89 Augsburg Tel. 08 21 / 7 70 31-32

Silver Shadow I 5/73, Bestzust., von Priv. 47 500,-oder Tausch gegen DB 500. Tel. 0 48 21 / 8 60 11

Relis-Royce Silver Shadow

Bi. 7/80, weißmetallic. Leder crem 60 000 m, wie neu, DM 120 000,-Sonntag Besichtigung, von 11 bis l-Uhr (keine Beratung, kein Verkauf) Antohans-Sild GmbH, Bochum

Str. 103, 435 Recklinghausen

US-FAHRZEUGE

**Bodge Sportsman Bus** 78, 6 Zyl., 72 000 km. leichter Hin-terschsschaden, 5000,- DM lnkl. MwSt. Tel. 67 11 / 51 51 83

Buick Riviera - S Cp. Bj. 79, 5,7 l. Frontantrieb, Fb. anthraz-met., weiß Texleder, Klima, Automatic usw., 83 000 gel., GM gepflegt, wie neu-

Tel. 0 44 21 - 3 12 17 od. 50 15 12 3 Chevi-Gelegenbeiten!

42 000 km, Stereo, nur DM 11 800,-Mailby Classic 9/79, km 52 700, Stereo, nur DM Mailba Ciassic Station 1/80, nur DM 8800,-Schmidt GmbH British Antomobils Tel. 94 21 / 5 15 91



für General Motors. GEORG VON OPEL Mainzer Landstr. 330-360 6000 Prankfurt am Main Tel.: (08.11) 75.03-2 30/2 34 Chemistolet - Pontinc

\_\_\_\_YOLYO

**Yelvo 780 GLE Turbe Diesel** Neuwagen, aus EG-Importen, inkl Lederausstg., 4 el FH, SD, DM 37 000,- inkl MwSt ABZ-Automobile, Tel. 9 77 31 , 4 82 44

Obligación Butes - Cadillac

TUREHOR Autotalefon B-2-Netz

Pkw, DM 9 000,-

Tel: 0 62 38 / 36 05

EMBERATE -Merak 3000 orig. 9800 km, vorne rechts un-fallbeschädigt, 16 000,- DM inkl

Tel. 07 11 / 51 51 52 WASSERSPORT ...

Neptun 22 KS

m. Mot. u. Trailer zu verkaufen Telefon 6 54 68 / 2 79

Sicherheit auf allen Wegen



<u>Meine</u> 77 Meinung ist: Fußgänger sollten gerade im Berufsverkehr die Straßen nur an gesicherten Überwegen

überqueren. Das dient nicht nur der eigenen Sicher heit, sondern ist gleichzeitig partnerschaftliches Verhalten Agnes Stends gegenüber den Kraftfahrern,





Ihre Berufsgenossenschaft und der Deutsche Verkehrssicherheitsrat

Jubiläum für eine Institution: Am Sonntag läuft die 10 000. "Tagesschau"

Text ab, und wenn wir uns endlich

unserem Gehör zuwandten, war's

Niemand wollte es wahr haben, daß

die Tagesschau vom ersten Piepser

ihrer perinatalen Phase an Hörfunk

war, optisch etwas erweitert durch

das Gesicht des Vorlesers und die

## Hörfunksendung mit vielen Bildern

vorbei.

Der zehntausendste Tag der Tages-schau ist ein Jubiläum. Es fragt sich nur, ob wir Grund zum Feiern haben. Ist doch diese ARD-Nachrichtensendung nicht nur die älteste Fernsehreihe, sondern zugleich die schlechteste. Zu feiern wäre denn da wohl die erstaunliche Tatsache, daß eine schlechte Sache sich so lange hat auf dem Schirm halten können, obwohl sie mehr als genug Geburtsfehler aufwies.

Zunächst einmal begann sie ihr öffentlich-rechtliches Leben in dem Irrglauben, sie könne Nachrichten mit den genuinen Fernsehmitteln verbreiten. Es erwies sich sehr bald, daß fast alle wichtigen Ereignisse sich der Verfügbarkeit durch die Kamera entzogen, ganz einfach weil sie dort stattfanden, wo die Kamera nicht war oder dann stattfanden, wenn keine Kamera in der Nähe war. Das Resultat kennen wir. Jahrelang zeigte sie uns das ewig gleiche Reisfeld in Vietnam, während der Reporter von Kämpfen, Siegen, Niederlagen und sonstigen Ereignissen plauderte. Jahrzehntelang lenkten uns die

Zugpferd G. Philipp

"Gebe Zeus,

daß es stets

Die römischen Kolonien Köln und Wien haben etwas gemeinsam:

die Fröhlichkeit der Bewohner und

die großen Flüsse, an denen diese

Städte liegen. Deswegen ist mir auch

als Wiener Köln zur zweiten Heimat

geworden. Gebe Zeus, daß es so bleibt!" Mit einem Seufzer sprach

dies Gunther Philipp, seines Zei-

chens "akademischer Schauspieler",

wie man in Österreich zu sagen

pflegt, Arzt und Sportsmann, Er. der

rund ein Vierteljahrhundert die

Hauptrollen in einem Klamottenfilm

nach dem anderen mit Leben erfüllte,

erzählt heute - gerade 65 Jahre alt

geworden - nicht zu den Schauspie-

Gunther Philipp, (65) - Sa., ARD, 20.15 Ukr

lern, die ihre Vergangenheit verdam-

men. Ich identifiziere mich nach wie

vor mit den Filmen, die ich gemacht

habe. Ich stehe dazu, und wenn man

mich fragen würde, ob ich noch mai

die gleichen Streifen drehen wirde,

Worte eines Mannes, der dank dem

ZDF in diesen Wochen so etwas wie

eine Renaissance erfährt. Ob im

be", Gunther Philipp dient nicht nur

Sommerloch zu stopfen, vielmehr

sind sich die Programmverantwortli-

chen der unverminderten Zugkraft

Nun, die Zeiten des guten alten Lustspielkintopps sind passé. Gun-

ther Philipp läßt sich nicht mehr als

gutmütiger Trottel vom Dienst ver-

schleißen. Er ist seit vielen Jahren

auf unzähligen Boulevardbühnen zu

\*\*\*\*\*

... Test und

<u>Tempo und</u>

ein Motor-

**Auto und** 

Sport.

Abenteuer...

magazin voll

Jetzt bei litrem

echnik,

solcher Familienfilme sicher.

Weißen Rößl" oder als "Musterkns-

kann ich nur antworten: Jawohli\*

so bleibt!"

eingeschalteten Bilder von beliebigen und austauschbaren Straßen-10 000x die Welt im Wohnzimmer-So., ARD, 20.15 Uhr

Weißes-Haus-Prospekten, Kremltürmen und so weiter. Die Schere zwischen Wort und Bild klaffte und klaffte, und erst in der jüngsten Zeit besann man sich auf einen neutralen Hintergrund für Köpcke & Co. Aber auch das geschah halbherzig und ohne Stil.

Apropos Köpcke: Der zweite Geburtsfehler war die Illusion, Nachrichten könnten chemisch rein dargeboten werden, gewissermaßen als sterilisierte Wattebäusche. Die Sprecher wurden auf neutrale, unpersön-

Ein "akademischer Schau

Hause und bringt den Zuschauern

live seine spezielle Art von Humor

näher. Neben dem Theaterspiel hat er

bis heute vier Revuen, für über 100

Rundfunksendungen die Texte und

Philipp, bürgerlich Dr. Günther Plachetta, wird sich am heutigen

Abend an seine Anfängerzeit erin-

nern. Wie im Jahre 1946 steht er mit

seinem Freund Peter Wehle auf der

Bühne. Damals gründeten die beiden

mit Fred Krauss und einer "Wechsel-

dame" das Wiener Kabarett "Die klei-

nen Vier", Trotz seines aufreibenden

Nervenjobs stand er jeden Abend auf

den Brettern, die für ihn zum Lebens-

inhalt wurden. Bereut hat der munte

re Zwilling seinen "Rollentausch"

nie. "Wenn ich mir heute die Seme-

ster anachaue, mit denen ich zusam-

inzwischen ordentliche Professoren

und würdige Wissenschaftler gewor-

den. Manch einer trägt ebenso wür-

devoll jene "déformation professio-

nel", die bei Psychistern zu finden

ist, die schon lange ihren Beruf aus-

üben. Wenn ich mir die Herren anse-

he, bin ich froh, daß ich nicht als

Nervenarzt mein Leben beschließe."

ROLF PETERS

in der Klinik war, so sind die

rund 20 Drehbücher geschrieben.

liche Vortragsweise trainiert, jedes individuelle Papierrascheln, jeder an lebendige Wesen erinnernde Räusper wurde verboten und geahndet. Die Nachricht als solche" war der Kern. Daß mit der Perfektion auch Sterilität einzog in die Lokstädter Nachrichtenstudios war sehr hald klar. Aber man beließ es. Sogar als der bewußt als Aller-

weltsgesicht ausgesuchte Kopf des Chefsprechers, der nach der Konzeption eigentlich ein Un-Gesicht hätte sein müssen, nur als Nachrichtenspender verwendbar, sich plötzlich einer ungezhnten Beliebtheit zu erfreuen begann, also wieder Mensch wurde und damit auch Bestandteil der Nachrichten, die er las - sogar als dies eintrat, merkten die Männer der Tagesschau noch nicht, daß sie auf dem falschen Pferde einherritten. Dabei hätte ein Blick in die ZDF-Konkurrenz sie davon überzeugen kön-nen, daß es mehr Möglichkeiten gibt, Nachrichten an den Mann zu bringen.

Jetzt freilich, im elften Tausend ihrer Tage, kommt es der Tagesschau ein, neues Leben in ihre Amtsräume



zu blasen. Die sterilen Nur-Vorleser sollen von Redakteuren ersetzt werden, die zur Nachricht eine Bezie hung haben, mehr Hintergrund soll angedient werden, mehr Farbe und was es so alles gibt an Belebungsmit-

Die Geburtsfehler der Tagesschau werden damit gemildert. Ob aber der offensichtliche Mangel an Souveränität, an Unabhängigkeit damit behoben wird, wage ich zu bezweifeln. VALENTIN POLCUCH

13.40 Proces

Sampleg



14,18 Tagesschar 14,15 Sesamstraße 14,45 ARD-Raigeber: Rockt

ARD-Ratgeber: Recht
Mit dem Auto durch die "DDR" /
Gebrauchtwagenkauf / Altölbeseitigung / Alkohol im Verkehr /
Buðgeldkatalog / Kurztips
Rechtsfragen des Straßenverkehrs / Was dürfen Detektive? ARD-Sport extra — aus Holi Leichtathletik-WM

en, Halbfinale / 110 m Hürden Frau-en, Halbfinale / 110 m Hürden Männer, Halbfinale / 200 m Frau-en, Halbfinale / 200 m Männer, Halbfinale Zehnkampf / 100 m Hürden Frau-Sprecher: Dieter Adler, Monfred Biodom und Werner Damm

## ...undam Sonntag WELT...SONNTAG

17.50 Hier and Heate wa 18,00 Tagesschau 18,05 Die Sportsch

Fußboll: 1. Spieltog der Bundesli-ga / Laichtmitetik-Wik, Heinitid 20.00 Tegesschon 20.15 Gesther Philipp (45) Der Klomottenprozes Mit Gunther Philipp und Hons Holt

Regie: Peter Lodynski 21,56 Ziebung der Lettezublen Tagesschau Das Wort zum Sonntag 22.10 B Amerik. Spielfilm, 1971 13.30 Die Geldene Reen von

Al Paradise Preisgekrönte italie

19.15 Sunday Morning (Nur für WDR) 19.15 Programmvorsch 19.45 Yehodi Meushis

6. Die Wage trennen sich 15.45 Der Racher und die Schiebbriteneringenis

11.15 Tempo 25 Chicago Melodie (1)

12.45 Togesschau mit Wochenspiegel

IS.15 Yole Pospess
15.15 Yole Pospess
15.45 Magazia der Woche
14.20 Ein Pintz en der Sonne
14.25 Soumer mit Katka (5)
14.55 Bolarisches Bilder- und

Wels" Die Frau in Wel5 (1)

17.86 Tagebuch eines Hirtenkundes 17.45 Jesus Christus – des Leben der Welt

Wan 18.35 Togestches 18.35 Die Sportsches 19.15 Mir über von 19.20 Weitspiegel Süderifice Beitrog zum Lutherjahr: Sien Zurencunntiedlung / Spo-

28.90 Tagesschau 28.15 10 800 × die Welt im Weinzi

Paul Cézanne: Die Bodenden 11.19 Der Kannel 22.45 Togesschoe 22.50 Noteenchilinsel 28.35 Togesschote

Sudamicas berting zum Luterplaine.
Eine Zwangsumsiedlung / Spanien: Die Sozialisten und die Arbeitslasen / USA: Hoffmung für den annen Süden / Indien; End-

11.50 Programmyorschov 12.15 Nachbare in Europa

Reportage 15.00 Phiocelia 15.25 Lub' mai en der Traums Deutsche Kinder in Peru

Deutsche Kinder in Peru

14.10 Der Dosauschiffer (1)

3teilige Geschichte nach Jules
Verne

14.35 Schau zu – mach mit
14.45 Eners in Form
17.04 Der große Preis
17.05 beute
17.10 Länderspiegel
12.00 Die Waltons

19.80 heute 19.50 Neio Wolfe Der Orchideer 20.15 Wenschfilm de Angebot 1: Große Freiheit Nr. 7 Dt. Spielfilm, 1943/44 Angebot 2: Flucht ins 23, Jahrhun dert US-Spielfilm, 1976

US-Spiettim, 1776
Mit Michael Anderson jr.
Angelot 3: Bekenntnisse eines
möblierten Herm
Dt. Spiettim, 1962
Mit Karl Michael Vogler, Maria Sebaldt u. c. Regia: Franz Peter Wirth

Regia: Franz Peter Wirth

21.59 heute

21.55 Artwelles Spert-Studie
Moderator: Harry Volérien

25.16 Drei Engel für Chartie
Der Tod auf Rollen
Ein Rollschuhstar wird während eines Rannens über die Sicherheltsbrüstung in das Publikum gedrückt und bommt dabei um. Charlies idlent ist der Meinung, daß dieser Rollschuhstar ermordet wurde.

24.66 heute

19.00 Die Leute vom Dompi 18.36 Die sieben Saksmen 17.00 Aktuelle Stratie NORD/HESSEN

18.00 Micrei wood Miles 18.50 Die Leute von Dom 19.00 Typischi Typischi WEST/NORD/HESSEN 20.00 Toppesych

20.15 Die Anget hat Piligel, und der Zern ist isch Nochforschungen über den Dich-ter Volker von Töme 21.00 Heuss vom Kleidermurkt 21.45 Heusvals-Retrespektive

Deutschstunde (2) 25.45 Letzte Nachrichter

SUDWEST 18.00 Marco 18.25 Die Abentover der Marc auf dem

Mars
18.38 Aerobic-Dance (18)
19.00 Länder – Menscheb – Abentes
19.50 Erinserungen an Cort Gostz (4)
20.08 Frasseurzt Dr. Prätotius 21.35 Works der Einsam 22.20 Ein Johr im Mittela

BAYERN

18.80 Toschesbuch-Yeleground 18.15 Aerobic-Dance (18) 18.45 Stradechau 19.80 Urloob in Bayers — wo's i

22.00 Pundschou 22.15 Z.E.N. 22.20 Dasi Karava 23.05 Usion Depot



Kleine Ursache, große Wirkung Der Kriegsschauplatz Tschad

Sonntag



18.00 Programmerscheu
18.00 Programmerscheu
19.00 ZDN-Michiese
Die Magd zweier Damen
Szene von Hans Kosper
Der Diener zweier Herren
Komödie von Carlo Goldor
12.46 Chrosik der Wede / Frage

Kann der Staat die Renten garan-

Laichtothetic-WM, Stobhochsprung, Finale / Ma-rathon Männer / Weltsprung Frau-en, Finale / 200 in Frauen, Finale / 200 in Männer, Finale / 1500 in Frauen, Finale / 1500 in Männer, Fi-nale / Oslaus Mönner, Finale / 5000 in, Finale / 4x400-in-Staffel Männer, Finale / 4x400-in-Staffel Männer, Finale / Reporter: Bernd Heiler und Karl

19.80 heute
19.10 Bouner Perspektiven
Wie soll die Universität mit dem
Studentenberg fertig werden?
19.88 Erkennes Sie die Mulodie?
Mullodisches Rotespiel mit Gün-

22.06 hoste / Sport
22.15 Der schwarze Riese strase
Nigeria nach dem Olboon
Bericht von Uwe Kröger

Lebenationale Taxat

ter kechusin Bollett nach Bertoh Brecht von Christopher Bruce Musik von Kurt Weill, das Ballett

III.

17.88 Unter dem Duchsfelten Tschechoslowakischer (4.50 David M. Griffin (6) Nur Gold Des Roten Mannes Sicht

or terrain

216762 TE

ertrieb

2622.54

Kon Sale ny

Rage 15:0.72-

17.00 Aktuelle Stunde am So MORD/HEISEN 17.15 Unter dem Dachsfelse 18.45 David W. Griffith (6) 19.15 Reisawege zur Kunst

**WEST/NORD/HESSEN** 20.00 Togerschre
20.15 Togerschre
20.15 Togerschre
20.15 Togerschre
20.15 Sicherh Leine Stroße in Rom
21.15 Sicherh Leiner Leine Stroße
21.00 100 Johns Bertiner Philipprocesses
21.00 Leizte Nachnichten

SÛDWEST (4.00 Welt der Eissebotts - Eisenb

der Weit 18.45 Zug vm Zug -- Schach für 19.00 Leopold-Lindtherg-Retros Unser Dorf

20.40 ich troge einen großen Nome Ratespiel um berühmte Per lichkeiten 21.25 Poniel Boone (2)

21.45 Sport im Dritten

BAYERN

18.30 Antiquitäten-(Yer)Führer av Itolienisch (1) 18.45 Rondschop 19.00 Unter unserem Himmel Werdenfelder Trachtenzug 19.10 Semprelisen 21.35 Rundschou

21.50 Durch Lond and Zeft 21.50 Durch Lond and Zeft 21.55 Hobbythek 22,40 Mein Togebuch (1) 25.25 Rundschou

## **KRITIK**

## Schlappe Fragen, keine Antwort

Von den vielen Sendungen mit Politikern, die der erfahrene Reinhard Appel hisher schon unter wechselnden Serienbezeichnungen gemacht hat, war wohl keine bisher so wunderlich wie der Redaktionsbesuch (ZDF) mit dem "Grünen"-Bundestagsabgeordneten Otto Schily beim Deutschen Allgemeinen Sonntagsblatt\* in Hamburg. Das lag nur teilweise an den schlappen Fragen, das lagan der sichtbaren Zufriedenheit der Runde, einen Plauderer am Kopfende des Tisches sitzen zu haben, der ganz schnell begriff, daß ihn hier politisch niemand aufs Kreuz legen konnte/wolite.

So wurde nun keineswegs das deutlich, was Appel zu Beginn als Ziel der Sendung beschrieben hatte, daß man nămlich eine Antwort auf die Frage Wer sind die Grünen?" bekommen solite. Und wenn der Moderator nicht seine feine Zurückhaltung gegen Schluß aufgegeben und sozusagen von Amts wegen Auskunft über die Haltung der "Grünen" zur Raketenstationierung gefordert hätte, wäre dies wichtige Thema fast ganz draußen geblieben.

Man hätte sich vorstellen können, daß es munterer geworden wäre, hätte man tatsächlich darauf bestanden, daß der grüne Gest genauer definiert warum er sich für einen liberalen Kommunisten" hält. Vielleicht hätte selbst) auch ein wenig zu seiner Aktivität als Baader-Meinhof-Verteidiger sprechen sollen. Daß die "Grünen", edenfalls nach Schily, "Juniorpartner einer Bundesregierung" werden wollen, ist die einzige Bekundung der (sogar noch verlängerten) Sendung, an die man sich erinnern sollte. EBERHARD NITSCHKE

## Verstrickt in Bio-Ketten

Die Autoren Mischka Popp und Thomas Bergmann wollten mit ihrem Film Schret und Kern (ARD) dem Erfolg der Bio-Läden hierzulande nachspüren. Doch wenn der zuschauende Verbraucher geglaubt hatte, hier könne er endlich einmal etwas Handfestes über das Für und Wider der Bio-Nahrung erfahren, so sah er sich getäuscht. Es gab weder gezielte Vergleiche zwischen Bio- und landwirtschaftlicher Massenproduktion. etwa bei bestimmten Nahrungsmitteln, noch wurde der Gehalt an Schadstoffen in solchen Massenproduktionen durch Schädlingsbekämpfungs-

mittel aufgezeigt. So blieb es bei dem Versuch des Bremer Bio-Metzgers, der deutlich machte, daß er in seinem Laden bestes and trockenes Vollfleisch an biete. Duzu erführen wir lediglich, daß 93 Prozent der deutschen Hausfrauen Bio-Kost befürwortet, und daß zur Zeit ganze 700 Bio-Höfe existieren. Ein recht dürftiges Ergebnis eines 45-Minuten-Films zur allerbesten Sende

Daffir sab es aber reichlich Diskussionen über Aufbau und Vermarktung von Genossenschaften und Bio-Ketten. Die alternative Szene kam ins Spiel, Nicht dagegen der Verbrauchertip. Was dann zu so verbogener Logik führte, daß möglichst keine Früchte Welt mehr gekauft werden sollten, da ja damit die Not der Landarbeiter in diesen Plantagen nur noch vergrößert würde. Wie sagte noch ein Vertreter der Genossenschaft Wurzelwerk: "Wir wollen den politischen Verbraucher." Wenn Bio-Kost so serviert wird, dann sagt man lieber gleich: "Nein, danke!" SIEGFRIED IHLE

# HÖrZU: einmalig - Woche!

Wir sind eine international erfolgreich tätige Unternehmensgruppe der Investitionsgüterin-

Für unsere Produktgruppe "Handhabungssysteme" (Industrieroboter) suchen wir einen

## Entwicklungs-Ingenieur

der Fachrichtung Elektrotechnik/Elektronik für die Entwicklung und Elektrokonstruktion neuer Handhabungssysteme. Die Aufgabe umfaßt:

 Entwicklungen im Bereich Leistungselektronik Elektrokonstruktion Serienbetreuung

Voraussetzung für diese Position sind mehrjährige Berufserfahrungen sowie gute Kenntnisse in der Konstruktion von NC-Wir bieten Ihnen leistungs- und anforderungsgerechte Bezüge

sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Sofern Sie glauben, den genannten Anforderungen zu entsprechen, erbitten wir Ihre aussagefähige Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen, frühester Eintritts-



Jungheinrich unternehmensverwaltung kg Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

## Bundesversicherungsanstalt für Angestellte Berlin

## Verwaltungsinspektor-Anwärter(innen)

für die Laufbahn des gehobenen nichttschnischen Dienstes in der Sozialversicherung für eine Tätigkeit in Berlin ein.

 die Erfüllung der gesetzlichen Voraussetzungen für die Begründung eines Beamtenverhältnisses (u.a. Deutscher im Sinne des ein Höchstalter von 32 Jahren. Für Schwerbehinderte gilt eine

die allgemeine Hochschulreife, die Fachhochschulreife oder ein sonstiger zum Hochschulstudium berechtigender Bildungsstand. Die Auchildung (Vorbereitungsdienst)

ist in einem Fachhochachulstudiengang am Fachbereich Sozialversicherung bei der BfA zurückzulegen. Sie deuert 3 Jahre und gliedert sich in eine 18monatige Fachstudienzeit und eine 18monatige berufspraktische Studienzeit. Sie wird in den Ausbildungsstätten der BfA in Berlin durchgeführt und schließt mit der Laufbahnprüfung ab.

en werden während des Vorbereitungsdienstes Anwärterbezüge nach dem Bundesbesoldungsgesetz

 Nach bestandener Laufbahnprüfung zunächst Ernennung zum "Verwaltungsinspektor zur Anstellung" im Beamtenverhältnis auf Nach 2½jähriger Probezelt - Kürzungsmöglichkeit bei dem

Prüfungsergebnis "gut" und erheblich über dem Durchschnitt liegenden Leistungen am Arbeitsplatz - Anstellung als "Verwaltungsinspektor" Mit vollendetem 27. Lebensjahr Verleihung der Eigenschaft eines Beamten auf Labenszett.

senten werden gebieten, bis spätestens 16,09.83 ihre Bewerbung mit

Lichtbild

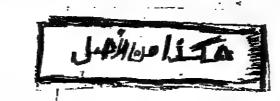
 handgeschriebenem Labenslauf Ablichtungen der letzten beiden Schulzeugnisse

Zeugnissen über ein evtl. Studium, eine abgeschlossene Berufsausbildung oder berufliche Tätigkeiten nach der Schulentlassung Nachweisen über eine evtl. Wehrdienstleistung



Bundesversicherungsanstalt für Angestellte Dezemat 2002 — Personaleinstellungen — Postfach 1000 Berlin 88

Es ist beabsichtigt, eine begrenzte Anzahl von Bewerbern voraussichtlich während des Zeitraums vom 06.10.-21.10.63 zu einem halbtägigen schriftlichen Test, bei positivem Testergebnis zu einem Vorstellungsgespräch nach dem 21.11,83 einzuladen. Die Bewerburg soll deshalb einen Hinwels enthalten, ob der Bewerber in einem der genannten Zeiträume nicht zur Verfügung steht.



## Unternehmensplanung und strategisches Controlling

Als ein Unternehmen mit Renommee können wir auf eine traditions- und erfolgreiche Geschichte zurückblicken. Die Bedeutung unseres Hauses kommt in seiner herausragenden Marktstellung zum Ausdruck.

Zur langfristigen Zukunftssicherung messen wir dem neuen, unternehmerisch

# Controller

Vom anerkannten Gesprächspartner der Geschäftsführung sowie der operativen Bereiche erwarten wir eine erfolgreiche Bewältigung der folgenden Aufgabenstel-

- Ausbau und Verbesserung des Planungs- und Kontrollsystems zu einem leistungsfähigen Steuerungsinstrument
- ☐ Beratung bei der Aufstellung und Verabschiedung von laufenden Teilplanungen im Rahmen der strategischen und operativen Planung
- Aufstellung der gesamtunternehmensbezogenen kurz- und langfristigen Ergebnisplanung
- □ Durchführung von laufenden ergebnisorientierten Kontrollen sowie fallweise Übernahme von betriebswirtschaftlichen Sonderuntersuchungen.

Der ideale Bewerber verfügt über breitangelegte Controlling-Kenntnisse und entsprechende Erfahrungsschwerpunkte, wobei neben einer ökonomischen Ausbildung auch ein technischer Hintergrund bzw. technisches Verständnis von Vorteil wäre.

Überzeugendes Auftreten, Kontaktfähigkeit, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsstärke auf allen Ebenen setzen wir voraus.

Die Beherrschung der englischen Sprache ist unerläßlich.

Zu einer ersten telefonischen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Groth oder Herr Zobel, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Herren, die sich dieser anspruchsvollen Aufgabe gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 123 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

## Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Wireshie Sayan - action Wir sind

the laure ton Despie Che student Son Cartage

Temperation Temper

Section 2 at De Collins

Marto Designations (1) Marton

Agreeme serves Manaci en Abes Manaci en Abes Manaci en Descrip

Acres Conce

Wacke the Londonter the labour to the color the labour to the color the labour to the color

Test beaton - 105 mm. Aerob - Donnes - 105 mm. Kundach

Line Semmern, sinding Line(1227), 2 ( 14

Barrier Barrier Company

Emmerchanic Committee

Bergeran e. Lange

HANGED HOSSEN

Committee May 15 of the

Balle No. 18 1 12 14 12

Section 1. Section 1. Section 1.

g veriling and a nation of Seas

構 現ました いっちゅう Sept

Districted to the second

LYERN

Agriculture 1 酸液がある。これ

All Breiter bereit.

والمراجع ويتحريها فيلاء

50 (100 mm) 12 (100 mm)

lärter (innen

1 de la companya de l

蘇内鄉(5) (17)

agazin galindi. Ti Sign State

April 1987

PART MILES 40 00 A

Farty Cares

1434 1 5-62

学 A <sup>Ta y</sup> 学 2学

A Care Control

14 1 4 1 1 1

20 474

Alignation of the

Calabar Malas A Alasa area Alasa Alasa Asaa Asaa

Street & South

ID:MESSEN

Carpaners and the

Erraite in in

)WES:

23.23

Dam: Farmen-Mason Dagon

Buester have

intile horanchior

iones:

WEST Marte

ERN

ed/Hessen Mark word here. Die fante som perbid Typiech! Typica TINORD/HESSEN

> ein bekannter konzernfreier Kunstharzhersteller in der Bundesrepublik mit einer abgerundeten Produktpalette.

über einen vorzüglichen Service, und zu unseren Abnehmergruppen zählen vornehmlich die Lack-, Druckfarben- und Klebstoffhersteller.

. Wir suchen

einen Dipl.- oder Chemie-Ingenieur aus der Fachrichtung Kunstharze als

## BETRIEBSL

(Kennziffer: DC 833)

Anterior Commission Wir denken

an einen Bewerber, der mit fundierten Kenntnissen ausgestattet ist und dem das Gebiet der chemischen Verfahrenstechnik kein Neuland ist.

Wir erwarten

von einer angesprochenen Persönlichkeit ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft, Flexibilität und Führungseigenschaften. Er sollte darüber hinaus Grundkenntnisse in der Kunstharzherstellung besitzen.

Wir bleten

ein breites, verantwortungsvolles Aufgabengebiet und Vertragsbedingungen, die Sie zufriedensteilen werden.

Möchten Sie mehr über diese Position wissen, dann setzen Sie sich mit unserem beauftragten Wirtschaftsfachberater unter Angabe der og. Kennziffer telefonisch oder schriftlich in Verbindung. Eventuelle Sperrvermerke finden streng vertrautiche Beachtung.

WGH

W. G. HORSTMANN WIRTSCHAFTSFACHBEKATUNG FÜR DIE CHEM.- UND LACKINDUSTRIE Postfach 23 24 - 6500 Mainz 1 Tel. (0 61 31) 5 94 53 und 5 87 66

Kfz-Werkstatteinrichtungen – Führungsnachwuchs Als mittelständische Familien-Unternehmensgruppe beschäftigen wir uns erfolgreich mit

Dienstleistungen und Produkten rund ums Auto. Da sich aus Ältersgründen in einigen Jahren einer der drei Geschäftsführer zurückziehen wird.

suchen wir heute schon einen jüngeren riebs- und

# Marketingfachma

der nach umfangreicher Einarbeitung die Verantwortung für den besonders expansiven Bereich Kfz-Werkstatteinrichtungen übernehmen soll.

Unseren Erfolg verdanken wir nicht zuletzt dem Aufbau unseres Vertriebs in einer Franchising-Organisation. Es ware deshalb von Vorteil, wenn Sie neben einem marketingbezogenen Studium oder einem anspruchsvollen Ausbildungsprogramm in der Praxis bereits einige Jahre erfolgreich Vertriebserfahrung nachweisen könnten.

Unsere junge Mannschaft ist motiviert und erwartet eine Führungspersönlichkeit, die selbst handfest mit anpacken, abschlußsicher vor Ort in Kraftfahrzeugbetrieben verkaufen kann und die auch mit technischem Verständnis zu überzeugen weiß.

Um weiteres Unternehmenswachstum zu sichern, sollten Sie mit viel Kreativität und Eigeninitiative, aber auch mit konsequenter konzeptioneller und unternehmerischer Denkweise zu arbeiten gewohnt sein. Wir bieten eine Aufgabe mit viel Selbständigkeit, überschaubaren Entwicklungsschritten und

ein kleines Team mit gutem Betriebsklima. Eine interessante Einkommensregelung mit attraktiven Sozialleistungen, Firmenwagen, Erfolgsbeteiligung stehen zur Verhandlung. Für einen ersten Telefonkontakt steht Ihnen Frau Klinkert unter Telefon Nr. 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. Bitte senden Sie ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 80 83 / 26 an den mit der Weiterleitung der Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31.



## Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karleruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

#### Kaufmännischer Leiter Internationaler Handel

19521150 verr sing ein bedeutendes Handelsunternehmen für Fruchtsaftkonzentrate m Verkaufsverbindungen und Sitz in Hamburg. Zur Führung und Koordination schen Bereiches auchen wir den Nachfolger unserse kaufmännischen Leiters. Wir sind ein bedeutendes Handelsunternehmen für Fruchtsaftkonzentrate mit europawe Verkaufsverbindungen und Sitz in Hamburg. Zur Führung und Koordination des kaufmännl-

Zu den Aufgaben gehören Organisation und aligemeine Verweitung, Erstellung der Bilanzen, Gewinn-und-Verlust-Rechnung, Budgetierung, Planung und Kontrolle, Kalkulation und Kostenrechnung, Erstellung des gesamten Berichts- und Rechnungswesens. Im Hinblick auf neue Kommunikationstechniken und Rationalisierungsmaßnahmen ist eine besondere Erfahrung im EDV-Bereich erwünscht. Sie werden an beide Geschäftsführen. Sie sollten zwischen 35 und 45 Jahre alt sein und bereits über fundierte Praxis-Erfahrung im internationalen Geschäft verfügen. Die Beherrschung der englischen Sprache ist Voraussetzung, Französisch von Vorteil. Die Übernahme einer Prokum und Wunhsen im Unternehmen liegen im Rahmen der Möglichkei-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2125/W an den Personal-anzeigenservice der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 38, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65, der Ihnen volle Diskretion und die Einhaltung von Sperivermerken sichert.

beseitigung wollen wir nach gründlicher Einer-

## PROJEKTINGENIEUR

übertragen. Gute Kenntnisse in der Verfahrenstechnik, Hydraulik und Elektrik im Maschinenbzw. Fahrzeugbau sind notwendig, um selbständig die gesamte Projektierung, Planung, Abwicklung und inbetriebnahme der Anlagen durchzu-

Darüber hinaus sollten Sie organisieren, koordinieren und überwiichen können.

Sind Sie bereit, mit initiative und Engagement Verantwortung zu tragen - auch qualifizierte Nachwuchskräfte mit praktischer Erfahrung heben eine Chance - bewerben Sie sich bitte mit handgeschriebenem tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe Ihrer Telefonnummer unter der Kennziffer 541 über



PERSONALANZEIGEN GEEST Inh. Ingrid Geest Postfach 65 04 27, D-2000 HH 65, Tel. 0 40 / 6 07 00 53

Vertriebs-Ingenieur

(Hochwertige GfK- + CfK-Produkte)

Das Unternokmen Weltweit - hochwertige Investitionsgüter - zu-

Die Autgabe

Ein in der modernsten Industrietechnik eingeführtes Produkt auf weiteren Linien ausbauen und das

Der neue Mann

Keiner, der erst einmal alles ändern will! Sondern

eine Top-Person, die exzellent Produkte abwägen

kann, die verhandlungs- und argumentationssicher

ist. Alter nicht altzu wichtig. Integrationsfähigkeit

Diskretion erforderlich. Wir garantieren dafür. Sen-

den Sie zunächst die erforderlichen Unterlagen

(Lebenslauf-Tabelle, Lichtbild, kurzes Anschreiben,

kunftssicher - kapitalstark.

sehr wichtig.

Zeugniskopien) an

Expansionsprogramm absichem.

Weltweit tätig im IPC-ISSC-Verbund, ist IPC der anerkannte Partner aller

IPC, ein europaweit bekannter Hersteller von freiprogrammierbaren Steuerun-

Unternehmen, die modernste Produktionstechniken gezielt einsetzen wollen.

Zur Entlastung unserer Technischen Leitung suchen wir den

## Leiter der Produktionsplanung und Materialwirtschaft

Unser Anforderungsprofil:

- betriebswirtschaftliches oder technisches Studium
- ☐ Planungsfachmann aus dem Bereich der Zeit- und Materialwirtschaft ☐ Führungspraxis in der elektronischen/mechanischen Serienfertigung
- ☐ Erfahrung mit dem Einsatz EDV-gestützter Planungssysteme (z.B.MAS II, MRP)

Wir bieten eine entwicklungsfähige, verantwortungsvolle, selbstverständlich gut dotierte Aufgabe.

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte unter Kennziffer 2967 mit den üblichen Unterlagen an unsere kaufm. Geschäftsleitung

Herrn O. Lenz c/o IPC-ISSC Automation

Postfach 1360, 5276 Wiehl 1, Telefon 0 22 61 / 70 12 03

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulemen.



know-how, das aus der Praxis kommt

Handelsvertreter tür die Postieitzahlgebiete 1. 2, 3 sowie 6. 7, 8 zum Vertrieb der von uns hergestellen lufttechnischen Anlagen. Es handelt sich vorwiegend um direkt beleuerte Warmlufterzeuger (gas- u. ölbefeuert bzw. für feste Brennstoffe).

Fa. Ferdinand Dohmen 4057 Bruggen 2 Tel. 9 21 57 / 72 24

## Wir sechen

Anlageberater bzw. Gesellschaften für den Vertrieb von Immobilien in Bauherren-, Bauträger- u. Erster-werbermodellen, sowohl konventioneller Bereich als auch aut dem

Zuschritten unter N 8730 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

★ erfolgreich BEWERBEN! Bewerber - Service - HH Dipl.Psychologe Peter Zamzow Tel.040/2 20 43 54

Bewerben Erfolg Individueller Beratungsservice 0 40 / 24 17 49 am Wochenende 0 40 / 86 46 61

## **Englischlehrer/in**

unabhängig für Intensivkursus kurzfristig für ca. 3 Monate gesucht.

NAST, Box 31 0340, 285 Bremerhaven

In weltweit aktives und erfolgreiches Unternehmen der Elektroindustrie rucht zur Verstärkung seines Vertriebsteams engagierte Ingenieure der Elektrotechnik/Elektronik. Als Branchenspezialist für ein bestimmtes Indutrie-Segment sollen Sie den vor Ort tätigen Verkaufsingenieur bei gemeinamen Kundengesprächen unterstützen, Problemiösungen erarbeiten und lann im Hause in engem Kontakt mit der Entwicklung realisieren. Wenn Sie

## **Marketing- und** Vertriebsingenieur als Branchenspezialist

nitarbeiten, betreiben Sie außerdem ein Intensives Marketing zur Erschließung neuer Anwendungsmöglichkeiten für ihre reichhaltige Projuktpalette. Einige Jahre Vertriebspraxis und Englischkenntnisse in Wort und

Schrift sind erforderlich. Verfügen Sie darüber hinaus über Erfahrungen im Vertrieb von Komponenten an die Luft-/Raumfahrtindustrie oder die Meß- und Regeltechnik, so wäre das zusätzlich von Vorteil. Über die vielseitigen Möglichkeiten, insbesondere den großen Handlungspielraum, den die Position bietet, möchten wir Sie Im persönlichen Gespräch informieren. Wir bitten um Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild und Angabe des derzeiti-

DR. PETER SCHULZ & PARTNER 6240 Königstein/Ts. · Johanniswald Am Rabenstein 2-4 · Tel. (0 61 74) 30 31 - 30 36



WERBEAGENTUR STRESEMANNALLEE 61 DR. KUHL GMBH 6000 FRANKFURT/M. 70 ABT. PERSONALWERBUNG

0,

Wir sind ein bekanntes Produktions- und Handelsunternehmen mit internationaler Bedeutung auf dem Gebiet

für unser Verkaufsbüro Bieleteld, der mit Initiative und

Begeisterung unseren langjährigen Kundenstamm in West- und Norddeutschland pflegt und ausbaut. Produkt-

kenntnisse sind erwünscht, aber nicht unbedingt erforder-

Wir bieten eine interessante und selbständige Tätigkelt,

ein leistungsgerachtes Einkommen, erstklassige Soziallei-stungen sowie einen neutralen Pkw.

Sollte Sie die Aufgabe interessieren, achreiben Sie uns

Die CDU-Fraktion der Hamburger Bürgerschaft sucht

als Referenten für ihre parlamentarische Arbeit. Die Position, die auch als Anfangsstellung geeig-net ist, erfordert neben der Bearbeitung juristi-

scher Fragen die Betreuung eines breitgefächer-

Gute Formulierungsfähigkeiten und Kreativität

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt und

s income

thermoplastische Kunststoffe

Wir suchen den jungen, engegierten

bitte, oder ruten Sie uns an.

Personalabteilung Hüttenstr. 211, 5014 Kerpen 3

Telefon 0 22 73 / 56 11

A. SCHULMANN GmbH

möglichst zum 1. Oktober 1983 einen jüngeren

**VOLLJURISTEN** 

ten Aufgabengebietes.

angemessene Sozialleistungen.

Schriftliche Bewerbungen bitte an:

COU-BURGERSCHAFTSFRAKTION

Rethaus, 2 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 3 68 13 76

setzen wir voraus.

**Außendienstmitarbeiter** 

der Rohstoffe.

Wit sind die deutsche Fochtergeselfschaft des GLAXO-Konzerns, eines international fuhrenden Unternehmens der Pharma-Indur-strie mit ca. 30,000 Beschaftigten in Europa and Ubersea

GLAXO ist ein forschungsorientierter Konzern mit wichtigen Neuentwicklungen in vielen Therapie-Bereichen.

Hauptpräparate sind:

- Anti-Asthmatika
- Antibiotika =:
- Hautpräparate

Magen-Darm-Präparate

Glaxo

Glaxo Pharmazeutika GmbH Postfach 1460 2060 Bad Oldesloe Telefon 04531 / 81021

## IHRE ZUKUNFT IN DER PHARMAZEUTISCHEN INDUSTRIE

Naturwissenschaftlich interessierten Damen und Herren bieten wir die Möglichkeit einer kostenlosen FORTBILDUNG zum

## **Pharmareferenten**

Kursbeginn: 1. Oktober 1983

Sie werden nach einer mehrmonatigen gründlichen Ausbildung ihre Prüfung vor der industrie- und Handelskammer ablegen und danach ihre Tätigkeit in unserem Außendienst aufnehmen. Sie müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Mittlere Reife, abgeschlossene Berufsausbildung, mindestens 3 Jahre Berufspraxis oder
- Abitur, abgeschlossene Berufsausbildung, 1 Jahr Berufserfahrung oder
- Ausbildung als Apothekerassistent, BTA, CTA, MTA, PTA
- Studium der Medizin, Pharmazie, Chemie, Biologie mit/ohne

Abschluß

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

## Klinikreferenten

- Großraum FRANKFURT
- Großraum KOBLENZ
- Großraum WIESBADEN
- Großraum HEIDELBERG
- Großraum STUTTGART
- Großraum KARLSRUHE

Wir erwarten von Ihnen eine mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit im Pharmaaußendienst, wobei Erfahrungen im Klinikbereich von Vorteil wären.

Wir bieten ihnen ein gutes Gehalt, ein leistungsbezogenes Prämiensystem, Spesen, einen neutralen Firmenwagen – der auch privat genutzt werden kann –, eine betriebliche Altersversorgung und weitere Leistungen eines Großunternehmens.

Wenn Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen und Interesse haben, schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen. Sie können uns auch anrufen: Telefon 04531/81021. (Wir rufen auch gern zurück.)

## Der Kontakt lohnt sich

Wir sind ein großes norddeutsches Elektrizitätsversorgungsunternehmen mit rund 6000 Mitarbeitern und bellefern Hamburg mit Strom und Fernwärme. Unser Kernkraftwerk Krammel sucht

Schiffs-/Kraftwerks-/Maschinenbauingenieure

die nach entsprechender Einarbeitung die Tätigkeit des

## **Schichtleiters**

ausführen sollen.

Dazu gehört die verantwortliche Leitung und Beaufsichtigung des Betrie-bes der gesamten E- und M-techni-schen Kraftwerkselnrichtungen mit Hilfe des ihm unterstellten Personals, dle Durchführung von Funktionstä-higkeitsprüfungen, Vorbereitung von Kraftwerksschaltungen, Dokumenta-tion von Störungen, Schäden und

Das Gehalt richtet sich nach dem

Schwierigkeitsgrad der Tätigkeit sowie der persönlichen Leistung der Miturbeiter.

Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir Ihnen selbstverständlich behilf-

Wenn Sie an unserem Angebot Interessiert sind, senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

HAMBURGISCHE ELECTRICITÄTS-WERKE AG Überseering 12 - 2000 Hamburg 60

> ihre Zukunft bal der Vereins- und Westbank

Für den Aufbau der Marktforschung in unserer Abteilung Privatkundengeschäft ist die Position eines

## Marktforschers

mit folgenden Tätigkeitsbereichen zu besetzen:

- Erfassung und Aufbereitung regionaler Marktdaten - Erarbeitung eines Modells zur Darstellung von u. a. Marktvolumen, Marktanteil und Marktpotential, bezogen auf den gesamten Einzugsbereich der Bank und auf regionale Einheiten.

Diese Position spricht den Studienabgänger im Bereich Wirtschaftswissenschaften mit besonderem Interesse für die Marktforschung ebenso an wie den Praktiker mit 2-4-jähriger Berufserfahrung.

Wenn Sie über die Position mit uns sprechen möchten, so senden Sie bitte die Bewerbungsunterlagen an unsere Abteilung Personalwesen z. Hd. Herm Oberrath.

Abt. Personalwesen Große Bergstraße 174 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 38 01 42 25



aber auch von hochtechnisierten Teilkomponenten, erfordert von unseren Mitarbeitern sollde

Sie erwartet die interessante Aufgabe, im engen Kontakt mit Kunden und Lieferanten auf diesem

Die Position erfordert Einfühlungsvermögen in die Mentalität ausländischer Kunden, Gute Englischkenntnisse setzen wir voraus. Wir bevorzugen Mitarbeiter, die jünger als Mitte 30 sind und die Bereitschaft mitbringen, nach gründlicher Einarbeitung im Stammhaus interessante längerfristige Aufgaben in unseren ausländischen Niederlassungen zu übernehmen.

Wenn Sie glauben, daß diese Aufgabe Sie motivieren kann, und Sie die Chance suchen, später FÜHRUNGSAUFGABEN zu übernehmen, dann schreiben Sie uns bitte mit Lebenslauf, Lichtbild und allen Unterlagen, die Sie für wesentlich halten, sowie mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

Wir sind ein großes deutsches Außenhandelsunternehmen diversen Ländern Asiens, USA und Afrika. Der Export von

Werkzeugmaschinen und Spezialmaschinen

technische Kenntnisse und Verständnis.

Gebiet selbständig zu arbeiten.

Wir auchen noch tüchtige Mitarbeiter, die als

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen im Lebensmittelbereich mit Sitz in Hamburg und beliefern den Handel mit hochwertigen Wurst- und Schinkenspezialitäten aus den wichtigsten Ländern Europas. Unser ständig steigender Erfolg im Markt zwingt uns zum weiteren Ausbau.

Wir suchen zum 1, Oktober 1983 oder 1. Januar 1984 mehrere

## **Produkt-Manager**

Ihre Aufgabe ist die ständige Betreuung von Produktgruppen und Lieferanten, die mit uns in festen Vertragsverhältnissen stehen. Die

Wir bieten ein der Aufgabe angemessenes Einkommen, Firmenwagen und einen dauerhaften, sicheren Arbeitspletz.

Wenn Sie an der ausgeschriebenen Position interessiert sind und auch später noch Entwicklungsmöglichkeiten in unserem Unternehmen anstreben, dann senden Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen an

Institut für ökonomische Forschung und Marketing-Beratung Kurt H. Tietgen GmbH & Co. Schwanenwik 30 · 2000 Hamburg 76

自然

"D'RAN DENKEN:

KINDER HABEN

KEINE BREMSE"

Schleswig-Holstein e

## WANTED!

Expert English-German translator in the field of building materials (coatings, sealants, cement, etc.). Native English fluent German, and residence in Germany required. Please apply with details of experience to

#### DEITERMANN CHEMIEWERK DATTELN POSTFACH 1165 · D-4354 DATTELN · RUF 02363/1091 · TELEX 829809

Bewerber müssen Verkaufskonzepte und strategien erarbeiten können, über Verhandlungsgeschick und gute Marketingkenntnisse verfügen. Produktkenntnisse sind erwünscht, aber nicht Bedingung.

Bei uns können Sie Erster werden! Für die Vertriebssbteillung eines führenden Fachunter-nehmens der Haustechnik auchen wir per sofort oder

Sind Sie ein guter zweiter Mann?

## Personal-Manager

später einen

Der Bewerber sollte fundamentales technisches Verständnis haben, verkaufsorientiertes Personal geführt haben, organisatorisches Talent besitzen und reisefreudig sein.

Verhandlungsenglisch ist erforderlich, die Bewerbungsunterlegen sollten uns in englischer Sprache eingereicht werden. Telefonischen Kontakt gibt Ihnen

HANSA INDUSTRIE SERVICE Mittelweg 14, 2000 Hamburg 13, Telefon 0 40 / 41 70 35

## um im Rennen zum beruflichen Erfolg mit der »Nase» vom zu sein! Der Wille alleine genügt nicht. Die Tat ist wichtig: Initiative und Dynamik. Überblick und den Mut, der Bequemlichkeit »ade« zu sagen. Wenn das auch ihre Sprache ist, erfüllen Sie bereits eine wichtige Voraussetzung dafür, um bei uns in der ersten Reihe zu stehen! Zum Start in die Spitzenposition als

## und stellvertretende Geschäftsleiter (innen)

Vielleicht müßten Sie mal das Pferd wechseln...

Mit unseren Facheinkaufszentren für Werkstatt, Haus und Freizeit gehören wir zur Spitzen-gruppe in Europa. Mit 40.000 Rennem im Verkaufsprogramm. Mit Niederlassungen in ganz Deutschland. Und im Ausland. Und ständig werden es mehr. Eines dieser Facheinkaufszentren zu führen, das soll Ihre Aufgabe sein. In erster Linie eine Aufgabe für ein »Vollblut« aus der Branche.

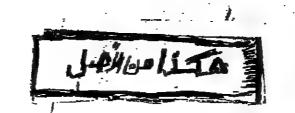
Einen qualifizierten Einzelhandelskaufmann, der den Eisenwaren-, Werkzeug- und Do-it-yourself-Markt aus dem »Effeff« kennt. Genauso willkommen sind aber auch Fachleute, die sich im Warenoder Versandhaus ihre Sporen verdient haben. Hauptsache, Sie kennen die Technik des modernen SB-Verkaufs, besitzen Organisationstalent und Führungseigenschaften. Hauptsache, Sie sind bereit, Probleme zu lösen und diesen nicht aus dem Wege zu gehen. Sie müssen sicher sein, die Zügel fest in der Hand halten zu können. Gewiß keine leichte Aufgabe. Aber eine lohnende! Denn wir kennen die »Preise«, die Könnern zustehen!

> Interessieren Sie weitere Einzelheiten? Dann schreiben Sie uns bitte! In Ihrer Position weiß man, welche Unterlagen erforderlich sind, um festzustellen, ob ein Gesprächstermin sinnvoll ist.





Gänsemarkt 45, 2000 Hamburg 36



## Ziel- und gewinnorientierte Unternehmensführung

Das traditionsreiche Familienunternehmen, dessen nationale Marktstellung auf einer Produktpolitik basiert, die höchsten Qualitätsansprüchen verpflichtet ist, zählt als Flaggschiff eines Firmenverbandes zu den renommiertesten deutschen Food-Importunternehmen.

Als Nachfolger des geschäftsführenden Gesellschafters, der sich auf übergeordnete Aufgaben innerhalb des Firmenverbandes zurückziehen möchte, suchen wir zum 1. Januar 1984 oder früher eine jüngere, befähigte Unternehmerpersönlichkeit als

# Geschäftsführer

Die herausfordernde Aufgabe, die umfassende Verantwortung, die gebotene unternehmerische Selbständigkeit und das Angebot rechtfertigen auch die Kontaktaufnahme von Managern, die bislang keinen beruflichen Wechsel beabsichtigten, sich aber von dieser Ausschreibung besonders angesprochen fühlen.

#### Aufgaben:

Pitch.

-**zw**eder Man⊓

800

d wechsell

Der Geschäftsführer ist den Gesellschaftern direkt verantwortlich. Aufgabenschwerpunkt ist die langfristige Sicherstellung des Unternehmens durch eine zukunftsorientierte Weiterentwicklung der Firmenkonzeption und der Produktstrategie. Hiervon leiten sich ab:

Festlegung der Unternehmens-, Produkt-, Preis- und Vertriebspolitik. Absatz-, Budget- und Gewinnplanung.

Ziei- und gewinnorientierte Führung der direkt unterstellten Bereichslelter: Marketing, Vertrieb, Einkauf und Controlling. Steuerung und Kontrolle aller Aktivitäten.

Persönliche Kontakte zur HV-Organisation, zu Großkunden des Lebensmittel- und Fachhandels sowie zu ausländischen Lieferanten.

#### Anforderungsprofil:

Die gestellten Aufgaben erfordern einen marketing- und vertriebsorientierten Manager mit guten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen und Erfahrungen, der sich bereits in entsprechender Verantwortung deutlich profiliert hat. Des weiteren werden erwartet:

- Analytische Befähigung, konzeptionelles/strategisches Denken, zielsichere Kreativität.
- Kontakt- und Kommunikationsbefähigung, Initiative, Überzeugungsund Durchsetzungskraft.
- Französisch-, möglichst auch Englischkenntnisse bzw. die Bereitschaft, sich die erforderlichen Sprachkenntnisse anzueignen.
   Alter: Mitte 30 bis Anfang 40.

#### Angebot:

Dotlerung, Positionsausstattung und die Vertragsbedingungen entsprechen dem Rang der Position und werden auch hohen Anforderungen gerecht. Dienstsitz: norddeutsche Großstadt mit reizvollem Umfeld.

Zur Gesprächsvorbereitung erbitten wir Ihre schriftliche Interessenbekundung mit allen für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen sowie Darstellung Ihrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel.: 0 40 / § 08 00 77. Kennziffer: 2416

Als Gesprächspartner steht Ihnen Herr Hanns Schulz persönlich zur Verfügung, Er bürgt für absolute Diskretion.



Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

## **Unser Erfolg — Ihre Zukunft**

Wir sind ein dynamisches, außerordentlich erfolgreiches Markenartikel-Vertriebsuntemehmen der Getränkebranche mit einem jungen Management. Um unsere überproportionale Entwicklung weiter zu beschleunigen, verstärken wir unsere Führungsmannschaft und unsere Aktivitäten und auchen zum 1. Januar 1984 -- gem auch früher --

schwerpunktmäßig für den gesamten nördlichen Teil der Bundesrepublik Deutschland einen jüngeren, verkäuferisch befähigten

## Verkaufsleiter

- NIELSEN I, II, V -

#### Aufgaben:

Dem Vertriebsleiter direkt verantwortlich, sind Sie Großkundenmanager und VI. in einer Person. Die Aufgaben im einzelnen:

Persönliche Betreuung reglonaler Zentralen und Großkunden des Lebensmittel- und einschlägigen Fachhandels.

Zielorientierte Motivation und Führung der Handels vertreter und deren Außendienstmitarbeiter.

Durchsetzung der Vertriebskonzeption, d. h. Realisierung der Umsatz- und Distributionsziele in Ihrem Gebiet sowie Planung und Durchführung entsprechender Maßnahmen bei Soll-/Ist-Abweichungen einschl. verkaufsfördemder Maßnahmen und kundenspezifischer Aktionen.

#### Anforderungsprofil:

Die Aufgaben erfordern mehrjährige Verkaufs- und Führungserfahrungen, möglichst in der Geränkebranche, zumindest im Foodbereich. Weitere Voraussetzungen:

- Persönliche Kontake zu regionalen Zentralen und Großkunden des Lebensmittelhandels
- Begeisterungsfähigkeit, Überzeugungskraft.
- Dynamisches Engagement, Belastbarkett.
- Firmen- und Dienstsitz: Großraum Hamburg.
- Alter: Ende 20 bis Mitte 30,

Die selbständige, verantwortungsvolle Position ist gut dotiert und wird ihre Erwartungen auch bezüglich der Ausstattung – Ergebniebeteiligung, BMW 520 etc. – erfüllen. Kennziffer: 2406

einen jüngeren, gut ausgebildeten, mittelfristig zum Produkt-Manager aufstiegsbefähigten

## Jr.-Produkt-Manager

Assistent der Geschäftsleitung –

#### Aufgaben:

Dem Marketing-Geschäftsführer direkt verantwortlich, sind nach sorgfältiger Einarbeitung zunächst wichtige Teilaufgaben, dann schrittweise größere Aufgaben zu übernehmen. Im einzelnen:

Marktanatyse nach Abnehmern, Wettbewerbern, Produkten, Innovationsmöglichkeiten und Absatzchancen.

Produktweiterentwicklung bzw. Schaffung von unverwechselbaren Produktpersönlichkeiten.

Erarbeitung des jeweils optimalen Marketing-Mix mit

Planungs-, Budgetlerungs-, Kontroll- und Informationsaufgaben. Zusammenarbeit mit Agenturen.

#### Anforderungsprofil:

Nach Abschluß eines wirtschaftswissenschaftlichen Studiums oder einer gleichwertigen Ausbildung sollten erste Marketingerfahrungen, möglichst in einem Food-Markenartikelunternehmen, erworben sein. Des welteren werden erwartet:

- Kreativität
- Kontakt- und Kommunikationsbefähigung
- Leistungsbereitschaft.
- Gute Englischkenntnisse; Französisch oder Spanisch als zweite Fremdsprache wäre von Nutzen.
- Alter: Ende 20 bis Mitte 30-

Die Dotierung entspricht der interessanten, verantwortungsvollen und entwicklungsfähigen Position. Firmenund Dienstsitz: Großraum Hamburg. Kennziffer: 2407

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenskuf, Zeugniskopien sowie genauer Angabe Ihrer poeitionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Poetfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel.: 0 40 / 6 08 00 77.

Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht ihnen nach dem Bewerbungseingung unser Berater, Herr Hanns Schulz, persönlich zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

NG NG

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

## **Aufstiegs-Chance**

Wir sind ein bekanntes, angesehenes norddeutsches Hoch- und Tiefbauuntemehmen mit langjährigen, guten Verbindungen zu öffentlichen und privaten Auftraggebern. Unsere Leistungsfähigkeit findet Anerkennung und erschließt uns ein breites Betätigungsfeld.

Als Nachfolger unseres langjährigen Bereichsleiters Tiefbau, der absehbar in den Ruhestand tritt, suchen wir zum 1. Januar 1984 einen befähigten Bauingenieur, der über die Einarbeitung als Bau- und Projektleiter aufsteigt zum

# Leiter Tiefbau

## Aufgaben:

Dem geschäftsführenden Gesellschafter direkt verantwortlich, sind dem Stelleninhaber nachfolgende Aufgabenschwerpunkte gestellt:

Jahreszielplanung einschließlich alter Budgets.

Kontakt zu Auftraggebern, Angebotsbearbeitung und Akquisition von neuen Geschäftsverbindungen, einschließlich vertragsrechtlicher Betreuung.

Mitarbeiterführung und -motivation. Planung, Organisation und Überwachung des Einsatzes von Personal, Material, Geräten und Maschinen.

Terminüberwachung und Qualitäts-

## Anforderungsprofil:

Die Aufgabenstellung erfordert einen Diplom-Ingenieur (TH oder FH), der über breite fachliche Erfahrungen als Bau- oder Projektleiter im Tief- und Straßenbau verfügt. Zur Grundvoraussetzung gehören ferner Erfahrungen in der Mitarbeiterführung. Darüber hinaus erwarten wir:

- Planungs-, Organisations-, Improvisationsbefähigung.
- Kontaktfähigkeit.
- Überzeugungs- und Durchsetzungskraft.
- Hohe Eigendynamik:
   Assess 40.
- Alter: bis Anfang 40.

## Angebot:

Die verantwortungsvolle Position ist einschl. attraktiver Tantieme u. Dienstwagen gut dotiert und ausgestattet, Firmensitz: reizvolle Stadt in Schleswig-Holstein mit hohem Freizeitwert und allen Schulmöglichkeiten.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien sowie genauer Angabe Ihrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel.: 0 40 / 6 08 00 77. Kennziffer: 2413

Für einen ersten vertrautichen Kontakt steht Ihnen nach dem Bewerbungseingang Herr Hanns Schulz persönlich zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

## Verantwortungsvolle Aufgabenstellung

Wir sind ein sowohl in der Bundesrepublik Deutschland als auch international marktführendes Maschinenbauunternehmen, das seine Marktposition durch ständige technische Weiterentwicklungen, aber auch durch zukunftsweisende Innovationen weiter ausbaut.

Zum 1. Januar 1984 oder früher suchen wir für die norddeutsche Region einen im Hoch-, Stahl- und/oder Maschinenbau umfassend erfahrenen, unternehmerisch befähigten

# Montageleiter

## Aufgaben:

Vom Großraum Hamburg aus planen, organisieren, steuern und kontrollieren Sie die gesamten Montageaktivitäten in Norddeutschland. Im einzelnen:

Führung, Motivation, Weiterentwicklung und Kontrolle der 10 direkt unterstellten Montagemeister und der ca. 150 indirekt unterstellten Monteure.

Steigerung der Produktivität durch Erhöhung der Arbeitseffektivität und Kontrolle der Arbeitsfortschritte.

Personal-, Fuhrpark-, Werkzeug-, Baustellen-, Wartungstourenbudgetplanung und Kontrolle.

Prüfung auf Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen.

Qualitätskontrolle.

## Anforderungsprofil:

Die Aufgaben erfordern einen nachweislich qualifizierten Ingenieur mit mehrjährigen Erfahrungen in der Leitung einer auf vielen Baustellen arbeitenden größeren Montageorganisation. Des weiteren werden

- Planungs-, Organisations- aber auch improvisationsbefähigung.
- Umfassende Erfahrungen in der Zusammenarbeit mit dem Betriebarat.
- Starkes Durchsetzungsvermögen.
- Initiative und persönliches Engagement.
  Alter: bis Mitte 40.
- Alter. Dis Milte 40.

## Angebot:

Die verantwortungsvolle, weitestgehend selbständige und entwicklungsfähige Position ist einschließlich einer Ergebnisbeteiligung gut dotiert. Ein Dienstwagen wird gestellt.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien sowie genauer Angabe Ihrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel.: 0 40 / 6 08 00 77.

Kennziffer: 2411

Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen nach dem Bewerbungseingang Herr Hanns Schulz persönlich zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Die Scholtz AG ist einer der führenden Anbieter von Fördertechnik. Und zwar vom Förderqurt bis zur kompletten Systemlösung. Schwerpunkte der weltweiten Aktivitäten sind die Bundesrepublik Deutschland, Europa, USA und Japan. Wir sind erfolgreich und wachsen.

CCC

ingenieur (TH/FH) als

Wir suchen den

## Leiter der Abteilung Steuern und Bilanzen

Das Aufgabengebiet umfaßt die Erstellung von Handels- und Stenerbilanzen sowie der Steuererklärungen für die Conrad Scholtz AG und deren inländische Tochtergesellschaften. Darüber hinaus ist der Stelleninhaber Ansprechpartner in allen in- und ausländischen

Unser(e) neue(r) Mitarbeiter(in) sollte nach einer abgeschlossenen Ausbildung als Betriebswirt eine mindestens fünfjährige Berufserfahrung auf den o. g. Gebieten gesammelt haben. Bilanzsicherheit, gute Kenntnisse im Aktien- und Steuerrecht und die Fähigkeit. Mitarbeiter zu führen, sind Voraussetzung für die Bewältigung der anfallenden Aufgaben. Englische Sprachkenntnisse sind wünschenswert.

Zur Vorbereitung auf ein Gespräch erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Gehaltsvorstellung, frühesten Eintrittstermin, Foto) an:



COUTINHO, CARO & CO

CCC-Unternahmen liefern Stahl, NE-Metalia, Eiektroatzaugnissa, Papier- und Chemie-Produkte, exportieren industrielle Ausrüstungen, planen und bauen Industrieanlagen und Hochbauten weltweit.

Für den Bereich Chemie-Export suchen wir einen jüngeren, engagier-

CHEMIE-EXPORTKAUFMANN

mit fundierten Produktkenntnissen im Bereich Industrie-Chemikalien. Verkaufserfahrungen in Nah- und Fernost wären besonders

Sie werden einen Produktbereich im Ein- und Verkauf selbständig

bearbeiten. Die Aufgabe ist mit gezielten Auslandsreisen verbunden. Sie erfordert Kreativität und Verhandlungsgeschick.

Eine abgeschlossene Außenhandelslehre und gute englische Sprach-kenntnisse setzen wir voraus. Kenntnisse in weiteren Fremdsprachen

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere PERSONALABTEILUNG, Postfach 10 11 40, 2000 Hamburg 1.

Wir realisieren Innovationen

Wir sind ein bedeutender Hersteller in einem expandierenden Bereich der elektrotechnischen

Industrie. Unsere ausgereiften Produktsysteme finden Anwendung in der Flugzeug- und Automobilindustrie, der Energietechnik und der Raumfahrt sowie allen Zweigen der Elektrotechnik. In Zusammenarbeit mit unseren Kunden entwickeln wir ständig neue Produkte und Anwendungsmöglichkeiten. Unser Sitz befindet sich in Norddeutschland.

Für den Bereich wärmeschrumpfende Kunststoffe / WSK auchen wir einen qualifizierten Diplom-

PRODUKTMANAGER

Elektrotechnische Anwendungen

Zu Ihren Aufgaben gehört neben der Pflege der Produktgruppe WSK der Aufbau neuer Produkte sowie die Beobachtung des Marktes. Dazu sollten Sie Erfahrungen aus dem Marketing oder Vertrieb elektrotechnischer Produkte mitbringen. Englische Sprachkenntnisse sind wünschenswert.

Wir bieten ihnen eine vielseitige, verantwortliche Aufgabe mit entsprechendem Entscheidungsspiel-raum in einem dynamischen Team. Die Dotierung entspricht der Wichtigkeit der Funktion.

Zur ersten Kontaktaufnahme richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisko-

Conrad Scholtz AG - Personalleitung -Postfach 70 15 29 2000 Hamburg 70 Wir antworten sofort.

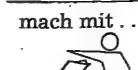
#### Schiffbau-Ing.

mit Interesse für Yacht- und Kleinschiffbau findet ein äu-Berat interessantes und vielfäitiges kaufm.-technisches Aufgabengebiet in renommierter nordd. Yachtwerft.

Ausführl. Bewerbg. mit allen übl. Unterlagen unter B 8786 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Heizyngs- ynd Sanitär-Ingenieur

für Projektierung u. Montage-überwachung gesucht. Zuschriften unter T 8734 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 84, 43 Esser.



Aktion Sauhere Landschaft e. V. Godesberger Straße 17, 5300 Bonn

## Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen

## Steuerfachmann

zur Abwicklung von Bauherren- und Erwerbermodellen mit einschlägiger Erfahrung.

Wir sind einer Privatbank nahestehende Treuhandge-sellschaft und biefen eine weitgehende selbständige ausbaufähige Position.

Interessenten wenden sich bitte an Fr. Freitag, Tel.-Nr. 0 40 / 37 60 84 10, oder senden uns ihre Bewerbungsunterlagen. Wir werden uns schnell mit ihnen in Verbindung

Hansische Treuhand Aktiengesellschaft Teilfeld 5, 2000 Hamburg 11



Wir sind,eine bundesunmittelbare Körperschaft des Offentilchen Rechts und auchen für den höheren Dienst zum 1. Oktober 1983 oder nächst-möglichen Zeitpunkt einen

## Diplomingenieur

Die Tätigkeit liegt auf dem Gebiet der Unfallverhütung. Den Schwerpunkt der Beschäftigung bilden die sicherheitstechnischen Probleme der Gewerbezweige Fahrzeughaltung und Luftfahrt. Das Referat "Luftfahrt" ist zu besetzen.

Wir erwarten, daß der Bewerber eine abgeschlossene Hochschulausbildung (TH/TU) besitzt und mindestens 2½ Jahre im Bereich der Luftfahrt praktisch tätig war. Guts technische Kenntnisse, gewandtes Auftreten und die Fähigkeit, komplexe Vorgänge schnell zu erfassen sowie die erforderlichen Schlußfolgerungen zugunsten von Umfallverhütungsmaßnahmen zu ziehen, setzen wir voraus.

Bei Erfüllung der für diese Tätigkeit erforderlichen Voraussetzungen wird ein vielseitiges und interessantes Aufgabengebiet geboten. Aufstiegsmöglichkeiten sind vorhanden.

Nach zweijähriger Ausbildung zum Technischen Aufsichtsbeumten ist die Festanstellung nach beamtenrechtlichen Grundsätzen vorgesehen. Während der Ausbildungszeit werden Bezüge in Anlehnung an Besoldungsgruppe A 13 gezahlt.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an die



PERUFSGENOSSENSCHAFT

FÜR FAHRZEUGHALTUNGEN - Personalabteilung --Max-Brauer-Allee 44, 2000 Hamburg 50

# pien und Gehaltswunsch an die von uns beauftragte Personalberatung.

Englische Planke 6, 2000 Hamburg 11 Tel. 0 40 / 36 50 28 (Herr Schubert)



Zum baldigen Eintritt suchen wir für die Leitung der Abteilung Zeltstudien/Programmierung Werkzeugmaschinen den

## **REFA-Ingenieur**

Wir setzen bei unserem neuen Mitarbeiter fundierte theoretische Kenntnisse und in der Praxis erworbene Erfahrungen auf dem Gebiet der spanabhebenden Fertigung des Maschinenbaues voraus, ferner erwarten wir Engagement und Durchsetzungsvermögen, ebenso die Fähigkeit, qualifizierte Mitarbeiter zu führen. Die Position ist noch ausbaufähig. Gute Englischkenntnisse sind unerläßlich.

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an unsere Personal-Leitung.

**Bran & Lübbe GmbH** 2000 Norderstedt, Werkstr. 4, Tel. 040/52 20 22 12



technisches Kaufhaus, bald auch mitten im Herzen von Bremen,

sucht Führungskräfte für Fachabtellungen im Hause Bremen:

## Foto Beleuchtungskörper **Fahrrad** Heimwerker

zum baldmöglichen Termin.

Sie wissen, worauf es ankommt, haben Erfahrung im Einkauf, sind sicher in der Sortimentsgestaltung und können Mitarbeiter motivieren. Wir unsererseits honorieren fachliches Können und Leistungsbereitschaft mit einem attraktiven Gehalt und guten Sozialleistungen. Bei einem evtl. notwendigen Wohnortwechsel sind wir Ihnen mit Rat und Tat behilflich. Ihre Bewerbung wird selbstverständlich vertraulich behandelt. Nehmen Sie die Chance wahr, in dem Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zusenden.



Personalabteilung/Kennwort Bremen Spitalerstraße 10 – 2000 Hamburg









1.6

The Contract of the Contract o

Mit dem Verkauf von Druckluftwerkzeugen an die Metall-, Holz- und Elektro-industrie bieten wir Problemlösungen und Rationalisierung. Wir gehören zu den führenden Unternehmen der Branche. Unsere Marktstellung wollen wir ausbauen und suchen den

## **Leiter Vertrieb**

Unternehmenszielsetzung. Weiterentwicklung der Marketing-Konzeption, Führen des Innenund Außendienstes.

Unser Wunsch ist: Führungserfahrung im Vertrieb technisch hochentwickelter Produkte. gutes Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, den anwendungsorientierten Bedarf der Industrie zu erkennen, die Problemiösungen zu entwickeln und strategisch umzusetzen. Ein erfahrener Vertriebsmann im Alter von 35 bis 40 Jahren ware richtig.

Die Position ist direkt dem Inhaber unterstellt; selbständiges Arbeiten und Erfolgsbeteiligung werden geboten, Prokura ist vorgesehen.

Außerdem suchen wir den

## Verkaufsmanager Druckluftwerkzeuge

Zu seinen Aufgaben gehören: Vertriebsmanagement auf nationaler Ebene, Absatzplanung, Unterstützung des Außendienstes, persönliche Großkundenbetreuung, Verkaufsschulung und fachliche Unterweisung des Innen- und Außendienstes.

Wir erwarten Außendiensterfahrung, Demonstrations- und Verhandlungsgeschick in der praktischen Problemiösung. Das Arbeitsfald ist gleichermaßen innen und außen. Die Ausbildung als technischer Kaufmann oder Fachingenieur ist vorteilhaft, das Alter sollte 30 bis 35 Jahre sein. Die Position ist dem Leiter Vertrieb unterstellt und beinhaltet die Absatzverantwortung für die Produktgruppe Druckluftwerkzeuge.

Senden Sie uns bitte thre ausführliche Bewerbung mit Lebenziauf, Handschniftprobe und Gehaltsvorstallung.



Wellingsbütteler Landstraße 102 -2000 Hamburg 63 Telefon 0 40 / 59 18 21.

Wir sind ein Unternehmen der International bekannten Mars-Gruppe mit ungewöhnlichen Wachstumsraten. Im Zuge der Marktausweitung im Bereich Getränkesystem suchen wir den engagierten

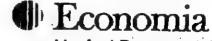
## **Marketing-Assistenten**

Der geeignete Bewerber sollte folgende Voraussetzungen erfüllen: Hochschulabschluß - praktische Vertriebs- oder Marketingerfahrung 1-2 Jahre (möglichst. Markenartikel) - Kreativität - Flexibilität - gesunder Ehrgeiz - gute Englischkenntnisse.

Sie sind an einer Aufgabe interessiert, die Sie voll fordert und Ihnen die Möglichkeit gibt, entscheidend zum weiteren Erfolg eines Jungen dynamischen Unternehmens beizutragen, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, Klix Deutschland, Neue Schulstr. 1, 2810 Verden/Aller, Tel. 0 42 31 / 8 10 03.

Zur weiteren Verstärkung suchen wir qualifizierte Mitstreiter.

Eine besondere Chance mit interessanten Aufgaben und erstklassigen Bedingungen. Frau Lühr informiert Sie gern ausführlicher.



Manfred Baumann KG · An der Alster 38 2000 Hamburg 1 · Telefon 040/24 66 44



DR.-ING.

RUDOLF HELL GMBH

Teleson (0431) 2 00 11

Grenzstraße 1-5

Postfach 6229

2300 Kiel 14

Die Hell GmbH, Kiel, eine Siemens-Gesellschaft, gehört zu den bekanntesten Herstellern von Investitionsgütern der Repro-duktions-, Satz- und Informationstechnik. Jahrzehntelange Pionierarbeit gibt dem Unternehmen seine führende Position auf dem Weltmarkt.

Für unsere Abtellung Fertigungsverfahren und Wertanalyse

## Diplom-Ingenieur

der Fachrichtung Fertigungselektronik oder Feinwerktechnik.

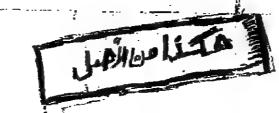
Das Aufgabengebiet umfaßt die Durchführung von Fertigungsversuchen, Realisierung von neuen Fertigungsverfahren sowie die Lösung vielfältiger Rationalisierungsaufgaben.

Wir erwarten, daß Sie engagiert am Ausbau unserer jungen Abteilung mitwirken und daran interessiert sind, Ihr breit an-gelegtes Wissen auf dem Gebiet der Fertigungstechnik einzusetzen und zu erweitern.

Wir bieten Hochschulabsolventen mit gutern Abschluß eine Chance! Sie werden projektorientiert in Ihr Aufgabengebiet eingearbeitet und in einem Team von erfahrenen Fertigungstechnikem tätig sein.

Sie finden bei uns einen sicheren Arbeitsplatz mit den finanziellen und sozialen Vorteilen eines Großunternehmens.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild) an unsere Personalabteitung.





## Wir bieten Ihnen einen Karrieresprung

in die Projektleitung Immobilien-Leasing und mehr . .

Wir betätigen uns als Tochtergesellschaft der Deutsche Bank AG und der COMMERZBANK AG seit Jahren mit ständig steigenden Wachstumsraten als einer der Marktführer im Bereich Immobilien-Leasing. Sitz unserer Gesellschaft ist Düsseldorf, weitere 6 Geschäftsstellen werden in Hamburg, Dortmund, Düsseldorf, Frankfurt, Stuttgart und München unterhalten.

Mit dieser Ausschreibung möchten wir Branchen-Insider ansprechen, auch aus dem Bereich Mobilien-Leasing oder praxiserfahrene Kreditleute aus dem Bankbereich.

Möglichst noch zum 1. 10., aber auch zu einem anderen, frühestmöglichen Zeitpunkt suchen wir 2 qualifizierte

## Kreditreferenten/Projektleiter mit sehr guten Aufstiegschancen

Für Objekt- und Bonitätsprüfungen, wobei zur Erarbeitung der notwendigen Gesamtvorlage weitere qualifizierte Herren aus dem Ingenieur-, Grundstücks- und Rechtsbereich für kooperative Zusammenarbeit zur Verfügung stehen!

insider wissen, wovon wir sprechen!

Neben spezifischen Erfahrungen wären Führungseigenschaften sehr nützlich - das stellen wir nicht ohne Grund heraus!

Unsere Personalberaterin, Frau B. HEIBER-BUTZ, kennt uns lange und gut. Wir möchten uns daher mit den Aussagen dieser Anzeige beschränken und Sie bitten, bei Interesse vorab telefonisch mit unserer Beauftragten evtl. weitere Fragen abzuklären. Schriftliche Bewerbungen senden Sie bitte schnelistens unter der Proj.-Nr. 4111 an die nachstehende Managementberatung, die ihre evti. Vertraulichkeitswünsche voll berücksichtigt.

#### **HEIBER-BUTZ & SCHWENZNER**

Gesellschaft für Managementberatung mbH ... Bendemannarraße 11 4000.Düsseldorf 1 Telefon 02:11 / \*35:20:88

#### **Technischer Direktor**

Mit einem Jahresumsatz von ca. 280 Mio. DM sind wir eines der führenden Unternehmen unserer Branche in der metallverarbeitenden Industrie. Der Erfolg unserer Großserienprodukte verpflichtet uns weiterhin, die Qualität zu optimieren.

Für die kontinuierliche Fortführung dieser Aufgabe suchen wir innerhalb unserer Technischen Direktion den

## Leiter der Qualitätssicherung

Die Position ist dem technischen Geschäftsbereichsleiter direkt unterstellt, mit Prokura ausgestattet und beinhaltet Leitung, Organisation, Weiterentwicklung und aller Führung instrumente in der Unantarsact von der Materialbeschaffung über die Produktion bis zur Kundenbetreuung.

Wir erwarten von diesem Mitarbeiter ein abgeschlossenes Hochschulstudium als Diplom-Ingenieur, Erfahrungen aus verantwortlichen Positionen in der Qualitätssicherung bei Unternehmen der Metallindustrie (etwa Fahrzeugindustrie oder spanabhebende Fertigung) sowie perfekte technische Englischkenntnisse.

Bitte richten Sie Ihre mit "QSW" gekennzeichnete Bewerbung (Handschreiben mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung, Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) an den von uns beauftragten

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Für etwaige telefonische Rückfragen stehen wir Ihnen zwischen 10 und 12 Uhr zur Verfügung: 0 62 21 / 4 99 05

## Wir handeln weltweit

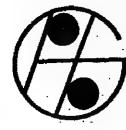
mit Nahrungsmittel-Rohstoffen. Unser traditionsreiches Hamburger Handelsunternehmen verfügt über international gut eingeführte Geschäftsverbindungen sowohl auf der Lieferanten- als auch auf der Kundenseite.

, Zur Bewältigung der mit Aufschwung verbundenen Aufgaben suchen wir - wenn möglich zum 1. 10. 83 - den dynamischen und reiseaktiven

## LEITER AUSSENHANDEL

Sie sind der Geschäftsleitung direkt unterstellt und erhalten nach angemessener Einarbeitung entsprechende Vollmachten. Ihre Abteilung werden Sie sehr selbständig mit unternehmerischem Engagement führen. Ihre häufigen Reisen in die Ursprungsländer und nach Westeuropa setzen Delegationsfähigkeit voraus, mit der Sie ein qualifiziertes Mitarbeiterteam motivieren, Mit Marktgespür und innovativer Strategieentwicklung werden Sie zu realistischem Geschäftswachstum beitragen. Sie verhandeln mit Lieferanten und Kunden - auch Großkonzernen. Die Kenntnis des Nahrungsmittel-Rohstoffbereichs und Gesprächsgewandtheit in englischer Sprache sind hierfür unerläßlich.

Wenn Sie Analytik und Initiative zu Ihren Stärken zählen, interessieren wir uns für Ihre schnellentschlossene Bewerbung mit handgeschriebenem tab. Lebenslauf, Angabe Ihrer Telefonnummer, Zeugniskopien und - falls vorhanden - einem Lichtbild über die von uns



PERSONALBERATUNG GEEST

Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

## **Bekannte Produkte managen**

Wir sind ein erfolgreiches Markenartikelunternehmen, dessen Food-Marken und Spezialitäten im deutschen und internationalen Markt einen guten Namen und in mehreren Marktsegmenten eine führende Marktstellung besitzen. Zum 1. Januar 1984 - moglichst früher - suchen wir einen jüngeren, gut ausgebildeten, befähigten

# Product-Manager

– Süßwarenindustrie –

#### Aufgaben:

Dem Marketing-Manager direkt verant-wortlich:

Betreuung und Weiterentwicklung eingeführter Marken durch überzeugende Produktstrategien und nachfrageauslösende PR- und Verkaufsförderungsakti-

Entwicklung von neuen Produkten, Koordination aller erforderlichen Maßnahmen einschl, der Produkteinführung.

Marktbeobachtung und Bewertung aller zur Entscheidungsfindung erforderli-chen Daten und Fakten, Absatz-, Um-

Zusammenarbeit mit allen Fachabteilungen, speziell mit dem Verkauf und den Ägenturen.

#### Anforderungsprofil:

Zusätzlich zu oben genannten Grundvor-aussetzungen werden erwartet:

- Mindestens dreijährige Jr.-PM-/PM-Erfahrungen in der Food-Markenarti-
- Kreativität, Kommunikationsbefählgung, Initiative und Engagement.
- Gute Englischkenntnisse

#### Angebot:

Die verantwortungsvolle, entwicklungsfähige Position ist ihrer Bedeutung entsprechend gut dotiert. Alle Einzelheiten

Bitte senden Sie zur Gesprächsvorbereitung ihre vollständigen Bewerbungsun-terlagen mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien der heutigen Aufgaben, Eintrittstermin, st-/Soll-Einkommen und eventuellem Sperrvermerk an unseren Berater.

Kennziller: 2421

Angebot:

Die verantwortungsvolle, weitestgehend selbständige und entwicklungsfähige

beteiligung gut dotiert. Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab.

Lebenslauf, Zeugniskopien sowie genau-er Angabe Ihrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Ein-

tritistermin, Gehaltsangabe an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 08 00 77, Kennziffer: 2410

Nach dem Bewerbungseingung steht (h-nen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gern für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskre-

HS-Unternehmensberatung, Postfach 650445, 2000 Hamburg 65, Tel.: 040/

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

## Erfolg planvoll absichern in einem Unternehmen mit Weltgeltung

Wir sind das marktführende Unternehmen der Branche und stellen Spitzenerzeugnisse der technischen investitionsgüterindustrie

Für eines unserer deutschen Werke im Großraum Hannover suchen wir zum Ausbau eines zukunftsorientierten, steuernden

# Werks-Controller

— Großraum Hannov

## Aufgaben:

Dem Leiter des zentralen Werks-Controlling direkt verantwortlich, sind im Zuge weiter auszubauenden Controllings

Der bestehenden Konzeption entspre-chend Ausbau und Koordination des bereits vorhandenen Planungs-, Berichts-und Informationswesens zu einem wirksamen Steuerungs- und Kontrollinstru-

Erstellung von Abweichungsanalysen. Erarbeitung konkreter Vorschläge zur Einleitung geeigneter Gegenmaßnah-men mit dem Ziel der Ergebnisverbessa-

Führung von über 10 Mitarbeitern.

## Anforderungsprofil:

Zusätzlich zur Grundvoraussetzung eines fundierten betriebswirtschaftlichen Fachwissens und mehrjähriger Werksben in der technischen investitionsgüterindustrie, werden erwartet:

- Kenntnisse der DV-Anwendung.
- Erfahrungen in der Mitarbeitarfüh-
- Kontakt- und Kommunikationsbefähi-
- Englischkenntnisse. Alter: bis Anfang 40.

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

## Nutzen Sie die Chance Innovation und Expansion mitzugestalten

Für ein noch relativ kleines, jedoch außerordentlich erfolgreiches und profitables junges Tochterunternehmen eines bedeutenden, breit gefächerten internationalen Konzerns suchen wir zum frühestmöglichen Termin einen jungen, ideenreichen, mittelfristig zum Marketing-Manager aufstiegsbefähigten

# **Product-Manager**

Da bei dieser Ausschreibung neben den klassischen Aufgaben eines PM in hohem Maße auch akquisitorische, unternehmerische Aufgaben im außergewöhnlich stark wachsenden weltweiten Export gestellt sind – ergo der Erfolg des Unternehmens durch Sie wesentlich mitbestimmt wird – sollten sich von dieser herausfordernden Ausschreibung auch marketing-/vertriebsbefähigte Herren angesprochen fühlen, die bislang nicht an einen Wechsel dachten.

Dem Geschäftsführer direkt verantwortlich, sind nachfolgende Aufgaben-

inlands- und Auslandsmarktanalyse zwecks marktkonformer Weiterentwicklung der etablierten Produkte, Erkennung von Marktnischen, Entwicklung neuer Produkte und Nutzung von Absatz-

Erarbeitung der Marketingkonzeption und Vertriebsstrategie einschl. kurz-, mittel- und langfristiger Absatz-, Umsatz-, Budget- und Ergebnisplanung und

Persönliche Betreuung der Auslandsvertretungen. Zusammenarbeit mit den in-ternen Fachabteilungen und der Agentur, in- und externe Kommunikation, Handels- und Verwender-PR.

## Anforderungsprofil:

Erforderlich ist eine mehrjährige Jr.PM-/ PM-Praxis, vorzugsweise erworben in vertriebsorientierten Unternehmen der chemischen, speziell der Waschmittel-und/oder Reinigungsmittelindustrie. Ausgeprägt sollten sein:

- Bereitschaft zur Übernahme der Zielplanung und konsequenten -realisie-
- Initiative, Engagement und Durchset-
- Kontakt- und Kommunikationsbefähigung, besonders: starker Bezug zum Verkauf.
- Sehr gute Englischkenntnisse. Alter: bis Anfang 30.

## Angebot:

Die selbständige, verantwortungsvolle Position, mit Dienstsitz im Großraum Hannover, ist gut dotiert und mit einem Dienstwagen ausgestattet - auch zur privaten Nutzung.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien sowie genauer Angabe Ihrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Ham-burg 65, Tel.: 0 40 / 6 08 00 77. Kennziffer: 2414

Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen nach dem Bewerbungseingang Herr Hanns Schulz persönlich zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskre-



Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen







Wir sind ein junges Markenantkel-Unternehmen und gehören zu einem weltwelt tätigen Pharma-/Chemie-Konzern.

In dem Bereich der Körperpflege und Gesundheitsvorsorge bringen wir Produkte auf den Markt, die jeweils dem neuesten Stand wissenschaftlicher Erkenntnisse entsprechen. Die Forschungsressourcen unserer Muttergesellschaft sind dafür die Gewähr.

Systematisches Marketing und qualifiziertes Productmanagement sind unser Rezept für Erfolg.

Um unsere ehrgelzigen – aber realistischen – Ziele zu erreichen, bieten wir dem qualifizierten und leistungsfähigen Mitarbeiter ein Höchstmaß an Entfaltungsmöglichkeit und

Unsere außergewöhnlichen Zuwachsraten erfordem einen erheblichen Ausbeu unserer Vertriebsorganisation, Deshalb

suchen wir für den Besuch von Apotheken, Drogerien, Parfümerien, Fachebteilungen der Kaufhäuser und Sportgeschäften einen

## Bezirksleiter

als kaufmännischen Außendienst-Mitarbeiter für das Gebiet:

Schleswig-Holstein

Sie sollen für ihren Bezirk voll verantwortlich sein und alle Voraussetzungen mitbringen, um das ihnen anvertraute Absatzungdukt konsequent auszuschönfen.

Dazu müssen Sie eine überzeugende Persönlichkeit sein und auf einige Jahre erfolgreicher Außendlenstmitarbeit für die Markenartikel-Industrie zurückblicken können. Fleiß und Freude an der eigenen Leistung sind unverzichtber. Sie können von uns für ihre Arbeit alle erdenkliche Unterstützung und starke Mediamerbung erwarten.

Bet Ausbildung, persönlicher Enhylicidung und Einkommen haben Sie alle Chencen eines leistungsorientierten Unternehmens, außerdem die aczleien Vorteile der Großindustrie.

Demen und Herren, die in dem genannten Gebiet wohnen oder bereit sind, untzuziehen, bitten wir um ihre schriftliche Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf, Zeugniskopien und neuerem Lichtbild. Nennen Sie uns auch ihren frühetsnöglichen Einhflüstermin und ihre Gehaftsvorstellung. Ihre Bewerbung für die menan Dermstadt senden Sie bitte an E. Merck, Personalabteilung E, Postfach 4119, 6100 Dermsteit 1.



Manan Gesundheit · Körperpflege Ein Unternehmen der Merek-Groppe

#### Norddeutsche Genossenschaftsbank AG

Zentralbank für 675 Volks- und Raiffelsenbanken in Norddeutschland. Niederlassungen in Hamburg, Hannover, Kiel und Oldenburg. Innerhalb der Zentralen Hauptabteilung Organisation, EDV, Zahlungsverkehr ist in Hannover, die

## Leitung der Zentralen Abteilung Organisation

neu zu besetzen.

Die Abteilung hat die Aufgabe, die Ablauf- und Sachmittelorganisation im Rahmen der vorhandenen Konfiguration zu konzipieren, Schwachstellen in der Organisationsstruktur zu analysieren sowie organisatorische Grundsatzarbeit zu leisten. Neben der Erstellung von Organisationsanweisungen und der Pflege des Organisationshandbuches gehören auch die Weiterentwicklung des Formularwesens sowie der Büro-Kommunikation zu den Arbeitsgebieten der Abteilung.

Wir erwarten von dem zukünftigen Stelleninhaber fundierte theoretische Kenntnisse und ausreichende praktische Erfahrungen in der Organisation des Bankgeschäftes, Kreativität, Initiative, Einsatzbereitschaft und Belastbarkelt sowie die Befählgung, ein qualifiziertes Team zu führen. Der (die) Bewerber(in) sollte nicht älter als 40 Jahre sein. Wir bieten ein der Position angemessenes Gehalt, eine betriebliche Altersversorgung und die Sonderkonditionen eines fortschritlichen Unternehmens.

Einzelheiten sollten in einem persönlichen Gespräch erörtert werden. Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an unsere Zentrale Personalabteilung.



#### Norddeutsche Genossenschaftsbank AG

Schiffgraben 53-57, 3000 Hannover 1

Wir auchen für eine Großbaustelle in Yanbu/Saudi-Arabien

## **Fachingenieure**

für Klima- und Sanitärtechnik und für Elektrotechnik mit Erfahrung in der Bauausführung und Bauüberwachung. Englische Sprachkenntnisse sind notwendig.

Sprachkenntnisse sind notwendig.

Einsatzbereitschaft, Verantwortungsgefühl, Leistungswillen und Belastbarkeit setzen wir voraus. Mit unseren Leistungen werden Sie zufrieden
untn.

Bitte, bewerben Sie sich mit Lebenslauf und Zeugniskopien bei unserer Personalabteilung, 4600 Dortmund 1, Märkische Straße 249 (tel. Kontaktsufnahme unter 02 31 / 4 10 42 59).



## **WIEMER & TRACHTE**

Wir sind ein alteingesessenes Unternehmen der Bauindustrie und befinden uns in sehr guter Markt-stellung.

Gesucht wird ein

## Dipl.-Ing. (TH oder HTL)

als Vertreter des Leiters der Hochbauabteilung mit 300 Beschäftigten. Aufstiegsmöglichkeit ist gegeben.

Wir erwarten einen Herrn mit Baustellenerfahrung und Kenntnissen in Kalkulation und Vertragswesen.

Unternehmerisches Denken, Kontaktfähigkeit, Verhandlungsgeschick, Durcheetzungsvermögen und die Fähigkeit, qualifizierte Mitarbeiter zu führen, werden vorausgesetzt.

Geme geben wir einem Herrn, der bisher im 2. Glied stand, eine Chance. Der Bewerber muß unser Unternehmen öffentlichen und privaten Auftraggebern gegenüber wirkungsvoll vertreten.

Wir bieten eine den Anforderungen entsprechende

Dotierung und eine jährliche Erfolgsprämie. Die

Wohnungsfrage kann im Bedarfsfalle gelöst werden.

Wir freuen uns auf eine baldige Kontaktaufnahme,

um einen Besprechungstermin mit ihnen vereinberen zu können.

Bewerbungen richten Sie bitte an: Otto Scherff, Hoch-, Tief-, Stahlbetonbau, Gutenbergstr. 10, 4706 Kamen, Tel. 0 23 07 / 77 11 - 16

## Innenarchitekt/in

mit Eigeninitiative, kaufmännischem Verständnis

suchen wir zum 1. 9. 1983

für selbständiges Arbeiten mit italienischen Möbeln und anspruchsvollen Kunden.

GM Einrichtung, Milchstraße 10 2000 Hamburg 13, Telefon 45 85 00

Braune-Ware-Großhändler aucht

## Außendienst-Mitarbeiter Braune Ware

für den Raum Hamburg und Umgebung. Sie sind: jung, zielstrebig, abschlußsicher und haben tundierte Fachisentnitiges. Ihre verkäuferischen Fahigkeiten kommen am basten im Außendienet zur Geltung.

Außerdienst zur Geltung.
Erfüllen Sie diese Voraussetzungen, senden Sie bitte ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Untertagen an die beauftragte Werbesgentur

J. D. REUI. & CO GMBH, Fuhlentwiete 2 – 2000 Häwburg 36 Spervermerke werden selbstverständlich beschtet.

\V/11/A\11

# WIAG

ENERGIE-ALUMINIUM-CHEMIE

## VEREINIGTE INDUSTRIE-UNTERNEHMUNGEN AG

Wir sind ein international tätiger Industriekonzern mit einem Fremdumsatz von 5,9 Mrd. DM und einer Beschäftigtenzahl von 25 000.

Wir suchen für unsere Konzernfinanzabteilung einen qualifizierten jungen

## Bankkaufmann

mit abgeschlossener Banklehre oder vergleichbarer Trainee-Ausbildung und mehrjähriger Erfahrung im Bankgeschäft. Gute englische Sprachkenntnisse werden vorausgesetzt.

Es kommen Bewerber in Frage, die bereit sind, in allen Bereichen der kurz- und langfristigen Finanzierung, des Auslandsgeschäfts, der Kredit-kontrolle und der bankmäßigen Betreuung der Konzerngesellschaften in einem Team engagiert mitzuarbeiten.

Wir bieten bei leistungsorientierter Bezahlung eine vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit mit guten Aufstiegsmöglichkeiten Innerhalb unseres Unternehmensverbundes.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an

Vereinigte Industrie-Unternehmungen AG

Georg-von-Bosselager-Straße 25, 5300 Bonn 1

## kerideke

Aktiengesellschaft für technisch-wissenschaftliche Datenverarbeitung München – Köln – Hannover – Hamburg – Wiesbaden – Stuttgart

Wir sind ein leistungsstarkes Unternehmen mit Ausdehnung auf dem Gebiet der technischwissenschaftlichen Computeranwendungen. Unser Spezialgebiet ist die Entwicklung und Fertigung von komplatten Hard- und Softwaresystemen für die technische, medizinische und grafische Prozestatenverarbeitung.

Unsere Geschäftsstelle mit Büros in Hannover und Hamburg betreut den gesamten norddeutschen Raum (PLZ 1, 2, 3). Unser Team benötigt dringend Verstärkung im Bereich Hannover-Braunschweig-Kassel.

Wir suchen zum schnellstmöglichen Termin einen

## Vertriebsingenieur/Vertriebsbeauftragten

für den Bersich Systeme, Standardperipherie und Graffikperipherie. Aufgabenstellung: Selbständige Kundenbetreuung und Akquisition bei Systemen (vorwiegend VAX, PDP 11, LSI 11, Multibus) und Standardprodukten (Massenspeicher, Interfaces und Graffikgeräte).

Sie sind ein erfahrener EDV-Vertriebsmann, haben Spaß am Verkaufen und bringen Schwung und Ideen für Ihren Job mit. Wenn Sie die Herausforderung annehmen, schicken Sie uns Ihre Kurzbewerbung mit Unterlagen an die unten genannte Adresse. Für diskrete Rückfragen steht Ihnen auch Herr Pannke, Eurator GmbH Gesellschaft für Personalberatung. Tel. 06 11 / 6 66 50 38, zur Verfügung.

TEWIDATA AG Munchur

Geschäftsstelle Hannover, Vahrenwalder Str. 221 A, 3000 Hennover 1, Tel. 05 11 / 63 50 54 Ansprechpartner ist unser Herr Zell.

## NWK

Wir sind ein großes Energieversorgungsunternehmen mit mehreren Betriebsstätten im norddeutschen Raum. Der Sitz unserer Hauptverwaltung ist Hamburg, Für die Abteilung Rechenzentrum unserer Hauptverwaltung suchen wir einen

## Systemprogrammierer VM/CMS

mit mehrjähriger Erfahrung als Systemprogrammierer VM/CMS. Die Systemkomponenten zu VM/CMS sind CiCS, VTAM, iBM-SNA, DOS/VSE und iBM 4341. Da wir uns zur Zeit in einer Aufbauphase befinden, sind mit Unterstützung eines qualifizierten Teams vielseitige Aufgabenstellungen zu bewältigen.

Wir bieten eine den Anforderungen entsprechende Dotierung sowie die sozialen Leistungen eines modernen Großunternehmens einschließlich Ergebnisbeteiligung. Weihnachtsgeld und Altersversorgung.

Interessenten/innen bitten wir, ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe des frühesten Eintrittstermins unserer Personalabteilung einzureichen.

NORDWESTDEUTSCHE KRAFTWERKE AG Pappelaliee 35/37 2000 Hamburg 76

## strata

Wir sind ein junger, rasch wachsender Betrieb mit moderner Spezialfertigung in Einzelstück- sowie Kleinserienfabrikation. Für unsere Produktion suchen wir den frischen, lebendigen, sehr praxisbezogenen Betriebsmann zunächst für die Verantwortung als

# Fertigungsleiter

## Ingenieur der Elektrotechnik oder des Maschinenbaues mit Elektrotechnik

Personalberatung GmbH

bereits aber mit den fachlichen Anlagen und persönlichen Qualifikationen zur baldigen Übernahme der Gesamtverantwortung als technischer Leiter. Er muß fachliches Können in der Fertigung, AV und Qualitätssicherung von Einzel- und Kleinserienherstellung, sowie in der Alu-Blechverarbeitung, Oberflächen- und Montagetechnik, Refa, Konstruktion besitzen und die Abläufe und Steuerung der Fertigung beherrschen.

Unser zukünftiger technischer Leiter soll sich in der Fertigung und AV mit 60 Mitarbeitern einarbeiten und bewähren. Wir geben ihm Gelegenheit, sich vorher einige Monate bei der Muttergesellschaft auszubilden. entlas betrei

Das Einkommen wird bei 75 TDM liegen. Wir wünschen uns einen Betriebsleiter, der fachlich sicher ist und Menschen klug, vorbildlich und kooperativ führen kann. Er sollte den Geschäftsführer wesentlich entlasten und mit ihm die Expansion des Werkes betreiben.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Foto, Handschreiben und Zeugniskopien unter der Kennziffer 31238 an

Strata Personalberatung GmbH, Feldbergstraße 49, 6000 Frankfurt/Main 1, Telefon: 0611/724658

Suche erfahrenen

## Landwirt

als Berater für Kauf eines landwirtsch. Gutes 600-1000 ha in Irland. Spätere Bewirtschaftung in voller Verantwortung mögUNITE

Phonogsaut

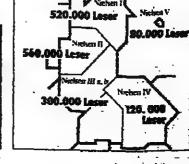
Vertrisbabar

Bewerbungen mit sämtlichen Unterlagen und Referenzen an die Beauftragte:

ORDA AG Bearerstraße 57, CH-6300 Zug

Für Stellenanzeigen in Deutschland

Die Große Kombination Stelenanzeigen DIE WELT





Für den Vertrieb unserer seit vielen Jahren bewährten Folienverpackungsmaschinen suchen wir zum baldigen Eintritt einen

für Norddeutschland

mit Wohnsitz Großraum Hamburg

Auch ein erfahrener Techniker kame zum Zug. Wichtig ist uns ein solides technisches Wissen und mehrjährige Verkaufserfahrung im Investitionsgüterbereich,

Als weiteres Rüstzeug sollten Sie einen gesunden Ehrgeiz, Kontaktfreudigkeit und Überzeugungskraft mitbringen.

Eine gründliche Einarbeitung, deren Zeitraum Sie selbst mitbestimmen, ist gewährleistet und erfolgt im Haus. Ferner unterstützen wir Sie bei der sukzessiven Einführung in den bestehenden Kunden-

Durch Ihren Einsatz entscheiden Sie auch Ihre Verdienstmöglichiten weitestgehend selbst. Basiskonditionen sind Fixum und Provision. Ein Firmen-Pkw wird zur Verfügung gestellt,

Schicken Sie uns ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, wenn Sie an dieser interessanten Aufgabenstellung und einem langfristigen Engage

VerpackungsmaschinenGmbH & Co. Siemensstraße 8 · 7440 Nürtingen Telefon 07022/791





qen AG

 $\mathcal{D}_{\overline{X}}=1.$ 

dw!

A 2

BETONSCHUTZ **UND BETONSANIERUNG** Ihr Wirkungskreis?

Haben Sie Fachkenntnisse in Konstruktion, Statik und Betontschnologie im Hoch-und ingenieurbau? Vielleicht sind Sie

## **BAUINGENIEUR**

Dann sind Sie unser zukünftiger Spezialist. Sie kennen uns seit Jahrzehnten als führendes Unternehmen, das Werkstoffe für Oberflächen von Bauwerken herstellt,

Zwanzig Millionen Quadratmeter Betonoberfläche müssen in den kommenden Jahren gegen Korrosion geschützt werden.

Für unsere schlagkräftige Außendienstorganisation auchen wir einen überregional tätigen Mitarbeiter. Durch ihr Fachwissen sind Sie qualifizierter Gesprächspartner von Architekten, ausschreibenden Behörden und Baugesellschaften. Man erwartet von Ihnen Beratung und optimale Lösungsvorschläge am Objekt. Selbstverständlich werden Sie vor ihrem Einsatz gründlich mit den Werkstoffen unserer Produktion bekanntgemacht, so daß Sie selbständig arbeiten und sich voll entfalten können.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit kurzgefaßtem tabellarischem Lebenslauf, den üblichen Unterlagen und Angebe Ihrer Einkommenswünsche an

UNITECTA

Postfach 40 01 29 Klüsener Str. 54 4630 Bochum-Gerthe

## Filhrungsautgabe im Vertriebsbereich

Wir sind ein deutsches Großunternehmen mit einem Umsatz in Milliardenhöhe und beschäftigen mehr als 10 000 Mitarbeiter. In unserer Branche sind wir füh-

Einem Jungen, markt-

## **Fachhochschulabsolventen**

(Betriebswirt grad. oder vergleichbare Abschlüsse)

mit Prädikatsexamen bieten wir im Anschluß an das Studium oder nach einer ersten Berufserfahrung eine besondere Karrierechance.

Vorgesehen ist zunächst ein individuelles Training on the job in Linien- und Stabsbereichen mit Schwerpunkt Verkauf/Vertrieb/Marketing.

Anschließend soll diese systematische Vorbereitung einmünden in die Leitung eines eigenen absatzorientierten Funktionsbereiches:

Markt-Controlling, die Analyse aktueller Vertriebsdaten. das Umsetzen vertriebspolitischer Maßnahmen in die Praxis und Personalführung werden zu Ihren Aufgaben gehören.

Trainingsort wird eine Großstadt in Norddeutschland sein. The second of the second of the second of

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Kenn-

ziffer 83/542 an



PERSONAL-ANZEIGEN DR. WITT

AM MARKT 3 - POSTFACH 10 09 63

## Führender Markenartikelhersteller

Unser deutscher Klient startet ein neues Joint-Venture mit Mehrheisbeteiligung. Die Distribution erfolgt zunächst durch den bekannten südafrikanischen Partner. Die Funktionen des gesuchten Herm konzentrieren sich zu Beginn auf alle Marktaktivitäten, die Verkaufskoordination zwischen den Partnern und die Konzeption neuer Produkte.

# Unser Mann in Südafrika **General-Manager**

mit zukunftigem Sitz in Johannesburg wird über beträchtliche Entscheidungsfreiheit in allen absatzwirtschaftlichen und Budgetfragen verfügen. Er muß auch wissen, daß die kooperative, offene, aber auch diplomatische Kommunikation mit dem Minderheitspartner für ein erfolgreiches Joint-Venture von ausschlaggebender Bedeutung ist. Unabdingbare Voraussetzung für die Position ist, daß der Betreffende über umfassende Industriepraxis im Verkauf, Marketing und Produktmanagement für schnellebige Konsumgüter verfügt – einschließlich der Beherrschung des betriebswirtschaftlichen Teils. Erfahrungen bei einer Internationalen Gesellschaft sind wünschenswert. Fließend Deutsch und Englisch verstehen sich von selbst. Diese Herausforderung gilt für Herren entsprechendem menschlichen und fachlichen Potentials –

Herren aus dem klassischen Markenartikelmetler wie Nahrung und Genuß, Diätetik, Waschmittel, Kosmetik, u. a. werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird evtil. Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG 1



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

## Ihre Zukunft in der Medizintechnik

In unserem Fälle werden Sie ein Haus kenneniernen, das im Weitmarkt der miniaturisierten Medizintechnik eine führende Rolle einnimmt und in der Technologie Maßstäbe setzt. Ausgangspunkt hierfür ist sein ideenreichtum und dessen anwendungstechnische Realisierung in engem Zusammenwirken mit ärztlichen Autoritäten in aller Welt. Das Herz des Ganzen ist die Forschung und Entwicklung. In diese wird ein

## Leitender Elektroniker

- analog und digital -- mit Verantwortung über Europa hinaus geaucht. Der betreffende Elektroniker/Microelektroniker sollte über Erfahrung in Entwicklung und -- möglichst auch Applikation -- elektronischer/elektrotechnischer Präzisionstelle und -geräte schlechthin verfügen. Die Aufgabe erfordert technischen Tiefgang und Gespür für den Markt von morgen. Schließlich bedingt die Führung eines bewährten Teams von Fachleuten auch Führungshand. Die internationale Ausrichtung und die daraus resultierenden Kontakte mit entscheidenden Klinikärzten bedingen gutes Englisch. Neigung zur Welt der Biomedizin wäre übrigene von Vorteil. Wie dem auch sei, ihre berufliche Zukunft steht bei der Bedeutung dieses Hauses unter einem exzellenten Stem.

Herren adäquater Praxis und Diszipiin werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darsteilung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Angabe der Fremdsprachenkenntnisse, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Wir sind seit Jahren erfolgreich in der Computerbranche tätig und auchen nun

## AUSSENDIENSTMITARBEITER

mit eigenem Pkw und Telefon. Solvenz von 30 000 DM oder 700 DM Monatslessing muß gewährleistet sein. Wir bieten Ihnen unser Kow-how und Schulung mit dem neuen Verkaufsmedium.

information unter 06 11 / 55 51 11 oder 0 21 96 / 9 13 16

27, 8; Frankfurt

Information and Einstelland:

28, 6. Hannover

ein in der Kosmetik-Industrie gut eingeführtes Ham-burger Handelshaus und vertreten zahlreiche Hersteller von Kosmetik-Rohstoffen, mit denen wir die deut-

zur Unterstützung unseres Verkaufsleiters in Ham-

**mit Ertahrung ine Außendlenst** 

im Alter von 30 - 40 Jahren.

Wir arwarten Kenntnisse der einschlägigen Industrie, Beweglichkeit (da die Stellung mit intensiver Reisetätigkeit verbunden ist), Verantwortungsbewußtsein, Einsatzbereitschaft, technisches Verständnis sowie englische Sprachkenntnisse.

einen selbständig zu bearbeitenden, interessanten Aufgabenbereich, Reisespesen sowie einen neutralen Firmenwagen der Mittelklasse und ein leistungsbezo-

Sollte diese Aufgabe Sie reizen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an den Leiter unserer Abteilung Chemie, Herm Wolfgang Nagel.



Nordmann, Rassmann GmbH & Co. Import ~ Export, gegr. 1912 Kajen 2, 2000 Hamburg 11 Telefon (0 40) 3 68 70

## Personalberater

Wir sind eine international tätige Beratungs-Gesellschaft und suchen für unsere bekannte deutsche Tochtergesellschaft einen nachweislich erfolgreichen Personalberater als Geschäftsführer. Finanzielle Beteiligung auf partnerschaftlicher Basis ist möglich. Ihre Zuschrift erbitten wir unter Kennziffer 2071 an die traubänderisch tätige CMS-Planungsteam GmbH, Hohenzollerndamm 84, 1000 Berlin 33, die auch Ihre Sperrvermerke strikt beachtet. Telefonische Anfragen zwecklos.

## HUTURE SEGMEN

Herausforderung

an den perfekten

## Verkaufsleiter

aus der Automobilzulieferindustrie.

Wir fordern großen Einsatz bei der Erfüllung unserer gemeinsamen Ziele.

Die Gruppe Autoliv ist einer der größten Hersteller von Sicherheitsgurten in

Unsere Forderungen: mehrjährige erfolgreiche Verkaufspraxis, überzeugende Verhandlungsführung, Erfahrung in leitender Position und Fachkenntnisse aus der Automobilbranche. Aufgrund unserer internationalen Kontakte sind gute englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Wollen Sie mit uns weiterwachsen? Dann nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit unserer Geschäftsführung, Herm Skoeld - Tel. 0 41 21 / 7 20 21 auf oder senden uns Ihre Bewerbung.

AUTOLIV GmbH Otto-Hahn-Straße 4 · 2200 Elmshorn Telefon 0 41 21 / 7 20 21

## Vertrieb von Schiffsausrüstungen

Wir sind ein weltweit operierendes deutsches Konzernunternehmen mit Sitz in Hamburg. Mit unserer breitgefächerten Produktpalette haben wir uns für die Zukunft gut vorbereitet. Eines unserer Vertriebetearns, das sich mit dem Export von Schiffsinnenausrüstungen beschäftigt, wollen wir personell verstärken. Wir suchen deshalb zum baldigen Eintritt:

## Akquisiteur

Er soll Kontakte knüpfen und pflegen bei Reedereien, Werften und Unterauftragnehmern, um unsere Produkte – u. a. speziell im südostasiatischen Raum – zu fördieren. Zum Aufgabengebiet gehört auch die Angebotsausarbeitung und -verfolgung.

Die Tätigkeit verlangt Verhandlungsgeschick, Kenntnisse des Marktes der Schiffszulleferindustrie sowiemöglichst auch Ostasien-Erfahrung, Verhandlungssichere englische Sprachkerutnisse setzen wir voraus.

## Verkaufs-Koordinator

Für die Koordinierung zwischen unserer Zentrale in Hamburg, unseren Verkaufsstützpunkten in Asien und unseren Unterlieferanten in Ostasien hinsichtlich Vertrags- und Termintraue sowie Sicherstellung der Fertigungsgüte suchen wir einen zuverlässigen und beweglichen Ingenieur/Techniker.

Die speziellen Produktkenntnisse können bei une erworben werden. Wichtig sind uns jedoch eine fundierte technische Ausbildung, Kenntnisse der Feinblechverarbeitung sowie Berufserfahrungen aus einer ähnlichen Funktion, erworben in einem Fertigungsbetrieb oder in einer Projektieitung. Fließend Englisch in Wort und Schrift ist unabdingbar.

## Verkaufssachbearbeiter

Die Aufgabe umfaßt die innerbetriebliche Verkaufsabwicklung einschließlich Terminverfolgung und Disposition sowie Preisverhandlungen mit Zulieferem für Kaufteile.

Als zukünftigen Mitarbeiter suchen wir einen kaufmännisch und technisch vorgebildeten Kollegen, der ähnliche Aufgaben bereits gelöst hat und Kenntnisse auf den Gebieten Kalkulation und Vertragswesen hat. Englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung.

Um weitere Details persönlich besprechen zu können, erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabeil. Lebenslauf, Zeugniskopien, ist-Einnahmen und mögl. auch Lichtbild. Unter Angabe der Kennziffer 5203 und der Position erreichen Sie uns direkt über den zwischengeschalteten Personalwerbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll. Aus dem Urlaub genügt vorab auch eine Kurzbewerbung.



**UBI WERBEDIENST** 

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

# MODERNE ANALYSEN – INTERESSANTE PERSPEKTIVEN

Wir entwickeln, produzieren und vertreiben hochwertige Diagnostika für die Klinische Chemie, Mikrobiologie, Immunologie sowie Analysensysteme und Labordatenverarbeitungsanlagen.

Für den Verkauf von Diagnostika und die Beratung unserer Kunden im Gebiet HAMBURG, LÜNEBURG, OSTHOLSTEIN

suchen wir einen aufgeschlossenen und engagierten

## AUSSENDIENSTMITARBEITER

Sie informieren unsere Kunden im qualifizierten Gespräch über unsere Produkte, führen diesevor, verkaufen sie und tragen Mitverantwortung für den Umsatz in Ihrem Gebiet. Der Name unseres Hauses und der gute Ruf unserer Produkte sind eine solide Basis für Ihren Erfolg im Außendienst.

Sie sollten über 25 Jahre alt sein, eine Berufsausbildung als Chemieingenieur, Chemotechniker, MTA, CTA, Chemielaborant oder ähnlichem aufweisen können und bereits im Außendienst Erfahrungen gesammelt haben.

Der Obernahme der Tätigkeit geht eine sorgfältige Einarbeitung voraus.

Wir bieten ein der Aufgabenstellung angemessenes Grundgehalt sowie eine auf Ihren persönlichen Erfolg ausgelegte Provisionsregelung. Darüber hinaus erhalten Sie die sozialen Leistungen eines weltweit tätigen Firmenverbandes. Hierzu zählt auch eine betriebliche Altersversorgung.

Weitere Einzelheiten, wie die berufliche Fortbildung im Unternehmen in kaufmännischen und technischen Fragen, Firmenwagen und sonstige Leistungen möchten wir in einem persönlichen Gespräch erörtern.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf, Zeugniskopien richten Sie bitte an:

Boehringer Ingelheim Diagnostika GmbH, Personalreferat, Postfach 12 27, Gutenbergstr. 3, 8046 Garching bei München 5

in Gest

Ihr Ges

## Schiffs- und Offshore-Reparatur

Wir sind ein bedeutendes Industrieunternehmen mit Sitz in Hamburg. Wir beschäftigen einige tausend Mitarbeiter, unsere Produkte besitzen Weitruf.

Unseren Unternehmensbereich "Schliffsreparatur" wollen wir personell verstärken und suchen für die folgenden Aufgaben auf den Gebieten Projektierung und Konstruktion mehrere fähige, junge (bis 35 Jahre)

## Projektingenieure

 Für die Ausarbeitung von projektbez. Kaikuistionen sowie deren Kontrolle für Konservierungen und Reinigungen von Reparatur- und Umbauschiffen.

Die Aufgabe soll einem Ingenieur der Fachrichtung Schiffbau oder Schiffsbetriebstechnik mit Kalkulationskenntnissen übertragen werden bzw. einem Praktiker mit einschlägigen Erfahrungen (Kennziffer 5001).

 Für die Erarbeitung von Stabilitätsunterlagen und Durchführung von Krängungsversuchen sowie die Berechnung von Schiffsfestigkeit u. Bauteilkonstruktionen.
 Wir möchten diese Aufgabe einem Schiffbau- und Schweißfachingenieur

übertragen, der bereits Kenntnisse auf dem Gebiet der Projektausarbeitung von Schiffsentwürfen einschließlich Festigkeitsberechnungen gesammelt hat (Kennziffer 5002).

Für die Ausarbeitung und Kalkulation von Offshore-Projekten einschließlich Überwachung der Auftragsabwicklung.
 Diese Aufgabe möchten wir einem Ingenieur der Schliffsbetriebstechnik oder des Maschinenbaus anvertrauen. Kenntnisse in Projektierung bzw. Kalkulation von Offshore-Einheiten wären vorteilhaft, sind aber nicht Bedingung (Kennziffer 5003).

 Für die Ausarbeitung von maschinenbaulichen Projekten und deren Kalkulation einschließlich Auftragsabwicklung.
 Die Aufgabe verlangt einen Ingenieur der Schiffsbetriebstechnik mit Kalkulations- und Grundkenntnissen in der Projektierung (Kennziffer 5004).

Wenn Sie sich von einer der Aufgaben angesprochen fühlen, zumindest über fundierte Grundkenntnisse der englischen Sprache verfügen und sich die Aufgabenlösung zutrauen, sollten Sie uns unter Angabe der Kennziffer Ihre Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und mit Angabe Ihres Gehaltswunsches) zusenden. Sie erreichen uns direkt über den zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, der Sperrvermerke beachtet. Aus dem Urlaub genügt zunächst auch eine Kurzbewerbung.



UBI WERBEDIENST

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2173 371

heroal-Aluminium-Profile

sind in der Branche ein Begriff

Qualität, Service und Leistung erkennen unsere Kunden an - in vielen Bereichen sind wir Marktführer.
Für den weiteren Ausbau unseres Verkaufsbereiches herotherm-Fenster-

Für den weiteren Ausbau unseres Verkaufsbereiches herotherm-Fensterprofile suchen wir möglichst bald

## Außendienstmitarbeiter

Bitte schicken Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung.

für die Gebiete: Hamburg/Schleswig-Holstein Köin – Koblenz – Trier

Bayern
Ideal ware ein Fachmann aus dem Fenster-Rolladenbereich. Aber auch branchenfremde Bewerber haben gute Chancen.

Unertäßlich sind jedoch nachweisbares verkäuferisches Geschick, Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermögen beim weiteren Ausbau unseres Marktantells, sowie die Bereitschaft, sich in die technischen Zusammenhänge einzuarbeiten.

Ein akquisitionsstarker Verkäufer, hervorragende Produkte mit überzeugenden Praferenzen, ein leistungsfähiger Hersteller – diese Verbindung bringt den Erfolg, für Sie, den Kunden und uns.

Überdurchschnittliche Leistungen werden von uns entsprechend honoriert. Eine sorgfältige Einarbeitung ist gewährleistet. Reizt Sie diese Aufgabe?

heroal

Johann Henkenjohann Oesterwieher Str. 80, Postfach 1193 D-4837 Verl 1, Tel. 0 52 46 / 57-0 repes ist ein unabhängiges Software- und Systemhaus mit Sitz in Hamburg und im Raum Frankfurt. Seit 10 Jahren sind wir auf dem Gebiet der

## **Prozeßdatenverarbeitung**

tätig. Um unsere zukünftigen Aufgaben zu lösen, suchen wir

## SOFTWARE-INGENIEUR

mit Berutserfahrung in der Programmierung von Prozeßrechnersystemen für unsere Geschäftsstellen in Dreieich und Hamburg. Nach einer gründlichen Einarbeitung wollen wir Ihnen eigenverantwortliche Aufgaben übertragen. Flufen Sie uns bitte an oder senden Sie Ihre Bewerbung an



Prozedeutometion mbH, Einsteinstr. 9–11, 6072 Dreielch, Tel. 0 40 / 5 50 10 31 oder 0 61 03 / 3 40 32

# Gebietsverkaufsleiter West in einem mittelständischen Unternehmen: dem Inhaber direkt unterstellt, bei großem Freiraum für Eigeninitiative und Mitarbeiterführung. Kein alltägliches Angebot!

Wir arbeiten mit Jahreszielen im Absatzbereich und bei den Kosten. Ihre Aufgabe ist es,
diese Planungen in Ihrem Verkaufsgebiet zu
realisieren. Sie haben weitgehend freie Hand,
um durch Eigeninitiative, Information und Motivation die Ihnen unterstellten Außendienstund Niederlassungsmitarbeiter auf die gemeinsame Sache einzustimmen und zum Erfolg zu
führen.

Sie müssen nicht bei Null anfangen. Gebietsverkaufsleiter – insgesamt drei in der Bundesrepublik – gibt es bei uns schon selt Jahren. Wir brauchen Sie, weil Ihr Vorgänger, der das Verkaufsgebiet West (Westfalen bis einschließlich Großraum Frankfurt) betreut, sich anderen Aufgaben widmen soll.

Als papierverarbeitendes Werk liefern wir ausschließlich an Druckereien. Durch unser hochwertiges Lieferprogramm mit Markencharakter und vorbildlichem Liefer-Service haben wir uns Vorsprung im Markt verschaffen können, den es zu sichern und welter auszubauen gilt.

Für einen aufsteigebereiten Praktiker mit Markenartikel-Erfahrung oder einen Gebietsverkaufsleiter, der in Zukunft nur noch der Geschäftsleitung unterstellt sein möchte, ist unser Angebot eine reelle Berufschance.

Bitte senden Sie ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf und bisherigem Jahreseinkommen unter dem Kennwort "GVL --West" an den von uns beauftragten Personalberater:

Dr. Edmund Siewert, Frauweiler Ring 29 5012 Bedburg-Rath, ☎ (0 22 72) 8 13 57

## Projekt-Ing./Konstrukteur Sondermaschinen

Als ein weltbekanntes Unternehmen der Metallindustrie mit Firmensitz Hamburg sind wir u. a. auf dem Gebiet des Sondermaschinenbaus seit Jahren erfolgreich tätig.

maschinenbaus seit Jahren erfolgreich tatig.
Wir wollen unser Entwicklungsteam, das sich schwerpunktmäßig mit den Gebieten Spiralrohrmaschinen, Formgebendes Schmelzen und artverwandten Technologien beschäftigt, verstärken und suchen deshalb einen qualifizierten Konstrukteur. Für diese technisch anspruchsvollen Arbeitsgebiete suchen wir einen Ingenieur (FH) oder auch Techniker, der über umfangreiche Kenntnisse im allgem. Maschinenbau, Stahlbau, der Schweißtechnik und über Schwerpunktwissen in der Hydraulik verfügt. Wir halten konstruktive Kreativität, gepaart mit mehrjährigen Projektions-, Konstruktions- und Prototypenbauerfahrungen von Schwer- und Sondermaschinen für unabdingbar.

Wir bieten eine zukunftsorientierte und entwicklungsfähige Position, die marktgerecht dotiert wird. Alles weitere sollte in einem persönlichen Gespräch erläutert werden.

Wenn Sie sich von der Aufgabe angesprochen fühlen, zumindest über fundierte Grundkenntnisse der englischen Sprache verfügen und sich die Aufgabenlösung zutrauen, sollten Sie uns unter Angabe der Kennziffer 5200 Ihre Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und mit Angabe Ihres Gehaltswunsches) zusenden. Sie erreichen uns direkt über den zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, der Sperrvermerke streng beachtst. Aus dem Urlaub genügt zunächst auch eine Kurzbewerbung.



Baurstraße 84 Postfach 520 363 2000 Hamburg 52 Talefon 040/89 20 03-05 Talex Nr. 2 173 371

Wir sind ein Hamburger Unternehmen für modernste Spezialmaschinen und Verpackungssysteme für die Nahrungsmittelbranche.

Für technisch hochinteressante neue Artikel suchen wir einen

50 000,- und DM 1 000 000,-.

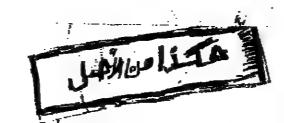
# Verkaufsingenieur

Technischen Kaufmann
Es handelt sich um den Vertrieb von Investitionsgütern im Wert zwischen DM

Wenn Sie mehrjährige einschlägige Erfahrungen haben und eine sehr ausbaufähige Dauerstellung, die viel Selbständigkelt bletst, suchen, wenn Sie erfolgreiche Tätigkeit im Außendienst nachweisen können und ihnen die Verständigung in der englischen Sprache nicht schwerfällt, dann erwarten wir gem ihre Bewerbung mit einem handschriftlichen Anschreiben und den üblichen Unterlagen einschließlich

eines Lichtbildes. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an unseren Mitarbeiter, Herrn

> F. W. Willecke Hofriedeallee 1 • 2055 Aumühle



# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

#### Unter Ihrer Verantwortung soll die Service-Funktion EDV zu einem hocheffizienten Steuerungsinstrument werden

Der Erfolg unseres Unternehmens im internationalen Anlagenbau entsteht nicht nur aus einer marktgerechten Kalkulation und zeitnahen Abwicklung unserer Projekte, sondern vor allem auch durch die konsequente Anwendung modernster Organisationshilfsmittel und Steuerungssysteme. Die EDV hat dabei einen sehr hohen Stellenwert, weil sie uns die für die Unternehmenssteuerung unerlässlichen Daten in aussagefähiger Weise präsentiert. Um mehr noch als bisher die firmenspezifischen Möglichkeiten der EDV voll auszuschöpfen, erwarten wir von u

### Topmanager - EDV

die erfolgreiche Bewältigung folgender Aufgabenschwerpunkte:

- Systematische Überprüfung der sich bietenden Hard- und Software auf die firmenspezifischen Anwe
- firmenspezifischen Anwendungsmöglichkeiten
  Optimale Betreuung aller Fachbereiche und Projekte durch problemorientiertes Anbieten maßgeschneiderter EDV-Programme
- Systematische Erweiterung der EDV-Systeme unter voller Berücksichtigung des Kosten-/Nutzengesichtspunktes
- Laufende Anpassung der Systeme an die Bedürfnisse des Unternehmens und der Unternehmensleitung

Auf Grund der hohen Bedeutung einer funktionsfähigen EDV erwarten wir von unserem neuen Kollegen, daß er besonders auf dem Software-Bereich seine Stärken hat, die er vor allem aus intensiven Erfahrungen mit der wissenschaftlichen Software bezieht. Da Sie bei uns sehr stark in die Weiterentwicklung der Management-

an technische Software, insbesondere in Bezug auf CAD/CAM vertraut sein. Wir sind darauf angewiesen, daß die technologische Entwicklung von Ihnen in aussage-fähige Informationssysteme umgesetzt wird. Bezogen auf Ihre Managementverantwortung, die eine umfangreiche Personalunterstellung mit sich bringt, sollten Sie auf eine wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung zurückgreifen können, die es Ihnen erlaubt, diffizile Aspekte des Rechnungswesens und Controllings in Ihre Überlegungen mit einzubeziehen. Selbstverständlich sind auch Führungsbefähigung und konsequentes unternehmerisches Denken für diese Top-Position in unserem Hause

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie glauben, uns auf Grund Ihrer fachlichen und personlichen Qualifikation überzeugen zu können und mit der Übernahme dieser Position Ihren Verantwortungsbereich erweitern wollen, dann wurden wir uns über Ihre Bewerhung sehr freuen. Bitte nehmen Sie zu diesem Zweck mit der von uns beauftragten Personal & Managment Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/21 427 Kontakt auf. Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte an die oben genannte Anschrift. Selbstverständlich konnen Sie auch mit den Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28:/2605-127 vorab Kontakt aufnehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Daß wir dabei absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sicherstellen, ist selbst-verständlich. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, so genügt uns auch eine erste formlose Kontaktaufnahme.

# Ihr Gesprächspartner Bonn (Telefon 0228/2603-0

#### Wir suchen Top-Verkäufer, die den Sprung nach vorne tun möchten

Als branchenführendes Unternehmen überzeugen wir durch höchste Anforderungen an die Qualität unserer Produkte, die optimale Sicherstellung eines konsequenten Services und die Praktizierung erfolgsabsichernder Marketingkonzeptionen. Unsere industriellen Verbrauchsgüter werden ausschließlich direkt an einen anspruchsvollen Kundenkreis vertrieben. Mit Erfolg steuern wir weiter auf unserem Expansionskurs und suchen daher im Rahmen der Besetzung einiger attrakth zr Verkaufsgebiete Sie als

### Gebietsverkaufsleiter

Damit Sie den betrieblichen Erfolg konsequent mitgestalten können, sollten Sie jetzt bis Mitte 30 alt sein, damit Sie im richtigen Karrierealter den nächsten Schritt in ein führendes Unternehmen tun können. Sie überzeugen uns von Ihrer Qualifikation, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Durchsetzungs-, Entscheidungs- und Überzeugungsfähigkeit an der Verkaufsfront
   Steuerung eigener Verkaufserfolge durch konsequente wirtschaftliche Zielsetzungen
   Engagierte Einstellung, das Ihnen übertragene Verkaufsgebiet durch persönlichen Einsatz welter zu festigen und auszubauen
   Erstellung von Verkaufsstrategien im Rahmen Ihres Gebietes und überzeugende Beratung unserer Kunden
   Starke kontaktfähige, belastbare Persönlichkeit mit dem Willen zur eigenen Weiterentwicklung

Zur Bewältigung der Stellenaufgaben, die ein hohes Maß an Eigenverantwortung und Selbständigkeit einerseits, aber auch Kooperationsbereitschaft andererseits bedingen, sind selbstverständlich mehrere Jahre erfolgreicher Außendiensttätigkeit erforderlich. Dabei spielt es für uns zunächst keine Rolle, in welcher Branche Sie Ihre verkäuferische Karriere begonnen haben. Wenn Sie bisher schon Erfahrungen mit bei den Wenn Sie bisher schon Erfahrungen mit den Verweiten und der Verweite und der Verweite den Verweite den Verweite der Verweite Wenn Sie bisher schon Erfahrungen mit beratungstniensiven Produkten in der Industrie sammein konnten, bringen Sie kleale Voraussetzungen mit. Sollten Sie außerdem Kenntnisse aus der graftschen oder verwandter Industrie mitbringen, würde dies unsere Entscheidung wesentlich erleichtern. Auch Englischkenntnisse ermöglichen Ihnen einen Voraprung vor ihren Mitbewerbern. Da für uns Persönlichkeit und verkäuferische Begabung im Vordergrund stehen, werden Sie bei uns zum Produktproft durch intensive Vorbereitung gemacht. Sie können davon ausgehen, daß in unserem Hause für erfolgreiche Mitarbeiter weitere Karrieremöglichkeiten erschlossen werden. Sie müssen uns allerdings dann von Ihrem Potential überzeugen. Neben diesen Möglichkeiten glauben wir auch, daß das Umfeld unseres Unternehmens - ein hochmotiviertes Team, ein erfolgsorientiertes Einkommen, Dienstwagen und Rahmenbedingungen, die nur Großunternehmen bieten können - weitere Gründe sind sich für diese Aufgebe zu interessieren.

sind, sich für diese Aufgabe zu interessieren.

Die Führungsstruktur als auch die Karrieremöglichkeiten bedingen ein Alter zwischen 27 und 35 Jahren. Im Hinblick auf den Standort können wir weitgehend Ihren Vorstellungen entgegenkommen. Wenn es Sie reizt, für ein führendes Unternehmen in einem hochqualifizierten Vertrieb tätig zu werden, senden Sie bitte Ihre

aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesmil GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/31 407. Die Herren Friederichs und Hatesaul hen Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-1 12 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0 - für weitere Auskünfte zur Verfügung. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen zugesichert. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, so genügt zunächst eine kurze und formlose Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Moderne Betriebswirtschaftsmethoden als Basis des Erfolgs mitgestalten und optimal anwenden

Als Tochtergesellschaft eines amerikanischen Konzerns sind wir führender Anbieter auf dem Gebiet des elektronischen und elektrischen Apparatebaus. Die Basis unseres Erfolges liegt sowohl in der Qualität unserer Produkte als auch in einer ausgereiften Vertriebs- und Marketingstrategie. Zur Sicherstellung des Erfolges haben wir umfangreiche Managementsysteme, die uns in die Lage versetzen, das Unternehmen optimal zu steuern. Zur Verstärkung unseres Managements suchen wir den

### Leiter Betriebswirtschaft

der diesen Bereich eigenverantwortlich führen soll und von seiner Qualifikation und seinem Background her in der Lage ist, stellvertretender Controller mit Schwerpunkt im Treasuring-Bereich zu werden. Von Ihnen erwarien wir die erfolgreiche Bewältigung folgender Aufgabenschwerpunkte:

- Entwicklung und Umsetzung unternehmensspezifischer betriebswirtschaftlicher Konzeptionen
- Überprüfung von Investitionen und Aktionsprogrammen
- Einleitung und Durchführung von Effizienzverbesserungen im Sinne der Unternehmensziele
- Verbesserung und Entwicklung von betriebswirtschaftlichen Systemen Verantwortliche Mitarbeit an der kurz-, mittel- und langfristigen Unternehmensplanung

Unter Berücksichtigung unserer Erwartungshaltung und der zukünstigen Ausgabenstellung wird Ihnen klar, daß Sie zum einen ein exzellenter Fachmann, zum anderen eine durchsetzungsstarke, jedoch kooperative Persönlichkeit sein müssen. Wir erwarten von Ihnen Erfahrungen in einem amerikanischen Unternehmen und die Fähigkeit, Verhandlungen über alle Ebenen hinweg zu führen. Neben einer wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung haben Sie in Ihrer bisherigen Aufgabenstellung bewiesen, daß Sie Methoden und Systeme der modernen Betriebswirtschaft nicht nur beherrschen, sondern auch in der Lage sind, unternehmenspolitische Impulse zu geben. Ihr Erfolg wird mit Sicherheit auch von der Fähigkeit beeinflußt, nicht nur dynamischer Manager. sondern auch integrationsfähig zu sein und Mitarbeiter zielorientiert zu führen und zu motivieren. Der gestaltenden, aktiven Komponente geben wir hohe Priorität.

Die Dotlerung ist selbstverständlich aufgrund der unternehmerischen Orientierung entsprechend attraktiv gestaltet. Sowohl die geforderte Qualifikation als auch unsere Erwartungen bedingen ein Alter nicht unter 30 Jahren. Dienstsitz ist eine attraktive Stadt in Süddeutschland.

Diese herausfordernde Chance bietet Ihnen die Möglichkeit, in einem erfolgreichen Unternehmen Ihre Leistungsfähigkeit an entscheidender Stelle unter Beweis zu stellen. Wenn Sie sich von dieser herausfordernden Aufgabe angesprochen fühlen, senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1 unter Angabe der Kennziffer 1/71417. Für darüber hinausgehende mationen stehen Ihnen die Herren Dr. Stenger und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603-131 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - zur Verfügung. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, so genügt zunächst eine kurze und formlose Nachricht. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Für unsere weitere Expansion suchen wir führungserfahrene Verkaufsmanager

Ein erfolgsabsicherndes Marketingkonzept, dessen Basis qualitativ hochwertige Produkte und Sicherstellung eines optimalen Services sind, haben uns als alteingeführtes Unternehmen eine branchenführende Position sowohl in Deutschland als auch in Europa eingebracht. Zur Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes und zur Steuerung unserer regionalen Verkaufsleitung suchen wir zur Ergänzung unseres erfolgsgewohnten Verkaufsmanagements Sie als

### Regionalen Verkaufsleiter

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Nachgewiesene Verkaufsmanagementbefähigung in Vertrieb und Marketing industrieller Verbrauchsprodukte an anspruchs-Optimale Einstellung, eine hochqualifizierte, technisch hervorragend ausgebildete Außendienstmannschaft erfolgreich zu
- führen und zu motivieren
- Entscheidungs- und Überzeugungsvermögen im Vertriebsalltag und Steuerung der Verkaufserfolge durch konsequente wirtschaftliche Zielsetzungen

 Kontaktstarke Persönlichkeit mit hohem Verhandlungsgeschick gegenüber Großkunden Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie bereits einige Jahre Erfahrung aus renommierten Unternehmungen mitbringe und Ihnen von daher die Führung von Mitarbeitern und die wirtschaftliche Steuerung der Verkaufserfolge vertraut sind. Dabei setzen wir nicht nur voraus, daß Sie das Vertriebs- und Verkaufsinstrumentarium beherrschen und entsprechende Konzente konsequent umsetzen, sondern daß Sie auch Controllinginstrumente handhaben können. Aufgrund Ihrer eigenen verkaufsorientierten Persönlichkeit erfüllen Sie unsere hohen Erwartungen als Reprüsentant unseres Unternehmens am Markt. Sollten Sie weiterhin Kenntnisse der grafischen Industrie mitbringen, würde uns das die Entscheidung ebenso erleichtern wir die sichere

Beherrschung der englischen Sprache. Alles in allem erwartet Sie in unserem Unternehmen ein hochmotiviertes Team, ein ergebnisorientiertes Einkommen. Dienstwagen und nicht zuletzt interessante Rahmenbedingungen, die nur wenige Unternehmen bieten können. Dennoch glauben wir, daß dies selbstverständlich nur ein zusätzlicher Motivator ist, denn der Hauptanreiz liegt in der

anspruchsvollen Verkaufs- und Führungsfunktion. Aufgrund unserer Führungsstruktur sollten Sie nicht wesentlich ölter als 40 Jahre sein.

Der regionale Schwerpunkt für diese Position liegt im norddeutschen Raum. Wenn es Sie reizt, für ein führendes Unternehmen in einem hochqualifizierten Vertrieb tätig zu werden, so senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/31397. Für weitere Informationen rufen Sie bitte die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-112 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - an. Die Berücksichtigung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit werden Ihnen zugesichert. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, so genügt zunüchst eine kurze und formlose Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen E Telefon 0228/2603-08

#### Realisieren Sie Ihren Erfolg in einem expansiven Markenartikelunternehmen

Als erfolgreiche Tochtergesellschaft eines bekannten deutschen Konzerns haben wir uns aufgrund des hohen Qualitätsniveaus unserer Produkte und durch den Einsatz effizienter Marketing- und Absatzstrategien einen guten Namen erarbeitet. Darüber hinaus sind wir mit fast allen unseren Produkten, welche vorwiegend über den Lebensmittelhandel vertrieben werden, in bestimmten expandierenden Segmenten der Konsumgüterindustrie zum Marktführer geworden. Um diese Erfolge auch für die Zukunft sicherzustellen, suchen wir wegen des altersbedingten Ausscheidens des Stelleninhabers den

### Verkaufsleiter

- Umsatzverantwortung 70 Mio DM -

der direkt an den nationalen Verkaufsdirektor berichtet. Der Verkaufsbereich, den wir Ihnen übertragen wollen, umfaßt den wirtschaftlich aktivsten Teil Nordrhein-Westfalens sowie Rheinland-Pfalz und Hessen. Um unseren Erwartungen gerecht werden zu können, sollten Sie das folgende Anforderungsbild erfüllen:

- Mehrjährige Erfahrungen in der Führung, Motivierung und Steuerung anspruchsvoller Außendienstmitarbeiter Erfolgreicher Nachweis eigener Verkaufstätigkeit auf hohem Niveau sowie Verhandlungsgeschick, Zielstrebigkeit und Durch-
- setzungskraft bei der Verfolgung vertrieblicher Ziele Profunde Kenntnisse der verschiedenen Absatzkanäle insbesondere des Lebensmittelhandels und der Großvertriebsformen

Sicheres Auftreten, vorzeigbare äußere Erscheinung sowie ein Idealalter zwischen Anfang und Ende Dreißig Sie erkennen sicherlich aus unserem Anforderungsprofil, daß wir uns einen Insider der Konsumgüterbranche vorstellen, der sich von einer verantwortungsreichen Führungsaufgabe im Vertrieb herausgefordert fühlt. Sie sollten es gewohnt sein, mit den entsprechenden Meinungsbildnern im Handel konstruktiv umzugehen und Freude daran haben, vertriebliche Konzeptionen zu entwickeln und diese systematisch und konsequent in entsprechende Absatzaktivitäten umzusetzen. Außerdem ist es für Sie und uns günstig, wenn Ihr Domizil im Großraum Essen-Düsseldorf-Bonn ist, so daß Sie Ihre Ansprechpartner auf ökonomische

und effiziente Weise erreichen können. Wir wollen mit dieser Anzeige nicht nur Interessenten ansprechen, die in vergleichbarer Position erfolgreich sind, sondern auch dynamische und ehrgeizige Herren der zweiten Linie, die bei uns die Chance erhalten, umsassendere Umsatz- und Mitarbeiterverantwortung übertragen zu bekommen. Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, dann bitten wir Sie um die Zusendung Ihrer aussagefähigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin. Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe

der Kennziffer I/4907. Im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung können Sie auch gerne die Herren Baldus und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-1 13 kontaktieren, um weitere Einzelheiten über unser Haus und die vorgesehene Aufgabe zu erfahren. Unsere Berater sichern Ihnen die konsequente Berücksichtigung von Spertvermerken sowie Vertraulichkeit bei jeder Form der Kontaktaufnahme zu. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, so genügt zunächst eine kurze und formlose Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

### Für unsere **EDV-Revision** suchen wir einen Mitarbeiter.

Das Aufgabengebier beinhaltet die verantwortliche Durchführung von umfassenden Prüfungen in Teilbereichen der EDV, die Unterstützung und Beratung in verschiedenen EDV- bzw. Organisationsprojekten sowie den Einsatz von Prüfsoftware. Die weitgehend selbständige Tätigkeit setzt sicheres Auftreten und Eigeninitiative vor-

Bewerber sollten über eine Ausbildung als Bankkaufmann oder eine gleichwertige Berutsausbildung sowie mehrjährige Organisations- und Programmiererfahrung (Assembler) verfügen. Eine Einarbeitung in die Revisions- und Datenschutzbelange ist vorgesehen.

Die NORD/LB ist die Hausbank des Landes Niedersachsen, die Zentralbank der niedersächsischen Sparkassen und als Universalbank national und international tätig. Unsere Bilanzsumme übersteigt 54 Mrd. DM.

Wir bieten neben einer attraktiven Bezahlung (13,9 Monatsgehälter) nicht unbeträchtliche Sozialleistungen wie Fahrtkostenzuschuß, Urlaubsgeld, Beihilfe im Krankheitsfall, hauseigenen Mittagstisch

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sowie Angaben über Gehaltsvorstellungen und frühestmöglichen Eintrittstermin erbitten wir an unsere Personalabteilung, Postfach 290, Georgsplatz 1, 3000 Hannover 1. Für eine unverbindliche und vertrauliche Kontaktaufnahme steht Ihnen gern Herr Eue (Telefon 05 11/1 03-2083) zur

### NORD/LB

**GIROZENTRALE** 

Kreuzfahrtreederei,

zugleich Reiseveranstalter,

sucht zum sofortigen oder späteren Termin

### Touristikfachmann/-frau in leitender Stellung

Zu den Aufgaben gehören u. a. Marketing, Planung, Organisation und Personalführung. Englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind erforderlich.

Peter Delimann – Reederei Am Hafensteig 19, 2430 Neustadt in Holstein Tel. 0 45 61 / 60 41

#### Erste Adresse / Food

Wir sind ein sehr erfolgreiches, bundesweit aktives Handelsunternehmen, Tochter eines Food-Konzerne mit Sitz in Hamburg. Im Zuge des Ausbaus unserer Aktivitäten suchen wir für die Steuerung eines bestimmten Sortiments den verantwortlichen jüngeren

### Mitarbeiter

Seine Aufgaben bestehen darin, auf der Einkaufsseite die Beschaffungemärkte kreativ und systematisch zu analysieren und zu nutzen, auf der Verkaufsseite unsere Leistungen überzeugend zu vermarkten. Die Absatzmärkte liegen dabei nicht nur innerhalb, sondern auch außerhalb

Gesucht wird das Gespräch mit einem handelserfahrenen Praktiker, der selbständig und sicher arbeitet sowie über kommerzielles Gespür verfügt. Englische Sprachkenntnisse sind von Vortell.

Wenn Sie diese selbständige Aufgabe reizt, erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommensvorsteilung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 8243 M an die Agentur unserer Beratungsgesellschaft BAUMGART-NER + PARTNER GmbH, Niederlassung Hamburg, Neuer Wall 38, 2000 Hamburg 36. Herr A. Koenen steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen (Tel. 0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er

#### BAUMGARTNER-ME

Personalwerbung · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf Konigselles 52 Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 Neuer Well 36 Tel. 040/3677 37-38

zierungsmaßnahmen brauchen wir Sie, den

Alseines der führenden Unternehmen unserer Branche mit internationaler Geltung entwickeln

Leiter Physik / Mechanik

elektronische Meß- und Analysetechnik

und produzieren wir elektronische Geräte für die medizinische Meß- und Analysetechnik. Unser Ruf verpflichtet uns zu hohem und qualifiziertem Personaleinsatz im

gesamten Entwicklungsbereich. Aufgrund zukunftsträchtiger Diversifi-

Der Verantwortungsbereich der neu geschaffenen Position umfaßt die Leitung der Abteilung Physik/Mechanik,

die mit ca. 25 Entwicklungsingenieuren eine tragende Säule

innerhalb des Entwicklungsbereichs darstellt, sowie die enge Kooperation mit den Bereichen Elektronik und Chemie. Als Physiker oder Dipl.-Ingenieur mit mehreren Jahren Berufserfahrung auf den Gebieten

Physik/Feinwerktechnik/Optik und Erfahrung in der Führung hochqualifizierter Mitarbeiter bringen Sie die besten Voraussetzungen für Ihre neue Aufgabe mit.

Promotion ist erwünscht, aber nicht Bedingung. Wenn Sie die Umsetzung wissenschaftlicher Erkenntnisse in fortschrittliche Qualitätsprodukte von der Idee bis hin zur konstruktiven Ausführung reizt, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte

Unternehmensberatung Dr. H.-J. Krämer BDP, Ginsterstieg 3, 2083 Halstenbek, oder rufen Sie dort einfach mal an. Objektive Information und absolute Diskretion sind selbstverständlich.

INTERNEHMENSBERATUNG DR.H.-J.KRÄMER BDP·Tel.:04101/45509

### **HOCHTIEF**

Wir sind ein führendes Unternehmen der europäischen Bauindustrie mit Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet.

Für unsere Niederlassung Hamburg suchen wir einen Bauingenieur als

#### Kalkulator

für die Abt. Hochbau- und Betonsanierung

Wir bieten Ihnen interessante Aufgaben, leistungs-gerechte Bezahlung sowie alle sozialen Einrichtungen und Vorteile eines modernen Großunterneh-

Bitte ruten Sie uns an, oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen.



Aktiengesellschaft, vorm. Gebr. Helfmann Wiederlassung Hamburg Wandsbeker Allee 77, 2000 Hamburg 70 Telefon 0 40 / 6 58 62 69, Herr Günther

Wir sind auf dem Gebiet der Parkabfertigungs- u. Mauttechnik einer der führenden Hersteller in der Bundesrepublik Deutsch-

Für unser Tochterunternehmen in Kiel auchen wir einen dynami-

#### Inlandsvertrieb

mit Marketingerfahrung. Herren, die auf dem Anlagensektor Erfolge nachweisen können und bisher in nachgeordneter Stellung tätig waren, finden bei uns die Möglichkeit, sich einer weitgehend selbständige Position zu schaffen. Da punktueil auch Reisen in das englischsprachige Ausland notwendig sind, ist die einwandfreie Beherrschung der anglischen Sprache in Wort und Schrift Voraussetzung. Die Dotierung ist der Bedeutung der

Bewerbungen bitten wir an unsere Personalieitung zu senden.

sichalbali huber-designa gmbh

Ötztaler Straße 10 8000 München 70, Tel. 0 89 / 76 99 11 40

Mittelständisches, expandierendes Unternehmen auf dem Industrie-Schmierstoffsektor

sucht

### Handelsvertreter

im gesamten Bundesgebiet.

Gute Voraussetzungen haben auch Vertreter für Zerspanungswerkzeuge und artverwandte Branchen.

Außergewöhnlich hohe Provisionssätze und entsprechende Verkaufsunterstützung sind für uns selbstverständlich.

ihre Zuschriften erwarten wir gern unter C 8589 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Wir sind eine guteingerichtete Kunststoffspritzerei, verfügen über moderne Technologie auch im eigenen Werkzaugbau und entsprechende Auftragslage. Auf 10 Spritzgießmaschinen fertigen wir Telle mit vorwiegend hohen Stückzahlen sowohl aus dem Verpackunge- als auch dem technischen Bereich. Wir suchen zum alsbaldigen Eintritt einen sachkundigen, erfahrenen und selbetändig arbeitenden

#### KUNSTSTOFF-FACHMANN

als Betriebsleiter. Der Bewerber muß die Praxis beherrschen, mit Klöckner-Ferromatik und Arburg-Maschinen vertraut sein und aolite die Produktion sicher führen können. Wir bleten einen Interessanten, sicheren Arbeitsplatz und leistungsgerechte Entlohnung. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Thermatronik GmbH, Kunststoffspritzguß, Kapoisweg 41 6923 Walbstadt bei Sinsheim, Tel. 0 72 53 / 19 63 oder 12 41

#### Großserienfertigung

In unserem modernen Betrieb in Bremen fertigen wir elektromechanische und elektronische Geräte und Baugruppen.

Zur Gewährleistung der hohen Qualitätsanforderungen suchen wir einen qualifizierten Ingenieur als

### Leiter der Kontrolle

Neben einem Ingenieurstudium ist eine fundierte Berufsausbildung als Elektromechaniker oder einem artverwandten Beruf von Vorteil. Erwünscht sind einschlägige Erfahrungen in einer vergleichbaren Fertigung.

Wenn Sie diese Voraussetzungen mitbringen und Mitte 30 bis Ende 40 Jahre alt sind, bewerben Sie sich für diese in jeder Hinsicht attraktive Position bitte schriftlich unter Angabe des obigen Kennwortes über die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH, die Ihnen absolute Diskretion

2000 Hamburg 50 Teleton (040) 4.39 28 18 and 4.39 95 91

## **PERSONALWERBE**

### STANDARDGRAPH

Wir sind ein führender expansiver Hersteller von technischen Zeichengeräten. Unser Programm umfaßt Zeichenschablonen, Schriftschablonen, Tuschefüller sowie elektronische Zeichen- und Beschriftungssysteme.

\$3 A K

Zum baldigen Eintritt suchen wir einen

### Außendienstleiter

für den Großraum Bremen/Hamburg/Hannover.

#### STANDARDGRAPH

Zeichengeräte GmbH Wöhlerweg 6 Postfach 829 8192 GERETSRIED 2

Westafrika-Büro

### **Auslandsdelegierten**

Wir sind ein Internationales Handelshaus eines deutschen Großkonzerns der Stahl- und investi-

tionsgüterindustrie. Wir denken an einen erfahrenen Praktiker im internationalen Maschinen- und industriesnisgengeschäft, der in der Lage lat, unsere Interes-

sen verentwortlich und gewinnorientiert wehr-

Auslandserfahrungen im afrikanischen Raum und sichere englische Sprechkenntnisse setzen wir ebenso voraris wie die Fähigkeit, sich In technische Probleme und Problemiösungen einzudenken. Französischkenntnisse wären von

Neben der Fähigkeit zu selbständigem Denken und Handeln und der Bereitschaft zu Einsatz und Verantwortung erwarten wir unternehmeriache Phantasie und geistige Wendigkeit.

Wenn diese Position Sie aufgrund ihrer Erfah-rungen und Vorstellungen interessiert, bitten wir um Einsendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild unter F 8416 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

thr evtl. Sperrvennerk wird strikt beachtet. Absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Sewerbung sichern wir Ihnen zu.



WIEDERAUFARBEITUNGSANLAGE BETRIEBSGESELLSCHAFT MIEH

Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie und betreiben beim Kernforschungszentrum Karisruhe eine Wiederaufarbeitungsanlage für bestrahite Kembrennstoffe.

Wir suchen einen qualifizierten

zur Führung der BETRIEBSBUCHHALTUNG.

Diese Position verlangt eine Ausbildung als Betriebswirt mit fundlerten Kenntnissen und einschlägiger Berufserfahrung im innerbetrieblichen Rechnungswesen unter Einsatz der EDV.

Neben der fachlichen Qualifikation müssen außerdem gute Führungseigenschaften und ein kooperativer Arbeitsstil vorausgesetzt werden.

Die Position ist der Aufgabenstellung entsprechend dotiert.

Interessenten bitten wir zur Vorbereitung eines Kontaktgespräches um Übersendung der vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischen Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) unter Angabe der Kennziffer KR-

WIEDERAUFARBEITUNGSANLAGE KARLSRUHE BETRIEBSGESELLSCHAFT MBH. Postfach 220 · 7514 Leopoldshafen · Telefon (0 72 47) 8 82 20



131.

en

25.79

Skandinaviens größter Edelsteinkonzern beginnt nun auch in Deutschland eine Verkaufsorisation aufzubauen. Wir starten in Frankfurt, ganisation autzubation, for surround in Dus-Shuttgart, Hamburg, Unser Hauptburo liegt in Dus-

#### Junge energische Verkäufer, 25-30 J.

erhalten eine gründliche Ausbildung, wobei eine zukünftige interessante Führungsposition in Deutschland oder im Ausland sowohl unser als auch ihr Ziel ist.

Vorteilhafte Preise werden uns helfen, den Markt in Deutschland zu erobern. Rufen Sie uns an oder



i Stockholm Handels GmbH Deutschland

Düsseldorf, Postfach 24 08 z. Hd. Herm Krönke, Tel. 02 11 / 32 09 23 o. 24

#### Treuhandgesellschaft in Düsselderf

Einem erfahrenen Praktiker mit Führungsqualitäten soll die Innendienst Abwicklung von Bauherrenmodellen übertragen werden. Bei Eignung darüber hinaus weitere interessante Lei-tungsfunktionen. Entsprechende Dotierung obligatorisch.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen unter P 8599 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen der Energiewirtschaft mit einer Reihe von bedeutenden Beteiligungsgesellschaften. Die Größenordnung liegt bei einem Jahresumsatz von mehreren Milliarden DM und rund 4000 Mitarbeitern. Für die Hauptverwaltung mit Sitz in einer attraktiven norddeutschen Großstadt suchen wir den

### Leiter der Abteilung zentrale Betriebswirtschaft

Unternehmensplanung · Controlling · Kostenrechnung

Dabei denken wir an einen erfahrenen Fachmann mit mehrjähriger Praxis aus der Industrie (möglichst einer größeren Unternehmensgruppe). Der ideale Kandidat ist zwischen 35 und 45 Jahre alt, verfügt über ein betriebswirtschaftliches Studium und ist absolut sattelfest in den Bereichen moderner Unternehmensplanung, Controlling und Kostenrechnung. Da bei Bewährung die spätere Übernahme der stellvertretenden Leitung der Hauptabteilung Rechnungswesen nicht ausgeschlossen ist, sind solide Erfahrungen und Kenntnisse auch auf diesem Gebiet zusätzlich erforderlich. Wir erwarten ein hohes Maß an Einsatzfreudigkeit, Belastbarkeit, Teamfähigkeit sowie die Fähigkeit zur Führung und Motivierung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes.

Für ein erstes Gespräch steht Ihnen unser geschäftsführender Gesellschafter, Peter Freiherr von Enzberg, Telefon 0 40 / 36 40 04, zur Verfügung. Sie können sich auch schriftlich bewerben unter MM-AE 2021, Neuer Wall 38, 2000 Hamburg 36. Wir verbürgen uns für absolute Vertraulichkeit und für die Einhaltung von Sperrvermerken und sonstigen Diskretionswünschen.

### **MEYER MARK**

Wenn Sie der Gesuchte nicht sind – vielleicht kennen Sie ihn!

## **Technischer Leiter**

Diplom-Ingenieur mit Schwerpunkt Entwicklung und Konstruktion sowie technische Vertriebsunterstützung

Wir sind ein kleineres, überschaubares Unternehmen des spezialisierten Maschinenbaus mit Sitz in Frankfurt (Main). Als Tochtergesellschaft eines großen deutschen Industriekonzerns entwickeln, fertigen und vertreiben wir ein komplettes Programm von Maschinen und Anlagen für die gesamte Reifenherstellerindustrie.

Für die Technische Leitung auchen wir einen erfahrenen DipL-Ingenieur, der - entsprechend unserer Unternehmensgröße - für eine Vielzahl von Funktionen zuständig ist.

Sein Schwerpunkt wird sicherlich die Neu- und Welterantwicklung unserer Produkte sowie die technische Kundenbetreuung sein. Darüber hinaus fällt die Produktionsüberwachung und der technische Einkauf im Sinne der Entscheidungsfindung in sein Ressort. Unser Bestreben ist es, auch in Zukunft durch geziette Produktimovation-und modernste Technologie unseren Kunden echte Problemiösungen anzubieten. Das ist unaere Stärke.

Der neue Technische Leiter unseres Hauses braucht nicht unbedingt aus unserer Branche zu kommen; neben Führungserfahrung muß er aber bereits im Großbereich Machinenbau entwickelt respektive konstruiert haben.

Mit dieser Anzeige beauftragen wir die WSU, im Rahmen einer Unternehmensberatung den ersten neutralen und absolut vertraulichen Kontakt zwischen ihnen und uns herzustellen. Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Wolf Schreiber jederzeit zur Verfügung. Stichwort: Technischer Leiter

6380 BAD HOMBURG TELEFON 06172 / 290 89

#### Bei Management-Entscheldungen hat Ihro Bourteilung besonderes Gewicht

Der kontinulerliche Erfolg unseres Unternehmens, das im Rhein-Main-Gebiet angesiedelt ist, wurde sehr stark durch unseren bisherigen Vertriebsleiter geprägt. Aus diesem Grunde wurde ihm innerhalb des internationalen Konzerns eine neue Aufgabe übertragen. Jetzt suchen wir seinen Nachfolger, den

## Leiter Gesamtvertrieb

Haben Sie aufgrund Ihrer Führungserfahrungen in einem mittelgroßen Unternehmen den Wunsch, Ihre Fähigkeiten in einem größeren Rahmen unter Beweis zu stellen? Dann sollten Sie mit uns ins Gespräch kommen. Unsere Produkte: elektromechanische Bauelemente mit breitem Produktspektrum und starker Diversifikation. Bedarfsgerechte Entwicklungen als Antwort auf die aktuellen Markterfordernisse haben unser Unternehmen in seine führende Position gebracht.

Ihre Voraussetzungen: Universitätsabschluß, vorzugsweise in einer technischen Disziplin, mehriährige Verkaufspraxis, möglichst von Großserienprodukten an OEM's, Erfahrung in der Führung qualifizierter Mitarbeiter sowie gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift. Das ideale Alter liegt um die 35/40.

Wir bieten einem erfolgreichen Kandidaten einen weiten Handlungsspielraum und erhebliche Kompetenzen. Mehr über die herausfordernde Aufgabe möchten wir ihnen im persönlichen Gespräch sagen. Dürfen wir um Ihre aussagefähige Bewerbung bitten? Mit Lichtbild und Angabe des derzeitigen Einkommens an:

DR. PETER SCHULZ & PARTNER

6240 Königstein/Ts. Johanniswald Am Rabenstein 2-4 · Telefon (0 61 74) 30 31-30 36



#### Wir verlangen viel von unserem zukünftigen Technischen Leiter, aber er darf mindestens genausoviel von uns verlangen.

In Niedersachsen, unweit von Bremen/Oldenburg, haben wir, ein wirtschaftlich gesundes Unternehmen, unsere Produktionsstätte.

Es handelt sich um eine mittelständische Landmaschinenfabrik, deren Produkte sich größter Anerkennung erfreuen.

Im Rahmen eines vorgesehenen Generationswechsels bieten wir einer erfahrenen Führungskraft die Möglichkeit, völlig selbständig von der AV bis hin zur Endmontage die Leitung der Produktion unseres Unternehmens zu übernehmen.

Um dieser Aufgabe voll und ganz gerecht zu werden, benötigen Sie fundierte Erfahrung in der Fertigung eines straff geführten, modern organisierten mittelständischen Unternehmens des Maschinenbaues. Kenntnisse im Bereich der en-Fertigung sind unerläßlich. Darüber hinaus erwarten wir kostenbewußtes Denken, Verantwortungsbewußtsein sowie ein großes Maß an Führungs-Qualitäten.

Für diese verantwortungsvolle Aufgabe geben wir vor allem einem bisherigen zweiten Mann eine echte Chance.

Wenn Sie glauben, den hohen Anforderungen unseres Hauses gerecht werden zu können, und wenn Sie bereit sind, aus dieser Position für sich und uns das Beste herauszuholen, dann soliten Sie sich bewerben.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtblid, Zeugnisabschriften) an den von uns beauftragten Personalberater.

Auch Kurzbewerbungen aus dem Urlaub sind uns willkommen.

Kennwort: Technischer Leiter Landmaschinenfabrik



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Nachdem Sie Ihr Wissen und Können bereits in der Bau- oder Wohnungswirtschaft unter Beweis gestellt haben, könnten Sie nun als Technischer Geschäftsführer eine Stadtentwicklungsgesellschaft leiten.

FRANKFURT

Wir sind als Stadtentwicklungsgesellschaft Organ der staatlichen Wohnungspolitik, erschlie-Ben Neubaugebiete in erster Linie für Städte und Gemeinden und unterstützen diese bei der Aufstellung von Bebauungsplänen. Außerdem führen wir Sanierungs- wie auch Entwicklungsmaßnahmen nach dem Städtebauförderungsgesetz durch.

- , Zu unseren Aufgaben gehören u. a.
- Städtebauliche Planung **Bodenordnung Ankauf**
- Durchführung der Erschließung **Bodenordnung Verkauf** Finanzierung der Gesamtmaßnahme

Dies fordert in der Leitung des Unternehmens eine dynamische Führungskraft, die – möglichst aus dem Tiefbau kommend - mehrjährige Erfahrungen in leitender Funktion im Bereich der

Bau- oder Wohnungswirtschaft aufweisen kann. Neben der Fähigkeit, auf allen Ebenen der kommunalen Verwaltung Akquisitions- und Fachgespräche zu führen, sollte unser künftiger Geschäftsführer auch beurteilen können, ob zur Verfügung stehendes Rohland nach städtebaullchen und wirtschaftlichen Gesichtspunkten als Bauland wieder veräußert werden kann.

Dieses Aufgabengebiet in einem krisente-sten Unternehmen ist mit einer umfangreichen Reisetätigkeit verbunden. Wenn Sie glauben, diese Aufgaben erfüllen

zu können, ca. 38 bis 45 Jahre alt sind und unternehmerisch zu denken und zu handeln verstehen, dann sollten Sie sich bewerben.

Natürlich wird unser künftiger Geschäftsführer seinen Fähigkeiten und seinen Leistungen entsprechend honoriert werden.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften) unter dem Kennwort: Technischer Geschäftsführer

Stadtentwicklungsgesellschaft an die von uns beauftragte Personalberatung.

Auch Kurzbewerbungen aus dem Urlaub

sind uns willkommen.



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

LOEWE. Neue Technik ist unser Alltag.



Als deutsche Tochtergesellschaft eines internationalen Konzems haben wir im europäischen Markt eine bedeutende Position in Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Pumpen und kompletten Pumpensystemen.

Wir expandieren in neue Technologien und Märkte und suchen daher für unseren Bereich Industrietechnik einen

### Vertriebsingenieur

der für die technische Anwendungsberatung und den Verkauf unserer Produkte in den Postleitzahlbezirken 2 bis 5 verantwortlich sein wird. Die Verkaufsakquisition wird von freien Handelsvertretern unterstützt.

im weltweiten ITT Firmenverband

Insbesondere durch die Kombination unserer Flüssigkeits- und Vakuumpumpen mit der von uns speziell entwickelten elektronischen Regelungstechnik OnReg können wir der Industrie technisch außergewöhnliche Problemiösungen anbieten.

Für diese anspruchsvolle Position stellen wir uns einen dynamischen, verkaufstalentierten Ingenieur vor, der über mehriährige Außendiensterfahrung verfügt und Kenntnisse über Flüssigkeits- und Vakuumpumpen sowie der zugehörigen Regelungstechnik mitbringt.

Wir bieten eine gutdotierte entwicklungsfähige Position an. Wenn Sie interessiert sind, senden Sie bitte Ihre vollständigen Unterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an unsere Personalleitung, oder rufen Sie uns an (Durchwahl 0 41 31 / 13 214).

PUMPENFABRIK GMBH Pestfach 20 68 Erhstorfer Landstraße 12 2120 Lineburg Telefon 04131/131

#### Jebsen & Jessen

Unsere Übersee-Organisation eröffnet uns hervorragende Einkaufsmöglichkeiten, so daß wir auf einem umkämpften Markt gut konkurrieren können,

Für den Bereich Arbeitsschutz-Artikel suchen wir einen

### Abteilungsleiter Verkauf

Er soll mit Phantasie und Dynamik den Vertrieb in der ganzen Bundesrepublik steuern und die Dispositionen für den Einkauf treffen. Es gilt, ein vorhandenes, laufendes Geschäft mit Einsatzfreude und Geschick auszubauen. Wir erwarten Leistungen und wollen diese gut honorieren.

Wenn Sie neben einer guten kaufmännischen Ausbildung Erfahrung im Verkauf, englische Sprachkenntnisse und möglichst Branchenkenntnisse haben, bitten wir um Ihre Bewerbung.

Für Vorabinformationen sprechen Sie gern mit unserer Geschäftsleitung, Herrn Putzler, Telefon 0 40 / 3 01 42 00.

Jebsen & Jessen · 2000 Hamburg 1 · Lange Mühren 9

Wir suchen für unser Unternehmen den

#### kaufmännischen Geschäftsführer

Seine technische und kaufmännische Ausbildung sollte ihm helfen, folgende Ziele in die Tat

Führung

und Motivierung der Miterbeiter (50 Miterbeiter)

Koordination

der Einzelziele zur Erreichung eines optimalen Betriebsergebnisses

als Bindeglied zwischen Markt und Unternehmen in Abstimmung mit Marketing

den Gesellschaftern herstellen. Der Arbeitsstil sollte durch Kreativität und mit Verhandlungsgeschick bei Kunden und

Lieferanten geprägt sein. Gute Chancen, sich zu profilieren, finden Sie vor.

Mit unseren Leistungen können wir Sie überzeugen. Noch in 1983 beziehen wir unseren Neubau der



**Bonner Baubeschlag Handel** GmbH & Co. KG Maxstraße 43 (Privatweg 7) 5300 Bonn

Vollständige Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an

Herrn Hans Henning c/o Henning GmbH & Co, KG Warburger Straße 132 4790 Paderborn

Seagram Deutschland Seagram ist international der großte Wein- und Spirituosenhersteller der Welt. In 175 Landern sind wir mit unseren ansprüchsvollen. Marken erfolgreich. In Deutschland stellen wir in drei Betnebsstätten Spirituosen, Sekt und Wein her Wir expandieren und suchen für unser Verkaufsgebiet Nielsen II zum fruhstmoglichen Termin den Verkaufsleiter Fachhandel und Gastronomie Darin sehen wir eine erfahrene Verkäuferpersönlichkeit, die sich berufen fühlt, unsere Erfolge bei den wichtigsten Kunden seines Gebietes zu lestigen und weiter auszubauen. Wir setzen voraus: Branchenerfahrung, detaillierte Kenntnisse des Gebietes, des kundenkreises Chivas Regal und außerdem Know-how in der Führung von Handelsvertretern

Sie berichten direkt dem nationalen Verkaufsdirektor Haturlich entspricht die Dotierung der Bedeutung dieser Position.

Hinzu kommen die sozialen Leistungen eines Großbetriebes. Ein Firmenwagen der gehöbenen Klasse steht zur Verfügung.

Schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, aus denen wir ersehen konnen wer Sie sind und welche Gehaltsvorstellungen Sie haben an

Seagram Deutschland GmbH,

3 Hd Herm G Behrendt, Gehermrat-Hummel-Platz 4, 6203 Hochheim/Main, Telefon 06146/50208

Sandeman Sherry Mumm Sekt Mumm Champagner Paul Masson Kalifornischer Wein Four Roses Rum Polar Schwarzer Kater Café Oriental Nordischer Loewe

Unsere elektromechanischen Bauelemente zeichnen sich durch außerordentlich hohes Qualitätsniveau aus. Das hat uns zum maßgeblichen Partner unserer Kunden gemacht, die in vielen Industriebereichen angesiedelt sind. Deshalb verzeichnen wir auch Zuwachsraten in wirtschaftlich schwierigen Zeiten. Da der bisherige Stelleninhaber innerhalb des Konzerns eine neue Aufgabe übernimmt, suchen wir zur Absicherung der Kontinuität den

### Leiter der Qualitätssicherung

Der erfolgreiche Kandidat hat sein Rüstzeug durch ein Universitätsstudium erworben. Durch die weiteren praktischen Erfahrungen weiß er, daß er sich gegenüber der Entwicklung und der Fertigung qualifiziert profilieren muß, um seiner Aufgabe gerecht zu werden. Auch gegenüber Kunden hat er sich schon in besonderen Fällen erfolgreich behaupten können. Was sonst noch gebraucht wird: die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren sowie englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift, um im Konzern kompetent

Die Position ist dem Geechäftsführer direkt unterstellt und bietet damit die Unabhängigkeit, die für ein erfolgreiches Arbeiten unerläßlich ist. Die übrigen Konditionen sind, der Größe des Unternehmens entsprechend, sehr attraktiv. Ihr Arbeitsplatz liegt verkehrsgünstig im Rhein-Main-Gebiet.

Bitte richten Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild und Angabe des derzeitigen Einkommens an unseren Beauftragten Rechtsanwalt DR. REISS, Kennedyaliee 35, 6000 Frankfurt 70.

Unser Unternehmen ist weltweit im Maschinenbau tätig. Für die Führung des Betriebes zur Fertigung von schweren Industrie- und Baufahrzeugen suchen wir einen erfahrenen

### **Betriebsleiter**

Die zu übernehmende Aufgabe umfaßt die fachliche und personelle Verantwortung für die Fertigungsvorbereitung, Fertigungssteuerung und die Werkstätten mit ca. 150 Mitarbeitern.

Der Stelleninhaber sollte ein hohes Maß an Fachwissen, insbesondere Erfahrungen mit modernen Methoden der Material- und Kapazitätsdisposition sowie der effektiven Fertigungsverfahren im Fahrzeugzusammenbau in Kleinserien sowie der Arbeitsvorbereitung besitzen.

Führungserfahrung, Kostenbewußtsein und die Bereitschaft zur kooperativen Mitwirkung an den konstruktiven und produkttechnischen Problemlösungen werden vorausgesetzt. Vorteilhaft sind Kenntnisse auf dem Gebiet der EDV-Anwendungen für die Fertigung und die Beherrschung der englischen Sprache.

Die Stelle ist der Bedeutung entsprechend organisatorisch eingegliedert und dotiert. Bei der Wohnungsbeschaffung wird Unterstützung gewährt.

Interessierte Bewerber bitten wir um Einreichung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften) unter A 8785 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Wir sind ein gut organisiertes Dienstleistungs-Unternehmen in Hamburg mit bundesweitem Kundenkreis. Ein

#### DIPL.-ING. · DIPL.-ING. FH · ING.-GRAD.

findet bei uns eine erstklassige Position. Erfahrungen in der Hochfrequenztechnik, insbesondere im Bereich der Gemeinschaftsantennen-Anlagen sowie kaufmännische Fähigkeiten, Verhandlungsgeschick und organisatorisches Talent, sind unbedingte Voraussetzungen. Wir erwarten weiter umfassende Kenntnisse über den Markt der Gemeinschaftsantennen-Anlagen und den damit in Verbindung stehenden rechtlichen Rahmen.

Das Aufgabenfeld umfaßt technische, kaufmännische und organisatorische Aufgaben unseres Unternehmens:

von der Planung Gemeinschafts-/Großgemeinschaftsantennen-Anlagen über die Festlegung der Bauprogramme, die Schlußabnahmen bis hin zur Wartungsüberwachung:

von der Kalkulation bis zur Leistungsabrechnung. Wir bieten eine der überdurchschnittlichen Anforderung angemessene Vergütung und den für die Ausführung der Tätigkeiten entsprechenden

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an

Antennen-

Verwaltungs-und Betreuungsgesellschaft mbH

Kapstadtring 10 · Postfach 60 20 69 · 2000 Hamburg 60

# Das ist wichtig für Ihre Bewerbung

Das Bewerbungsschreiben

Es ist der persönlichste und deshalb der wichtigste Be-standteil jeder Bewerbung. Hier können Sie schreiben, warum Sie sich verändern wollen, was Sie an der ausgeschriebenen Position besonders reizt, welche Erwartungen und Wünsche Sie haben, welche Anforderungen Sie erfüllen. Hier können Sie Erläuterungen geben zu Ihrem Berufsweg, Ihren Kenntnissen, Ihren Erlahrungen, Ihrem Arbeits- und ggf. Führungsstil. Und falls Sie in irgend-einer Hinsicht nicht genau den Anforderungen entsprechen, können Sie hier begründen, warum Sie sich dennoch bewerben. Wollen Sie, daß Ihre Bewerbung gegenüber Ihrem jetzigen Arbeitgeber vertraulich be-handelt wird, gehört ein deutlicher Hinweis darauf ebenfalls hierher, wie auch Angaben darüber, wann Ihnen eine persönliche Vorstellung möglich wäre. Eine Aufstellung aller Anlagen bildet in der Regel den Schluß des Bewerbungsschreibens.

Der Lebenslauf

Er soll der Firma einen umfassenden Überblick geben tiber Ihren persönlichen, schulischen und vor allem be-ruflichen Werdegang. Er sollte knapp, aber unbedingt lickenlos sein. Empfehlenswert ist eine tabellarische Form. (Ein Tip: vermeiden Sie so oft wie möglich das Wörtchen "ich").

Das Lichtbild

Es ist ein zwar vorwiegend gefühlsmäßiges, aber gerade deshalb oft entscheidendes Beurteilungskriterium. Be: keiner Bewerbung sollte es deshalb fehlen, unbedingt neueren Datums sein und Sie möglichst naturgetreu so zeigen, wie Sie in Ihrem Berufsalltag wirken. Privatfotos ebenso wie kunstlerische Ausdrucksfolo sind im allgemeinen ungeeignet und sollten auch bei eiligen Be-werbungen nicht benutzt werden. Es empfiehlt sich, das Foto auf das Bewerbungsschreiben oder den Lebenslauf zu kleben oder zu klammern.

Das Handschreiben

Es wird von vielen Firmen gefordert - nur selten wirklich für die Erstellung eines graphologischen Gutachtens, sondern meistens nur um auch auf diese Weise einen gefühlsmäßigen Eindruck von der Persönlichkeit des Bewerbers zu gewinnen. Wenn Sie nicht das Bewerbungsschreiben oder den Lebenslauf handschriftlich anfertigen, wählen Sie als Schriftprobe einen Text. der auch vom Inhalt her zum Thema Ihrer Bewerbung paßt vielleicht Ihre Ansicht zu irgendeiner allgemeinen beruflichen Frage o. ä.

Ausbildungsnachweise

Abgangszeugnisse, Examensurkunden. Prüfungsbescheinigungen usw. sollen einen lückenlosen Nachweis Ihrer Ausbildung ergeben. Verschicken Sie aber niemals unersetzliche Original-Dokumente, sondern stets beglaubigte Abschriften, oder, besser noch, Folokopien. Dringend empfehlenswert ist eine chronologische Reihenfolge. Lücken sollten unbedingt begründet

Tätigkeitsnachweise

Arbeitsbescheinigungen und Berufszeugnisse sollen Ihren Berufsweg lückenlos belegen. Im übrigen gilt das für die Ausbildungszeugnisse Gesagte.

Arbeitsplatzbeschreibung

Da bei einer Bewerbung aus ungektindigter Position im allgemeinen über die derzeitige Tätigkeit kein Zeugnis vorgelegt werden kann, empfiehlt sich eine eigene Dar-stellung darüber. Sie sollte Art, Umfang, Bedeutung und Verantwortungsrahmen der gegenwärtigen Tätigkeit ver-deutlichen und vor allem darüber Auskunft geben, welche Kenntnisse und Erfahrungen seit der letzten durch Zeugnis belegten Beschäftigung hinzugewonnen

Referenzen

Hierbei ist zu unterscheiden zwischen allgemeinen und speziellen Referenzen. Allgemeine, Ihnen schriftlich gegebene Referenzen können Sie als Fotokopic berlügen. Wertvoller sind spezielle Referenzen, die ehemalige rgesetzte, namhafte Persönlichkeiten usw. auf Anforderung zu geben bereit sind. Hier nennen Sie bitte genau Namen, Position und Anschrift des möglichen Referenzgebers und vermerken dazu, ob eine Referenz zu Ihrer Person oder zu Ihrer beruflichen Qualifikation gegeben werden kann und woher und wann der Referenzgeber sein Urteil über Sie gewonnen hat.

Gehaltswünsche/Eintrittstermin

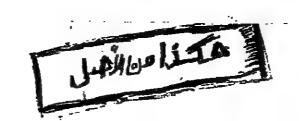
Angaben hierzu gehören in jede Bewerbung. Sie können sie im Bewerbungsschreiben machen oder auch separat. Denken Sie aber daran: Nicht nur das reine Gehalt ist entscheidend, oft verändern Zusatzleistungen das Bild, wie z.B. Weihnachtsgeld, Tantiemen, Dienstwagen, Dienstwohnung, Pensionsrusagen usw. Zum besseren Vergleich kann es sich empfehlen, alle diese Leistungen detailliert aufzuführen und zu einer Jahresvergütung zusammenzuzählen. Zu den Angaben zum Eintrittstermin gehören auch Hinweise über eventuelle Konkurrenzausschluß-Klausein in Ihrem derzeitigen Anstellungs-

Arbeitsproben

In einigen Berufen kann es sinnvoll oder gar unerläßlich sein, Arbeitsproben mit einzusenden (Texte, Zeichnungen, Fotos, Ausarbeitungen). Geben Sie dabei stets an, welches Ihr eigener Anteil an den jeweiligen Arbeiten war und in welchem Ausmaß ggf. andere Personen an Idee oder Ausführung mitgewirkt haben. Unersetzliche Originale sollten nicht verschickt werden. Ist die Ansertigung von Kopien nicht möglich, sollten Sie vermerken, welche Arbeitsproben Sie bei der Vorstellung vorlegen können.

Stil und Form

Denken Sie beim Zusammenstellen Ihrer Bewerbung nicht zuviel an sich. Stellen Sie Ihr Licht nicht unter den Scheffel, aber übertreiben Sie auch unter gar keinen Umständen. Versuchen Sie nicht, Anteilnahme zu er-wecken, aber vermeiden Sie auch allzuviel Forschheit. Machen Sie sich von Phrasen und gespreizten Redewendungen frei, aber bemühen Sie sich auch nicht krampfhaft um Originalität. Jeder falsche Zungenschlag, jedes Mißverständnis, jede Unklarheit geht zu Ihren Lasten. Mit sachlichen, überlegten Informationen und natürlichen, eigenen Worten erwecken Sie am ehesten Interesse, Vertrauen und Sympathie. Die äußere Form Ihrer Bewerbung muß absolut einwandfrei sein. Tippfehler, Rasuren, schlechte Schriftanordnung, ungeordnete Unterlagen können Sie wichtige "Punkte" kosten. Empfehlenswert ist eine Heftmappe oder ein Plastikordner mit Klarsichttaschen. Die Bewerbung soll ja für Sie werben - in jeder Hinsicht. Und vergessen Sie nicht, oben im Bewerbungsschreiben zu vermerken, auf welche WELT-Anzeige und um welche Position Sie sich bewerben - ggl. mit Angabe der Chiffrenummer. Die Chiffrenummer gehört auch außen auf den Umschlag, wenn Sie Ihre Bewerbung an den Chiffredienst der WELT, eines Personalberaters oder einer Agentur schicken. Soll Ihre Bewerbung an bestimmte Firmen nicht weitergeleitet werden, vermerken Sie das bitte in einem Begleitschreiben. Und noch ein Hinweis: Machen Sie sich von jedem Bewerbungsschreiben eine Kopie und bewahren Sie sie zusammen mit der ausgeschnittenen WELT-Anzeige auf: als Unterlage für Ihr Vorstellungsgespräch und zur Überprüfung der Rücksendungen. Ehe Sie eine Bewerbung abschicken, sollten Sie dann stets noch einmal prüfen, ob Sie an alles gedacht haben und - ob Sie selbst sich auf Grund Ihrer Bewerbung einstellen würden. Können Sie diese Frage ehrlich und ohne Einschränkung bejahen, haben Sie alles getan, was Sie tun konnten. Es bleibt nur noch, Ihnen Glück zu wünschen.





# Marketing-Manager Optische Industrie

Für unseren Kunden, die deutsche Tochtergesellschaft des international bedeutendsten Markenartikel-Unternehmens der Augenoptik mit überdurchschnittlichen Wachstumsraten und einem herausragenden Namen im Markt, suchen wir den Marketing-Manager.

Wen wir erwarten: Einen Herrn aus der Branche, einem Markenartikelunternehmen oder einer Agentur, der in einer ähnlichen Position oder als Produktmanager die Instrumente modernen Marketings erfolgreich praktiziert hat und seine berufliche Entwicklung in einem hochinteressanten, modisch orientierten Markt fortsetzen will. Sie wissen, daß erfolgreiches Marketing nicht nur schlüssige Konzeptionen, sondern die Fähigkeit zur ideenreichen und konsequenten Umsetzung im Markt erfordert. Dafür stehen Ihnen ein gut funktionierender Marketing-Service und eine eingespielte Verkaufsadministration zur Verfügung. Wir erwarten eine bewegliche und kontaktstarke Persönlichkeit mit Durchsetzungsvermögen, über-

zeugendem Auftreten sowie einer zielorientierten, vom Erfolgswillen geprägten Arbeitseinstellung. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Was Sie erwarten können:
Eine neugeschaffene, dem Geschäftsführer direkt unterstellte
Position mit Gesamtverantwortung
für Marketing, Werbung, PR und die
Verkaufsleitung, die einem ambitionierten, unternehmerisch
denkenden Manager hervorragende
vertragliche Konditionen einschließlich Dienstwagen bietet.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Kennziffer 454 an die SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Frau Hazel Baum für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

® SCS

Personalberatung

### Geschäftsführer einer Steuerberatungsgesellschaft

Für unseren Kunden, eine renommierte und expansive Unternehmensgruppe, die sich vorrangig mit der Erstellung und Vermarktung von Immobilien befaßt, suchen wir einen qualifizierten Steuerberater, der als Geschäftsführer einer neu zu gründenden Steuerberatungsgesellschaft für sämtliche steuertechnischen Belange sowie das

Rechnungswesen der gesamten Gruppe verantwortlich sein wird. Wen wir erwarten: Wir sprechen

den Fachmann an, der heute als Selbständiger, als Mitglied einer Sozietät oder innerhalb eines Groß-unternehmens tätig ist und eine neue unternehmerische Perspektive sucht. Er sollte als Steuerberater in Hamburg zugelassen sein oder

aber seine Zulassung in Kürze erlangen können.

Was Sie erwarten können: Eine zentrale Aufgabe innerhalb der Unternehmensgruppe mit breitem Entscheidungs- und Gestaltungsraum; die Option einer kapitalmäßigen Beteiligung ist vorgesehen.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 455 an die SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Michael Gross und Herr Siegfried Lippert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

<sup>®</sup> SCS

Personalberatung

#### Das interessante Angebot für Sie.

Astra Chemicals GmbH

Telefon 04103/7081 (Herr Ittgen)

2000 Wedel/Holstein

ASTRA

Tinsdaler Weg 183, Postfach 249,

Astra Chemicals GmbH

Wir sind die Tochtergesellschaft der AB ASTRA, Schweden, Skandinaviens größtem Arzneimittelhersteller mit Forschungsund Tochtergesellschaften in aller Welt. Unser Wachstum ist das Ergebnis Intensiver Forschung.

intensiver Forschung.
Auf Internationaler Ebene arbeiten
Astra-Wissenschaftler eng mit
bedeutenden Forschungsstätten
und Kliniken zusammen.
Das Resultat:
Phermazeutika von Weltruf.

#### Nachwuchs-Arbeitsvorbereiter für die Fertigungssteuerung

In unserem Fertigungsbetrieb in Wedel verpacken wir pharmazeutische Produkte; wie Tabletten, Ampullen, etc. Hier brauchen wir ihre Mitarbeit innerhalb der Arbeitsvorbereitung. Das heißt Fertigungsplanung, Stammdatenpflege, Materialdisposition, Rohmateriallager und Bereitstellung.

Sie sind verantwortlich für die Fertigungssteuerung mehrerer Verpackungsstraßen, beginnend bei der Verfügbarkeitskontrolle, über die Bereitstellung bis zur Fertigmeidungsüberwachung.

Wir erwarten einen Mitarbeiter mit abgeschlossener kaufm./techn. Berufsausbildung und Erfahrungen im Bereich Arbeitsvorbereitung. Wenn Sie aus der Pharma- oder Lebensmittelbranche kommen – um so besser. Von Vorteil wären ebenfalls eine REFA- oder techn. Ausbildung sowie EDV-Kenntnisse.

Wir bieten ihnen einen sicheren Arbeitsplatz, ein den Leistungen entsprechendes Gehalt, gute Soziallei-

stungen und Gleitzeit.
Bitte schicken Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung zu. Wir reagieren prompt.

# paradyme gmbh

### Gebietsverkaufsleiter Nord-Deutschland Distributed Data Processing

Unser Kunde zählt international zu den Marktführern auf dem Gebiet Distributed Data Processing. Die deutsche Tochtergesellschaft vertreibt mit überdurchschnittlichem Erfolg die gesamte Produktpalette, hierzu zählen umfangreiche Peripherie-Hardware, Distributed Processing-Systeme und Line Sharing-Systeme. Darüber hinaus wird ein komplettes Datenfernverarbeitungskonzept angeboten, das paratiel zu SNA oder als SNA-Alternative eingesetzt werden kann. Für die bestehende Geschäftsstelle Hamburg suchen wir den Gebietsverkaufsleiter, der unsere Kunden und Interessenten im norddeutschen Raum alleinverantwortlich und selbständig betreut und die bestehenden Erfolge weiter ausbaut.

Wen wir erwarten: Den erfolgsgewohnten DV-Profi mit nachweisbaren Verkaufserfolgen bei EDV-/DDP-Herstellern. Kenntnisse der entsprechenden IBM-Produkte und -Anwendungen, persönliche Überzeugungskraft, Verhandlungsgewandtheit auf allen Ebenen



und einen selbständigen Arbeitsstil setzen wir voraus. Ihre Einarbeitung wird in den USA erfolgen, Ihre Englischkenntnisse sollten deshalb ausbaufähig sein.

- Was Sie erwarten können:

  Technisch ausgereitte, markt-
- gerechte Produkte.

  Die Möglichkeit, weitgehend seib-
- ständig und zielorientiert zu arbeiten.

  Ein überdurchschnittliches Einkommen inkl. großzügiger
- Provisionsregelung, Firmenwagen und Sozialleistungen.

  Ein dynamisches, erfolgreiches Unternehmen.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 839 an die SCS Personalberatung, Mainzer Landstr. 46, 6000 Frankfurt/M. 1. Dort steht ihnen Frau H. Huck unter der Telefonnummer 0611/71 01 200 zur ersten telefonischen Kontaktaufnahme gem zur Verfügung. Sie freut sich auf ihren Anruf und bürgt für absolute



Personalberatung



Wir sind ein Unternehmensbereich der M. A. N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG und weitweit unter dem Namen GHH STERKRADE im Anlagen- und Maschinenbau tätig.
Unser Produktbereich Industrieanlagen plant und liefert Anlagen und Einrichtungen für die Eisen- und Stahlerzeugung, Rohstofftechnik und Kohleveredelung sowie

für die Chemie und Petrochemie.

Für das Arbeitsgebiet

### Sekundärmetallurgische Anlagen

insbesondere Anlagen und Einrichtungen für die Behandlung von Flüssigstahl, wie z. B. Vakuum-Entgasungs- und Entschwefelungsanlagen, suchen wir

### Projektingenieure

Die Aufgabenstellung umfaßt

- ☐ Planung und Projektierung technischer Konzepte
- ☐ Angebotsbearbeitung einschl. Kundenverhandlung
- □ technische Führung von Lieferaufträgen einschließlich Koordination und Überwachung von Zulieferungen und Terminvorgaben
- ☐ Überwachung der Montage und Inbetriebsetzung von Anlagen

Berufserfahrungen auf den genannten Gebieten werden vorausgesetzt. Die Tätigkeit ist mit zeitweiligem Auslandseinsatz verbunden und macht englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung an:
M. A. N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG
Unternehmensbereich GHH STERKRADE

- Personalabteilung Angestellte Postfach 11 02 40
4200 Oberhausen 11

Wir sind eine überregional tätige Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mit Niederlassungen in München und Düsseldorf und - über eine mit uns verbundene Gesellschaft - in Berlin, Frankfurt am Main und Stuttgart.

Für den Geschäftsbereich Prüfung suchen wir

# Prüfungsassistenten

Bedingt durch unseren Mandantenkreis aus unterschiedlichen Branchen sind die Aufgaben vielfältig.

Wir bieten Ihnen eine gute Dotierung, überdurchschnittliche soziale Leistungen und Unterstützung bei der beruflichen Weiterbildung.

Schreiben Sie bitte unter Beifügung der üblichen Bewerbungsunterlagen an

GWP WIRTSCHAFTSBERATUNGS- UND TREUHAND-GESELLSCHAFT MBH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Adenauerallee 21, 2000 Hamburg 1

aueraliee 21, 2000 Hami Tel. 0 40 / 24 76 47 + 48



Die ZEUS-Vermittlungsgesellschaft in Hamburg vermittelt zielorientierte Produkte der Assekuranz Wir arbeiten derzeit mit 750 hauptberuflichen Mitarbeitern im Innen- und Außendienst in 46 Büros

#### überall in der Bundesrepublik Deutschland und Berlin. Wir brauchen Verkäufer als Führungskräfte!

Wir haben einen neuen Weg der Distribution gefunden. Wir machen Versicherungsprodukte transparent und für den Kunden verständlich. Wir vermitteln zwischen den Interessen des Kunden und den Versicherungsgesellschaften. Konzeption und Philosophie unserer Arbeit werden von unseren Kunden hervorragend aufgenommen. Unser Angebot und unsere tägliche Arbeit sind eine am Bedarf orientierte Dienstleistung. Über 500.000 Abschlüsse in den letzten Jahren sind Beweis genug dafür, daß die Assekuranz nur dann eine erfolgreiche Zukunst hat, wenn der Kunde ein auf seinen nersonlichen Bedarf zugeschnittenes Angebot erhält.

Das ZEUS-Marketing ist überzeugend, langfristig und bietet Perspektiven. Wir schaffen und entwickeln neue Produkte auf dem Versicherungsmarkt. Nehmen Sie an unserem Erfolg teil. Wir haben Ihnen viele Möglichkeiten zu bieten. An der Spitze unserer Organisation steht ein Verkäufer, der weiß, wie Außendienstmitarbeiter fühlen und wie sie begeistert und überzeugt werden wollen. Entscheidungen treffen wir schnell, da wir nur kurze Entscheidungswege kennen und der Außendienst für uns im Mittelpunkt aller Aktivitäten steht. Wir bieten ein hervorragendes Fundament für überdurchschnittliche Verkäufer und Organisatoren aus der Assekuranz, die fortschrittlich und kreativ arbeiten wollen.

Für den Aufbau einer neuen Organisation mit einem neuen zielorientierten Produkt mit außergewöhnlichen Möglichkeiten haben wir folgende Aufgaben zu vergeben:

#### Vertriebsleiter

4 Bereichsleiter

mit Sitz in Hamburg (Kennziffer 201) Nord, Mitte, West, Sud (Kennziffer 202) Für diese beiden Aufgaben suchen wir praxisorientierte Führungspersönlichkeiten, die es sich zutrauen, aus dem Stand eine neue Organisation ausbauen zu können mit jeder denkbaren

Wir suchen für die Hauptverwaltung in Hamburg einen

Unterstützung und dem entsprechenden Know How.

#### zentralen Vertriebsleiter (Kennziffer 01)

der der vorhandenen Organisation zusätzliche Impulse geben kann und insbesondere Schwerpunkte in der Mitarbeiter-Gewinnung und -Ausbildung setzen kann.

Weiterhin haben wir die Stelle eines

#### ORGA-Assistenten (Kennziffer 02)

für die Geschäftsleitung mit Sitz in Hamburg anzubieten, der Erfahrungen und Kenntnisse mitbringen soll, die eine solche Position erfordern.

Für den weiteren Ausbau der derzeitigen ZEUS-Organisation, die unser Exklusivprodukt "ZEUS-Jugendschutzbrief" vertreibt, suchen wir

#### Verkaufsleiter

Gebietsleiter

Bezirksleiter

RUCKER GMBH

Karosserie-Konstrukteure

rgesellscheft und suchen für it oder später

Bierstadter Höhe 68, 6200 Wiesbaden

RUCKER GMBH

1 Architekten

1 Bauleiter

ing.- u. Architekturbûro uns Josephin Wendenbu

in allen Teilen der Bundesrepublik. Verkäuferische Erfahrung und die Führung von Mitarbeitern im Außendienst sowie eine gewisse Mobilität sind Voraussetzung für diese berufliche

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und werden Sie unverzüglich zu einem Gespräch nach Hamburg einladen, um unser hervorragendes Fundament für Verkäufer und Organisatoren in der Assekuranz vorzustellen, die fortschrittlich und kreativ arbeiten wollen.

Wir erwarten gern Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit Lichtbild und Lebenslauf an das Sekretariat des geschäftsführenden Gesellschafters der ZEUS-Vermittlungsgesellschaft, Herrn Jürgen Hunke, Gustav-Freytag-Straße 15, 2000 Hamburg 76.

= Partner für heute und morgen =



Der Verlag Gruner + Jahr sucht zum nächstmöglichen

#### Diplomkaufmann

für die dem Vorstandsvorsitzenden zugeordnete Stabsstelle Revision.

Voraussetzungen für diese Aufgabe sind Kenntnisse in Steuer- und Vertragsrecht, in Bilanzwesen und Kostenrechnung sowie die Fähigkeit zu kritischer Analyse und konstruktiver Kritik. EDV- und Fremdsprachenkenntnisse (englisch, französisch, spanisch) sind erwünscht. Berufsanfänger haben eine Chance.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Beatrice Rilk im Personalwesen.

Gruner + Jahr AG & Co

Druck- und Verlagshaus Postfach 30 20 40, 2000 Hamburg 36

Brigitte Capital

Essen & Trinken



Unsere Produkte haben sich seit Jahren erfolgreich in Europa durchgesetzt. Durch eine dynamische Unternehmenspolitik bauen wir unsere Position weiter aus.

Für den Verkauf unserer technischen Gebrauchsgüter für den Freizeitbereich an den Fachhandel suchen wir Herren mit beruflichem Engagement als

### Verkaufsberater im Außendienst

für die Bezirke Mitte (Hessen/Rheinland-Pfalz) und Süd (Bayern). Verkaufserfahrung im Markenartikelbereich für Fitneß und Freizeit würde dazu nützlich sein. Voraussetzung jedoch ist der Ehrgeiz, durch viel Fleiß verkäuferisch erfolgreich zu sein, was zugleich die Chance bedeutet, Spitzeneinkommen zu erzielen.

Wir bieten neben einem zukunftssicheren Arbeitsplatz in geschützten Verkaufsgebieten eine intensive Produktschulung, ein attraktives Gehalt und erfolgsabhängige Prämien. Auf Wunsch steht ein neutraler Firmenwagen zur Verfügung.

Wenn Sie sich von dieser vielseitigen und interessanten Aufgabe angesprochen fühlen, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an:

B. Kern GmbH & Co. KG, Postfach 7, 8752 Mömbris

# Entwicklungsingenieure

Innovationen bilden den Motor unseres Erfolgs. Linotype Satzsysteme besitzen Weltgeltung durch ihre fortschrittliche Konstruktion dank der Anwendung modernster Technologien. Mit hohem Entwicklungsaufwand bauen wir diese gute Marktposition weiter aus. Kreative, voranstrebende ingenieure finden dabei interessante Aufgabenstellungen in den verschiedensten Bereichen:

#### Fachrichtung Elektronik/Analogtechnik

Aufgaben: Entwurf, Realisierung und Test von Schaltungen vorwiegend der Analogtechnik und Optronik, aber auch anspruchsvoller Digitaltechnik. Die Aufgabenstellungen in der Anwendung von Analogelektro-nik können sehr unterschiedlich und umfangreich sein. Sie bewegen sich einerseits auf rein elektroni-scher Ebene, andererseits gemischt mit elektromecha-nischen Problemen, wie sie sich beispielsweise bei Positionleraufgaben mittels Gleichstromservomotoren ergeben. Bei der Lösung von Meßproblemen, wie z. B., genauester Abtastung machanischer Positionen, Lichtimtensititätsbestimmungen etc., tritt neben die Disziplinen Elektronik und Mechanik auch die Optronik als u. U. wichtiges Arbeitsgebiet. Bei der Erarbeitung von Gerätekonzeptionen sind Sie ebenfalls beteitigt.

Quasification: Dipl.-Ingenieur oder Ingenieur (grad.) der Fachrichtung Nachrichtentschnik oder Elektronik. Fundierte Erfahrungen in der Entwicklung von Schaltungen in der Analogelektronik bei guter Kenntnis des Marktes dektronischer Bruelemente. Kenntnisse und Erfahrungen in der Digitalischnik würden die Arbeit bei uns erleichtern. Selbständige und konzeptionelle Arbeitsweise ist erforderlich.

#### **Fachrichtung** Feinwerktechnik und Elektromechanik

Aufgaben: Entwicklung, Entwurf und Konstruktion feinwerktechnischer Baugruppen aus den Bereichen der sowohl statischen als auch dynamischen Mechanik. Hierbel gilt es, funktionsgerechte und zuverlässige Problemlösungen für Aufgabensteitungen zu erarbeiroblamosungan ur Aufgaberstellungen zu erarbe-ten, die sich aus dem Zusammenwirken der Fachgebie-te Feinmechanik, technische Optik und Fotografie sowie Elektronik ergeben\*). Neben der Arbeit am Reiß-brett steht gleichrangig die Mitwirkung beim Aufbau und der Erprobung von Versuchsanordnungen.

Qualification: Dipl.-Ingenieur oder Ingenieur (grad.) der Fachrichtung Feinwerktechnik mit einigen Jahren einschlägiger Berufserfahrung in der Entwicklung und construction anspruchsvoller feinwerktechnischer Ge-räte und Baugruppen"). Bereitschaft zu weitgehend selbständiger Arbeitsweise und zur Übernahme von Verantwortung.

\*) Bei einer der insgesamt hier zu besetzenden Positio-nen bildet der Schwerpunkt des T\u00e4tigkeitsfeldes die Beerbeitung elektromechanischer Aufgaben, f\u00fcr deren Bew\u00e4ltigung zumindest elektrotechnische/elektroni-sche Grundkenntnisse erforderlich sind.

Unser Angebot: Bei Linotype können Sie Ihre Fähigkeiten voll entfalten, treffen auf eine gute Arbeitsatmosphäre, finden viele Möglichkeiten der beruftichen und finanziellen Weiterentwicklung.

Dürfen wir Sie daher um die Zusendung ihrer aussagefähigen Sewerbung bitten. Wir bereiten dann das persönliche

enthaler Linotype GmbH, Personniabtellung durter Allee 55–75, 6236 Eschborn bei Frankfurt, Telefon (0 61 96) 4 03 - 1



- Markenartikel, die in ihren Vertriebswegen bereits sehr erfolgreich, teilweise sogar Marktführer sind, weiter voranbringen
- ein Team qualifizierter Außendienstmitarbeiter erfolgreich führen
- bei Topkunden das eigene Verhandlungsgeschick unter Beweis stellen sind die Hauptaufgaben, die wir unserem

# Gebietsverkaufsleiter

Norddeutschland (Hamburg, Schleswig-Holstein)

Wir wünschen uns einen Mitarbeiter, der über eine gründliche kaufmännische Ausbildung sowie Erfahrungen im Verkauf hochwertiger Markenartikel (Food oder Nonfood) verfügt und bereits mehrjährige Führungspraxis im Außen-

Im Alter zwischen 30 und Anfang 40 würde er besonders gut zu uns passen. Unsere Vertragsbedingungen (Gehalt, Dienstwagen, Spesenregelung und Sozialleistungen) gelten in der Branche als vorbildlich.

Wenn Sie glauben, der richtige Mann für diese Aufgabe zu sein, möchten wir Sie gerne kennenlernen. Schicken Sie bitte zur Vorbereitung eines Gespräches thre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) an unseren Berater, der Ihnen ergänzende Fragen auch gern vorab am Telefon

Vertrautichkeit und die Beachtung von Sperryermerken sichert er Ihnen verbindlich zu. Seine Anschrift:



### c. d. felber marketing & personalberatung

Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040) 29 22 23/29 22 42

Französisches Unternehmen, führend im Bereich der Schau Fersäerdekoration durch siektrostatisches Verfahren aucht: en, führend im Bereich der Schau

#### Weiterverkäufer Verteiler

Bedeutendes Angebot für Weihnachten und Sylvester. Zuschriften: STE Gefo, 106, Rue de Montreuil, 75011 Paris

#### Commodity-Verkäufer nach London gesucht

Versierte Telefonverkäufer bevorzugt. Telefon: 00 44 / 16 91 / 31 11 od, 31 12

Dienstleistungsunternehmen sucht selbständige, zu 50 % selbst mitarbeitende

die in der Lage sind, innerhalb des Raumes etwa eines Regierungsbezirkes eine Gruppe von Außendienstmitarbeitern - die von uns geworben werden – einzusetzen, zu unterstützen und zu motiveren. Zu vertaufen ist eine konjunkturfreundliche preiswerte Verkaufsfürderungsmaßnahme, das Kundenpotential (Handel & Dienstleistung) ist enorm groß. Plew und Telefon sind erforderlich, jedoch keine auswärtigen Übernachtungen. Das erzielbare Einkommen liegt bei DM 6000,— und mehr.

thre kurzgefaßte Bewerbung mit angeführter Berufserfahrung erbitten wir unter A 8587 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### National · Panasonic · Technics

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der MATSUSHITA-ELECTRIC, eines der größten Hersteller im Radio-, TV-, HiFi-, Video-, Elektro- und Batterie-Bereich. Der hohe Standard unserer Produkte sichert unsere Zuwachsraten. Damit die Zahlen auch künftig stimmen, suchen wir Sie, den Buchhaltungsexperten, als

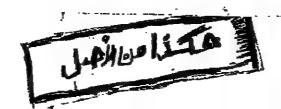
### LEITER DEBITOREN

Es wird ihre Aufgabe sein, den Kontakt zu unseren Kunden zu pflegen, die erforderlichen Abstimmungen durchzuführen und die laufende Überwachung der Außenstände sicherzustellen.

Die Position erfordert neben fundlertem Fachwissen und EDV-Kenntnissen die Fähigkeit, ein Teem qualifizierter Mitarbeiter zu führen. Englische Sprachkenntnisse sind unbedingt erforderlich. Erfahrungen in den Bereichen Aligemeine Buchhaltung, Kreditoren und Sachkonten sind erwänscht.

Wenn Sie in einem großen weltweiten Vertriebsunternehmen tätig sein wollen, das Ihnen neben einem leistungsgerechten Gehalt die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens in Form von VL, Essengeld, Fahrgeld, Gleitzeit sowie eine betriebliche Altersversorgung bietet, senden Sie Ihre Bewerbung bitte an unsere Personalabteilung, oder rufen Sie am Montag ab 9 Uhr Herm Mandac an, Telefon (0 40) 85 49-5 26.

> **National Panasonic GmbH** Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54, Telefon (0 40) 85 49-0





Vertriebschef Sparte "Schwere bewegliche Kraftmaschinen" in einem bedeutenden deutschen Größunternehmen

Diese herausragende Aufgabenstellung wollen wir Ihnen als erfahrener Führungspersönlichkeit aus den Vertriebsbereichen "größere Maschinen, Fahrzeuge, Großgetriebe oder ähnliche technische Produkte" übertragen.

Ob Sie Techniker mit ausgeprägten kaufmännischen Fähigkeiten oder Kaufmann mit gutem technischem Verständnis sind, ist für uns sekundär. Viel wichtiger ist uns der Mann, der die Probleme und die Möglichkeiten des Marktes erkennt und sie in ein praktikables Vertriebskonzept umsetzen kann. Zur Bewältigung aller Aufgaben'stehen Ihnen hochqualifizierte Vertriebs-Referenten für die einzelnen Erdtelle bzw. Länder, Kundendienst- und Reparaturieiter, Ersatzteilelager und natürlich die Administration zur Verfügung.

Sie berichten direkt an den Gesamtspartenleiter. Ihre Umsatzverantwortung bewegt sich oberhalb

Sie kennen uns als eins der bedeutendsten deutschen Industrieunternehmen (AG) mit weltweiten Aktivitäten in unterschiedlichen Bereichen. Innerhalb des Konzerns erarbeitet unser Geschäftsbereich mit vier selbständig openierenden Sparten einen Umsatz von rund 800 Mio. DM und hat damit einen anerkannt hohen Stellenwert.

Unterhalten Sie sich mit uns darüber.

Mit dieser Anzeige beauftragen wir die WSU, im Rahmen einer Unternehmensberatung den ersten neutralen und absolut vertraulichen Kontakt zwischen Ihnen und uns herzustellen. Für eine telefonische Vorabinformation steht ihnen Wolf Schreiber jederzeit zur Verfügung. Stichwort: Chef

6380 BAD HOMBURG

## Diplom-Kaufmann/-frau im Rechnungswesen

Voraussetzung: ca. 3-4 Jahre Berufserfahrung möglichst in einem Industriebetrieb

Zu besetzen ist die neu geschaffene Stabestelle in unserem Hauptbereich Buchhaitung, Finanzen, Steuern. Wir, eines der führenden Unternehmen der Getränkeindustrie in Norddeutschland, bieten Ihnen die Chance zum 1. 10. 1983 oder später. Ihre Hauptbeschäftigung bisher und ihre interessen liegen bei Blianz und G+V-Rechnung. Sie sind aber ebenso mit der Arbeitsweise eines EDV-gestützten Rechnungswesens gut vertraut. Planung mit unternehmensstrategischen Komponenten streben Sie an. Sie setzen Ihre Vorstellungen mit Argumenten durch. Wenn Sie außerdem gern selbständig und eigenverantwortlich erind köppen eind Sie setzen in der angeren Wehl Bereiche nutzen wöllen und können, sind Sie schon in der engeren Wahl.

Wir arbeiten Sie zielorientiert ein. Ist das für Sie eine erstrebenswerte Aufgabe? Wir freuen uns auf ihre

Mit dieser Anzeige beauftragen wir die WSU, im Rahmen einer Unternehmensberatung den ersten neutralen und absolut vertraulichen Kontakt zwischen Ihnen und uns herzustellen. Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Theo Rodemark jederzeit zur Verfügung. Stichwort: Diplom-Kaufmann im Rechnungswesen.

MARIENBADER PLATZ 18 6380 BAD HOMBURG TELEFON 06172 / 2 90 89

### **HA-Leiter Entwicklung** und Konstruktion

Dipl.-Ingenieur mit Fach- und Führungserfahrungen. Möglichst aus dem Bereich "Großfahrzeuge"

Wir sind ein rund 800 Mio. DM großer eigenständiger Geschäftsbereich eines der größten deutschen Industrie-Konzerne. Unsere Sparten arbeiten ergebnisverantwortlich von der Entwicklung über die Produktion bis zum Vertrieb.

Für den bedeutenden Bereich "Schwere Fahrzeuge" mit einem Umsatz von ca. 250 Mio. DM suchen wir den Chef der Entwicklung und Konstruktion. Zusammen mit seinen über 100 Mitarbeitern soll er maßgeblich dazu beitragen, daß unsere Produkte auch in Zukunft Weltgeltung behalten.

Gut wäre es, wenn Sie aus dem Fahrzeugbau kärnen und sich sowohl mit rein maschinenbaulichen, fahrzeugkinematischen und -dynamischen Problemen auseinandergesetzt haben sowie mit elektrotechnischen und elektromechanischen Dingen konfrontiert waren.

Selbstverständlich geben wir aber auch einem hochqualifizierten Dipl.-Ingenieur eine Chance, der aus vergleichbaren Produktbereichen kommt, die als sehr komplex, beweglich anzusehen sind.

Unser Vorschlag: Wir sollten einfach mat darüber reden. Vielleicht passen die Interessen zusammen. Mit dieser Anzeige beauftragen wir die WSU, im Rahmen einer Unternehmensberatung den ersten neutralen und absolut vertraulichen Kontakt zwischen Ihnen und uns herzustellen. Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Wolf Schreiber jederzeit zur Verfügung. Stichwort: HA-Leiter Entwicklung und Konstruktion.



### Software-Entwicklung

Wir entwickeln und produzieren innerhalb eines internationalen Unternehmensverbandes Strapdown-Navigationsgeräte, Digitalrechner und andere elektronische Geräte höchster Genauigkeit.

Bei den laufenden und zukünftigen Aufgaben unserer Softwaregruppe handelt es sich um die Entwicklung anwenderspezifischer Software für Echtzeitsysteme.

sucht werden erfahrene Mitarbelter, die nach Abschluß eines einschlägigen Studiums (Physik, Regelungstechnik oder Elektronik) mehrjährige Erfahrung in der Softwareentwicklung gewonnen haben. Dabei sind Erfahrungen in der Entwicklung nach standardisierten Entwicklungsphasen von großem Vorteil.

Von den geelgneten Bewerbern wird neben der Fähigkeit, das für die Arbeit erforderliche Verständnis der physikalischen und technischen Gesamtsystemeigenschaften zu entwickeln, erwartet, daß sie ihr Arbeitsgebiet-gegenüber einem anspruchsvollen Zuhörer- bzw. Leserkreis darzustellen vermögen.

Gute Kenntnisse der englischen Sprache in Wort und

Über unsere Konditionen und weitere Einzelheiten möchten wir mit Ihnen persönlich sprechen. Der Firmenstandort wird wegen seiner landschaftlichen und kulturellen Vorzüge geschätzt, Bei der Wohnungsbe-schaffung und Übersiedlung nach Freiburg sind wir Ihnen behilflich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personai-

H LITEF

Lörracher Straße 18, Postfach 774 7800 Freiburg i. Br., Telefon 07 81/4 90 11

#### Sondermaschinenbau – Großraum Hamburg

Wir sind ein weiterhin stark expandierendes, weltweit angesehenes Großunternehmen des Sondermaschinenbaus im Großraum Hamburg. Unsere hochwertigen Produkte zeichnen sich durch modernste Technik und ein Höchstmaß an Präzision aus. Der sich ständig noch steigernde Exportanteil untermauert unsere Zukunftssicherheit. Wir suchen einen

#### Elektro-Ingenieur

mit einiger Berufserfahrung als

### Entwicklungsingenieur

der Fachrichtung Informatik, Elektronik oder Regelungstechnik zur selbständigen Lösung von Steuerungs- und Regelungsaufgaben mit Prozeßrechnern und programmierbaren Steuerungen für

-Wir bieten eine der Verantwortung angemessene Dotlerung, überdurchschnittliche Sozialleistungen und aktive Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, Gehaltsvorstellung und Lichtbild unter Angabe der Kennziffer 1173 über den etwaige Sperrvermerke beachten-

> Werbedienst Hoyermann Mainzer Straße 61 · 5400 Koblenz · Tel. 0261/38606

### **KAUFHOF**

### Wir betreiben erfolgreiche System-Gastronomie!

Wir wollen die bisher positive Unternehmensentwicklung sichem und möchten daher die Führungsmannschaft durch Einstellung weiterer

# Restaurant-Manager/

stärken. Sie werden verantwortlich sein für die Geschäftsentwicklung eines unserer Restaurants. Das schließt u. a. ein die Durchführung von Wettbewerbsaktivitäten, die Qualitätssicherung des Warenangebots, die Warendisposition, die Personalführung, den Personaleinsatz und die Kostenkontrolle.

Voraussetzungen für diese erfolgsorientierte, verantwortungsvolle Tätigkeit sind gastronomische Berufspraxis, Führungsqualitäten, Mobilität und der Wille zur Leistung. Die Grundlagen unseres Restaurant-Konzeptes vermitteln wir Ihnen durch interne Trainingsmaßnahmen. Sollten Sie momentan in ähnlicher Funktion tätig sein und berufliches Fortkommen vermissen, auch dann sollten wir miteinander reden.

 Auch leistungsfähigen und -willigen Hotelfachschulabsolventen bieten wir die Chance, über die Position des Restaurant-Manager-Assistenten zum Restaurant-Manager zu avancierer.

Nehmen Sie bitte schriftlich (komplette Unterlagen, Lichtbild) Kontakt auf über die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährleistet.

Personalwerbe Union GmbH Personalberatung Eimsbütteler Straße 64-66

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 439 2818 und 4 39 95 91

## Deutsche ICI GmbH

6000 Frankfurt 71, ICI-Haus, Lyoner Str. 36

Wir sind eines der führenden Unternehmen der chemischen Industrie. Zu unserem Firmenverbund gehören Forschungs- und Produktionsstätten in aller Welt. Das Erzeugnisprogramm reicht von Chemikalien über Kunststoffe, Fasern, Ptlanzenschutzmittel, Farben und Lacke bis zu Arzneimitteln. Unsere Aussichten für die

Im Zuge des Ausbaus unseres Geschäftsbereiches Farbstoffe suchen wir baldmöglichst einen

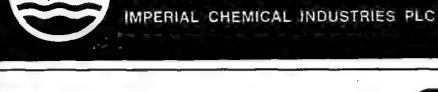
### Verkaufsrepräsentanten Lederfarbstoffe --

Sein Aufgabenbereich umfaßt den Verkauf unserer Farbstoffe und Hilfsmittel an die Lederindustrie sowie die anwendungstechnische Kundenberatung.

Die Bewättigung dieser anspruchsvollen Aufgabe erfordert eine Ausbildung als Ledertechniker sowie einschlägige Erfahrungen in der Lederindustrie. Gute Englischkenntnisse sind für die vielfältigen Kontakte innerhalb des Konzerns von

Wir bieten ein gutes Gehalt und die bedeutenden Zusatzleistungen eines internationalen Unternehmens. Ein neutraler Firmenwagen, der auch privat genutzt werden kann, steht zur Verfügung.

Entsprechen Sie dem Anforderungsprofii? Dann senden Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an: Deutsche ICI GmbH, Personalwesen, Postfach 71 03 30, 6000 Frankfurt/Main 71, Telefon-Nr. 06 11 / 66 00 - 4 32.





Als Tochtergesellschaft eines Internationalen Konzerns zählen wir weltweit zu den führenden Herstellern von elektronischen Wägesystemen für alle Branchen. Unsers Waagen genießen bei unseren Kunden den Ruf hochwertiger Qualitätsprodukts.

Tochtergesellschaft der

Zum Ausbau unserer Verkaufsorganisation auchen wir einen erfahrenen

### VERTRIEBSMITARBEITER

#### Niederrhein

mit Schwerpunktgebiet Duisburg.

Ihre Position umfaßt die Betreuung unserer Kunden sowie die Ausweitung unserer Marktposi-Problemiösungen erarbeiten und die Durchführung begleiten.

Diese Aufgabe erfordert technische Kenntnisse und verkäufertsche Erfahrung aus dem investitionsgüterbereich. Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsfähigkeit und Ausdauer sind Anforde-

Wir bieten Ihnen eine krisensichere Position mit guter leistungsbezogener Dotierung. Ein neutraler Firmenwagen steht ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltzvorstellung richten Sie an

TOLEDO-Werk GmbH

z. H. Frau Frömel Postfach 45 12 09

# ALFA-LAVA

ALFA-LAVAL ist ein Weltunternehmen – führend in der Separationstechnik und im Bau von Wärmeaustauschern, Erfolgreich in der Konstruktion und Fertigung von Anlagen und Maschinen, u.a. für die Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, die mildhverarbeitende Industrie, den Schiffbau. die Chemie. Aktiv im Umweltschutz, im Apparate- und Behälterbau, im 8au von Prozeßkühlsystemen und der Energietechnik.

OKALFA-LAVAL

Unsera Märkte sind vielfältig und interessant, teilweise auch in heute schwieriger gewordenen Zeiten weiter expansiv orientiert. Die Ausrichtung unseres Konzerns und die nach dem Profit-Center-System arbeitenden Ressorts weisen dem Controlling eine wichtige Funktion zu.

### Controller

Als Controller werden Sie in einem Marktbereich weitgehend eigenverantwortlich mitwirken an der Erstellung der Budgets und deren Kontrolle, an der Erstellung, Überwachung und Weiterentwicklung von Kontroll- und Steuerungssystemen des Vertriebe, an betriebswirtschaftlichen Analysen, Verkaufsabwicklungsaufgaben für das In- und Ausland, Abschlüssen von Einkaufsrahmenverträgen und

Für diese anspruchavolle Tätigkeit sollten Sie theoretische Kenntnisse mit dem Abschluß als Dipl.-Kaufmann oder Dipl.-Betriebswirt und eine etwa 2- bis 3jährige Erfahrung im Rechnungswesen/Controlling mitbringen.

Wenn Sie gut mit Menschen umgehen können, auch eine evtl. Reisetätigkeit hin und wieder nicht scheuen, dann ist dies sicher eine Herausforderung für einen engagierten Mann, der seine klare Arbeitsweise, seine fachliche Über-zeugungskraft mit persönlichem Durchsetzungsvermögen einzusetzen weiß. Brauchbare Englischkenntnisse in Wort und Schrift setzen wir voraus.

Wir haben sicher einiges zu bieten. Aber hierzu sollten wir ein ausführliches persönliches Gespräch führen. Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugnissen, aktuellem Foto etc.) und Angaben Ihres jetzigen Einkommens.

ALFA-LAVAL Industrietechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Postfach · 2056 Glinde bei Hamburg

Telefon 0 40/727011

Wir sind ein expandierendes und international operierendes Unternehmen im Bereich des technischen Zeichen- und Schreibgerätebedarfs. Zu unserer Unternehmensgruppe gehören z. Z. sieben ausländische und fünf inländische rechtlich selbständige Beteiligungsgesellschaften, die überwiegend vertriebsorientiert sind. Unsere Beteiligungen werden durch Zielvereinbarungen in Form von Budgets und Strategien geführt.

Für unsere Hauptabteilung "Betriebswirtschaft/Controlling" suchen wir kurzfristig

### Controller / Beteiligungen

- Mitarbeit und Koordination bei der Festlegung der jährlichen Budgets und Strategien der Beteiligungsgesell-
- Auswertung des monatlichen Be-
- Vorbereitung und Teilnahme an den Board-meetings.
- Vermittelnde Aufgaben zwischen Beteiligungsgesellschaften und Zentrale,

- Wirtschaftswissenschaftliches
   Studium und einschlägige Berufserfah-
- Bereitschaft zu kooperativer Zusam-
- Fähigkeit zur verständlichen Darstellung auch komplexer Probleme.
- Englisch sicher in Wort und Schrift.
- Reisebereitschaft (ca. 25% Reisetätig-

Neben einem anforderungs- und leistungsgerechten Gehalt bieten wir zeitgemäße Sozialleistungen.

thre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe threr Einkommensvorstellung an unsere Personalabteilung. Sollten Sie diese Anzeige im Urlaubsort lesen, würden wir uns auch über Ihre Kurzbewerbung freuen.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 54 96-0

Als Know-how-Partner sind wir in LIBYEN: damit befaßt, die Inbetriebnahme einer neu erbauten Teppichfabrik durchzuführen.

Zur Ergänzung unseres Spezialisten-Teams auchen wir beidmöglichst den

### Leiter Garnfertigung

für die Mackie-Halbkammgamspinnigel, in der Teigenchgame aus libyscher Wolle hergestellt werden.

Wir suchen einen Mitarbeiter mit mehrbinger Be guter Ausbildersjanung und englischen Sprachkengt BreiVertragsdater beträgtet. 2 Montes Bei Fachte freibwachslungsreiche erd wertinbestungs bile:

Zukunftsorientiertes, dynamisches Unternehmen: 1100 Mitarbeiter, Entwicklung, Fertigung und Vertrieb elektromedizinischer Geräte und Anlagen. Unsere Erzeugnisse sind in Kliniken. Krankenhäusem und internistischen Praxen eingeführt und genießen weltweit guten Ruf.

Unsere erfolgreichen Mitarbeiter haben sehr gute Verdienstchangen im

#### VERTRIEB - ELEKTROMEDIZIN

Für den Raum Oldenburg suchen wir einen

#### Vertriebsingenieur im Außendienst

Aufgaben: Beratung, Verkauf und Kundenbetreuung. Qualifikation: gute technische und kaufmännische Kenntnisse mit praktischer Außendiensterfahrung.

interessenten mit Eigeninitiative und Freude an selbständiger Arbeit bitten wir um Zusendung der vollständigen Bewerbungsunterlagen. 

HELLIGE I PARTNER DER MEDIZIN

HELLIGE GMBH, Postfach 380, 2800 Bremen 66 Telefon (04 21) 58 10 35

Wir sind eine international tätige Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie. Für die Projektgruppe "Personal- und Rechnungswesen" in unse-rer zentralen EDV-Abteilung suchen wir einen qualifizierten

Systemanalytiker/Organisationsprogrammierer

für die Weiterentwicklung, Integration sowie Wartung der im Personalbe-reich eingesetzten Standard-Software (PAISY) und deren Umfeld. Zum Aufgabeninhalt gehört die alleinige Projektverantwortung sowie eine qualifizierte Unterstützung des Fachbereichs.

Wir erwarten dementsprechend praktische Erfahrung

- im Umgang mit Fremd-Software und in der Eigenentwicklung von Programmsystemen sowie
- in den Problemstellungen des Fachbereichs,

Sie arbeiten bei uns weitgehend selbständig in allen Phasen der Software-Entwicklung, Wartung und Betreuung. Unsere Anlagen: 2< IBM 4941 mit umfangreicher TP-Anwendung, VM, DOS/VSE, CMS, CICS, IDMS; bei den dezentralen Projekten IBM/34. Unsere Programmiersprache ist COBOL

Selbstverständlich bieten wir neben einer interessanten, mit Handlungsspielraum ausgestatteter Tätigkeit eine leistungsgerechte Bezahlung und zeitgemäße Sozialleistungen.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an



JUNGHEINRICH UNTERNEHMENSVERWALTUNG KG Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

### JUNGHEINRICH

Sie sind zur Zeit Verkaufsleiter oder stellv. Verkaufsleiter im Einrichtungssektor. Sie haben Kenntnisse in der Ein- und Verkaufsorgenisation mittlerer und gehobener Sortimente. Sie kennen die maßgebenden Einkaufs- und Herstellerverbände. Sie wolfen als Abteilungsleiter ihr Team führen. und aktiv mitverkaufen. Sie können vorgabeorientiat selbständig arbeiten mit der Bereitschaft zu Belastung und Risiko.

Sie sind unser Mann.

Bewerbungen mit Erfolgsnachweisen bitte an:

Einrichtungshaus May, Köin 1, Richmodstr. 12-18 Tel. 02 21 / 21 94 41, Personalabteilung

### (Haibleiter-)Physik + Betriebswirtschaft

29 J. Dinlom-Physiker mit Nebenfach Allgem. Betriebswirtschafts-lehre, Diplomsrbeit in: Halbleiterphysik, fließend Englisch, etwas Französisch, EDV: ALGOL, FORTRAN, Assembler, sucht interes-sante Aufgabe, um möglichst Wissen aus beiden Bereichen zu mnt-

Angeb. erb. u. K 8595 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Vertriebsdirektor GS

43 J. Schwerpunkt hochwertige Investitionsgilter, mit internationa-ler Erfahrung, englisch, in ungekündigter Stellung, sucht neue lei-tende Tätigkeit in Norddeutschland. Zuschr. erb. u. PF. 46 855 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

#### Versierter Maschinenbau-Techniker

43 Jahre. Gelernter Maschinetschlosser (Techniteraleschind)
Länge Praxis in Entwicklung und Konstruktion. 15 Jahre
Außendienst, Vertrieb und Beratung techn. Kunststoffe. Sucht
neuen Wirkungskreis, evil. Entwicklung, Projektion, Konstruktion, Vertrieb bzw. Außendienst oder ähnliches. Ortsgeb.
Bereich HH, HB und HAN.

Angeb. u. Y 8585 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

#### **Gute Mischung**

Grandiege: E-Hendwerk, Überbau: gelsteswiseenschaftliches Studium, Mein Wunsch: freiberufliche Tätigkeit (ggf. auch feste Anstellung) als, Mitarbeiter bei Stiffungen, Institutionen oder gemeinnützigen Organisationen. Meine Fähigkeiten: guta Englischkenninisse durch mehrjährigen USA-Auferdhalt (Liberal-Aris-College-Abschiuß), pädagogische Fähigkeiten, Organisationstelent, Bibliotheksleitung und Aufbau in einer gemeinn. Stiffung, wissenschaftliche Beratung und Betreuung, Seminar- und Institutsleitung. Meine Tätigkeit: freiberuflicher Mitarbeiter sines renommignen aust, Instituts als Seminar- und Bibliotheksleiter, Überaetzer, Betreuer, von wissenschaftlichen Forschungenroleiten. Alter: 34 Jahrn. Angebote erbeten unter M 8575 en WELT-Verlag, Poetf. 10 08 64, 4900. rolekten. Alter: 54 Jahre.

#### Diplom-Ingenieur

25 Jahre, mit 10jihriger Beruis-erfahrung davon seit 5 Jahren in Übersee in der Hittentechnik als Auftragsabwicker und Projek-tingenieur tiltig, sucht neuen Wirkungskreis im In- oder Ausund Portugiesisch.

Angebote unter \$ 3579 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

#### Journalistin, HH

25jährige Bermserfahrung, z. Z zeitungen, michte sich auf zwei-tes (fastes Halbings-)Standbeit stellen.

Angeb. u. PB 46652 an WELT-Vering, Posti, 2000 Hamburg 36

#### Botriobswirtsch.

Organisator mit guten EDV-(Dialog-)System mit guten zu-und Programmierkenntnus-Sperialisiert auf alle Buchhal Sperialisiert auf alle Buchhal Sperialisiert auf alle Buchhal Sperialisiert auf alle Buchhal Sperialisiert auf alle Buchhal St. Wirkungskreis, ev. freiberu Angeb. u. P 8592 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4200 Essen

Reisender

42 J., in ungekündigter Stellung als Gebietzleiter im nordd. Raum, sucht neuen, anspruchsvollen Wirkungskreis, Beste Kontalde zum Groffhandel v. V-Mürkten im Non-Food-Bereich, Angeb. u. E 8978 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Eman.

25 J., unabblingig, selt 6 J. selbstündig, sucht interessente Anfgabe z. 1 1 H. Engl. u. praktische Erfahrungen i Einzel- u. europäischen An-Benhandel vorh. Vorstellungen Durchführung v. Sonderaufträger od Assistent der Geschäfträllurung

Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Egsen

Forstbetriebsleiter Nationalität Franzose, 33 J., 10 Jahre Tropen-Erfahrung, sucht entsprechende Anstellung, Fach-mann auf dem Gebiet Prospektion, Topographie, Organisation u. Forstverwaltung. Beste Erfabrungen im Straffenbau u. Cater-pillarmechanik. Frei ab 1 9 1983 ng. u. T 8500 an WRLT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

E-Techniker 25 J., sucht neuez Betätigungs-feld, auch anßerhalb Hamburgs. Zuschriften unter PG 46 856 an WELT-Verlag, 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 1

Frameldensister, 28 Jahre, sucht enen Wirkingstr. im In- u. Anst., 80f., einsatzbereft. Angeb. u. X 8584 an WELT-Ferlag, Pf. 10-08 84, 43 Essen.

18jähriges Mädchen cht Stelle mit Unterkunft und Verpflegung und der Möglichkeit Deutsch zu lernen (mit Schulbeuch). 10 Monate Sprachaufent-halt in England.

> Offerten an: Fahienne Chesaux Cres 84, CH- 2814 La Sagne

Rechtsanwalt Rechtsanwalt

38 L. seit. 5 J. eigene vorw. sivilrechti.
Frank (Bau-, Arbeits-, Zwangsvollstreckungsrecht, Berstung mittelst.
Unternehmen), Prid.-Ex., Exf. i. Personalw. u. öffentl. Dienst, nebenberuft.
Lehrsuffrag f. Wirtschafts- u. Arbeitsrecht an staati. Abendwirtschaftsschule, sucht Tätigkeit in Unternehmen o.
Verband i. nordd. Raum, Zuschr. erb. u.
PR. 46835. an WELT-Veriag, Postfach,
2006 Hamburg 35

Dipl.-Betr.-Wirt
25 J., Examen 27, Marketing, Organic Fin.-Wirtsch., sucht bundes- es. weltweite intereseante Startpos-tion. Loyalität, unternehmerischer Denken, Einsetzwille vorth. Thomas Hillmer, Friedenstr. 27a 4600 Dovimund I.

Dipl.-Kaufmann 38 J. Amestent in cinem int. Kon-

38 J. Amstent in einem int. Kon-zern mit den Aufgabenschwer-punkten Finsnzierung, Wäll-rungsrisikoshsicherung, Finant-berichterstattung, Fach- u. Füb-sion/Controlling, Kenntnisse in Bilanzen u. Steuern, sucht neus Bilanzen u. Steuern, sucht neus Aufgabe. verantwortungsvolle A Renn Norddeutschland

zugt. Angeb. u. U 8581 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

**Amerikanischer** Rechtsanwalt

28, 4 Jahre Berufserfahrung, gute Deutschkenntnisse, dt. AE, socht Stelle in Deutschland. Angeb. erb. u. K. 8573 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen

Techn, f. Maschinenbag Deutschar Mosiem, 31 J., verh., gelernter Mosiem, 31 J., verh., gelernter Werksaugmacher in. Ausb.-Kigming. Berutserfalirung: Werkzeugbau, Konstruktion, Arbeitzvurbereitung, Angebotskalkulation, Gastechnik, Datenverarbeitung. Sprachen: Engl., Türkisch, Arabisch. Führerschein alle Klassen, sucht Titigkeit im srabischen Ausland. Zuschriften unter V 8638 sm. Zuschriften unter V 8626 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

1632

The same of the same

Norde

1.2

**Finanzisuchhalteria** 35 J., selbst. Arbeiten gewol auch Beteiligung mgl. Angeb. u. H 8594 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Junger AV-Leiter Muschinenbau- u. Refa-Techni ker m. Erfahrung i. Einzel-Serieniertigung, sucht zum 1. 10. 83 neuen Wirkungskreis in der AV oder als Betriebsleiter. Zuschriften unter V 8516 WELT-Verlag, Postfach 10 08 84.

Heimerzieherin 20 Jahre, sucht zum 1, 10. 23 oder später im Kinderheim, Kinder-garten oder als Erzieherin in eiper Familie neuen Wirkung eb. erb. u. L 8574, WELT Verlag, Postfach 10 08 64,

Mädchen (mitti, Reife) ucht Arbeit im Haushalt mit Kindern. Zuschriften erbeter unter Q 9182 auf Annoncen-Ex-

pedition Doll, Deichmannhaus, Köln 1, oder Tel, 0 22 71 / 5 19 50 Uns reicht's in Deutschland Wer sucht 2 zuverl, jg. Dames eine Tätigk auf seinem Anwest bzw. Hotel auf Lanzarots. Zuschr. erb. v. PZ 46831 4 WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 36

Hartwaresfackmass 32 Jahre verantwortlich für den Ein- und Verkauf im gesanten Non-food-Bereich, M. Jahre Non-food-Bereich, M. Jaist Kaufhauserfahrung flexibe de lastbur, Kenntnisse in dies best chen Organisation, EDV, Rock Tibrung, Personalführung and Verkauhsförderung auch eine neue führende Position. Evil. Be-telligung möglich. Angeb. erb. u. G 8571 an WELF-Verlag, Posifisch 16 98 64,

4300 Essen



בר. יובה בתם

riebs w. rischon

abou-Techniq

shung

Dips Bettiffe

 $\beta_{i,j,j} \in \mathcal{S} \setminus 3 \subseteq \mathbb{R}[2^{d}]$ 

turget Afri

itor GS

# Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination Immobilien Kapitalier DIE 🛊 WELT WELT\_SOAVIAG

# Milliarden Mark heimliche Steuererhöhungen bis 1985:

#### **Vereinte Leseria.** vereinter Leser!

Der Fiskus vergreift sich an der Substanzi Nach einer Berechnung des Karl-Bräuer-Instituts (Bund der Steuerzahler) soll aus inflationsbe-dingten helmlichen Steuererhöhun-gen allein 1981 und 1982 ein Aufkommen von rd. 15 Mrd. DM angefallen sein. In den folgenden Jahren bis 1985 selen noch einmal heimliche Steuererhöhungen von insge-samt rd. 56 Mrd. DM zu erwarten. samt von 1981 bis 1985 also 71

Doch damit nicht genug:

#### Immer mehr -Steuerstaat!

Die Zwangsanleihe (Zwangsabgabe) wird weiter ausgedehmt. Wenn sie ab 1990 überhaupt zurückgezahlt wird, erhalten Sie nur noch einen Bruchtell ihres Geldes.

Der Fiskusspekullert mit der Geldenbeer-

 In der Finanzverwaltung arbeitet man fleberhaft an der Erhöhung der Einhalts-werte, um den Gemeinden mehr Einnah-men (Grundstauer) zu verschaffen. Ab 1985 wird as amat.

 Die Spekulationsfrist beim Verkauf von Grundvermögen soll von bisher 2 Jahre verlängert werden. Im Gespräch: 5 bis 10

Immer mehr private Grundstücksgeschäfte werden als gewerbliche Tätigkeit eingestuft. Des kann schon bei 2 oder 3. Objekten passieren, ihren Gewinn kassiert dann das Finanzamt?

immer mehr Gemeinden arheben eine verfassungsrechtlich emshttisne Zheib-wohnungsteuer, Andere Abgaben steigen auf breiter Front!

#### Ihre neue Steuerspar-Strategie

Gerade jetzt, angesichts der restrikti-ven Steuerbeschlässe und indirekten ven Steuerbeschlüsse und Indireiden Steuererhöhungen müssen Sie eine neue Unternehmensstrategie aufbeuen und zunächst alle legalen Steuerspar-Gestaltungsmöglichkeiten voll ausnut-

Zen.
Konloret kann es viel produktiver sein, die Zeit zur Senkung von Steuem zu verwenden als zu Umsatzsteigenungen. Lässen sich nitmilch bei einem Aufwand von X-Stunden 100 000 DM Umsatz erzie-Steuern erwirtschaften, dann bleiben ih-nen nach Steuem allenfalls 10 000 DM.

nen nach Steuern allenfalls 10 000 DM.
Lassen sich dagegen bei einem Aufwand
von ebenfalls X-Stunden 20 000 DM.
Steuern einsparen (durch geschickte
Beschtung unserer Steueriges), so bielben Ihnen die vollen 20 000 DMI
Dabei gibt es dieses Problem: Über 100
Steuergesetze, im Jahresdurchschnitt
300 Verordnungen, etwa 11 000 Urtelle
der Finanzgerichte, über 500 Finanzzniniturerforme, ca. 1500 Finzelerforme der stererieuse, cs. 1500 Einzelerieuse de Llinder-Finanzminister, dezu cs. 600 Ver Lancer-rinanzminister, dazu ca. 600 Ver-fügungen der Oberffranzdirektionen sind von linnen zu beschlen. Diese können Sie selbet nicht alle ken-nen. Aber Sie können eine ständige Aussortierung erwerben, die auf Ihre Belange abgestellt ist.

#### Steuern sparen! Zum Beispiel so:

 Wie Sie durch Betriebeautspalitung zigtausend Mark Steuern einsparen, die Haftung ab- und eingrenzen, die Doppel-belechtige bei der Zähler Hafting ab und eingrenzen, die Doppel-belastung bei der Körperschaftsteuer verringem und die Vermögen- und Ge-werbesteuer entscheidend senken.

• Wie Sie auch weiterhin mit einem zweiten Klingelknopf an der Haustür die Vorteile einer Einliegerwohnung au-nutzen und dadurch jährlich mehr als 20 000 DM Steuern sparen.

durch geschicks Zwischenschaltung eines gewerblichen Vermieters" (z. S. Kinder, Großeltern) zudem noch eine hehe Umsatzsteuerenstattung verbuchen

 Wie Sie beim nächsten Autokauf – je nach Wagentyp – <u>bls zu 30 000 046</u>
 Steuern sparen können. Wie Sie Ihren Angestellten bls zu 3000
 Wie Sie Ihren Angestellten bls zu 3000
 Mi monatiich zukommen lassen können, ohne datür auch nur einen Pfennig
Lohnsteuer zahlen zu müssen.

Wie durch Kauf eines Affbatts. Tellungserklärung, Sanierung und Verkauf 520 000 DM steuerfrei "gemacht wer-

a Wie Sie durch Webnung unserhäung einen Gewinn von 3000 (I) Prozent und mehr machen und diesen bei geschlickter Gestaltung auch noch stauernei belas-een können.

#### ... Beispiele absolut legaler Steuerspar-Chancen . . .

OM mit monatlich 4000 DM so finanzie-ren, daß sie in 10 Jahren Ihnen gehört. Was Sie bei einer Betriebsprüfung beschum müssen, wie Sie sich darauf vorbereiten können und Sie ihre Be-triebsausgaben "wasserdicht" machen, ACHTUNG: Betriebsprüfer ersetzen viel-fach das Ermassen des Unternehmens

durch thr elgenest Was Sie bei der <u>Wahl der Firmenform</u> aus steuerlichen Gründen beachten sollten und was von einer <u>enollschen Limi</u>

 Wie Sie durch eine Versorgungszuss-ge an den mitarbeitenden Ehegatten bei einem Aufwand von jährlich rd. 3000 DM einen sawart von jamen 10. 3000 DM einen sawartrein Gesamtertrag von über 130 000 Merk erzielen. <u>@BRIGENS:</u> Gerade het der BFH den immer wieder geforderten Üblichkeitsnachweis der Fi-



temehmen auf Anhieb mehr als 10 000 DM Steuern pro Jahr sparen können.

Wie durch optimise Warentagerbe-wertung und richtige Teilwertabschrei-bungen riesige Bilanzgewinne vermie-

Wie Ste eine Vermögen ibertragung auf Kinder durch Nießbrauchbestellung optimal vorbereiten und dadurch gleich-zeitig auf Jahre hinaus enorme Steuer-nstelle ertennen.

vorteile ertangen.

Wie Sie spätere Erbechaftssteuerschulden optimal abeichern und so ihren Betriebsnachfolger oder genereil nahe Angehörige vor mitunter gefährlichen
Uquiditätsengpässen bewahren.

Wie Sie es antangen müssen, demit ihr
Finanzamt das Arbeitszimmer anerkennt und dadurch mindestens 5000 DM

ern pro Jahr gespart werden. Welche Vorteile <u>Lebensversicherungen in Schweizer Franken</u> bieten unwelche <u>Länder dieser Erde keine Quet</u> schäftsreise steuersparend unterbrin-gen und wie Sie die berufliche Notwen-

digkeit nachweisen müssen.

Wie ihr nichster Bad an den Stränden ron Stever-Oasen – kombiniert mit dem Besuch einer exotischen Fachanwalta – höchst ertragreich sein kann.

SIND SIE AN DEM EINEN ODER ANDEREN TIP BESONDERS INTERESSIERT?

Anzeige ausschneiden, ankreuzen und mit dem Bestell-Coupon einsenden. Nachlieferung erfolgt prompt und kosten-

Darüber hinaus berichtet der "Stauertip" ständig über die aktuellen Hypotheken-Konditionen, hilft ihnen bei ihren Anlagedispositionen und hält Sie ständig über die neueste und wichtigste Rechtsprechung der Finanzgerichte und des Bundesfinanzhofes auf dem laufenden.

#### Leichter können Sie kein Geld verdienen!

Warum nutzen Sie nicht auch diese Chance? Konsequent nutzen Tausende Steu-

ertip-Leser die Erfahrungen und Steuerspar-Strategien des Redak-tionsteams. Das sollte ihnen ein

Deshalb: Investieren auch Sie ab sofort jede Woche 20 Minuten Zeit und pro Monat 26,70 DM inkl. Porto und MwSt. Des sind nur 88 (i) Pten-nig pro Tag, die Sie auch noch voll von der Steuer absetzen können. (Steuerberatungskosten!)

Lassen Sie sich von Europas größtem Spezia-Informationsbrief zum unterneh-mensch denkenden Steuerspar-Strategen ausbilden. 

Rufen Sie mit unten stehendem Coupon den "steuertip" und mit ihm die im Preis entheltenen Supplements Geld & Kredit, Recht, Privat und Betrieb, Steuerbegünstigte Kepitalanisgen und Steuern spezial sofort ab.

Sie werden erstaunt sein, wie viele Hunderte oder gar Tausende Mark Sie für diese Minimalgebühr vom Finanzamts-Pfad in die eigene Tasche abzweigen können. Jede eingesparte Steuer-Mark bringt ihnen schließlich eine Rendite bis zu 50%.

Und beachten Biet Was Sie nicht sofort beginnen, können Sie dem Finanzamt nicht mehr nschträglich darstellen, Die Steuerschraube dreht sich schneller, als Sie denken.

Vor allem: Dieser Berater ist garantiert unabhängig. Er nimmt keine Anzeigen ik keine Beilagen, vermittelt keine An-gebote und kassiert mithin auch keine Provisionen!

naanke! Diesen Steuertip-Aufkleber erhalten Sie Lucken voll aus, Der "Steuertip" sagt ihnen wie. Nottalie: Verklagen Sie das Finanz-ant! Modellurteileliefert ihnen der Steuer-

COUPON An "markt intern"-Verlag, Grafenberger Allee 30, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 66 60 11, Thz. 08 587 732 Je, ich bestelle ab sofort den wochentlich erscheinenden

# Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

Der "stevertip": Pflichtlekture für alle Steverzähler und Steverberater 🛡 Ihr vertraulicher Ratgeber in allen Stever- und Geldangelegenheiten!

### HAMBURG-ROTHERBAUM HERMANN-BEHN-WEG

VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGEN 3 7i cs 70 m² Kautoreis 282 545 - DM



- Ein Topobjekt für Kapitalanleger
- Zeitgerechte Vermögensbildung
   Garantierte Mieteinnahmen
- Kein Bauherrenrisiko Absoluter Festpreis-
- Ständiger Wertzuwache

BITTE PROSPEKT ANFORDERN.



WEITERE OBJEKTE AUF ANFRAGE

Hadamar bel Limburg ETW wegen Wegzugs von privat verkaufen. Ruhige Wohnlage 6-Familien-Haus, beste Ausstat tung, Neubau, 3 Z, K, B, Stellplat: 81 m², Wil., DM 159 000,—. W. Kunz, Postf. 28, 6255 Do Tel. 9 64 38 / 71 43

In 8 km erreichen Sie die Innensta Limburg. Appartement, 34 m Wohn-/Schlafraum, Dusche, Koch vat zu verkaufen. Preis DM 50 006,-

5 stilvoll eingerichtete Ferien-

ca. 45 m2 DM 280.000,-

ca. 87 m2 DM 490.000,-

wohnungen,

### Eigentume-Ferienwahnun

Exkl. Lage u. homf. Ausstattung als Kapitalanlage u. z. Eigennut-zung, 2-3 Zl., eig Grundbuch, Schwimmhalle im Haus (keine Unter-haltungsk.), Sofort beziehber, Hohe Rendite, Verk. d. Bautriger. BESICETIGUNG TÄGLICH – PROSPEKT ANFORDERN RALTIC BATTERGIE RETWEEN & CO. AM SCHOOR 46, 2433 GRÖMETZ, TEL. 9 45 82 / 69 93

Mit der Wirtschaft geht es aufwärts. Nutzen Sie diesen guten Trend zu Ihrem Vorteil. Jetzt ist der beste Zeit-punkt, sein Geld in solides Wohnungselgentum zu investieren. Denn die Zinsen sind auf Tiefstand, Und die Preise sind noch vorteilhaft. Experten raten: Jetzt die Vortelle nutzen und kaufen, bevor der nächste Preisschub kommt. Die FINANZBAU-MARITIM-Gruppe hat ein erstklassiges Angebot zur Auswahl:

Komfort-Eigentumswohnungen in Bad Salzuflen

Beste Lagen in Kurparknähe. Erstklassige Ausstat-tung für höchste Ansprüche. Wohnungsgrößen von 37 bis 106 m². Absolute Festpreise. Finanzierungs-Service. Bittle besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informa-tions-Unterlagen an.

finanzbau

Herforder Straße 2 · 4902 Bad Salzuffen Tel. (052 22) 54-1

im Bau: 8 Kft.-ETW zu Festpreisen im Höhenkuftkurort Lützenhardt Nièbe Freudonstadt/Schwarzwaid

nglage, Waldrand, nur 2geschossige Bauweise, gr. Balkone Garage, DM 12 500,-, Abstellpl. DM 5000,-. 4-Zi.-Whg., OG West, 82,61 m² Wfl, 5½-Zi.-Whg., EG Ost, 78,75 m² Wfl, Appartement, EG Süd, 37,33 m² Wfl. DM 195 800,- Inkl. Garage DM 185 700,- Inkl. Garage DM 85 900,- Inkl. Abstellpl.

Fortigstellung 1983.
Fost in gleicher Lage sehr schöne 2½-Zi.-Kft.-ETW, OG Ost, 73,01 m², Bj. 81/82, gr. Balk., Abstelir., Keller

DM 168 880 intel Abstella

Nähere Angaben und Informationen: Eigebert Wittick, Basträger Gesellschaft abhi 7244 Waldachtal-Lützenhardt, Forchenwaldstr. 71a, Tel.: 0 74 43 / 83 52

#### Traumgrundstück Lûneburger Heide

Nähe Bad Bevensen, vollreno-viert und umgebaut, 4 Komfortferienwhg. v. 1. Atelierwhg., co. 90 m², zusätzlich 1 Bungalow, al-les vollmöbliert, beheiztes les vollmöbliert, beheiztes Schwimmbod, Grundstück 15 300 m², 10 000 m² genutzt als Tierpark mit Edelhirschen, 750 000,- DM, privot.

<u>Tel.: 030/785 50 06</u>

**Bad Hofgastein** Ferienwohnungen in ruhiger und sonniger Lage. **Badgastein** Terrassenwohnungen ab 2600,-/m².

Dipl.-Ing. D. Pietschacher Bergstr. 11, A-5020 Salzburg Telefon 00 43 / 62 22 / 7 54 09

St. Blasien Südschwarzwald, Ferienapp., kompi. möbl., m. Bad/Du., Bik., Kü., Schwimmbad, ab 59 500,... Zuschriften unter L 8618 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Braunlage/Harz

Bes. ruhige ETW, unverbb. Aussicht, Sikilage, 3 Zi., Kü., Bed. Bellion (Süd), ca. 78 m², plus Gar., Keller, Waschkeller und viel Nebengelaß, auch als Dauerwohnsitz geeignet, von Privat zu verkaufen (kain Notverkauf), Preis DM 198 000,- einschl. Eb.-Kü., Eb.-Schlafzi. Telelfon 05 11/57 95 96 oder schriftl. an Funke, PF 51 02 05, 3000

St. Georgen — Schwarzwald 2-Zi.-ETWen, 50-55 m², sehr gute Ausstattung, i. 6-Fam.-Hs., nur DM 88 000.- Auch als Urlaubsoder Zweitwhng, geeignet.

# Für Leute mit Fern-Sicht:

#### Mainz-Bretzenheim Rhein-Main-Residenz

#### Das Projekt:

Am Rande von Mainz-Bretzenheim, nahe des ZDF, entstehen 30 Eigentumswohnungen mit überzeugenden Grundrissen, Optim kehrsverbindungen und die Nähe zu großen Arbeitgebern sichern den hohen Substanzwert und begünstigen eine hervorregende Vermie

#### Die Vorteile:

utzung der auslaufenden Mehrwertsteue Option, bereits kurznach Zeichnung Mehrwert steuer-Riickerstattung. Dazu: Werbungsko-sten für 1983 ca. 17,5 %, für 1984 ca. 10 % (jewells bezogen auf den Gesamtaufwand). Der notwendige Barkapitaleinsatz in Höhe des Damnums kann bis zum 31. 3. 1987 zwischen-

#### Diese Beispielrechnung überzeugt:

Dieser Rechnung wurde ein zu versteuerndes Jahreseinkommen von DM 85 000,- eines kirchensteuerpflichtigen Junggesellen zugrun-

Wohning Typ0: Gesamtautwand

MwSt\_Erstattung

Barkapital 1983 DM 11417,-DM 11417,gesamter Baraufwand DM 29076,-DM 18030,-Stewerersparmis 1983

DM 333820,~

DM 26939,-

DM 74045,-

Bargeldüberschuß am Ende der

DM 62628,-

Nach Abzug aller Kosten bleibt in diesem Falle ein Überschuß von DM 62 628,- zur freien verfügung. Verzinsen Sie das Geld zu den üblichen Konditionen, reichen die Zinserträge zegl. der jährlich wiederkehrenden Steuerer-sparnisse bei entsprechender Progression so-ger nahezu aus, die Jährliche Belastung zu

Das spätestensam 31. 3. 1987 fällige Barkapita ist nach der Realisierung aller Steuervorteile und der Mehrwertsteuerrückerstattung leicht



Der besondere Vorteil: Eine Berlinbeteiligung (z. B. eine Unterbeteiligung mit Barkapitalein-satz von DM 1000) wird sofort auf der Lohnsteuerkarte berücksichtigt. Damit können

renmodelle auch als Freibetrag eintragen las-

Diese Vorteile zusammen bietet nur die Klaus Hennig Unternehmensberatung GmbH für

Voll eingedeckte Finanzierung bei renom-mierten Banken von Anfang an.
 Das sichert u. a. für die ersten Jahre eine hieb- und stichfeste Kalkulation.

 Schnelle Mehrwerisbruerrichenseitung.
 Meist 10 Wochen nach Baubeginn, dadurch umgehende Liquidität.

Geringer Barkapitaleinsatz. Nur 10 % sind zu erbringen, verteilt auf zwei Jahre (überwiegend aus erstatteter Mehrwertsteuer zu bezahlen)!

Festgeschriebene Nebenkosten in der Ver-

Ihre Mieteinnahmen sind doppelt gesichert durch den gewerblichen Anmieter - und die Klaus Hennig Unternehmensberatung GmbH als Mietbürgen.

Alle Objekte sind mehrfach geprüft: Z. B. durch die finanzierende Bank und Steuer-

Übngens: Wir halten uns grundsätzlich an das, was in unseren Prospekten steht, Wort für Wort. Und stehen dafür gerade.

Unbestechlich:

thre personliche Computerberechnung

Aus Ihren persönlichen Daten und denen des Bauvorhabens ergibt sich eine hieb- und stichieste Rechnung - zu Ihrer eigenen Sicherheit. Ein kostenloser Service.

#### Coupon:

Ich interessiere mich für die Rhein-Main-Resi Bitte schicken Sie mir ausführliche Unterlagen. 🛘 Bitte informseren Sie mich über die Berlinbeteiligung



GFC FINANZ-CONSULTING AG KLAUS-D. GRABNER

**6000 FRANKFURT AM MAIN** HANAUER LANDSTR. 208–216 TELEFON: 06 11 / 49 00 59 Repräsentanz für die Klaus Hennig

Unternehmensberatung GmbH

Nordseeinsel Föhr Ein Traum unter dem Reetdach

z. B. ca. 30 m<sup>2</sup> DM 195.000,-

jeweils inkl. PKW-Stellplatz. In einem alten Friesenhaus, Bj. 1867, vollständig renoviert 1977, mit Sauna, ca. 2400 m² Grundstück in absolut runiger Lage in Borgsum.

Besichtigung nach Vereinbarung. Pecunia GmbH, Landsberger Str. 289/II., 8000 München 21, Tel. 089/5806041/42

100 Wohnungen im Angebot Südi. Schwarzwald

-Zi-Whg. 31 m², ab 79 000. DM -Zi-Whg. 48 m², ab 110 000. DM -Zi-Whg. 69 m², ab 173 000. DM Doppelhaushälfte in Falkau. Bauern-haus, 2 Wohnungen renoviert, weiter ausbaufähig, 1700 m² Grüst., 280 000 DM Zahlung nach Vereinbarung, Abschrei bung nach § 7 b sowie Bauherrenmode

Egon Eichkorn Holagroßbandung-Wohnbar Im Vogelsung 2 7899 Ühlingen-Birkendorf Telefon 0 17 AI / 1 76

#### Exkl. Wohnungen im Todinguer Ferienland

(Höhenluftkurort) zu verkaufer Absolute Toplage, unverbauba-rer Sonnenhang. Besichtigen Sie die Musterwohnung in der Oberen Sonnenhalde über:

Tel. 9 76 71 / 3 67. Auskunft auch durch Warendorfer Bauträger GmbH, Tel. 0 25 81 / 51 77



#### Strandwohnungen Cuxhaven

Welt-Schiffahrtslinie bietet ihnen "Haus Jan am Strand" bezugsfertige Wohnungen in anspruchsvoller Ausführung. Ideal für Eigennutzung sowie als Ferienvermieto Genießen Sie die gesunde Nordseeluft und die Atmosphäre des langastfreundlichen Custraven.

1-Zimmer-Wohnung OM 135.500,-2-Zimmer-Wohnung OM 179.500,-3-Zimmer-Wohnung OM 195.600,jeweils inkl. Garage und Fahrradkeller!

Hinfahren · Anschauen · Einziehen

Besichtigungszeiten: Donnerstag, 18. 08.1983 bis Sonntag, 28. 08.1983, täglich von 10-12 und 15-17 Uhr Nordfeldstraße 8 (gegenüber Strandhaus Döse)

Hausbau Hans Bense Nordfeldstr. 8, 2190 Cuxhaven, Tel. 04721/49771

#### Anzeige<sup>4</sup>

#### Strandwohnungen in Cuxhaven

Das staatlich anerkannte Nordseeheil-bad Cuxhaven genießt den Ruf, die Summe von Erholung und Entspannung, von Entdeckung und Weltoffenheit zu sein. Kliometerlange, sehr gepflegte Sand- und Grünstrände ließen Cuxhaven zu einem der größten Kurorte Deutschlands heranwachsen. Das allein hätte jedoch nicht ausgereicht, die Stadt zu einem einmaligen Urlaubsparadies zu machen. Cuxhaven liegt so ideal, daß man in unmittelbarer Nähe der Nordsee ausgedehnte Waldgebiete mit insgesamt 18 Wanderrouten zur Verfügung hat. Die Romantik einer al-ten Seefahrerstadt fehlt ebensowenig wie das Angebot einer verkehrsberu-higten, attraktiven Fußgängerzone mit zahlreichen Geschäften, Kempunkte dieses Nordseeheilbads sind natürlich die modernen Kurmittelinstitute. Vom Meeresklima geprägt, werden die Kurven durch die vielfältigen Reize dieser einzigartigen Landschaft unterstützt. Von vorbeugenden bis rehabilitieren-den Maßnahmen, von passiven Thera-pieformen bis zur aktiven Bewegungstherapie – die ausgesprochen hervorragende Wirkung der Cuxhavener Kuren wurde für Zigtausende wohltuende Wirklichkeit. Der Kurpark, eine der schönsten Anlagen des Nordseeheil-bads, ist bel jedem Wetter ein Ort der Ruhe und Entspannung. Gepflegte Grünflächen, hohe Buschkufissen und forbenprächtige Rabatten verleihen ihm eine besondere Note: Dazu die lange Promenade, die an großzügigen Grünanlagen und Wasserflächen vor-beiführt. Cuxhaven bietet also nicht nur Wasser, Strand und Stadt, sondern liefert mit seinem malerischen Hintergrund ein abwechslungsreiches Kontrastprogramm.

Hier in Cuxhaven, in exponierter Lage, unmittelbar am Strand – Ecke Strand-hausallee/Nordfeldstraße – befindet sich "Haus Jan am Strand", das kurz vor der Fertigstellung steht. Eine reizvolle Wohnanlage mit. Blick auf den Weltschiffdhrtsverkehr. Direkt am Meer und trotzdem stadtnah. Bei Planung und Realisierung dieses Hauses stand die Großzügigkeit Pate. Bestimmend sind die Fenster und Balkone, die sich über jedes Stockwerk hinzlehen. Dank dieser Großzügigkeit hat man stets das Meer in seiner ganzen Vielfalt vor Augen. Auf insgezamt sechs Geschossen findet der interessent hochinteressante Grundnßlösungen, die auch den individuellen Geschmack befriedigen. Ein weiterer:
Pluspunkt: Fitneß im eigenen Haus! Beider Planung, berücksichtigte man eine Städerabteilung mit Sauno, Solarium, Ruheraum und Fitneßräumen. "Fit"-Parzelle befindet sich im Erdge-schoß. Alle Einheiten werden zu Fest preisen angeboten, sind sofort bezieh-bar und kännen vor Ort über die Beratungsstelle Hausbau Hans Bense, Nord feldstr. 8, 2190 Cuxhaven, Tel. 0 47 21 / 4 68 69 besichtigt werden. Kopitalanie ger konnen ihre Wohnungen an Feriengaste vermieten und so mit einer sehr interessanten Rendite rechnen,

langer

Mit diesem Objekt gelang es dem Stuttgarter Unternehmen Hausbau Bense, in Zusammenarbeit mit einem bekannten, namhaften Architekten, et nen stilvollen Gebäudekomplex in interessanter Architektur zu errichten. Die Interessenten können dabei unter Komfortwohnungen mit ein bis 3 Zimmern, darunter einige Penthäuser wählen.

#### Top-Kapitalanlage

 Das traditionsreiche als luxeriöse Senioren-Residenz mit allem erdenklichem Service. Spitzenlage inmitten der

weitberühmten Lichtentaler Allee.

254 bis 868 TDM

 10 Gehminuten bis Zentrum. 95 Seniorenappartements
 46.2 m² bis 158,1 m² Wohn/Gemeinschaftsfläche

**BODENSEE** 

und in Meersburg.

Telefon (05 11) 34 56 78

im Stadtbūro der

NEUEN HEIMAT.

NEUE HEIMAT

WÜRTTEMBERG

Studenten-Eltern

Uni 7800 Freiburg I. Br.

lage, Baujahr 1980, mit 29,36 m Wohnfläche und Garage, sofort beziehbar, für DM 114 800,– zu

Gisinger-Wohnbou GmbH 7800 Freiburg, Karlstrafie 6, Telefon 07 61 / 3 17 48

Rzehoo/Anlageobjeki

mit insges. 10 ETW, davon 7 ETW mit insges. 479,10 in Wfl., kft. Ausstattg, S/W-Lage, Balk., Tetr., Einb-khi, Wandfliesen, Keramikdußböd., Teppböd., Fertigstelig, Ende 88, in bevorzugter Wohnlage, überwiegend 1-Fam-Hz.-Bebauung, zu verkaufen, Ford. DM 1180 000, entspricht DM 2465,- per m Wfl. Tel. 048 21/7 80 21 + 048 23/5 57

BADEN-

Heilbronner Str. 172. 7000 Stutigart 1

1-,2-,3-,4-Zi.-Eigentums-

wohnungen in schönster Lage

am Bodensee. In Immenstaad

Ideal für Feriennutzung, Altersruhesitz oder

Adresse

Telefon:

als Kapitalanlage. Mit Vermietservice.

Bödekerstraße 56, 3000 Hannover 1

Information und Beratung Büro Kotzan

Bauherrengemeinschaft Bearb.-Gebühr 3,42 % Preis pro m² Wohn/ Gemeinschaftsfäche ca. 5.490, – DM vor Steuem incl. MwSt.
Barkapitaleinsatz
20 % vor Stauern.
Germeinschaftsfäche ca. 5.490, – DM vor Steuem incl. MwSt.
Barkapitaleinsatz
20 % vor Stauern.
Garantierter Mietvertrag
20 Jehre mit Index-Klausei.
Antangarniete 18.25 DM/m²
Wohn/Gemeinschaftsfäche org Monat gerantiert

Lichtentaler Allee Besichtigung tägl. 14.00 - 18.00 Uhr

Vertriebsgeselbschaft mbH - Beuttenmüllerstr. 34 7570 Baden-Baden - Telefon 0 72 21 / 710 61

---≫8

Coupon J + M Apsübrliche Unterlagen - Kostenios um erbindlich

Postfach 710, 7000 Stuttgart 1

Telefon 0711/2500 - 258 Mo.-Fr

e Hittfold e

20 Min. südl. Hamburg

1-Zi.-App. 40 m<sup>2</sup>

mit Schwimmbad und Sauna DM 98 500,- von Privat.

Tol. 9 41 95 / 5 17 77 / 5 13 14

Nähe Außenalster

5-Zi-Eigt.-Whg. Kû. Bad. 2 WC Nebenr. 139 m². 1. Stock. Kaufpr. Forderung DM 548 500<sub>7</sub>. 3-Zi. Eigt.-Whg. 4 Stock, lwx. Ausstatts 153 m². Kaufpr.-Ford. DM 695 000<sub>7</sub>-

WESSENDORF

2000 Hemberg 11, Delchstro Telefon 848/36 57 41

pro Monat garantiert Letzte Gelegenheit
 zur MwSt.-Rück-

Eigentumswohnunge<u>n</u>

Mietwohnungen

AWI

SYLT

Westerland, im Kurzentrum, sei

gepflegte privat genutzte Eigen

tumswohnung mit 2 Zimmern Küche, Bad, Diele, Balkon, Tief-

garage, evtl. möbliert, 80 m², im

Stock, ruhige geschützte Landseite, für DM 430 000,- VB zu

ToL: 0 61 74 - 6 29 19

(ab 18.00 Uhr)

lasel Föhr; Nordsee

Fünfamilienhsus, Stadtrand Wyk, solide Baususführung, ca. 85 m² Wohnfl, Wohnz, Kochmi-sche, 2 Schlafzi, Diele, Bad, groß-zigige Galerie, Terrasse, zuzigl. Kellerraum, Kfz-Stellnistz, sof. zu beziehen, mr DM 295 000,-

HEMA-Immobilien RDM, 5189 Eschweiler, Jülicher Str. 79, Tel.

Exkl. Eigt.-Whg. dir. am Kurpark in Bad Lippspringe

nsges, 5 Einh., Größe noch variabel

Zuschr. erb. u. PR 46 864 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38.

WOHNEN

AND SEED

die letzte Eigentumswohnung einer Neubaumaßnahme, ruhig

#### in Travemünde

zwischen Casino, Brodtener Steilufer, zwischen Strandpromenade und Golfhotel, direkt an der Ostsee bieten wir Ihnen aus unserem Projekt "Top Time Travemünde Golfresidenz" nur noch wenige Wohnungen der Luxusklasse mit allem Komfort und Blick auf die Ostsee zum Kauf an

Diese kleine individuelle Wohnanlage mit nur zwölf exklusiven Eigentumswohnungen liegt in bester Travemünder Lage, Helldahl 8 (Verlängerung der Kaiserallee), auf einem ruhigen, großzügigen Villengrundstück.

Besichtigen Sie diese Wohnungen am Sonntag von 16 bis 18 Uhr, oder vereinbaren Sie mit uns einen Besichtigungstermin.

Firmengruppe WEBA

**Detmold / Teutoburger Wald** 

Terrassenbaus, 5 WE, Ponthous-Luxuswohnung

mort Box GaibH & Co. Wohnungsbursuntersels Hochstr. 30, 7755 Allensbach, Tel. 0 75 55 / 65 91

1-Zimmer-

Studien-

Appartement

Im Bauherrenmodell

in Freiburg-

Herdem

nur DM 68 300.

Baugenehmigung ist

noch möglich.

Fordern Sie bitte unver-

bindlich susführliche

Unterlagen an-

Wenningstedt, 2-Zi\_Eigt\_Whg., cz. 45 m<sup>1</sup>, Bj. 90, zentr. Lage, von/an Priv., KP 250 000,- DM.

Tel.: 0 44 / 44 05 55

rteilt. MwSt-Option Jetzt

**Februisben/Ostsee, Perienwohnun-**gen in rub. Lago, es. 300 m zum Strand, Bj. 83, Erwerbermodell mit hohen Wer-Lex., Wichelands ... Please to 12 page 12 page

Wohneniage, mit eig. Saune u. Eft.-Einstelipl: in Tiefgar., Bj. 1976, z. verk., DM 310 000,-. Tel 144/733 (33)

Eigentumswehnung huz. Ausstatung, ca. 150 m², Dachterrasse, 2 Bödez, offener Kamin, Fußbodenheizung, ein-geb. Küche, in schönster Lage Mülheim/Ruhr, VB DM 550 000,-

Für Kapitalanleger: City-Lage Kaiserslautern, fest vermietetes, vollmöbi. 1-Zi-Ap-partem., 16,63 m², Bj. 81, Kauf-preis inkl. Tiefgarage, DM 48 000,-FIS GmbH Makter VDM

Tel. 95 61 / 10 44 21

Baden-Boden, 4 ETW Gelegenheit: ruhige Stadtlage Whe Lichtentoler Albe, 63–94 m ab DM 270 000,- inkl. Garage

Wenningstedt

In exponierter Dänenlage bieten wir eine 80 m² große, sehr exkl. möblierte Erdgeschoβwohnung (Einbauten für ca. DM 30 000,-) im Alleinverkauf an. Verkaufspreis DM 460 000,-

Sylt-Beraterin für Immobilien Baerbel Wiegandt GmbH Dependance: Elbichaussee 342 2 Hamburg 52, Tel. 0 40 / 82 62 46 Zwei 2-Zi,-ETW's in KIEL

zu verkaufen. Top-Objekt. Uni-und Citynähe. Hochwertige Aus-stattung. Gut vermietbere Kapi-talanlage oder für Studentenel-tern. KP ab DM 132 000,— Tel. 94 31 / 8 37 28 auch samstags/sonntags

Ostsee

Im Auftrage eines größeren Bauträgers suchen wir einen leistungsstarken VERTRIEB oder KÄUFER für vermistets Appartement-Häuser mit Wohnungen zwischen 25 u. 35 m² in bester Lage von Hamburg-Winterhude, werings Gehminuten zur Alster. Die Abgeschlossenheitserklärungen liegen vor. Mit der Vermarktung kann sofort begönnen werden, Anfragen an:

Vertriebsangebot

#### GRUNDA GmbH für Grundbesitz

Objekt der Woche Düsseldorf-Lierenfeld



### CR (0211) 66631112

#### PREETZ / HOLSTEIN

neren zum Kircheen, mit Bedeestell otsenlegesteg, ersbellt eine Beute einschaft ein Wobe- und Geschlein Eine Individuelle Auffellung ist noch Innerhalb der Statik. Der Gesam is beimatiet den Kauf des Grund

CAL 97 m DM 441 350, CAL 95 m DM 315 500, CAL 95 m DM 389 000.



Westerland/Sylt substrengen, "Dünenhis", Eiger /hgen. v. 29-76 m², hohe Steuarvon MwSt.-Ortion. GIVA GmbH, Postfach 32 33 38 2 Hamburg 13, Tel. 9 49 / 44 15 41

emingstedt, Bj. 82, 3-Zi-Eigt.-Whg. 64,5 m², exkl. Lage, von/an Priv. Kantor. 395 000,- DM. Tel, 6 49 / 44 65 55

Von Priv. in Denzlingen, schöge 41/2 Zi.-ETW mit ca. 110 m² Wohnfl, DM 295 900,- inkl TG. 2½ Zl-ErW in Denzlingen, 79 m² und Gartenan-teil, DM 240 000,- inkl. TG.

Mehl, Pfkiner Str. 1, 7886 enningen, Tel. 0 78 66 / 55 98. WOHNLANDSCHAFT Zur

### Alten Mühle Markgräfler Land

Südschwarzwald Wohnen Sie da, wo andere Urlaub wonnen sie da, wo annere chiado machen. Im Markgäler Land. Kalser und Päpste liebten es und verweilten in dieser begnadeten Landschaft im Dreiländersck Schweiz (17 km) - Frankreich (8 km) - Deutschland -Das Wetter? Hier gibt es die meisten Sonnentage in Deutsch Alles in unmittelbarer Nähe: Kurbäder, Thermalquellen, die

Hertingen entstehen mitten im Joyllischen Dorfkern 18 komfortable Eigentumswohnungen von 39-129 m² Wohnfläche ab DM 110,500,-(Steuervortelle möglich),

Fordern Sie noch heute Informa-



Düsseldorf Bergische Landstraße 276 und 276a Auf einem der letzten und schönsten Baugrundstücke ent-

exklusive Wohnelsheites von 46-134 m² Die bestechende Architektur sowie der exponierte Standort und die durch das Bauträgermodell vorhandenen Vorteile Vereinbestellt und Selbstrutzer gleichermaßen

autwand ab 225 590 DM



#### Die repräsentativste Wohnung an der Ostsee

Luxus-Penthouse, unmittelber neben dem Casino Travesninde, di-rekt an der Strandpromenade mit herrlichem Panoramablick auf die Ostsee, Ca. 132 m² Wil, große Terrasse (zur Seeseite hin), ca. 80 m². Innen- u. Andenkamin, 2 Luxushäder, exkinsive Einbauktiche u.a., Preis DM 1,5 Mio. VB.

Ferienwohnung — Altersruhesitz — Kapitalanlage Oder ganz einfach schöner wohnen

Die Objekte:
7644 Obei über Bad Herrenaß:
Johann-Peter-Hebel-Straße, 2 Mehrfamilienhäuser, insgesamt 18
Wohnungen (2- bis 314-21-Wohnungen), z. B. 2-21-Wohnung ab
51.29 m², ab DM 161 563,- inkl. Stelkptstz
7606 Bad Herrenaß 3 (Atthof)
Lindenstraße 3, 1 Mehrfamilienhaus, 7 Wohnungen (59,78 84,12 m²), z. B. 2-21-Wohnung, 59,78 m², ab DM 167 395,inkl. Stelkoletz

Am Bissheald 38 (Haus Sonnhaide), nur noch 8 Wohnungen (3½ ~ 4½ Zimmer), z.B. 3½-Zi-Wohnung, 96,15 m², ab DM



Todtnauberg/Schwarzwald 2-Zimmer-Etagenwohnung zu verkaufen. Garage, bezugsfeitig und komplett eingerichtet, Bj. 1982. Privatverkauf. Telefon 07 61 / 6 77 75

#### Kampen/Sylt

niage Kampens (Kurhausstr.) entstehen demnächst 18 Luxus-Appartements, Der Blick aus den Wohnungen gekt über beide Meere bis hoch zum Lister Hafen. Der Blick nach Süden über Dünen und Heide bis zum Kampener Leuchtturm. Dieses Objekt "Kliff-Hoog" bietet eine der letzten Möglichke Kampen in solch einer exponierten Lage Wohnungseigentum zu erwerben. Wohnungen ab DM 622 900 mit Steuervorteilen. Information und Alleinverkauf:

Arndt E. Wiegandt Immobillen Hauptstr./Ecke Wattweg, 2285 Kampen, Tel. 0 46 51 / 4 29 18 + 49 55, Filiale in 2000 Hamburg 52, Elbchaussee 342, Tel. 0 40 / 82 62 46

#### Travemiinde

Kurpromenade, 2-Zimmer-Lu-xus-Eigentumswohnung, 50 m², DM 340 000,-.

Privat, Südschwarzwald, Belling Badenweiler (Drelländeretk), 7 25 m², 3. Einge, ohne Fahrstille. Zimmer, Parkett, Einkentscheit Bad, WC extra, gekachelt, Logie Garage, 230 000, VB Tel. 6 36 / 4 12 29 11, ab 18.90 UM

Tübingen Studenten-App., 2-Zi. AW EG, ca. 36 m² WH. Bj. EZ, Gerard Stelipi. VKP DM int 900,-Titisee

(such samstags von 9 hts 12 (bit)

#### WIR SETZEN ANLEGER IN DIE BESTE LAGE

Bauherrengemeinschaft "Stavenort" vor den Toren Hamburgs

- mitten in der Altstadt
- unmittelbar an der Fußgängerzone
- Läden, Praxen, Wohnungen
- Garantie für Festpreis, Bauzeit, Vermietung

Sicherheiten durch Treuhänder

Lassen Sie sich durch uns schriftlich informieren - mit der letztmaligen Möglichkeit der Mehrwertsteuer-Option.

PENTAGON CAPITAL CONSULTING GMBH Deutschland

Edelsbergstraße 8-10, 8000 München 21,

PENTAGON Telefon: (089) 57007251, Telex: 528027

Wenn Ihnen Wind, Wasser und Weiden gefallen, dann rufen Sie

Wir bieten Ihnen Eigentumswohnungen, Einfamilienhauser 🦫 und Grundstücke in: Emden.

Oldenburg, Wilhelmshaven.

Lingen, Osnabrück before Moving the Freings 049714850 oder 0441(2)2319

Königstr. 1-3, 24 Lübeck 1, Tel. 04 51 / 7 20 25

erki, Wohnisge, in DT-Friedrichshöh, mit unverbaub, Fernsicht, ca. 65 m² Wohnfliche, gr. Südterrasse, kl. Garten, ezid. Ausstattung, Kaminecke etc., VE DM 490 000;-. Telefon (8 52 31) 4 72 01

Wobset am Bodetroehafen Moos Enklusive 4½- u. 5½-Zimmer-Wobsunges genem Vierfamillenhaus – Neubau – zu verkaufen. Außerge-wöhnlich in Lage und Ausführung. Näherei auf Anfrage beim Bautröger

Berlin/Grunewald Waldmeisterstraße, 2-Zi-Lux-Whg. 73,33 m', Bestausst., in kl.

Angeb. u. Y 8673 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Büre Klopfer, Asemwald 26 7000 Stuttgart 70 Tel. 07 11 / 72 18 32

we anders Urlaub machen

Umgeben von Wäldern Wiesen, in herricher S hanglage von WINTERBERG/ MEDERACH (Hochsauerland) Eigentumswohnunger von ca. 39-70 m² zu verkau zil, Altersruhesitz und Kapitalanlage. Tägliche Besichti-gung am Ort: Tannerweg

10b + 11b. -- Keine Maklercourtage -Information und Verkaul REATER MANORALISM Postf. 4 85, 4770 Soest Tel.: 0 29 21 - 1 21 11

2 Zi., Einban, Kü., Bad, Terr., 60,5 m², 9 Eig., auf Bremerhavens Re-Center, Stadtmitte, 21 verk dir. disch Schiffshrimuseums, mux 160 000,-Mkl Otto, Küstriner Str. 33 2857 Langen, T. 0 47 43 / 53 70 u

04 71 / 4 36 15

Achtung Se(h)eleute!

BAD HERRENALB Spitzenlage am Golfplatz zehn 1-4-Zi-ETW, Kami anschl, Sauna, Süd-Aussichtsig ab DM 113 000.- Steuervorteile Büro Klopfer, Asemwald 28 7000 Stuitgart 70 Tel. 67 11 / 72 18 22



1-Zi.-Apptm., als Ferlenwing., Wochen-end-Domizii, Ruhe-Sitz, am Olympia-trafen, mit kft.-Einb'iku, S/W-Terrasse, Parkblick, DM 118.500, kurziristig. NEUE HEIMAT NORD; Tel.: 04531/269 62



tionsmaterial an. Oder, stimmen Sie mit uns einen Beauchstermin ab. Lange-Boden-Trenhand Kommanditgesellschaft Königstr. 1-3, 2400 Lübeck 1 Tel. 04 51 / 7 81 81 Besichtigung und Beratung: Freitags u. samstags von 10-18 Uhr. LV.U. - Otte Immobilien Am Forsthaus Gravenbruch 63 Haffkrug 6078 Neu-Isanburg 2 Ferienwohnung, A. Zi-Elw OG, ca. 70,24 m² WH. Bi. 42 m² Balkon u. Garage, VAP 28 240 990.— Alams Weng Immediates a Kapital anlagos Verminitas 7800 Freiburg, Kaisar-Joseph St. 235, Tel. 67 51,253,51 (auch Semestas ven a beta 12 Uki) 06102-52005 Balk u. Picw-Stellnl and he zngai, 1-Zi, 34 m² 112 000,- DM 2-Zim, 48 m², 125 000,- DM, 24,-Zi, 63 m², 154 000,- DM, 2407. Serecia, Tel. 94.51 / 29 29 71 -W2

Billy live la Cq. 45 30

2.

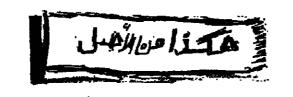
Guterosch.

Stody

 $w_{M,n+1}$ 

4126

beserving a regard of a



### Langenhagen, Niederrader Allee

Die Eigentumswohnungen Für Kapitalanleger: mit den vielen Vorteilen

Für Eigennutzer:

1-5 Zimmer mit interessanten, variablen Grundrissen und hochwertiger Ausstattung. Die Lage ist ideal (direkt am Stadtpark). Schulen, Einkaufsstätten, viele Freizeitmöglichkeiten usw. sind nah – und die City

Hannovers ist auch nicht

kehrsverbindungen).

Hohe Steuervorteile

5 % degressive Abschreibung ● MwSt. – Option Liquiditätsverbesserung

Förderung. Anmietungsgarantie • garantierte Miete

durch öffentliche

 hohe Wertsteigerung Kapitalanlegern und Eigennutzem bieten wir die Möglichkeit einer fern (gute öffentliche Ver-Finanzierungsvermittlung bis zu 100 % des Kaufpreises.

Informieren Sie sich in de Musterwohnung: Sonntag 14-17 Uhr, Mittwoch 16-19 Uhr Langenhagen, Niederrader Allee, direkt am Stadtpark

Ständige Beratung: Būro Kotzan, Bödekerstr. 56, 3000 Hannover 1, Tel. (0511) 345678 NWD\$ Nordwestdeutsche

Sledlungsgesellschaft mbH Gemeinnütziges Wohnungsuntern



Habnenkiee/Oberharz

inkl. Mobiliar DM 80 000, Tel. 0 60 21 / 4 75 00

Nieblum/Föhr in neuem Friesenhs. 3-21.-ETW, 80 m². Balk., voll möbl., m. vielen Extr., 300 m z. Strd., v. Privat. VB 280 000,- m. Grundst.-Anteil u. Pkw-Stellpl Tel. Abreasby, 9 41 92 / 5 78 68.

emalige Rarität — Rube U. Mai ETW Breitzs Resson/Saportand Etw Hour Mosson Sanctine

Raum Marburg/Laim - Nähe Kneippbäder und Luftkurorte Bad Endbach
und Langhie - im erkhuiven, rustikalea, oberhayrischem ZweifamilienLandbaus, Bj. 1979, Hanglagn, in landschaftlich schönster Umgehung, direkt
am Wald gelegen, ist noch eine Walmung mit ce. 75 m², Fußbodenheisung,
Thermonhenser denne. mophenverglasung für DM 180 000, – privat zu verkaufen. Mr Kapitalanleger – Ferienwohr der Alterstuhesitz bervottas

Tel. 92 01 / 23 57 00 oder 99 91 / 73 78 2

KOO.

LENG

**\***\*\*\*

the :

.g₩ /01

**延伸的 4** 

ivste Wohn

ruhes de - Keptië

N 1Ch

A COM LITTER THE

pen Syll

. 1

gans

\* grains

Ostsee

現実がす こ

Succession of

Timmendorfer Strand Komfort-Eigentumswhg, 20-fort bezugsfertig, 1. Zim., 38 m², ab 111 000,- DM, 2 Zim., 51 m², ab 138 000,- DM. Korth Henshau GenbH, Mithlensic, 2 1987 Suzzeta, Tel. M Si / Si 29 71 -

Papenburg / Emsland 90000,- DM ntumsw., 2 Zi. KB, WC, Ab., 50 m Bodenr., Balkon, sep Eingang, Antritt sofort. De Weerdi, Pastl. 12 28 2002 Papenbury

2990 Papemburg Tel. 0 49 61 / 21 25 + 0 49 55 / 71 11 Niendorf/Ostsee 2%-Zim.-Komfort-Rigent.-Whg, in kleiner Wohnsnlage, 300 m zum Strand, sofort bezugsfertig oder Robben, ab 216 000; Dik.

Earth Issuebilles Grabil, Miblende, 1 2017 Serecis, Tel. 91 51 /29 30 71

eensolmung, 29 Oldenburg Garleylarhaus, Schillarete rteniorhous, Schillerstr. am Eversion Holz,

Nähe City, 8. St., m. herri. Fernbi. Dachterr., sof. bezieh-bar, 3 Z., 2 Balk., Kü., Bd., WC., Fahrst., Schwimmb., Sauna, TG., Wfl. 107 m², DM 2800.-/m². Dr.-Ing. Däring Dr.-Ing. Dering Telefon 94 41 / 7 27 11,

**Ferienwohnung** Burg auf Fehmam am Yach den, 2 Zi., 34 m², zu verkaufe oder zu verm Zuschr. erb. unt. L 8684 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Neubau in der Altstadt v. Heidelberg zentr., mh. Lage, Fertigst. Herbsi 1983, Festpreis schilisselfertig 1-ZW DM 123 700-, Ek. DM 25 000-2-ZW DM 354 000-, Ek. DM 70 000-(Shellwist DW 12 000-(Stellplatz DM 15 000) Fa. Wehr GmbH, Alleenstr. 52 7312 Kirchheim/Teck

2½ Zimmer u. Eßdiele, Küche eingerichtet, Bad, Balkon, Pkw-Stellplatz, sofort bezugsfertig. Preis: 169 000,-- DM. Korth Hambau GmbH Milhlenstr. 25, 2407 Seroes Telefon 04.51 / 39 30 71

Kio! Studentenspp., voll möbl., Kfz Stellpl. 51 000,-, v. Priv. Angeb. u. A 8741 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

STADLER & CO NAMOBILIEN BORS

(Nr. 12350) Feries-ETW am Lago Maggiore, 25 km westl. v. Locarno, Souternain, 2 Wohnebenen, 60 m² Wohn-u. Nutzil., 3 Zi., Wohn-Risa, Kh., Du., WC, Loggis z. See, Miteigentumsantell an 60 000 m² Park, 400 m² Uferantell m. eig. Bootsanlegestelle, Parkpl., Hallenbed, Tennispl. etc., Verk.-Pr. DM 98 000., Angelote über: JOSEF M. STAD-LEE, Immobilien, Untermarkt. 2, 8110 Mannau, Tel.: 0 88 41 / 30 51

**Bodensee-Immobilien** Ludwigshafen

Ludwigshafen
3-Zi.-DG-Whg.
81 m³ Wfl. in 2-Fam.-Hs. DM
240 000,-, 4-Zi.-DG-Whg, 85 m²
Wfl., 50 m v. See, DM 250 000,-.
Oberlingen, 3½-Zi.-ETW, 85 m²
Wfl., 4 OG., unverbaubare Seeu. Alpensicht, DM 255 000,-.
Weitere günstige Objekte im
Bodenseegebiet.
Klaus Wallich Immobilien
Am Blütenbang 14, 7762 Ludwigshafen, Tel. 0 77 73 / 13 21

Nähe Nordfr. Insein Niebūll/Stadtmitte, s. r. Lage 3-Zi.-Komfort-Neubauwhg, Bal-con, Křz-Stellpl., 10 Min. z. Nordsee, v. Priv. zu verk., 195 000, DML Tel 0 46 61/40 04

Nur noch 3 Wohnungen frei! Näbe Losburg/Freude Baubeginn September 1963, z. B 2½-Zi\_-ETW., 62,2 m², 158 500 HÄRLE IMMOBILIEN Tel. 07 11 / 5 29 76

ETW-Anlage in Schwalbach/Ts. ein Kapitalanlageobjekt vor den Toren Frunkfurt/M.

3 Wolmg, von en 37 m² bis 126 m². Wil.
(1- bis 8-Zi-Wohng), der m²-Freis
nach Steuern "nur" ab 2950.- DM,
durch MwSl.-Option u. EST-Erst. kein
oder mur geringes EK, RP ab 159 616.DM. Die EK-Raten erst fällig am 15. 1.
34, 30, 4. 84 u. 15. 8. 84, d. steuert. Verl.Zuweisg, softet EST-Erstattg., Fertigstellung gerantiert in 1984, Mietgarantie 5 Jahrel Auch für Einkommen ab 58
TDM (1.) bzw. 70 TDM (V) sehr interesmati. Irinhene Purtner u. enterner
Trenkhade: Jetzt Struenn garun, bevor es zu spit ist! Sprechen Sie einmal
unverbindlich mit uns!

Tal. 8 61 72 / 6 52 21

Fliederweg 38, 6356 Sachborn ? den Toren Frankfurt/M.

Sylt/W'stedt am Dorfteich, Luxus-Komfort Wohnung, Neubau 81, 45 m², Zimmer, Küche, Duschbad, Ter-rasse/Garten, Keller, Stellplatz hochwertige Ausstatung mit al-lem Komfort wie Geschirrspüler, TV etc. VB 270 000, - von Privat. Ang. u. E 3789 an WELT-Verlag, Pustfach 10 08 64, 4300 Essen

**Bad Neandorf** Diverse Eigentumswohnung Nihe Kurpark
Nihe Kurpark
Oberschür-Immobilien
3000 Stadtbagen
Obernaiz. 14, Tel. 0 57 21/48 97

Canbarranmodell am Kurpart ia BN-Bad Godesberg Nahe der Fußgängerzone in der City errichtet die Bauherrengemeinschaft "City-Appartements am Kurpark" 1- bis 2-Zi.-Wohmungen zu einsmaligen Vorsagskonditionen, 30, 45, 65 m² groß ab DM 3950,-/m² (z. B. 39 m² DM 118 500,-), 15% Eigenkapital, darauf 200% Werbungskosten DM 11,50 Mietgarantie auf 10 Jahre, Preisvortafl zu Vergleichsobjekten über DM 1000/m².

Nüheres über dieses exkhasive

Nüheres über dieses exkl und kleine Angebot Zrw-Wirtschaftsberatun Wenzelgasse 42, 5300 Bonn 1 Tel 02 26 / 62 18 52 / 63

Travemunde der, 12 App., ca. 40 m<sup>3</sup>, g nf. einger., Garage, niech ld, v./a. Priv. DM 168 000,-. Tol.: 9 49 /2 89 83 41 + 9 45 82 / 7 38 55

### SÜDSCHWARZWALD

#### Höchenschwand

das »Dorf am Himmel«, 1015 m ü.M.

Heilklimatischer Kurort mit vielen Kur- und Freizeiteinrichtungen

- Am Rande des Landschaftsschutzgebietes gelegen, entsteht in unverbaubarer Sudhanglage unser »Haus
- 1½- bis 3½-Zimmer-Eigentums-/Ferienwohnungen zu verkaufen.



Weitere Auskünfte und Unterlagen direkt vom Bauherm:



wüstenrot Städtebau Hohenzollernstraße 12/14 7140 Ludwigsburg

Telefon (07141) 149-1

GESUCHE



Elgentumswohnungen, Appartements und Bauherrenmodeile. enn Sie Gestald auf e. W CFR au Will? Vectou, Pl. 10 GG GG, 40 Exces.

vettelbrunn, Bau-ca. 619 m², DM Elmoh-Yach, Hanggrundstülke, 613 m², DM 214 000,-, 526 m² DM 184 000,-

Todtnanberg/Südsehw., Hang-grundstück, 7927 m<sup>3</sup>, DM 1,3 ري mr, بالعدادة, 7 كتار mr, بالعدادة Mio oder Tellerwerb von 3000 mil DM 750 000,-Liffingen, Sh.-Fara-Hass rati El.W, Hengiege, Grist. 1000 m<sup>2</sup>, Wil 180 m<sup>2</sup>, DM

390 000,-Freiburg-Herdern, 3-Fam-Haus, in Villenviertel, Gröst. 409 m., Wil, 417 m., DM 1,5 Mio. Nonenburg E. Eh. Erki, Eta. Fam.-Hans, Greist, 735 m², Wil. 210 m², mir DM 545 000,— Rin-Fam.-DHH, Grdst. 380 m<sup>3</sup> nur DM 340 000,-

nien i Brag, ki. Wekn-Geschäftskans, ausbauf.
Wohn- u. Nutzil. 160 m², mar
DM 240 000,— Wohn- u. Geschäftskaus, Grdst. 300 m²,
wohn- u. Nutzil. ca. 500 m²,
ausbauf. DM 553 000,—
Freiburg 1. Besg., Rin.-Fam.Stadthäuser, Wfl. ab 157 m², ab
DM 485 000,—
Bianfen i. Erreg. — H. H. W. Ca.
27 m², DM 190 000 — 35 FFFF

Sanfan J. W. H. H. Ca. 87 m², DM 190 000, 2-21-ETW, ca. 68 m², DM 170 000, 3-21-ETW, ca. 68 m², DM 170 000, inkl. TG. 30 m², DM 120 000, inkl. TG. 4-22-ETW ca. 104 m², DM 180 000, inkl. TG. 3-21-ETW, ca. 36 m², DM 185 000, VHB Alexander Trescher Immebi-7813 Staufen, Kaplaneiweg 11

Tel 0 76 33 / 8 17 59 Gilteralch Knapp 7000 m² l. Zentrum zu ver Tel. 6 52 41 / 5 66 46

1445 m³ Grundstück, in w

Baverwartungsland 8391 m² in Nordkirchen, dir. a. Schloßpark gelegen, angrenzend a. d. bisher ausgewisenen Baufläa. d. bisher ausgewisenen Baulla-che, VB 325 000,- DM, dir. v. Ei-

gentümer zu verk. Hypothek DM 150 000,- zn 5%, 100% Auszah-hing, noch 4 J. fest, kann über-

Tel. 9 23 61 / 1 35 97 mo.-4r. 8-13

Lage 21 verkanten. VHB DM 320 000,-.. Telefon 0 40 / 6 81 98 96

BAD AACHEN **Letztes exklusives Waldwohngebiet** (Stadtrand/Südviertel)

Wir bieten bindungs- und maklerkostenfrei 16 exklusive Baugrundstücke

zum Erwerb an: Heldweg, Nähe Eupener Straße (Landschaftsschutzgebiet). Gesamtgrundstücksflächen zwi-schen 671 und 1072 m², mit alten Baumbeständen. Zuschiften erbeten unter E 8745 an WELT-Verlag, Postfach 10-08 64, 4300 Essen.

In norddeutscher Universitätsstadt

#### Baugrundstück

mit Baugenehmigung für 80 Zweizimmerwohnungen zu verkaufen; sehr gute Lage zur Innenstadt und Universität. Angebot für schlüsselfertige Erstellung und Generalanmietung liegt vor (nicht Bedingung). Keine Makierzuschriften.

Kontaktaufnahme unter H 8748 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen -

Vollerschlossenes Bauland Faffberg/Celle, Naturperk "Sidheid \$6,- DM/m³. Keine Bebeuungskist jedoch sofort bebenbar. Auskinftz.

Angklinfte: Gemeinde 3165 Paliberg, Postfach 46 Tel. 0 56 55 / 80 81 Bad Bodendorf/Ahr

(guta Straßen- und Zugverbindum nach Bonn), vollerschlossene Grundstück, 976 m², im Kurviertei

Tel, 0 21, 22 / 2 28 29 Exklave Büsingen/Hochrhein

Toll erschi Bauplatz f. Einfam. Hg. zu verk. Tel. 0 73 04 / 32 93

Grdst., ca. 1700 m<sup>2</sup> ruh. zentr. I.g. Gladbecks, letztes Grdst. I. ds. I.g., verkehrag. B. 224/ BAB, gemischte Bauw., Mehr- od. Eint.-Hs., Garagen, Hallen, keine Brschl.-Kost., v. Priv., DM 359,-/m³ VB. Zuschr. unt. H 6766 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 84, 4300 Essen

OBERHARZ

Idyllisches Hanggrundstück, ca. 3300 m², Nähe Kurpark der Berg-stadt Wildernann, Kurzfristig mit 21 WE bebauber, Forderung inkl. kompletter Bamplanung DM 530 000,- Keine Maklerprovision, Verkauf direkt vom Eigentümer. WIA – Immobilien-Vertriebuge mbH. & Co. KG, Hastolite Osterdeich 200, 2000 Bremer Tel. 04 21/49 \$1 41

baurelfes Grast. in Overath-Marialinden Nähe AB m Overstin-mariannoen Name Ab Köln-Olpe, ca. 500 m², univer-banb, Shilhage, Preis VR, Zuschr. u. V 3692 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Innenstadt, Nähe Stadtpark, Parkgrdst., cs. 8200 m², Mischge-hiet GRZ 0,4, GSZ 1,2. Zuschr. u. C 8721 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Haffkrug / Ostsee

1350 m² baureifes Grundstück, ca.

500 m sum Strand. Preds DM

180 000.- VFDS, v. Privat.

Angebot unter F 5790 an WELTVering. Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

Bauträgergrundstück inheiten DM 1.7 Mio. HEMA-Immebilien RDM Beckweiler, Jälicher Siz. 78 5130 Eschweiler, Jülicher 2 Tol. 4 24 01 / 2 00 21.

Nümberg – Citylage Hehst der Foligingersone, Beur 10 m gerkumtes Ruinengrüst, lein, 4gesch. Bebaumg, sowie ( gen mögl. Ohne Makderprov.

Senioren finden in ländl. Gegend von Wie dersachsen ein privates Zuhaus Aufenthaltsräume, Fitnefiräum Aufenthaltsräume, Fitnefiräume gute Kilche usw. sind vorhanden Haus Khbrecht, Mählenweg 9 2153 Groß-Lafferde, Tel. 9 51 74/8 72

itolen Se

Innen Indestand gesießen?
En Wohnelft das Sie begesten wird. Sie wohnen anglos, sebständig, unabhängig in threm Apparaerent mit eigenen Möbels.
Pensionspreis ab 1505, DM.
In Br. at 1 steunal.
Sesions Budders 304 Bad Ellsen 8
Thomas-liten-9r-55
Thomas-liten-9r-55
Thomas-liten-9r-56

Alten- v. Pflegeheim (laufender Betrieb) zur Pacht von solventem u. fachkundigem Team gesucht. Zuschr. erb. unt. S 8425 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

<u> Taminalita</u>

**Bad Salzufien** Komfortwohnung, 95 m², beste Lage am Kurperk, zum 1.11.83 zu vermieten. KM DM 950,-. Ang. u. W 8871 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. IMMOBILIEN cher Sir. 25 - Kassel -4e 65 61 / 18 28 6

Se einfach werden Sie Schleßberr! einem Grundstück von ca. 2000

m<sup>2</sup>, ca. 15 km von Kassal, umgeben von viet Wald und frischer Luft, wird ein herrliches altes Schloll in wird ein herritches altes Schlott in Eigentumswing, umgewandelt. Die Wohnelnheiten werden je nach Be-darf zw. 80 u. 220 m² groß. Auch ideal als Perien- oder Zweitwoh-nach Absprache der jeweiligen Eigenfürrer ausgebaut ... und eingerichtet. Ausführliche Bergtung u. Informa-tion, auch über eine günstige Fi-nanzierung, durch unser Bürc.

Sierksderi/Ostsec geleg. 2300 m<sup>2</sup> Hangard

m. Seebl., an Priv.-Weg. 100 m v. Stellufer, bebeut m. Altheuvilla. Bj. 58, oz. 200 m Wfl., DM 750 000.-H. P. Johannson EDM 3496 Timmendorfer Strand Rodenbeugnir. 13, T. 8 45 63/M II

Flatan.-Depolikasskillie zu verk., bis 1985 gut vermietet. Metzins 11 880,- p. a. Grund 333 m², Wfi. 105 m², VB 340 000,-. Zuschr. u. B 8720 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Nahe Bremen

KAMPEN/SYLT



Kaufpreis je Haushäifte DNI 1 851 000.— Anders Objekte auf Anfrage.

 Seitene Gelegenheit
 2152 Hennekirchen / Altes Land 300 Jahre altes Bauernhaus in 300 Jahre alles Bauerinaus in AltiEnder Stil, Hauptgebäude 413 m², Pferdestall (4 Boxen) u. Doppelgar., 91 m², Remise 84 m², 7500 m² Grdst, 1 Baupl. v. 1000 m² kann abget. werd., landschaftl. reizv. Lage, Kaufpr. 520 000,- DM.

THE S OF STATE OF STA

Amryan Do.-Hs.-HB. i. Landhausstil in Norddorf zu verk., Grdst.-Ant. 420 m², Wo.-Fl. 110 m², Fertigst. Okt. 83. Zuschr. erb. u. PW 46 868 an WELT-Verlag Postfa

> mit 2 Einliegerwohnungen, 330 m² Gesamtwohnfläche, Grundstück: 1464 m², beste Lage, ruhig, frei-stehend, DM 1,55 Mio.

and Flensburg

Rentdech-Kft-Haus in berri. Al-leinlage, mit großz, angel. Areal von 1800 m², Wfl. 350 m² in Lux.-Bei Schleswig Nähe Binnensee, exkl. Finfam-Haus m. Schwimmbed u. Sauna, in dörfl. Idylle, Wil. 240 m² mit großr. Raumsutteilung, Areal 2500 m² mit schönen Außenanis-

gen, DM 410 600,-. TWHO BILLA Tel. 0 46 21 / 3 37 52 Nordsee b. St. Peter Reihenhituser, 3 Zl., Kü., Bed., Gäste-WC, Höbbyraum, Terr., 10 Automin. vom Strand, zentr. Ein-kaufslage, auch als Seniorensitz

0 Op de Diele 21 2652 St. Peter-Ording Tel. 0 48 63 / 4 90

Zw. Libeck u. Ratzeburg Rest- und Reiterhof, nostalgisch wieder aufgebaut, großz Aus-stattung, zus. Gästehaus ca. 1,4 ha Grdst., ca. 300 m² Wil., DM

600 000,-Weit, Angeb, auf tel. Anfrage Stermarnia Immobilien Ende 4, 2060 Bad Oldesloe Tel. 0 45 31 / 41 65

Kappeln/Schlei Wohn- und Geschäftshaus in der Ladenstr., 2 Läden, 3 Wohmungen, 1 Dachgeschoßwohnung, Miet-einnahmen jährl 38 500,- DM, zu verkaufen. Preis: DM 750 000,-. Angeb. u. G 8747 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Liebhaberobjekt repr. Bauernhaus, anspruchsv. Gestaltung, idyll, Lage, Bestzust., 250/1500 m², 35 km südwestl. HH-City, DM 590 000,- v. Priv. Tel 6 41 42 / 43 40

Mietshaus Innenstadtiage von Kassel Neubau, 9 Wohneinheiten, ca. 700 m² Wohnfläche/Nutzfläche, Tiefmetermanmen 120 000,- DM p. 2. (nkt. Aufwendungsderlehen). Baubeginn Frühjahr 1984, Steu-ervorteile nach dem Bauträger-modell möglich. BOGUN Immobilien Postweg 3, 3280 Bad Pyrmont Tel. 0 52 81 / 61 20

Repr. reetged, Kft.-Bungalow-Neubau d 7500 m² Parkgrundst., m. Bachl Teichanlage, Nähe Bielefeld/Pad born, zu verk. tuschr. erb. unt. Pu 46 887 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Nordseebad Friedrichskoog traumh Friesenhaushäffte, Landhausstil, Bestausstatt., ca. 95 m³ Wohn-/Nutzfl., 4 Zi., Kü., Bad, WC, Kaminanschl, Südterr, schöne Lage zum Deich u. Was-ser, einmal. Gelegenh., nur DM

Ostseebad Grömitz Bungalow-Ha, 90 m2 Wfl, Bad WC, Ölzhzg., Garage u. Abstellr., 250 m² Grdst., ruh. Lage, v. Priv. DM 240 000,-

Tel 0 41 35 / 2 15

Peters-Immobilien Tel. (6 40) 34 60 61 / 36 27 28

thre Chance in Münster Durch Kauf von Einfamilienhliusem is Massivbarweise Geld verdienen um Steuern sparen? ist das möglich? Kempe Immobilien RDM Düsseldorf

HAMBURG - INNENSTADT Nähe Hauptbahnhof ZWEI KONTORHĀUSER

Neubau, 1967 und 1972, 7250 m2 NF ME brutto inkl. Hzg. p. a.

DM 1 717 854,-DM 1 544 112,-ME netto kalt p. a. Verkaufspreis DM 27.5 Mio. Zuschr. erbeten unter D 8878 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

#### Wohn- und Geschäftshaus Augsburg City

Restaurant, Saunabetrieb, Arztpraxis, Bank etc. Erstklassiger Bauzustand - sehr gut vermietet. Rendite über 7 %, Kaufpreis DM 4 Mio.

Telefon 08 21 / 48 93 12

Landhaus in gehobener Ausstattung in einem vornehmen Wohn-gebiet Nähe Villingen-Schwenningen mit großer Schwimmhalle, 5 Garagen, überdachtem Freistitz, Grundstücksgrüße 6100 m², sehr großrögig bepflanst, Wohn- und Nutzfläche 953 m², kurzfristig zu verkaufen. Verkaufsprais DM 1,7 Mio. Schätzwert DM 4,0 Mio. Reprisentative Villa in Königsfeld/Schwarzwald, Grundstück ca. 2100 m², Wohnfläche 227 m², 2 Garagen, sahr ruhige Wohnlage, vornehme Wohngegend, kurziristige Übergabe möglich, Verkaufs-preis VHB DM 750 000,-

AIG Anlagen- und Immobilien GmbH Karlsruher Str. 21, 7730 Villingen-Schwenningen, Tel. 0 77 21 / 5 40 62

"Friesenhaus / Svit"

reetged. Friesenhs. mit freiem Blick üb. d. Wattenmeer auf ca. 4200 m² Grdst., Wohn-/Nbgeb. ges. 400 m². Derzeit aufgeteilt in 4 WE. Aufteilg. in 3 od. 4 sep. Eigent.-Whgen mögl., somit ergibt sich z. B. f. 1 WE ein KP v. DM 750 000,-. Der ges. Komplex ist viels. mutzb. Das ges. Anwesen hat einen Kaufpr. v. DM 2,1 Mio.

H. T. KILLE IMMOBILIEN & PLANUNGSKG Telefon 0 40 / 82 77 53

VILLA mit BÜROS in Überlingen/Bodensee herrliche Seesicht, Südhang, Bestzustand, mit Schwimmbad, EG: 6 Zi. cs. 190 m² Büros, OG: 5 Zi. ca. 220 m² Wohnfl. DG: 3 Zi. ausgebaut, ca. 1400 m² Grund, für DM 1,80 Mio. von Privat zu verkaufen. Anfragen unter Tel.

\_Hamburg-Blankenese.... Herrenhaus, Tagungs-/Schulungsstätte oder ideal für Bauberren- od. Ersterwerberna Das Gebäude liegt im Wald, mit Elbblick, auf einem Grundstück von 5200 m², Baugenehmigung für 6 WE liegt vor. Erzielbare Verkaufsfläche (Wohn-u. Nutz) ca. 950 m², Kaufpreis DM 2,1 Mio. VB. H. T. KILLE IMMOBILIEM & PLANUNG KG

Telefon 0 40 / 82 77 53

Raum Düsseldori Freist. 1-Fam.-Hs. i. guter Wohn-lage, imksrbeinisch, nahe Natur-schutzgeb., v/a. Priv. wegen be-rufl. Veränderung zu verk. Solide che, 210 m² Wfl., 700.m² Grdst. m. schönem Garten, Pool (8×4), Sauna, 2 Garagen, sof. beziehb., DM 665 000,- VB. Tel. 68 41 / 4 11 12

**EYLT-TINNUM** ZUM EKCHE Reibenhaus-Neubauten, 4 Zimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, Stellplatz. Ab DM 274 758,- inklusive Grundstück, Hausa Außenanlagen. Maklergebühr.

Norderney Grundstück (1100 m²) mit Einfamilienhaus (144 m² Wfl.) in schön-ster Wohnlage von Privat zu ver-

G. FELLENBIEK KG,

Tel. 04 21 / 63 70 11

kaufen. VB 785 000 DM. Ang. unter Nr. 719 an die "Badezeitung", Pf. 14 65, 2982 Norder-ney, erbeten. In Schleswig-Holstein auf dem Lande hübsches, gepflegtes 9-Familien-Hans mit Ol-Zen-tralbeizung, neuen Kunststoffen-stern, neuen Einbauklichen, alle Wohnungen renoviert, und ca. 1000-m³-Grundstück dabei, zu Grapatin, Rader Weg 32, 2373 Schacht-Audorf

Traumhave in ruhiger Lage, Waldhähe, 300 m² Wolmfläche, ca. 1600 m² Grundstlick, Schwimmballe mit Wärmerückgewinmingsanlage, Doppelgarage, Schleferdach, Kalksandstein-Außenverklin-Doppelgarage, Schererusth, Raiksandstein-Außenverkfinkerung, höchste Wärmeisolierung, außergewöhnlich hunnriöse Innenausstattung mit zum
Teil altem Fachwerk, Kaminzinner mit Bruchsteinen, Fußbodenheizung, Klinkerböden,
rusticale Eichentüren, zum Teil
Kinhauschränke und Eichenkfiche, Holzsprossenfenster usw.,
Bauj. 1881. Das Haus liegt in
Siegburg (15 Minuten bis Köln,
10 Minuten bis Bonn über BAB)
und ist für repräsentative
Zwecke sehr geeignet. Von Privat für DM 1,35 Mio. zu verkaufez.

Tel. 0 22 46 / 53 35

#### Ca. 45 000 m<sup>2</sup> KURPARK AM SEE:

Zuschr. erb. u. Z 8674 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Berlin-Nikolassee – begehrte Villenlage

Komforteinfamilienhaus (Klinkerverkleidung)

. mit Einliegerwohnung

Exzellenter Bau- und Pflegezustand mit huzurlöser innenausstattung. Für Höchstansprüche hervorragend geeignet. Wohn-/Bürokombination möglich. Baujahr 1979. Grundstück 696 m² mit 100 m²
großer Sonnenterrasse. Wohnmutsfläche 380 m². EG: Komfurteinbauktiche, 21 m² (Mahagoni), Eßdiele, großes Entree, Gäste-WC,
Wohnzimmer, 56 m², mit Kaminecke. OG: 4 Kinderzimmer, 2 Bäder,
WC, Schlafzimmer mit Ankleideraum und Loggin. Souterrafür.
Büro-/Gästezimmer, Duschhad, WC, großstigiges Waschhaus, Doppelgarage, Werkstatt (Ölzentr.-Fußbodenheizung), reichlich Nebengelaß. Dachhoden aushanfählg. Kampreis 1,2 Mio DM. Von Privat.
Freiwerdend Ende 1983 (oder nach Vereinbarung).

in der Karpfenstadt Beinield (Holstein), mit großräumiger Villa und zenfraler Stadtlage, insbesondere geeignet für Hotel, Bansterium, Sensforenreidens, Schelbungsnentrum, ideale Verkiehrsnichtung durch Ellung in Fullwegniste, z. B. Beinfeld-HH-Hbf. in 32 Min. / Lübeck in 13 Min., Traveninde / Ostwa in ca. 40 Min., direkte BAB-Anbindung HH-Lübeck.

Ihre Anfragen richten Sie bitte schriftlich an die VOBIG Volksbanken-Immobilien-Gezellschaft mbH, Gr. Bäckerstr. 7, 2000 Hamburg 1

Rendite- v. Aufteileranlagen

Hamm, Wohnanlage, 76 WE, Nettomieten DM 500 000,-, KP 6,1 Mio. Herten, Wohnanlage, 30 WE, Nettomieten DM 537 000,-, KP 7,3 Mio. Geilenkirchen, Wohnaniage, 138 WE, Nettomieten DM 877 500,-, KP 12 Mio.

Kerpen, Wohnaniage, 152 WE (95% Analänder), Nettomieten DM 380 000,-, KP 4,6 Mio.

Krefeld, excl. Wohnaniage, 26 WE, ME 225 000,-, KP 3,5 Mio.

Linea, Geschäfts-/Wohnia, 50 WE pl. 17 Gewerbeeinheiten, Nettomieten DM 990 000,-, KP 13,4 Mio. Dertmund, Geschäftzhaus (Fußgängerzone), Nettomieten üb.

Denkler & Co. Immob. RDH, Goethes 4300 Emen 1, Tel. 02 01 / 77 90 65 Villa am Waldrand Nöbe Baden-Baden

Schwarzwaldhausähnl, stilv. Haus mit Flair f. Romantiker u. Natur-freunde, m. einzigart. Panoramablick, zusätzl. Baugrundstick u. anschl. eig. Wald. Am Ortsrand eines Luftkurorts. Expon. Spitzenl., anschl. Wald u. Landschaftsschutzgeb. Ca. 3350 m² Hausgrundst., parkartiger Garten u. Wald. Kaufpreis DM 780 000,— ERAC-GmbH, Immobilien, Erlenstr. 3, 7580 Bühl, Tel. 0 72 23 / 263 22

Besondere Gelegenheit

Bungalow, geplant als Altenaitz, ca. 190 m² Wohnfläche, 2000 m² traumhaft gelegenes Grundstück, unverbaubare Südhanglage mit 50 km Weitzicht. Beste Villenlage in Nordhessen nahe Lich/Grünberg aus persönlichen Gründen zu verkaufen, Erstbezug, lastenfrei.

Preisvorstellung: DM 450 000...

Makleranfrage augenehm. Zuschriften erb. u. N 8888 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Keinkg Keinkg Hinterzarten (Schwarzwald) Winkelbungalow

Fordem Sie bitte unverbindlich ausführliche Unterlagen an.

Liehhaber-Objekt Wissbade

Ferien-/Wochenend-Residenz Landhausstil, hervorragende La (Thermalbad), ca. 55 m. Wohnfilel

strom, Telefon, eigene Wasservers gung etc., Areal 640 m², DM 200 000, H. Dreher, Investitionsh

nhotstr. 40, 62 Wiesbu Tel. 9 61 21 / 37 41 42

**Von / an Privat** 

km von Hamburgs Grenze epfl. 650 m<sup>-</sup> großes Gr<del>d</del>st, 170 m

ndachbungalow. Verkan preis DM 590 000,- VHB

Tel.: 0 41 01 /3 14 31

Wannsee-Villa

repräs, mit Bootshaus, Wohnt 550 m², Areal 5600 m², von Privai

Angebote unter Z. E. 6238 at

INSOI FORT Grost 20 000,-. Who at 135 000,-. Priceting, ab 200 000,-. MANSA, Tel. 046 81/88 77 VPM

MORDSEE - Bad St. Peter-Onth

Doppelhaushäifte (Neubau) im Landhausstil, im Tennis Sport-Zentrum = DM 368 000,-

Baureife Grundstücke, Größe 840 m² bis 1300 m², ab DM

115 000,-Recidechhaut auf 2000 Grundstück = DM 500 090,-

Eigentumswohmungen Häuser auf Anfrage

Uwe Janfien, Immobilien Im Bad 37, 2252 St. Peter-Ori

Tel. 9 48 61 / 21 48

Wir verkaufen in Dorsten

John- u. Geschiftshaus, 12 WI a. 785 m² Wil., Ladenil. cz. 35

Mietertrag ca. 130 000 DM I a., KP 1,460 Mio. DM VB.

1860 Geisenk.-Buer

gsbauges. Urbania mbi Urbaumstr. 33

Miller Back

Mark W. N

Hans Kegler Werbung, Bun lee 35, 1996 Berlin 31

#### 

#### Beratungsbüro Kapitalanlagen 06121/39944

preiswert mit gesicherter Rendite. Da erstauner selbst ausgekochte Rechner: in zentralster Lage mit Frankfurter Adresse präsentieren wir Ihnen auf einem knapp 1600 m² großen Grundstück 2 Häuser: einmal einen tiptop renovierten, stilvollen "Altbau" mit 500 m² reiner Vermietungsfläche sowie ein vor 14 Jahren erbautes Büro-/Appartementhaus mit 851 m² Wohnfläche und zusätzlichen Lager-/Parkmöglichkeiten. Ihr ganz besonderer Vorteil: das zur Zeit komplett vermietete Anwesen kann Anfang des kommenden Jahres von Ihnen rundum neu vermietet werden -- vorsichtige Kalkula-tionen enden bei einer Nettomieteinnahme von DM 200 000,-- der Kaufpreis von DM 1 998 000,- entspricht somit der 10fachen Jahresnettomiete: Ihr Anruf ist der Startschuß für ein sicheres Geschäft.

#### Sofort bebaubare Grundstücksgelegenheit für risikoscheue Bauträger Initiatoren-Gesellschaft oder institutionelle Anleger!

Sie bekommen geboten: ein sofort bebauberes Grundstück vor den Toren der Landeshaupstat Malrz, des Sie entweder mit 62 Wohnungen oder eber mit 62 Heitsenhausen bebauen können – der Gesamter-werbepreis von DM 1 675 000, belegte schon einmat ein solort bebaubeuen bei der Grundstücksgröße 300,- pro m² erhalten? Also: nicht von 6204 m² einen "Einlaufspreis" ogen, sarufen, das Grundstück besichtigen, und sich die Einzelheiten Plenung enthalten. Der enorm nied-



#### Attraktivprofitables Innenstadt-Mehrfamillenhaus in Wiesbaden

AUFINA

zeichneter · Vermietungslage von Hessens Landeshauptstedt gelegene, gemischt genutzte Anwesen mit aufwendig restaurierter stilvoller Fassade, einem ben und bei weitem nicht einnahme-ausgereizten Mietver-trägen ist für Kenner der Szena der "Flüstertip" der Sommer-saison, Für den Kaufpreis von DM 1850000,- erwerben Sie nilien-Eckhäuser Wiesbadens mit solider Vermietung und in-teressanten, zusätzlichen einnahmeerhöhenden Nutzungs-perspektiven für die Zukunft: perspektiven für die Zukumit, rufen Sie Ihren AUFINA-Kauf-berster en und vereinbaren Sie einen Besichtigungs-/Bespre-chungstermin: die derzeitigen Netto-Mileteknrahmen von DM 121 000,-, die enormen steuerlichen Vortelle, die bestimmen-de Ecklage und das hochherr-

**AUFINA** 

RENDITE-OBJEKTE

Alth-Metables Hamburg ME 01 000 DM, Wfl. 1130 m<sup>2</sup>, mr 1,13 Mis. Jische Netto-Mie. Dortannd, Nfl./ Pfl. ca. 25 000 m<sup>2</sup>, ME 2,9 Mo. netto, mr

Wfl. ca. 25 000 m², ME 2,9 Mlo. netic, nur 22,5 Mlo. DM. Hamburg-Eppenderf, Antiellohj, Wfl. 1070 m², ME 65 000 DM, Fd. 1,5 Mio. Schliesw-Halat. Stads, 105achs. Netio-Mbe. renow-bed. Mietaha, Nfl. ca. 350 m², ME 22 000 DM netic, nur 230 000 DM. Ehalanda-Ekr., Chylage, nieders. Kroisutadi, ME 213 000 DM netto, 3,1 Mlo. DM, Gebot erbeten. Hamburg. Ayp.-Ha., Bj. 51, modernis. 72, ME 720 000 DM (z. T. Ausländ.), 6,2 Mlo. DM.

PETER HOFFMAKH ROM Immobilien - 2000 Hamburg 10

Parkiage Düsseldert, Mod. Geschäfts- u. App.-Hs. JME DM 180 000,-, v. Priv. zu verk. Zuschriften unter G 87 25 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Rectuedeckies Landhs, Nähe Neu-

Sectgedeckies Landhs. Nähe Neu-kadi/Oxisce, cs. 5 km z. Sirsud, m. Sprossenfanstern, 2 Bädern, Wohm. n. Kamin, 60 m², cs. 200 m² Wil. 5000 n² Grdst., I Grofigurage f. 2-3. PEWs, I Einzelgurage, 5 Pferdebo-sen, I Sattelhammer u. Strohlager,

kd. Pferdepfingerwing., ca. 30 km terri. Reitwege ohne Straßentiber-porung. KP-Porderung 585 600,

zzel. Malderseh.

M. Hagen Verwaltungsgos, subH. Fel.: 0 40 / 22 54 60, weckentags, od. 0 40 / 5 11 07 82 abands, Sc. z. Sc.

Banernhof, sehr gute Geb. m. Einliegerwhng., 30 ha, arrondiert, Ostsee östi. Hofgrenze, DM

ESin 1, Mehr-Fam.-Hs. mit 23 Wohn-einheiten, denkmaissachützte Fassa-de, 1980/61 saniert, z. T. Isoliervergi, 385 m² Wfl., Nettomieteinnahme 111 600.- DM p. a., 146 605.- DM. GRUNDA immobilien, Tel. 62 21/-13 20 83.

Kapitalanlage in Universitätsstadt Öldenburg (140 000 EW). Mehrfam.-Haus, 1)

(140 000 EW). Mehrfam.-Haus, 11 WE; Nettowohnfliche 687 m², Grd. 750 m², Jahrenniete 64 900,-KP 1 463 000,- (nur DM 2300,-/m² Wfl.); Zhig. bei Fertigstell 12/83. Taubert EDE, Stadfinle 16 2900 Oldenburg Tel.: 64 41 / 2 65 25 u. 26.

Mietshaus mit Bauniatz

607 Langen, Nähe Ffm., vorhan-denes Gebäude Bj. 72, 24 Wolmg. + 32 Garagen, ME netto DM 144 000,- MP. DM 2 250 000,-Grundstgr. 2002 m² (genehm. Bauplan 2 11 Wolmg. vorhanden)

Tel. 0 61 06 - 62 96

Ostendo - Bredese

ca. 200 m bis zu den Dünen, 2½-Fam.-Hs., Wfl. ca. 185 m², voll möbl. (Ferlenwhg.), KP DM 215 000,- (Erwerb als ETW mög-

lich). Stell Leastblies KG

Tel: 0 57 33 / 34 61

Schamassa (Strangassa)
10 km z. Ostsee, 1-Fam.-Ha., Bj.
77, 150 m³ Wfl., dav. 50 m² Atelier,
Kam., 2 Bād., Emb.-Kū., V-Kell.,
Grdst. 843 m³, in ruh. Sackg.,
waldn. geleg., Do.-Carport. f. 2
Pkw, v. Priv., DM 230 000.-. Tel.
0 45 28 / 10 25 od. 0 45 51 / 45 29.

950 000, Jens Nissen 1 Tel. 64 81 /7 41 31

Hameronia, 35 a 9 46 / 4 21 25 25 / 4 21 59 11

#### Außenalster Nähe Uhlenhorster Fährhaus

In Hamburgs feinster und exklusivster Wohnlage verkaufen wir eine 2-Etagen-Villa auf 900 m² großem Areal. Das Grundstück ist gepflegt und zauberhaft angelegt. Im EG befinden sich 220 m² Gewerbefläche, die als Botschaft. Konsulat, Praxis oder Kanzlei geeignet wären. Eine großzügig geschnittene 4-Zi.-Whg. (200 m²) mit Dachgarten liegt im OG. Des weiteren besitzt das Objekt eine Einliegerwhg, im DG. Die Wohn- und Nutzfläche läßt sich durch An- oder Umbauten erweitern. Sofort frei. Direks vom Éigentümer. DM 2,2 Mio. Zuschr. erb. u. A 8521 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### **Gesundes Wohnen** in 3138 Dannenberg/Elbe



#### Wohnparkanlage

bestenena aus 14 inaiviaueilen Keinennausern von Privat zu vermieten oder zu verkaufen (auch einzeln, kein Makler), ca. 120 m2 DIN-Wohnfläche. Haus besteht aus 2 Wohnungen, à 80 und 40 m², 2 Terrassen, voll unterkeilert, kleiner Garten. Sehr ruhige Wohngegend, komplette Ausstattung, inkl. Einbauküche, ab 850,- DM monatl. Kaltmiete bzw. 269 000,-Kaufpreis, sofort bezugsfertig.

Näheres: F. W. Westermann, Marschtorstraße 45-46, 3138 Dannenberg Telefon (0 58 61) 3 73, werktags 8-12 Uhr

# Reetdachkate

Schleinäbe, 3 km von Kappeln ant fernt, rd. 75 m<sup>3</sup> Wohnfläche, Reetdsch Sprossenfenster, guter Erhaltungszu stand, Preisvorstellung DM 170 000,— Anfragen nur schriftlich an: Harzogliche Generalverwaltung Grünholz, 2335 Thumby.

Mönchengladbach-Rheydt Sehr schöne Mehrfam.-Häuser is guter Stadtlage, 16 Mietparteier gute Bausubstanz, Mieteinnah men ca. DM 69 606, steigerangs fählg. Modernisiert, Kunststoff-fenster, Isolierverglasung, zu verk. DM 1 350 000,-. Auskunft: Minerva Bau + Bauträger GmbH & Co. KG, Viktoriastr. 83

4050 Mönchengladbad Tel. 0 21 61 / 2 60 31

P. Paulsen, Dipt-Ing., Immobilien 2241 Strübbel, Tei. 0 48 37 / 2 28 Nähe Bad Olderloe

Dithmarschen/Nordfriesland

sthöfe, Einfamilienhösser, z. T. m. etdoch, Eigentuuswohnungen in rdsee- und Eidernähe. Preis 70 000 bis 700 000 DM.

Liebhaberobjekt, 200jährige Kate, fachgerecht restauriert, auf ca. 3 ha alleinstehend, ca. 205 m² Wfl., Do.-Gar., Nebenge-bäude, technisch modernster Stand, Preis DM 1,5 Mio. Stormarnia 🚑 Immobilien

e 4, 2050 Bad O'desloe at 0 45 31 141 65:67 121

Landsitze-Schlösser-Raritäten

Egal, ob Sie Vorhebe für Nord- oder Süddeutschland haben, oder aber etwas im Ausland suchen. Hier werden Sie fündig, wenn es ein außergewöhnliches Anwesen sein soll ihr erster Schnitt zum Sucherloig ist das kosteniose Anforderungsprofil von Landhaus Vermittlung von berachaftlichen Amereum bunderweit u., Ausland Poststr 8, 5040 Brüch 1, 0:22 32/4 40 71

0711-619961

Oberhausen – Wohnan-lage m. 28 Wohneinheiten, Bj. 80, neubauähniich renoviert, Grd. ca. 2044 m², Wfl. ca. 2750000,-

Hilden - Wohn- und Geschaftshaus in guter Lage, Baujahr 1978, Gewerbefläche ca. 86 m², Wohnffäche ca.

724 m², ausgezeichnet ver-

NOM - renovierungsbed.
Wohnaniage, 224 WE, ca.
13598 m² Wfil., Grd. ca.
18318 m² Whgn. tellw. leertehend g 500 000

Bremerhaven - Wohnu. Geschäftshaus in gt. Stadtlage, Bj. 81/82, beste Ausst., Nfl. 852 m², Wfl. 551 m², solv. Mieter 3 300 000,-3 300 000,-

Dusseldorf

0211-493051

Würzburg - Gewerbeob-jekt, langfristig indexlerte Mietverträge, Grundstück ca. 5178 m², Nutzfläche ca. 9459 m², Netto-ME ca. DM 3500 000,- 685 000,- p. a. 7000 000,- Wil.

12 000 000,- p.a.

Dr. Lubke GmbH. Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1, Telex 7 21415

Düsseldorf - Wohn- u. Geschäftshaus an Hauptgeschäftsstr., Gewerbell, ca. 530 m², Wfl. ca. 670 m², be-

Geschäftsbereich

Industrie u. Gewerbe

München

089-269006

Großimmobilien

Hamburg – Altbausubst., beste Steddage, Umbaugen. 29 Wohnungen, ca. 2255 m² 3 400 000 -Wil. Ca. 3445 m² 63 Wol 5 200 000,-

München 88 Wohnungen, Gesamt-wohntläche ca. 734 m², ME ca. DM 895 000, p. a. Baujahr 475 m², ME DM 1435 000, -

15000000,--

### BUNGALOW

in Bad Homburg v. d. H. Liebhaberob jekt i. Adelheidpark, Bj. 1958, cs. 130 m W.L., 1500 m<sup>2</sup> Gresst, urniter Baumbest, Um- u. Anhau mögl., ggft. kurzfr. frei Ep 250 000,-NEURS MEDIC CHEST L-Abilly Tol. 9 22 94 / 6 20 92

### Direkt yom

Bauträger Steuervorteile nach dem Ban-herrenmodell, Neubau eine Wohn- und Geschäftshauses nordd. Kleinstadt, Großrau Hamburg, Toplage gegenüber SB-Markt, 306 m² Wohn- und Ladenfi. (2 Läden und 4 2-Zi-Wob Gesamtin 720 000,-

Wehnban 2000 GenhH + Co. PF 1131, 2165 Harsefeld Tel. 041 64 / 38 77 (Herr Schulz)

Disselderf — Unindhe, genfl. App.— Hrus mit insges. 27 Wohneinh. 840 m² Wil, geeignet als Renditeobjekt oder zur Nutzg. u. Umwandig in "Hotel gu-ni". 385 m² Grdst. Bl-Wiederaufbeu 31, Netto-Mietelm. 86 340.— DM p. a. 6% Rendite. 1 850 882. DM GRUNDA Im-mobilien. Tei. 92 21 / 13 20 92.

Einmalige Chance Priv.-Ville, Hanglage, Panorame-Seebl., dir. a. Strand Scharbeutz Osta, pl.-erschi, Baugrdst., 211 1008 m² von/an Priv. geger Előchstgeb. Zuschr. u. X 8628 an WELT-Ver-

Have im Ferienpark Tankumsee (Gifhorn), 690 m² Grdst., 90 m² Wfl., 3 Schlatzi, Sauna, Solarium usw., VB DM

Tel: 0 53 61 / 1 28 41

#### Hoch-/Südschwarzwald Schweizer Grenze

Hithe Freedomstoff, Schwarz rakfinans, Alleiniage, 8500 m Grundst, 650 000-; Schwarzwaldhof Alleiniage, 13 ha Gelände, 700 000<sub>0</sub>-. taguhara, komf. Ein-Fam.-Es., Bj. 77, 1700 m² Grundst., 496 000. refeatureset, Ein-Frant-Hs. m. Pre-razi., B). 81, mr 350 000,; Bauphir-ab 73 000,

Raum Teditmons/St. Binslen. 8-Pam-Bs., ruh. Kurortinge, 795 000.; Pen-sion, 16 Betten, Privatwhg., 485 000.; orig. Schwarzwaldhof, 8 ha Gelände, 656 000.; Bengditze ab 130 000.; 4-Zi. ETW., 346 000.; Appartements ab

Romm Herrischried, homf. Ein-Zwei-Pam.-Hs., 210 m² Wohmft, rah. Wald-randiage, 490 000.-; kourf. Ein-Fam.-Ha., Bj. 79, nur 390 000,-; Ferlenhäuser ab 192 000.-; Baupläine ab 36 000,-; dv. dv. Bauernbänser ab 270 000,-; 28-21.-Eigenhumswohnungen eb 128 000,-. Rosen Soci Söckingen, komf. Ein-Pam-Ha., 1500 m<sup>2</sup> Grundet, mur 385 000,-; komf. 3-21-ETW, 95 m<sup>2</sup>, 228 000,-; 2-21-ETWn. ab 107 000,-; Bauplitte ab 60 600,-.

Wellenborg, immobilies, RDN 7886 Mary-Riederbor



Hunggriet., 145 m² Wil. E-Kir., Xemin, Ger., Ger tonic., 307 660 Outhelet, Schweit, Sen-write, in Elecalings, re-ions, with. Factivers, 280 m², 535 m² Wil. Karnin, 660 000c.

OTTO STOBEN®XIEL at her Schafperbased) for (1431, 6760 81 prividentiality

alleinstehend, kiyli. galeg., v. Priv., r nov., Eft., 5% ha Land bel ifimmelyfor ten, 50 km b. Nordsee, DM 420 000,— Tel. 0 40 / 22 27 96, 0 47 75 / 2 18

Freist. Einfam-Haus mit Einliegerwohnung, 110 m Wohnfläche, ca. 670 m² Grundstück Baujahr 1973, sofort beziehbar, in Kleinstadt ca. 20 km vom Bodense Tel. 4 15 45 / 1 72

Renditeobjekt Reihenhäuser nach Bauherrenmo dell, ab mu DM 218500,-(!) mi 16jähriger(i) Mietgarantie(i). Nu geringe Anzahl. SBG, Sperberweg 10, 5631 Schwar-zenbuch, Verhauf: (0 90 74) 36 56

Klein Wesenberg h. Reinfeld
Gepfl. 2-Fam.-Walmd.-Bungalow, 813 m² Elgenl, i rulaj
Wohngegend, 125 und 95 m²
Wohnfl, teilw. hokwert, gr. Terrasse, Innen- u. Außenkamin,
mass. Bauwelse, großz. Raumsuft, farb. Sanitärelem, gr. Bäder, Gäste-WC, Einbaukt, Vollkeller, Kellerbar, SchwimmbadRohb., Doppelgarag, Ölsentralh,
Preis VHS.
Tel. tägl. zw. 15.00 a. 12.00

0 45 33 / 13 22

Bad Lippspringe Komf. Bungalow m. Kinliegerwhn verklinkert, Atriumbof u. Terrass

Tel. 0 52 54 / 17 99 ab 19 Uler Nordeetsche Erofistadt 36-Fam.-Ha m. 22 Garagen, Bj 1976, 2- u. 2-Zi.-Whng., beste Ka-pitakanlage, sof. zu verk. H. Hoppe Issocialism Tel. 944 87 / 446

Rhein-Main-Gebiet 15 Min. zur Frankfurter City, Lu-xusbungalow, Bj. 74, DM 480 990. M. Berheide, Darmstädter Landstr. 62, 6000 Frankfurt 70

Schöues Gemerkenbiekt in Seingritte, Mähe Autobahnzubringer, Reisgrundstillek, gute Siehtlage, Durchgangsverhehr, 370 m² Gerr., ebenerdig befahrbar, Tolletten, absolut trockan, ausreichende Einstelleh 70 m² Büro/Zweilswohnung, l. Einge, sep. Eing., Sad/Einbaukniche, Beiginng/Freistr. Pachwerkwohnhaus, 70 + 125 m² Wohnfläche, Zentraling, Bad, Kumin, siehth. Beileun/Freistr in l. Eines, Manne, siehth. Beileun/Freistr in l. Eines, Eingans. Preisandr. u. V 3548 au WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Kein Maker. Sperversmerke werden uhreptiert.

### 2-Familien-Havs

mit Mebengehäude und Bauplatz in ru-higer Lage zu verkeurfen. Jede Wob-zung 4 Z. Bd/WC. Kil., ca. 100 zr., Alubenster. Machtspeicherbug. usw., sofart beziehhare Wohnung. Knut-

### Nieblym/főkr

ca. 110 m², Bj. 77, mit Blick bis Amrum, KP DM 470 000,-, Bers-tung u. Vermitthing, Tel. 0 40 / 44 05 55

Ferindan I. Hothsumiani

filr 178 000 - zu verk.

Tel 025 61 /4 11 00

FFM.-HOLZHAUSENPARK ber, Bick zum Holzbausenpark.
Einmalig schöne Lage. Beste
Bausubstanz, hochwertig. Ausst.,
inages. 12 Zim., Wintergart., 2 Köchen, 3 Böder. Aus Alteragründen im Kürze frei. Einzelneten
hei Gr. Kaussausenn Kriter. Die bei Hr. Kauselmann, Kfpts. DM

#### GROSSKURTH GROSS IM HÄUBERMARKT

Immob. VDM, Ftm., Zeil 65, Tel. 206 81

VILLA I, FFM.-NIEDERRAD genflegt, sofort beziehbar, frei steh. Villa am Oberforsthaus, Ruhig. Lg., wenige Gehmin. z. Stadtwald. Insgen. 5 Zim., Kü., Bad, Balkon, ausreichend Nebenkume (Dachgeschoff), eingewachsen. Grundst. Vereinbaren. Sie einen Besichtigungstermin. Ripra mir DM 850 000,-

#### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

FFM.-ESCHERSHEIM Wenig. Gehminsten z. U-Bahn-Sation Lindenbaum. Repräs. 1-Fam.-Hs., massiv. Banaustih-rung. großz. Raumauft., 6 Zi., Kii., 2 Bž., Wintergarten, 185 m² Wfl., Grdst. 600 m². Garage. Sofort frei. Riprs. DM 750 000.-

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

FFML-LERCHESBERG Gesuch. Frankfurter Spitzeni Repräs freist. VIIIe, Südhangia ge. Hervorrag. Baususführun (Prof. Lieser) m. wertvolle handwerld. Innenausstattung Garten m. aitem Baumbestand, ? Zi., Dielen, 2 hux. Bider, ca. 226 m² Wil. zuzügl. 106 m² Wil., Kinrs. DM 1,45 Mio.

GROSS IM HAUSERMARKT

#### WALMDACH-BUNGALOW DIETZENBACH

Hervorragende, ruh. Wohnlage im Villengebiet Distumbach-He-zenberg, ca. 12 km nach Ffm. City, freist massiver Bungalow, Grdst. ca. 600 m², 4 Zi., Kû., Bad/ Dusche, WC., Wohndiele, ca. 150 m² Wfl., Hochw. Ausst., Kfprs. DM 520 000,-

#### GROSSKURTH **GROSS IM HÄUSERMARKT**

FRANKFURT Wohn- u. Gesch.-Hs. in guter Stadtlage, 3 Läden, 25 überwis-gend 3-Zi.-Whgen. sowie ca. 400 m² gewerbl. gen. Bückgebäude. Gesaminfl. ca. 2000 m², ca. 1000 m² Grdst., Einfahrt, Abst.-Plätze. ME ca. DM 220 000,- p. a. Kanf-preis DM 3,3 Mio. inkl. ca. DM 1,8 Mio. Bel.

## GROSSKURTH

**GROSS IM HÄUSERMARKT** FRANKFURT Wohn-u. Gesch.-Hs., i. versehrs günst. Wohnl., mass. 4geschoss Liegenschaft, Ladenlokal sowie 23 überwiegend 2-Zi.-Whgan, jew. m. Küche, Diele, Bad/WC, Balk, à 50 m², Gesaminfi. ca. 1170 m², Gashzg, Kinfahrt, Garagen u. Abst.-Piëtze, Kinrs. DM

#### Abst.-Piftze, Kfprs. DM 1 250 000,- inkl. ca. DM 280 000,-GROSSKURTH **GROSS IM HJJUSERMARKT**

AKTUELL Wohnamlage, Bj. 1976, in bevor-angt. Wohngegend, m. 13 ausschl 3- u. 3-Zi. Whgen., jew. m. Kiiche, Diele, Bad/WC, Balk., überdurchschnittl Ausst. Gashelzung, Mar-mortreppenhs, Isoliervergis-sung, Teppichböden, Garagen u. Abst.-Piëtze. Kiprs. DM 1250 000,- inkl. ca. DM 350 000,-

GROSSKURTH GROSS IN HÄUSERMARKT

GELEGENHEIT Wohn- u. Gesch.-Hs. in bevor-nigter Lage. Ladenlokal (beste Existent) ca. 125 m² sowie 2- u.

3-Zi.-Whgen, jew. m. Kü. Diele Bad/WC, ÖZH m. komb. WWV, Isolierverglasg., Garage u. PKW-Abet.-Plätze. Kfors. DM 600 000,-bei lastenfreier Übergabe. Solide Kantiblandage. bei lastenfreier Kapitalanlage GROSSKURTH

### GROSS IM HÄUSERMARKT.

**ASCHAFFENBURG** John- v. Gesch.-Hs. in guter In-enstadtlaga. Part: Ladenlokal. nenstautaga. Part.: Ladeniolai, Buro- u. Lagerräume, ca. 300 m², sowie 8 Whgen, jew. m. Rū., Bad bzw. Dusche/WC, Gasheizung, ca. 860 Mfl., Grdst. ca. 610 m², PKW-Abst.-Plátze, ME DM 95 009, p. s. Kfprs. DM 1 250 000,- inkl. ca. DM 850 001. Belastyngen

850 000.- Belastum GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT Immob. Pfm., Zell 65, Tel. 206 81

#### Modernes Bürohaus in Düsseldorf in pulsierender Citylage, am Schnittpunkt von Regierungs- und Bankenviertel, unmittelbar an der Kö gelegen

thre Unterbringungsprobleme werden hier optimal gelost. Besonders geeignet für Agenturen, große Sozietäten etc. Repräsentativer Eingang im EG. Darüber in 5 Geschossen viele Einzelbürge, großzügiger Chafund Konterenz-Bereich, Dachterrasse, verschiedene Aufteilungsvananten möglich. Das Objekt wird frei Kaufpreie in dieser Lage einmatig 2,4 Mio. DM.

Steuern sparen ist ihr gutes Recht! Interessante Stadtlage am Niederrhein.

Mit unserem renditesicheren, nagelneuen Einkaufszentrum erhalten Sie zusatzlich die Chance, eine erstklassige, problemlose Kapitalanlage zu tätigen. Sie erwerben den SB-Markt, nach modernsten Gesichts-punkten schlüssellertig erstellt, vermietet an nur eine hervorrägend zu beurteilende Großhandelsgruppe als Hauptmieter mit Indexiertem 15-Jahras-Mietvertrag! Dies ist der problemiose Weg, den Kapitalertrag zu stelgern! Kaufpreis: DM 3,7 Mio. DM.

### Acngevelt-RDM-Immobilien KG i Düsseldorf, Heinrich-Reine-Alice 35, Telefon 0211 83 91 - 6

**Schleswig-Holstein** 

Schleinähe, großzügiges Beet-dach-Landhaus, Bj. 1979, in landsch sehr reizvoller Dord-randlage, unweit der Schlei, ca. 400 m² Wohn-Nutzfl, bechwerti-ger Innenaushau, 2 große Gäste-apptim, Einbaukli, Alarmaniage, a. 3600 m² gestalteter Garten, 2 Heizsysteme, Südwestlage; DM 1,2 Mio. Raiffeisen- und Volksbanken Immobilien e. G.

Stadtweg 9 2880 Schleswig Tel. 0 46 21 / 2 65 66 und

Sebőnyrald/Hockschwarzwald Reiheneckhaus, Bj. 73, voll möbl., 85 m² Wfl., 150 m² Grdst., off. Kamin, Loggia, DM 250 800,-. HAIGIS Immeb.

Wohn- und Geschäftshow Berlin-Spandau usgewichnete Lanfgegend, Bj. 1972, abresmiete 380 000, Kambreis 4,7 Mgs. DM. – Gebot erbeten – Alleinbeauftragt Alles Immoh. u. Grundbreditbank Horitzak: 21, 1000 Berlin 30 Telefon 9 30 / 3 23 30 25

Kapitalaniage
- u. Geschäftshaus, 1 83, zu verk. Festpreis 11,9 Mio. r. u. A 8697, an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Linday/Bodenses Komf.-Reihenhaus, 5½ Zimmer, Sinbaukilche, Bad, u. Ferlen-Vohung: 1 Zimmer, Köche, DB/ Toll DM 398 000,— Tel. \$ 22.22 / 88 66

ideal zer Existenzarindung Ewel-Pamilies-Haus, massiv Pension, 10 Betten, 7 ZL, hohe kontin. Mietaurkommen, teilbar gegebenenfalls als Club, 900 m 2×150 m² WfL, Pariminta Tel. 65 31 / 89 35 35 oder 1 53 CL / 36 FB 64

Dos Traumhaus

Alter friesischer Banernhoi auf der schönsten Nordseeinsel komplett ausgebaut, origi-nal restauriert, 8 Räume, Kamin-Diele, Galerie/Empore, idvilische Dorfig, Grüst. 850 m² enix. Bauerngart., Kpr. 690 000,-. Dieses einmalig schöne Anwesen ist eine echte Razifät. Verkauf erfolgt wegen Fortzug, komplett mit Mobiliar. Das Haus verfügt über 3 Eingänge, auch ideal als 2-Fam.-Hs. od. Teilvermietung (ME für Hälfte DM 20 000,- n.a.)

20 000,- p.a.) HANSA, Föhr, 0 46 81 / 88 77 0 40 / 51 77 75, VDM Exklusivangebot Wohnenkege in

5275 Bergnevstadt Raum Köin 6886 m² Wfl., u. 45 Garagen, Bj. 1970/72, Mieteinnahme DM 577 326, DM/Jahr, 1,5 Mill DM Offentl, Mittel a 6,5 % Zinsen, Verkaufspreis 7,8 Mill DM

Dr. Mescherowsky KG Boxgraben 36a 5100 Aachen, Telefon 63 41

Holst. Schweiz, landschaftl. herri. Weitblick, 2-Fam.-Haus m. Fe-rienwing, 90/80/50 m²/4000 m², 390 00,- DM, von Priv. Tel. 040 / 5 31 15 25 v. 6 41 50 38

Hauptmieter: großes deutsches Flishunternehmen (langfristiger Mietvertrag mit voller indexie-rung). Büroetage an bundenwei-tes Institut. 6 Wohmungen, 9 Ga-ragen. Stadtzentrum einer mit-nigroßen Stadt in Südostniaden. nigroßen Stadt in Sikionnieder-sechsen, ME DM 137 000,- ps. KP DM 1 580 000.-IMMOBILIEN CONTRAKT GmbE

Tel. 0 53 41 / 4 46 48 Apartmenthaus, beste Citylage, Lietzenburger Straße, 6-Wohn-bzw. Gewerbeetagen, bezugstrei und renoviert, 3 gastronom. Be-triebe, Kaufpreis 3,3 Mio. DM. Alleinverkauf. NM Bauconsult Immobilies Lietzenburger Str. 51 1986 Berlin 38

Tel. 0 30 / 2 12 30 05 interessantes Groß-Objekt Main-Metropole, DM 29 Mio. Lorens, Imraob.-Makier, VDM 6364 Florstadt 1, T. 0 60 35 / 56 20

Büsingen

Doutsche Enklove in der Schweiz / Schaffmusse. Preistehendes, sehr schönes Ein Samilienhaus aus Privathand. uhige Lage, Strandbednäbe Doppelgarage, 209 m² Whfl Exclusive Americations: Schwimmhalle, Galerie, offene Kamine, 540 m² Grund, DM

Bank bei 5,5% möglich. Tal. 177 M - 18 41

820 000,-

#### Gesiar/Harz

Hist, huxusresteurierte, prami erte, mittelalterliche chmiede, im Altstadtkern gele en 400 m² Gesamtwohnfläche 70 m² Wohnhalle mit offenem Ka in, 110 m² Galerie/Dachstudio Marmorbad/Sauna, 2-ZL gerwohnung. DM 875 000,-

#### Attraktives Landhaus in Bodenseenähe

Tel. 0 53 21 / 46 06

hanglage, Grundstück ca. 800 m², Vollkeller, Wfl. 120 m², Einl -Wohnung im Gartengeschoß, Gara-gen, repräsentativ und funktio-nell, günstig zu verkaufen.

Schriftil Info. durch:

Postfach 11 29 3456 Eschershausen

Komf.-Helbhs, gehob. Ausstatt, u. go te Lage, 110 m², sof, mrixis, an achne entechl. Käufer akungeb. (keine Cour chi. Käufer ahmigeb, (keine tage!) Tel. 94 \$1 / #\$ 90 17 werking: Weserbergland

SYLT

Bungalow 140 m<sup>2</sup> Wil., 3800 m<sup>2</sup>, Hanggröst m. gärtnerischer An-lage, Parzellierung mögl. In reizv. Landsch., Panoramabl. Emmer-see, 12 km nach Bad Pyrmont, sof, frei, Privatverkauf. Preis VS. Telefon # 52 81 / 22 25

Hamburg-Elibvororta Landhausvilla von Privat zu ver-kaufen, VB DM i 150 000,... Zuschr. erb. unt. FM 46 861 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

von : Gewerblichen Maklem

Für Anzeigen

Wohnanasvermittiern

gebräuchliche

Abkürzungen

#### Tel. 02 00 / 3 72 01 / 02 **Hsm.** Hausmakler

**Miki.** Makler

Ring Deutscher - Makler Verband

**Deutscher Makier** 

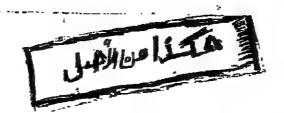
Verein. Hambg. Hausmakler von 1897 e. V.

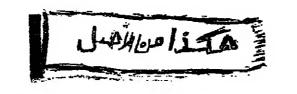
## Für Immobilienund Kapitalien-Anzeigen:

## Die Große Kombination

Jeden Samstag

Jeden Sonntag WELT ... SONNTAG





**GESUCHE** 

#### DIE BEDEUTENDEN

privaten und institutionellen Immobilien-Investoren des Inund Auslandes sind zum großen Teil seit über 30 Jahren Kunden der Firmengruppe BLUMENAUER. Von vielen sind wir mit der Prüfung von Neuinvestitionen beauftragt.

Wir suchen für diese unsere Auftraggeber fertige und projek-tierte Bürg- und Geschäftshauser, Einkaufszentren, freifinanzierte Wohnaniagen und Hotels in guten Lagen bundesdeut-scher Groß- und Mittelstädte. Entsprechende baurelfe Grund-stücke kommen auch in Frage. Der jeweilige Kaufpreis soll DM 5,0 Mio. nicht unterschreiten. Ihre Angebote werden vertraulich behandelt und nur wirklich geeigneten investoren

UNSER SPEZIALBÜRO FÜR GROSSOBJEKTE 6232 Bad Soden · Am Haag 33 · Tel. \*0 61 96/2 50 81 VDM-MAKLER

### 50 - 150 Einheiten in Ballungszentren

frei finanziert oder öffentlich gefördert für eine Pensionskasse dringend

GESUCHT

# Godelsberger

5300 Bonn 2 92 28 / 37 97 98 / 37 97 28

#### Wir suchen:

- Geschäftshäuser in City-Lagen in Orten nicht unter 100 000 EW.
- Wohnanlagen ab 40 WE in Orten, nicht unter 50 000 EW.
- SB-Warenhäuser geplante SB-Warenhäuser
- Erstangebote bevorzugt.

Erust Kalburg Immobilien RDM, Schopenhauerstr. 8 4990 Lübbecke 1, Tel. 6 57 41 / 10 27 / 8

### PARISCH

Suchen dringend

#### Renditeobjekte Wohn-. Geschäfts-

häuser, Gewerbeobjekte) im gesamten Bundesgebiet.

Gebr P& P Partson Haus, und Grundstrucksmakler Schultenhofstr 22 4330 Mulhelm Punc (0208) 70035 58 Nur Erfolg haben zohlt. Partsch.

Wohnungs- u. Siedlungsgesell-schaft sucht MFH in NRW zu kaufen.

Tel. DU 62 03 / 2 90 31 - 33 Kaufe - verkaufe Eigen tumswohnungen Häuser auf Sylt.

Freiburg, Baden-Baden oder Konstanz

Wir suchen:

Düsseldorf, Köln, Bonn, Aachen Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufen. Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet

Lage, Arzt im Haus, briften unter XY ????

WELT-Verlag, Postfach 80 64 04, 4300 Essen

Zu vermieten: Ladenickal in 4990 Lübbecka

Innenstadt, beste Parkmöglich-keit, Lastwagenanlieferung mögl. Nutzfl. ca. 90 m², Miete 1800,– mtl.

Ladenlokal in 4990 Lübbacka

Innenstadt, Parkplätze, Lastwa-genanlieferung, Nutzfl. 411 m² zzgi Nebenräume. Mietpr. VHS. Ernst Kalburg Immobilien RDM Schoppenhauerstr. 8, 4990 Lib-becke 1, Tel. 0 57 41 / 10 27 / 8

Praxisräume

Bremen.

Tel.: 9 42 71 / 29 58 od. 51 52

Neuwertige Reitanlage

und eigene Weiden, 20 Boxen Halle 20 x 40, Nähe Hamburg, zu

Angeb. u. C 8743 an WELT-Ver

lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Itzehoe/Stadtmitte

Jewerbeobjekt, 10 J. fest vermietet. Mindestmiete und Umsatzmiete 90 000/ 100 000 netto jährl. 1 050 000 DM

Tel 0 48 21 / 7 80 21 + 22

Laden

Nähe Kauthauskonzerne, Parkhausni he, 380 m² pl. Nebenräume, 5 Schaufer ster, z. i. 4, od. 1. 7, 84 langir, zu vermie

Zuschriften unter Z 8718 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Laden

ebenerdig Geschäftskern Biele-feld, Nähe Kaufhauskonzerne, Parkhausnähe, 375 m² pl. 295 m² Keller pl. Nebeuräume, 4 Schau-fenster, z. 1, 4, od. 1, 7, 84 langfr.

zu vermieten. Zuschr. u. A 8719 an WELT-Ver-lag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen

Bestehende Praxisräume

125 m², evtl. mehr, zentr. Lage in

Rendsburg, unbegrenzter Park-platz, für alle Fachrichtungen ge-

eignet, zu vermieten

Tel.: 0 43 31 / 2 16 39

Der preiswerte Werbeträger

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien

DIE @ WELT

WELT: SOANTAG

Läden im Zentrum

a Lage, 3260 Rinteln / 492 Lemgo La. Orte, ab 35 m², sofort oder

später frei

Dipl.-Kfm. Roesler Immob. Blumenwall 2, 326 Rinteln Telefon 8 57 51 / 45 61

TADLERIA CO DIE GIOGE DELISCIE

(12420) Gewerbegrundstück

d. B 64 Paderborn–Rheda; 8641 m erschl, DM 20,– p. m<sup>7</sup>.

4780 Lippstadt, Tel. 0 29 41 / 1 48 01

Gewerbegrundstück

(Eckgrst. HH-City) ce. 906 m² asphalt. Flache, Bürogeb, m. Werkstatt u. Tolletten sowie 6

Gar. geeignet f. Gebrauchtwa-genhandel o. ä. VB DM 330 000... Näheres Walter Bohnsteen

Haus- und Grundstücksmakler 3110 Uelzen, Veerster Str. 9, Tel 05 81 / 1 09 00

Timmendorfer Strand

Büroeinheit, ca. 114 m² Nfl, langfristig an Krankenkasse mit indexierter Miete vermietet. Kaufpreis 14fache Netto-Miete

= 236 000,- DM. Korth Immobilien GmbH, Hühlenstr. 2407 Screetz, Tel. 94 51 / 39 30 71

CONTRACTOR CONTRACTOR

CATALOTTE STATE OF THE STATE OF

Gisela Roth, Imi

für Immobilien- und

Kapitalien-Anzeigen:

Geschäftskern Bi

konzerne, Parkhausni

ULRICH O. RDM DAHLKE<sub>k.g.</sub> SCHLUTER-Immob. Tel 0 46 51 '50 11 5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17

ein großes **Mehrfamilienhaus** als Geid anlage Bitte rufen Sie mich an unte Tel. 0 51 21 / 8 48 00

frei finanz, od. öffentlich gefördert.

immob. & Wohnungsbauges. mbH Minoritenstr 7 5 Koln 1, Tel 02 21:23 41 55-59



### Wir suchen bundesweit Wohnaniagen!

wr suite

Wohnanlagen und Kapitalanlagen

für unseren Wohnungsbestand, zum Ankauf,

Sozial- und freifinanziert, ab ca. 1 Mio. DM. Maklerangebote angenehm. Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 61

### Gewerbliche Immobilien

# DUSSELDORE

#### Gewerbegebiet Erkrath-Unterfeldhaus Erstklassige Lagerhallen ZU VERMIETEN

- Lager, 1× ca. 990 m², 1× ca. 1250 m², 1× ca. 2250 m², 1× ca. 1850 m<sup>2</sup>, 1× ca. 2600 m<sup>2</sup>, integrierte Büros von ca. 270 m<sup>2</sup> – ca. 500 m², Rampenhöhe, z. T. ebenerdige Zufahrt, elektr. Rolltore.
- Optimale Anbindung an das rechtsrheinische Autobahnnetz (A 3 / A 46, BAB-Kreuz Düsseldorf-Hilden) und an den öffentlichen Nahverkehr
- Großzügige Frei- und Verkehrsflächen

Fordern Sie weitere Informationen an!

(A) Aengevelt-RDM-Immobilien KG 4 Düsseldorf, Heinrich-Heine-Allee 35, Telefon 0211/8391-0

GESUCHE

HUSSEL HOLDING AG Für unsere Tochtergesellschaften



#### suchen wir Ladenlokale in besten Verkaufslagen.

- Verkaufsfläche 60-1.000 qm mit geeigneten Nebenräumen Schaufensterfront, mindestens 5 m
- Wir bieten Ihnen Sicherheit, Zuverlässigkeit und Flexibilität, wenn Sie vermieten oder verkaufen möchten.
- 1 wir zahlen altraktive, wert-gesicherte Mieten und sind ein sicherer Partner für langfristige Vertrage
  - 4 Wir übernehmen auch Groß-objekte zur gemeinsamen Nutzung durch mehrere unserer Fachgeschäfte. Unsere hohen Investitionen machen Ihr Haus langfrisug
- 3. Bei Geschaftsaufgabe über-nehmen wir ihre Mitarbeiter und ihre Warenbestände

Wir leisten Abstands- bzw. Mietvorauszahlungen.

6. Uns interessieren auch Projekte, die erst in ein bis zwei Jahren zur Verfügung siehen.

im Auftr. namh. FILIALISTEN suchen wir bundeswelt

Ladeniokale

nur in IA TOPLAGEN v. 25 - 800

staab innet.

8750 Aschaffenburg. @ 06021/21676

Kapitalstarke Filialuniternehmen

suchen Ladeniokale

in la Lauflagen, 20-1500 m1. Wir sind

mit der Vorprüf, beauftragt

SOGET Rur 08021/2 1328 875 Aschaffenburg, Frohslanstraße 22

**ANGEBOTE** 

besten Lagen versch. Städte

zu vergeben

Schleswig-Holstein, München, Aschaffenburg, Saarbrücken, Mön-chengladbach, Paderborn, Kassel.

Revisionsfähige Einrichtung muß

übernommen werden.

Eigenkapital nicht erforderlich

THEODOR
MONKEDIEK
JAMOBILIEN - INHABER
W. MONKEDIEK
STROETS 4550 DEK

B. Köln, Rheine, Frankfurt u.

Apotheken-Ladenlokale

m. Ware/Elev. n. Vereinb.

Verantilungen und Hinweise, die zu Vertragsabschlüssen führen, werden honoriert. Wir garantieren Vertrautelhieft, unabhängig davon ob es zu einem Vertragsabschluß kommt oder nicht.

Bitte nehmen Sie telelonisch oder schniülich Kontakt mit uns auf. HUSSEL HOLDING AKTIENGESELLSCHAFT

Postfach 1609 · 5800 Hagen | Vorslandssekretariat Telefon 023 31/6901 96

#### HORSTMANN & PARTNER Bundeswelte

**Fachvermittlung** für Anlageobjekte und Ladeniokale

Ceschäftshäuser und Ladeniokale nur la-Lauflagen

für von uns betreute Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion

Kalser Enedron Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0.61 72 / 60 61

R.D.LIMBACH Immobilien K.G.

Wir suchen Ladeniokale

in Spitzenlagen NRW-Großstädte für Filialunternehmen fast aller Branchen.

Marki 26-32 · 5300 Rous I mm Teles: 8469344 immo d Tel.: 02 28/65 19 44-46

In zentraler Lage (Rheinblick)
In zentraler Lage (Rheinblick)
kann ein komplett eingerichtetes
Büro (86 m²), 3 Räume, Teeküche/
WC, kurzhistig übernommen
werden. Das gesamte Inventar, 4
Arbeitsplätze, i Chefnimmer/Besprechungsraum sowie alle modernen Kommunikationsmittel,
Telefon/Telez, zind worhanden

Telefon/Telex, sind vorhanden. Extrem günstige Miete. Zuschriften unter W 8715 an WELT-Verlag, Postfach 100664, 4300 Essen. Halle, ca. 1000 m<sup>2</sup>

Schweiz). Ein Stück Deutschl, i. d. ichweiz. 2-71-Wohner.

Schweiz 2-Zi-Wohng m. allem Komf, neu, ca. 75 m², vollmöbl, zu vermieten. Näheres u. Tel. 05 31/ 37 37 07 außer Sonntag nachmittag

liur neces Silve in Kāla den Sie schoo in Kārze prū

(Erweiterung später bis 3000 m³ möglich), sofort beziehbar, zu vermieten. Standort: Großraum Mänshen (Olching), direkt an der Autobalm Stuttgart-Minnehen. Baujahr: 1980, beste Bausubstanz, die such eine Produktion oder einen Abholmarkt ermöglicht. Parkplätze, Bäros, Soziafräume, Gesamtobjekt kann zuch känflich erworben werden, Grundstückgröße: ca. 5700 m³, davon 3000 m² bebaut.

Geschard Pietz, Sotiet Wes 7

Gerhard Pietz, Sylter Weg 7 1798 Paderborn, T. 8 52 51 / 78 12 82 nach 17 Uhr: 9 52 51 / 43 75.

Gewerberäume für Herstellungs- od. Handwerks-betrieb (Kleinindustrie) bzw. La-gerr. für alle Art v. Waren, bis 706 m² rusammenhängend, Nähe Auto-bahn DÜ/BO-DO (Witten-Stock-um), ab 1. 9. 83 zu verm.

echr. u. U 8625 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen NEUBAU, Hamburg-Bahren-feld, 10 000 m², f. Lager u. Pro-duktion, 1200 m² Būro, beste Aus-stattung, sehr gute Isolierung, Hallenhöbe 6,50 m, Zentralhei-zung, Rampe + Hallenzufahrt, gr. Ladehof, Parkplätze, zentrale Verkehrslage an Autobahnab-fahrt A 7.

HALLER-MEURER Herr Anders, 0 40 / 3 98 11

522 m² Büroetage, City-Lage, mit Weserblick, gehobene Ausstat-tung, sinnvolle Anfiellung, frei-werdend 1. 84, DM 16,50/m² zzgl. Zuschr. u. E 8701 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Arzto-Existenz

Zu vermieten: Bremen

Răume für Arstpraxis zentraler Lage einer aufstre benden Mittelstadt in der Nähe Hannovers zu verm. Geeignet für Augenarst (nur 1 Praxis am Ort) aber auch für Praktiker, Francaarzi, Hantarzi, Orthopädie. Anir, erb. u. M 8663 an WELT-Verlag, Pstf. 10 08 64, 4300 Essen

Bauherrenmodell Universitätsstadt Oklenburg (140 000 EW), Ladenlokal, 129 m Nutzfäche Gesamtaufward 476 900,-; Werbungskosten 119 462,-; Mehrwertstener-Erstattung 40 214,-; kein effektives Eigenkapi-

tal, langiristiger Mietvertrag. Taubert KG, Staulinie 16 2900 Oldenburg Tel. 94 41 / 2 65 25/26

Einrichtungszentrum mit Möbelhaus, Tankstelle und großem Parkpistz, 15 000 m² bebaut, in Westfalen aus Kachfolgegründen zu verpachten evtl. zu verkaufen. Nur erste Adressen wollen sich mekken.

#### **Provisionsfrei**

#### Nachmieter

für ein modern ausgestattetes Bürogebäude in Ismaning bei München.

#### 1470 m² Bürofläche

Exidusiv eingerichtete heile Büroräume, teilweise mit Einbauschränken, Teppichboden. Gänge und Treppenhaus mit Marmor ausgestattet.

Ausstattung zum Teil mit platzsparenden, schiebbaren Aktenregalen (Ölheizung).

Münchner Ortsnetz angeschlossen ist, steht zur Verfügung. Neben einer vollständig eingerichteten Kantine für ca. 40–50 Personen sind außerdem 24 Parkplätze vorhanden.

Interessenten wenden sich bitte an:



FLUKE (Deutschland) GmbH Oskar-Messter-Str. 18 D-8045 Ismaning Tel. (089) 96 05 / 5 15 (Herr Hilscher)



### **BAD HOMBURG V. D. HOHE**

Traditionsreicher Kurort im Taunus mit hohem Freizeitwert an der Autobahn Hamburg-Frankfurt-Basel mit S- und U-Bahn-Verbindung nach Frankfurt (Main) - 20 km zum Rhein-Main-Flughafen.

### Repräsentatives Bürogebäude

50 m zur Fußgängerzone, 100 m zum S-Bahnhof ab 1. Januar 1984 zu vermieten.

Nähere Auskünfte: **Wagistrat der Stadt Bad Homburg** v. d. Höhe Marienhader Platz 1 6388 Bad Housburg v. d. Höbe

Tel.: 06172/199-323 - Herr Haining

Angebote unter V 8670 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

#### Gneluzeta Anetheksaržum

Tenkhoff, Beckun Te. 0 25 21 / 44 61

tepräsentative Praxis-/Büro-isme, Neubau, Spitzenlage, zu vermieten bzw. zu verkaufen. Tel. 04 31 / 56 68 68

Zaknirsti. Praxisriume, Neub., 230 m², zentrale Lage, in mitti. Groß-stadt a Niederrhein, zu verm. Ande-rungen können noch beröcksichtigt werden. Zuschr. u. T 3690 au WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

see (Norddeutschl.) Komf.-Ausstattung, Fertigstellur Herbst 84, Pachtpreis VB. Bûre Blome, Tel. 0 44 42 / 50 01

in Wilhelmsbaven Toplage, Stadthalle Parkhaus, Fuß-

Topiage, Statumile Farkhaus, Fus-gängsruose angrenzend, EG 215 m², Bank-, Kassen-, Ausstellungsräume oder dergl, mit mutsbarem Keller von 137 m², I OG. 231 m², Büro, Praxes, gesamt oder teilbar, zu vermieten. Angeb. u. X 8782 an WELT-Verlag Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Zuschriften unter D 8634 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bedingt durch den vorzeltigen Umzug in unsere neuen Büroräume, suchen wir einen

275 m² Kellerfläche

Eine moderne elektronische Telefonanlage, die dem

### 1750 m<sup>2</sup> Nutzfläche

#### **Apothekenprojekte**

in hervorragender Geschäftslage in Duisburg-Hamborn sowie in Warstein zu vermieten. Revisionsfähige Einrichtung muß mit über-nommen werden.

mieten

Herford, Fußgängerzone Ladenlokal, 60 m², VS 2200,-. Zuschr. erb. u. X 8650 an WELT-Verlag, Postfach 10 02 64, 4300

**ANGEBOTE** 

Tornesch bei Kamburg

Attrakt. mod. Gewerbeobjekt. Grundst. cz. 7200 m², bebaut mit einem Bēro/Lagor/Febrikoritonsgabörde Nfl. cz. 5800 m², indiv. auftelibar (z. Z. Būro cz. 700 m², Fabrikat/Lagor cz. 4000 m²), Sozialraume, gr. Veris-derampe, 18 Tiefgar platze, Bj. 78.

West unter Erstellungspreis

Alleinverkauf durch

E. Drexter Telefon 8 90 45 43 Waltzstraße 25 2 Hamburg 52

#### Kassel - Fußgängerzone Ia Geschäftslage, 65 m² Ladenge-schäft für alle Branchen, zu ver-

in guter Lage in 4720 Beckur (Fußgängerzone/Umgehung (Fußgängerzone/Umgehungs-straße) ab sofort zu vermieten Parkolätze direkt vorhanden. Im Umkreis von 250 m Entfernung 10 Ärzte (HNO, Gyn., Orth., KdA, Int. 5 prakt.-allgem.). Eine Apo-theke bereits vorhanden.

Landeshauptstadt Kiel

taurantbetrieb (Neub.

Zu verpachten am Dümmer

Gewerbeflächen

#### ginstige Verkehrslage, i Ostfriesl n verk bzw. zu verpachten. Gut geeignet als Produktionsstette, wegen hoher Arbeitslozigkeit im Raume Ostfries-Telefon 6 49 67 / 2 14

Halle, 1900 m<sup>2</sup>

Kapitalaniage

Ia Rendite-Immobilie, Neub., i. Essen-Stadimitte, 10 J. Pachtvertrag, 162 000.— p. a. Pacht pl. MwSt., 1 Jahr Pachtgar, durch Bankbürgsch. KP 1,6 Mio. pl. 3,42% Courtage. Neues Heim Ginhii, 46 Dortpand 39, 751 8,24 / 588 88. Tel 0 23 04 / 6 89 88.

### Apotheke zu verpachten in großer Kreis stadt südlich Stuttgart. Zentral

Altes Hoch- und Tiefbauunternehmen (mit wertvollem Stadtgelande, 5000 m² und ebenso gr. Lagerplatz am Stadtrund, gut als Kapitalanlage für SB-Markt etc. – alt eingesessen, renommiert, sehr gut geführtes, mit tüchtigen, selbständigen Mitarbeitern, gutem Gerätepark, DM 6 Mio. Ums., guter Auttragsbestand, aus Krankheitsgr. zu verk. Die Firms liegt in Rhein!.-Pfalz und ist GmbH & Co. KG. Zuschriften erbeten unter PK 46859 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

UNTERNEHMENSVERKÄUFE

#### Großbäckerei, Nähe Baden-Baden

3 km v. Autob. Karlsruhe-Basel, mit Querverb. Freudenst.-Straßb.-Paris, w. Todesf. zu verk. 42 Ar Gelände, 900 m² behelzb. überb. Fläche, gefliest, Isoliergl., Isolierd. 33 Ar überbaubar. Kaufpreis DM 1 280 000,-.

ERAC-GmbH, Immobilien, Erlenstr. 2, 7580 Buhl. Tel. 0 72 23 / 2 63 22

Wir veräußern aus personlichen Gründen vollkonzessionierten exklusiven

Saunaclub

in hervorragender Lage, seit 2: Jahren bestens eingeführt, Refe-renzen sind verhänden, Interes-

senten nur mit Kapitalnachweis

erwunscht. Zuschr u. H 8284 an WELT-Ver-

lug, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gebrauchtwagenbandel

(Halle 500 m²) mit Werkstatt und Lager sof, zu verkaufen. Düsseldorf

Zuschr. erb. u. 2 8652 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Unternehmen m. Immob.

a 66 Saarbrücken, zentr. Stadti.

Personal kann übernommen werden 2000 m² Nutzil, Immob.

kann auch obne Gesch, gekauft werden, 2,7 Mio. DM.

ZAMZOW, Makler VDM T. 0 68 42 / 40 41.

GESUCHE

Handwerksbetrieb für

Helzengsbau und/edor

Sanitär-Installation

mit Kundendlenstabtellung

von namhaftem und solventen

Mandanten gesucht.

Angebote an

Unternehmens-Vermittlung PETER GRAMS

5630 Remscheid Tel () 21 91 8 31 50 Hastener Straße 78 90 m², evti größer, zu vermieter Alle Fachrichtungen mögl. auß. prakt. Arzt. Sulingen/Hannover/ Gutgehende Krawattenfabrik

Raum Düsseldorf, durchschnittli-cher Umsatz: 2 500 000,- DM, durchschnittlicher Gewinn: 150 000,- DM, aus Altersgründen zu verkaufen. Angebote und Kontaktaufnahm i. B 8676 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Bay. E-Werk 400 kW, vollautomatisiert, hoh Steuerersparnis, jährl steigende Rendite, VB 3,8 Mio. DM, Bank-

Steverberatungspraxis Zentraliage aus gesundhei Inden zu verkaufen Verhand Barpreis Finanzierung ist moglich Einarbeitung wird ermöglicht.

Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8–579 104 aufgeben.

#### MUNCHENER REVISIONS— L TREUHAND GWBH Sonnenstr. 8, 8000 München 2 Tel. (0 89) 55 57 76, 59 65 18

b. Itzehoe/Resthof Wfl. 120 m<sup>2</sup> + Wirtschaftsteil + Stallungen, 300 m<sup>2</sup>, 2500 m<sup>2</sup> Grdst., 225 000,-Weltere Angebote für Easthöfe (auch Anmietung) auf Anfrage. Schoof E. Kühl Immobilien

0 48 21 / 7 80 23 + 24

Reiterhof, Pension etc. Viels nutzbares Wassermüh-lengrüst i, Vorharz, 8 ha Koppela, Bongalow (250 m²) z. Südhang m. Karpienieich u. Quelle, 100 m abseits Mühlengeb. m. 3 Wohnungen (363 m²) Reithaile, 25 Boxen, Allein-lage m. berri. Panorama, 8 km BAB

Hannover-Kassel, VB 985 000,-, v. Zuschriften unter F 8724 an WELT-

LANDERTSCHAFTS HAD FORSTBETETEE 2 Partner, Vichtreiber, suchen 80-100 ha Weidepachtland, such gluratisch raumer Zonen, sud. Sieg u. Mosel bis Alpen. Evil. Baulichkeiten trenovv-rungsbedürftig: oder Baupintz zu kaufen gesucht. Zuschr. erb. unt. H 8704 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 % Essen.

> 120-ha-Gut im ostwestfällischen Raum, ar-rondierte Einzellage, eben bis leicht gewellt, Höhenlage 110 m über NM, fast alles Ackerland, BP 55. große Zupacht, Gebäude in gutem Zustand, Eigenjagd auf 130 ha, Brennrecht kann erwor-ben werden.

W TEL 05 51 / 4 50 87-09

OVERSON SANDERS ROLLING 

> SB-Markt in Bielefeld. Mietvertrag über 20 Jahre nit namhaltem Lebensmittelkonzern. Hohe Nettorendite. Nähere Information

Immorenta

Kapitalanlage

Anlogeobjekt Campingplatz/Raum Walsrodd

Einnahme 86 500,- DM, Kaufprei 900 000 .- DM VH. Tel. 04 21 61 14 19 wochentags v. 8.00-18.00

Zwischen Bremen u. Bremerha ki. Werkshalle

(ca. 300 m²), Bj. 1980/81, rr. 90 m Büro- u. Sozialräumen sowie Einliegerwohnung ca. 90 m., Grundstücksgröße ca. 6000 m² zu verk. VB 650 000,-. Näheres unter Tel 0 50 85 / 3 90

Strandstück IIII 28 - 4200 m² 900 m² Rampenhalle, 150 m² Bū-ro-Nebenrāume, Garage, zu verkaufen Tel. 05 11 / 75 70 61-63

#### Fa. Bathe, VDM/MB-Immobilien Tel. 0 21 51 / 13 18 KREFELD-CITY Gewerbeobjekt in bester Laufing.

Verknufs- u. Ausstellungsflächt 1850 m auf 4 Ebenen, erweiterbar ideal als Möbel- o. Warenhous (wei-tere Objekte – MFH, Gewerbeol-jekte ständig im Angebot). Fa. Bathe, YDM/MB-Immobilien Tel. 0 21 51 / 13 18

#### RENDITEOBJEKT

Supermarktverkauf interessa: tes Geschäftsobjekt, in 6478 Nicda. Langfristig an I. Adresse ver-mieteter Markt – Festvertrag ti: 31. 12. 1995. Mietvertragsoption 3 x 5 Jahre und Mietindex-Steigerungsklausel. Derzeitige Jahresmiete DM 96 000,- Zum Preisvon ca. DM 1 100 000,- (VB) zu verkaufen.

Zuschr. u. Y 8717 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

#### Ohne Provision Vielzweck-Haile

4709 m. Halle, 330 m. Buro, 17 759 m. Grund, Erweiterungsbau ca. 4000 m. möglich, Massav-Bau mit Isolici-Beton, Bj. 76, Hobe 7,50 m. Industriefußboden, 4 gr. Tore mit Hebebühnen, gr. Ladehof, zentrale Verkehrslage/Horster Drueck (BAB)

HALLER-MEURER, Herr Anders. Tel. 0 48 / 3 98 11

Die Deutsche Bundesbahn verkauft ehem. Bundesbahnschule

Schloß Hasperde bei Hameln Grundstück ca. 31000 cm. Gebäude steht unter Denkmalschutz.

Verkehrswert 3,6 Millionen DM. Nähera Auskünfte erteilt die Bundesbahndirektion Hannover, Telefon (0511) 128-4319

Schriftliche Angebote binnen 2 Wochen an Bundesbahndirektion Hennover – 13 R 6 – Postfach 180, 3000 Hannover 1

#### 35.000 qm in Rendsburg-Büdelsdorf

Verkehrsgünstig (Wasser und Straße) gelegenes gewerbliches Großgrundstück zu verkaufen. Das Grundstück ist teilbebaut mit modernem Mineralöltanklager, insgesamt 18.000 cbm Tankraum A I und A III, voll betriebsbereit. Das Grundstück ist eventuell auch geräumt zu verkaufen. Anfragen an:



Deutsche Shell AG, Grundstücksabt. Postfach 6005 20, 2000 Hamburg 60

Grundstück berg bei Hamburg zu verkaufen. u. PW 46 830 an WELT-Ve lag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

und Heilpraktiker für Rheine im Ärztehaus ge-sucht HNO und Internist bereits im Hause

THEODOR MONKEDIEK

Sex-Ceuter in Hamburg Nähe Hbf., m. dazugehär. 54 gasch. Wohn-Geschäftsha, ca. 900 m², zu verk, beste Lage, außergewähnl hohe Rendite, Ford. Dhi 6 Mio.

JAHN-BORN IMMOBILIEN Telefon 0 40 / 250 87 89 Hannover Stadtmitte – Gewerbegrüst. 1800 m², mit Aufbauten, 620 m² Büro und Sozialr., 1215 m² Lager- u. Produktioner., KP 2,35 Mio., Gut-

achten liegt vor, sof frei. Fürst-Immobilies

Unternehmensvermittlung Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 6533 Bocharach, Telex 42327 Wir verlaguten oder verpachter

Gewerbegrundst., beste Lage Mönchengladbach, 4350 m², sehr

Baumarki, Tapeteniachmarki.

Schuhmarkt

zu verk KP DM 120,-/m²

Minverva Bau- + Bauträger GmbH & Co. KG, Viktoriastr. 83

Tel 0 21 61 / 2 60 31

Menden / Saverland

Beizv. Stadt, 50 000 EWu. gr. Einzugsgebiet mit optimalem Schulangebot, benötigt dringend: BINDERARZT, NEUROLO-GEN, DERMATHOLOGEN. Un-

ser Neubau im Stadtzentrum, be rugsfertig Mitte 1984 IN Etatgrö-Sen von 140 bis 220 m³, bietet

desle Niederlassungsmogen deiten in einer Etage wird eine seiten ansässig.

Krankenkasse ansässig. Zuschrift, unt. K 8727 an WELT: Verlag, Postf. 10 08 64, 42 Essen.

Verwaltungs- u. Betriebsgebün-de, geeignet f. sämtl. hochent-wickelte Branchen. KP 4,5 Mio. Gutachten liegt vor. 3550 m Grundst., 3450 m² Nutzfl. Fürst-Immobilien, 3 Hannover 1, Ständehausste. 3, Tel. 95 11/ 32 67 51, Telex 9 22 705 hren Betrieb zielstrebig; schnell und sicher

GESUCHE

Hannover-List

Gewerbeobjekte kaufen wir nach wie vor. Kauf-preis bis 11fache Jahresmiete

Vorzussetzung langfristige Miet-verträge mit bonitätsmäßig einwandfreien Mietern. GFV mbH, Josephinenstr. 9 4000 Düsseklorf 1 Tel. 02 11 / 8 06 16 u. 17 Telex 8 582 582

Koufgesuch che SB-Markt von Privat mit de mzeption u. mit langfr. Mietvertzi Bêro Biome, Tel. 9 44 42 / 50 63

Supermärkte Verbrauchermärkte ab 1,5 Mio. DM, vermietet oder geplant, für vorgemerkte Kunobilien M. Miller Gubil

r Weg 18, 5880 Löde Tel 0 23 81 / 7 17 07

DRINGEND ZU KAUFEN GESUCHT -**ZU MIETEN GESUCHT** Apotheken-Ladenlokale in Geschäftshäusern oder Wohnhäu-

sern, wo die Möglichkeit besteht, daß Erdgeschoß in Ladenlokale



#### Nachtlokal Hannover zu verkaufen, Ei-nkepitel DM 130 000,- erfor-

Zuschr. u. 8702 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Köln-Altstadt Fußgängerzone, Kautpreis DM 750000,- nur an solvente Interessenten. Anlageberatung P. Assauer 5 Kilu S6, Xuflere Kanalstr. 10 Castronomische Rarität Tel. 82 21 / 54 44 25

menade verk wir in bester Ge-schäftslage i Alleinsuftrag: Ho-tel-Restaurant gehob. Klasse, i bestem Zust, 7 D-Zi, DU/WC, Restaur. m. ca. 60 Plätzen, Bilanz, Windmühle uno 1875 m. renov. Restaurant in Berd. Hindi. Lage, ca. 30 km v. Lü-beck entfernt, zu verk Umsatz ca. 500 000,... Außeror-dent! hoher Ertrag. Das Haus ist dent noner Ettrag. Das Haus ist überregional bekannt u. bestens eingeführt, hervorragend geeig-net i. Fachleute, welche i. d. Lage sind, das bisherige gastronomi-sche Nivesu zu bewahren. VKP 950 000,-. Kanitainachweis erfor-deri. Rhein-Main-Gebiet Rhein-Main-Gebiet

cratkinarigen Pachtobjekt —
Gastronomie
ein ren. Hans m. sehr gater Küche,
hervurr. Räumlichkeiten, Bar, Kegelbahnen, Kolleg, Konferenur, bestes
haventarium, mod. techn. Käche, Skrgel. 1. ca. 200 Pers., sucht Nachpäehter,
Abst. 200 TDM, Kantion 45 TDM, Meneispacht 200,—DM inkl. Ural., Nachweish. verst. Uras., p. a. ca. 200–250
TDM, Pers. ca. 13 Pf. Aushilfan. Kap.Nachweis erforderlich! Es wollen sich
bitte nur Fachl, melden, die in der Lage
sind, diesen Gastro-Betrieb führen zu
können!

Tel.-Service Sa. + So. 13-17 Uhr

LA BOCHE - DIMOBILIEN-GARD Tel: 0 81 73 / 6 53 31 Fliederweg 30, 6256 Eschborn 2 Stermerestaurant n theinischer Großstadt, sos gesund-heitlichen Gründen zu verpachten, kuschr. ech. unt. E. 8749 an WELT-Verlag, Postz. 10 08 64, 4308 Essen.

Spitzen-

gastronomiebetrieb

Bad Salzufien, Kur-Hotel dir. s Kurpark m. eigener Badeabtig Arzinraris, evil. als Privatklini od. Altenbeim, KP 2.235 Mio. od. Altenheim, KP 2,235 Mio. Windecker Ländehen, Hotel-Re staurant m. Café u. Bargewölbe SW-Bed, bekanntes Ausfugalo kal, KP 1,0 Mio. VB.

Hochesneriand/Naturachningeb.
Hamert, 55-Betten-Hotel m. SWBad, Sauma, Solarium Anfzug,
Sonnenierrasse, ideal f. Eur/Riinik, DM 2 230 000,—
NELL-Immobilien
Viktorhastz. 4 4800 Dortmund 1
Tel. 62 31 / 52 46 34

Heidehotel. (Rest. u. Gastst.), renov. Fach-werkbau an Hauptstr., mod.

îm Raum Koblenz a. d. Rheinpr Existenz im Hochschwarzwald

Tel. 07 11/88 02 01

STADLER & CO De große Deutsche MANOSEISH BORSE (12329) PERSION, such als Semoren-heim oder für andere kuteressen miz-har. Idyll. Waldings; Naturschutzge-hiet; Ortstell Biren, 587 m² Wohn- u. Nutrillehe. End. Ausstatung, voll ein-gerichtet. Erweiterung möglich. Schwimmbad, Massagebad usw. vorh. 6/SELA ROTH, immobilien 4780 Lippstadt, Tel 0 29 41 / 1 48 01

Neubau, Hotel-Pension 30 km von Bayreuth
Doppeldamer, Dusche/WC, Tele, Fernseher, migl. 5-Zimmer-Einitz Beldern, genitz Beldern, genitz Beldern, genitz Beldern, genitz Beldern, gegentimerwonning ma mittliche Arntenthalturkinne, Schwimmbad im Hans, Sunna, gam-jährig geöthet, umständehalber für 1 Mio. Dilt zu verkanfen. Atlas Insmobilien und die Grundkre-stibesk, Moritzstr. 22, 1000 Berlin 20, Tukelen 0 20 / 2 22 30 30

Braunlage/Harz ki. Pension, 12 Bt., inkl. 1 Fe-rienwhg. bis 6 P., gr. Priv.-Whg Pacht mtl. 1300,— Inventor bester

Zust., VES DM 43 000,-

Ausst., evil mit Nebengeb. u. Pferdestallungen, Areal ca. 1800 m², DM 390 000,-

Angeb. u. Y 8783 an WELT-Ver-ing, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

(Trises-Feldbergschiet) starteim (his 75 Betten), auch Sinderiusbeim (his 75 Betten), auch 201 mutren als Pennion od. Tagessiätte, in ruh, somiger Lage. Grüst-Gr. 3047; 22. Wohn-u, Nebengeb. mit Nutzil. cz. 1120 m². Das Objekt ist sehr gepil. u-bat guie Gewinne erwirtsch. Die Aufga-be erfolgt ans gesundheit. Gründen. Verknutspr. lakt. inventra Die 1,5 Mio. Weitere. beformstignen erhalten Sie

Siegerland

an der Sauerlandfinie A4 Steakhouse-Restaurant mit He steamouse-nestaunis in 30-tel garni für gehobene Anspra-che, an B 62, mit starkem Reise-verkehr, gelegen. Rentabler, mo-derner Betrieb inklusive inven-tar, wegen Invalidität von Privat zu verk. Auch als Landwohnst Chibhotel, Reitschule etc. geeig T. 0 27 53 / 31 85, G. Altha

Hotel im oficil. Schwarzuski in sehr gefragter Gegend, 65 Bet-ten, Restaurationsbetriebe, Kon-ferenzraum, 50 Parkplätze, Verphrswert 5 Mio. It. Gutachi Preis VHB.

E WESTER ST

SUBJONTABLO

MACS MILK SHI

RORHDA / LAB

Trans.

1125 B . . .

Lane.

imega e se e e e e e e

Existe

2.Fam. Hau

Alactic and an array

Acerd Acerd

F.LL A Ritter Karl-Friedrich-Str. 20 7505 Ettlingen Telefon 0 72 43 / 7 78 66

#### Ostseeheilbad Grömitz Eine einmalige Gelegenheit!

Für das alteingeführte, seit 25 Jahren bestehende Abend- und Nachtkolei. Die Tenne" – voll konzessioniert bis 5 Uhr morgens – wird ein Käufer

Das Haus wurde in diesem Jahr im Landhausstil auf einem Areal von 2500 m<sup>2</sup> neue erstellt und aufs modernste eingerichtet. Es ist in seiner Art einmalig und garantiert hohe Umsätze, Keine Bindung durch Lieferverträge. ung garanten none umsatze, keine sinding durch Leservettage.

Wohnung kann nach eigenen Wünschen im Haus ausgebätt werder.

Standort: Toplage für Nachtbetrieb.

Grömitz ist das größte Ostseebad mit fast 1,8 Mo. Ubernachtungen.

Preisidee: 2 Mio. VB.

Dez Objekt kann jederzeit besichtigt werden. Interessenten bitte schrifti Anfragen zn:

Günter Lunzu

Hotel/Restaurant-Objekt

Bad Wildungen: 50-Betten-Hatts, Renditeobjeki, KP 1,725 Mio. DM Name Kingenfurt / Austria: 100-Betten-Haus, Superobjekt, Hallen bad, Tennia, 26 000 m² Grdst., KP 5,0 Mio DM Festpreis. nden/Ta.: 60-Betten-Haus, fast Neubau, KP 4,7 Mio DM, 30-Betten-Haus als Garni, KP 2,35 Mio DM Nordelfel/n, Aschen: 24-Betten-Haus m. Rest., KP 1,475 Mio DM.

Sprechen Sie einmal unverhindlich mit uns. Alle Objekte haben guie bis sehr gute Umsätze p. a. getätigt

LA BOCHE - IMMORILIEN-GMBH Tel: 0 61 73 / 6 52 31, Fliederweg 30, 6236 Eschborn 2

#### 

#### Berchtesgaden – Königssee

#### EIGENTUMSWOHNUNGEN

in Traumlage, an einem Südhang mit unverbaubarem Watzmannblick. Nur 10 Gehminuten vom weltberühmten Königssee und der Jennerbahn. Sehr ruhige Wohnlage. Landhaus mit nur 11 großzügigen Zwei- bis Vier-Zimmer-Wohnungen von 48 bis 135 m² Wohnfläche, weit überdurchschnittliche Komfortausstattung, Kaufpreis ab 226 000 DM. Rufen Sie gleich wegen einer Besichtigung an - Sie erreichen uns auch Samstag und Sonntag.

> Niba Immobilien, Kapuzinerstraße 25 3358 Vilshofen, Tel.: 0 85 41 - 50 15

#### Mittenwald

Einfamilienhaus m. gr. Garage + Nebengel. Wohnfl. ca. 110 m2, 2 Schlafzimmer m. Bad im 1. St. 1 Wohnzimmer - 1 Eßdiele Küche part. – mit Möbeln ausgest. – gr. Terrasse, gepfl. Garten. Grundstück ca. 530 <sup>2</sup> in sonniger Lage. VB 720 000,- DM. Tel. 0 88 23 / 58 40

5-Fam.-Wohnhaus in 8031 Seefeld/Obb. 4-Seen-Gebiet, Kreis Starnberg, S-Bahn-St. n. München, ca. 350 m² Wîl., 1570 m² Grund, herrl. Hanglage m. freiem Blick, 3 Garagen; 1 Wohnung frei, von Privat für 1,2 Mio. DM zu verkaufen. – Keine

Stighmeier – 3011 Seefeld, Postfach 12 19

#### EINFAMILIENHÄUSER IM ERWERBERMODELL in Passau, Deggendorf, Zwiesel

an Orten, wo auch in der Zukunft noch Wertsteigerungen zu erwarten sind, weil

 die Preise stimmen die Bauqualität überzeugt und

 die langfristige Vermietbarkeit gesichert ist. Günstiger Gesamtaufwand. Durch Steuereinsparungen und Mehrwertsteuerrückfluß (Option) beachtliche Liquiditätsüberschüsse.

Fordern Sie Unterlagen an, oder vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin - auch Samstag und Sonntag Niba Immobilien, Kapuzinerstraße 25 8358 Vilshofen, Tel. 0 85 41 - 50 15

#### Garmisch-Partenkirchen Www.g.X



Wohnhaus im Oberbayer. Landhausstil mit nur 17 Wohneinheiten, überwiegend 1-Zi.-Whgn, ab ca. 31 m². Galerien im Dachgeschoß.

Unterlagen und Beratung durch: Raiffeisenbank





mit großer Schwimmhalle, Pferdeboxen, Staligebäude etc. (3053 m² Wohn- und Nutzfläche) und mehr als 14 ha Grund (Pferdekoppein, Wald), in landschaftlich reizvoller Lage bei Andechs/Ammer see, ca. 40 km südwestlich Münchens, von Bank abzugeben. Verkehrswert DM 9,3 Mio., Verhandlungsbasis ca. 6 Mio.

Angebote erbeten unter V 8780 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Wohnungen Inzell

nur 4 Einheiten in einem attraktivem Gebäude im Landhausstil nur a annessen in einem autrautvem Georgioe im Landraussen. Ausgestelle Lage mit unverbaubarem Bergolick, 3 Zimmer, ea. 60 und ca. 61,5 m², im EG plus Terrasse und Gartienanteil, DM 258 100.— bzw. 270 400.— zzgl. Garage DM 16 000.— a gescunt DM 274 100.— bzw. 284 400.— 2 Hobbyräume mit je 28 m² können zusätzlich erworben werden, je DM 18 000.— Verimot provisionsfratt Bezugsfertig ca. Sommer 84.

Weltere Informationen durch Volksbank Inzell e6, Tel. 8 86 65 / 3 25.

# MÜNCHEN-CITY Volksbank Raiffeisenbank Leonberg eG

### (Schloß) im Voralpengebiet

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Bayerische Idylle am Tegernsee

In seenaher Lage. Direkt an einem romantischen Bachlauf. Grundstück mit altem Baumbestand. Rustikale Architektur. Moderne, großzügige Grundrisse. Beste Ausstattung -

eine kleine, feine Wohnanlage

mit Appartaments ca. 42 m² bis 64 m² DM 241 980,- bis DM 370 040,- und große Wohnung mit Seeblick 108 m² DM 626 780,-.

Direkt vom Bauträger - keine Käuferprovision -Baugesellschaft Schöner Wohnen GmbH & Co. Landsberger Straße 143, 8000 München 2 Telefon 0 89-50 35 50

#### Von Privat zu verkaufen in Garmisch

3-Zi-Maisomette-Eigentumswoh-mung, Part u. 1. Stock, 2 Badezi., 1 eieg. Kü., eig. Garten, off. Kamin etc., ruhigst gel. u. dennoch zen-tral, 122 m², 725 000,- plus Garage. Näheres unter Tel. 0 88 21 / 25 82.

Griesbach Thermalbad Schöne Rethenhäuser, attraktive Architektur, beste Südhanglage, 156 m² Wil – Mil, versetzte Wohn-Rmh. KP 298 000,- DM

Rith, R.P 345 000,- DM Reh, RP 345 000,- DM J. Jost Anlageberstung Gertrad-Käckelmann-Weg 48 300 Minchen 53 Telefon 0 89 / 6 70 46 22



in Pfronten

In sonniger, ruhiger und doch zentraler Südwesthanglage entrentraler Südwesthanglage ent-steht ein anspruchsvolles Wohnhaus mit einmaligem Pancrama-blick. In dieser kleinen Wohnanlage mit nur 5 Wohne ehen noch 2 Wohnungen zum Verkauf. Änderungen in bezug auf die Reumaufteilung können noch berücksichtigt werden.

3-ZL-Whg., 67,84 m² WfL 240 500,-3-Zi.-Whg., 68,58 m<sup>2</sup> Wfl. 244 500,-

🎗 Raiffeisenbank 🕾 lesselwang-Oy-Wertach GmbH 8964 Nesselwang/Allgäu fel. 08361/246 od. 405 privat

# **Gut erhaltener Herrschaftssitz**

Nähe München, herrliche Berglage, Blick auf die Alpen, mit Park und Umland, ca. 100 000 m², zu vermieten oder zu verkaufen.

Zuschriften erbeten unter H 8682 an WELT-Verlag,

# LEXUS-Bangalow 25 Advantages on Minches

at transporter for memories mit transporter Annihitet, 350 m² Wil., vollmitel. (30 m² Wohr-Æibe-reich, off. Karnin, gr. Diela, gr. Terrasse, 3 Bider, Sauna, Doppelgar. etc.), mit allen erdenkl. techn. Raffinessen surgest (auch Alarmaniage), nicht einsehberer 1400 m² Gerten m. 94 m² Swimming-pool von Privat m verkeußen. verksulen. Inf. weekt. Tel. 0 89 / 35 60 33

**Bayerischer Wald** 3-Zi.-Eigeat.-Ferienwohnun Landhaus, MB, 53 m², DM 85 800

#### Nahe Bodenmais (12 Min.). Nur Da 15 000 bis 20 000 Anzahlung. Res ziert zu 7,5% Zinsen G. Förster, 6 Frankfurt, Corne liusstr. 30. Tel. 06 11 / 74 79 06

RDM 8221 Bergen Alpenweg 10, Tel. (0 86 62) 81 11 CHIEMCAU Kiefersfelden/Inntal • Eigentumswohnungen Kielne Wohnsniage in Kiefersteiden, am Fuße des Kaisergebirges,



★ Erwerb auch im Bauherrenmodell möglich ★ Besichtigung auch samslags und sonntags nach vorheriger tel. Vereinbarung

### Ein interessantes Sanierungsmodell in München Abschreibung, gute Wirtschaftlichkeit

Wenn eine Bank innerhalb von kurzer Zeit mit dem fünften Sanierungsmodeil in München an den Markt geht, so hat das seine guten Gründe. Angesichts der schönen und mit Omamentik reich verzierten Jugendstillhäuser sagte Thomas Mann einmal begeistert: München leuchtet. Neben dem Motiv, daran mitzuwirken, den in vergangenen Jahr-zehnten verblaßten Glanz erhaltenswerter Häuser wieder erstrahlen zu las-sen, sind ganz konkrete wirtschaftliche Gesichtspunkte und Merkmale beim Ererb eines Sanierungsmodells von

1. Das Gebäude muß unter Denkmalschutz stehen. Denn nur dann kommt der § 82 i EStDV zur Anwendung, wonach alle Baumaßnahmen, "die nach Art und Umfang zur Erhaltung des Ge-bäudes als Baudenkmal und zu seiner. sinnvollen Nutzung erforderlich sind", mit jährlich 10 % als Werbungskosten abzuschreiben sind. Das führt zu einer langfristig guten Wirtschaftlichkeit. 2. Die Bausubstanz muß gut sein, denn

nur dann lohnt es sich, eine umfassende Sanierung durchzuführen. 3. Die Mietstruktur im Haus oder Umsetzungsmöglichkeiten der Mieter während der Sanierungszeit müssen die Durchführung der Baumaßnahmen

4. Der Standort muß wie bei allen immobillenanlagen stimmen, denn nur dann kann eine gute Wertstelgerung auf lan-ge Sicht erwartet werden. Wenn alle diese Prämissen bei einem Objekt zu-treffen, kann ein Sanierungsmodell zu

den Interessantesten Immobilienanlagen gezählt werden. Und da diese vier Grundvoraussetzungen sehr selten zu-treffen, ist das Angebot an Sanierungs-objekten auf dem Markt der Immobilien mit hohen Werbungskosten ent-sprechend gering. Die Volksbank Raiff-eisenbank Leonberg eG, Bahnhofstr. 7, 7250 Leonberg, Tel. 071 52 / 20 52 01, bietet wieder ein solches Sanlerungs-modell in München in zentraler Lage am Messeplatz an, das in seiner Art das letzte sein wird, bei dem die MwSt.
Option ausgeübt werden kann, da die Fertigstellung bis spätestens Ende 1984 garantiert wird. Saniert wird ein sehr sehänes Welchbeur aus der Jahrung schönes Wohnhaus aus der Jahrhun-dertwende: Das Haus wird nach seiner Fertigstellung 2 Verkaufsflächen und 15 2 – 2½-Zi.-Wohnungen von ca. 59 bis 71 Wfl. haben. Im Hinblick auf eine langfristig gute Vermietbarkelt zu ho-hen Mieten sind diese Wohnungsgrö-Ben als ganz besonders günstig anzu-sehen! Garantiert wird eine Miete von DM 12,00 bzw. DM 13,00 pro m2 Wft. Wenn man bisweilen aus der Stadt München von beträchtlich höheren Garantiemieten gehört hat, so muß man bedenken, daß der einzelne Mieter jedoch schon ca, 15,00 bis 16,00 DM pro m² Wfl. inkl. Heizung und Wohngeld zahlen muß. Diese Mileten werden bei gut geschnittenen Stadtwohnungen nachhaltig erzielt. Auf eine gute Mie-terschaft legt der verpflichtete Gene-ralmieter besonderen Wert, nicht zuletzt auch im Interesse der zukünftigen Eigentümer. Natürlich können die Woh-

nungen von den Erwerbern auch selbst

genutzt werden, wobei sich dann allerdings durch den Wegfall der Abschrei-bung nach § 82 IEStDV und MwSt.-Option eine andere steuerliche Berechnung ergibt. Ein Sanierungsmodell ist in erster Linie etwas für den längerfristig denkenden Kapitalanleger, der alle Steuervorteile in der 10-Jahre-Periode steuervorteile in der 10-jahre-Periode ausnutzen möchte. Aber dann ist es auch besonders vorteilhaft, denn eine Wohnung mit einem Gesamtaufwand von beispielsweise DM 326 012,— bei 59,60 m² Wfl. verzeichnet nur aus der Sanierungsabschteibung in 10 Jahren einen Betrag von DM 78 392,50 zusätztigt den bekannten Verbeten zus lich zu den bekannten Verlusten aus Vermietung und Verpachtung. Eine Wohnung kann mit nur 15 % EK erwor-ben werden, wobei die Volksbank Raiffeisenbank Leonberg eG bei guter tät auch noch dieses Eigenkapita auf 2 Jahre finanziert, so daß beim Erwerb außer dem Agio keine eigene Liquidität aufgewendet werden mub. Die Werbungskosten in der Erwerbsund Investitionsphase betragen ca, 168 % bezogen auf 15 % EK. Durch Ausübung der MwSt.-Option und Einbezug der Abschreibung nach § 82 i EStDV ließe sich eine Vervielfachung dieser Zahl errechnen. Man sollte jedoch seine Abschreibung mit eine Vervielfachung dieser Zahl errechnen. ne Anlageentscheidung nicht allein von diesen Kriterien abhängig machen. Hin-zu kommen sollte das Gefühl der persönlichen Freude, eine solche schöne, sanierte Altbauwohnung zu besitzen. die Gewißheit, eine besondere Anlage getätigt zu haben, denn schon immer hatte das Nichtalltägliche seinen besonderen Wert.

#### Ferienwohnung ca. 55 m², Bayer. Wald, Somu

ermöglichen.

Wintersaison, unverbaubarer Pan oramablick, kumfortabel-rustika eingerichtet, umständeh, für nu DM 125 000,- sofort zu verkaufen. berer Par Angeb, erb, u. S 8667 an WELT-Vecing, Postfach 10 98 64, 4309 Essen

Garmisch
Exkl. Eintenillenhens (IMI)
ca. 180 m² Nutztläche, Garten,
Gernge, ruhige Wohnlage, Kaufpreis: 1,3 kio. DM.
Immobilies-FFF Telefon 0 83 21 / 5 74 35

Wünschen Sie sich ein zweites Zukause am Tegernsee?

Wir können es Ihnen bleten! Komfor-tabel möblierte Appartements von 39 bis 43 m², alle mit Ballom oder Terrapse, in absolut rubiger, somiger Lage im Privatpurk in Rottach-Egurn, ab aufort ilg as vermisten. Auf Win

Anfragen bitte an Appartementhotel Café Jacdicke, Aribostr. 17-22, 8180 Rotiach-Egern, Tel. 0 80 22 / 27 80, Mo.-Fr. 9-16 Uhr.

im romantischen Altmühital
35 500 m² Parkgrundstück; umzäunt, m. Bungalow, 150 m² Wil,
Bj. 68, Sauna, offn. Kamin, vollmöbl., 2 Swimming-pools, Maschinen u. Geräte z. Park- u.
Butterhaltung vorberden. Ge-Hauserhaltung vorhanden, Ge-samtanwesen bestens gepflegt, Gebege 1. evtl. Tierhaltung zu-sätzlich, 90 000 m² Wiesen u. Felder m. Fischweibern, weiterhin 30 000 m² Waldfläche (gut verpachtet). Jagd-Pachtvertrag über 1000 ha Jagdgebiet mölgi. Pachthöhe suf Anfrage (sehr glinstig), Festpreis 1,55 liffo, Lage ca. 57 km südöstl. v. Nürnberg.

Wolsen in Rottsch-Egern

m herrlichen Urlaubegebiet vor

stehen auf schönem Parkgelände 14 exhistve, im rustikalen Stil gehaltene Landhausvillen.

Informationen über dieses neu-außergewöhnliche Angebot (ver mutlich die letzte Baugelegen heit) erhalten Sie von

H H Wohnban GmbH, Prim gentenstr. 45, 8200 Essenher Tel. 0 80 31/1 52 72

ein- mi Beschäftstaat

in obb. Kurort, mit ansgefalle-nem Restaurationsbetrieb so-wie Baupiatz für ein Wohn-

Kautpreis 2,5 Mia. DM

Inszehhlies Walter Zürker Bahnhofstr. 67 81 Garmisch-Partenkirchen Tel. 0 88 21/5 10 71/72

**Bungalow mit Park** 

TeL 49 11 / 29 38 24 - 29 Früh Arzthaus in Teuschnitz Frankenwald/Bay. zu verkaufen. Ca. 240 m² (EG, L St., DG) ÖZH, 1981 renov., Doppelgarage, sofort beziehbar. VB 250 000,- DM

Angeb. v. D 8744 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Rowaldt Immobilien, Nürnberg

Schöne Eigent.-Wang.
Titimoning a. d. Salzach, Omnibusverbindung nach Salzburg und Waginger See, 2 Zi., Einbanküche,
Kammer, Bad, Keller, ZH., Südhalkon, Isoliervergissungen mit Rollläden, ca. 30 m². in ruhiger, kleiner

Wohnshige, sofort bezieher, VE DM 176 000,- von Privat zu verkau-fen. Keine Makkerprovision. Hypo-thek: 6,75 % Festzins möglich. Zuschr. exb. unter K 8705 an WELT-Verlag, Poatf. 10 98 84, 4300 Essen. Seltena Galeger Direkt am Tegernsee schöner Besitz (mit Seezugang) gepflegtes Landhaus zuf 4300 m² Grund, sonnige Lage, unverbut-barer freier Bergblick, Wohnfül-che 270 m², Kutzfläche 140 m² (nakl. Einliegerwhg.), mit Garage, 2,1 Mio. DM Nüherer. 2,1 Mio. DM Nüherer. 11, 1935 Rottach-Epern, Tel. 980 22 / 51 34 oder über

Seestr. 11, 5183 members Tel. 980 22/51 34 oder 9 30 29/2 55

Luxus-Einfamilienkaus igsw. a. Plan noch ub. Panoramablick. m Vernauh. Panoramablick, mit 10t Grund, Wohnfl. ca. 180 m², kein kkierurup do d²on, isoliervergiesungen mit Roll-iden, ca. 80 m², in ruhiger, kleiner Voimanlage, sofort beziehber, VB Maklerprov. da dir. v. Eigenti Robert Sebroll GmbH Liebigstr. 11, 8225 Traunreut, Telefon 0 86 69 / 40 06

> tig mit Garage, DM 364 506,~ Maklerprovision, da dire vom Eigentümer. Robert Schroll Gmbh, Liebigstr. 11, 8225 Transcent Tel. 0 86 69 / 40 06

Grassov, Region Relt Im Winki/Oti Doppethoushälfte Doppelhoushelfts risrandisge, frei Bergsleht, Ber asstattung DM 495 698, Anderung tinsche noch möglich, keine Makke stovision, da direkt vom Eigentüner Robert Schroll Grubb Liebigstr. 11, 8225 Traum Tel. 0 86 69 / 40 06

in Marquartsein/Piesenhauses

ushäifte, schlüsself



Tegernsee

Baugrundstück, Villenlage, 1500 m², herriiche Hanglage, einzigart. Ausblick auf den See, Alpen und Rottach-Egern, voll erschl. EGW, sofort bebaubar, vielleicht die letzte Gelegenheit, ein Landhaus am Tegernsee zu bauen. Kaufpreis; DM 780 000,

Exclusiv Immobilien, Brandschenkestr. 166 CH-Zärich, Telefon von BED 98 41 / 1 / 4 61 55 34

### DHH inzeli

in dem bekanntan Kurort entsteht mit unverhaubarem Berghlick auf einem ca. 466 m² großen Grundstück eine Doppelhaushälte im Laudhausstil, Wohnfläche ca. 135 m², gediegene Ausstattung. DM 475 600,-, Garage DM 18 000,- = gesamt 453 600,-, Verkauf providonsfrei! Mit dem Bau wurde begonnen (bzb. ca. Dez. 83). Weitere Informationen durch Volksbank Insell eG., Tel. 6 36 63 / 3 23





Geschäftshaus südd. Kreisstadt, beste zentr. auflage, m. 530 m² i. EG u. üb. 1500 es., f. DM 1,6 Mio, zu verk. Kurheim Kneippkurort Bad Wörishofen ruh. Waldrandl. m. Park, 3300 m², Geb. L private Nutz., umbaub., DM

790 000,-

RDM Laun-Lederle

Sehr ertragreiche

interessante und preisgünstige Farmen und Ranches mit besten

Böden im Bundesstaat Idaho in

USA zu verkaufen.

Zuschr. u. K 8793 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Indiana/DSA 2 Waldfarmen

210 u. 150 ac., gute Hartholzbe-stände, US-\$ 135 000,- u. 195 000,-

Hoppe, Immobilien, Postf. 5023, 5760 Arnsberg 2, Tel. 0 28 31 / 33 69, Tx. 8 4 950

Luxus-Appartement Fierida

Dir. am Meer, 1900 sqst, 19. Stockwerk, zu verkaufen inkl neuem Camaro Z 28, für 300 000 S Festpreis. Zuschriften unter X

8716 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

liegt näher als Sie denken . .

wenn garanterie Festkautynsies, gute Lage, eigenes Grundbuchblat, garanterie hetio-Ausschützung, geringe oder krans steuerbeisstung, Treuhsindabwicklung durch Großbank und Finanzierungsver-metung gegeten sind.

Unsere Anlagekonzepte für den Klein- wie für den Großanleger zaichnen sich durch

WIRTSCHAFTSBERATUNG

SCHLEIPMANN

CBERLANDER LIFER 199 5000 KOLIN 51 TEU 0901 376 1056 - TELEX 8883018 INCO

Calgary/Kanada

Nur ca. 6 Meilen von der City

entfernt, repräsentatives Haus mit Blick auf Rocky Moun-tains und Fluß zu verk. Exkl.

Innenausstattung, Wfl. ca. 480

750 000 can. Dollar.

Immobilien Karin Nacke

Vinklöther Mark 76

46 Dortmund 30

Tel. 02 31 / 46 92 51

Anlageobjekt SUD-ONTARIO MAC'S MILK SHOP aufpreis can. Dollar 145 000,-, lendite 10%. Keine 20% Auslän-

der-Erwerbsteuer. unter F 8746 an

Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

FLORIDA / USA

Ausgezeichnete Kapitalanlage ca. 12 % Rendite bei Vermietung

Investieren Sie in Kanadas schön-stem Teit, in British Columbia oder in der Ölgrovinz Alberta.

Unser Aufgabengebiet umfaßt: Vermittlung von Renditeobjekten und Beteiligungen; Planung, Bera-tung und Durchführung von Anla-geobjekten; Steuerberatung; Ver-waltung: Einwanderungshilfe.

Gustav Khimach, 4558 Cordova Bay Road, Victoria, B. C. VSK 3V5, Kanada, Tel. 0 01 60 46 58 - 82 12

Mexiko.

Ihre Vorteile:

boher Wertzuwachs
 sofort beziehbar
 krisensichere Anlage

Kaufpreis 112 000,- 3

REAL-IMMOBILIEN 8216 Reit im Wink! Tel. 0 86 40 / 14 88

er, direkt am Golf v

Grdst. 70 000 m2, VB

CANADA

1.0

11

kei

S S Sami

#### Villengrundstück am Königssee – Berchtesgaden

4200 m² inkl. 1600 m² 50-60jähriger Waldbestand, Hanggrund, Südla-ge, unverbaubar, voll erschlossen. Angrenzend an Staatsforst Wild-park. m² DM 250,-, Kaufpreis DM 1 650 000,-.

VVT - Vermög.-Verw.-Treuhandgesellschaft Maximilianstr. 29 - 8 München 22, Tel. 0 89 / 29 22 91

British Columbia, Canada

gute Kapitalanlagen

spezialisiert für landwirtschaftliche Anlagen im südlichen Britisl Columbien sowie im Peace-River-Gebiet.

Getreidefarmen, Rinder- und Schweinezuchtbetriebe, Obst- und Weinbau, Geschäftshäuser, Industriegebäude und Appartement-häuser mit Nettorenditen bis 12 %.

West Canada/British Columbian

Eine der besten Rinderrunches im Westen von Nordamerika mit 8000 ha Eigenland, ca. 20 000 ha Weiderechte, Gebäuden, Wissen, Wälder v. Seen einschl. Maschinen für 4000 Rinder um can. Dollar 5 Mro. Sehr gutes Jegd- und Fischgebiet. Hervorragender Manager auf Wunsch vorhanden. Bes 4000 Rinder ca. 20 Proz. Rendite. Weitere gute Ranches. Alle Objekte sind von uns persönlich besichtigt und geprüft. Beratung durch deutschsprechenden Anwalt u. Steuerberater. Einwanderungshilfe.

Georg und Hitlegard Schreiter, Kanada-Immobilien A-5091 Birgitz 85/Innabruck, Tel. 00 43 / 52 34 / 81 07 oder 6 01 43, Telex 54 248

Dieser Grundbesitzbrief

Immobilien-Besitz in USA.

an wertvollern

Die erste Emission brachte 6% steuerfreie Aus-

schüttung und eine Wertsteigerung von 20%

Diese Emission ist begrenzt. Deshalb ruten sie gleich

se tmission ist pegrenzi. Desnaib ruten Sié die Unterlagen ab. Tel.: 089/473077-79. Telex 529359

Drömer Johe Kapital und Investitions.

VERWALTUNGS-GMBH 800 München 80

so einfach erreichen sie die sichere

oo emuch energien de die dicher. Geldaniage, die Ihnen problemios

eine Netto-Rendite von antangs

und Kapitalvermehrung durch

gesichert in diesem voll

vermielelen Buro- und

Ladenkomplex.

and rapital vermenturig auton bringt.

mindestens 6% p.a.

Ihr Mitbesitz ist

vieser Grundesnamer sichert Ihnen die Beteiligung

Beratung und Unterstützung in allen mit der Einwanderum menhängenden Fragen. Auf Wunsch deutsch-kanadische tung Ihrer Objekte. CANADIAN-FARM-INVESTMENTS, Waither Rockent 2380 Schleswig, Tegelbarg 1, Tel. 6 46 21 / 3 16 98

**Herrlicher Besitz** inkische Schweiz, gr. Haus m. An bau, mit 20 000 m² Wiese (eingez.). Telefon 8 92 62 / 3 99

Studentenappartement in München sofort beziehbar, DM 107 000,vom Eigentümer. Tel.: 0 89 / 33 30 52 Fa.

**AAA-MIETER** 

6 <u>Einkaufszentren</u> – als Einhei oder auch einzeln – in verschie

oder auch emzein – in verschie-denen US-Staaten in guten La-gen zu erwerben, Bankabgesi-cherte 25jährige Mietverträge auf NNN-Basis, AAA-Mieter, zu-sätzl. Umsatzmiete ab 5. Jahr.

BLUMENAUER

6232 Bad Seden, Am Hang 33, Tel. '0 51 96/2 50 8

USA-Immobilien

Haben Shopping-Centers oine nece Zukunft?

Das z. B. ist das Thema des Juli-Leit tikels im monstlich erscheinenden formstionsbrief USA-Immobili Analyse: Fakten, Tips, Trends für I Anleger und Berater, Kostenioses P

IIA GMBH

Telefon (0 61 72) 1 50 66

Schöne Aussicht 9, 6380 Bad Ho

### *anzarote*

Appartements, Bungalows, Grundstucke, Vermietung mit Charter-Flug-service

Playa Blanca, Costa Teguise, Puerto del Carmen Finanzierung über deutsche Bank Union Promotera de Lanzerote Costa Teguise, Los Molinos Tel. 06 34 28 /81 46 11

und 81 33 95 B+B Immobilion, Am hohen Stein 7. 7500 Karlaruhe 41, Tel. 07 21 / 48 31 78 10 Jahre Lanzarote-Erfahrung

Gran Canaria. 4 einzelst. Chalets ge-genüb. vom Golfpi. Maspalomas. Je 3 Schlafzi. 2 Bäder, Schwimmb. Kaufpr. DM 232 000 -. Tel 00 34 28 76 15 64, 12-14 u. 19-22 Uhr deutsch Zeit.

lbiza (Cala Tarida) Bungalow, cz. 120 m², Garage, Pool, 1400 m² Grundstilck, voll eingerichtet m. Geländewagen u. Boot sofort zu übernehmen. VB. DM 235 000,- auch als Dauerwohnsitz geeignet, v. Privat. Jauerwohnsitz geeignet, v. Privat. Tel. 0 40 / 7 00 69 81 n. 7 00 68 36

#### Costa-Blanca-Idylle **El Portet**

MALLORCA reist, Effuser, Neubauten, landesüb tiet, herri, Lagen, ab DM 204 000,-; Fin 2s m. 7000 m Grund ab DM 350 000,-ENERANE EDM, 4100 DUISBUEG

Costa-Blanca lungalow inkl. Grdst. u. Pool nu 52 700.- DM. Eisene Finanzierung. TUA S.A. Tel 0 23 05/7 32 29

Costa Brava/Costa Biagca Bungalows m. Pool, dir. a. Meer ab 34 000,- DM, ETW ab 29 600,freisteh. Bungalows inkl. Grdst ab 65 000,- DM. Laufend Sonder igeb. an ETW, Villen u. Gewer beobjekten dir. v. Bauträger. Ansk.: Tel. 92 95 / 48 99 69

Costa del Sol: Whg., R'häuser, Villen, Gewerbe-räume a. d. ges. Küste zu einmal Preisen. Auch: Immob. im ges span. Sprachraum! Klaus-Hartmut Nauséd, Internat. Immob. Makler, Luruper Hauptstr. 129, Hamburg 53, Tel. 8 31 61 88.

Costa del Sol 300 Mandelbäume, 30 000 m

Costa del Sol

Kleiner Hügel mit Ruine Raum Malaga Herrl, Seeblick, Strom, Wasser, Aufbaugenehmigung, 1700 m z. Strand, keine Urbanisation. Nur

DM 68 000,-. Zuschr. u. S 8711 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

1600 m² Grund; teilbare Hanglage mit Fernblick z. Meer. Sackgasse Ruhige Urb. "Verde Pino" nahe MORAIRA. Mai 1983 NEU fertiggest.; kompl. als Domizil für Personen; 3 Schlafz., 2 Bäder, Kü E6- u. Kaminraum. Überdachte ED- II. Kaminfaum. Überdachte Terr., großer Pool, Garage, Roch-wertigste Ausstatt., DM 230 000-inkl. 280 Mercedes, TV usw. usw. Exposé von Privat u. N 8532 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

T. 0 21 51 / 40 71 31 (8-12 + abds.)

Achtung, besenders glastig! Wegen Krankhelt Verkauf v. 2 gut möhl, Wohnungen å 78 m<sup>2</sup> m. Garoge a.d. Costa del Sol. dir. a. Meer, mis. 100 000,- DM. Auch Einzelverk, mögl. Tel 0 21 25 / 62 24

Baumöglichkeit, schöner Seeblick, Strom, Wasser. DM 78 000,-Zuschr. u. T 8712 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

30 000 m² mit Seeblick Wasser, Strom, Baumöglichkeit Rendite aus Früchteanbau. DM 79 000,-

Zuschr. u. U 8713 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



#### Preistehende Häuser ab DM 65 000.-

inkl. Grundstück, Gartenanlage Autoabstellplatz, Einbauktiche, of ener Kamin Finanzierung lichkeiten Weitere günstige Angebote vor Grundstücken, bezugsfertigen Vil-ien, Bungalows und Eigentumswoh-nungen, immer Angebote aus zwei-ter Hand. Besichtigungsflüge jeder



Malaga - Terrox Costa Ferienwohnung, voll möbl., 44 m DM 35 000,-. 22 67 11 / 37 41 46

Marbella p. in früherer Hilt. Park, m. Tenniszen 0 22 34 / 5 42 38

Mallorca Cala Fornells, Terrassenwoh-nung und Grundstücke zu ver-Telefon 8 39 / 8 81 15 76

### COSTA DEL SO

Ein neues Gemeinschafts-Angebot - zu Ihrem Vortell große Auswehl von über 3000 Neubeuobjekten, Apparlments, nhauser, Villen, Baupietze – am Strand (auch Fhz), in den Bergen, am Golfplatz – in allen Preis- und Quelitatsklassen – am Gospatz - in allen Preis, und Quelliatiskablen -laufend über 500 Wiederwaldts-Überbe für ihren ersten Besuch bis 25% Sonderrabatt auf Notel, Automiete und Ehrschtungskaufe Gratte-Farbhatalinge (46 Selten) deutach-schwalzerlache Betrouung in Marbella X

Bevor Sie abreisen – rufen Sie Ihren regionalen Vertrauenzberater an: prefects - rufers Sie threst

H.P. Chorus (ROM)
Wilderges Inne EmbH (RBM)
son H.P. Henckel (RDM)
A. Math (RDM)
I usewitz Inne (RDM)
H. Hassier (RDM)
H. Hassier (RDM)
H. Hassier (RDM)
H. Setts Innechlers
B. Miller Inne OHG (RDM)
L. Cheng H. Gright (RDM)
H. Cheng H. Gright (RDM)
H. Hassier (RDM)
H. Hassier (RDM)
H. Hassier (RDM)
B. Brand (RDM)
B. Hassier (RDM)
B. Hassier (RDM)
B. Hassier (RDM)
R. Murbo (RDM)
R. R. Murbo (RDM)
R. Murbo (RDM 5180 Anchon
1800 Surflu 15
4800 Bloisteld 1
4800 Bloisteld 1
4800 Bloisteld 1
4800 Bloisteld 1
4800 Frankfur 1
5800 Frankfur 1
5800 Frankfur 1
5750 Kaseur 1
5750 Gloiste 2
5750 Gloiste 2
5750 Gloisteld 1
5750 Gloisteld 2
5750 Gloisteld Bougrates 122 02 41/2 50 57 Krasabeckstr 55 0 38/8 87 86 47/8 Enusoberisti 55 038/88786478 Obernit 42 05 24/17 5651 Girlenberger # 263 02 11/58 25 47 Köngsherger # 65 02 02/3300 52/34 02 66 Langer Wed 18 06 11/78 25 66 + 78 47 74 #66act/ 24 07 61/7 10 81 - 2 Carlone Gasse 1
Backsti 31
Danneckersti 12 A SIGN PARSENANCE OF HOUSE OF MICHAEL STATE OF THE SIGN PARSENANCE OF HOUSE OF THE SIGN PARSENANCE OF THE SIGN PAR

Seltene Gelegenheit in Cala d'Or/Mallorca Wir wollen unser großzügiges Gästehaus mit gepflegtem tropi-schen Garten (ca. 1100 m² Fläche)

verkaufen. 3 Schlafzimmer, 2 Bäder, einge-richtete Küche, Wohnzimmer mit Kamin, überdachte Gartenterrasse sowie große Dachterrasse rasse sowie große Dachterrasser und separates Appartement, 2 Garagen. Unser Bungalow ist komplett möbliert und in bestem Zustand. Für Winterbewohnung Obsantralbeigung vorhanden Ölzentralheizung vorhanden. Weiterhin ist ein Benault 18" mit Anhänger und Waterscooter mit 15-PS-Motor im Preis Inbegrif-

Verkaufspreis kpl. DM 245 000,-. Finanzierung oder Tauschmög-lichkeiten sind gegeben. Interes-senten sprechen mit Frau Zim-mer, Tel. 0 64 08 / 74 04.

St. Agustin - Gran Canaria App., 60 m², volikommen reno viert, einmai. Lage, dir. a. Meer, i DM 80 000,-, v. Priv. zu verk. Helga Pietschwinter, Tel. 02 11/ 68 70 73, ab 20. S. Gran Canaria, Tel. 00 34/28 69/46 30

Marbella - Grundstück Privat verkauft 850 m2, in exklu-Privat verkauft 850 m., in exku-siver, internationaler Urbanisa-tion mit Pinlenbepflanzung, Bauklar, alle Anschlüsse. Ver-kaufspreis DM 75 000,-. Weitere Auskünfte unter L 8708 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

#### IBIZA RESIDENZ AM MEER

Rustikale Architektur auf ca. 90 m² Nfl., 5 Min. z. Strand, gemütl. Wohn-Æßbereich, überdachte Terrasse, nur DM 74 000,—. Villa Real, Harthauser Str. 54, 8 Mü. 90, Mo.-Fr. Tel. 0 89 / 64 80 25, Sa., So. 8 11 93 18.

Haus- und Grund besitz am Meers.
Denia, Costa Blanca/Spanien. 10 6 VIIIER REINERBURG Blows. Valen, Keinenbung atowi Eigentumswohnungen Schlussellerig zum Einziehen - schon ab M 76350 EStrandnah. Aussichts-lage, beste Bauqualität, nervorragende Ausstattung (Natursteinsockel, Sonnen-terrasse, Joscabogen, offen Terrasse Joscabogen, offene Kamin, Einbauküche) Kein Risiko! Bitte unbedingt Farbkatalog anfordern. CHG-Denia GmbH: Loffelstr. 7000 Stuttgart 70:2 Tel: (0711) 7640 21-22

0731/78822 + 75829 06571/3007-08 0202/455199 < 451520

IBIZA - Sonderangebot, Ferien-wohnungen/Altersruhesitze, ruhige Lage, Strandnibe, 55 m², 2 Schlafammer, beheiztes Schwimmbod Sauna, Whiripool, ab DM 49 000.-Info durch: BISA - Baustudio Ibiz: S.A. c/San Mateo 2 San Antonio Abad - Ilbiaz Baleares.

#### Luxusviila/Martella

Neuerb, Zwei-Fam-Villa, exkl. Lage, Steuervorteil Finanz möglich Pool 5 × 10, lux mu-bliert, f. 650 000, – DM Besichtigung v. 20. 8.-7, 9, mögl. Tel. 9 41 49 / 85 41 m. 19 Uhr

#### 

### Ihr Refugium in der Toscana

### Residenz — Kloster Sangismondo Dieses Kloster liegt im Herzen der nung Parkplatze, Swimmingpool

Toscana, umgeben von unberührter Natur in einer Jahrhunderte alten Kulturlandschaft, in 570 m Höhe auf einer sanften Kuppe. Traum-hafter Rundblick.

Das Franziskener-Kloster wird z. Zt. unter Kontrolle des Denkmals-amtes von Siena von Grund auf restauriert. Dabei entstehen 30 romantische, jedoch technisch perfekte Wohnungen. Preisbeispiels: DM 162.000,- und

DM 295.000,-Der 23.000 m² große Klosterpark umfaßt Kloster, Kirche und Sesindehaus. In ruhiger Entler-

Wallis

Ferienobiekt - Kapitalanlas

Wir erstellen Chalets u. Wohnur gen an Top-Lagen, Ausländerge

nehmigungen, Finanzierung.

information u. Beratung koste

los u unverbindlich durch: VP VEX PROMOTION

CH-1981 Vex

Tel 00 41 / 27 / 22 88 91

Villa am

Lago Maggiore

12 km von Lugano, neuwerlig, 5 Zimmer, Luxusausstattung m.

offenem Kamin, Tennispiatz u.

Swimming-pool, sehr ruhig ge-

legen. Grundstück ca. 9000 m²,

G. Kruse

+ Partner GmbH

Telefon 07 11 / 63 06 85 (Mo - Sa 9-12 Uhr)

7 Stuttgart 1.

Forststr. 104 B

Steverparadies

plage, zu verk.

Campione, 2 Lux.-ETW m. riesi ger Terr., Bl. a. d. See, in absol

J. Steinemann Postf. 310, 5950 Finnentrop

Tel 0 27 21 / 73 31

davon 5000 m² Bauland.



und Tennisplatz. 600 m bis zum mittelalterlichen Marktplatz in

Montefolionico/Siena: 13 km zur

Der Hausmeister pflegt und schutzt Ihren Besitz. Die grundliche Restaurierung stellt Sie frei von

sonst notwendigen Renovierungs

Lago Maggiore

Bungalow: Wohnzimmer, 2 Doppelschlafzimmer, Küche, Bad, möbliert, zum Preis von DM 175 000,-. Imitalia, Viale Dante 35, I-21016 Luino, Tel. 0 03 93 32 / 53 11 21

🕞 Ihr Gardasee-Spezialist 🚱 🛚 TWTGNALE/Gargnose, 2 Zi. ub 70 000,-Bung. CALMASINO/LAZISE Villa TOSCOLANO, 130 m² 158 060,-255 068,-Weitere Objecte Relien-

Whgen, MERAN, ab 1 Zi. ob 180 800,-3-Zi.-Terr.-Whg. LAGO MAGG. ZZ2 800,-Terr.-Whgen., Caldonazzo-See 80 800,-Seche Hd. Obj. in Hord-Italien SCHLAUER Sailner Str. 7 - 8 Mu-71 obilien RDM - Telefan 065/7 9170 74

Wohnung in Masare am Lago di Alleghe (Nähe Corti-na) zu verkaufen, ca. 78 m², kompl. elngerichtet, kleiner Balk, direkt am See, Kfz-Ab-stellplatz, VB 98 Mio. Lire. Be-sichtigung mögl. im August.

Angeb. u. Y 8651 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Italien / Riviera

2-Zi.-Wohnung, sehr gut ausge stattet, im Ort, mit Meerblick DM 48 000,-. 7-Zi.-Hs. mit herrl. Dachterras DM 89 000,-. Telefon 92 21 / 48 72 50

Lago Maggiore ca. 5 km v. d. Schweizer Grenze, möb Ferlenwhg, ca. 60 m² Wfl., gr. Terr. z Blick a. d. Lago, gr. Schwimmbalk 150 000 DM VS Telefon 0 48 / 7 20 10 41

Freisteh. Einfam.-Hs., 140/525 m², n Garage, unterkellert (Bari vorzugsh. 358/000 – zu, verkaufen. 00,- 21. Verkal 0 25 62 / 37 13

- IMMOBILIEN -IN OSTERREICH

ÖSTERREICH

EIGENTUMSWOHNUNGEN in BAD ISCHL in bester VILLENLAGE O Gehminuten vom Zentrum entlerni

Hochster Scholi- u Warmeschutz - Komplettausstattung -Sie kaufen direkt vom Baumeiste Tel. BUS BAD

0043 / 76 12 / 81 75 - 0

STEINKOGLER

Einfam.-Ha., kl. Frühstückspen-sion, Steirisches Salzkammergut, herrl. Lage DM 350 000.--Maximilian Simmel Immob., 5 Köln 1, Lübecker Str. 9, Tel. 82 21 / 12 21 51

### 

### TESSIN.....

### Existenz in Spanien

Bar, Restaurant, ca. 80 Plätze, 2 Tennisplätze (Tennis-Quick), Schwimmbad 11 x 20 m, großer Außengrill, Wohnhaus mit 3 Schlaf-zimmern, 2 Bädern, Sauoa, Wohnhäuschen für Angestellte, Grund-stuck ca. 6000 m² (inkl. 2 angrenzender Grundst. von 900 m² und 1100 m²) umständehalber zu verkaufen. Preis Verhandlungssache. Angebote an Christa und Dieter Poppe, Urb. Buenavista, Benisa (Alicante) Spanien

Verkaufe oder tausche 2-Fam.-Haus Nahe Gummersbach 155 m²/1150 m², gegen Immobilien in Spanien bis 200 000 DM VB. Markipreise. Telefon: 9 22 65 / 81 86

Iblza, App. zu verk. ca. 80 m² zzgl. einer gr. Sonnenterrasse, 2 km v. Ibiza-Stadt, schöne Aussicht. KP DM 90 000,- VB. Tel. 0 22 06/-23 97.

> Marbella Costa del Sol Nueva Atalaya

Apartments und Villen sofort einziehen und genießen. Golf und Tennis Intermation in Spanieu: defen 003452-783938/9 9.8 L Treutisand und Beratungs Wagnersmuse 2 2 Hamburg 76 Telefon: 040, 29 16 07

 $\sim 382$ 

#### TENERIFFA

Bungalows/Apartm. In Puerto de la Cruz, La Paz, einm. Lage am Botanischen Garten, ab DM 72 000,-. Exkl. f. BRD: Hans Hom-berger, Im Herrenfeld 4, 7235 Domatetten, Tel. (07443) 81 21.

Bungalows Correlejo/Fuerteventura 67 u. 102 m² Wohnfl, gehober asstattung, Kaufpreise ab DM 79 000,-.

Herri. Bar-Restaurant mit Pal-

menterrasse und Appartement

ber günstig zu verkaufen. Preis VB 210 000,...

GMS-Immobilien Haupteir. 22, 6520 Välklingen 9 Telefon 0 65 62 / 15 11

dir. am Meer, kompl. eingerichte (Kühlhaus usw.), Umständehal

- Coeta Blanca. In anerkan ilklima u. landschaftlich ei Graeffstr. 5, 5000 Köln 30 matig schöner Umgebung at sene Objekte, sorganfrei, zu Spanien – Existenz

(040) 32 77 10, Sa/Su 48 80 81

Ans Privathand:

Ostspanien

2 km von Alberracin, 900 m hoch, erschl. Grdst., 1727 m², staatl. Baugenehmig. f. zwei Do.-Hs., mit je 2½ Zl., Bad, Kamin u. l Garage vorhanden. Umstände-Tel.: 0 40 / 7 01 76 31

> Marbella Grundstück

WELT-Verlag, Fostfach 10 08 64, 4300 Essen.

Privat verkauft, 850 m², in exkhition mit Pinienbepflanzung.
Bauklar, alle Anschlüsse, Verkaufspreis DM 75 000,-. Weltere Auskunfte unter L 8706

nangebote, die überzeugen! CULLERA, 35 km südl. von Valen-cia, Appartements v. 70 m² bis 170 m² in einer der schönsten Urbanisa-

SPANIEN

ionen am Mittelmeer, direkt am strand. Großes Freizeitangebot, sehr gute Verwaltung. Beste Ver-mietberkeit, Teilfinanzierung bis 15 Jahre möglich. Verlangen Sie Farbprospekt. GMS Immobilien Hauptstr. 22, 6629 Völkling Telefon 9 63 82 / 15 11



hr gute Ausstattung, ruhige, geptlegt nd niveauvolle Anlege, DM 115 000 -mgelow, in absoluter Strandnähe, htalzu, 2 Bäder, Kamin, Sonnenterra RDM-Malder JUSTUS GROSSE Langenstr. 34 2800 Bremen 1 (0421) 31 44 14

Heimliche Insel der VIP's

Inselparadies Mallorca Wohnen im Exclusivelub Monte de Oro. Direkt am Meer, zwischen Paguera u. Sta. Ponsa. Abgeschl. Grundst. mit Portier. Paeblo-Bungalow, 106 qm, kompi. mit Laxuskliche, Teilmöbilerung Parkantell DM 159.000,-

# MONTE PER Repräsentanz: Helmut Kuhfuss Bödekerstr. 56 · 3 Hannover 1 Tel. 05 11/31 40 90/99



Sonnenstube der Schweiz direkt am LUGANERSEE in CASLANO verkaufen wir 11/2 bis

3-Zimmerwohnungen im Tessinerstil zum Teil Maisonette-Wohnungen mit offenem Kamın an ruhiger doch regional zentraler Lage ab Fr. 123 600.-Verkaufsunterlagen erhalten Sie bei der Erstellerin: Allod Verwaltungs AG, Rätusstr. 22, CH-7000 Chur, Tel. 004181 / 21 61 31.

**BIVIO** am Julier (20 km vor St. Moritz) im Feriendorf "PLAZ" am Südhang gelegen, 1½-bis 3-Zimmer-Wohnungen rustikaler Art mit Auslanderbewilligung zu ver-

Allod Verwaltungs AG Rätusstr. 22 CH-7000 Chur Tel. 00 41 / 81 21 61 31

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

★ Itzenplitz-Immobilien ② 02 28/65 65 69

Belgien/Oostende Schweiz/Engadin Appartement, Bj. 83, ca. 39m², ein-gerichtete Kuche, unmittelbar an Strandpromenade, 20m zum Meer, hervorr, Ausstattung iz B. Video-DM 100.000,-

Silvaplana - 5km St Monte, ETW in Apparinotel "Bellaval", 121,7 m. 4. . Zimmer, exklusive Ausstatiung, Kamin, Ferligstellung Sommer 83 sfr 624.000,-

Schweiz/Oberes Wallis/Bellwaic Im Bellwald wird auf der Sonnenterrasse des Rhonetals ein Apparthotel mit 32 Wohneinheiten in 5 Hausem im typischen Walliser Stil errichte sfr 179,000.-Haus A: EG. 2 Zi, KDB, 55,55m Haus C: EG. 3 Zi, KDB, 67,09 m Haus D. EG. Studio. 33.66m sfr 108.000.-

\* Itzenplitz-Immobilien 5300 Bonn 1 Beringstraße 10

Schweiz-Oberwallis

Nähe Zermatt, Chaiet zu verkaufen. 5 Schlafzimmer, Wohn-Eßraum, Küche, 2 Bäder, WC, Garage, 1500 m Höhe, Ausländerbewilligung, Sommer- und Winterkurort. Privatverkauf. Telefon 07 61 / 6 77 75

WALLIS

Sehr preiswerte 1½- und 2½-Zi.-Wohn, zu verk. In Visp, ruhige und parkahnliche Lage mit priv Hallenbad und Sauna, 30 km von Zermatt und Saas-Fee.

Anfr. an Tel 00 41 / 28 46 25 55

Mo.-Frei

Direkt vom Ersteller luxuriose Dachgeschoßwohnungen in schönster, ruhiger Aussichtslage. Nähe Skillft.

GSTAAD - LAUENEN

Berner Oberland

Ausländergenehmigungen in beschränkter Anzahl

Tel. 00 41 / 30 / 4 41 42

Control of the last of the las in Int

4 7 17 5 · ·

Atlantikinsel Noirmoutier

(Vender, 100 km v. Names, Villa im Landinsundi (2), 32), m. großen Grant, von Privat zu verk

#### 

#### Lago di Lugano / Schweiz

Herrschaftliche Villa mit Seeanstoß. Grundbucheintragung für Ausländer genehmigt. Einer der bedeutendsten Besitze am Lago di Lugano mit einem Grundstück von ca. 5000 m², reichem Baumbestand. Ausbau für höchste Ansprüche. Wohn- und Nutzfläche ca. 1000 m². Kurzfristig von Privat an Privat gegen Kapitalnachweis für str 8,0 Mio. zu verkaufen. Luxuriöse Einrichtung kann u. U. übernommen werden.

Näheres unter 24 – E 90 065 Publicitas, 6961 Lugano, CH.

LAGO MAGGIORE CH. Bauland, Südl., Sicht ins Grüne, FR. 225/m². Rustico, FR. 135 006,- sowie dir. Appart., Seesicht, aus-Guglielminetti Landgrabenweg 62, 53 Bonn 3. 62 28 / 46 86 92

Ascona — Locarno Ronco - Brissago nxus-Rigent.-Wohnungen, mi phant. Sicht ü. Lago Maggiore. Chiffre 24-161 408 Publicits 6601 Locarno (CH)

#### Priv.-Yerk. Chalet od. Grundst.

Musterchalet vorh., 45 Min. v. Zi rich entf., schö. Ski- u. Wanderge (Untertherg, Hochiberg) 4 km v. Sihlsee entil, schö, sonn. Lage, Bergyanorama. Bis Ende Aug, sind noch 4 Bewilligungen, nachher nur noch f. Pensionäre. Tel 99 41 / 55 / 56 12 31

#### Chalet 195 000 sfr

20 km vor Zermatt, Weitere ETW Chalets und Häuser in den Kan-tonen Preiburg, Tessin, Wallis Dücker-Analandalınmobilien Melitinsir. 16, 4950 Minden

Tel: 65 71 /3 24 29

Bisiogen (b. Schaffhausen) Schweiz). Ein Stück Deutschland i d. Schweiz. Neue 2-ZI.-Komf-Wohng. 75 m<sup>2</sup> m. allen Möbeln. 225 000,- DM. Näheres u. Tel. 65 31/ 37 37 97 anßer Sonniag mehm.

Engadin / Schweiz Exklusive ETW's v. Studios atr 129 000, 12 km von St.

Wallis /Schweiz Chales bei Verbier, 2 Etagen, Bj. 83, arr 198 000,- inkl. Greist. Einmalige Lage am Plufibut und Blick zu

Gletzcher.
Weitzre Angelotz auf Anfrage:
dieter him – schweiner immobilier
Telefon 67 11 / 74 22 94

\$Bdfrankreich/Tarm Kl Landsitz, Alleinlage, 4 ha, Bachlanf, 116 000 DM VR. Land-aitz, 18 ha, Alleinlage, Bachlanf, 226 000,- DM. Domäne, 54 ha, 667 000,- DM. Schloß, 16 ha, 216 000,- DM.

Antrage: Tel.: 00 33 63 / 75 14 67 Côte d'Azur

#### Ste Maxime s/mer in privater Domaine 1634 m² voller schlossenes Banland mit Baugeneh migung für Villa zu verkaufer Wunderschöner Tellerpinienbe

band Blick and den Golf von St Tropez. 100 m vom Meer eniferni ruhige Lage. Privatstrandantell Verkanfspreis sFr. 180 000,- netto. Tel. Zärich 40 41 / 19 20 14 36

Nähe Marseille in Chitean-Gombert, 108 m<sup>2</sup>
Wohnha m. Garten, 200 m<sup>2</sup>, 5 Zl.,
Keller, Gerage 18 m<sup>2</sup>, 550 000 FF.
Tel. 00 33 91 / 70 28 51 (man spricht kein Deutsch).

Ihr Experte an der Côte d'Azur bietet an hafti Villen, provenzial Vi ien, alte Mühlen, Ruhen, App. Studios zwischen Monte Carlo

St.-Tropez Immob. Dr. Diets, Villa Karobu

#### STE. MAXIME

Kleine Luxusvilla auf priv. An-wesen, 300 m v. Sandstrand, m. Kliche, Wohn-Æszimmer, 1 Dop-pelschladzi m. anschließ. Dusche, WC, Waschtisch, 2 weitere Dop-pelhett- und I Einzelhett-Schlad-zi, kompl. Badezi; gr. überdach-te Veranda, kl. Garten. Preis: 800 000 franz. Franken od. Plund Sterling 66 500, zum schneller Verkant Das ist 15 % unter jetzigem Marktwert."

Tel 0 72 66 / 6 66 od. 0 72 61 / 53 21 SÚDFRANKREICH

Grist, von Privat zu verk.

Haus: 160 m² Grundfl., plus gr. Doppelgurege in autwendigster
Bauweise, 3 Schlafri, mit eingeb. Wandschränken. 2 Bedezi, großer
Wohntenum m. aff. Kamin, Eichenbelleendeeles, Bloesdachte Außenterpasse m. aff. Kamin, modernst einger. Kliche, alle Räuter zentralbeheirt (El-Hizg.), Hans ist kompl. v. in bester Ausführung möbliert
Grundsücker. 2000 m², Entf. zum Meer 80 m., alter Baumbenfand,
erstid gistnerische Aulage, eigener Brunnen, rundum m. Sichtzein
eingeft. Grundsicke kann geteile werden. Gen. liegt vor. DM 750 000.

(Selbsthostenpreis).

Zuschriften erbeten unter G \$303 Enren.

Liebbaberobjekt omantisches, sidzemzeischer Fi-cherheur (Dorf unter Denkmeis-chutz / nahe Narbonn), 3 × 54 m², 1 Segunz / Base Narroum, 3 % 5t m', 2 Dachterr, mit waltlinfigen, inver-banh. Amblick über Seebplatta, für 170 000.– DM VB zu verkanden. Gote Angel- u. Segulmöglichkeiten, ki. Haten vorhanden. Entferning zum Meer IS km. . Tel. (London) Büro: 90 441-3 96 Angeb, erb, unt. G 8791 an WELT. Vering, Postf. 10 08 54, 4300 Essen. 76 51 zu Hause: 60 441 – 9 77 – 37 36

2-Rieger-Hann, 9 Zimmer möhl » Privetwolm, rubige Lage, 5 life, v Strand, see Absorptioner on veri 1550-060 FF. Andrones S. D. 06031 /-6247 ab 18 Uhr

Luberon/Provence 2000 m2 Grundst, m. Elektrizis Tel u Watter 22 verk Zuschriff (m. Haver Teleform

#### 



84,8 or Villa, 406 or Grand 1881 251,000.- Probemieten! Dann kaufen. größere Villen bis 1500 or Grand Preis auf Auk. Probemieten! Dann kaufen.

Nutzen Sie diese Möglichkeit. Vielleicht während der Sommerferien. Val d'Azur bietet malerisch gelegene Bungalows in einem hertlichen Naturschutzgebiet. Wenige Minuten von der Küste – nahe bei Antibes (1. Bauabschnitt fertig), in dieser faszinierenden Hügellandschaft der Cote d'Azur sind weitere Bungalows geplant. Testen Sie ihr künftiges Ferienparadies, besichtigen Sie Grundstücke und begutachten Sie tertige Villen und Architektenpläne. Deutschspr. Verwaltung mit Möglichkeiten der Ferien- u. Dauervermietung, Hausservice u. Gartenpflege. Ein kompl. Angebot mit Finanzierungsvorschlag (auch in SF) erhalten Sie unverbindlich. Bei Kauf übernehmen wir Reise- u. Mietkosten, Rufen Sie an. Wir beraten Sie.

Butenbergstr. 4 7000 Stuttgart 1

Hildenbrandt IMMOBILIEN

**2** 0711/627091

"Es muß nicht immer Florida sein . . . " Feriendomizile, Ruhesitze und Kapitalanlagen an der Côte d'Azur.

Immobilien Kontor, Tel. 0 89 / 83 80 24, Telex 05 29 680 icamue

Suche altes schönes Bavemhavs

mit großem Grundstück, in Frankreich Angeb, erb. unter H 8792 an WELT-Verlag, Postf 10 08 64, 4300 Essen.

Endlich auch

in Doutschland Seriöse u. erfolgr. ommoditygeschäfte

Commoditygeschäfte Kozto wird als Ei

Ihr Konto wird als Einzelkonto dir. bei einem d. größten US-Broker geführt.
 Ihr Kontoguthaben wird zur Zeit mit 9,5% p. a. verzinst.
 Keine Nachschußpflicht.
 Jederzeit verfügbar.
 Ihr Konto wird zur Sritzen.

● Ihr Konto wird von Spitzen

Mind-Bet. sfr/DM 50 000. Es werden nur schriftliche An-fragen mit Tel.-Nr. beantwor-

schr. erb. u. PO 46565 at Zuschr. erb. u. Fo WELT-Verlag Postf., Hamburg 36

**Spinicasimoaktion** 

m. großer Zukumit einer staati, kom skoulerten Spielbank – Roulett, Bac ra etc. – Mit Hotel, Casinoresteuran Bar. Hobe Mindestrendite, banky

Zuschriften unter D 8700 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Griest-Fachgeschäft Antiquitäten-Kunsthandel

26jähr. Markterfahrung im Hersen von Köln, bietet stillem oder täti-gem Tellhaber hohe Gewinnsus-sichten. 300 000- DM Barkapital er-forderl. gegen Grundschuldsiche-rung. Zuschnitten unter C 3633 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

an ausländ. Bauprojekt, DM 500 000 o. Teilbeträge ab 100 000 gesucht. 10 % Zinsen und

Mieten- u. Steuervorteile

erb. u. C 8677 an WELT-

kräften gemanagt.

Keine verdeckten Kosten.

#### CÔTE D'AZUR nen Himmel und Erde

Alleinbesitz: The Mobilhouse and Threm Grandstück. In anf Threm Grundstick. In volks, eingefr. Park v. 40 ha, rund um die Uhr bewacht. Zn. Ihrer Verfügung an Ort u. Stelle: 14 Tennispl., 2 Schwimmbäd, Chibhana, Spielpl., Restaurant, Bar, Geschäfte, Grünflichen 24 ha für Jogging, Kreditmögl. Grundstückpreix. 118 600 FF (MwSt. Inkl.) mit mm 6000 FF bei Reservierung. Saldo bei Fertigstellung.
CASTELLET. PARK. DES, F-63330 LE CAMP DU CA-STELLET, Tel. 4033.94/94A7.92

SODFRANKRISCH - NEW CARPENTRAS Herri, Villa, 90 m², m. simti. Komf. u. Hof. 40 m² anf Grund (Himme, Humen), 856 m², 700 000 FF. BRENIGAT, Las Borfficts, 94510 AUBISNAM

In bester Lage von Monte Carlo, sofort bezugsfertig 250 m vom Casino, mitten im le-bendigen Herzen von Monte Car-lo. Sehr hixuriöse Wohnanlage.

ments, Büros, RESIDENCE LE MONTAIGNE 7. avenue de GrandeBretagne MONTE CABLO – PRINCIPAUTE DE MONACO

### irlano immobilien Ihr Ferienhaus

IBM P. CETROMIR MUSE
In Camph Laise, Steinensteined, Suchan Sie
Rube und Ethokung? Sind Sie Angler oder
Wassesporter? Kommen Sie in den utblesen Teil der geftenn insel frühen Sie ich
wehl in Immen ungenntlichen, routinien
Fertenbern.
Will. 95 m², geste Beschaaltet, Mantgestiftner
en Tenrispher und prhupten Zogung stem
nbingeleggenen See. Wurtige Mexime zura
Atlantie, Goldermoldene, ER Pland 42 500,feld. Volkenstattung). Bitte Angebox 109
miderstein
Be Mandbesstein Dipl. 100. A. Besseh
Teal, 0 22 26 / 69, Tolen 8 36 382
Tel. Minde 666-83 46-6 12 34

Andorra Im steuerfreien und somenrei chen Pyrenäenstaat Luxuswoh ogen zu verk Telefon 0 26 87-/ 13 44

REPUBLIK IRLAND Kleiner Komfort-Bungalow am Atlantik WZ, 2 SZ, Bad, Sauna Jusive Lage. Bratbezug. DM 96 000-Anhold Immobilien GmbH Landwehrsiz9-81Darmstadt Felefon 06151/21794

Haus am Ind. Opean, südl. von Durben, herriche Lage, 1400 ml Tropengarien, ca. 220 m² Wohnfläche, von Privat zu verkaufen. 120 000 Rand, Auskunft: Tel. 0 89 - 3 08 41 57 abends, oder 0 89 63 - 5 04 Wer ANDORRA CISI

in Brasilies zu verkeulen: Pasenda im Nordosten von Mi-nas Gerais, Hochebene, sehr gu-tes Kima, 983 ha, bestelltes Land für Kaffee, Bohnen, Mais und Weideland. Die Fazenda hat 4 große Wasser-Reserven, 2 Glim-mer-Minen, mehrere Gebinden landwirtschaftliche Maschinen Strom, Asphaltstraße, Preis US-S 270 000,- / such parzelliert.

Offerte an: Holfmann Pototochnica Lida. na Senador Dantas 117–6/22 ecp. 20031 – Rio de Janeiro – RJ -

Motel auf kanadische: (psei (Ostküste) 23 Zimmer, 2 Appartements, eigene 4-Zimmer-Wohnung und 2 Garagen, 1% ha Grundstück mit Strand, gute Kaltalanlage, aus Alterspründen zu verkaufen.

Preis 750 000 DM.

PORTUGAL/ALENTEGIO für Individuslisten. 120 ha, mit at gebautem Banarahaus, Bäder o bautem Besernheis, Bäder um nitäre Anlagen vorhanden. Eige

LANDWIRTSCHAFT IN

thr Partner für Immol

ne Wasserversorgang, eigenes Stro-maggregat – DM 500 000,- mkt landw. Geriten DM 580 000,-Zuschr. erb. u. 126 264 an Intern-tionale Werbegesellschaft, A-16 Wien, Hober Markt 12

Sonneninsui Ölami SCHWEDEN Bami u. Rans, ZAMZOW, Makler VDM, Pa 13 96, 983 Blieskastel <sup>181</sup>

49 41.

Paragusy Information Existentification, Aufenthalingench-migung, Immobilien, Beteiligungen Farmiration u. Verwaltung d. u. Faci-

7. June 2500 Michael 46 Landgrabands, 113 Landgrebensty, 113 Tel. 20 11 / 65 41 45 v. 45 32 19 Unser Stiro in Assistion/Parame mer Süro in Asunción/Parage Grupe Cataldi mit deutschen Mitarbeitern

#### Zu verkaufen: BELGIEN

Peripherie Antwerpen - 30 Min. v. Brüssel, Kinfam - His in Riage - 218 m. Wohnfl., Bj. 1975, Oi-heing, gr. sutomis Garage i He-- aller Konnfort, ca. 300 m. geptl. Garten, DM 250 000,... wegen Krankhel Tel. Aniwerpen 4 55 73 15

De verk in Ouddorp a. See, NL, inc. Perisolonogalows (Stein), 2 u. 3 Schal-zim, elektr. Helsung, off. Kamin, priv. Grund, rehige Laga. 4 Min. v. See, Pres-inkl. 365kel von DM 185 806, - bis DM 115 800, - A. Borsje. Fostbur 24, 323 2G Ouddorp/NL, Tel. 49 31-18 78-37 37

Südschweden Land der Seen u. Wälder, Ricc bluser u. Restbessernhöfe, z. eingerichtet m. Kamin, ab 42 000,- inkl. Grüst., Sommer- al Aug. Tol. 32 067 48 99 09

200

120

1771700

Market La

말는~

-

---

1

4250

Party.

Spiral Spiral

Toperate.

. ..

A CONTRACT

....

line and

Sur

S. Same

P. ...

Sec.

### 2- und 4-Zimmer-Apperte-

### ostfach 141, 4902 Bad Salzuffe

Ausgeklagte Forderungen

kauft gegen Barzahlung

mgel, Spezialbüro. Nur in großen Stückzahlen (unter 100 verschie-iene Titel zwecklos!), Auch "aus-sichtzlose" Fälle (z.B. eidesstatt).

Tonband-Info.: 04 21 / 44 43 28

Stiller Teithaber

Aktien mit 100 % Gewinngarantie! AWA GmbH - Ademainsilee 11 - 5000 Bonn 1

Zuschr, unter L 8726 an WELT-Verlag Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

136 600,- DM von Priv., 2 J. fest, m 15 % unter notarieller Absicherung (Grundschuldefotragung). Zuschr. u. P 3667 an WELT-Vering, Postfach 18 08 64, 4300 Essen

Costa Rica

ning zu 50% in andwirtschaftli-chem Betrieb, bestehend am Schweinezucht und -misterei (11 ha), 86 ha Ackerland sowie 44 ha Weideland, alles in der Produk-tion, für US-Dollar 100 000, -US-Dollar 15 000, -, anteilig für le-bendes und bewegliches Inven-tar, angeboten. Rein finanzielle Angebote sind zwecklos, da jetzi-ser Alleineigentümer noch an-

ger Alleineigentilmer noch an-derweitig gebunden ist und einer

Verlag, PL 10 08 64, 43 Essen,

10 Mio. US-S

igeb. u. B 8742 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen

Zum Aufbau eines

Video-Film- und

Telespielyertriebs

then wir aktiven Partner, Mind

teinlage DM 200 000,-. Mur Interes senten mit Kapitalnachweis.

STANDARD FILM, Elementer Str. 18 Minchen 49, Tel: 889/3628

nn als Sozius sucht.

Partner mit ca. 300 00 DM für -Objekt i. d. BRD. Kurzfristige okrat. Abwicklung erforderlich

# Bros- u. FKK-Urimsbaachiff f. 30 Gäste sucht Gesellschafter ab DM 50 000,— Kapitslanckw. erbebn. Enschr. u. E 8723 an WELT-Vert. Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

#### 



thre Büro-, Post-, Domiziladresse in Luxemburg City

#### WOHNEN ZWISCHEN WESER UND EMS.

Wir bieten Ihnen Eigentumsund Grundstücke in: Emden, Oldenburg, Wilhelmshaven, Lingen, Osnabrück.

Suche DM 20 000,- v. Privat

können den Ankauf einer Immo-bille volkständig finanzieren. Mietgarantie und Eigentümervertretung. Bitte fordern Sie unser vollständiges Angebot an. KARL-HEINZ

///// MULLER Müllerweg 6–10 3002 Wedemark 15 2 (0 51 31) 5 49 22

Hallo, Aufsteiger! Solide Existenz auf den Can. Ins (Touristen-Teneriffa). Kigenkapi cs. DM 100 000,-. Hohe Rend Zuschriften an: Joh. Seh ian Vicente 5, Los Realejo Tenerife/Spanien.

Privatdarlehen von erfolgreicher Firma in Süddentschland gesucht. Wir bieten bei guter Sicherheit 18 % p. a. Rendite und Aussehlung Rendite und Auszahlung pro Quartal Beträge ab DM 50 000,mittelfristig für weitere Expansion in konjunktursicherer Bran-

Anfragen unter V 8714 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 120% p. a. Risikokapital ab DM 20 000,-. In:

br. v. D 8722 an WELT-Ver

Aktive Beteiligung/Firmenübernahme

Unternehmernachfolger

Umfangreiche Erfahrungen in Vertrieb/Marketing, von Konsungstern, Inab. Nahrungs-/Gennämittel u. Versundhandel (Non-food), wie Kontakte zu Han-delsorganisationen in der BRD und ausl. Lieferzuten vorhanden.

Angebote unter K 8683 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Eusen

Geschäftstührer/Vertriebschof, Dipl.-Kim. Dienstleistung Industrie, gesucht.

serioser Bautirms m. guten Antiragnicatand gesucht. chr. u. W 8627 an WELT-Veri, Postf. 10 06 64, 4300 Essen. Wenn Ihnen Wind, Wasser und Weiden gefallen, dann rufen Sie Biete Kapitalveranlagung wohnungen, Einfamilienhäuser 🚁 zu cs. 18%. Angeb. u. W 8849 an WELT-Ver-Ing, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Laufz 2 J., 20 % Zins p. 2. un 10 % Gewinnbetelligung 1 1 . geboten. Zuschr. erb. u. A 3675 an WELT Verlag, Postf. 16 68 64, 4300 Esser

Ausgeklagte Forderungen kauft ausländische Bank gegen sofortige Barzahlung Möglichst in größeren Stückzahlen (minde-stens über 50 Titel). Die Einzel-forderung möglichst nicht unter OM 500 - und nicht viel über DM PUBLICITAS SERVICE INTER NATIONAL, Kirschgartenstr. 14, CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre 5506-2

Erfolgreiches Azlogenmodell 18-20% Mistarträge p.a. mit bester Absicherung und ¼jährlicher Auszahlung. Zuschr. unter Y 8695 zu WELT-Veriag, Postf. 10 08 84, 4300

Wie Peter S.
sein eigener Chef wurde
Wr ? Johns wifauft der 29grafig Essaw noch Anlandsmitrichtungen. Binn sehn er au "Übe Geschältmit auf der Bereichte der Schaffleder
Mit auf St. Bereichte der Schaffleder
Mit auf St. Bereichte der Ber

er Ber nere i vouescennens-terrente (preparat interacesant) den matchine. Hach element von biskung SS Uinternebensens-ports traction er sich substitution, Hente verrietet er über 100.000 DM/Abr. Auch Se erholten Besteinde ven: Uin Stephilipping. Yh. Hugers Stadio-V/MSSS2. 5000 Bunn?

3,5 Mio. von/an Privat Beträgen ab DM 100 000,-, gege Grundschulden/Hypotheken Grunds cosche, u. Y 7747 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

zziowe, 5 Jame Rest, 8. f. fidu-strie u. Gewerbe b. zu 80% d. VKW vermittelt, such in schwie-rigen Fällen, bei guter Bonitzt. such Hotels. Ang. u. K 8672 zu WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen **AB 12% ZINSEN** PRO ANNO INGRID VARILE - VERM

b 6,4% cff. Jahressins ab DM 250 000, 5 Jahre fest, a. f. Indu-

Zuschr, u. M 8707 an WELT-Ver lag, Postfach 18 08 64, 4300 Esser

gesucht. scir., n. PS 46 865 an WELT-Ver ag, Postfach, 2000 Hamburg 36 lag, Postfa

Sachwert schlägt Geldwertl Sichore Rentel Auch nach einem Zusammenbruc des Geldmarktes! Kaufen Sie hoch wertige Produkte produzierende Grundbesitz. Netto-Verzinsung.

7.5% palsyr. 17% ver Ste icknecht. Rückkeuf nach 8-15 J. Verkinder, ggf. Rente n. 2 J. An-ragen ab 200 000 bis 2 Mio. Did nter: U 8669 an WELT-Verlag, Postfach 19 06 64, 4200 Essen.

#### IBIZA MARCHENFINCAS

7000 m² fruchtbares Bauernland (Feigen-, Mandel-, Johannis-brotogume), mit atemberoub, Panoramameerblick, ca. 300 m² bildschöne Architektur m. höchsten Qualitätsmerkmalen. An-schluß aus öffentl. Strom- u. Was-semetz. Ab DM 380 680, Vilka Real, Harthouser Str. 54, 8 Mil. 90, Mo.-Fr. 0 89 / 64 80 25, Sa./So. 8 11 93 18

Besser als GmbH! Sie wollen eine GmbH gründen? Wir nennen Ihnen bestere Lösungen! Keine Lid.! Trustconsult International

Bausparverträge Jahre alt und zuteikungsreif, b n. Übertragungssperririst en einmalige Gebühr abzuge-ben.

rkurenk 12, 4406 Minster, Tel. 0 25 61 / 12 34 Super-Konditionen Baufinanzierungen und Miet

Dire Schmitz-Mos

Anschrift: Andreas Flohr Aparindo 5-1820 San José de Costa Rica America Central 5,75% Z., 92,0% Ausz., 5 J. 6,75% Z., 96,0% Ausz., 5 J. 7,00% Z., 93,5% Ausz., 10 J. Industriebadaria Gealbanda frage verm sucht Beteiligung oder Übernah-me von geichartigen Unterneh-men Zuschr. u. H 8726 so WELT-H.-J. OSWALD agair, 3, 3000 Hans

> Kredite ohne Schufa und ohne Probleme Schriftliche Kurzanfrage erbeten Kontaktvermittlung J. Eichhorn Postfach 11 24, 8625 Sonnetekt

Tel (05 11) 79 70 21

Geldanlage

Für ein neu gegründstes Unternehmen (Gebrauchtwagenvermittlung
durch Computer), sehr erfolgversprechend, suche ich einen Teilhaber mit einem Mindestkapital v.
25 000.- DM.
Zuschriffen unter B 8652 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen.

Essen.

## BAVARIA INTERNATIONAL

#### Kapitalanieger sicherheit + Renditen

für mittel- und longfrietige Anlage haben strengen, Mößetäben ausgewähltes. Proje Info: Projekt 105 kostenios, Anruf oder Korte genügt.

#### Achtung

Bestehendes Einzelhandelsunternehmen besösichtigt Erweiterung durch Ladenerüffnungen in zordd, Kleinstädten (Ladenkette). So-chen Teilhaber mit Mindesteinlagen von DM 50 000,-, evil. tätige Mitarbeit im Hauptgeschäft oder Leitung eines Einzelhandelsge-schäftes möglich. Bitte keine Makierangebote.

Koniakie erbeten unter A 8553 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

erzielen Börsenspeknianten, die sich an PIONIER-Empfehlungen halten. Wer z. B. im Berbst \*11 Dis 6000,- in Biosonics investierte, ist heute um 106 400 Mark reichen. Selbst wer klein anfängt, kann an der Börse ein Vermögen machen. Rechnen Sie's bitte selbst einmal nacht Wenn Sie jährlich such mur 100 % Gewinn machen, werden aus 5000 Mark in weniger als 10 Jahren weit über 1 MILLION. Fordern Sie noch heute 2 PIONIER-Probeexempl. z. Werbepreis von Dis 10 meit Scheck oder in bar an. Sie seh h heute 2 PIONIER-Probeexempl. z. Werbepreis von DM 10,- mit eck oder in bar an. Sie ezh. spannende Super-Gewinn-Lektitre Startkapital-Guttebein. für OTC-Aktien. PIONIER Werbe-agent., Postf. 10 31 / W 4, 7570 Baden-Baden.

Containergesellschaft große Firma mit Tochtergesellschaften im In-u. Ausland verto Beteiligung, Expansiver Markt. Auch als Steuersparmodell geeig Zuschr, erb. u. PB 48 870 an WELT-Verlag, Postfach, 2 Hamburg 38

> Unsere aktuellen dreisprachigen Commodity-Analysen über

Edelmetall- und Kupfer-Devisen-Zins- und Aktienindex-**Terminkontrakte** 

> sollten Sie kennen, wenn Sie an einer spekulativen

Strategie für das 2. Halbjahr 1983

interessiert sind.

Coupon:

#### REPRESENTATIVE OFFICES:

2000 Hamburg 36 Neuer Wali 10 Tel. (040) 35 67-0

4000 Düsseldorf I Kasernenstraße 24 Tel (0211)8895-0

6000 Frankfurt 90 Hamburger Allee 2-10 (CP Plaza) Tel. (0611) 79261

7000 Stuttgart 1 Königstraße la Tel. (07 11) 22 19 72

8900 München 22 Ludwigstraße 8 Tel. (089) 28 01 91

unverbindlich die aktuellen Bache-Analysen »Strategie für II/83« Name

Bitte senden Sie mir kostenlos und

PLZ/On

# المكناه المالا

#### Gold und Silber Fordern Sie kostenios und unverbindlich ausführliche informationen über gewinnbringende Gold- und Silber-Anlagestrategien an! REAL Vermögensverwaltung GmbH & Co. Lange Straße 38, 4590 Cloppenburg

Telefon 0 44 71 / 73 03

Wir suchen Fartner zur Begründung einer Gesellschaft bürgertichen Rechts zum Arwerb und Betrieb eines großen

GUTSHOFES

GUTSHOFES
in sehr schöner Lage an der Unterelbe (Land Kehdingen), mit 42 ha
Weiden und Obstbäumen, ideal geeignet als ERTTERROF. Die prachtvollen reetgedeckten Gebäude (denkmalgeschützt) sind innen huxuriös renoviert und gediegen. Ausgebaut mit 20 Appartements, Gesellschaftsräumen, mod Küche u. jed. Komfort, vollständig einserichtet mit allem
Zubehör. Wirtschaftsräume und Staltungen sind vorhanden u. erweiterungsfähig. Für dieses einmalig schöne und stilvolle Objekt.—Gesantaufrungsfähig. Für dieses einmalig schöne und stilvolle Objekt.—Gesantaufrungsfähig.
Für dieses einmalig schöne und stilvolle Objekt.—Gesantaufrungsfähig.
Für dieses einmalig schöne und stilvolle Objekt.—Gesantaufrungsfähig.
Für dieses einmalig schöne und stilvolle Objekt.

Beschichter und schöne und schöne und sch

Medienbeteiligungsgesellschaft mit Schwerpunkt Video

und Sollversatz bis Ende 1984 von rund DM 200 Min.

Die excellente Gewignerwartung klift eine Vervielfälti-

gung des nomminellen Anteils bis Ende 1984 als reali-

Informationen unter Z 8784 an WELT-Verlag, Postfach

Renomiertes Bauträger- und Immobilien-Unternehmen sucht

Geschäftsverbindung zu

Vertriebsgesellschaften

und Anlageberatern

für den Vertrieb von Immobilien-Kapitalanlagen.

Korth Hausbau GmbH, Mühlenstr. 25

2407 Sereetz, Tel. 04 51 / 39 30 71

1. Adresse / DM 300 000,- - Stille Beteiligung

Renommiertes Unternehmen der Kunststoffindustrie mit guter Auftragslage und Gewinnertrag sucht zur Kapitalstäckung obigen Betrag. Gute Verzinsung garantiert. Sicherheit auf wertvollen Privatbesitz möglich (Familienunternehmen).

Zuschr. u. G 8681 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Luxemburger Holding AG

Die Hokung ist ausen seeutste. Vaste Andregen unter T 8665 an bürgen für Erfolg. Absolute Diskretion: Vertrauliche Anfragen unter T 8665 an WELT-Verlag, Postfach 10 38 54, 4390 Essen.

Festgelder

90 Tage, 2,7% (11,23%), 6 Monate 6,5% (13,42%), 12 Monate 15%, 18 Monate 24,4% (17,5%), 24 Monate 44% (20%), Klammerwert gleich

Jahresertrag.

Börsenmanagement Sticher, Mauer & Partner 4600 Dässeldorf, Postfach 18 94 35, Telefon 92 11 / 7 48 92 88

Deutsch-kuwaitische Firmengruppe sucht für den Aufbau einer neuen Produktionsstätte stille Teilhaber. Projekt: biologischer Dünger (Bodenverbesserer), verblüffende Erfolge durch Zusammensetzung und Langzeitwirkung, Erfolg: Qualitätsverbesserung und Produktionssteigerung in Land- und Forstwirtschaft – In- und Ausland.

Angebote erb. u. R 8600 an WELT-Verlag, Postil, 10 08 64, 43 Essen

d geeignet zur Lösung von Krosenaris- und Anders Erfahrung it absolut steuerfrei. Unser Know-how und unsers Erfahrung

erbegünstigte Vermögensanlage und Verwaltung, Betri ervorragend gegignet zur Lösung von Erbschafts- und Na

noch 7 Anteile à DM 75 000,-

stisch erscheinen.

10 08 64, 4300 Essen